叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 26 个章节

1. 世无匹 000001

2. 世无匹 000002

3. 世无匹 000003

4. 世无匹 000004

5. 世无匹 000005

6. 世无匹 000006

7. 世无匹 000007

8. 世无匹 000008

9. 世无匹 000009

10. 世无匹 000010

11. 世无匹 000011

12. 世无匹 000012

13. 世无匹 000013

14. 世无匹 000014

15. 世无匹 000015

16. 世无匹 000016

17. 世无匹 000017

18. 世无匹 000018

19. 世无匹 000019

20. 世无匹 000020

21. 世无匹 000021

22. 世无匹 000022

23. 世无匹 000023

24. 世无匹 000024

25. 世无匹 000025

26. 世无匹 000026

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世无匹

[ʌn'pærəleld]
Unparalleled
无与伦比

世无匹

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[kəm'paɪld] [baɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] -
Compiled by Master of Echuan
编译 经过 掌握 的 -

娥川主人编次

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] (['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'pærəleld] ['ledʒənd] , [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [laɪf] , ['vɑːljəm] [tuː])
Unparalleled in the World (also known as The Unparalleled Legend , The Dream of Life , Volume Two)
无与伦比 在 这 世界 (还 已知 作为 这 无与伦比 传奇 , 这 梦 的 生活 , 体积 二)

世无匹（又名《世无匹奇传》丶《生花梦二集》）

['vɜːrʒ(ə)n] :
Version :
版本 :

版本：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , [held] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
This is a printed edition from the Kangxi period of the Qing Dynasty , held in the collection of the government office .
这 是 一个 打印 版 从 这 康熙 时期 的 这 青 王朝 , 握住 在 这 收藏 的 这 政府 办公室 .

清康熙年间本衙藏板本。

[fɔːr] ['vɑːljəmz] , [ˌsɪks'tiːn] ['tʃæptərz] .
Four volumes , sixteen chapters .
四 卷 , 十六 章节 .

四卷十六回。

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

['taɪtld] " [kəm'paɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] - [ɪn] ['eɪnʃənt] [wuː] " ,
Titled " Compiled by the Master of E'chuan in Ancient Wu " ,
标题 " 编译 经过 这 掌握 的 - 在 古老的 吴 " ,

题“古吴娥川主人编次”，

['kɑːmənteri] [ɑːn][ðə; ði] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] - [ɪn] ['eɪnʃənt] [wuː]
Commentary on the Unofficial History of Qingmen in Ancient Wu
评论 在 这 非官方 历史 的 - 在 古老的 吴

“古吴青门逸史点评”。

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] - ['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l] * [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] ['bluːmɪŋ] ['flaʊərz] * .

The Master of Echuan also wrote the novel * The Dream of Blooming Flowers * .

这 掌握 的 - 还 写道 这 小说 * 这 梦 的 盛开 花朵 * .

娥川主人尚有小说《生花梦》、

" [ðə; ði][koʊld] [ʃɔːr] "

" The Cold Shore "

" 这 寒冷的 支撑 "

《炎凉岸》。

['kɑːntent] :

content :

内容 :

内容：

['nærˌeɪtid] [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [gæn] - ,

Narrated the chivalrous spirit of Gan Baihong ,

旁白 这 骑士精神 精神 的 甘 - ,

敍述干白虹侠肝义胆、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] .

The story of Chen and Quan repaying kindness with enmity .

这 故事 的 陈 和 权 偿还 仁慈 和 敌意 .

陈与权恩将仇报的故事。

[ðə; ði][plɑːt][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .

The plot is full of twists and turns .

这 阴谋 是 满的 的 曲折 和 转弯 .

情节曲折，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['fluːənt] .

The writing is fluent .

这 写作 是 流利 .

文笔流畅，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] ['bluːmɪŋ] ['flaʊərz] " ,

Although it is the second volume of " The Dream of Blooming Flowers " ,

虽然 它 是 这 第二 体积 的 " 这 梦 的 盛开 花朵 " ,

虽为《生花梦》二集，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɑːntent] [ɪz] ['dɪfrənt] .

However , the content is different .

然而 , 这 内容 是 不同的 .

但内容互异。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]

Table of contents

桌子 的 内容

目录

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n]

Inscription

题词

题辞

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['pɪkɪŋ] ['biːtl] [nʌts] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'viːld] [hɜːr; hər] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['stɪndʒi] [ænd; ənd] ['wɜːrid] .

The first time picking betel nuts , the old woman revealed her mouth , and the mother and son were both stingy and worried .

这 第一的 时间 挑选 槟榔 坚果 , 这 老的 女士 揭晓 她 嘴 , 和 这 母亲 和 儿子 是 两个都 小气 和 担心 .

第一回 摘槟榔老姑露口 操子母啬汉劳心

['tʃæptər] [tuː] : [ə; eɪ] ['pæʃənət] [hɑːrt] ['pitiz] [ðə; ði][draɪ] - [feɪst] [baɪ] [hɑːŋ] ; [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən]
Chapter Two : A Passionate Heart Pities the Dry - Faced Bai Hong ; In a Drunken
章 二 : 一个 热情的 心 可惜 这 干燥 - 面对 白 洪 ; 在 一个 醉
['driːmlænd] , [hiː; hi] [baɪz] [goʊld][æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] ; [dʒɪn] - [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] [ɪn][ðə; ði]
Dreamland , He Buys Gold at a Cheap Price ; Jin Shouxi's Ups and Downs in the
梦境 , 他 买入 金子 在 一个 便宜的 价格 ; 斤 - UPS 和 唐斯 在 这
[siː] [ʌv; əv]['prɑːfɪt]
Sea of Profit
海 的 利润

第二回 多情怜白面干白虹潦倒醉乡 贱价买黄金金守溪浮沉利海

['tʃæptər] [θriː] : [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kə'læpsɪz] [ɪn]['æŋgər] ; [ɑːn]
Chapter Three : At the Wedding Night , the Father - in - Law Collapses in Anger ; On
章 三 : 在 这 婚礼 夜晚 , 这 父亲 - 在 - 法律 崩溃 在 愤怒 ; 在
[ə; eɪ] ['snoʊi] ['dʒɜːrni] , [hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] ['rekəgnaɪzɪz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['hɪroʊ] .
a Snowy Journey , He Mistakenly Recognizes a Treacherous Hero .
一个 雪 旅行 , 他 错误地 认可 一个 奸诈 英雄 .

第三回 花烛下气倒丈人峰 风雪途误识奸雄面

['tʃæptər] [fɔːr] : ['feɪsɪŋ] [əd'vɜːrsəti] , ['tʃɛn] - [miːts] [ə; eɪ][hə'roʊɪk] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ; [l'juː]
Chapter Four : Facing Adversity , Chen Yuquan Meets a Heroic Enemy in the Snow ; Liu
章 四 : 面向 逆境 , 陈 - 满足 一个 英勇 敌人 在 这 雪 ; 刘
[tjænʃjɑːŋ] [daɪz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [poʊl] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ]
Tianxiang Dies Under a Pole on a Narrow Path
天祥 死亡 在下面 一个 极 在 一个 狭窄的 小路

第四回 患难临头陈与权雪中遇侠 冤家狭路刘天相杆下亡身

['tʃæptər] [faɪv] : ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['draʊnɪŋ] , ['siːkrətli] ['gɪvɪŋ] ['dʒenərəs] [sʌmz] [ʌv; əv]
Chapter Five : Saving the starving and drowning , secretly giving generous sums of
章 五 : 保存 这 饥饿 和 溺水 , 偷偷 给予 慷慨的 总和 的
['mʌni] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kaɪnd][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] , [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [kə'læməti] .
money , and being kind to a friend , leads to a strange calamity .
钱 , 和 存在 种类 到 一个 朋友 , 线索 到 一个 奇怪的 灾害 .

第五回 救饥溺暗里赠多金 为朋友热心得奇祸

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm]['perəl] , [bʌt; bət]
Chapter Six : The Three Officials devise a plan to save a hero from peril , but
章 六 : 这 三 官员 设计 一个 计划 到 节省 一个 英雄 从 危险 , 但
[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz] ['pʌnɪʃt] ; [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [huː] ['entərz]
the hero is punished ; a thousand gold coins are offered to a friend who enters
这 英雄 是 受到惩罚 ; 一个 千 金子 硬币 是 提供 到 一个 朋友 WHO 进入
[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'riːnə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [geɪnz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
the political arena , and a treacherous villain gains a way out .
这 政治的 竞技场 , 和 一个 奸诈 恶棍 收益 一个 方式 出去 .

第六回 三司设计救危难豪杰遭刑 万金荐友入风云奸雄得路

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə][skæm] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [wel] [rɪ'viːlz] [ə'fɪʃ(ə)l]
Chapter Seven : A Plot to Scam Money from a Man in a Well Reveals Official
章 七 : 一个 阴谋 到 骗局 钱 从 一个 男人 在 一个 出色地 揭示 官方的
['sɪlvər] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt]
Silver , Leading to Imprisonment
银 , 领导 到 监禁

第七回 谋客货计赚井中人 露官银屈遭盆下狱

['tʃæptər] [eɪt] : [piːtʃ] ['blɑːsəm] [hɔːrs] ['gæləps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , ['bjuːtiːz] [raɪd] , [dʒeɪd] [keɪv]
Chapter Eight : Peach Blossom Horse Gallops Along the Road , Beauties Ride , Jade Cave
章 八 : 桃 开花 马 疾驰 沿着 这 路 , 美女 骑 , 玉 洞穴
[pə'vɪliən] ['drʌŋkən] [s'kɒləz] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp]
Pavilion Drunken Scholars Drink at the Wine Shop
亭 醉 学者们 喝 在 这 葡萄酒 店铺

第八回 桃花马陌上骋佳人 玉洞轩垆头醉才子

['tʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['swɪndlz] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] [ʃedz] [terz] [æt; ət][ðə; ði]
Chapter Nine : A corrupt official swindles people , a poor scholar sheds tears at the
章 九 ： 一个 腐败 官方的 骗局 人们 ， 一个 贫穷的 学者 棚屋 眼泪 在 这

[geɪt] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['dɔːtər] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] [flaɪz] ['oʊvər]
gate , a virtuous daughter remains steadfast , and a chivalrous man flies over
门 ， 一个 有德行的 女儿 遗迹 坚定不移 ， 和 一个 骑士精神 男人 苍蝇 超过

[ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
the wall to save lives .
这 墙 到 节省 生活 .

第九回 恶衙蠹坑人穷秀才望门堕泪 贤闺女矢节侠丈夫飞垣救人

['tʃæptər] [ten] : [ɪ'skeɪpɪŋ] [dɪ'zæstər] , [ə'loʊn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['relətɪvz] , [hiː; hi] [steps] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]
Chapter Ten : Escaping Disaster , Alone and Without Relatives , He Steps Forward to
章 十 ： 逃脱 灾难 ， 独自的 和 没有 亲属 ， 他 步骤 向前 到

[seɪv] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
Save the Innocent
节省 这 清白的

第十回 逃灾难举目无亲 救无辜挺身代辟

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [daɪz] [ɪn] [kɔːrt] , [lænd] [ɪz] [siːzd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər]
Chapter Eleven : A Villager Dies in Court , Land is Seized , and His Benefactor
章 十一 ： 一个 村民 死亡 在 法庭 ， 土地 是 查获 ， 和 他的 恩人

[liːvz] [hoʊm]
Leaves Home
树叶 家

第十一回 闹公堂村夫殉义 占田产恩妇离家

['tʃæptər] [twelv] : [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [mæn] [ɪs'keɪps] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] , [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːm]
Chapter Twelve : A Heartless Man Escapes from Both Sides , a Deceitful Scheme
章 十二 ： 一个 狠心 男人 逃脱 从 两个都 侧面 ， 一个 欺骗性的 方案

['gæðərz] [ə; eɪ] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən] [huː] [dʒʌst] [kiːps] ['tʃætər]
Gathers a Gossipy Woman Who Just Keeps Chatter
聚集 一个 爱八卦的 女士 WHO 只是 保持 喋喋不休

第十二回 两头脱空负心人忒煞欺心 一计收罗长舌妇偏生饶舌

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] , ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [tɜːrn] ['ɪntuː]
Chapter Thirteen : Mistaking the False for the True , Uncle and Nephew Turn into
章 十三 ： 误会 这 错误的 为了 这 真的 ， 叔叔 和 侄子 转动 进入

['lɪvɪŋ] ['goʊsts] , [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [rɪ'viːld] , ['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [goʊ] : [ə; eɪ]
Living Ghosts , Truth and Falsehood Revealed , Capturing and Letting Go : A
活的 鬼魂 ， 真相 和 谬误 揭晓 ， 捕捉 和 出租 去 ： 一个

['diːpli] ['kælkjuleɪtɪd] [skiːm]
Deeply Calculated Scheme
深 计算 方案

第十三回 认假成真舅舅甥甥弄成活鬼 道真还假擒擒纵纵算就深机

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ə; eɪ] ['wʊmən] , ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['trævlz] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Chapter Fourteen : A Woman , Dedicated to Her Husband , Travels Ten Thousand
章 十四 ： 一个 女士 ， 投入的 到 她 丈夫 ， 旅行 十 千

[maɪlz] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Miles to Find Her Relatives in the Left of the Mountain .
迈尔斯 到 寻找 她 亲属 在 这 左边 的 这 山 .

第十四回 授居停一女报德 投山左万里寻亲

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [ə; eɪ] ['ʃruːɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kɪld] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [kloʊz] [frend]
Chapter Fifteen : A shrewish official is killed at Linqing Post Station ; a close friend
章 十五 ： 一个 泼辣 官方的 是 被杀 在 - 邮政 车站 ； 一个 关闭 朋友

[ɪz] ['hæpɪli] [met] [ɪn] ['dɑː'tɔŋ] ['priːfektʃər] .
is happily met in Datong Prefecture .
是 快乐地 遇见 在 大同 州 .

第十五回 临清驿气杀癞头官 大同府喜遇知心友

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['grʌdʒɪz] , [ðə; ði] [waɪz]
Chapter Sixteen : Clearly Distinguishing Between Gratitude and Grudges , the Wise
章 十六 : 清楚地 区别 之间 感激 和 怨恨 , 这 明智的
['priːfekt] [ri'zainz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ; [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [siːk]
Prefect Resigns and Returns Home ; The Virtuous and the Treacherous Seek
长官 辞职 和 返回 家 ; 这 有德行的 和 这 奸诈 寻找
[rɪ'vendʒ] ; [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Revenge ; The Young Scholar Returns Home in Glory .
复仇 ; 这 年轻的 学者 返回 家 在 荣耀 .

第十六回 恩怨分明贤太守挂冠归去 贤奸报复小翰林衣锦还乡

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
Inscription
题词

题辞

[wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ə'tʃiːvz] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ,
When a gentleman achieves his ambitions ,
什么时候 一个 绅士 实现 他的 抱负 ,

士君子得志于时，

[sɔːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd]
Soaring on the Imperial Road
翱翔 在 这 帝国 路

翱翔皇路，

[preɪz] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [plænz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪz] [ænd; ənd]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] ;
Praise the temple's plans and revise and clarify the national laws ;
称赞 这 寺庙的 计划 和 修订 和 阐明 这 国家的 法律 ;

赞庙谟而修明国典；

['feɪməs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Famous at the time
著名的 在 这 时间

名闻于当时，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
His fame will be passed down to future generations .
他的 名声 将要 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

声施于后世。

['fɔːrtʃənətli] !
Fortunately !
幸运的是 !

幸矣！

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [bɪ'fɔːlz] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] [grəuz] [oʊld][wɪð; wɪθ] [ˌʌnfʊl'fɪld] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,
If misfortune befalls one and one grows old with unfulfilled aspirations ,
如果 不幸 发生 一 和 一 生长 老的 和 未实现的 抱负 ,

设不幸而赍志以老，

[sprɪŋz] , ['rɑːks] , [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz]
Springs , rocks , mist and clouds
斯普林斯 , 岩石 , 薄雾 和 云

泉石烟霞，

[æz; əz] ['kɑːliːgz] , [frendz] , ['ruːlər] , [ænd; ənd]['sʌbdʒekts] ;
As colleagues , friends , ruler , and subjects ;
作为 同事 , 朋友们 , 统治者 , 和 主题 ;

为僚友君臣；

['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['siːnəri]
Mountain and forest scenery
山 和 森林 风景

山林风月，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
For the sake of economic and social development .
为了 这 清酒 的 经济的 和 社会的 发展 .

为经纶事业。

['sʌmtaɪmz] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Sometimes looking up and down ,
有时 寻找 向上 和 向下 ,

时而俯仰盱衡，

['fiːlɪŋ] ['helpləs] ;
Feeling helpless ;
感觉 无助 ;

怀抱莫展；

[ɔːr] [pər'hæps] [juːz] [ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [tuː; tə] [pɔːr] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] ['pʌpɪt] .
Or perhaps use a wine cup to pour water on the puppet .
或者 也许 使用 一个 葡萄酒 杯子 到 倒 水 在 这 木偶 .

或借酒盏以浇傀儡，

[ɔːr] [pər'hæps] [wʌn] [kæn; kən] [juːz] ['sɪmp(ə)l] ['poʊətri] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [dɪ'preʃ(ə)n] ;
Or perhaps one can use simple poetry to relieve depression ;
或者 也许 一 能 使用 简单的 诗 到 缓解 沮丧 ;

或藉诗简以舒抑郁；

['iːv(ə)n] ['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪɡnənt] [ænd; ənd] [bɔːrd] .
Even feeling indignant and bored .
甚至 感觉 愤怒 和 无聊的 .

甚至感愤无聊，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['tɑːləreɪt] [hɪm'self] .
He could not tolerate himself .
他 可以 不是 容忍 他自己 .

弗容自己，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['ænɪkˌdoʊts] [kæn; kən] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [sweɪ] [ðə; ði][blaɪnd] , [ænd; ənd] [brɪŋ]
Even a few anecdotes can awaken the deaf and sway the blind , and bring
甚至 一个 很少 轶事 能 觉醒 这 聋 和 摇摆 这 瞎的 , 和 带来
[ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] .
about a change in the status quo .
关于 一个 改变 在 这 地位 如此 .

则假一二逸事可以振聋聩挽凋敝者，

[tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ɪts] [saʊnd] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪmɪdʒ] .
To depict its sound and its image .
到 描绘 它是 声音 和 它是 图像 .

为之描声而绘影。

[bɪ'twiːn] [pen] [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Between pen and tongue ,
之间 笔 和 舌头 ,

笔舌之间，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [kən'veiz] [ə'fekʃ(ə)n] .
A song conveys affection .
一个 歌曲 传递 感情 .

情意曲传，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] , [pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
For those who are interested , please read it .
为了 那些 WHO 是 感兴趣的 , 请 读 它 .

令有心者读之,

['æŋgər] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Anger is delightful .
愤怒 是 愉快 .

怒可喜,

[dʒɔɪ] [kæn; kən] [tɜːrn] [tuː; tə] ['æŋgər] .
Joy can turn to anger .
喜悦 能 转动 到 愤怒 .

喜可怒,

[ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mæn] [kæn; kən] ['soʊbər] [ʌp] .
A drunken man can sober up .
一个 醉 男人 能 清醒 向上 .

醉可醒,

[ə'weɪk] [ɔːr] [drʌŋk] ,
Awake or drunk ,
醒 或者 醉 ,

醒可醉,

[laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
Life or death ,
生活 或者 死亡 ,

生可死,

[deθ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [laɪf] ,
Death can lead to life ,
死亡 能 带领 到 生活 ,

死可生,

['vɪʒuəl] [ænd; ənd] ['sensəri] ['trigəz]
Visual and sensory triggers
视觉的 和 感官 触发器

观感触发,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] .
There are those who do not know why they are so .
那里 是 那些 WHO 做 不是 知道 为什么 他们 是 所以 .

有莫知其然而然者,

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [ˌes 'aɪ] - ?
Is this the book of Mr . Si Guohe ?
是 这 这 书 的 先生 . 硅 - ?

斯果何氏之书欤?

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['frʌstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪmz] .
This is also the behavior of those who are frustrated by the times .
这 是 还 这 行为 的 那些 WHO 是 沮丧的 经过 这 时代 .

要亦不得志于时者之所为也,

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz] ?
Would it be worthy of being recorded in unofficial histories ?
会 它 是 值得 的 存在 记录 在 非官方 历史 ?

宁得稗史目之乎?

[pliːz] [noʊt] [ɪts] ['taɪt(ə)l] : " [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] " .
Please note its title : " Unparalleled in the World " .
请 笔记 它是 标题 : " 无与伦比 在 这 世界 " .

请观其命名曰《世无匹》,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [mɑːrkt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][gæn] - .
The person who marked him was Gan Baihong .
这 人 WHO 标记 他 曾是 甘 - .

标其人干白虹，

[wʌt] [ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] ,
What they entrusted ,
什么 他们 受托 ,

彼所寄托，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] ['rʌfli] ['vɪzəb(ə)l] .
It is already roughly visible .
它 是 已经 大致 可见的 .

已约略可睹矣，

[waɪ] ['bɑːðər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['weðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts][ɔːr][nɑːt] ?
Why bother inquiring about whether such a person exists or not ?
为什么 打扰 查询 关于 无论 这样的 一个 人 存在 或者 不是 ?

又何庸询其人之有与无，

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
And whether the matter is true or false .
和 无论 这 事情 是 真的 或者 错误的 .

并其事之虚与实哉。

[ɔːl'ðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] ,
Looking at its beginning and end ,
寻找 在 它是 开始 和 结尾 ,

览其首尾，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ɪm'plaɪd] .
The meaning is implied .
这 意义 是 暗示 .

意在言外。

[aɪ][kæn; kən] [kən'kluːd] [ðɪs] [ɪn] [tuː] ['sentənsɪz] .
I can conclude this in two sentences .
我 能 结束 这 在 二 句子 .

吾得以两言断之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðer; ðər][ɪz][draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ,
There is dry white rainbow ,
那里 是 干燥 白色的 彩虹 ,

有干白虹，

[wʌt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?
What in the world is impossible ?
什么 在 这 世界 是 不可能的 ?

而天下事何不可为；

[ðer; ðər][ɪz][draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ,
There is dry white rainbow ,
那里 是 干燥 白色的 彩虹 ,

有干白虹，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The world is currently in turmoil .
这 世界 是 现在 在 动荡 .

天下正复多事，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] .
Fortunately , the grudges were resolved .
幸运的是 , 这 怨恨 是 已解决 .

赖有恩怨释然。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] [ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] ,
A few words of long - lasting intoxication ,
一个 很少 字 的 长的 - 持久 中毒 ,

一瓢长醉数语，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][tɜːrn][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['prɑːbləm]['ɪntuː][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [wʌn] .
It can turn a potential problem into an insignificant one .
它 能 转动 一个 潜在的 问题 进入 一个 微不足道 一 .

可以化有事为无事。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The situation is always changing .
这 情况 是 总是 变化 .

总风云万变，

[ðə; ði][skaɪ] [rɪ'meɪnd] ['baʊndləs] .
The sky remained boundless .
这 天空 剩余 无边无际 .

仍是长空无际。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['eθɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] .
That is , the ethical relationships in the book are discussed .
那 是 , 这 伦理道德 关系 在 这 书 是 讨论 .

即书中伦常交至，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [,intəː'waind] .
Good and bad fortune are intertwined .
好的 和 坏的 财富 是 交织在一起 .

祸福感召，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][bəʊθ] ['pʌnɪʃ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪər][ə; eɪ] ['legəsi] .
It can both punish and inspire a legacy .
它 能 两个都 惩治 和 启发 一个 遗产 .

又能惩创遗志，

[ɪn'spaɪər] ['kaɪndnəs]
Inspire kindness
启发 仁慈

感发善心，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] .
There is a profound meaning hidden within this .
那里 是 一个 深刻的 意义 隐 之内 这 .

殊有风人之旨寓乎间。

[ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] ['meni] ['ænɪkˌdoʊts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
This book contains many anecdotes about the state of the world and people's hearts .
这 书 包含 许多 轶事 关于 这 状态 的 这 世界 和 人们的 心 .

此书有稗于世道人心不少，

[ðæt] [ɪz] , [ˌʌnəˈfɪʃl] [ˈhɪstɝiːz, ˈhɪstriːz][ænd; ənd] [ˈænɪkˌdoʊts] .
That is , unofficial histories and anecdotes .
那 是 , 非官方 历史 和 轶事 .

即曰稗官野史，

[waɪ] [kɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [pleɪd] [ænd; ənd] [riˈsaitid] [ɪn] [ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] ?
Why can't it be played and recited in every household ?
为什么 不能 它 是 玩 和 背诵 在 每一个 家庭 ?

亦何不可家弦而户诵。

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈmæstər] [zʊhən] [æt; ət] - [hɔːl] [ɪn] -
Written by Master Xuehan at Zhenglan Hall in Taowu
书面 经过 掌握 雪涵 在 - 大厅 在 -

学憨主人书于桃坞之征兰堂

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ˈpɪkɪŋ] [ˈbiːtl] [nʌts] , [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈviːld] [hɜːr; hər] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ˈstɪndʒi] [ænd; ənd] [ˈwɜːrid] .
The first time picking betel nuts , the old woman revealed her mouth , and the mother and son were both stingy and worried .
这 第一的 时间 挑选 槟榔 坚果 , 这 老的 女士 揭晓 她 嘴 , 和 这 母亲 和 儿子 是 两个都 小气 和 担心 .

第一回 摘槟榔老姑露口 操子母啬汉劳心

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] .
Indignation must be divided .
愤慨 必须 是 分割 .

感愤须分，

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
The wise and the wicked must be distinguished .
这 明智的 和 这 邪恶 必须 是 杰出的 .

贤奸当辨，

[naʊ] , [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsiːnaɪl] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Now , half of his face is that of a senile person .
现在 , 一半 的 他的 脸 是 那 的 一个 衰老 人 .

而今半是痴呆面。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [kənˈsɪdərət] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
The husband is considerate of everyone in every way .
这 丈夫 是 周到 的 每个人 在 每一个 方式 .

丈夫无处不周人，

[ˈhjuːmən] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [proʊn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Human hearts are prone to change .
人类 心 是 易于 到 改变 .

人心偏有多更变。

[rɪˈpeɪ] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] ,
Repay kindness with kindness ,
偿还 仁慈 和 仁慈 ,

以德报德，

[rɪˈpeɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒʌstɪs] .
Repay injustice with justice .
偿还 不公正 和 正义 .

以直报怨，

[fæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
Fang was a real man .
方 曾是 一个 真实的 男人 .

方才是个男儿汉。

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] , [bʌt; bət] [bi'stəuiŋ] [ə; eɪ]['feɪvər] ,
Although not hoping for a reward , but bestowing a favor ,
虽然 不是 希望 为了 一个 报酬 , 但 授予 一个 偏爱 ,

虽非冀报乃施恩，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fər'get] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd]['feɪvərz] [ɪn] [laɪf] ?
How can one forget grudges and favors in life ?
如何 能 一 忘记 怨恨 和 恩惠 在 生活 ?

人生岂可忘恩怨。

[raɪt] [tuːn] : " [tɑː][ˌɛs etʃ 'e] ['ʃɪŋ] "
Right tune : " Ta Sha Xing "
正确的 调 : " ta 沙 邢 "

右调《踏莎行》

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt]
Unable to distinguish between gratitude and resentment
无法 到 区分 之间 感激 和 怨恨

恩怨不分，

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['hjuːmən] ?
What makes a person human ?
什么 制作 一个 人 人类 ?

何以为人？

[ɪn'grætɪtuːd]
Ingratitude
忘恩负义

恩将仇报，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [biːsts] .
The way of beasts .
这 方式 的 野兽 .

禽兽之道。

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
These two sentences ,
这些 二 句子 ,

这两句话，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [ruːt] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]['hjuːmən]['ɪlz] .
It reveals the root causes of human ills .
它 揭示 这 根 原因 的 人类 疾病 .

说尽世人病根。

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ðiːz] [deɪz] .
People's hearts are treacherous and treacherous these days .
人们的 心 是 奸诈 和 奸诈 这些 天 .

当今人心险仄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] .
They were unaware of the kindness they received .
他们 是 不知情 的 这 仁慈 他们 已收到 .

得恩不知。

[siːk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][nɑːt] .
Seek to know what is important and what is not .
寻找 到 知道 什么 是 重要的 和 什么 是 不是 .

求其知轻识重，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns]
Those who can live up to their conscience
那些 WHO 能 居住 向上 到 他们的 良心

能不负心者，

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Throughout the world ,
自始至终 这 世界 ，

举世之间，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
One or two out of a hundred .
一 或者 二 出去 的 一个 百 .

百不得其一二。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'greɪtfl] ,
And those who are ungrateful ,
和 那些 WHO 是 忘恩负义 ，

且忘恩负义者，

[ɪts] [kraɪm] [ɪz] [stɪl] ['maɪnər] ;
Its crime is still minor ;
它是 犯罪 是 仍然 次要的 ；

其罪犹小；

[æz; əz][fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hɑːrt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ]
As for turning one's heart away in the blink of an eye
作为 为了 转弯 一个人的 心 离开 在 这 眨 的 一个 眼睛

至于转眼抹心，

[æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] .
An ungrateful person .
一个 忘恩负义 人 .

恩将仇报者。

[ðer; ðər] [plaɪt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['heɪtfl] .
Their plight is even more hateful .
他们的 困境 是 甚至 更多的 可恶 .

其情更为可恨。

['piːp(ə)l] [læk] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] .
People lack perseverance .
人们 缺少 毅力 .

盖人无恒心，

['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [rer] .
Virtuous people are rare .
有德行的 人们 是 稀有的 .

贤不多见，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv] [di'tiəriəreitid] .
As a result , the morals of the world have deteriorated .
作为 一个 结果 ， 这 德 的 这 世界 有 恶化 .

以致世风日漓，

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] .
Human relationships are often hypocritical .
人类 关系 是 经常 虚伪 .

人情多伪，

[rɪ'piːtɪd] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Repeated changes ,
重复 变化 ，

反复变迁，

[dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,
Deceitful and treacherous ,
欺骗性的 和 奸诈 ,

虚嚣险恶，

[fjuː] [duː] [gʊd] .
Few do good .
很少 做 好的 .

为善者少，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [huː] [duː]['iːv(ə)l] .
But there are many who do evil .
但 那里 是 许多 WHO 做 邪恶的 .

而为恶者多。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'greɪtfl] [θruː'aʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Little did they know that they had been ungrateful throughout their lives .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 到过 忘恩负义 自始至终 他们的 生活 .

偏不知自己生平寡恩，

[ɪn'sted] , [aɪ] [bleɪm] ['ʌðər] [fɔːr; fər][nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] ['eni] ['feɪvərz] .
Instead , I blame others for not doing me any favors .
反而 , 我 责备 其他的 为了 不是 正在做 我 任何 恩惠 .

倒怨着别人不施惠于我。

['iːv(ə)n] ['bɛnəfɪtɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] - . - [pər'sent] ,
Even benefiting up to 0 . 99 percent ,
甚至 受益 向上 到 - . - 百分比 ,

甚至沾惠到九分九厘，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentɪmiːtər]
Less than a centimeter
较少的 比 一个 厘米

那一厘不到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [rɪft] [frʌm; frəm] ['fɔːmiŋ] .
It is also necessary to prevent a rift from forming .
它 是 还 必要的 到 防止 一个 裂痕 从 成型 .

还要为好成隙，

[ðʌs] , [rɪ'zentmənt] [ə'roʊz] .
Thus , resentment arose .
因此 , 怨恨 出现 .

遂萌赚怨，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðiːz] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sent]
The benefits of these nine - tenths of a cent
这 好处 的 这些 九 - 十分之一 的 一个 中心

把这九分九厘的好处，

[ðeə(r)] [ɔːl] [gɔːn] .
They're all gone .
它们是 全部 已消失 .

都没有了。

[ðɪs] ['nɑːv(ə)l] ,
This novel ,
这 小说 ,

这回小说，

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ɔːl] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l]
Especially to encourage all good people in the world to uphold their original
尤其 到 鼓励 全部 好的 人们 在 这 世界 到 坚持 他们的 原来的
[ɪn'tenʃən] .
intentions .
意图 .

特与天下良善人鼓舞其本心，

[tuː; tə] [set] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] .
To set an example for all those who are ignorant of reason .
到 放 一个 例子 为了 全部 那些 WHO 是 无知 的 原因 .

为天下昧理人设立个榜样。

[tuː; tə] [ɪn'spaɪər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ækt] ['raɪtʃəsli]
To inspire people to act righteously
到 启发 人们 到 行为 义正直地

要使人勇于为义，

['kwɪkli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] .
Quickly eliminate what is wrong .
迅速地 排除 什么 是 错误的 .

速于去非，

['noʊɪŋ] [ðæt] [gʊd] [ɪz] [kə'mendəbl] ,
Knowing that good is commendable ,
会心 那 好的 是 值得称赞 ,

知善之可嘉，

['iːv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'rektɪd] .
Evil should be corrected .
邪恶的 应该 是 已更正 .

恶之当改，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['eldər] .
Everyone should be a kind and honest elder .
每个人 应该 是 一个 种类 和 诚实的 长老 .

人人做个忠厚长者，

[soʊ] , [kæn; kən] [ðə; ði] [wɜːrld] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] ['eɪnʃənt] [weɪz] ?
So , can the world never return to its ancient ways ?
所以 , 能 这 世界 绝不 返回 到 它是 古老的 方式 ?

则世道不可返古耶?

[bæk] [ðen] , [ɪn] - ,
Back then , in Jiangning ,
后退 然后 , 在 - ,

当初江宁地方，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [k'wɑːn] .
There was a scholar named Quan .
那里 曾是 一个 学者 命名 权 .

有一秀才姓权，

[aɪ] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I forgot his name .
我 忘了 他的 姓名 .

忘记了他的名字，

[dæn] ['ʃaʊz] ['suːdənɪm] [ɪz] - .
Dan Xiao's pseudonym is Yi'an .
担 xiao 的 笔名 是 - .

单晓得个表号叫做一庵。

[ðæt] [k'wɑːn] - [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] .
That Quan Yi'an is a talented young man .
那 权 - 是 一个 才华横溢 年轻的 男人 .

那权一庵青年有才，

[ðə; ði][mæn][ɪz] ['dæʃɪŋ] ,
The man is dashing ,
这 男人 是 帅气 ,

人物倜傥，

['perənts] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Parents are from a wealthy family .
父母 是 从 一个 富裕 家庭 .

父母且是富家，

[fɔːr] ['brʌðərz]
Four brothers
四 兄弟

同胞兄弟四人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He was the youngest in his family .
他 曾是 这 最小的 在 他的 家庭 .

他排行最幼。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] [fɜːrst] ,
My mother died first ,
我的 母亲 死亡 第一的 ,

母氏先殁，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][oʊld] .
My father is old .
我的 父亲 是 老的 .

父亲年暮，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['relətɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] ,
He then invited relatives from the three parties ,
他 然后 受邀 亲属 从 这 三 各方 ,

便邀三党亲族，

['praɪvət] ['prɑːpərti] ,
Private property ,
私人的 财产 ,

把家私田产，

[ðə; ði] [fɔːr] [strændz] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
The four strands are separated .
这 四 线 是 分开 .

四股分开。

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə]['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Later , due to discord between the sisters - in - law ,
之后 , 到期的 到 Discord 之间 这 姐妹 - 在 - 法律 ,

后因妯娌不和，

['fæməli] ['kɔːrnər]
Family corner
家庭 角落

家庭雀角，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [æn'sestrəl] [hoʊm] .
So they abandoned their ancestral home .
所以 他们 弃 他们的 祖先的 家 .

遂弃了祖居，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [praɪs] .
Each has its own price .
每个 有 它是 自己的 价格 .

各分其价，

[fɔːr] ['brʌðərz]
Four brothers
四 兄弟

兄弟四人，

[ðeɪ] [muːvd] [haʊs] [baɪ] [haʊs] .
They moved house by house .
他们 已搬 房子 经过 房子 .

逐房迁住。

[ðə; ði] ['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz] ['lægɪŋ] [bɪ'haɪnd] , [pæst] [ə'weɪ] .
The father , who was lagging behind , passed away .
这 父亲 , WHO 曾是 滞后 在后面 , 通过了 离开 .

落后父亲谢世，

[ɔːl] [θriː] ['eldər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['θrɪfti] .
All three elder brothers were diligent and thrifty .
全部 三 长老 兄弟 是 勤奋 和 节俭 .

三位哥哥俱克勤克俭，

[ðə; ði] ['fæməli] ['prɔspəd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The family prospered day by day .
这 家庭 繁荣昌盛 天 经过 天 .

家道日隆。

['oʊnli] [k'wɑːn] - [wʌz; wəz] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['ærəgənt] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] .
Only Quan Yi'an was lazy and arrogant , indulging in poetry and wine .
仅有的 权 - 曾是 懒惰的 和 傲慢的 , 沉溺于 在 诗 和 葡萄酒 .

惟权一庵诗酒怠傲，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri]
Enjoying the scenery
享受 这 风景

放情山水，

[nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['raɪtər] .
Not a good writer .
不是 一个 好的 作家 .

不善作家。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θroʊ] [ʌv; əv] [daɪs] . . .
In addition , a single throw of dice . . .
在 添加 , 一个 单身的 扔 的 骰子 . . .

兼之樗蒲一掷，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It cost thousands of strings of cash .
它 成本 数千 的 字符串 的 现金 .

动费千缗，

['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] ,
Flowers and willows are born ,
花朵 和 柳树 是 出生 ,

花柳三生，

[hiː; hi] [ðen] [ə'mæst] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
He then amassed a fortune .
他 然后 积累 一个 财富 .

遂倾万贯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['feɪməs] [kɔːti'zænz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['brɑːθl] .
At that time , there were two famous courtesans in the old brothel .
在 那 时间 , 那里 是 二 著名的 妓女 在 这 老的 妓院 .

是时旧院里有两个名妓,

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] ,
One is named Xiuyu ,
一 是 命名 秀玉 ,

一个叫做秀玉,

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] [nɑːn] - [smoʊk] .
One is called Non - Smoke .
一 是 称为 非 - 抽烟 .

一个叫做非烟。

[ɔːl'ðoʊ] [lækt] ['tælənt] . . .
Although Xiuyu lacked talent . . .
虽然 秀玉 缺乏 天赋 . . .

那秀玉虽短于才,

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
However , she was extremely beautiful .
然而 , 她 曾是 极其 美丽的 .

然貌极美艳,

[skɪld] [ɪn][aːts][ænd; ənd] ['wɪti]
Skilled in arts and witty
熟练 在 艺术 和 机智

精伎艺而善诙谐,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ['neɪtʃər] .
He was renowned for his romantic and charming nature .
他 曾是 著名 为了 他的 浪漫的 和 迷人 自然 .

独擅风流之誉。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [ɪn] [ə'pɪrəns] . . .
Although Fei Yan was inferior in appearance . . .
虽然 费 严 曾是 下 在 外貌 . . .

那非烟虽逊于貌,

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['tælənt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [kiːn] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
However , his talent was exceptionally keen and subtle .
然而 , 他的 天赋 曾是 非常 敏锐的 和 微妙的 .

然才尤敏妙,

[rɪtʃ] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] [kə'lɪgrəfi]
Rich in poetry and skilled in calligraphy
富有的 在 诗 和 熟练 在 书法

富诗词而工翰墨,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [ɪts] ['flɔːrəl] ['pætərn] .
It is quite famous for its floral patterns .
它 是 相当 著名的 为了 它是 花的 图案 .

颇高花案之名。

- ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Pingkang carriages and horses ,
- 马车 和 马匹 ,

平康车马,

['wiləuz] [ʌv; əv] -
Willows of Zhangtai
柳树 的 -

章台杨柳,

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
For a time , they were all inferior to him .
为了 一个 时间 , 他们 是 全部 下 到 他 .

一时俱出其下。

[bəuθ] ['prɔstɪˌtuːts] [wɜːr; wər] ['ʌndər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Both prostitutes were under twenty years old .
两个都 妓女 是 在下面 二十 年 老的 .

二妓年俱不满二十，

[ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
Their residences were not far apart .
他们的 住宅 是 不是 远的 除 .

所居亦相去不远，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] ,
As for princes and noblemen ,
作为 为了 王子们 和 贵族 ,

而王孙公子，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [geɪt] ['evri] [deɪ] .
He visited the gate every day .
他 到访 这 门 每一个 天 .

日游其门，

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
Thus , it became famous for a time .
因此 , 它 成为 著名的 为了 一个 时间 .

于是名噪一时，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər][blaɪnd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtiːz] .
Her eyes were blind to all the beauties .
她 眼睛 是 瞎的 到 全部 这 美女 .

眼空群媚。

[k'wɑːn] - [ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Quan Yi'an and these two prostitutes ,
权 - 和 这些 二 妓女 ,

权一庵与此两妓，

[ðə; ði][moʊst] ['dʒenərəs] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The most generous payment was made .
这 最多 慷慨的 支付 曾是 制成 .

所交最厚，

['sliːpɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [muːn] ,
Sleeping among flowers and intoxicated by the moon ,
睡眠 之中 花朵 和 酣 经过 这 月亮 ,

眠花醉月，

['iːvnɪŋ] [dæns] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ]
Evening dance and morning song
晚上 舞蹈 和 早晨 歌曲

暮舞朝歌，

['evri] [deɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒər] .
Every day was filled with unrestrained joy and pleasure .
每一个 天 曾是 已填 和 不受约束的 喜悦 和 乐趣 .

无日不恣情欢畅。

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['frɪvələs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bɪ'heɪvjər] .
But people indulge in frivolous and unrestrained behavior .
但 人们 放纵 在 轻浮 和 不受约束的 行为 .

但人耽谑浪，

['frɪvələs] ['sekʃuəl] [bɪ'heɪvjər]
frivolous sexual behavior
轻浮 性 行为

性爱轻佻，

[ɔːl'ðoʊ] [ænd; ənd] [faɪjən] [bəuθ] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Although Xiuyu and Feiyan both knew each other ,
虽然 秀玉 和 飞燕 两个都 知道 每个 其他 ,

虽秀玉与非烟俱属心知，

[ju] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Yu Xiuyu was particularly fond of it .
于 秀玉 曾是 特别 喜爱 的 它 .

而于秀玉尤为钟设。

[haʊ'evər] , [əs'paiəz] [tuː; tə] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [greɪs] .
However , Xiuyu aspires to elegance and grace .
然而 , 秀玉 渴望 到 优雅 和 优雅 .

然秀玉志尚风华，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn] [ə'merɪkə] ;
My heart is set on America ;
我的 心 是 放 在 美国 ;

心图美利；

[nɑːn] - ['smoʊkərz][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [teɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] ['elɪgəns] .
Non - smokers have a refined taste and a love for elegance .
非 - 吸烟者 有 一个 精制 品尝 和 一个 爱 为了 优雅 .

非烟酷好风雅，

[ðeɪ] [ɪ'speʃəli] ['væljuː] ['tælənt] .
They especially value talent .
他们 尤其 价值 天赋 .

尤爱人才。

['ðerfɔːr] , [wʌt] [ˌɛf i 'aɪ] [jæn] ['væljuːd] [moʊst] [ə'baʊt] [k'wɑːn] - [wʌz; wəz] . . .
Therefore , what Fei Yan valued most about Quan Yi'an was . . .
所以 , 什么 费 严 有价值的 最多 关于 权 - 曾是 . . .

故非烟所重于权一庵者，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] ['tælənt] ;
Unrestrained talent ;
不受约束的 天赋 ;

放逸之才；

[kept] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][k'wɑːn] - .
Xiuyu kept a secret from Quan Yi'an .
秀玉 保留 一个 秘密 从 权 - .

秀玉所密于权一庵者，

[ɪk'strævəgənt] ['spendɪŋ] .
Extravagant spending .
靡 开支 .

奢靡之费。

[k'wɑːn] - [prɪ'zentɪd] [fæn] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Quan Yi'an presented Fan Jinzhu as a gift .
权 - 呈现 扇子 金珠 作为 一个 礼物 .

权一庵凡金珠贻赠，

['evri] [taɪm] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] - [hoʊm] ;
Every time I visited Xiuyu's home ;
每一个 时间 我 到访 - 家 ;

每临秀玉之家；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['poʊəmz][ænd; ənd] [waɪn]
And the exchange of poems and wine
和 这 交换 的 诗歌 和 葡萄酒

而诗酒唱酬，

[ðen] ['entər] [ə; eɪ] [ruːm] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [smoʊk] .
Then enter a room where there is no smoke .
然后 进入 一个 房间 在哪里 那里 是 不 抽烟 .

则入非烟之室。

[ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] ,
In three to five years ,
在 三 到 五 年 ,

不三五年，

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Quan Yi'an was completely exhausted .
权 - 曾是 完全地 筋疲力尽的 .

权一庵耗费殆尽，

['zɪroʊ]['tɜːrnoʊvər][ʌv; əv] ['æsets]
Zero turnover of assets
零 周转 的 资产

资财零替，

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃənz] [dɪ'klaɪnd] .
The family fortunes declined .
这 家庭 财富 拒绝 .

家道式微。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [tʃeɪndʒd] [hændz] .
Gradually , the fields and houses changed hands .
逐步地 , 这 字段 和 房屋 已更改 双手 .

渐至变易田房，

['pɔːnʃɑːp] ['ɪndəstri] ,
Pawnshop industry ,
当铺 行业 ,

典鬻产业，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['skætərd] .
The servants scattered .
这 仆人 疏散 .

僮仆星散，

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Clothing and accessories were gone .
衣服 和 配件 是 已消失 .

衣饰荡然。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
What a pity for such a wealthy family .
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 富裕 家庭 .

可惜个万金之家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [kəm'pliːtli] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
It was left completely dilapidated .
它 曾是 左边 完全地 破旧的 .

弄得尽情破败。

['ʌltɪmətli] ,
Ultimately ,
最终 ,

究其所归，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [kən'suːm] [nɑːn] - ['smoʊkɪŋ] ['prɑːdʌkt] ;
Two or three out of ten people consume non - smoking products ;
二 或者 三 出去 的 十 人们 消耗 非 - 吸烟 产品 ;

耗于非烟者十之二三；

[ðoʊz] [huː] ['skwɔndəd] [ðer; ðər] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['skɑːlɝz] [dʒeɪd] ['pendənt]
Those who squandered their time on the scholar's jade pendant
那些 WHO 挥霍 他们的 时间 在 这 学者的 玉 吊坠

耗于秀才玉者，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Seven or eight out of ten .
七 或者 八 出去 的 十 .

十之七八。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .
However , the heart is infatuated with desire .
然而 , 这 心 是 迷恋 和 欲望 .

然心迷情欲，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Indulging without ever turning back ,
沉溺于 没有 曾经 转弯 后退 ,

沉湎不返，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ɪz] [ə'bɑːlɪʃt] ,
Until the housing is abolished ,
直到 这 住房 是 废除 ,

直至住房并废，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd]
Completely naked
完全地 裸

衣衫尽无，

[stɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['brɔθəlz] ,
Still indulging in brothels ,
仍然 沉溺于 在 妓院 ,

尚自耽恋青楼，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
Unaware of the truth .
不知情 的 这 真相 .

不知醒悟。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [pɜːrs] [wʌz; wəz] ['empti] .
However , his purse was empty .
然而 , 他的 钱包 曾是 空的 .

然囊橐空虚，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
His clothes were tattered .
他的 衣服 是 破烂 .

冠裳褴褛，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['siːkrətli] [læf] ,
And fearing that the two of them would secretly laugh ,
和 害怕 那 这 二 的 他们 会 偷偷 笑 ,

又恐他两人窃笑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] [ðer; ðər] ['brʌðər] .
They had no choice but to beg their brother .
他们 有 不 选择 但 到 求 他们的 兄弟 .

只得求恳哥子，

['sɪmpli] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['treɪdɪŋ] ['bɪznəsɪz] [læk] ['kæpɪt(ə)l]
Simply saying that trading businesses lack capital
简单地 说 那 贸易 企业 缺少 首都

只说贸易营生缺少资本，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ,
Regardless of the amount ,
不管 的 这 数量 ，

不论多寡，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [træns'fɜːr] [ðə; ði] [loʊn] .
They must transfer the loan .
他们 必须 转移 这 贷款 .

必欲移贷。

['brʌðər] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
Brother misses his brothers .
兄弟 错过 他的 兄弟 .

哥子念手足之足，

['weðər] [ɪts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [ten] ,
Whether it's a hundred or ten ,
无论 它是 一个 百 或者 十 ，

或百或十，

[aɪ] ['glædli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I gladly accepted it .
我 乐意 公认 它 .

欣然应付。

[k'wɑːn] - [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wen]
Quan Yi'an had just received the silver when
权 - 有 只是 已收到 这 银 什么时候

权一庵刚待银子到手，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
Regardless of where they came from ,
不管 的 在哪里 他们 来了 从 ，

不问何所从来，

[hiː; hi] [ðen] [spent] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] ['brɑːθl] .
He then spent all his money at the brothel .
他 然后 花费 全部 他的 钱 在 这 妓院 .

便往妓家一挥而尽。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ，

不消半月，

[stɪl] [æn; ən] ['empti] [bæg]
Still an empty bag
仍然 一个 空的 包

依旧剩个空囊，

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [rɪ'grets] .
And I have no regrets .
和 我 有 不 遗憾 .

也并不懊悔，

[ɪts] [nɑːt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's not a pity .
它是 不是 一个 遗憾 .

并不可惜。

['fiːlɪŋ] ['helpləs] ['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n]
Feeling helpless after much deliberation
感觉 无助 后 很多 审议

思量无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['brʌðɚz] [pleɪs] .
They had no choice but to go to another brother's place .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 其他 兄弟 地方 .

只得又往别个哥子处，

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['broʊkər] [lɔːst] ['mʌni] ,
Only mentioning that the broker lost money ,
仅有的 提及 那 这 经纪人 丢失的 钱 ,

只说经纪折本，

[ðeɪ] [stɪl] [æskt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] .
They still asked to borrow money .
他们 仍然 问 到 借 钱 .

照样求借。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who knew that they would be able to get their hands on it ?
WHO 知道 那 他们 会 是 有能力的 到 得到 他们的 双手 在 它 ?

谁知弄得到手，

['faɪərwɜːrks] [stɪl] ['beri] [ðə; ði] [ded] .
Fireworks still bury the dead .
烟花 仍然 埋葬 这 死的 .

仍葬烟花。

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [θriː] ['brʌðərz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He borrowed from all three brothers in a row .
他 借来的 从 全部 三 兄弟 在 一个 排 .

一连三个哥子都借遍了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [feɪs] .
He had no choice but to put on a long face .
他 有 不 选择 但 到 放 在 一个 长的 脸 .

只得老着脸，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [pliːd] ,
I repeatedly plead ,
我 反复 恳求 ,

重复恳告，

['brʌðər] [sed] :
Brother said :
兄弟 说 :

哥子道：

['perənts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tiːtʃ] ['seprətli] .
Parents usually teach separately .
父母 通常 教 分别地 .

“父母一般分授，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [ʃoʊn] ['feivəritizəm] [tɔːrdz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I have never shown favoritism towards my elder brother .
我 有 绝不 所示 偏爱 向 我的 长老 兄弟 .

未尝偏厚于兄。

[juː; jʊ] [jɔːr'self] [rɪ'fjuːz] .
You yourself refuse .
你 你自己 拒绝 .

汝自不肯，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['stʌdi] [wel] ,
If you don't study well ,
如果 你 不 学习 出色地 ,

不学好，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['ruːɪnz] .
As for the ruins .
作为 为了 这 废墟 .

至于荡废。

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [kəm'peɪtriːəts] ,
Out of consideration for compatriots ,
出去 的 考虑 为了 同胞们 ,

因念同胞情分，

[traɪ][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] .
Try your best to help others .
尝试 你的 最好的 到 帮助 其他的 .

勉力周恤，

[haʊ] [kʌm] [wiːv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
How come we've become so accustomed to it ?
如何 来 我们已经 变得 所以 习惯 到 它 ?

怎倒习以为常，

['friːkwənt] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪz] ?
Frequent visits to obtain sufficient supplies ?
频繁 访问 到 获得 充足的 补给品 ?

频来取足?

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ] .
The three of us worked hard to keep it going .
这 三 的 我们 工作 难的 到 保持 它 去 .

我三人劳苦撑持，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] ,
Although there is some savings ,
虽然 那里 是 一些 节省 ,

虽有薄蓄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
It is not easy either .
它 是 不是 简单的 任何一个 .

亦非容易。

[ɪf] [juː; jʊ] [klenz] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] ,
If you cleanse your heart and mind ,
如果 你 洁净 你的 心 和 头脑 ,

汝若洗心涤虑，

[kə'rekt] [jʊr; jər][oʊld]['hæbɪts] .
Correct your old habits .
正确的 你的 老的 习惯 .

痛改前习，

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['brʌðərz] .
I have two brothers .
我 有 二 兄弟 .

我兄弟三人，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
They managed to scrape together three hundred gold coins .
他们 管理 到 刮 一起 三 百 金子 硬币 .

当勉凑三百金，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm looking to run a business with you .
我是 寻找 到 跑步 一个 商业 和 你 .

与你图个店业，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It can provide for food and clothing for a long time .
它 能 提供 为了 食物 和 衣服 为了 一个 长的 时间 .

可作长久衣食。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [duː][nɑːt] [rɪ'streɪn] [ðəm'selvz]
If they still do not restrain themselves
如果 他们 仍然 做 不是 抑制 他们自己

若仍不检束，

['brɔθəlz] [ðæt] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [men]
Brothels that corrupt the will of men
妓院 那 腐败 这 将要 的 男人

丧志青楼，

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] ['mʌni] [æz; əz][dɜːrt] .
I regard money as dirt .
我 看待 钱 作为 污垢 .

我纵钱财粪土，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɪl] [ðɪs] [siː] [ʌv; əv][dɪ'zaɪər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will not fill this sea of desire with you .
我 将要 不是 充满 这 海 的 欲望 和 你 .

也不与你填此欲海。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [friːz] [ænd; ənd] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
You will then freeze and starve to death .
你 将要 然后 冻结 和 饿死 到 死亡 .

汝便冻馁待毙，

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] ['hɑːrdn] [maɪ] [hɑːrt] .
I just had to harden my heart .
我 只是 有 到 硬化 我的 心 .

只索硬着心肠，

[aɪ] ['hævnt] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
I haven't taken care of you anymore .
我 还没有 已采取 关心 的 你 不再 .

没有照顾你了。”

[k'wɑːn] - [sed] :
Quan Yi'an said :
权 - 说 :

权一庵道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['eldər] ['brʌðər] . "
" Thank you for your kind instruction , elder brother . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 操作说明 , 长老 兄弟 . "

“蒙兄长如此教诲，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['foʊkəs][ɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [wel] .
I should focus on learning well .
我 应该 重点 在 学习 出色地 .

自当一心学好，

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs]
If we fail to repay kindness
如果 我们 失败 到 偿还 仁慈

若负恩德，

" ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['pæsɪŋ] [deɪ] . "
" Passing away with each passing day . "
" 通过 离开 和 每个 通过 天 . "

与日俱逝。”

[ðə; ði] ['brʌðər] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] ['setld] [daʊn] .
The brother thought he had indeed settled down .
这 兄弟 想法 他 有 的确 定居 向下 .

哥子只道他果然收心，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [kən'trɪbjuːtɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person then contributed one hundred taels of silver .
每个 人 然后 贡献 一 百 两 的 银 .

便每人出银百两，

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Deliver it to him ,
递送 它 到 他 ,

交付与他，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He repeatedly gave instructions .
他 反复 给予 指示 .

仍再三叮嘱。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] .
Little did I know how difficult it would be to get started .
小的 做过 我 知道 如何 难的 它 会 是 到 得到 开始 .

那知入手之难，

[its] ['iziə] [tuː; tə][dʒʌst] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
It's easier to just throw it away .
它是 更轻松 到 只是 扔 它 离开 .

反不如挥洒之易。

[tə'deɪ] ,
Xiuyu today ,
秀玉 今天 ,

今日秀玉，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][nɑːt] [smoʊk] .
Tomorrow is not smoke .
明天 是 不是 抽烟 .

明日非烟，

[ɔːr] [seɪl] [ə; eɪ] ['mʌlti] - ['stɔːri] [ʃɪp] ,
Or sail a multi - story ship ,
或者 帆 一个 多 - 故事 船 ,

或驾楼船，

[ɔːr][baɪ] ['kærɪdʒ] [ɔːr] [hɔːrs] ,
Or by carriage or horse ,
或者 经过 运输 或者 马 ,

或乘舆马，

[ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
The Jade Pavilion dances .
这 玉 亭 舞蹈 .

玉楼按舞。

[ə; eɪ] [fiːst] [bɪ'gɪnz] [ɪn]['dʒɪŋguː] .
A feast begins in Jingu .
一个 盛宴 开始 在 金谷 .

金谷开筵。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Less than two months later ,
较少的 比 二 几个月 之后 ,

未及两月，

[stɪl] ['empti] - ['hændɪd] .
Still empty - handed .
仍然 空的 - 递交 .

仍是一双空手。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [æsk] [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [help] [ə'gen] .
Then I will ask my third brother for help again .
然后 我 将要 问 我的 第三 兄弟 为了 帮助 再次 .

那时再向三兄求告，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] [bleɪm] .
It will only invite blame .
它 将要 仅有的 邀请 责备 .

徒招责备，

[duː] [nɑːt] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['peni] .
Do not borrow a single penny .
做 不是 借 一个 单身的 一分钱 .

莫假分文。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
His wife died with resentment in her heart .
他的 妻子 死亡 和 怨恨 在 她 心 .

妻子抱恨而亡，

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv] [meɪd] [ri'kwests] .
Almost all relatives and friends have made requests .
几乎 全部 亲属 和 朋友们 有 制成 请求 .

亲族干求殆遍，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ,
Not enough food to eat ,
不是 足够的 食物 到 吃 ,

食不充口，

[kloʊðz] ['berli] ['kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz]
Clothes barely covering their bodies
衣服 仅仅 覆盖 他们的 身体

衣不遮身，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [beg] ,
With nowhere to beg ,
和 无处 到 求 ,

求乞无门，

['hoʊmləs]
homeless
无家可归者

栖身无室，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] [æt; ət] - [ænd; ənd] -
He had no choice but to eat a few bowls at Xiuyu's and Feiyan's
他 有 不 选择 但 到 吃 一个 很少 碗 在 - 和 -
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

只好在秀玉与非烟两家吃几碗儿。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[red] [tiːθ] [ænd; ənd][dʒeɪd] [paɪps] [ɪn] [sprɪŋ] ,
Red teeth and jade pipes in spring ,
红色的 牙齿 和 玉 管道 在 春天 ,

红牙碧管玉楼春，

[ðə; ði] ['frɪvələs] [iːst] [wɪnd] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪɪŋ] .
The frivolous east wind is extremely annoying .
这 轻浮 东方 风 是 极其 恼人的 .

轻薄东风倍恼人。

[ðə; ði] [muːn] [muːvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] , [ɪts] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd]
The moon moves across the pavilions and terraces , its pearls and jade
这 月亮 移动 穿过 这 亭子 和 露台 , 它是 珍珠 和 玉
['ɔrnəmənts] ['groʊɪŋ] [koʊld] .
ornaments growing cold .
装饰品 生长 寒冷的 .

台榭月移珠翠冷，

[dæmp] [klaʊdz] [ænd; ənd] [faɪn] [reɪn] [lə'ment] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [dʌst] .
Damp clouds and fine rain lament the fragrant dust .
潮湿 云 和 美好的 雨 哀叹 这 香 灰尘 .

湿云细雨怨香尘。

\- ,
Wei'er ,
\- ,

未儿，

[ðen] [tʊk] [ɪn] [ə'nʌðər] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] .
Xiuyu then took in another wealthy young man .
秀玉 然后 采取 在 其他 富裕 年轻的 男人 .

秀玉又接了个豪富少年，

[ɪk'strævəgənt] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [iks'kəːʃənz]
Extravagant banquets and excursions
靡 宴会 和 短途旅行

宴游极侈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃauə] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [ænd; ənd] ['feɪvərz] .
He was showered with gifts and favors .
他 曾是 淋浴 和 礼物 和 恩惠 .

宠赠尤多，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [k'læpəz] [ænd; ənd]['goʊldən] ['gɑːblət] ,
All day long , with clappers and golden goblets ,
全部 天 长的 , 和 拍手 和 金的 高脚杯 ,

终日檀板金樽，

['bæskɪt] - [drɔːn] ['peɪntɪd] [boʊt] .
Basket - drawn painted boat .
篮子 - 绘制 绘 船 .

篮舆画舫。

[k'wɑːn] - ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [geɪt] ['deɪli] .
Quan Yi'an visited his gate daily .
权 - 到访 他的 门 日常的 .

权一庵日造其门，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to accept it .
他们 拒绝 到 接受 它 .

便拒而不纳，

['æftər] ['pliːdɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ,
After pleading repeatedly ,
后 恳求 反复 ,

哀请再三，

[wiː; wi] ['nevər] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
We never saw each other again .
我们 绝不 锯 每个 其他 再次 .

终不一见。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] ['entər] ,
Because there was nowhere to enter ,
因为 那里 曾是 无处 到 进入 ,

因想无路可入，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I had no choice but to write a letter .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 信 .

只得修书一封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [pə'zest] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
It is said that he once possessed a fortune of ten thousand taels of gold .
它 是 说 那 他 一次 拥有 一个 财富 的 十 千 两 的 金子 .

备言昔日万金之产，

[hiː; hi] ['skwɔndəd] ['mʌni] .
He squandered money .
他 挥霍 钱 .

为他荡费，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['lækɪŋ] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
We are currently lacking in food and clothing .
我们 是 现在 缺乏 在 食物 和 衣服 .

今衣食不周，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [stænd] .
There's nowhere to stand .
有 无处 到 站立 .

立锥无地，

['sʌfərɪŋ] [ɪ'mensli]
Suffering immensely
痛苦 非常

苦楚万状，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

且不必言，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] ['prɑːmɪs] ,
But a lifelong promise ,
但 一个 终身 承诺 ,

但终身之约，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?
Where should it be placed ?
在哪里 应该 它 是 放置 ?

置于何地？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
It was written with utmost sincerity .
它 曾是 书面 和 极致 诚意 .

写得恳恳切切。

[ðə; ði] ['brɑːθl] ['mædəm]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər] [help] .
The brothel madam pleaded for help .
这 妓院 女士 恳求 为了 帮助 .

苦央鸨儿递进。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˌɪn'saɪd] .
Suddenly , he was called inside .
突然 , 他 曾是 称为 里面 .

忽然唤他进去。

[sæt] ['greɪsfəli] ,
Xiuyu sat gracefully ,
秀玉 卫星 优雅地 ,

秀玉俨然乔坐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [əb'siːkwiəs] ['mænər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] .
It was by no means the obsequious manner she had always displayed .
它 曾是 经过 不 方法 这 低三下四 方式 她 有 总是 显示 .

绝非向来妩媚之态。

[k'wɑːn] - [wept] ['bɪtərli] .
Quan Yi'an wept bitterly .
权 - 哭泣 苦涩地 .

权一庵痛哭流涕，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
Go straight to the root cause .
去 直的 到 这 根 原因 .

直溯根原。

[rɪ'plaɪd] ['sɪriəsli] :
Xiuyu replied seriously :
秀玉 回复 严重地 :

秀玉正色答道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [riːd] - ,
" The day before yesterday , I read Zunhan ,
" 这 天 前 昨天 , 我 读 - ,

“前日捧读尊翰，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [jʊr; jər] ['mesɪdʒ] .
I have heard your message .
我 有 听到 你的 信息 .

已悉来情，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
No need to say anything more .
不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不必再说。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪstər] - ['fæməli][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trævlɪŋ] ['mɜːrtʃənt]
But the sisters ' family was merely engaged in the life of a traveling merchant
但 这 姐妹 - 家庭 曾是 仅仅 已订婚的 在 这 生活 的 一个 旅行 商人
.
:
.

但姊妹家不过行户生涯，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [taɪp] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] ['iːzəli] .
He was not the type to fall in love easily .
他 曾是 不是 这 类型 到 落下 在 爱 容易地 .

原非钟情之辈。

[ɪf] ['oʊnli][fɔːr; fər] ['pleʒər] ,
If only for pleasure ,
如果仅有的 为了 乐趣 ,

若但图欢合，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ?
How could she be without a husband ?
如何 可以 她 是 没有 一个 丈夫 ?

岂遂无夫？

[waɪ] [ɪg'zɔːst] [ɔːl] [skɪlz] ?
Why exhaust all skills ?
为什么 排气 全部 技能 ?

何必穷极技能，

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] ?
Humiliation and degrading ?
屈辱 和 降级 ?

辱身下贱？

[jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz][væst] [welθ] ,
Your family's vast wealth ,
你的 家庭的 广阔的 财富 ,

君家万金之产，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['riːsɔːrsɪz] ,
Although it is said that the concubine has exhausted all her resources ,
虽然 它 是 说 那 这 妾 有 筋疲力尽的 全部 她 资源 ,

虽云因妾费尽，

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [jɔːr'self] .
However , you are entertaining yourself .
然而 , 你 是 娱乐 你自己 .

然君自娱乐，

[aɪ] ['nevər] [fɔːrst] [maɪ'self] [ɑːn] [juː; jʊ] .
I never forced myself on you .
我 绝不 强制 我 在 你 .

妾亦未曾相强。

[naʊ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] ,
Now , in such a sorry state ,
现在 , 在 这样的 一个 对不起 状态 ,

今如此狼狈，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He wanted his concubine to accompany him .
他 通缉 他的 妾 到 陪伴 他 .

欲妾相从，

['deɪli] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] - , - [kɔɪnz]
Daily expenses of 10 , 000 coins
日常的 开支 的 - , - 硬币

日费万钱，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

何从所出?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Moreover , the expenses of all things ,
而且 , 这 开支 的 全部 事物 ,

况百凡之费，

[aɪ][rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] [freɪl] ['bɑːdi] .
I rely on this frail body .
我 依靠 在 这 脆弱 身体 .

赖此微躯。

[ɪf] [noʊ] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ɡests] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd] . . .
If no other distinguished guests are invited . . .
如果 不 其他 杰出的 客人 是 受邀 . . .

若不另交贵客，

['soʊldʒərz] [ɡɑːrd] [ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'laɪəns] ,
Soldiers guard the former alliance ,
士兵 警卫 这 以前的 联盟 ,

卒守前盟，

[ðə; ði] - ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
The concubine's family , young and old ,
这 - 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

妾一家老幼，

[aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ][ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [dɪtʃ] !
I will join you in filling the ditch !
我 将要 加入 你 在 填充 这 沟 !

将与君共填沟壑耶!

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][pækt][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
As for the pact of life and death
作为 为了 这 协议 的 生活 和 死亡

至于死生之约，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'ɡeɪdʒd] [fɔːr; fər][laɪf] ,
Although they were engaged for life ,
虽然 他们 是 已订婚的 为了 生活 ,

虽订终身，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] ,
You don't know what's in the brothel ,
你 不 知道 是什么 在 这 妓院 ,

君不知青楼中，

[kʌt] [her] [ænd; ənd][bɜːrn] ['ɪnsens] .
Cut hair and burn incense .
切 头发 和 烧伤 香 .

剪发焚香，

[ˌɑːmnɪ'prez(ə)nt]
omnipresent
无所不在

无所不至，

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['pleʒər] .
But it's just for a moment of pleasure .
但 它是 只是 为了 一个 片刻 的 乐趣 .

不过取一时欢爱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊrd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][sɪlk] .
They were lured with gold and silk .
他们 是 诱饵 和 金子 和 丝绸 .

诱其金帛耳。

[ɪf] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː]
If you actually believe it to be true
如果 你 实际上 相信 它 到 是 真的

若竟以为实，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [rɪ'fɔːrmd] [ðəm'selvz] .
However , all the prostitutes reformed themselves .
然而 , 全部 这 妓女 改革后的 他们自己 .

然则妓女个个从良，

\- [kæn; kən][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [hɔːl] [fɔːr; fər] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] .
Zhangtai can be designated as a memorial hall for virtuous women .
\- 能 是 指定的 作为 一个 纪念馆 大厅 为了 有德行的 女性 .

章台可为节妇坊了。

[aɪ] [bɪ'liːv] [jʊr; jər] [lʌv] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['feɪdɪd] .
I believe your love for me has not yet faded .
我 相信 你的 爱 为了 我 有 不是 然而 褪色 .

妾念君痴心未绝，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] .
Please come and explain .
请 来 和 解释 .

特特请来说明，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [goʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [θɔːt] [ə'gen] .
From now on , I will never let go of this thought again .
从 现在 在 , 我 将要 绝不 让 去 的 这 想法 再次 .

今后永决此念，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ['eni] ['fɜːrðər] !
There's no need to look back any further !
有 不 需要 到 看 后退 任何 更远 !

不必再来下顾罢！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [k'wɑːn] -
Upon hearing these words , Quan Yi'an
之上 听力 这些 字 , 权 -

权一庵听这番说话，

[its] [laɪk] ['pɔːrɪŋ] [koʊld] ['wɔːtər] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] .
It's like pouring cold water over the top of your head .
它是 喜欢 浇注 寒冷的 水 超过 这 顶部 的 你的 头 .

就如冷水在顶门里一浇，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

恍然大悟，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['lʌvɪŋ] ,
Knowing that it is not worth loving ,
会心 那 它 是 不是 值得 爱 ,

知不可恋，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] .
He then withdrew .
他 然后 退出 .

便抽身而出，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['wɪmɪn] [ɪn] ['brɔθəlz] [ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['hɑːrtləs] . "
" Women in brothels are utterly heartless . "
" 女性 在 妓院 是 完全地 狠心 . "

“青楼人抵无情，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptɪveɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['evər] [sɪns] .
I have been captivated to this position ever since .
我 有 到过 着迷 到 这 位置 曾经 自从 .

我自被迷到此地位，

[rɪ'gret] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] !
Regret will be too late !
后悔 将要 是 也 晚的 !

悔将安及！

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] - .
Fei Yan was also a person from Pingkang .
费 严 曾是 还 一个 人 从 - .

非烟同是平康人物，

['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] ['hɑːrtləs] .
Even understanding is heartless .
甚至 理解 是 狠心 .

谅亦无情，

[waɪ] ['bɑːðər] [tuː; tə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [kən'tempt] ?
Why bother to earn his disgust and contempt ?
为什么 打扰 到 赚 他的 厌恶 和 鄙视 ?

何苦也讨他厌贱？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['æftər] [ɔːl] .
There's no need to go after all .
有 不 需要 到 去 后 全部 .

竟不必去了。”

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .
Fortunately , he still had some ambition .
幸运的是 , 他 仍然 有 一些 志向 .

亏得还有些志气，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [fɔːr; fər]['feɪvərz] .
He did not ask his relatives and friends for favors .
他 做过 不是 问 他的 亲属 和 朋友们 为了 恩惠 .

也不向亲友干求，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [θriː] ['brʌðərz] .
He didn't mention it to his three brothers .
他 没有 提到 它 到 他的 三 兄弟 .

并不与三兄启齿，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːfər] ['ɪnsens] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
They had no choice but to offer incense at Niushou Mountain .
他们 有 不 选择 但 到 提供 香 在 - 山 .

只得往牛首山做个香火，

[ðeɪ] [lɪvd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [mʌŋks] - [haʊs] , ['iːtɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] .

They lived a simple life at the monks ' house , eating only a bowl of pickled vegetables .

他们 居住地 一个 简单的 生活 在 这 僧侣 - 房子 , 吃 仅有的 一个 碗 的 腌制 蔬菜 .

在僧家吃碗黄齑饭儿过日。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] .

Before I knew it , a year had passed .

前 我 知道 它 , 一个 年 有 通过了 .

不觉住了一年，

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

Quan Yi'an was a son of a wealthy family .

权 - 曾是 一个 儿子 的 一个 富裕 家庭 .

那权一庵是富家子弟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] ['evər] [ɪk'spɪriənst] [sʌtʃ] [dɪ'tætʃmənt] ?

How could I have ever experienced such detachment ?

如何 可以 我 有 曾经 经验丰富的 这样的 分离 ?

何曾受此淡泊?

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .

He became emaciated .

他 成为 瘦弱 .

弄得形容枯槁，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər] [greɪ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .

His hair and beard were gray and yellow .

他的 头发 和 胡须 是 灰色的 和 黄色的 .

须发苍黄，

['werɪŋ] ['tætərd] [kloʊðz] ,

Wearing tattered clothes ,

穿着 破烂 衣服 ,

一身破衲，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [mæn] [hiː; hi] [wʌns] [wʌz; wəz] .

He was nothing like the man he once was .

他 曾是 没有什么 喜欢 这 男人 他 一次 曾是 .

绝非当年气宇。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sprɪŋtaɪm] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

It happened to be springtime in March .

它 发生 到 是 春天 在 行进 .

偶值三月春天，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [flɑːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

The young women flocked into the temple .

这 年轻的 女性 成群结队的 进入 这 寺庙 .

游女纷纷入寺。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

One day , I saw a beautiful woman .

一 天 , 我 锯 一个 美丽的 女士 .

忽一日见个美人，

[laɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl]

Light makeup and elegant style

光 化妆品 和 优雅的 风格

淡妆雅素，

['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After getting off the sedan chair ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 ,

下了轿，

['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
Enter the hall .
进入 这 大厅 .

步入殿中。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [smoʊk] .
But he recognized that it was not smoke .
但 他 认可 那 它 曾是 不是 抽烟 .

却认得是非烟。

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .
Fei Yan also noticed it at a glance .
费 严 还 注意到 它 在 一个 瞥一眼 .

非烟也一眼瞧见，

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] .
Quan Yi'an was utterly ashamed .
权 - 曾是 完全地 羞愧 .

权一庵羞耻无地，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [fraɪt] .
She covered her face and ran away in fright .
她 涵盖 她 脸 和 跑 离开 在 惊吓 .

掩面惊走。

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Fei Yan hurriedly called for a maid to pull him down .
费 严 匆匆 称为 为了 一个 女佣 到 拉 他 向下 .

非烟忙唤丫头一把拖定，

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerfriː] .
Quan Yi'an was eager to be carefree .
权 - 曾是 渴望的 到 是 畅快 .

权一庵急欲洒脱，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [gɜːrl] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn] [soʊ] ['taɪtli] ?
Why was that girl holding on so tightly ?
为什么 曾是 那 女孩 保持 在 所以 紧紧 ?

怎当那丫头揪得甚紧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [lɔːrd] [k'wɑːn] , "
" Lord Quan , "
" 主 权 , "

“权相公，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['hɑːrtləs] .
You are so heartless .
你 是 所以 狠心 .

你好负心，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [maɪ] ['sɪstər] [bɪ'haɪnd] ?
Why did you leave my sister behind ?
为什么 做过 你 离开 我的 姐姐 在后面 ?

怎丢下我家姐姐了？”

[k'wɑːn] - [sed] ['æŋkʃəsli] :
Quan Yi'an said anxiously :
权 - 说 焦虑地 :

权一庵着急道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][sʌm; səm] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] . "
" I am not some powerful minister . "
" 我 是 不是 一些 强大的 部长 . "

“我不是什么权相公，

[dəunt] [mis'teik] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
Don't mistake someone for someone else .
不 错误 某人 为了 某人 别的 .

你不要错认了人。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [broʊk] [friː] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Just as he broke free and tried to run away ,
只是 作为 他 打破 自由的 和 尝试 到 跑步 离开 ,

正好挣脱了要跑，

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [hɜːr; hər] [hænd] .
Fei Yan had already stepped forward and taken her hand .
费 严 有 已经 步 向前 和 已采取 她 手 .

早被非烟走上前携住手儿，

[ʃiː; ʃi] [sed] [θruː] [terz] :
She said through tears :
她 说 通过 眼泪 :

流泪说道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʌn] [tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ] . "
" This lowly concubine does not know what she has done to offend you . "
" 这 卑微的 妾 做 不是 知道 什么 她 有 完毕 到 得罪 你 . "

“贱妾不知何事得罪于君？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə'bændənd] .
It was actually abandoned .
它 曾是 实际上 弃 .

竟蒙弃置，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['endləs] ['wɜːri] .
This has caused me endless worry .
这 有 导致 我 无尽的 担心 .

致妾终朝悬念，

[wʌn] ['ɪlnəs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sevrəl] ['dɛθs] .
One illness could lead to several deaths .
一 疾病 可以 带领 到 一些 死亡人数 .

一病几死。

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
Fortunately , we meet again today ,
幸运的是 , 我们 见面 再次 今天 ,

天幸今日复遇，

[hiː; hi] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kruːəli] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
He still wanted to cruelly abandon it .
他 仍然 通缉 到 残酷地 放弃 它 .

尚欲狠心抛撇。

[men] [ɑːr; ər] ['fɪk(ə)l] .
Men are fickle .
男人 是 反复无常 .

男儿薄幸，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

一至于此。

[ə; eɪ] [diːp] [bɑːnd] ['fɔrdʒd] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
A deep bond forged in life and death ,
一个 深的 纽带 锻造 在 生活 和 死亡 ,

生死深盟，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where should we put it ?
在哪里 应该 我们 放 它 ?

置之何地耶？”

[k'wɑːn] - ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['fliːtɪŋ] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Quan Yi'an only knew that he and Xiuyu had become fleeting peach blossoms in the water .
权 - 仅有的 知道 那 他 和 秀玉 有 变得 转瞬即逝 桃 花朵 在 这 水 .

权一庵向只道他与秀玉同做了逝水桃花，

[huː] [nuː] [ðæt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːrgjuːmənts] ,
Who knew that listening to his arguments ,
WHO 知道 那 聆听 到 他的 论点 ,

谁知听他口角，

[mə'loʊdiəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ,
Melodious and affectionate ,
悦耳动听 和 亲热 ,

宛转多情，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He also wept and said :
他 还 哭泣 和 说 :

也垂泪道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ! "
" How dare I betray your kindness ! "
" 如何 敢 我 背叛 你的 仁慈 ! "

“不佞何敢负卿雅爱！

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] ,
Due to the shape of the ravine ,
到期的 到 这 形状 的 这 峡谷 ,

因沟壑之状，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [ðoʊz] [ɪn] .
I am ashamed to face those in Jiangdong .
我 是 羞愧 到 脸 那些 在 江东 .

无颜见江东耳。”

[nɑːn] - [smoʊk] [dʌkt] :
Non - smoke duct :
非 - 抽烟 管 :

非烟道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ə'pɪrəns] . . . "
" The young master's appearance . . . "
" 这 年轻的 硕士学位 外貌 . . . "

“郎君仪貌，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] ['hægərd] ?
Why do you look so haggard ?
为什么 做 你 看 所以 枯槁 ?

何为憔悴若此？”

[k'wɑːn] - [sed] :
Quan Yi'an said :
权 - 说 :

权一庵道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。”

[ðen] [hiː; hi] [ə'bændənd] .
Then he abandoned Xiuyu .
然后 他 弃 秀玉 .

便把秀玉变弃情状，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] ['loʊli] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
And the reasons for one's own lowly and miserable existence .
和 这 原因 为了 一个人的 自己的 卑微的 和 悲惨的 存在 .

与自己依身卑苦缘由，

[spiːk] ['friːli] .
Speak freely .
说话 自由 .

尽情说出。

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Fei Yan exclaimed in surprise :
费 严 惊呼 在 惊喜 :

非烟惊道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [zuːmaɪ] [ɪz][soʊ] ['hɑːrtləs] . "
" Unexpectedly , Xiumei is so heartless . "
" 不料 , 秀梅 是 所以 狠心 . "

“不料秀妹如此无义，

[ə'loʊn] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ruːɪnd] ['fæməli] .
alone do not think of your ruined family .
独自的 做 不是 思考 的 你的 毁坏 家庭 .

独不思君之破家，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
For the two of us ,
为了 这 二 的 我们 ,

为我两人，

[tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [bɪ'treɪ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [breɪk] [wʌnz] ['prɑːmɪs]
To tolerate such behavior would be to betray kindness and break one's promise
到 容忍 这样的 行为 会 是 到 背叛 仁慈 和 休息 一个人的 承诺
!
!
!

忍便负恩背约！

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] ['lɪŋgər] [hɪr] ?
How can such a fine steed linger here ?
如何 能 这样的 一个 美好的 骏马 萦绕 这里 ?

此处焉能淹留骥足，

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [self] - [ɪm'pruːvmənt] ?
Giving up on self - improvement ?
给予 向上 在 自己 - 改进 ?

自弃上进?

[sɪns] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Since I have given myself to you ,
自从 我 有 给定 我 到 你 ,

妾既以身许君，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
There is no other suitable place for me .
那里 是 不 其他 合适的 地方 为了 我 .

安有他适。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
Please return immediately .
请 返回 立即地 .

可速请归，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [steɪd] [hoʊm] [ænd; ənd] ['stʌdid] .
He simply stayed home and studied .
他 简单地 入住 家 和 研究 .

竟在家下读书便了。”

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .
Quan Yi'an was so ashamed he wanted to disappear .
权 - 曾是 所以 羞愧 他 通缉 到 消失 .

权一庵羞惭无地，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
He refused repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三不肯。

[faɪjən] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
Feiyan then called for a sedan chair .
飞燕 然后 称为 为了 一个 轿车 椅子 .

非烟便唤乘轿儿，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They carried him back .
他们 携带 他 后退 .

将他抬了回去，

['freɪgrənt] [bæθ] ,
Fragrant bath ,
香 洗澡 ,

香汤沐浴，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sɪlk] [roʊbz] .
She changed out of her silk robes .
她 已更改 出去 的 她 丝绸 长袍 .

换下遍身罗绮，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Tidy up the study for offerings .
整齐的 向上 这 学习 为了 供品 .

收拾书房供奉。

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

日用三餐，

[ɪk'striːmli] ['θɔːtf(ə)l] .
Extremely thoughtful .
极其 周到 .

极其周至。

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Quan Yi'an was extremely grateful .
权 - 曾是 极其 感激的 .

权一庵好不感激，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə]
Devoted to
奉献 到

死心塌地，

['beriɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [bʊks] ,
Burying himself in books ,
埋葬 他自己 在 图书 ,

埋头读书，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [bʊks] ,
All kinds of books ,
全部 种类 的 图书 ,

一应书籍，

[ɔːl] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][wɜːr; wər][nɑːn] - [tə'bækoʊ] ['prɑːdʌkt] .
All purchases were non - tobacco products .
全部 购买 是 非 - 烟草 产品 .

都是非烟购买。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['dʒuːniər] [haɪ] [skuːl] ['entrəns] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon reaching the junior high school entrance examination ,
之上 到达 这 初级 高的 学校 入口 考试 ,

到得录科小考，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
And the following year , in the provincial examination ,
和 这 下列的 年 , 在 这 省级 考试 ,

并次年乡试，

['veriəs] [ɪk'spensɪz] ,
Various expenses ,
各种各样的 开支 ,

诸项使费，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːl]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[ɡɪfts]	[wɜːr; wər]	['dʒenərəsli]	['ɡɪv(ə)n]	[baɪ]	[ˌɛf i 'aɪ]	[jæn]	.
All	**of**	**these**	**gifts**	**were**	**generously**	**given**	**by**	**Fei**	**Yan**	**.**
全部	的	这些	礼物	是	慷慨地	给定	经过	费	严	.

亦皆非烟慨然厚赠。

[k'wɑːn]	-	['fɔːtʃənz]	[ɑːr; ər]	['flɜːrɪʃɪŋ]	.
Quan	**Yi'an's**	**fortunes**	**are**	**flourishing**	**.**
权	-	财富	是	芊芊	.

权一庵运当亨泰，

['sʌd(ə)nli]	[hiː; hi]	[pæst]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]	['skɑːlər]	.
Suddenly	**he**	**passed**	**the**	**imperial**	**examination**	**and**	**became**	**a**	**scholar**	**.**
突然	他	通过了	这	帝国	考试	和	成为	一个	学者	.

忽然中了举人，

[ɪn'sted]	,	[ðeɪ]	[bleɪmd]	[ðə; ði]	[θriː]	['brʌðərz]	[fɔːr; fər]	['fɔːlɪŋ]	[bɪ'haɪnd]	.
Instead	**,**	**they**	**blamed**	**the**	**three**	**brothers**	**for**	**falling**	**behind**	**.**
反而	,	他们	被指责	这	三	兄弟	为了	坠落	在后面	.

反怪三兄落后，

[ɪf]	[juː; jʊ]	[dəunt]	[teɪk]	[ker]	[ʌv; əv]	[hɪm; ɪm]	,
If	**you**	**don't**	**take**	**care**	**of**	**him**	**,**
如果	你	不	拿	关心	的	他	,

不照顾他，

[fuːt'prints]	['nevər]	[riːtʃ]	[ɪts]	[dɔːr]	.
Footprints	**never**	**reach**	**its**	**door**	**.**
脚印	绝不	抵达	它是	门	.

足迹不登其门。

[hɪz; ɪz]	[θɜːrd]	['brʌðər]	['dɪdnt]	[traɪ]	[tuː; tə]	['flætər]	[hɪm; ɪm]	['iːðər]	.
His	**third**	**brother**	**didn't**	**try**	**to**	**flatter**	**him**	**either**	**.**
他的	第三	兄弟	没有	尝试	到	奉承	他	任何一个	.

三兄也不来媚他。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	['mʌni]	[wʌz; wəz]	[sent]	[tuː; tə]	[rɪ'pɔːrt]	[ðə; ði]	[kraɪm]	.
At	**that**	**time**	**,**	**the**	**money**	**was**	**sent**	**to**	**report**	**the**	**crime**	**.**
在	那	时间	,	这	钱	曾是	发送	到	报告	这	犯罪	.

是时打发报银，

[hiː; hi]	['ɔːlsoʊ]	[peɪd]	[ə; eɪ]	['vɪzɪt]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['tiːtʃər]	.
He	**also**	**paid**	**a**	**visit**	**to**	**his**	**teacher**	**.**
他	还	有薪酬的	一个	访问	到	他的	老师	.

并谒见座师，

[prɪ'per]	[ɡɪfts]	,
Prepare	**gifts**	**,**
准备	礼物	,

备办礼物，

[ɔːl]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[bi'lɒŋz]	[tuː; tə]	[nɑːn]	-	['smoʊkɪŋ]	[fʌndz]	.
All	**of**	**it**	**belongs**	**to**	**non**	**-**	**smoking**	**funds**	**.**
全部	的	它	属于	到	非	-	吸烟	资金	.

尽属非烟资帑。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔːrtɪzn] .
Fortunately , Fei Yan was a famous courtesan .
幸运的是 , 费 严 曾是 一个 著名的 妓女 .

亏得非烟是个名妓，

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɪz] [kwaɪt] [səb'stænʃ(ə)l] .
The accumulation is quite substantial .
这 积累 是 相当 重大的 .

蓄积颇厚，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [k'wɑːn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because Quan Yi'an had already passed the imperial examination ,
因为 权 - 有 已经 通过了 这 帝国 考试 ,

因想权一庵既中举人，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs]
If you still stay at my house
如果 你 仍然 停留 在 我的 房子

若仍住我家，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
Wouldn't that be disrespectful to him ?
不会 那 是 不尊重 到 他 ?

可不亵了他体统?

['empti] [ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd] [tʃest] .
Empty the sack and chest .
空的 这 解雇 和 胸部 .

使罄倒囊箧，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [left] .
There are still five or six hundred gold coins left .
那里 是 仍然 五 或者 六 百 金子 硬币 左边 .

尚存五六百金，

[bai] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [haʊs] .
Buy him a house .
买 他 一个 房子 .

替他买下一所住宅，

[ə'kwaɪər] [sʌm; səm] [lænd] ,
Acquire some land ,
获得 一些 土地 ,

置些田地，

[ænd; ənd] [fɔːr] ['flægpoʊl] [wɜːr; wər] [i'rektid] .
And four flagpoles were erected .
和 四 旗杆 是 竖立 .

并竖起四根旗杆，

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] ,
All sorts of fellows ,
全部 排序 的 伙伴们 ,

诸色家伙，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
They all took what they had and gave it to him .
他们 全部 采取 什么 他们 有 和 给予 它 到 他 .

都把自己的搬与他用。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

过了几月，

[its] [taɪm] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'ɡen] .
It's time to go to the capital for the imperial examination again .
它是 时间 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 再次 .

又该上京会试，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][nɑːn] - ['smoʊkɪŋ] [kæʃ] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
At this time , the non - smoking cash was exhausted .
在 这 时间 , 这 非 - 吸烟 现金 曾是 筋疲力尽的 .

此时非烟现银用尽，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðer; ðər][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] ['dʒuːəlri] .
They had no choice but to give up their gold and pearl jewelry .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 他们的 金子 和 珍珠 珠宝 .

只得将金珠首饰，

['kloʊðɪŋ] [tɔɪz]
Clothing toys
衣服 玩具

衣服玩器，

[sel] ['evriθɪŋ] .
Sell everything .
卖 一切 .

尽行变卖，

[ðeɪ] [skreɪpt] [tə'ɡeðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They scraped together two or three hundred taels of gold for him .
他们 刮擦 一起 二 或者 三 百 两 的 金子 为了 他 .

凑了二三百金与他，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] .
They also prepared a sumptuous feast to bid farewell .
他们 还 准备 一个 豪华 盛宴 到 出价 告别 .

又备下一席盛酒饯行。

[k'wɑːn] - [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] :
Quan Yi'an repeatedly expressed his gratitude :
权 - 反复 表达 他的 感激 :

权一庵再三感谢道：

" [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] . "
" Your kindness is truly admirable . "
" 你的 仁慈 是 真的 令人钦佩的 . "

“蒙卿如此厚情，

[seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['pɑːvərti]
Saved me from a time of idleness and poverty
已保存 我 从 一个 时间 的 懒惰 和 贫困

救我于闲穷之际，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪn'kaʊntər] ,
Today's encounter ,
今天的 遇到 ,

今日之遇，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][juː; jʊ] .
All of this was bestowed by you .
全部 的 这 曾是 授予 经过 你 .

皆卿赐也。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] . . .
If we are lucky enough to make this trip . . .
如果 我们 是 幸运的 足够的 到 制作 这 旅行 . . .

此去倘能侥幸，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
Then I will marry you as my principal wife .
然后 我 将要 结婚 你 作为 我的 主要的 妻子 .

便娶卿为正室，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'tekt] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [weɪt] .
We must protect ourselves and wait .
我们 必须 保护 我们自己 和 等待 .

须保身以待，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
We will never betray you .
我们 将要 绝不 背叛 你 .

决不相负。”

[nɑːn] - [smoʊk] [dʌkt] :
Non - smoke duct :
非 - 抽烟 管 :

非烟道：

[ə; eɪ] [vaʊ] [fɔːr; fər] [laɪf] ,
A vow for life ,
一个 发誓 为了 生活 ,

“终身之誓，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['noʊb(ə)l] ,
Although you are not noble ,
虽然 你 是 不是 高贵 ,

君虽不贵，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] ['pɑːsəbli] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd] ?
How could a concubine possibly change her mind ?
如何 可以 一个 妾 可能 改变 她 头脑 ?

妾亦岂有更张？

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [nɪr] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ɪn][jʊr; jər] [her] .
Moreover , you are near me with flowers in your hair .
而且 , 你 是 靠近 我 和 花朵 在 你的 头发 .

况君簪花在迩，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'gretfəli] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔːl][maɪ] ['seɪvɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .
Therefore , I regretfully gave away all my savings as a gift .
所以 , 我 遗憾的是 给予 离开 全部 我的 节省 作为 一个 礼物 .

故下惜倾家相赠。

[bʌt; bət] [fiərɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [ə'laɪəns] ,
But fearing after the alliance ,
但 害怕 后 这 联盟 ,

但恐联登之后，

['dɪfrənt] ['soʊʃ(ə)l] ['klæsɪz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['steitəsiz] .
Different social classes have different statuses .
不同的 社会的 课程 有 不同的 状态 .

情殊贵贱，

[ðə; ði] [roʊd] ['seprəts] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mʌd] .
The road separates clouds and mud .
这 路 分离 云 和 泥 .

路隔云泥，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'bændənd] [baɪ][hɜːr; hər] ['lʌvər] .
She will surely be abandoned by her lover .
她 将要 一定 是 弃 经过 她 情人 .

必为郎君所弃。”

[k'wɑːn] - [sed] :
Quan Yi'an said :
权 - 说 :

权一庵道：

" [ɪf] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [fər'get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
" If I , a mere treacherous person , were to forget such a great kindness ,
" 如果 我 , 一个 仅仅 奸诈 人 , 是 到 忘记 这样的 一个 伟大的 仁慈 ,

“不佞若忘大恩，

" [aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [feɪs] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] . "
" I swear I will face swords and spears . "
" 我 发誓 我 将要 脸 剑 和 长矛 . "

誓必身罹刀剑。”

[ðeɪ] [boʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] .
They bowed twice and parted .
他们 鞠躬 两次 和 分手了 .

两下再拜而别。

[faɪjən] ['pɜːrsənəli] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Feiyan personally gave away the travel expenses .
飞燕 亲自 给予 离开 这 旅行 开支 .

非烟亲手赠与盘费，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
They escorted him to a place a hundred miles away before returning .
他们 护送 他 到 一个 地方 一个 百 英里 离开 前 返回 .

送至百里之外方回。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dəunt] [spiːk] ['kerləsli] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbər] .
Don't speak carelessly of romance in the Dream of the Red Chamber .
不 说话 粗心大意 的 浪漫 在 这 梦 的 这 红色的 商会 .

红楼莫漫说多情，

[tə'deɪ] , [aɪ] [siː] ['oʊnli][juː; jʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
Today , I see only you , my beloved .
今天 , 我 看 仅有的 你 , 我的 心爱 .

今日多情仅见卿。

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [sʌtʃ] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [ɪn'kaʊntər] .
I cherish this opportunity to experience such a romantic encounter .
我 珍惜 这 机会 到 经验 这样的 一个 浪漫的 遇到 .

我惜风流当此遇，

[ðə; ði]['buːdwɑːr][ɪz] [ɪn'diːd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
The boudoir is indeed worthy of its inscription .
这 闺房 是 的确 值得 的 它是 题词 .

香奁终不愧题名。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr]
The following year
这 下列的 年

次年，

[k'wɑːn] - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Quan Yi'an passed the imperial examination again and became a Jinshi .
权 - 通过了 这 帝国 考试 再次 和 成为 一个 金石 .

权一庵又中进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræŋkt] [θɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was ranked third in the imperial examination .
他 曾是 排名 第三 在 这 帝国 考试 .

殿了探花，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['elɪɡəns] ,
Because of his talent and elegance ,
因为 的 他的 天赋 和 优雅 ，

因才品风华，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['tɜːrnər]
In addition , Turner
在 添加 ， 车工

另加特恩，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlər][ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] ,
In addition to being appointed as a compiler in the Hanlin Academy ,
在 添加 到 存在 任命 作为 一个 编译器 在 这 韩林 学院 ，

除授翰林修撰，

[ɪk'striːmli] ['ɑːnərəb(ə)l] .
Extremely honorable .
极其 光荣的 .

十分荣贵。

['sʌd(ə)nli] ['ʃedɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
Suddenly shedding the appearance of poverty ,
突然 脱落 这 外貌 的 贫困 ，

忽然脱尽贫穷面目，

['ɡrædʒuəli] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
Gradually forming a prominent official rank ,
逐步地 成型 一个 著名的 官方的 秩 ，

渐成显宦规模，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['brɑːθəl] .
He was ashamed to marry a woman from a brothel .
他 曾是 羞愧 到 结婚 一个 女士 从 一个 妓院 .

耻取青楼之妇，

[hiː; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
He then arranged a marriage between his daughter and that of Vice Minister Sun .
他 然后 安排 一个 婚姻 之间 他的 女儿 和 那 的 副 部长 太阳 .

另聘了孙侍郎之女为婚，

[ə; eɪ] ['raɪtər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
A writer in Beijing
一个 作家 在 北京

竟在京中作家，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rezəluːt] [ækt] , [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [smoʊk] .
Sending a letter was a resolute act , not a matter of smoke .
发送 一个 信 曾是 一个 坚决 行为 ， 不是 一个 事情 的 抽烟 .

寄书决绝非烟。

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
Fei Yan was filled with grief and hatred .
费 严 曾是 已填 和 悲伤 和 仇恨 .

非烟哀恸痛恨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hju'milieitid] [baɪ][ðə; ði]['mædəm] [ə'gen] .
He was humiliated by the madam again .
他 曾是 受辱 经过 这 女士 再次 .

又被老鸨羞辱了一场，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ðæt] [naɪt] .
He hanged himself that night .
他 绞刑 他自己 那 夜晚 .

当夜悬梁而尽。

[k'wɑːn] - [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [taɪz] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Quan Yi'an cut off all ties upon hearing the news .
权 - 切 离开 全部 领带 之上 听力 这 消息 .

权一庵闻知断绝，

[aɪ] [felt] ['veri] ['hæpi] .
I felt very happy .
我 毛毡 非常 快乐的 .

心中甚觉快畅。

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['sʌnz] [help] ,
And thanks to Vice Minister Sun's help ,
和 谢谢 到 副 部长 太阳的 帮助 ,

又亏孙侍郎照拂，

[wʌn] ['liːtər][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ruːm]
One liter of reading room
一 升 的 阅读 房间

一升侍读，

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][lai'beiʃənə(r)] [ə'gen]
Promoted to the position of libationer again
推广 到 这 位置 的 祭酒者 再次

再升祭酒，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] .
He served as a Beijing official for fifteen years .
他 服务 作为 一个 北京 官方的 为了 十五 年 .

做了十五年京官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skɑːlər] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] .
He was promoted from a scholar to the Vice Minister of the Ministry of Revenue .
他 曾是 推广 从 一个 学者 到 这 副 部长 的 这 部 的 收入 .

由学士升到户部侍郎。

['mædəm] [sʌn] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Madam Sun gave birth to a daughter .
女士 太阳 给予 出生 到 一个 女儿 .

孙氏夫人生个女儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was fourteen years old .
他 曾是 十四 年 老的 .

年已十四，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They were about to arrange a marriage .
他们 是 关于 到 安排 一个 婚姻 .

正欲联姻，

[k'wɑːn] - ['sʌd(ə)nli] [əu'beid] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdər] .
Quan Yi'an suddenly obeyed the king's order .
权 - 突然 服从 这 国王的 命令 .

权一庵忽奉王命，

[træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː]
Transferred to the post of Governor of Shanxi
转移 到 这 邮政 的 州长 的 山西

转除山西巡抚，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He took his family with him to his new post .
他 采取 他的 家庭 和 他 到 他的 新的 邮政 .

挈家小一同赴任。

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Before arriving at his post ,
前 抵达 在 他的 邮政 ,

未到任所，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [stiːp] ['maʊntnz] ,
Passing through the steep mountains ,
通过 通过 这 陡 山脉 ,

路过峻岭，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] [rʌʃt] [aʊt] .
A group of strongmen rushed out .
一个 团体 的 大力士 匆忙 出去 .

冲出一伙强人，

[hiː; hi] ['emptid] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] ,
He emptied his purse ,
他 清空 他的 钱包 ,

罄其囊橐，

[k'wɑːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
Quan Yi'an and his servants .
权 - 和 他的 仆人 .

将权一庵并人夫仆从，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [taɪd] [ʌp][ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were all tied up and taken into the village .
他们 是 全部 系 向上 和 已采取 进入 这 村庄 .

尽皆绑入寨中。

[k'wɑːn] - [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃiːftən] .
Quan Yi'an looked up at the chieftain .
权 - 看起来 向上 在 这 头目 .

权一庵抬头看那寨主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about fifteen or sixteen years old .
他 曾是 关于 十五 或者 十六 年 老的 .

年可十五六岁，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][aɪ'dentɪk(ə)l][tuː; tə][ˌɛf i 'aɪ] [jænz] .
Her face was identical to Fei Yan's .
她 脸 曾是 完全相同的 到 费 严的 .

面庞与非烟无二。

['sʌd(ə)nli] , [oʊld] ['meməriz] [wɜːr; wər] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] .
Suddenly , old memories were touched upon .
突然 , 老的 回忆 是 感动 之上 .

忽然触着旧事，

[aɪ][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn][koʊld] [swet] .
I was drenched in cold sweat .
我 曾是 湿透了 在 寒冷的 汗 .

冷汗淋身。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['dɔtɜ˞z] , [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
The chieftain then ordered his wife , daughters , and concubines to be brought
这 头目 然后 订购 他的 妻子 , 女儿们 , 和 妾室 到 是 带来
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

那寨主便叫将他妻女侍妾,

[kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər] ['sekʃuəl] ['pleʒər] ,
Confined to the upper chamber for sexual pleasure ,
受限 到 这 上 房间 为了 性 乐趣 ,

押入上房淫乐,

['meni] [men]
Many men
许多 男人

众多男子,

[ðeɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [bɪ'fɔːr] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They cut it down before pushing it out of the mountain .
他们 切 它 向下 前 推动 它 出去 的 这 山 .

推出山前砍了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
It turns out that fifteen years ago ,
它 转弯 出去 那 十五 年 前 ,

原来十五年前,

[ˌɛf i 'aɪ] [jæn] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Fei Yan died unjustly .
费 严 死亡 不公正的 .

非烟含冤经死,

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'spɜːrs] .
The spirits will not disperse .
这 烈酒 将要 不是 分散 .

精灵不散,

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ['ruːlər] ,
Directly appeal to the underworld ruler ,
直接地 上诉 到 这 地狱 统治者 ,

直诉阴君,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
She was reborn in Shanxi .
她 曾是 重生 在 山西 .

托胎到山西地方,

[biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
Be a man .
是 一个 男人 .

做个男子。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ,
Young and ambitious ,
年轻的 和 雄心勃勃 ,

少负豪气,

['mʊrɪʃ] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ,
Moorish and violent ,
摩尔式 和 暴力 ,

乌合强梁,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] .
He was established as the lord of the bandits .
他 曾是 已确立的 作为 这 主 的 这 强盗 .

立为绿林之主。

[k'wɑːn] - [wʌz; wəz] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Quan Yi'an was ungrateful and treacherous .
权 - 曾是 忘恩负义 和 奸诈 .

权一庵亏心负义,

['feɪθlɪsnɪs] [ɪz]['feɪt(ə)l] .
Faithlessness is fatal .
不忠 是 致命的 .

昧恩致命,

[gɔdz][ænd; ənd] [men] [dɪs'laɪk] ['æŋgər] .
Gods and men dislike anger .
神 和 男人 不喜欢 愤怒 .

神人厌怒,

['ðerfɔːr] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sent] [ðem; ðəm] .
Therefore , Heaven and Earth sent them .
所以 , 天堂 和 地球 发送 他们 .

故天差地遣,

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
We happened to be passing by this mountain .
我们 发生 到 是 通过 经过 这 山 .

恰好经过此山。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [laɪf] .
The chieftain may not know the grievances of his past life .
这 头目 可能 不是 知道 这 不满 的 他的 过去的 生活 .

那寨主虽未必晓得前世的冤尤,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][flai]['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon seeing him , he couldn't help but fly into a rage .
之上 看到 他 , 他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 .

见了他自不觉勃然怒发,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He was killed in front of the mountain .
他 曾是 被杀 在 正面 的 这 山 .

将他戮于山前,

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [daɪ] [baɪ] [sɔːrd] .
This perfectly fulfilled the vow made on that day to die by sword .
这 完美 已完成 这 发誓 制成 在 那 天 到 死 经过 剑 .

恰恰应了当日刀剑身亡之誓。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] .
This shows the rewards and punishments bestowed by Heaven .
这 演出 这 奖励 和 惩罚 授予 经过 天堂 .

可见天之报施,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə] ['piːpəlz] [oʊn] ['ækʃnz] .
However , it is due to people's own actions .
然而 , 它 是 到期的 到 人们的 自己的 行动 .

不过因人所自蹈,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪ'fekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
It has absolutely no effect whatsoever .
它 有 绝对地 不 影响 任何 .

绝不假丝毫作用。

[æz; əz][fɔːr; fər] [jʌŋ] ['gɜːlz][ænd; ənd] ['mærid] ['wɪmɪn] ,
As for young girls and married women ,
作为 为了 年轻的 女孩们 和 已婚 女性 ,

至于稚女诰妇，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [fɪlθ]
Indulging in debauchery and filth
沉溺于 在 放荡 和 污秽

悉恣淫污，

['ɪznt] [ðɪs] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [bi'treiŋ] [wʌnz] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] ?
Isn't this retribution for betraying one's promise and breaking the alliance ?
不是 这 报应 为了 背叛 一个人的 承诺 和 打破 这 联盟 ?

又岂非负心弃盟之报?

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌn'greɪtfl] ['piːp(ə)l] .
The world is full of ungrateful people .
这 世界 是 满的 的 忘恩负义 人们 .

世间忘恩负义之徒，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [rɪ'pent] [fɔːr; fər] [ðɪs]
Those who do not repent for this
那些 WHO 做 不是 悔改 为了 这

对此而不生悔悟者，

[ðæts] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
That's inhumane .
那就是 不人道 .

非人情矣。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] [ɪk'striːmli] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] .
Let me tell you about another extremely ungrateful person .
让 我 告诉 你 关于 其他 极其 忘恩负义 人 .

待在下再说一个极负义之人，

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
And write about a person who is extremely grateful .
和 写 关于 一个 人 WHO 是 极其 感激的 .

并写个极不忘恩之人。

[ðə; ði] [fækts] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] .
The facts are absolutely certain .
这 事实 是 绝对地 肯定 .

其事凿凿可凭，

[ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd]['vɪvɪd] .
Its expression was awe - inspiring and vivid .
它是 表达 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 和 生动 .

其情凛然生动，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['riːdər] [grɪt] [ðer; ðər] [tiːθ] .
It makes the reader grit their teeth .
它 制作 这 读者 砂砾 他们的 牙齿 .

令读者可以咬牙，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ʃed] [terz] .
You can shed tears .
你 能 棚 眼泪 .

可以堕泪，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] .
It can be disheartening .
它 能 是 令人沮丧 .

可以寒心，

[juː; jʊ][kæn; kən][klæp] .
You can clap .
你 能 拍 .

可以鼓掌，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['oʊpənli] ,
It can be done openly ,
它 能 是 完毕 公然 ,

可以明目张胆，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
It can make you feel proud and elated .
它 能 制作 你 感觉 自豪的 和 欣喜若狂 .

可以扬眉吐气，

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [kæn; kən] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
An old monk can attain enlightenment .
一个 老的 僧 能 达到 启示 .

老僧可以悟禅，

[ðə; ði]['mɑːrtər] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The martyr placed his hand on his sword .
这 烈士 放置 他的 手 在 他的 剑 .

烈士为之按剑。

[ðɪs] [ɪ'vent] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
This event occurred in the early Ming Dynasty .
这 事件 发生 在 这 早期的 明 王朝 .

这件事却在明朝初时，

- ['vɪlɪdʒ] , - ['priːfektʃər] , ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns]
Renshou Village , Nanxiong Prefecture , Guangdong Province
- 村庄 , - 州 , 粤 省

广东南雄府仁寿村地方，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [gæn] .
There was a person surnamed Gan .
那里 曾是 一个 人 姓氏 甘 .

有一人姓干，

['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl]
Famous general
著名的 一般的

名将，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Baihong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字白虹。

['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty years old
二十 年 老的

年方二十，

[ɪk'striːmli] [boʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Extremely bold and unrestrained ,
极其 大胆的 和 不受约束的 ,

性极豪迈，

[hiː; hi] ['dʌznt] [riːd] [bʊks] ['iːðər] .
He doesn't read books either .
他 不 读 图书 任何一个 .

也不读书，

[noʊ] ['broʊkərɪdʒ] ,
No brokerage ,
不 经纪 ,

也不经纪，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ,
Relying solely on a few acres of land ,
依靠 仅 在 一个 很少 英亩 的 土地 ,

只靠着数亩田地，

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz][baɪ] ['fɑːrmɪŋ] .
She lives by farming .
她 生活 经过 农业 .

倩人耕种过日。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
His father was a military officer .
他的 父亲 曾是 一个 军队 官 .

他父亲是个军籍，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['relətɪvz] .
Therefore , he had no relatives .
所以 , 他 有 不 亲属 .

故并无亲族，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] [bɔːrn] .
He was the only one born .
他 曾是 这 仅有的 一 出生 .

单单生他一人。

['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['perənts] ,
After the death of parents ,
后 这 死亡 的 父母 ,

父母亡后，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] .
He also wanted to get married and start a family .
他 还 通缉 到 得到 已婚 和 开始 一个 家庭 .

也个想娶妇成家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['lʌstfl] [tɔːrdz] ['wɪmɪn] .
He was not lustful towards women .
他 曾是 不是 好色的 向 女性 .

性亦不贪女色，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [strɔːŋ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He has been strong since childhood .
他 有 到过 强的 自从 童年 .

从小便有膂力，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪft] - [paʊndz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] .
He was able to lift 100 pounds at the age of thirteen or fourteen .
他 曾是 有能力的 到 举起 - 磅 在 这 年龄 的 十三 或者 十四 .

十三四岁就能力举百斤。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ,
By the time they reach fifteen or sixteen ,
经过 这 时间 他们 抵达 十五 或者 十六 ,

到十五六上，

['truːli] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
Truly invincible against a hundred men .
真的 无敌 反对 一个 百 男人 .

真个百夫莫敌，

[ɔːl'ðoʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs]
Although young and vigorous
虽然 年轻的 和 蓬勃

虽然血气方刚，

[nɑːt] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɔːr] ['biːɪŋ] [ə'gresɪv] .
Not fond of fighting or being aggressive .
不是 喜爱 的 斗争 或者 存在 挑衅的 .

并不好勇斗狠，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I felt a surge of righteous indignation .
我 毛毡 一个 涌 的 正义 愤慨 .

只觉义气激昂，

['paʊərf(ə)l] [wɜːrdz] ,
Powerful words ,
强大的 字 ,

言词伟烈，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
When encountering injustice ,
什么时候 遭遇 不公正 ,

遇有不平之事，

['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['reskjuː] ,
Stepping forward to rescue ,
步进 向前 到 救援 ,

挺身救援，

[wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Without avoiding suspicion .
没有 避免 怀疑 .

不避嫌忌。

[hiː; hi] [drɪŋks] [ə; eɪ] [lɑːt] [ɑːn] ['wiːkdeɪz] .
He drinks a lot on weekdays .
他 饮料 一个 很多 在 工作日 .

平日酒量甚弘，

[wʌn] [drɪŋk] [kæn; kən] [fɪl] ['sevrəl] ['bʊʃəlz] .
One drink can fill several bushels .
一 喝 能 充满 一些 蒲式耳 .

一饮能吸数斗，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
But his family was extremely poor .
但 他的 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

但家极贫贱，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spend] ['evri] [deɪ] [drʌŋk] [baɪ] [ðə; ði] [stoʊv] .
One should not spend every day drunk by the stove .
一 应该 不是 花费 每一个 天 醉 经过 这 火炉 .

不能日醉炉头。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [əd'maɪər][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ænd; ənd]
However , there may be those in the village who admire his noble character and
然而 , 那里 可能 是 那些 在 这 村庄 WHO 钦佩 他的 高贵 特点 和
[hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
have benefited from his kindness .
有 受益 从 他的 仁慈 .

然里中或有慕他高义及受其恩力者，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] .
He was often treated to a delicious meal .
他 曾是 经常 治疗 到 一个 可口的 一顿饭 .

常常招他吃个尽酣，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lækt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] .
They also lacked the patience to carefully consider the orders .
他们 还 缺乏 这 耐心 到 小心 考虑 这 订单 .

也不耐烦去行令细酌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['empti] ['boʊstɪŋ] ,
It is not empty boasting ,
它 是 不是 空的 吹嘘 ,

并不虚文推逊，

[dʒʌst] [lɪft] [ðə; ði] [bɪg] [boʊl] ,
Just lift the big bowl ,
只是 举起 这 大的 碗 ,

只提起大碗，

['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['kɪləgræmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ]
Several dozen kilograms in a row
一些 打 公斤 在 一个 排

一连数十余斤，

[lɑːrdʒ] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [fɪʃ] ,
Large chunks of fish ,
大的 块 的 鱼 ,

大块的鱼肉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [gɔːn] , [pleɪt] [tuː; tə] [pleɪt] .
They were all gone , plate to plate .
他们 是 全部 已消失 , 盘子 到 盘子 .

都连盘一光。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɔːl] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The villagers all laughed at him .
这 村民们 全部 笑了 在 他 .

乡人莫不笑他，

[hiː; hi] ['dʌznt] [bleɪm] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['læfɪŋ] .
He doesn't blame people for laughing .
他 不 责备 人们 为了 笑 .

他也不怪人笑，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [self] - [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
Only concerned with self - importance ,
仅有的 担心的 和 自己 - 重要性 ,

只顾盼自雄，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['ʌðər] .
He appeared dignified and indifferent to others .
他 出现 凝重 和 冷漠 到 其他的 .

岸岸然有旁若无人之慨。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
One day , I took a leisurely stroll in the village .
一 天 , 我 采取 一个 悠闲 漫步 在 这 村庄 .

一日到村上闲走，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [lʊkt] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I saw an old woman with a boy who looked about fourteen or fifteen years old .
我 锯 一个 老的 女士 和 一个 男生 WHO 看起来 关于 十四 或者 十五 年 老的 .

见一老妪同着个十四五岁的童子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] ['sʌni] [spɑːts] .
They are all in sunny spots .
他们 是 全部 在 阳光明媚 地点 .

都在向阳去处，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [pɪk] .
I don't know what to pick .
我 不 知道 什么 到 挑选 .

不知摘些甚么。

[ə; eɪ] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
A basket was resting nearby .
一个 篮子 曾是 休息 附近 .

旁边歇着一副篮儿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [bəuθ] .
He picked them both .
他 挑选 他们 两个都 .

他两个摘下来，

[dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] .
Just put it in the basket .
只是 放 它 在 这 篮子 .

就向篮里放着。

[gæn] - [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Gan Baihong walked to the basket and took a look .
甘 - 步行 到 这 篮子 和 采取 一个 看 .

干白虹走到篮边一看，

[wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pɪkt] [wʌz; wəz] ['biːtl] [nʌt] .
What was being picked was betel nut .
什么 曾是 存在 挑选 曾是 槟榔 坚果 .

见摘的却是槟榔，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ðiːz] ['biːtl] [nʌts] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər] ['mʌni] ? "
" Are you taking these betel nuts to sell for money ? "
" 是 你 采取 这些 槟榔 坚果 到 卖 为了 钱 ? "

“你取这些槟榔去卖钱的么？”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [sel] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['mʌni] ?
Where can I sell them for money ?
在哪里 能 我 卖 他们 为了 钱 ?

“那里有得卖钱?

[maɪ]['fæməli] [gruː] [ðem; ðəm] .
My family grew them .
我的 家庭 生长 他们 .

我家自种的，

[nɑːt] [ɪ'nʌf]
Not enough
不是 足够的

用不够，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] .
We'll have to buy it from someone else .
出色地 有 到 买 它 从 某人 别的 .

还要问别人家买哩。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wʌt] [juːz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] ? "
" What use do you have for these things ? "
" 什么 使用 做 你 有 为了 这些 事物 ? "

“你家要这些何用？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

" [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['soʊkɪŋ] [ɪn]['ælkəhɔːl] . "
" To be used for soaking in alcohol . "
" 到 是 用过的 为了 浸泡 在 酒精 . "

“将去浸酒用的。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] . "
" We make a lot of wine at home . "
" 我们 制作 一个 很多 的 葡萄酒 在 家 . "

“家里做许多酒，

[haʊ] [mʌtʃ] ['biːtl] [nʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] ?
How much betel nut do you need ?
如何 很多 槟榔 坚果 做 你 需要 ?

用这多少槟榔？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

" [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ænjuəl] ['lɪkər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] "
" My family's annual liquor consumption "
" 我的 家庭的 年度的 酒 消耗 "

“我家一年的酒，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [wiː; wi][mʌst; məst] [prə'duːs] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [weɪt]) [ʌv; əv] [raɪs] .
Even at the very least , we must produce several thousand dan (a unit of weight) of rice .
甚至 在 这 非常 至少 , 我们 必须 生产 一些 千 担 (一个 单元 的 重量) 的 米 .

极不济也要做他几千担米。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər]['mæstər][biː; bi][soʊ] [gʊd] [æt; ət] ['meʒərɪŋ] [θɪŋz] ? "
" How can your master be so good at measuring things ? "
" 如何 能 你的 掌握 是 所以 好的 在 测量 事物 ? "

“你主人怎生好量，

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [dɪd][juː; jʊ] [drɪŋk] ? "
" How much wine did you drink ? "
" 如何 很多 葡萄酒 做过 你 喝 ? "

饮得那儿多的酒？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] :
The old woman laughed :
这 老的 女士 笑了 :

老妪笑道：

" ['fuːlɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] ! "
" Foolish gentleman ! "
" 愚蠢 绅士 ! "

“呆官人！

[duː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Do as much as you like .
做 作为 很多 作为 你 喜欢 .

随你好量，

[maɪ]['fæməli] [dræŋk] [ə; eɪ][lɑːt] !
My family drank a lot !
我的 家庭 喝 一个 很多 !

自家那饮得许多！

[ðeə(r)] [ɔːl] [meɪd] [fɔːr; fər] [her] ['sælɔːŋz][tuː; tə] [sel] .
They're all made for hair salons to sell .
它们是 全部 制成 为了 头发 沙龙 到 卖 .

都是做来发店卖的。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [maɪ] ['fɑːðər] . . .
If I were to talk about my father . . .
如果 我 是 到 讲话 关于 我的 父亲 . . .

若说我家老爹，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [drɪŋk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌp] .
He wouldn't even drink a single cup .
他 不会 甚至 喝 一个 单身的 杯子 .

便一杯也舍不得吃哩。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [haʊ] [ʃɔːrt] [ɪz] [laɪf] ? "
" How short is life ? "
" 如何 短的 是 生活 ? "

“人生几何，

[ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [drɪŋk] , [ðen] [drɪŋk] .
If you must drink , then drink .
如果 你 必须 喝 , 然后 喝 .

遇饮须饮，

[ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [waɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Enjoy life while you can .
享受 生活 尽管 你 能 .

得乐且乐，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ?
Why bother with such calculations ?
为什么 打扰 和 这样的 计算 ?

何苦如此算计?

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He probably wanted to earn enough to pass on to his son .
他 大概 通缉 到 赚 足够的 到 经过 在 到 他的 儿子 .

想是挣得来传与儿子了。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

" [sʌn] ? "
" Son ? "
" 儿子 ? "

“儿子么，

" [wiː; wi] ['hævnt] [reɪzd] [ðem; ðəm] [jet] . "
" We haven't raised them yet . "
" 我们 还没有 提高 他们 然而 . "

还不曾养哩。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[haʊ] [oʊld] [ɪz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ?
How old is your father ?
如何 老的 是 你的 父亲 ?

“你老爹多大年纪，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ]
Having no offspring
拥有 不 后代

既没有子息，

" [meɪ] [aɪ] [kiːp] [sʌm; səm] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ? "
" May I keep some concubines ? "
" 可能 我 保持 一些 妾室 ? "

可蓄些姬妾么？”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

[hiː; hi][ɪz] - ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is 65 years old this year .
他 是 - 年 老的 这 年 .

“今年他已六十五岁，

[sɪns] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [daɪd] ,
Since the old lady died ,
自从 这 老的 女士 死亡 ,

自从老奶奶死后，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌriː'mæri] .
He did not remarry .
他 做过 不是 再婚 .

也不续弦，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
He also did not take a concubine .
他 还 做过 不是 拿 一个 妾 .

也不娶妾。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Although there were maids and servants ,
虽然 那里 是 女佣 和 仆人 ,

虽有丫鬟婢女，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
He served in the room .
他 服务 在 这 房间 .

在房中伏侍，

[hiː; hi]['oʊnli] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [[mə'nipjuleitɪŋ]] .
He only spends his days calculating and manipulating .
他 仅有的 花费 他的 天 计算 和 操纵 .

只终日操持握算，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [naɪt]
Unable to sleep at night
无法 到 睡觉 在 夜晚

夜里不得安睡，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [kəm'pliːtli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['ɪntrəst] [reɪts] .
My mind is completely focused on interest rates .
我的 头脑 是 完全地 专注 在 兴趣 利率 .

一条心挂紧在利息上头，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['frɪvələs] [pə'sjuːts] .
There's no time for such frivolous pursuits .
有 不 时间 为了 这样的 轻浮 追求 .

那里还有工夫去干那样风月的事。”

[gæn] - [læft] ['laʊdli] :
Gan Baihong laughed loudly :
甘 - 笑了 高声 :

干白虹大笑道：

" [welθ] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [wʌnz] ['destəni] . "
" Wealth is a blessing in one's destiny . "
" 财富 是 一个 祝福 在 一个人的 命运 . "

“钱财乃命中之福，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː]
If they refuse to use it
如果 他们 拒绝 到 使用 它

若不肯用，

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] ?
What good is it to have him ?
什么 好的 是 它 到 有 他 ?

要他何益?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ,
Even if there are children and grandchildren ,
甚至 如果 那里 是 孩子们 和 孙辈 ,

纵有儿孙,

['weðər] [wʌn] [ɪz] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Whether one is rich or poor is also determined by fate .
无论 一 是 富有的 或者 贫穷的 是 还 决定 经过 命运 .

穷通亦自有命。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
Moreover , he was old and had no offspring .
而且 , 他 曾是 老的 和 有 不 后代 .

何况高年无后,

[tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [θruː] [blʌd]
To earn money through blood
到 赚 钱 通过 血

把血挣之财,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Instead , they guarded for others .
反而 , 他们 守卫 为了 其他的 .

倒为别人守着,

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜!”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪsnd] ,
The old woman and the boy listened ,
这 老的 女士 和 这 男生 听着 ,

老妪与童子听了,

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
They couldn't help but laugh .
他们 不能 帮助 但 笑 .

忍不住都笑起来。

[gæn] - ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] ['iːðər] .
Gan Baihong didn't go back either .
甘 - 没有 去 后退 任何一个 .

干白虹也不回去,

[lets] [faɪnd][sʌm; səm]['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let's find some casual conversation to talk about with him .
我们来吧 寻找 一些 随意的 对话 到 讲话 关于 和 他 .

转寻些闲话儿与他说说,

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] ,
Until he had filled his basket ,
直到 他 有 已填 他的 篮子 ,

直待他摘满了篮,

[ðə; ði] [bɔɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] .
The boy carried it on a shoulder pole .
这 男生 携带 它 在 一个 肩膀 极 .

那童子用扁担挑着,

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] ['kærid] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .
The old woman also carried a basket .
这 老的 女士 还 携带 一个 篮子 .

老妪也背了一篮，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
The two left in a hurry .
这 二 左边 在 一个 匆忙 .

两个匆匆而去。

[gæn] - [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong went to see him .
甘 - 去 到 看 他 .

干白虹看他去了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [hoʊm] ['iːðər] .
They didn't go home either .
他们 没有 去 家 任何一个 .

也不回家，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
It ended up at the back .
它 结束 向上 在 这 后退 .

竟尾之于后。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking for more than a mile ,
后 步行 为了 更多的 比 一个 英里 ,

走上一里多地，

[wiː; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['sʌmˌwənz] [haʊs] .
We just arrived at someone's house .
我们 只是 到达的 在 某人的 房子 .

方才到个人家，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['kærid] ['biːtl] [nʌts] .
The boy and the old woman carried betel nuts .
这 男生 和 这 老的 女士 携带 槟榔 坚果 .

童子与老妪负着槟榔，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd] .
They've all gone inside .
他们有 全部 已消失 里面 .

都进去了。

[gæn] - [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Gan Baihong looked out from the outside ,
甘 - 看起来 出去 从 这 外部 ,

干白虹从外面一望，

[ðɪs] ['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [oʊnd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] [ten] ['kɔːtjɑːdz] .
This family originally owned a large house with about ten courtyards .
这 家庭 起初 拥有 一个 大的 房子 和 关于 十 庭院 .

这人家原有十来进高大房子，

[wʌt] [ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [ə'proʊtʃ] !
What a prestigious approach !
什么 一个 享有盛誉 方法 !

好个冠冕门径儿，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [dʒɑːrz][ænd; ənd][pɔts] [paɪld] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
However , there were many jars and pots piled up at the entrance .
然而 , 那里 是 许多 罐子 和 锅 堆积 向上 在 这 入口 .

门首却堆着许多缸甏。

[gæn] - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .
Gan Baihong looked around and saw that no one was there .
甘 - 看起来 大约 和 锯 那 不 一 曾是 那里 .

干白虹见四顾无人，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] .
He then stepped into the wall and entered the gate .
他 然后 步 进入 这 墙 和 进入 这 门 .

便挨进墙门，

['kwaɪətli] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Quietly walk to the inside of the screen door and look inside .
悄悄 走 到 这 里面 的 这 屏幕 门 和 看 里面 .

悄然走到屏门里一张，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The hall was tall and imposing .
这 大厅 曾是 高的 和 气势磅礴 .

只见厅堂高峻，

[klæs] ['saɪk(ə)l] ,
Class cycle ,
班级 循环 ,

阶级周回，

['meni] [dis'tiləz]
Many distillers
许多 酿酒厂

许多榨酒家伙，

['sev(ə)n] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ænd; ənd] [eɪt] ['vɜːrtɪk(ə)l] [laɪnz]
Seven horizontal and eight vertical lines
七 水平的 和 八 垂直的 线条

七横八竖，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
The hall was filled with people .
这 大厅 曾是 已填 和 人们 .

排着满堂，

[jæn] [ræn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
Yan Ran was quite wealthy .
严 兰 曾是 相当 富裕 .

严然是个蛮富户的光景。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] ['tʃaɪldləs] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Despite being childless , he was able to earn a living .
尽管 存在 无子女 , 他 曾是 有能力的 到 赚 一个 活的 .

无子偏能挣，

[ðə; ði] [mɔːr] ['mʌni] [wʌn] [hæz; həz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['stɪndʒi] [wʌn] [fiːlz] .
The more money one has , the more stingy one feels .
这 更多的 钱 一 有 , 这 更多的 小气 一 感觉 .

多财愈觉悭。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['dɛts] [frʌm; frəm] [pæst] [laɪvz; lɪvz] ,
Thinking of debts from past lives ,
思维 的 债务 从 过去的 生活 ,

想因前世债，

['kaɪndnəs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
Kindness is something to be repaid .
仁慈 是 某物 到 是 已偿还 .

积厚待人还。

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [baɪ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['ɜːrnɪstli] .
You said that Bai Hong and the old woman were talking earnestly .
你 说 那 白 洪 和 这 老的 女士 是 说 切实 .

你道干白虹与姬子惓惓而谈，

[wen] [hiː; hi] [left] ,
When he left ,
什么时候 他 左边 ,

及至去了，

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She even went home with him .
她 甚至 去 家 和 他 .

还跟他到家，

['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] ,
lingering and observing ,
挥之不去的 和 观察 ,

流连观望，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依不舍，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是甚么缘故?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
It turns out that Gan Baihong was a heavy drinker .
它 转弯 出去 那 甘 - 曾是 一个 重的 饮酒者 .

原来干白虹好饮之人，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] [hɜːr; hər]['fæməli] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
The old woman said her family made a lot of wine .
这 老的 女士 说 她 家庭 制成 一个 很多 的 葡萄酒 .

闻这老姬说他家做酒如是之多，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [aɪz] [bə:nd] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .
Unconsciously , my eyes burned with desire .
不知不觉 , 我的 眼睛 烧伤 和 欲望 .

不觉垂涎眼热，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] .
I wanted to get him drunk .
我 通缉 到 得到 他 醉 .

想要扰他一醉，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [æd'væns] .
Therefore , they knew the house in advance .
所以 , 他们 知道 这 房子 在 进步 .

故预先认得了家里，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
Please come and visit .
请 来 和 访问 .

好来赐顾。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
As I was looking ,
作为 我 曾是 寻找 ,

正瞧着时，

[æn; ən][oʊld][mæn] [drest] [ɪn][æn; ən][oʊld] [klɔːθ] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
An old man dressed in an old cloth stood upright .
一个 老的 男人 穿着 在 一个 老的 布 站立 直立 .

只见个老者穿着件旧布直身，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [felt] [hæt] .
Wearing a yellow felt hat .
穿着 一个 黄色的 毛毡 帽子 .

头戴顶黄毡帽儿，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kliːvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a cleaver in his hand ,
保持 一个 菜刀 在 他的 手 ,

手中拿着一把厘等，

[æn; ən]['æbəkəs]
An abacus
一个 算盘

一个算盘，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping out of the hall ,
步进 出去 的 这 大厅 ,

走出厅来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
He said to the servant :
他 说 到 这 仆人 :

口里一头对小厮说道：

" [ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fæməli] [ɪn] - "
" The Zhang Fengxi family in Dongtianzhuang "
" 这 张 - 家庭 在 - "

“东田庄那张奉溪家，

[ɪ'lev(ə)n] [teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʃɔːrt] .
Eleven taels and five mace of silver are still short .
十一 两 和 五 锤 的 银 是 仍然 短的 .

还少十一两五钱银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [tə'deɪ] .
It was agreed that it would be available today .
它 曾是 同意 那 它 会 是 可用的 今天 .

约定今日有的，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['hædnt] [ə'raɪvd] ,
When it still hadn't arrived ,
什么时候 它 仍然 之前没有 到达的 ,

这时候不见送来，

[goʊ][ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] .
Go and urge him .
去 和 敦促 他 .

你去催他一声，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He said he would return the money to me the day before yesterday .
他 说 他 会 返回 这 钱 到 我 这 天 前 昨天 .

说前日还我的银子，

[θriː] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [stɪl] ['mɪsɪŋ] .
Three points are still missing .
三 积分 是 仍然 丢失的 .

还少三分等头，

[hæf] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['wɔːtər] ,
Half a coin of silver water ,
一半 一个 硬币 的 银 水 ,

钱半银水，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌp] .
The first one has been made up .
这 第一的 一 有 到过 制成 向上 .

一总也补足了。

[juː; jʊ] [ðen] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [li] - [haʊs] [ɪn] - .
You then turn around and go to Li Sixuan's house in Xitianzhuang .
你 然后 转动 大约 和 去 到 李 - 房子 在 - .

你转身再到西田庄李思萱家，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sent] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
The wine was sent a month ago .
这 葡萄酒 曾是 发送 一个 月 前 .

说一月前发去的酒，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sɪks] ['empti] ['ɔːltəz] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] .
There are still six empty altars that have not been returned .
那里 是 仍然 六 空的 祭坛 那 有 不是 到过 返回 .

尚有六个空坛不曾送还。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
He told me the other day ,
他 讲述 我 这 其他 天 ,

前日对我说，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['broʊkən][baɪ][maɪ] [sʌn] .
One of them was broken by my son .
一 的 他们 曾是 破碎的 经过 我的 儿子 .

被儿子打碎了一个，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [sents] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They also owe me five or six cents of silver .
他们 还 欠 我 五 或者 六 分 的 银 .

也要补还我五六分银子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [tə'mɑːroʊ] .
Tell him to send it over tomorrow .
告诉 他 到 发送 它 超过 明天 .

叫他明日就送了来。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'griːd] [ænd; ənd][ræn] [ɔːf] .
The servant agreed and ran off .
这 仆人 同意 和 跑 离开 .

那小厮应了就跑。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The old man then called him back and said :
这 老的 男人 然后 称为 他 后退 和 说 :

老儿又唤转来说道：

" [ðə; ði] [lə'triːn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ekskrɪmənt] . "
" The latrine in the back is full of excrement . "
" 这 厕所 在 这 后退 是 满的 的 粪便 . "

“后边茅坑里粪已满了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [tel] [ðə; ði] ['tenənts] .
You should also tell the tenants .
你 应该 还 告诉 这 租户 .

你顺便也对佃户说声，

[ɔːr] [ɔɪl] ,
Or oil ,
或者 油 ,

或是油，

[ɔːr] [raɪs] [strɔː] ,
Or rice straw ,
或者 米 稻草 ,

或是稻柴，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Exchange some for others .
交换 一些 为了 其他的 .

把些来换去。

[ðɪs] [sprɪŋ] ,
This spring ,
这 春天 ,

如今春天，

[mə'nʊr] [ɪz] [ɪk'spensɪv] .
Manure is expensive .
肥料 是 昂贵的 .

粪是贵的，

[its] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's not as good as it used to be .
它是 不是 作为 好的 作为 它 用过的 到 是 .

比不得前番样子了。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv]
The servant was just about to leave
这 仆人 曾是 只是 关于 到 离开

小厮刚待要走，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The old man then gave the following instructions :
这 老的 男人 然后 给予 这 下列的 指示 :

老儿又吩咐道：

" [ðɪs] ['ekskrɪmənt] , "
" This excrement , "
" 这 粪便 , "

“这番的粪，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] ['wɔːtər] .
It has not been submerged in water .
它 有 不是 到过 湮 在 水 .

没有侵过水的，

[wʌn] [loʊd] [ɪz] [praɪst] [æz; əz] [tuː] ['loʊdz] .
One load is priced as two loads .
一 加载 是 定价 作为 二 负载 .

一担要算两担的价钱。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [wɜːrst] , [its] [stɪl] [hæf] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Even at the very worst , it's still half the battle .
甚至 在 这 非常 最差 , 它是 仍然 一半 这 战斗 .

极不济也算担半。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃiːp] ,
If he wants to be cheap ,
如果 他 想要 到 是 便宜的 ,

他若要贱，

[goʊ] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [tuː] .
Go and talk to other people too .
去 和 讲话 到 其他 人们 也 .

你再到别家去讲讲，

[dəunt] [dʒʌst] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [wʌn] ['kʌmpəni] .
Don't just rely on one company .
不 只是 依靠 在 一 公司 .

不要一家就成。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['æbəkəs] ,
Set up the abacus ,
放 向上 这 算盘 ,

摆下算盘，

[aɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
I rushed off to set up the accounts .
我 匆忙 离开 到 放 向上 这 账户 .

忙忙的去打帐了。

[gæn] - [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstər] .
Gan Baihong knew that he was the master .
甘 - 知道 那 他 曾是 这 掌握 .

干白虹知他就是主翁，

[ʃiː; ʃi] [sə'prest] [ə; eɪ] [læf] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] .
She suppressed a laugh and ran back .
她 被抑制 一个 笑 和 跑 后退 .

忍着笑跑了回来，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðæt] [oʊld] [mæn] [hæz; həz] [ɔːl] [ðɪs] [welθ] [bʌt; bət] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That old man has all this wealth but refuses to use it . "
" 那 老的 男人 有 全部 这 财富 但 拒绝 到 使用 它 . "

“那老儿有这些家私不肯受用，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] [sʌn] .
And he has no son .
和 他 有 不 儿子 .

又没有儿子，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ðer; ðər] .
The money was accumulated there .
这 钱 曾是 积累 那里 .

挣积在那里，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [noʊ] [wʌn] [nuː] [huː] [wʊd] [ək'sept] [hɪm; ɪm] .
In the end , no one knew who would accept him .
在 这 结尾 , 不 一 知道 WHO 会 接受 他 .

终久不知甚么人承受他的，

['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [fɔːr; fər] ['ʌðər]

Always going to such lengths for others

总是 去 到 这样的 长度 为了 其他的

总替别人费这些心机，

['tɔɪlɪŋ] [ə'weɪ] [laɪk] [ðɪs] ,

Toiling away like this ,

辛勤劳作 离开 喜欢 这 ,

讨这些劳碌，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [siːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] .

It's like a scene without a day of death .

它是 喜欢 一个 场景 没有 一个 天 的 死亡 .

象个没有死日的光景。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'kɜːr] [ɪk'spensɪz] .

Unfortunately , I will incur expenses .

很遗憾 , 我 将要 招致 开支 .

可惜我会费用的，

[ðə; ði] ['mʌni] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['dɪdnt] [end] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hændz] .

The money , unfortunately , didn't end up in my hands .

这 钱 , 很遗憾 , 没有 结尾 向上 在 我的 双手 .

钱财偏没得到我手了。

['nʌθɪŋ] [els] ['mætərz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Nothing else matters to me .

没有什么 别的 事情 到 我 .

别的也不在我心上。

[tə'naɪt] , [aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Tonight , I just want to get him drunk and have a good time .

今晚 , 我 只是 想 到 得到 他 醉 和 有 一个 好的 时间 .

只是今晚要醉他一个尽兴，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðæt] [θɔːt] .

Then you can let go of that thought .

然后 你 能 让 去 的 那 想法 .

便可放下念头。"

[baɪ] [dʌsk] ,

By dusk ,

经过 黄昏 ,

等到黄昏时分，

[aɪ] ['stroʊld] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [dɔːr] .

I strolled over to the old man's door .

我 漫步 超过 到 这 老的 男人的 门 .

信步儿走到那老者门首，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .

The door was already closed .

这 门 曾是 已经 关闭 .

只见门已闭着。

[gæn] - [ɪz] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .

Gan Baihong is resourceful .

甘 - 是 足智多谋 .

干白虹是有手段的，

[wɒts] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːrtrəs] ?

What's there to be afraid of , even if it's an impregnable fortress ?

是什么 那里 到 是 害怕的 的 , 甚至 如果 它是 一个 坚不可摧 堡垒 ?

怕甚么铜墙铁壁。

[lʊk] [ə'raʊnd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
Look around , there's no one there .
看 大约 , 有 不 一 那里 .

瞧瞧四下无人，

[ðə; ði] [tuː] [iːvz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] .
The two eaves are covered .
这 二 檐 是 涵盖 .

双乎搭上檐头，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [ʌv; əv] [bəuθ] [fiːt] ,
With a leap of both feet ,
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 ,

两脚一纵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
They had already climbed onto the roof .
他们 有 已经 攀登 到 这 屋顶 .

早已扒到屋上，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They walked straight inside .
他们 步行 直的 里面 .

径往里头走来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] .
He was momentarily overcome by a desire for alcohol .
他 曾是 片刻 克服 经过 一个 欲望 为了 酒精 .

一时动了贪酒之心，

[ðʌs] , [hiː; hi] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ðɪs] ['rɪski] ['tæktɪk] .
Thus , he resorted to this risky tactic .
因此 , 他 复原 到 这 风险 战术 .

遂为此走险之技。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [waɪn] ,
Just because of this act of stealing wine ,
只是 因为 的 这 行为 的 偷窃 葡萄酒 ,

只因这番偷酒，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[l'juː] [lɪŋ] , [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr] ,
Liu Ling , drunk by the wine jar ,
刘 凌 , 醉 经过 这 葡萄酒 罐 ,

瓮边醉倒刘伶，

[dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'weɪk] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
Zhuo was startled awake at the wine shop .
卓 曾是 惊慌 醒 在 这 葡萄酒 店铺 .

垆头惊起卓氏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [gæn] - [dɪd] .
It is unknown what Gan Baihong did .
它 是 未知 什么 甘 - 做过 .

未知干白虹此举，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
Is it possible to steal it or not ?
是 它 可能的 到 偷 它 或者 不是 ?

可偷得着偷不着？

[ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn] ['kɑːnʃəs] [ɔːr] [ˌʌnə'wer] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is the old man conscious or unaware at home ?
是 这 老的 男人 有意识的 或者 不知情 在 家 ?

那老儿家中知觉与不知觉?

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tɑːrgɪt] [ðeɪl] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
I still don't know what kind of target they'll come up with .
我 仍然 不 知道 什么 种类 的 目标 他们会 来 向上 和 .

终不知弄些甚么话靶出来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [tuː] : [ə; eɪ] ['pæʃənət] [hɑːrt] ['pitiz] [ðə; ði][draɪ] - [feɪst] [baɪ] [hɑːŋ] ; [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən]
Chapter Two : A Passionate Heart Pities the Dry - Faced Bai Hong ; In a Drunken
章 二 : 一个 热情的 心 可惜 这 干燥 - 面对 白 洪 ; 在 一个 醉
['driːmlænd] , [hiː; hi] [baɪz] [goʊld][æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] ; [dʒɪn] - [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] [ɪn][ðə; ði]
Dreamland , He Buys Gold at a Cheap Price ; Jin Shouxi's Ups and Downs in the
梦境 , 他 买入 金子 在 一个 便宜的 价格 ; 斤 - UPS 和 唐斯 在 这
[siː] [ʌv; əv]['prɑːfɪt]
Sea of Profit
海 的 利润

第二回 多情怜白面干白虹潦倒醉乡 贱价买黄金金守溪浮沉利海

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [steɪt] , [sprɪŋ] [ə'raivz] .
In a desolate state , spring arrives .
在 一个 荒凉 状态 , 春天 到达 .

潦倒瓮头春,

[aɪ] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][maɪ] ['mædnəs] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
I awoke from my madness in a dream .
我 醒来 从 我的 疯狂 在 一个 梦 .

狂里酕梦里醒。

[drʌŋk] , [aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [noʊ] [haʊ] [smɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] .
Drunk , I no longer know how small the world is .
醉 , 我 不 更长 知道 如何 小的 这 世界 是 .

醉去不知天地窄,

[ʒɛnʒɛn] .
Zhenzhen .
珍珍 .

真真。

['laɪfs] [pæθ] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] , [soʊ] [let] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][biː; bi] .
Life's path is unpredictable , so let this person be .
生活的 小路 是 不可预测的 , 所以 让 这 人 是 .

世路离披任此身。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['hiːz] [nɑːt] [drʌŋk] , ['hiːz] [stɪl] [ə; eɪ] [fuːl] .
Even if he's not drunk , he's still a fool .
甚至 如果 他是 不是 醉 , 他是 仍然 一个 傻子 .

不醉也痴人,

[ðə; ði] [peɪl] [feɪs] [stɪl] [hoʊldz][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
The pale face still holds the affections of a young girl .
这 苍白 脸 仍然 持有 这 情感 的 一个 年轻的 女孩 .

白面还牵少女情。

[hiː; hi] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [goʊld][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdænt] .
He spared no expense in giving gold to his confidant .
他 幸存 不 费用 在 给予 金子 到 他的 知己 .

不惜黄金赠知己，

['ɜːrnɪstli] .
earnestly .
切实 .

谆谆。

[ðoʊz] [huː] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] [ɑːr; ər] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] .
Those who share the same heart are guests at the wine .
那些 WHO 分享 这 相同的 心 是 客人 在 这 葡萄酒 .

认取同心是酒宾。

[raɪt] [tuːn] : " - "
Right tune : " Nanxiangzi "
正确的 调 : " - "

右调《南乡子》

['miːnwaɪl] , [gæn] - [hæd; həd][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [stiːl] [waɪn] [frʌm; frəm][oʊld][mæn][dʒɪnz] [haʊs] .
Meanwhile , Gan Baihong had a plan to steal wine from Old Man Jin's house .
同时 , 甘 - 有 一个 计划 到 偷 葡萄酒 从 老的 男人 金的 房子 .

却说干白虹有心要到金老儿家偷酒，

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [naɪt] .
I walked to the door at night .
我 步行 到 这 门 在 夜晚 .

乘夜步至门前，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Then they went in from the roof .
然后 他们 去 在 从 这 屋顶 .

便从屋上进去，

[hiː; hi]['kwaɪətli] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .
He quietly entered the house .
他 悄悄 进入 这 房子 .

轻轻过了一进房子，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Jump into the courtyard ,
跳 进入 这 庭院 ,

跳下庭中，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑的一声，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] :
Suddenly , a loud shout came from inside :
突然 , 一个 大声 喊 来了 从 里面 :

里边忽大叫道：

[wɒts] [ðæt] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ?
What's that noise outside ?
是什么 那 噪音 外部 ?

“外头什么响?

" [lets] [laɪt] [ə; eɪ] [læmp] [ænd; ənd] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Let's light a lamp and go take a look . "
" 我们来吧 光 一个 灯 和 去 拿 一个 看 . "

同我点个灯去看看。"

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [kɑːrz] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
All I could hear was the sound of cars driving out of the building .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 汽车 驾驶 出去 的 这 建筑 .

只听得里边一路开出门来。

[gæn] - [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Gan Baihong thought for a moment ,
甘 - 想法 为了 一个 片刻 ,

干白虹想了一想，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [muːvd] [ə'saɪd] [tuː; tə] [stænd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] .
He quickly moved aside to stand next to the partition .
他 迅速地 已搬 旁边 到 站立 下一个 到 这 分割 .

连忙将身儿闪在槅子旁边。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] .
The old man was carrying a lantern .
这 老的 男人 曾是 携带 一个 灯笼 .

只见那老者提着盏灯笼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] .
He was holding a stick .
他 曾是 保持 一个 戳 .

手中拿了根棍子，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪpər] ['læntərn] .
A servant boy was also holding a paper lantern .
一个 仆人 男生 曾是 还 保持 一个 纸 灯笼 .

一个小厮也捏着个纸灯儿，

[step] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Step out of the hall .
步 出去 的 这 大厅 .

走出厅来。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] ,
Just as he stepped out of the middle partition ,
只是 作为 他 步 出去 的 这 中间 分割 ,

才跨出中间槅子，

[gæn] - [dɑːdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .
Gan Baihong dodged in from the left .
甘 - 躲避 在 从 这 左边 .

被干白虹在左边闪了入去。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The old man was caught off guard .
这 老的 男人 曾是 捕捉 离开 警卫 .

老儿不曾提防，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [slɪp] [ə'weɪ] [soʊ] ['iːzəli] ?
Who knew he would slip away so easily ?
WHO 知道 他 会 滑 离开 所以 容易地 ?

那知他恁般即溜，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ruːm] .
They have already entered the hall and room .
他们 有 已经 进入 这 大厅 和 房间 .

先已升堂入室，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɪndrəns] .
There was no hindrance .
那里 曾是 不 障碍 .

并无阻碍。

[ʌn'tɪl] [ˌɪn'saɪd] ,
Until inside ,
直到 里面 ,

直到内里，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər]['oʊpən] .
All the doors were open .
全部 这 门 是 打开 .

一路门都开着，

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['mænz] [waɪf] .
In the center was the memorial tablet of the old man's wife .
在 这 中心 曾是 这 纪念馆 药片 的 这 老的 男人的 妻子 .

只见中间供着老儿妻子的灵位，

[gæn] - [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
Gan Baihong then made a hiding place .
甘 - 然后 制成 一个 隐藏 地方 .

干白虹便把做个藏身之处，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['teɪbl] .
They quietly hid under the spirit table .
他们 悄悄 隐藏 在下面 这 精神 桌子 .

悄然钻在魂桌下面躲着。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The old man and his servant came out of the hall .
这 老的 男人 和 他的 仆人 来了 出去 的 这 大厅 .

那老儿同小厮走出厅来，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
Take care of everything around you .
拿 关心 的 一切 大约 你 .

周回照看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtər] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [kloʊzd] ,
Seeing that the outer door was still closed ,
看到 那 这 外 门 曾是 仍然 关闭 ,

见外边的门依旧关好，

[noʊ] [θiːf] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No thief was found .
不 贼 曾是 成立 .

不见有贼，

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
I went back to sleep .
我 去 后退 到 睡觉 .

仍进去睡了。

[gæn] - [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][wɜːr; wər] [fæst] [ə'sliːp] .
Gan Baihong and the old man were fast asleep .
甘 - 和 这 老的 男人 是 快速地 睡着了 .

干白虹等老儿睡熟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Only then did I dare to come out .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 来 出去 .

才敢出来。

[aɪ] [grəupt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
I groped around in the dark for half a day .
我 摸索 大约 在 这 黑暗的 为了 一半 一个 天 .

黑暗里摸了半日，

[aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɑːp] .
I just didn't know that was a wine shop .
我 只是 没有 知道 那 曾是 一个 葡萄酒 店铺 .

只不知那里是酒房。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ] [tʃæns] .
I found a place by chance .
我 成立 一个 地方 经过 机会 .

偶然寻到一处，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The aroma of wine was irresistible .
这 香气 的 葡萄酒 曾是 无法抗拒 .

只觉得酒香扑鼻，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .
He touched it casually .
他 感动 它 随意地 .

随手摸去，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] [lɒkt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['aɪərn] ['lɑːks] .
But there was a small door locked with two iron locks .
但 那里 曾是 一个 小的 门 已锁定 和 二 铁 锁 .

却有个小小门儿用两把铁锁锁着。

[ðə; ði] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd] :
The thought crossed my mind :
这 想法 交叉 我的 头脑 :

心里转道：

" [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" This place must be it . "
" 这 地方 必须 是 它 . "

"这所在一定是了。"

[hiː; hi] [ðen] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [lɑːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He then twisted the lock with his hand .
他 然后 扭曲 这 锁 和 他的 手 .

便用手扭掉锁儿，

[aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .

走了进去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪn] ['dʒɑːrz] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
They were all wine jars , just as expected .
他们 是 全部 葡萄酒 罐子 , 只是 作为 预期的 .

果然都是酒坛，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜之喜。

[soʊ][aɪ] ['kæʒuəli] ['oʊpənd] [ə; eɪ][dʒɑːr] .
So I casually opened a jar .
所以 我 随意地 打开 一个 罐 .

便随意开了一坛，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [swiːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] .
It tastes sweet and lovely .
它 口味 甜的 和 迷人的 .

只觉甘香可爱，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [waɪn] ['ves(ə)lz] .
But there were no wine vessels .
但 那里 是 不 葡萄酒 船只 .

但没酒具，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
It cannot be obtained .
它 不能 是 获得 .

不得到口。

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

遍处寻觅，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [boʊlz] [ɔːr] [kʌps] .
There were no bowls or cups .
那里 是 不 碗 或者 杯子 .

并无碗盏，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['leɪdl] .
He only managed to touch a copper ladle .
他 仅有的 管理 到 触碰 一个 铜 勺子 .

只摸着了一把铜杓。

[gæn] - [kɑːnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
Gan Baihong can't distinguish between good and bad .
甘 - 不能 区分 之间 好的 和 坏的 .

干白虹不分好歹，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Eat it as soon as you get it .
吃 它 作为 很快 作为 你 得到 它 .

拿来就吃，

[wʌn] ['spuːnfʊl] [ɔːr] [mɔːr] ,
One spoonful or more ,
一 一勺 或者 更多的 ,

一杓不止，

[tuː] [spuːnz] ['nevər] [stɑːp] ,
Two spoons never stop ,
二 勺子 绝不 停止 ,

两杓不休，

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [miːl] .
Enjoy your meal .
享受 你的 一顿饭 .

吃得高兴，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [stɑːp] ?
Why would they stop ?
为什么 会 他们 停止 ?

那里肯住手?

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] ,
A large jar of wine ,
一个 大的 罐 的 葡萄酒 ,

把一大坛酒，

[iːt] ['evri] [læst] [boʊn] .
Eat every last bone .
吃 每一个 最后的 骨 .

骨都骨都吃个干净。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə'nʌðər] [dʒɑːr] .
I want to open another jar .
我 想 到 打开 其他 罐 .

欲要再开一坛，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [legz] [hæd; həd] [gɔːn] [wiːk] .
Before I knew it , my legs had gone weak .
前 我 知道 它 , 我的 腿 有 已消失 虚弱的 .

不觉脚已软了，

[nɑːt] [ɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的 自己的 身体

身不由主，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

一交跌在地下，

[ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] , ['snɔːrɪŋ] ['sɔːftli] .
She fell asleep , snoring softly .
她 跌倒 睡着了 , 打鼾 轻轻 .

齁齁的睡去。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [saʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Although there was some sound at this time
虽然 那里 曾是 一些 声音 在 这 时间

此时虽有些声息，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
Fortunately , the house is spacious .
幸运的是 , 这 房子 是 宽敞 .

幸喜宅子宽大，

['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [fɑːr] [ə'pɑːrt] ,
Houses are far apart ,
房屋 是 远的 除 ,

房户隔远，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt]
The old man and the servant
这 老的 男人 和 这 仆人

老儿与小厮、

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] ['nevər] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [əd'vaɪs] .
The younger generation would never listen to such advice .
这 年轻 一代 会 绝不 听 到 这样的 建议 .

丫头辈都绝不听得。

[gæn] - [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [næp] ,
Gan Baihong woke up from a nap ,
甘 - 觉醒 向上 从 一个 午睡 ,

干白虹一觉醒来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] ,
But it was almost midnight ,
但 它 曾是 几乎 午夜 ,

却将夜半，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] ['rɪzn] .
The moon has risen .
这 月亮 有 升起 .

月已上了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
There was a faint light coming from the window .
那里 曾是 一个 头晕的 光 未来 从 这 窗户 .

见窗上微微有些亮光，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ，

睁眼看时，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd][hæd; həd] [kə'læpst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then realized he was drunk and had collapsed on the ground .
他 然后 已实现 他 曾是 醉 和 有 倒塌 在 这 地面 .

方知醉倒在地。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [laɪf] ,
" The joy of life ,
" 这 喜悦 的 生活 ，

“人生之乐，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing could be more perfect than this .
没有什么 可以 是 更多的 完美的 比 这 .

莫过于此。

['drɪŋkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [drʌŋk]
Drinking without getting drunk
喝 没有 获得 醉

有酒不醉，

[wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] .
What a fool .
什么 一个 傻子 .

真是痴人。

[aɪ] [dəunt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [ə'gen] .
I don't expect him to be a customer again .
我 不 预计 他 到 是 一个 顾客 再次 .

我也不图他下次主顾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
It was always before dawn .
它 曾是 总是 前 黎明 .

总是天还未明，

[lets] [dʒʌst] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] .
Let's just eat something that looks like a symbol .
我们来吧 只是 吃 某物 那 看起来 喜欢 一个 象征 .

索性吃他个象意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ðə; ði] [trɪp] .
It was worth the trip .
它 曾是 值得 这 旅行 .

才不枉来这一次。

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɪld] .
He got drunk and killed .
他 得到 醉 和 被杀 .

就醉杀了，

[its] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] [seɪ] .
It's something we can't say .
它是 某物 我们 不能 说 .

也说不得。”

[ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ə'nʌðər] [dʒɑːr] .
Then he opened another jar .
然后 他 打开 其他 罐 .

便又打开一坛，

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːpər] ['leɪdl] ,
Lifting the copper ladle ,
举重 这 铜 勺子 ,

提起铜杓，

[sɪp] ['sloʊli] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [drɪŋk] .
Sip slowly and enjoy the drink .
啜饮 缓慢地 和 享受 这 喝 .

缓斟漫酌，

[ðeɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['relɪʃ] .
They ate with great relish .
他们 吃 和 伟大的 尽情享用 .

吃得津津有味。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hæŋoʊvər] ['hæznt] [səb'saidid] .
It's just because the hangover hasn't subsided .
它是 只是 因为 这 宿醉 还没有 平静下来 .

只因宿醒未解，

['æftər] ['iːtɪŋ] [hæf] [ə; eɪ][dʒɑːr] ,
After eating half a jar ,
后 吃 一半 一个 罐 ,

吃到半坛，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [drʌŋk] .
I was already quite drunk .
我 曾是 已经 相当 醉 .

已觉醺醺大醉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [ə'mʌŋ] [men] , [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [ə'mʌŋ] [waɪn] .
A hero among men , a celestial being among wine .
一个 英雄 之中 男人 , 一个 天体 存在 之中 葡萄酒 .

人中豪杰酒中仙，

[ə'weɪk] [ɪz] ['ɪnəsns] , ['drʌŋkənnəs] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [zen] .
Awake is innocence , drunkenness is close to Zen .
醒 是 无辜 , 酒醉 是 关闭 到 禅 .

醒是天真醉近禅。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪt'self] [siːmd] [tuː; tə] [slɜːrp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [drʌŋk] .
The earth itself seemed to slurp and become drunk .
这 地球 本身 似乎 到 啜饮 和 变得 醉 .

大地嗤嗤都一醉，

[huː] [els] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æz; əz] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [æz; əz] [ðɪs] ['ruːlər] ?
Who else could be as wise and virtuous as this ruler ?
WHO 别的 可以 是 作为 明智的 和 有德行的 作为 这 统治者 ?

问谁得似此君贤。

[gæn] - [dræŋk] [ə'nʌðər] [hæf] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [waɪn] .
Gan Baihong drank another half jar of wine .
甘 - 喝 其他 一半 罐 的 葡萄酒 .

干白虹又吃了半坛酒，

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drʌŋkənnəs]
Adding to the drunkenness
添加 到 这 酒醉

醉上加醉，

['fiːlɪŋ] [drʌŋk]
Feeling drunk
感觉 醉

自觉酩酊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ə'nʌðər] [næp] ,
If I take another nap ,
如果 我 拿 其他 午睡 ，

“我若再睡一觉，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɑːn] ,
If it is dawn ,
如果 它 是 黎明 ，

倘然天明，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It would be difficult to walk .
它 会 是 难的 到 走 .

便不好走。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɪt][ʌv; əv]['ælkəhɔːl] ,
Taking advantage of this bit of alcohol ,
采取 优势 的 这 少量 的 酒精 ，

乘着这点酒兴，

" [dʒʌst][goʊ] [hoʊm] . "
" Just go home . "
" 只是 去 家 . "

只索回家去罢。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][bɑːr] ,
Because they left the bar ,
因为 他们 左边 这 酒吧 ，

因出了酒房，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They opened the door and went out .
他们 打开 这 门 和 去 出去 .

一路开门出去。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [stoʊn] [dɔːr] .
After entering the hall , there is another stone door .
后 进入 这 大厅 ， 那里 是 其他 石头 门 .

到厅后一重石门，

[haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ?
How much effort did it take ?
如何 很多 努力 做过 它 拿 ?

用了多少老力，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['oʊpənd] [ə'gen] .
It can't be opened again .
它 不能 是 打开 再次 .

再不能开，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [dɔːr] ['dɪdnt] [niːd] [ə; eɪ] [lætʃ] .
It turns out that the stone door didn't need a latch .
它 转弯 出去 那 这 石头 门 没有 需要 一个 闩锁 .

原来那石门却不用闩的，

[dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [wɪð; wɪθ] ['mændərɪn] [dʌk] ['fɪlɪŋ] .
Just make a pair of bamboo shoots with mandarin duck filling .
只是 制作 一个 一对 的 竹子 芽 和 普通话 鸭子 填充 .

只做个鸳鸯笋儿，

[moʊst]['sɑːlɪd] ,
Most solid ,
最多 坚硬的 ,

最是坚固，

[bɪ'saɪdz] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] [noʊ] ,
Besides what we ourselves know ,
除了 什么 我们 我们自己 知道 ,

除了自家晓得，

[noʊ] [wʌn] [els] [noʊz] [ðɪs] ['siːkrət] .
No one else knows this secret .
不 一 别的 知道 这 秘密 .

别人那知这个诀窍。

[gæn] - [spent] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Gan Baihong spent about an hour on it .
甘 - 花费 关于 一个 小时 在 它 .

干白虹弄了个把时辰，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['oʊpənd] ?
Where should it be opened ?
在哪里 应该 它 是 打开 ?

那里得开?

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why should I drive it ?
为什么 应该 我 驾驶 它 ?

“我何必要去开他?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ʌp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
It would be better to go back up onto the roof .
它 会 是 更好的 到 去 后退 向上 到 这 屋顶 .

莫若仍上了屋，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,

走出外头，

" [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] [wei] ! "
" What a quick and easy way ! "
" 什么 一个 快的 和 简单的 方式 ! "

好不径捷！”

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skiːmɪŋ] ,
Although he was scheming ,
虽然 他 曾是 心计 ,

肚里虽然算计，

[ɪ'ventʃuəli] , [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
Eventually , I felt dizzy and lightheaded .
最终 , 我 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

终久头昏目眩，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [drʌŋk] ,
Taking advantage of being extremely drunk ,
采取 优势 的 存在 极其 醉 ,

趁了十分醉态，

['skætərd] [ænd; ənd] [dɪ'ʃevld] ,
Scattered and disheveled ,
疏散 和 蓬头垢面 ,

离离披披，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不管好歹，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] ['rʌmɪdʒ] [ə'raʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [iːvz] .
They even tried to rummage around on the eaves .
他们 甚至 尝试 到 临检 大约 在 这 檐 .

竟望檐上乱扒。

[huː] [nuː] [ðæt] ['ælkəhɔːl] [wʊd] ['wiːkən] [wʌnz] [streŋθ] ?
Who knew that alcohol would weaken one's strength ?
WHO 知道 那 酒精 会 削弱 一个人的 力量 ?

那知酒后力软，

[its] [nɑːt] [æz; əz] [kən'viːniənt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
It's not as convenient as before .
它是 不是 作为 方便的 作为 前 .

比不得方才轻便，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] .
They climbed up .
他们 攀登 向上 .

扒了上去，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [ə'gen] .
It fell down again .
它 跌倒 向下 再次 .

又跌下来，

[faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Five or six in a row ,
五 或者 六 在 一个 排 ,

一连五六交，

[ðeɪ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They barely managed to get up .
他们 仅仅 管理 到 得到 向上 .

勉强挣得上去，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Just because of a piece of clothing ,
只是 因为 的 一个 片 的 衣服 ,

只因衣服一绊，

[ðə; ði] [taɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] .
The tiles from the eaves were scattered all over the ground .
这 瓷砖 从 这 檐 是 疏散 全部 超过 这 地面 .

檐上的瓦卸了满地，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,

嗖喇一声,

[gʊd] [ɔːr][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
The old man was sleeping on the bed .
这 老的 男人 曾是 睡眠 在 这 床 .

那老儿睡在牀上,

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing a noise outside ,
听力 一个 噪音 外部 ,

听得外边响声,

['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf]
Shouting that there was a thief
喊叫 那 那里 曾是 一个 贼

乱喊有贼,

[teɪk] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ,
Take the whole family ,
拿 这 所有的 家庭 ,

把一家老小,

[ðeɪ] [ɔːl] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
They all told them to get up .
他们 全部 讲述 他们 到 得到 向上 .

都叫起身,

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
Light the lamps .
光 这 灯 .

点灯的点灯,

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [stɪks] , [teɪk] [stɪks] .
Those with sticks , take sticks .
那些 和 棍子 , 拿 棍子 .

拿棍的拿棍,

[ɔːl] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['viːək(ə)lz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] .
All the flying vehicles were brought out .
全部 这 飞行 车辆 是 带来 出去 .

飞的都赶出来。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [gæn] - [hæd; həd] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] . . .
Little did anyone know that although Gan Baihong had climbed onto the roof . . .
小的 做过 任何人 知道 那 虽然 甘 - 有 攀登 到 这 屋顶 . . .

那知干白虹虽上了屋,

[ðə; ði] [waɪn] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] ['sɜːdʒd] [ʌp] .
The wine in my stomach surged up .
这 葡萄酒 在 我的 胃 激增 向上 .

肚里的酒涌将上来,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪn'groʊst] .
He became increasingly engrossed .
他 成为 日益 全神贯注 .

越发沉醉。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .
Then I heard a commotion of voices .
然后 我 听到 一个 骚动 的 声音 .

又听人声喧沸，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [went] [lɪmp] .
He panicked and went limp .
他 惊慌失措 和 去 跛行 .

一发慌的软了，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] .
Not knowing east , west , south , or north .
不是 会心 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 .

不知东南西北，

[ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] .
They ran around inside looking up .
他们 跑 大约 里面 寻找 向上 .

倒望了里头乱跑。

['æftər] ['pæsɪŋ] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [flɔːrz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
After passing seven or eight floors of buildings ,
后 通过 七 或者 八 楼层 的 建筑物 ,

过了七八层房屋，

[ə; eɪ] ['dɪzinəs] ,
A dizziness ,
一个 头晕 ,

一个头晕，

[ðə; ði] ['futsteps] [ɑːr; ər] [hɑːrd] [tuː; tə] [græsp] .
The footsteps are hard to grasp .
这 脚步声 是 难的 到 抓牢 .

脚步把捉不牢，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] .
It rolled to the ground with a thud .
它 滚动 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

扑的滚到地下，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
A woman called out from behind :
一个 女士 称为 出去 从 在后面 :

只听背后一个女人喊道：

" [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [hɪr] ! "
" The thief is here ! "
" 这 贼 是 这里 ! "

“贼在这里！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" I am not a thief . "
" 我 是 不是 一个 贼 . "

“我不是贼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" ['niːðər] [ə; eɪ] [θiːf] ,
" Neither a thief ,
" 两者都不 一个 贼 ,

“既不是贼，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] ['sʌmˌwənz] [ruːf] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
Walking on someone's roof in the middle of the night ?
步行 在 某人的 屋顶 在 这 中间 的 这 夜晚 ?

半夜里在人家屋上走来？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [waɪn] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði][mjuː]['fæməli] ['rezɪdəns] ,
Because of the good wine served at the Mu family residence ,
因为 的 这 好的 葡萄酒 服务 在 这 亩 家庭 住宅 ,

“因慕宅上酒好，

[aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I've come especially to have a drink .
我已经 来 尤其 到 有 一个 喝 .

特来尝一醉儿。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
The woman then told him to get up .
这 女士 然后 讲述 他 到 得到 向上 .

那女子便叫他起来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] - [skɪnd] [jʌŋ] [mæn] .
He was a fair - skinned young man .
他 曾是 一个 公平的 - 去皮 年轻的 男人 .

见是个白面少年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He was indeed completely drunk .
他 曾是 的确 完全地 醉 .

果然烂醉，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[juː; jʊ][dəunt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You don't seem like a bad person to me .
你 不 似乎 喜欢 一个 坏的 人 到 我 .

“我看你不象个歹人，

" [wʊd] [juː; jʊ] ['riːəli] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Would you really do such a thing ? "
" 会 你 真的 做 这样的 一个 事物 ? "

如阿做此勾当？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ] [dəunt] [stiːl] ['eniθɪŋ] . "
" I don't steal anything . "
" 我 不 偷 任何事物 . "

“我又不偷盗东西，

[bʌt; bət] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn]
But have some wine
但 有 一些 葡萄酒

不过吃些酒，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何歹处？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔːt] :
The woman thought :
这 女士 想法 :

那女子想道：

[ɪf] [hiː; hi] ['benɪfɪts] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] ,
If he benefits me with things ,
如果 他 好处 我 和 事物 ,

“他若利我什物，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['foʊkəs] ['soʊlli] [ɑːn] [waɪn] ?
How could I possibly focus solely on wine ?
如何 可以 我 可能 重点 仅 在 葡萄酒 ?

怎肯专顾了酒？

[hiː; hi] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə; eɪ] [θiːf] .
He is certainly not a thief .
他 是 当然 不是 一个 贼 .

自然不是偷窃之辈。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['riːəli] ?
Who are you really ?
WHO 是 你 真的 ?

“你实是何等人？

[dəunt] [juː; jʊ] [stiːl] [θɪŋz] ?
Don't you steal things ?
不 你 偷 事物 ?

难道不盗东西，

" [ɪz] ['tɛt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [waɪn] ? "
" Is Tete going to steal someone else's wine ? "
" 是 头像 去 到 偷 某人 其他人的 葡萄酒 ? "

特特到人家偷酒吃不成？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[aɪ] [lɪv; laɪv] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
I live behind this village .
我 居住 在后面 这 村庄 .

“我就住在这个村后，

[its] [kɔːld] [draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] .
It's called Dry White Rainbow .
它是 称为 干燥 白色的 彩虹 .

叫做干白虹，

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] !
Who doesn't recognize me !
WHO 不 认出 我 !

谁不认得！

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvd] [waɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Simply because he loved wine all his life ,
简单地 因为 他 喜爱 葡萄酒 全部 他的 生活 ,

只因生平爱酒，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] .
I occasionally get to this point in the game .
我 偶尔 得到 到 这 观点 在 这 游戏 .

偶尔游戏至此。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [ðæt] . . .
I heard from someone that . . .
我 听到 从 某人 那 . . .

“我听人说，

[gæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
Gan Baihong was a righteous man .
甘 - 曾是 一个 正义 男人 .

干白虹是个义士，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [trɪks] .
I don't want to resort to such tricks .
我 不 想 到 采取 到 这样的 技巧 .

不想有此伎俩。

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['betər] [naʊ] .
Things are better now .
事物 是 更好的 现在 .

如今还好，

[ɪf] [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [kæn; kən] [hɪr] [ðɪs] ,
If those outside can hear this ,
如果 那些 外部 能 听到 这 ,

若外边听得，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
There are many inconveniences .
那里 是 许多 不便之处 .

就许多不便。

[aɪl] [duː][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] [tə'deɪ] .
I'll do you a favor today .
患病的 做 你 一个 偏爱 今天 .

我今做个方便，

[aɪl] ['kwaɪətli] ['eskɔːrt] [juː; jʊ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I'll quietly escort you out the back door .
患病的 悄悄 护送 你 出去 这 后退 门 .

悄然送你到后门出去罢。”

[gæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Gan Baihong said happily :
甘 - 说 快乐地 :

干白虹喜道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I am so grateful to you . "
" 我 是 所以 感激的 到 你 . "

“如此感谢你不尽。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
Because he was stealing a glance at the woman ,
因为 他 曾是 偷窃 一个 瞥一眼 在 这 女士 ,

因偷眼看那女子，

[drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ,
Dressed in white mourning clothes ,
穿着 在 白色的 丧 衣服 ,

一身缟素，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

美丽非常，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
She must be around twenty years old .
她 必须 是 大约 二十 年 老的 .

年纪只好二十内外，

[jet] , [hɜːr; hər] [geɪz] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
Yet , her gaze was full of affection .
然而 , 她 目光 曾是 满的 的 感情 .

却顾盼多情，

[ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
A love of language .
一个 爱 的 语言 .

语言钟爱。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The woman escorted him to the back door .
这 女士 护送 他 到 这 后退 门 .

那女子送他到后门口，

['hoʊldɪŋ] [dɪŋ] [gæn] - [hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Holding Ding Gan Baihong's hand , he said :
保持 丁 甘 - 手 , 他 说 :

携定干白虹的手道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] , "
" Since you enjoy drinking , "
" 自从 你 享受 喝 , "

“你既好饮，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .
But you can come here often .
但 你 能 来 这里 经常 .

可常常走来，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [waɪn] .
I'll bring you some wine .
患病的 带来 你 一些 葡萄酒 .

我送你些酒吃。”

[gæn] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong thanked him .
甘 - 谢谢 他 .

干白虹谢了一声，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆忙而去。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " [zaʊ] [lə'wəu; 'luːəu][ʒei] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a song called " Zao Luo Ge " which says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 早 罗 葛 " 哪个 说道 :

有阕《皂罗歌》曲云：

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [meɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [dɔːg] .
I fear we may encounter a celestial dog .
我 害怕 我们 可能 遇到 一个 天体 狗 .

只恐遭逢天狗，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] [wʊd] [miːt] [ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] ?
Who knew that the Weaver Girl would meet the Cowherd ?
WHO 知道 那 这 织工 女孩 会 见面 这 牛仔 ?

又谁知织女会着牵牛。

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] [ɪz][maɪ] ['enəmi] ,
Though I have encountered a traitor who is my enemy ,
尽管 我 有 遭遇 一个 叛徒 WHO 是 我的 敌人 ,

虽逢天贼为吾仇，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['mesi] [ðə; ði] [waɪn] ['dʒɑːrz][ɑːr; ər] ?
Do you know how messy the wine jars are ?
做 你 知道 如何 凌乱的 这 葡萄酒 罐子 是 ?

酒坛狼藉君知否?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [dɪ'læpɪdeɪtɪd]
If it is still dilapidated
如果 它 是 仍然 破旧的

若还破败，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
He must confess his guilt .
他 必须 承认 他的 有罪 .

须伏罪由，

['hiːz] [soʊ] ['lʌki] .
He's so lucky .
他是 所以 幸运的 .

亏他福厚，

[red] ['fiːnɪks] [prə'tekts] [ðə; ði] [θɪk] ,
Red Phoenix Protects the Thick ,
红色的 凤凰 保护 这 厚的 ,

红鸾护稠，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['lɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['redʒɪstər] .
He will not be listed at the top of the official register .
他 将要 不是 是 列出 在 这 顶部 的 这 官方的 登记 .

不将名列官符首。

[sə'lebrətiz] [ɑːr; ər] [kloʊz] ,
Celebrities are close ,
名人 是 关闭 ,

明星近，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] ,
A crescent moon ,
一个 新月 月亮 ,

月一钩，

[ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'læpst] [taɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːl] .
A sigh of sorrow rises from the collapsed tile of the jade hall .
一个 叹 的 悲哀 上升 从 这 倒塌 瓦 的 这 玉 大厅 .

玉堂瓦陷一声愁。

[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk]
A stroke of luck
一个 中风 的 运气

天成巧，

['stiːlɪŋ]
Stealing
偷窃

效窃偷，

['griːdi] [wʊlf] ['lɪt(ə)l] [jæk] [waɪn] [ʃɑːp] .
Greedy Wolf Little Yak Wine Shop .
贪婪的 狼 小的 牦牛 葡萄酒 店铺 .

贪狼小牦酒垆头。

([ˌsev(ə)n'tiːn] [stɑːr] [neɪmz])
(Seventeen Star Names)
(十七 星星 姓名)

（计集星名十七）

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
You said the white rainbow fell into the courtyard .
你 说 这 白色的 彩虹 跌倒 进入 这 庭院 .

你道干白虹跌入庭中，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
The woman shouted that there was a thief .
这 女士 喊叫 那 那里 曾是 一个 贼 .

被那女人叫喊有贼，

[waɪ] [ɪz][noʊ][wʌn] ['lɪsnɪŋ] ?
Why is no one listening ?
为什么 是 不 一 聆听 ?

怎么没人听见，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] ?
Come and take him ?
来 和 拿 他 ?

走来拿他?

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [æskt] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
The woman turned and asked calmly and carefully .
这 女士 转向 和 问 平静地 和 小心 .

那女子转得从容详问，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
He escaped through the back door .
他 逃脱 通过 这 后退 门 .

送他后门逃走，

['noʊbɑːdi] [nuː] ?
Nobody knew ?
无人 知道 ?

竟无一人知道?

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But the old man made a big fuss about it .
但 这 老的 男人 制成 一个 大的 大惊小怪 关于 它 .

却因那老儿大惊小怪，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
They said there was a thief in the hall .
他们 说 那里 曾是 一个 贼 在 这 大厅 .

说有贼在厅里，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
The whole family was awakened .
这 所有的 家庭 曾是 觉醒 .

把合家都唤醒了，

['bɪzi] ['laɪtɪŋ] [læmps][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['wɛpənz] ,
Busy lighting lamps and carrying weapons ,
忙碌的 灯光 灯 和 携带 武器 ,

忙忙的点灯执仗，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

一径拥出外面，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [θiːvz] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ?
Is there a place to guard against thieves from behind ?
是 那里 一个 地方 到 警卫 反对 窃贼 从 在后面 ?

那里防着后边有贼?

[get] [ə'hed] ,
Get ahead ,
得到 前方 ,

赶到前面，

[ðə; ði] [dɔːz] [hæv; həv] ['oʊpənd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The doors have opened one after another .
这 门 有 打开 一 后 其他 .

门已层层开出，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [maɪ][maɪnd] .
I was so scared I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

吓得魂也没了，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Until the back of the hall ,
直到 这 后退 的 这 大厅 ,

直至厅后，

[siː] [ðə; ði] [taɪlz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [steps] ,
See the tiles covering the steps ,
看 这 瓷砖 覆盖 这 步骤 ,

见满阶瓦片，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was horrified .
我 曾是 惊恐万分 .

一发惊骇。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They quickly took care of it .
他们 迅速地 采取 关心 的 它 .

连忙照看，

['oʊnli] [ðə; ði] [stoʊn] [geɪt] [rɪ'meɪnd] [ʌn'oʊpənd] .
Only the stone gate remained unopened .
仅有的 这 石头 门 剩余 未开封 .

独有石门倒不曾开，

[aɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] .
I knew they had gone up to the roof .
我 知道 他们 有 已消失 向上 到 这 屋顶 .

知是上了屋去，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They rushed out the front door in a panic .
他们 匆忙 出去 这 正面 门 在 一个 恐慌 .

乱慌的赶出前门，

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nebəz] ,
Calling to the neighbors ,
呼叫 到 这 邻居 ,

叫唤四邻，

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] !
Come and catch the thief !
来 和 抓住 这 贼 !

都来拿贼，

[sɜːrtʃ] ['evriwer]
Search everywhere
搜索 到处

遍地搜寻，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [θiːf] [ðer; ðər] .
There's a thief there .
有 一个 贼 那里 .

那里有个贼影。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After making a fuss for a while ,
后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 尽管 ,

闹上一会，

[noʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[ðə; ði] [dɔːr] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] .
The door remained closed .
这 门 剩余 关闭 .

仍关了门，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] ['aɪtəmz] .
Go inside and check the items .
去 里面 和 查看 这 项目 .

到里头查点什物。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
From the inside out ,
从 这 里面 出去 ,

自内至外，

['evriθɪŋ] [els] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [ʌn'tʌtʃt] .
Everything else remained completely untouched .
一切 别的 剩余 完全地 未受触碰 .

别的都一毫不动，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['empti] [waɪn] ['dʒɑːrz][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ruːm] .
There were only two empty wine jars in the wine room .
那里 是 仅有的 二 空的 葡萄酒 罐子 在 这 葡萄酒 房间 .

单单酒房里空了两个酒坛。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
The old man beat his chest and stamped his feet .
这 老的 男人 打 他的 胸部 和 盖章 他的 脚 .

老儿捶胸跌脚，

[aɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [skriːmd] :
I cried and screamed :
我 哭 和 尖叫 :

大哭大嚷过：

" [aɪv] [spent] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] ['meɪkɪŋ] [waɪn] . "
" I've spent my whole life making wine . "
" 我已经 花费 我的 所有的 生活 制作 葡萄酒 . "

“我做了一生的酒，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [ɔːl] ['efərts]
Exhausting all efforts
精疲力竭 全部 努力

费尽心力，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˌhoʊm'meɪd] [waɪn] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] .
They wouldn't even let a single drop of their own homemade wine go to waste .
他们 不会 甚至 让 一个 单身的 降低 的 他们的 自己的 自制 葡萄酒 去 到 浪费 .

自家酒沫也舍不得一滴落肚。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðæt] [dæmd] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] .
I don't know who that damned person was .
我 不 知道 WHO 那 该死的 人 曾是 .

不知那个天杀的，

" [wiːv] [drʌŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [waɪn] . "
" We've drunk so much wine . "
" 我们已经 醉 所以 很多 葡萄酒 . "

吃去了这许多酒。”

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɑːs] .
This place is in complete chaos .
这 地方 是 在 完全的 混乱 .

这边闹得乱横，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Little did they know that the thief had already left through the back door .
小的 做过 他们 知道 那 这 贼 有 已经 左边 通过 这 后退 门 .

那知贼已在后门走了。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] ,
Therefore , although the woman cried out ,
所以 , 虽然 这 女士 哭 出去 ,

故女子虽然叫唤，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ˌaʊt'saɪd] .
Everyone was busy outside .
每个人 曾是 忙碌的 外部 .

众人在外头忙乱，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [hɪr] [ðæt] ? !
Where can I hear that ? !
在哪里 能 我 听到 那 ? !

那里听得！

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] ?
Do you know what kind of person that woman is ?
做 你 知道 什么 种类 的 人 那 女士 是 ?

你道那女子是何等样人?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['dɔːtər] .
It turned out she was the old man's daughter .
它 转向 出去 她 曾是 这 老的 男人的 女儿 .

原来是老汉的女儿。

[ðə; ði][oʊld]['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][dʒɪn] .
The old man's surname was Jin .
这 老的 男人的 姓 曾是 斤 .

那老汉姓金,

- ,
Mingju ,
- ,

名聚,

[haʊ] - .
Hao Shouxi .
郝 - .

号守溪。

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['hɑːnjɑːŋ] ['priːfektʃər] , ['prɑːvɪns] .
He was from Hanyang Prefecture , Huguang Province .
他 曾是 从 汉阳 州 , 湖广 省 .

是湖广汉阳府人,

['hævɪŋ] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]['fæməli] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,
Having been separated from family since childhood ,
拥有 到过 分开 从 家庭 自从 童年 ,

从小流落在外,

['roʊɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
Rowing a boat for someone else .
划船 一个 船 为了 某人 别的 .

替人摇船。

['leɪtər] [hiː; hi] [ɜːrnd] ['dʌzənz] [ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] .
Later he earned dozens of gold coins .
之后 他 获得 几十个 的 金子 硬币 .

后来挣得数十金,

[tuː] [gaɪz] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
Two guys were hired .
二 伙计们 是 雇用 .

搭了两个伙计,

['selɪŋ] [sʌm; səm] ['groʊsəriz] ,
Selling some groceries ,
销售 一些 杂货 ,

贩些杂货,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][ɪn] - ['priːfektʃər] , ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They were sold in Nanxiong Prefecture , Guangdong .
他们 是 卖 在 - 州 , 粤 .

到广东南雄府发卖。

[ðeɪ] [stɪl] [lɔːst] ['mʌni] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .
They still lost money within two or three years .
他们 仍然 丢失的 钱 之内 二 或者 三 年 .

不二三年仍折了本，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,
Completely naked ,
完全地 裸 ,

弄得精光，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] .
We can't go back .
我们 不能 去 后退 .

又不能回去，

['lʌkɪli] , [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Luckily , I know a few words .
幸运的是 , 我 知道 一个 很少 字 .

亏得识几个字，

[kæn; kən] [siː] ['sɪlvər] ,
Can see silver ,
能 看 银 ,

会看银色，

['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [æn; ən] ['æbəkəs]
Knowing how to use an abacus
会心 如何 到 使用 一个 算盘

会打算盘，

[soʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['mɝːtʃənts] ['fæməli] .
So he wanted to find a merchant's family .
所以 他 通缉 到 寻找 一个 商人的 家庭 .

便想寻个行户人家，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [stɔːr] ['mænɪdʒər] .
Become a store manager .
变得 一个 店铺 经理 .

做个店官。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljənfɛŋ] , [huː] [ræn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['kɑːpi] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Zhang Lianfeng , who ran a business in the city , asked him to copy the accounts .
张 联丰 , WHO 跑 一个 商业 在 这 城市 , 问 他 到 复制 这 账户 .

城里有个开行的张莲峰家叫他抄帐，

['evri] [jɪr] , [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['deɪli] [nɪ'sesɪtɪz] ,
Every year , apart from daily necessities ,
每一个 年 , 除 从 日常的 必需品 ,

每年除日用之外，

[ðə; ði] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [teɪl] .
The tuition fee was no more than five or six taels .
这 学费 费用 曾是 不 更多的 比 五 或者 六 两 .

束修不过五六两。

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['θrɪfti]
Later , seeing that he was honest and thrifty
之后 , 看到 那 他 曾是 诚实的 和 节俭

后来见他诚实勤俭，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['frɪvələs] [ɔːr] ['wɑːndərɪŋ] ['hæbɪts] .
He has absolutely no frivolous or wandering habits .
他 有 绝对地 不 轻浮 或者 漫游 习惯 .

绝无轻佻游荡之习，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [tæsk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .
Gradually , he entrusted the task to the shopkeeper .
逐步地 , 他 受托 这 任务 到 这 店主 .

渐渐托他掌柜，

['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ]
Working hard and managing
在职的 难的 和 管理

劳心操持，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɑːs(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
He became increasingly docile and cautious .
他 成为 日益 温顺 和 谨慎 .

愈见驯谨。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] [dʌz] [nɑːt] [kɔːst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
The annual tuition fee does not cost a single penny .
这 年度的 学费 费用 做 不是 成本 一个 单身的 一分钱 .

每年的束修并不花费一文，

['æftər] [ə'kjuːmjuleit] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
After accumulating for several years ,
后 累积 为了 一些 年 ,

积了几年，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
He then thought of collecting some interest .
他 然后 想法 的 收集 一些 兴趣 .

便想盘些利息。

[wʌn] [deɪ] [baɪ] [tʃæns] ,
One day by chance ,
一 天 经过 机会 ,

偶然一日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [gests] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] .
There were guests from Fujian .
那里 是 客人 从 福建 .

有起福建客人，

['meni] ['sʌðərn] [gʊdz] [ə'raɪvd] .
Many southern goods arrived .
许多 南部 商品 到达的 .

到了许多南货，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['loʊdz] [ʌv; əv] [rɔː] ['kɑːpər] .
There were also two loads of raw copper .
那里 是 还 二 负载 的 生的 铜 .

另有两担生铜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] ['mɪntɪŋ] [kɔɪnz] .
At that time , the province was minting coins .
在 那 时间 , 这 省 曾是 铸币 硬币 .

是时省里铸钱，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd]
The Provincial Administration Commission issued a document to all prefectures and
这 省级 行政 委员会 发布 一个 文档 到 全部 县 和
[ˈkauntiz] [ˈɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] .
counties ordering the purchase of copper coins .
县 订购 这 购买 的 铜 硬币 .

布政司行文各府县彩买铜觔，

[ˈkɑːpər] [ˈpraɪsɪz] [sɔːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
Copper prices soared for a time .
铜 价格 飙升 为了 一个 时间 .

一时铜价腾贵，

[foʊk] [juːˈtensɪlz] ,
Folk utensils ,
民间 餐具 ，

民间器用之物，

[ðeɪ] [soʊld] [ˈevriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They sold everything they could .
他们 卖 一切 他们 可以 .

无不倾卖。

[dʒɪn] - [ɪz] [wel] - [bɪˈheɪvd] .
Jin Shouxi is well - behaved .
斤 - 是 出色地 - 表现 .

金守溪着乖，

[aɪm] [kənˈsɪdərɪŋ] [ˈbaɪɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I'm considering buying him .
我是 考虑 购买 他 .

思量买他。

[æsk] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə] [ˈoʊpən] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ask the guest to open it and take a look .
问 这 客人 到 打开 它 和 拿 一个 看 .

叫客人打开一看，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [lɑːrdʒ] , [hoʊl] [ˈpiːsɪz] .
All I could see were large , whole pieces .
全部 我 可以 看 是 大的 ， 所有的 件 .

只见都是囫囵大块，

[ˈniːðər] [ˈjeloʊ] [nɔːr] [blæk]
Neither yellow nor black
两者都不 黄色的 也不 黑色的

非黄非黑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [gʊd] [ˈkɑːpər] .
It doesn't look like good copper .
它 不 看 喜欢 好的 铜 .

不象好铜。

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The guest was eager to get rid of the situation .
这 客人 曾是 渴望的 到 得到 摆脱 的 这 情况 .

那客人巴不得出脱，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kɑːpər] [ɪz][nɑːt] ['veri] [gʊd] . . . "
" Although the copper is not very good . . . "
" 虽然 这 铜 是 不是 非常 好的 . . . "

“铜虽不十分好，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː]
If the father - in - law wants to buy it
如果 这 父亲 - 在 - 法律 想要 到 买 它

若亲翁要买时，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .
I'm willing to give in .
我是 愿意的 到 给 在 .

情愿相让。”

[dʒɪn] - ['kʌvətɪd] [hɪz; ɪz] ['loʊlɪnɪs] .
Jin Shouxi coveted his lowliness .
斤 - 令人垂涎的 他的 卑贱 .

金守溪贪他的贱，

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hæf] [praɪs] .
I bought it at half price .
我 买 它 在 一半 价格 .

便半价买了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɑːpər] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː]
The next day , they sent someone to carry the copper to the place where it
这 下一个 天 , 他们 发送 某人 到 携带 这 铜 到 这 地方 在哪里 它
[wʌz; wəz] [kə'lektɪd] .
was collected .
曾是 集 .

第二日就叫人挑到收铜之处，

[ˌriː'sel] [hɪm; ɪm]
Resell him
转售 他

将他转卖，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
Hoping to earn a few coins .
希望 到 赚 一个 很少 硬币 .

指望赚得几两。

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [dɪs'laɪk] [ɪts] [blæk] ['kʌlər] ?
Who knew they would dislike its black color ?
WHO 知道 他们 会 不喜欢 它是 黑色的 颜色 ?

谁知嫌其黑色，

[ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] ['mɪntɪŋ] [kɔɪnz]
Unfit for minting coins
不合格 为了 铸币 硬币

不堪铸钱，

[ðoʊz] [ɪm'prɪznd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
Those imprisoned refused to buy his goods .
那些 被监禁 拒绝 到 买 他的 商品 .

监收的不肯买他。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['frʌstreɪtɪd] .
Jin Shouxi was extremely frustrated .
斤 - 曾是 极其 沮丧的 .

金守溪好不气闷，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
They had no choice but to bring it back .
他们 有 不 选择 但 到 带来 它 后退 .

只得仍挑了回来，

[ˌaɪ ˈtiː][kɔːst][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpeni] [ɔːr] [tuː] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd] .
It cost me a penny or two for the ride .
它 成本 我 一个 一分钱 或者 二 为了 这 骑 .

倒费了一二钱脚价，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] :
He hurriedly said to the guest :
他 匆匆 说 到 这 客人 :

忙向客人说道：

" [ˈnoʊbɑːdi] [ˈwɒnts] [ðɪs] [ˈkɑːpər] . "
" Nobody wants this copper . "
" 无人 想要 这 铜 . "

"这铜没有人要的，

[aɪ] [mɪsˈdʒʌdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I misjudged for a moment .
我 判断失误 为了 一个 片刻 .

我一时眼错，

[aɪ] [ˌæksɪˈdentəli] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I accidentally bought it .
我 偶然 买 它 .

误买成了。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
Now I have no choice but to take my leave .
现在 我 有 不 选择 但 到 拿 我的 离开 .

如今只得要告退，

[lets] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Let's not sell it in the future .
我们来吧 不是 卖 它 在 这 未来 .

将来别卖罢。"

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ˈpæsndʒɚ] [ænd; ənd] [gʊdz] [liːv] ,
" From the moment passengers and goods leave ,
" 从 这 片刻 乘客 和 商品 离开 ,

"从来客货出门，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] ?
How could it be returned ?
如何 可以 它 是 返回 ?

那有退还之理？

[ɪf] [ðɪs] [ˈpresɪdənt] [ɪz] [set] ,
If this precedent is set ,
如果 这 先例 是 放 ,

若兴此例，

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪˈperd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [gʊdz] .
We have prepared 10 , 000 taels of silver worth of goods .
我们 有 准备 - , - 两 的 银 值得 的 商品 .

我们准万两银子货物，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ][wiː; wi] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] ?
Are you suggesting we take them all back with us ?
是 你 建议 我们 拿 他们 全部 后退 和 我们 ?

难道都带回去不成？”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

[ˈʌðər] [kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Others can afford to break it .
其他的 能 买得起 到 休息 它 .

“别人还折得起，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] .
Unfortunately , I only have this small amount of capital .
很遗憾 , 我 仅有的 有 这 小的 数量 的 首都 .

可怜我止此几两本钱，

[ɪf] [juː; jʊ] [bai] [sloʊ] - [ˈmuːvɪŋ] [ɡʊdz]
If you buy slow - moving goods
如果 你 买 慢的 - 移动 商品

若买了滞货，

[ɔːl] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [fjuː] [ˈjɪrz] ,
All the hard work of the past few years ,
全部 这 难的 工作 的 这 过去的 很少 年 ,

把几年的辛苦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [lɔːst] [ɪn][dʒəˈpæn] .
They were all lost in Japan .
他们 是 全部 丢失的 在 日本 .

都丢在东洋了。”

[ðə; ði] [ɡest] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The guest laughed and said :
这 客人 笑了 和 说 :

客人笑道：

" [ˈjestərdeɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] , "
" Yesterday you were willing , "
" 昨天 你 是 愿意的 , "

“昨日你自情愿，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] - % [ˈdɪskaʊnt] .
I've already given you a 50 % discount .
我已经 已经 给定 你 一个 - % 折扣 .

我已让了半价，

[təˈdeɪ] [aɪ] [kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdʃɪp] .
Today I complain about my poverty and hardship .
今天 我 抱怨 关于 我的 贫困 和 困境 .

今日告穷告苦，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] !
What does this have to do with me !
什么 做 这 有 到 做 和 我 !

关我甚事！

[wen] [juː; jʊ][dəunt] [bai]
When you don't buy
什么时候 你 不 买

你不买时，

[aɪ] [kɑːnt] [fɔːrs] [juː; jʊ] ;
I can't force you ;
我 不能 力量 你 ;

我也强不得你;

['æftər] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ,
After purchasing ,
后 购买 ,

既买之后,

" [ðen] [aɪ] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] . "
" Then I can't worry about you anymore . "
" 然后 我 不能 担心 关于 你 不再 . "

我便顾不得你了。"

[dʒɪn] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Jin Shouxi refused to return it .
斤 - 拒绝 到 返回 它 .

金守溪见不肯退还,

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼泪都急出来,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [beg] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He could only beg his master .
他 可以 仅有的 求 他的 掌握 .

只得哀求主人,

[ðeɪ] [ɔːl] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They all pleaded with him .
他们 全部 恳求 和 他 .

一齐苦劝。

[ðə; ði] [gest] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The guest said anxiously :
这 客人 说 焦虑地 :

那客人发急道:

" [meɪ] ['evriθɪŋ] [goʊ] ['smuːðli] . "
" May everything go smoothly . "
" 可能 一切 去 顺利 . "

"凡事要个顺利,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊdz] ,
I have a lot of goods ,
我 有 一个 很多 的 商品 ,

我许多的货,

[nɑːt] [jet] [fɔːr; fər] [seɪl] .
Not yet for sale .
不是 然而 为了 销售 .

尚不曾卖,

[ðə; ði][fɜːrst] ['bɪznəs] [diːl] .
The first business deal .
这 第一的 商业 交易 .

第一桩生意,

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It took so much trouble .
它 采取 所以 很多 麻烦 .

就费这许多周折。

[wen] [ðə; ði][hoʊst] [sed] [soʊ] ,
When the host said so ,
什么时候 这 主持人 说 所以 ,

既主人家说时,

[ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] ,
On your face ,
在 你的 脸 ,

在你面上,

[rɪ'tɜːrn] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Return one tael of silver to him .
返回 一 泰尔 的 银 到 他 .

送还他一两银子,

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'triːt] . "
" We will never retreat . "
" 我们 将要 绝不 撤退 . "

退是决不退的。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljənfɛŋ] [ðen] ['sʌtəli] [ˌɪntə'viːnd] .
Zhang Lianfeng then subtly intervened .
张 联丰 然后 微妙地 介入 .

张莲峰又从中曲议,

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]
The customer had no choice but to dig out two taels of silver to return it
这 顾客 有 不 选择 但 到 挖 出去 二 两 的 银 到 返回 它
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

那客人只得挖出二两银子还他,

[dʒɪn] - [dʒʌst] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Jin Shouxi just wants to retreat .
斤 - 只是 想要 到 撤退 .

金守溪只是要退,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljənfɛŋ] , [haʊ'evər] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɑːdʒɪkl] .
Zhang Lianfeng , however , found it illogical .
张 联丰 , 然而 , 成立 它 不合逻辑 .

倒是张莲峰觉得说不通,

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
I reluctantly persuaded him to take a break .
我 勉强 被说服 他 到 拿 一个 休息 .

勉强劝他干休。

[dʒɪn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Jin Shouxi had no choice but to swallow his anger .
斤 - 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 .

金守溪只得吞声忍气,

['werɪŋ] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Wearing two taels of silver in his sleeve ,
穿着 二 两 的 银 在 他的 袖子 ,

袖着二两银于,

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They put the two loads of copper into the house .
他们 放 这 二 负载 的 铜 进入 这 房子 .

把这两担铜收进房里。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He carried a piece of copper in his sleeve all day long .
他 携带 一个 片 的 铜 在 他的 袖子 全部 天 长的 .

自己终日袖了块样铜，

[soʊld][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
Sold in various places
卖 在 各种各样的 地方

各处掗卖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['selər] .
There are no more sellers .
那里 是 不 更多的 卖家 .

再无售主。

[ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['efərts] [wɪl] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
And I fear that my efforts will be wasted .
和 我 害怕 那 我的 努力 将要 是 浪费 .

又恐荒废工夫，

[tuː; tə][biː; bi] [dis'laikt] [baɪ][ðə; ði]['mæstər]
To be disliked by the master
到 是 不喜欢 经过 这 掌握

讨主人憎厌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðer; ðər][bæd] [lʌk] .
They had no choice but to accept their bad luck .
他们 有 不 选择 但 到 接受 他们的 坏的 运气 .

只得认个晦气，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Leave it aside .
离开 它 旁边 .

丢在一边。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
More than a year later ,
更多的 比 一个 年 之后 ,

过了年余，

['sʌd(ə)nli] , [ə'baʊt] [ten] ['kʌstəmərz] [frʌm; frəm]['juːn'næn] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd]
Suddenly , about ten customers from Yunnan arrived in Guangdong to collect and
突然 , 关于 十 顾客 从 云南 到达的 在 粤 到 收集 和
[ɪks'tʃeɪndʒ] [biːdz] .
exchange beads .
交换 珠子 .

忽有十来个云南客人到广东收兑珠子，

['ɔːlsoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] ,
Also living in the row ,
还 活的 在 这 排 ,

也住在行里，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['dʊrɪŋ] [friː] [taɪm] ,
Occasionally during free time ,
偶尔 期间 自由的 时间 ,

偶然空闲，

[lets] [goʊ]['ɪntuː][dʒɪn] - [ruːm] [ænd; ənd][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go into Jin Shouxi's room and sit for a while .
我们来吧 去 进入 斤 - 房间 和 坐 为了 一个 尽管 .

走到金守溪房里坐坐。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,
Upon seeing these two loads of copper ,
之上 看到 这些 二 负载 的 铜 ,

见了这两担铜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

便大惊道：

" [huːz] ['treʒər] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose treasure is this ? "
" 谁 宝藏 是 这 ? "

“这宝货是那位客长的？”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [læst] [jɪr] . "
" It was bought by my younger brother last year . "
" 它 曾是 买 经过 我的 年轻 兄弟 最后的 年 . "

“是小弟旧岁买得。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['mæstər] [dʒɪn] . "
" So it belongs to Master Jin . "
" 所以 它 属于 到 掌握 斤 . "

“原来是金相公的，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [seɪl] [naʊ] ?
Is it available for sale now ?
是 它 可用的 为了 销售 现在 ?

如今可欲售么？”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['selər] . "
" I'm looking for a seller . "
" 我是 寻找 为了 一个 卖方 . "

“正要寻个售主。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
" Since you are willing to exchange ,
" 自从 你 是 愿意的 到 交换 ,

“既肯兑时，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] ['mɪstər] . [dʒɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] .
I just want to ask Mr . Jin about the price .
我 只是 想 到 问 先生 . 斤 关于 这 价格 .

只请教金相公个价钱，

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] ['iks'tʃeindʒs] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ? "
" I wonder how many exchanges are needed ? "
" 我 想知道 如何 许多 交易所 是 需要 ? "

不知要许多换数？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪn] -
Upon hearing this , Jin Shouxi
之上 听力 这 , 斤 -

金守溪听了这句，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

转吃一惊。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [dis'laikt] [ðiːz] [sloʊ] - ['muːvɪŋ] [gʊdz] .
He has always disliked these slow - moving goods .
他 有 总是 不喜欢 这些 慢的 - 移动 商品 .

他向来厌这滞货，

['noʊwer] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː]
Nowhere to sell it
无处 到 卖 它

没处脱手，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['baɪərz] .
But there are buyers .
但 那里 是 买家 .

但有人买，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 .

就是造化，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['praɪsɪz][ðer; ðər] !
What's the point of discussing prices there !
是什么 这 观点 的 讨论 价格 那里 !

那里还论什么价钱！

[ɪn][noʊ] [muːd] ,
In no mood ,
在 不 情绪 ,

不想，

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['meni] [tʃeɪndʒ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
The customer asked him how many change he wanted .
这 顾客 问 他 如何 许多 改变 他 通缉 .

那起客人问他要多少换数？

[dʒɪn] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Jin Shouxi is a good person .
斤 - 是 一个 好的 人 .

金守溪是个乖人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] ,
Seeing that the question was strange ,
看到 那 这 问题 曾是 奇怪的 ,

见问得蹊跷，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [praɪs] .
They refused to name a price .
他们 拒绝 到 姓名 一个 价格 .

便不肯说价，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ænsər] :
He only answered :
他 仅有的 回答 :

只混答道：

" [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['praɪsɪŋ] [fɔːr; fər] ['lɔɪəl] ['kʌstəmərz] "
" Regardless of the long - term pricing for loyal customers "
" 不管 的 这 长的 - 学期 定价 为了 忠诚 顾客 "

“任凭老客长定价，

[ðæts] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
That's good enough .
那就是 好的 足够的 .

差不多就成，

" [aɪ] [woʊnt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [its] [tuː] ['lɪt(ə)l] . "
" I won't sell it if it's too little . "
" 我 惯于 卖 它 如果 它是 也 小的 . "

太少了我便不卖。”

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Kedao :
任 - :

任客人道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得有理，

[aɪ] [dəunt] [niːd] [jɔːrz] .
I don't need yours .
我 不 需要 你的 .

我却不少你的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [twelv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
It was twelve changes in total .
它 曾是 十二 变化 在 全部的 .

竟是十二换罢。”

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [stʌnd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jin Shouxi was stunned after hearing this .
斤 - 曾是 目瞪口呆 后 听力 这 .

金守溪听了一发呆了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] .
I don't know what this is .
我 不 知道 什么 这 是 .

不知这是什么东西，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [ˌmɪs'riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps he misread it .
或者 也许 他 误解 它 .

或是他看错，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

反没主意，

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He just shook his head and said :
他 只是 摇晃 他的 头 和 说 :

只摇头道：

" [wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd]['praɪsɪz] [laɪk] [ðæt] ! "
" Where can you find prices like that ! "
" 在哪里 能 你 寻找 价格 喜欢 那 ! "

"那里有这样价钱！"

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [its] [nɑːt][fɑːr] [ɔːf] . "
" It's not far off . "
" 它是 不是 远的 离开 . "

"也差不远了。"

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" [lets] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [wʌn] ! "
" Let's add another one ! "
" 我们来吧 添加 其他 一 ! "

"竟再添一换罢！"

[dʒɪn] - [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['treʒər] .
Jin Shouxi is known to be a treasure .
斤 - 是 已知 到 是 一个 宝藏 .

金守溪已知是件宝货，

['hiːz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [prɪ'tenʃəs] .
He's becoming increasingly pretentious .
他是 成为 日益 装腔作势 .

越发装腔起来，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] .
They just wouldn't .
他们 只是 不会 .

只是不肯。

[ɪn'kriːs] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ˌsɪks'tiːn] .
Increase directly to sixteen .
增加 直接地 到 十六 .

直增到十六换，

[its] [dʌn] [naʊ] .
It's done now .
它是 完毕 现在 .

方才成了。

[hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He exchanged tens of thousands of taels of silver .
他 交换 十 的 数千 的 两 的 银 .

兑下数万银子，

[ðə; ði] [gests] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [bai] ['dʒuːəlri] .
The guests didn't even have time to buy jewelry .
这 客人 没有 甚至 有 时间 到 买 珠宝 .

众客人连珠宝也不及买，

- [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Rufei got up and left .
- 得到 向上 和 左边 .

如飞起身而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [goʊld] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [sɔɪl] .
It's not surprising that gold turns into soil .
它是 不是 奇怪 那 金子 转弯 进入 土壤 .

黄金变土岂为奇，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['instənsiz] [wer] [sɔɪl] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][goʊld] .
There are also instances where soil can be turned into gold .
那里 是 还 实例 在哪里 土壤 能 是 转向 进入 金子 .

土变黄金亦有之。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] .
It always happens when the time is right .
它 总是 发生 什么时候 这 时间 是 正确的 .

总是时来便相值，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lə'ment] [wen] [feɪt] [ɪz] [ə'genst] [juː; jʊ] .
There's no need to lament when fate is against you .
有 不 需要 到 哀叹 什么时候 命运 是 反对 你 .

不须惆怅运穷时。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['treʒər] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what kind of treasure this is ?
做 你 知道 什么 种类 的 宝藏 这 是 ?

你道这是甚么宝物，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hefti] [praɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Is it worth paying a hefty price for him ?
是 它 值得 付费 一个 沉重的 价格 为了 他 ?

值得重价买他？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [bəuθ] ['loʊdz] [wɜːr; wər][ˌdʒæpə'niːz][goʊld] .
It turns out that both loads were Japanese gold .
它 转弯 出去 那 两个都 负载 是 日本人 金子 .

原来这两担都是倭金。

[ðɪs] [goʊld][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
This gold was found on an island in the South China Sea .
这 金子 曾是 成立 在 一个 岛 在 这 南 中国 海 .

此金出在南海岛中，

[its] [wɜːrθ] [ə'baʊt] ['twenti] [sents] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It's worth about twenty cents to exchange .
它是 值得 关于 二十 分 到 交换 .

可值二十分余换，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪŋgəts] [ɑːr; ər] [dʌmpt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If the ingots are dumped in the future
如果 这 锭 是 丢弃 在 这 未来

若将来倾锭，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [mɪkst] [ɪn] .
Most of the silver was mixed in .
最多 的 这 银 曾是 混合 在 .

搀入大半银子，

[lets] [goʊ][wɪð; wɪθ] [pjʊr] [goʊld] .
Let's go with pure gold .
我们来吧 去 和 纯的 金子 .

还是上赤真金。

[haʊ'evər] , ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [nuː] [ðɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , very few people knew this at that time .
然而 , 非常 很少 人们 知道 这 在 那 时间 .

然彼时识者甚少，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [skræp] ['kɑːpər] .
Therefore , it is considered scrap copper .
所以 , 它 是 经过考虑的 废料 铜 .

故算作废铜，

['noʊbɑːdi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Nobody wants it yet .
无人 想要 它 然而 .

尚没人要，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [gests] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪr] .
I wonder how the guests from Fujian managed to get here .
我 想知道 如何 这 客人 从 福建 管理 到 得到 这里 .

不知福建客人怎生得来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][dʒɪn] - ['destəni] .
It was also Jin Shouxi's destiny .
它 曾是 还 斤 - 命运 .

也是金守溪命中造化，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] .
They should rise to prominence .
他们 应该 上升 到 显赫地位 .

应该发迹，

[dʒʌst] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just bought it .
只是 买 它 .

恰恰买了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['oʊnərz] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
At that time , there were no owners to sell it .
在 那 时间 , 那里 是 不 所有者 到 卖 它 .

彼时卖又无主，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They refused to retreat .
他们 拒绝 到 撤退 .

退又不肯，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [gest] [frʌm; frəm]['juːn'næn] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
Little did I know that this guest from Yunnan would recognize me .
小的 做过 我 知道 那 这 客人 从 云南 会 认出 我 .

那知遇这云南客人识得，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
He suddenly became extremely wealthy .
他 突然 成为 极其 富裕 .

骤至巨富。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [gest] ['ɔːfərd] [ˌsɪks'tiːn] ['tʃeɪndʒɪz] .
Unexpectedly , the guest offered sixteen changes .
不料 , 这 客人 提供 十六 变化 .

谁料客人出了十六换，

- [ɪz] [tʃiːp] ,
Shangdao is cheap ,
- 是 便宜的 ,

尚道便宜，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Fearing he might change his mind ,
恐惧 他 可能 改变 他的 头脑 ,

恐他反悔，

[soʊ][hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
So he left in a hurry .
所以 他 左边 在 一个 匆忙 .

故急急走了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljənfɛŋ] ['witnist] [ðɪs] [ˌfɜːrst'hænd] .
Zhang Lianfeng witnessed this firsthand .
张 联丰 目击者 这 第一手 .

张莲峰眼见其事，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

不胜惊骇。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] ['blesɪŋz] .
But each has their own blessings .
但 每个 有 他们的 自己的 祝福 .

然各有福分，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [biː; bi] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
She couldn't be jealous of him .
她 不能 是 嫉妒的 的 他 .

也妒他不得。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
At this time , Jin Shouxi was already a wealthy man .
在 这 时间 , 斤 - 曾是 已经 一个 富裕 男人 .

此时金守溪已是富翁，

[ðeɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They bought a large house in the city .
他们 买 一个 大的 房子 在 这 城市 .

就在城里买了一所大宅子，

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːn] [ʃɑːp]
Opening a pawn shop
开幕 一个 典当 店铺

开张典铺，

[tuː; tə] [braɪb] ['sɜːrvənt] .
To bribe servants .
到 贿赂 仆人 .

收买奴仆。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljənfɛŋ] [felt] ['enviəs] .
Zhang Lianfeng felt envious .
张 联丰 毛毡 羡慕 .

张莲峰心里歆羡，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˌeɪ'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She then arranged for her eighteen - year - old daughter to marry him .
她 然后 安排 为了 她 十八 - 年 - 老的 女儿 到 结婚 他 .

便将个十八岁的女儿与他联姻，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [teɪnt] .
Hoping to get some taint .
希望 到 得到 一些 污点 .

指望有些沾染。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒɪn] - [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['kælkjuleɪtɪŋ] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [læst] ['peni] ?
Who would have thought that Jin Shouxi would be so calculating , down to the last penny ?
WHO 会 有 想法 那 斤 - 会 是 所以 计算 , 向下 到 这 最后的 一分钱 ?

谁想金守溪一个钱也算入骨髓，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ʃoʊ] ['liːniənsi] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
How could they possibly show leniency to their father - in - law ?
如何 可以 他们 可能 展示 宽大 到 他们的 父亲 - 在 - 法律 ?

那里肯在丈人面上容情，

[bɪ'twiːn] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Between father - in - law and son - in - law
之间 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律

翁婿之间，

[ðeɪ] [senst] ['dɪskɔːrd] .
They sensed discord .
他们 感觉到的 Discord .

便觉不睦，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
There is no interaction between the two sides .
那里 是 不 相互作用 之间 这 二 侧面 .

两边都不往来。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Jin Shouxi was a stranger in a foreign land .
斤 - 曾是 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

金守溪因是异乡人，

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['fæməli] ,
Born into a humble family ,
出生 进入 一个 谦逊的 家庭 ,

出身又微贱，

['sʌd(ə)nli] [rɪtʃ]
Suddenly rich
突然 富有的

忽然骤富，

['evriwʌn] ['kʌvətɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone coveted it .
每个人 令人垂涎的 它 .

人人觊觎。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ɔːr] ['kɑːmənər] ,
Regardless of local gentry or commoners ,
不管 的 当地的 绅 或者 平民 ,

不论乡绅百姓，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .
Those with power all came to get him .
那些 和 力量 全部 来了 到 得到 他 .

有势力的都来弄他。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz]['tɪmɪd][baɪ] ['neɪtʃər] .
Jin Shouxi was timid by nature .
斤 - 曾是 胆小 经过 自然 .

金守溪生平怕事，

[ɔːl'ðoʊ] ['stɪndʒi]
Although stingy
虽然 小气

虽然鄙吝，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] ,
In the event of a provocation ,
在 这 事件 的 一个 挑衅 ，

遇有衅端，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They had no choice but to force it out .
他们 有 不 选择 但 到 力量 它 出去 .

只得逼勒出来。

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ，

数年之后，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
She only had one daughter .
她 仅有的 有 一 女儿 .

才生一个女儿，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [feɪm] [gruː] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] .
At this time , his fame grew even greater .
在 这 时间 ， 他的 名声 生长 甚至 更大的 .

此时富名愈着，

[ðə; ði] [mɔːr] ['fɔːrən] [ə'greʃ(ə)n] ,
The more foreign aggression ,
这 更多的 外国的 侵略 ，

外侮愈多，

['iːv(ə)n] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['welθi] .
Even government officials came to extort money from the wealthy .
甚至 政府 官员 来了 到 勒索 钱 从 这 富裕 .

连官府也来拔富，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
In case of famine ,
在 案件 的 饥荒 ，

遇有荒歉，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [greɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [pʊr] .
He was asked to donate grain to relieve the poor .
他 曾是 问 到 捐 粮食 到 缓解 这 贫穷的 .

要他出粟赈贫。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ，

又隔几年，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] ['meni] , ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [dɪ'pliːtɪd] .
Unbeknownst to many , capital has been largely depleted .
不知不觉 到 许多 ， 首都 有 到过 很大程度上 耗尽 .

不觉资本萧索了大半，

[aɪ] [fiːl] [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I feel I can't take it anymore .
我 感觉 我 不能 拿 它 不再 .

自觉当不起了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
They quickly packed up the pawnshop .
他们 迅速地 包装 向上 这 当铺 .

连忙收起典铺，

[sel] [ðə; ði] [haʊs] ,
Sell the house ,
卖 这 房子 ,

卖掉住房，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
They moved to live in Renshou Village .
他们 已搬 到 居住 在 - 村庄 .

搬在这仁寿村居住。

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['flæʃi] .
I'm afraid it would be too flashy .
我是 害怕的 它 会 是 也 华丽的 .

恐怕招摇，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
I dare not continue to run the pawnshop .
我 敢 不是 继续 到 跑步 这 当铺 .

不敢仍开当铺，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['lɪkər] ['bɪznəs] .
They had no choice but to start a liquor business .
他们 有 不 选择 但 到 开始 一个 酒 商业 .

只得做酒经营。

['leɪtər] , [wen] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [gruː] [ʌp] . . .
Later , when her daughter grew up . . .
之后 , 什么时候 她 女儿 生长 向上 . . .

后来女儿长成，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

姿容甚丽，

[wiːl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] , [lɪrɔŋ] .
We'll call him by his nickname , Lirong .
出色地 称呼 他 经过 他的 昵称 , 丽蓉 .

就叫他小名丽容。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
By the age of seventeen ,
经过 这 年龄 的 十七 ,

到十七岁，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
She married a wealthy young man from the village .
她 已婚 一个 富裕 年轻的 男人 从 这 村庄 .

嫁了里中一个富家子弟，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['jɪrz] ,
In less than five years ,
在 较少的 比 五 年 ,

不上五载，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ded] .
The son - in - law is dead .
这 儿子 - 在 - 法律 是 死的 .

女婿已死，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
They had no choice but to take him home .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他 家 .

只得接他回家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] ,
Because there was no offspring ,
因为 那里 曾是 不 后代 ,

因无所出，

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] ,
When he finishes his treatment ,
什么时候 他 完成 他的 治疗 ,

等他服满，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['pɑːrtnər] .
Originally , I wanted to find another partner .
起初 , 我 通缉 到 寻找 其他 伙伴 .

原欲别配。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [ə'gen] .
His wife died again .
他的 妻子 死亡 再次 .

妻子又殁，

['kloʊðɪŋ] , [kwɪlt] , ['kɔːfɪn] ,
Clothing , quilt , coffin ,
衣服 , 被子 , 棺材 ,

衣衾棺椁，

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['beriɪŋ] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] . . .
The process of burying and administering the funeral rites . . .
这 过程 的 埋葬 和 管理 这 葬礼 仪式 . . .

含殓治丧，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] .
It took a lot of blood and sweat .
它 采取 一个 很多 的 血 和 汗 .

又费了好些血汗。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Because the burial site has not yet been decided ,
因为 这 葬礼 地点 有 不是 然而 到过 决定 ,

因坟地未定，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
Therefore , the coffin is still at home .
所以 , 这 棺材 是 仍然 在 家 .

故灵柩尚停在家，

[ðæt] [naɪt] , [gæn] - [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
That night , Gan Baihong used it as a hiding place .
那 夜晚 , 甘 - 用过的 它 作为 一个 隐藏 地方 .

是夜倒被干白虹做了藏身之所。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd][dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] . . .
Only because of falling behind did I realize that . . .
仅有的 因为 的 坠落 在后面 做过 我 意识到 那 . . .

只因落后惊觉，

['sɜːrvənt]
servant
仆人

把小厮、

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] .
The maids all cried out .
这 女佣 全部 哭 出去 .

丫头都叫起来，

[help] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θiːf]
Help chase away the thief
帮助 追赶 离开 这 贼

相帮赶贼，

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔtɚz] [ruːm] ,
Even in the daughter's room ,
甚至 在 这 女儿的 房间 ,

连女儿房中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
There was no one to keep me company .
那里 曾是 不 一 到 保持 我 公司 .

一个也没得陪伴。

[li] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θiːvz] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Rong heard that there were thieves outside .
李 荣 听到 那 那里 是 窃贼 外部 .

丽容闻得外而有贼，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
He also woke up with a start .
他 还 觉醒 向上 和 一个 开始 .

也自惊醒，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He quickly put on his clothes .
他 迅速地 放 在 他的 衣服 .

连忙披起衣服，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skerd] ,
Because I was a little scared ,
因为 我 曾是 一个 小的 害怕的 ,

因有些害怕，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
I dare not go outside .
我 敢 不是 去 外部 .

不敢走出外头，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [muːn] .
He could only sit in the courtyard in front of the house and watch the moon .
他 可以 仅有的 坐 在 这 庭院 在 正面 的 这 房子 和 手表 这 月亮 .

只得坐在房前天井里看月。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːf] .
Suddenly , a person fell off the roof .
突然 , 一个 人 跌倒 离开 这 屋顶 .

忽然屋上跌下一个人来，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[wen] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ,
When they shouted ,
什么时候 他们 喊叫 ,

连忙喊时，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hɪr] [ðæt] [ˌaʊt'saɪd] !
You can't hear that outside !
你 不能 听到 那 外部 !

外边那里听见！

[bʌt; bət][dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [θiːf] .
But Jin Shouxi was already catching the thief .
但 斤 - 曾是 已经 捕捉 这 贼 .

但金守溪既在拿贼，

[waɪ] [wʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ?
Why would his own daughter teach him to run away ?
为什么 会 他的 自己的 女儿 教 他 到 跑步 离开 ?

为何自己女儿反教他逃走?

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪdoʊ] ,
Just because of the young widow ,
只是 因为 的 这 年轻的 寡妇 ,

只因青春寡妇，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [peɪl] - [feɪst] [juːθ] ,
Upon seeing this pale - faced youth ,
之上 看到 这 苍白 - 面对 青年 ,

见此白面少年，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['pɪti] ,
Turning to pity ,
转弯 到 遗憾 ,

转加怜惜，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to make a fuss about it .
我 不能 熊 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

不忍声张。

[mɔːr'oʊvər] , ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [gæn] - ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Moreover , having heard of Gan Baihong's beautiful reputation ,
而且 , 拥有 听到 的 甘 - 美丽的 名声 ,

况且闻得干白虹的美名，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [aɪm] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['stiːlɪŋ] .
I don't think I'm doing anything like stealing .
我 不 思考 我是 正在做 任何事物 喜欢 偷窃 .

谅来不是做贼，

[soʊ] [ðeɪ] ['siːkrətli] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
So they secretly let him out through the back door .
所以 他们 偷偷 让 他 出去 通过 这 后退 门 .

故悄悄在后门放了他去，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər]['ɔːf(ə)n] .
She also invited him to come over often .
她 还 受邀 他 到 来 超过 经常 .

还约他常来走走，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] .
It shows a deep affection and attachment .
它 演出 一个 深的 感情 和 依恋 .

甚有钟情眷恋之意。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [gæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] .
Unfortunately , Gan Baihong was a chivalrous man .
很遗憾 , 甘 - 曾是 一个 骑士精神 男人 .

可惜干白虹是个豪侠之士，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] ['fiːlɪŋz]
Unaware of children's feelings
不知情 的 孩子们的 情怀

不知儿女情态，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] .
Therefore , he left with a pure heart .
所以 , 他 左边 和 一个 纯的 心 .

故洁身而出，

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wʌz; wəz] [ɪg'zempləri] .
His conduct was exemplary .
他的 执行 曾是 典范 .

行谊皎然。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['rekləs] ['tiːneɪdʒər]
If he were a reckless teenager
如果 他 是 一个 鲁莽 青少年

若是个轻狂少年，

[sɔːft] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['tendər] ['fiːlɪŋz]
Soft words and tender feelings
柔软的 字 和 投标 情怀

软语柔情，

['mjuːtʃuəl] ['pɪti] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
Mutual pity and appreciation
相互的 遗憾 和 欣赏

相怜相惜，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðɪs] [ə'fens] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [waɪn] [biː; bi] [fə'givn] ,
Not only will this offense of stealing wine be forgiven ,
不是 仅有的 将要 这 罪行 的 偷窃 葡萄酒 是 已原谅 ,

不但宥此偷酒之愆，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [test] [ðer; ðər] ['flaʊər] - ['stiːlɪŋ] [skɪlz] .
It also allows us to test their flower - stealing skills .
它 还 允许 我们 到 测试 他们的 花 - 偷窃 技能 .

兼可试其偷花之技。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'muːvd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Because the mourning clothes had not yet been removed at that time
因为 这 丧 衣服 有 不是 然而 到过 已移除 在 那 时间

因此时孝服未除，

['ðerfɔːr] , [wʌt] [gæn] - [sɔː] ,
Therefore , what Gan Baihong saw ,
所以 , 什么 甘 - 锯 ,

故干白虹所见，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] [drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
She was still dressed in white mourning clothes .
她 曾是 仍然 穿着 在 白色的 丧 衣服 .

尚是一身缟素。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[li] ['rɔŋ] ['ɔːf(ə)n] [ri'kɔːld] [gæn] - ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
Li Rong often recalled Gan Baihong's talent and character .
李 荣 经常 召回 甘 - 天赋 和 特点 .

丽容常忆着干白虹之人才品致，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [fər'get] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .
I often forget to eat and sleep .
我 经常 忘记 到 吃 和 睡觉 .

每每寝食俱忘，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
There was simply no reason for me to meet him .
那里 曾是 简单地 不 原因 为了 我 到 见面 他 .

只无由与他会面。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][dʒɪn]
Little did anyone know that Gan Baihong was also wholeheartedly devoted to Jin
小的 做过 任何人 知道 那 甘 - 曾是 还 竭诚 奉献 到 斤
- ['fæməli] .
Shouxi's family .
- 家庭 .

那知干白虹也一条心挂在金守溪家，

[bʌt; bət][aɪ] [mɪs] [hɪz; ɪz] [waɪn] .
But I miss his wine .
但 我 错过 他的 葡萄酒 .

却是想他的酒，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] [lʌst] .
I don't want his lust .
我 不 想 他的 欲望 .

并不想他的色。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['riːlæpst; rɪ'læpst] .
The urge to drink relapsed .
这 敦促 到 喝 复发 .

酒兴复发，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['draɪnəs] [ɪn][maɪ] [spliːn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [fuːd] [aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
Thinking about the dryness in my spleen caused by the food I ate the day before
思维 关于 这 干燥 在 我的 脾 导致 经过 这 食物 我 吃 这 天 前
['jestərdeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

想着前日吃得燥脾，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [ə'gen] ,
Wanting to repeat the same trick again ,
想要 到 重复 这 相同的 诡计 再次 ,

欲待再效故技，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
I'm also afraid of causing trouble .
我是 还 害怕的 的 导致 麻烦 .

又恐弄出事来，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
He doesn't look good .
他 不 看 好的 .

不好看相。

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
I thought about it for a few days ,
我 想法 关于 它 为了 一个 很少 天 ,

想了几日，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly another idea came to mind .
突然 其他 主意 来了 到 头脑 .

忽然又生个计较，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

['eniweɪ] , [wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [dʒɪn] - [haʊs] .
Anyway , we went straight to Jin Shouxi's house .
反正 , 我们 去 直的 到 斤 - 房子 .

反正正经经走到金守溪家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] ['haɪər] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [meɪk] [waɪn] .
He was told to hire workers to make wine .
他 曾是 讲述 到 聘请 工人 到 制作 葡萄酒 .

要他雇工做酒。

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [waɪn] .
My family has all the ingredients for making wine .
我的 家庭 有 全部 这 原料 为了 制作 葡萄酒 .

“我家做酒的尽有，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [streŋθ] .
You seem to have a lot of strength .
你 似乎 到 有 一个 很多 的 力量 .

看你力气倒狠，

[ən'les] [juː; jʊ] [tred] [ðə; ði] [tuːn] [hɪr] .
Unless you tread the tune here .
除非 你 踏 这 调 这里 .

除非在此踏曲。

[ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [nɑːt] [mʌtʃ] .
The wages are just not much .
这 工资 是 只是 不是 很多 .

只是工钱不多，

[hiː; hi] ['oʊnli] [rɪ'siːvd] [sɪks] ['tʃɪ'æn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [mʌnθ] .
He only received six qian of silver per month .
他 仅有的 已收到 六 钱 的 银 每 月 .

每月只好六钱银子。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [lets] [pleɪ] [ðə; ði] [tuːn] . "
" Let's play the tune . "
" 我们来吧 玩 这 调 . "

“踏曲也罢，

['weɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kən'sɪdərd] .
Wages are not considered .
工资 是 不是 经过考虑的 .

工钱也不计论，

" [aɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tə'naɪt] . "
" I'll be staying here tonight . "
" 患病的 是 入住 这里 今晚 . "

只是夜间要在此宿的。”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

" [maɪ] [hoʊm] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['speɪʃəs] ['eriə] . "
" My home is located in a very spacious area . "
" 我的 家 是 位于 在 一个 非常 宽敞 区域 . "

“我家踏曲所在甚宽，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['zɪðər] [ruːm] .
It's fine to sleep in the zither room .
它是 美好的 到 睡觉 在 这 筝 房间 .

就在曲房里睡也使得。

" [bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ? "
" But do you drink alcohol ? "
" 但 做 你 喝 酒精 ? "

只是你可会吃酒？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp] .
Not a single drop .
不是 一个 单身的 降低 .

“一滴也不用的。”

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Shouxi said :
斤 - 说 :

金守溪说：

" [ðæt] [wɪl] [duː] . "
" That will do . "
" 那 将要 做 . "

“这等便好。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] ?
Does it have a name ?
做 它 有 一个 姓名 ?

可有名字的？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [pɪŋ] .
My surname is Ping .
我的 姓 是 平 .

“我姓平，

[noʊ] [neɪm]
No name
不 姓名

没有名字，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [kɔːld] ['taɪrə] [noʊ] ['nɑːkə] [diː] .
He was simply called Taira no Naka de .
他 曾是 简单地 称为 平良 不 中 德 .

只叫做平大郎。”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] .
Go find a guarantor .
去 寻找 一个 担保人 .

去寻个保人来，

" ['raɪtɪŋ] ['dɑːkjuments] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Writing documents will suffice . "
" 写作 文件 将要 足够了 . "

写文书便了。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

['haɪərɪŋ] ['wɜːrkərz] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Hiring workers is a small matter .
招聘 工人 是 一个 小的 事情 .

“雇工小事，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌgærən'tɔːr] [duː][juː; jʊ] [niːd] ?
What kind of guarantor do you need ?
什么 种类 的 担保人 做 你 需要 ?

要甚么保人？”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

" [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] , "
" Without a guarantor , "
" 没有 一个 担保人 , "

“没有保人，

" [haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ! "
" How would I know where you come from ! "
" 如何 会 我 知道 在哪里 你 来 从 ! "

那晓得你来历！”

[gæn] - [ɪz] ['prɑːbəbli] [tuː] ['ærəgənt] .
Gan Baihong is probably too arrogant .
甘 - 是 大概 也 傲慢的 .

干白虹恐怕忒腔，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to comply and leave .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 离开 .

只得应声而去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['bændits] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It turns out that Jin Shouxi was attacked by bandits the day before yesterday .
它 转弯 出去 那 斤 - 曾是 遭到攻击 经过 强盗 这 天 前 昨天 .

原来金守溪因前日贼发，

[hiː; hi] ['despərətli] ['wɑːntɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He desperately wanted someone to help him .
他 绝望地 通缉 某人 到 帮助 他 .

巴不得要人帮护，

['siːɪŋ] [ðæt] [gæn] - [pə'zest] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] ,
Seeing that Gan Baihong possessed great strength and vigor ,
看到 那 甘 - 拥有 伟大的 力量 和 活力 ,

见干白虹膂力雄健，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['glædli] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
Therefore , she gladly allowed him to stay at her home .
所以 , 她 乐意 允许 他 到 停留 在 她 家 .

故欣然允他住在家里。

[hiː; hi] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [prə'tekt] [ə'genst] [θiːvz] .
He only knew that it could protect against thieves .
他 仅有的 知道 那 它 可以 保护 反对 窃贼 .

只道他可以防贼，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θiːf] .
Little did he know that he himself would become a thief .
小的 做过 他 知道 那 他 他自己 会 变得 一个 贼 .

那知自己反做贼的招牌。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bʌmps] [wɜːr; wər] [θɪn] .
Gan Baihong saw that his bumps were thin .
甘 - 锯 那 他的 颠簸 是 薄的 .

干白虹见他疙瘩把细，

[wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['ɪrɪtəb(ə)l] .
was incredibly irritable .
曾是 难以置信 易怒的 .

心里好不暴躁，

[ɪf] [its] ['sʌmθɪŋ] [els] . . .
If it's something else . . .
如果 它是 某物 别的 . . .

若别的事情，

[hiː; hi] [dʒʌst] [tʃoʊkt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He just choked on his lips , threw a punch , and walked away .
他 只是 窒息 在 他的 嘴唇 , 扔 一个 冲床 , 和 步行 离开 .

就夹嘴一拳走他娘的路了，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] ,
Just because of the wine ,
只是 因为 的 这 葡萄酒 ,

只因看了酒的分上，

[aɪ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sə'pres] [maɪ] ['tempər] .
I barely managed to suppress my temper .
我 仅仅 管理 到 压制 我的 脾气 .

勉强忍住性子。

[mɔːr'oʊvər] , [haɪrd] ['læbɔːərz] [ɑːr; ər] ['loʊli] ['sɜːrvənt] .
Moreover , hired laborers are lowly servants .
而且 , 雇用 劳工 是 卑微的 仆人 .

况且雇工贱役，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Just as he was about to conceal his name ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 隐藏 他的 姓名 ,

正欲掩饰姓名，

[dəunt] [tel] ['eniwʌn] .
Don't tell anyone .
不 告诉 任何人 .

不与别人晓得，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [niːd] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˌgærən'tɔːr] ?
Who knew that they would need an acquaintance to act as guarantor ?
WHO 知道 那 他们 会 需要 一个 熟人 到 行为 作为 担保人 ?

谁知反要熟人作保。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help it .
我 不能 帮助 它 .

心里没法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
I had no choice but to find a close friend .
我 有 不 选择 但 到 寻找 一个 关闭 朋友 .

只得寻个知心朋友，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Explain this to him .
解释 这 到 他 .

与他说明此事，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tə'geðər] .
They went to the Jin family's house together .
他们 去 到 这 斤 家庭的 房子 一起 .

同到金家。

[dʒɪn] - [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə]['ɑːrgjuː][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Jin Shouxi then went on to argue his point to the fullest .
斤 - 然后 去 在 到 争论 他的 观点 到 这 最 .

金守溪又再三盘驳个尽情，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [wel] - [kən'sɪdərd] .
The discussion was very well - considered .
这 讨论 曾是 非常 出色地 - 经过考虑的 .

议到十分稳当，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['kɑːntrækt] , [wɪtʃ] [riːd] :
He was just asked to write a contract , which read :
他 曾是 只是 问 到 写 一个 合同 , 哪个 读 :

方才叫他立契写道：

['haɪərɪŋ] ['wɜːrkər] -
Hiring worker Heitaro
招聘 工人 -

雇工人平大郎，

[duː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] ,
Due to insufficient food ,
到期的 到 不足的 食物 ,

因口食不敷，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [haɪrd] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪn] ['rezɪdəns] .
I'd rather be hired to work at the Jin residence .
ID 相当 是 雇用 到 工作 在 这 斤 住宅 .

情愿将身雇到金宅踏曲使用，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [weɪdʒ] [ɪz][sɪks]['tʃɪ'æn] .
The monthly wage is six qian .
这 月度 工资 是 六 钱 .

每月工银六钱。

['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [self] - [ɪm'plɔɪd] ,
After becoming self - employed ,
后 成为 自己 - 受雇 ,

自雇之后，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd]
Willing to work hard
愿意的 到 工作 难的

甘任勤劳，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['leɪzi] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] ,
To avoid being lazy and complacent ,
到 避免 存在 懒惰的 和 自满 ,

不致偷安怠惰，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'skeɪp] ,
If there is escape ,
如果 那里 是 逃脱 ,

倘有脱逃、

['siːkrətli] ['teɪkɪŋ] ['foʊtoʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Secretly taking photos , etc .
偷偷 采取 照片 , ETC .

偷拽等情，

[ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] .
The guarantor is in the right .
这 担保人 是 在 这 正确的 .

保人理直。

[ðɪs] ['foʊtoʊ] !
This photo !
这 照片 !

此照！

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [gæn] - [lɪvd] [ɪn][dʒɪn] - [haʊs] .
From then on , Gan Baihong lived in Jin Shouxi's house .
从 然后 在 , 甘 - 居住地 在 斤 - 房子 .

从此干白虹住在金守溪家，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - .
Everyone called him Heidarou .
每个人 称为 他 - .

人人呼他为平大郎，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪm'self] .
He even took the position himself .
他 甚至 采取 这 位置 他自己 .

他也居然自任。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['mjuːzɪk] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪn] [ruːm] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tə'geðər] .
Fortunately , the music room and the wine room are close together .
幸运的是 , 这 音乐 房间 和 这 葡萄酒 房间 是 关闭 一起 .

幸得曲房与酒房相近，

[gæn] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['klevər] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
Gan Baihong was originally clever and obedient .
甘 - 曾是 起初 聪明的 和 听话 .

干白虹原自乖巧，

['evri] [naɪt]
Every night
每一个 夜晚

每到夜间，

[pʊl] [ðə; ði] [lɑːk] ['oʊpən] .
Pull the lock open .
拉 这 锁 打开 .

抻开锁儿，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['prɑfɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrəm] ,
Instead of profiting from the forum ,
反而 的 获利 从 这 论坛 ,

反不在坛里抽丰，

['oʊnli] [iks'træktiŋ] [welθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [væt] .
Only extracting wealth from the vat .
仅有的 提取 财富 从 这 增值税 .

只在缸中拔富。

['ɔːf(ə)n] [iːt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] ['slaɪtli] ['tɪpsi] ,
Often eat until you're slightly tipsy ,
经常 吃 直到 你是 轻微地 微醺 ,

常常吃个微酣，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Unaware of it .
不知情 的 它 .

并不知觉。

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [dræŋk] [ɪn] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] .
He initially drank in moderation .
他 最初 喝 在 适度 .

他起初还饮得有些分寸，

['æftər] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After staying for a month ,
后 入住 为了 一个 月 ,

住到一月之后，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
Gradually , he became bolder .
逐步地 , 他 成为 更大胆 .

渐渐胆大起来，

['evri] [naɪt] , [hiː; hi][mʌst; məst] [iːt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋk] .
Every night , he must eat a strong , intoxicating drink .
每一个 夜晚 , 他 必须 吃 一个 强的 , 醉人 喝 .

每夜必要吃个酕醄尽醉。

[ɑːn] [wʌn] [ə'keɪʒn] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

偶然一次，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .
I find it interesting .
我 寻找 它 有趣的 .

觉得有兴，

[pʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['væts][ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Put twenty or thirty vats of wine in it .
放 二十 或者 三十 大桶 的 葡萄酒 在 它 .

把二三十缸酒，

[aɪ] ['teɪstɪd] [iːtʃ] [dʒɑːr] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I tasted each jar one by one .
我 尝过 每个 罐 一 经过 一 .

逐缸尝遍。

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [eɪt] [ə'gen] .
He woke up and ate again .
他 觉醒 向上 和 吃 再次 .

醒了又吃，

[iːt] [ænd; ənd] [ðen] [sliːp] .
Eat and then sleep .
吃 和 然后 睡觉 .

吃了又睡，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Until the sun is high in the sky ,
直到 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ,

直到日高三丈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['snɔːrɪŋ] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði][bɑːr] .
He was still snoring loudly in the bar .
他 曾是 仍然 打鼾 高声 在 这 酒吧 .

尚在酒房里鼾声如雷。

['fɔːrtʃənətli] , [dʒɪn] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [tents] .
Fortunately , Jin Shouxi went to the city early that morning to collect the tents .
幸运的是 , 斤 - 去 到 这 城市 早期的 那 早晨 到 收集 这 帐篷 .

幸喜金守溪这日清早到城中括帐，

[nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] ,
Not at home ,
不是 在 家 ,

不在家里，

[ðə; ði] [meɪd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
The maid overheard this .
这 女佣 无意中听到 这 .

倒被丫头听得，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɪrɔŋ] .
He hurriedly reported this to Lirong .
他 匆匆 据报道 这 到 丽蓉 .

慌忙报与丽容。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Li Rong was startled .
李 荣 曾是 惊慌 .

丽容着惊，

['ruː, 'ɑːr'juː][ˌɛf i 'aɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Ru Fei came out to see him .
ru 费 来了 出去 到 看 他 .

如飞走出来看他。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [gæn] - [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [dɔːg] [ɪn][dʒuːn] .
Sure enough , Gan Baihong looked like a sleeping dog in June .
当然 足够的 , 甘 - 看起来 喜欢 一个 睡眠 狗 在 六月 .

果见干白虹象个六月里的睡狗一般，

['laɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði][tæŋk] .
Lying by the tank .
说谎 经过 这 坦克 .

躺在缸边。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It called out a few times .
它 称为 出去 一个 很少 时代 .

叫了几声，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [ə'griː] ['iːðər] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[ðə; ði][gɜːrl]['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] .
The girl also tried to push him .
这 女孩 还 尝试 到 推 他 .

丫头也去推他，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He is always unconscious .
他 是 总是 无意识 .

总是不省人事。

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Rong had no choice .
李 荣 有 不 选择 .

丽容没法，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [bruː] [sʌm; səm] [strɔːŋ] [tiː] .
Instead , he told the maid to brew some strong tea .
反而 , 他 讲述 这 女佣 到 酿造 一些 强的 茶 .

反叫丫头泡些浓茶，

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd][hiː; hi] [eɪt] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [fuːd] .
I helped him up and he ate two bowls of food .
我 帮助 他 向上 和 他 吃 二 碗 的 食物 .

扶他起来吃了两碗，

[aɪ][dʒʌst] [ˌʌndər'stʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
I just understood a little .
我 只是 理解 一个 小的 .

方才有些清楚。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [stuːl] .
The maidservant brought over a stool .
这 女仆 带来 超过 一个 凳子 .

丫头掇条板凳，

[aɪ] [held] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][sæt][hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
I held him and sat him against the wall .
我 握住 他 和 卫星 他 反对 这 墙 .

抱他靠在墙上坐着。

[gæn] - [stɪl] [hæd; həd][hɜːr; hər] [aɪz] [kloʊzd] .
Gan Baihong still had her eyes closed .
甘 - 仍然 有 她 眼睛 关闭 .

干白虹还闭着眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] [waɪn] , "
" Good wine , "
" 好的 葡萄酒 , "

“好酒，

[gʊd] [waɪn] ,
Good wine ,
好的 葡萄酒 ,

好酒，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] [miːl] .
They enjoyed their meal .
他们 享受 他们的 一顿饭 .

吃得惬意。”

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
He couldn't stop smacking his lips .
他 不能 停止 拍打 他的 嘴唇 .

嘴里还咂个不了。

[li] ['rɔŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] [ə'gen] .
Li Rong found it amusing again .
李 荣 成立 它 有趣 再次 .

丽容见了又好笑，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
Because he deliberately shouted :
因为 他 故意地 喊叫 :

因故意嚷道：

" [juː; jʊ] [wɜːrk] [ɪn][maɪ] [haʊs] . "
" You work in my house . "
" 你 工作 在 我的 房子 . "

“你这人在我家做工，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
How dare you be so audacious !
如何 敢 你 是 所以 大胆的 !

怎如此放胆，

[lets] [drɪŋk] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [waɪn] [ʌn'tɪl] [wɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [mes] !
Let's drink my family's wine until we're in this mess !
我们来吧 喝 我的 家庭的 葡萄酒 直到 是 在 这 混乱 !

把我家酒来吃到这个田地！

['fɔːrtʃənətli] , [dæd] ['iznt] [hoʊm] [tə'deɪ] .
Fortunately , Dad isn't home today .
幸运的是 , 爸爸 不是 家 今天 .

幸是老爹今日不在家里，

[wen] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [hoʊm]
When he is at home
什么时候 他 是 在 家

他若在家时，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['fjʊriəs] ? "
" How could I not be furious ? "
" 如何 可以 我 不是 是 狂怒 ? "

可不气死。”

[ðə; ði] [meɪd] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The maid also said :
这 女佣 还 说 :

丫头也说道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['kluːləs] ! "
" You're so clueless ! "
" 你是 所以 一无所知 ! "

“你这个人真是懵懂！

[maɪ] ['dædz] ['lɪkər]
My dad's liquor
我的 爸爸的 酒

我家老爹的酒，

[its] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [friː] [drɪŋk] !
It's enough for someone to have a free drink !
它是 足够的 为了 某人 到 有 一个 自由的 喝 !

可容人白白里吃一杯的！

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
You are oblivious to life and death .
你 是 浑然不觉 到 生活 和 死亡 .

你却不知死活，

[ðeɪ] [dræŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [waɪn] .
They drank so much wine .
他们 喝 所以 很多 葡萄酒 .

灌了这许多酒去。

[ɪf] [dæd] [nuː]
If Dad knew
如果 爸爸 知道

若老爹知道，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [biːt] [ðem; ðəm] [hæf] [tuː; tə] [deθ] .
They'll definitely beat them half to death .
他们会 确实 打 他们 一半 到 死亡 .

定然打个半死，

[ðeɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They'll have to be handed over to the authorities .
他们会 有 到 是 递交 超过 到 这 当局 .

还要送官哩。

[maɪ] [ænt] [ɪz] [hɪr] [naʊ] .
My aunt is here now .
我的 阿姨 是 这里 现在 .

如今我家大娘在此，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] ?
Why don't you come and beg for mercy ?
为什么 不 你 来 和 求 为了 怜悯 ?

还不走来讨饶，

[stɪl] [lɔːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deɪz] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Still lost in his daze , he refused to wake up .
仍然 丢失的 在 他的 发呆 , 他 拒绝 到 唤醒 向上 .

尚自痴痴迷迷的不肯苏醒。

[lʊk] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['dʒɑːrz] [ʌv; əv] [waɪn] [hɪr] .
Look , there are still many jars of wine here .
看 , 那里 是 仍然 许多 罐子 的 葡萄酒 这里 .

你看还有许多缸儿酒在这里，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] ?
Would you like some more ?
会 你 喜欢 一些 更多的 ?

请你再吃些么！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[dəunt] [skoʊld] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
Don't scold him either .
不 骂 他 任何一个 .

“也不要骂他，

[lets] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðər] .
Let's go inside together .
我们来吧 去 里面 一起 .

我与你且进去，

['oʊnli] [ðə; ði] [bɑːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
Only the bar was locked .
仅有的 这 酒吧 曾是 已锁定 .

只把酒房锁着，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过一会儿，

[wen] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] ,
When he wakes up ,
什么时候 他 醒来 向上 ,

等他醒了，

[tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Talk to him again .
讲话 到 他 再次 .

再与他说。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [gɜːrl] ['lɑːks] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Even if the girl locks the door ,
甚至 如果 这 女孩 锁 这 门 ,

丫头即便把门锁好，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [li] ['rɔŋ] .
He then went inside with Li Rong .
他 然后 去 里面 和 李 荣 .

竟同丽容入去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[gæn] - ['grædʒuəli] [woʊk] [ʌp] .
Gan Baihong gradually woke up .
甘 - 逐步地 觉醒 向上 .

干白虹渐渐醒来，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Suddenly he stretched out his body .
突然 他 拉伸 出去 他的 身体 .

忽把身子欠伸，

[hiː; hi] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled on the ground .
他 滚动 在 这 地面 .

一交滚在地下,

[rʌb] [jʊr; jər] [aɪz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
Rub your eyes with your hands .
擦 你的 眼睛 和 你的 双手 .

双手揉一揉眼,

['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
opened my eyes and saw . . .
打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁开一看,

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .
But the door was already closed .
但 这 门 曾是 已经 关闭 .

却见门已闭着,

[ə; eɪ] ['tiːpɑːt] [ænd; ənd] [boʊlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːr] .
A teapot and bowls were placed on the lid of the jar .
一个 茶壶 和 碗 是 放置 在 这 盖 的 这 罐 .

缸盖上放有茶壶碗碟,

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊,

['noʊɪŋ] [ɪz] [wɒts] [ˌɪn'saɪd] .
Knowing is what's inside .
会心 是 是什么 里面 .

知是里头晓得。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He was thinking of a way to escape .
他 曾是 思维 的 一个 方式 到 逃脱 .

正思想寻路逃走,

['sʌd(ə)nli] , [li] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər][meɪd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , Li Rong and her maid came out of the door .
突然 , 李 荣 和 她 女佣 来了 出去 的 这 门 .

忽见丽容同了丫头开出门来,

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Standing in front of him ,
常设 在 正面 的 他 ,

立在面前,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .
He was so frightened and ashamed that he wanted to disappear .
他 曾是 所以 害怕 和 羞愧 那 他 通缉 到 消失 .

吓得羞惭无地。

[li] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər][meɪd] ,
Li Rong and her maid ,
李 荣 和 她 女佣 ,

丽容与丫头两个,

[wiː; wi] ['riːəli] [piːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɔːf] .
We really peeled it all off .
我们 真的 去皮 它 全部 离开 .

着实数剥一番。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
Just because of this moment ,
只是 因为 的 这 片刻 ,

只因这一会，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈpɑːrtnər] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] .
To find a partner unexpectedly .
到 寻找 一个 伙伴 不料 .

无意姻缘而得姻缘，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈfeɪθfl] , [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈfeɪθfl] .
It is not that I am unfaithful , but that I am unfaithful .
它 是 不是 那 我 是 不忠 , 但 那 我 是 不忠 .

实非负心而若负心。

[haʊ] [wɪl] [gæn] - [ɪˈskeɪp] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ?
How will Gan Baihong escape at this moment ?
如何 将要 甘 - 逃脱 在 这 片刻 ?

未知干白虹此时怎生脱身？

[haʊ] [dɪd] [li] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪd] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] ?
How did Li Rong and her maid manage to release him ?
如何 做过 李 荣 和 她 女佣 管理 到 发布 他 ?

丽容与丫头怎生把他发放？

[ˈweðər] [dʒɪn] - [rɪˈtɜːrnd] [ɔːr][nɑːt] , [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?
Whether Jin Shouxi returned or not , was it true or not ?
无论 斤 - 返回 或者 不是 , 曾是 它 真的 或者 不是 ?

金守溪回来毕竟知也不知？

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [θriː] : [æt; ət][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kəˈlæpsɪz] [ɪn] [ˈæŋgər] ; [ɑːn]
Chapter Three : At the Wedding Night , the Father - in - Law Collapses in Anger ; On
章 三 : 在 这 婚礼 夜晚 , 这 父亲 - 在 - 法律 崩溃 在 愤怒 ; 在
[ə; eɪ] [ˈsnoʊi] [ˈdʒɜːrni] , [hiː; hi] [mɪˈsteɪkənli] [ˈrekəgnaɪzɪz] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈhɪroʊ] .
a Snowy Journey , He Mistakenly Recognizes a Treacherous Hero .
一个 雪 旅行 , 他 错误地 认可 一个 奸诈 英雄 .

第三回 花烛下气倒丈人峰 风雪途误识奸雄面

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈælkəhɔːl][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˈruːɪn] [wʌnz] [ˈfjuːtʃər] .
Alcohol can easily ruin one's future .
酒精 能 容易地 废墟 一个人的 未来 .

酒易误前程，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈeniwʌn] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈfeɪθfl] .
It has nothing to do with anyone being unfaithful .
它 有 没有什么 到 做 和 任何人 存在 不忠 .

非关人负心。

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] [ə'mɪdst] ['wɪloʊ] - [laɪnd] [pæðz] [ænd; ənd] ['flaʊər] - [fɪld] ['vɪlɪdʒəz] .
Enjoying a carefree life amidst willow - lined paths and flower - filled villages .
享受 一个 畅快 生活 在......之中 柳 - 衬里 路径 和 花 - 已填 村庄 .

尽逍遥柳陌花村。

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðer; ðər] [vaʊz] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [lʌv] .
They disregarded their vows of eternal love .
他们 被忽视 他们的 誓言 的 永恒 爱 .

海誓山盟都不顾，

[lets] [get] [drʌŋk] !
Let's get drunk !
我们来吧 得到 醉 !

拚一醉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'weɪkən] .
It is not a teaching to awaken .
它 是 不是 一个 教学 到 觉醒 .

弗教醒。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [gʊd] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] ,
To continue the good marriage for the woman ,
到 继续 这 好的 婚姻 为了 这 女士 ,

为女续良盟，

[maɪ] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt] [pɪŋ] .
My husband's surname is not Ping .
我的 丈夫的 姓 是 不是 平 .

儿夫不姓平。

[pliːz] , [sɜːr] , ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['nefjuː] .
Please , sir , recognize my nephew .
请 , 先生 , 认出 我的 侄子 .

请贤翁识认佳甥。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [waɪn] ['sɜːrvənt] [pleɪd] [geɪmz] .
But they laughed at the place where the wine servants played games .
但 他们 笑了 在 这 地方 在哪里 这 葡萄酒 仆人 玩 游戏 .

却笑酒佣游戏处，

['ʌndər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] ,
Under the wedding candles ,
在下面 这 婚礼 蜡烛 ,

花烛下，

[maɪ] [hɑːrt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

转心惊。

[raɪt] [tuːn] : " [tæŋ] ['duːoʊ] [lɪŋ] "
Right tune : " Tang Duo Ling "
正确的 调 : " 唐 二人组 凌 "

右调《唐多令》

[gæn] - [wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ] [li] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪd] .
Gan Baihong was scolded by Li Rong and her maid .
甘 - 曾是 责骂 经过 李 荣 和 她 女佣 .

干白虹被丽容与丫头一番责备，

['fiːlɪŋ] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
Feeling panicked and helpless ,
感觉 惊慌失措 和 无助 ,

自觉惊慌无措，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
He quickly bowed and apologized , saying :
他 迅速地 鞠躬 和 道歉 , 说 :

连忙作揖告罪道:

" ['ʃaʊ'juː] ['æktʃuəli] [laɪks] [tuː; tə] [drɪŋk] , "
" Xiaoyu actually likes to drink , "
" 小雨 实际上 点赞 到 喝 , "

"小于其实好饮,

['tempəreri] ['predʒədɪs] ,
Temporary prejudice ,
暂时的 偏见 ,

一时偏见,

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ɪk'sesɪv] [dɪ'stɜːrbəns] .
This resulted in excessive disturbance .
这 结果 在 过多的 干扰 .

遂致相扰过多,

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] .
He is indeed guilty .
他 是 的确 有罪的 .

实实有罪。

[aɪ]['oʊnli] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [ə'fens] .
I only beg you to remember this is my first offense .
我 仅有的 求 你 到 记住 这 是 我的 第一的 罪行 .

但求小娘子念我初犯,

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] .
Please forgive me this time .
请 原谅 我 这 时间 .

望恕这一次,

[dəunt] [tel] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Don't tell your father .
不 告诉 你的 父亲 .

不要与老爹说罢。

[ɪf] [hiː; hi] [kə'mits] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If he commits the same mistake again in the future ,
如果 他 提交 这 相同的 错误 再次 在 这 未来 ,

倘日后再犯出来,

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [dʌz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
" No matter what this young lady does to me . . . "
" 不 事情 什么 这 年轻的 女士 做 到 我 . . . "

任凭小娘子怎样治我。"

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [li] ['rɔŋ]
Seeing his dazed expression , Li Rong
看到 他的 茫然 表达 , 李 荣

丽容见他情态迷离,

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱,

[ɪn'sted] , [aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Instead , I couldn't bear to be angry with him .
反而 , 我 不能 熊 到 是 生气的 和 他 .

反不忍嗔怒他,

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['tendərnəs] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
A feeling of tenderness welled up in her heart .
一个 感觉 的 压痛 井 向上 在 她 心 .

心里转有些爱怜之意，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] :
Instead , they comforted him with kind words :
反而 , 他们 安慰 他 和 种类 字 :

反而好言相慰道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['veri] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [jʊr; jər] ['deɪli] [laɪf] . "
" I see that you are a very upright person in your daily life . "
" 我 看 那 你 是 一个 非常 直立 人 在 你的 日常的 生活 . "

“我看你平日做人甚是正经，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [soʊ] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ?
Why is he so fond of drinking ?
为什么 是 他 所以 喜爱 的 喝 ?

怎么单单这样贪酒?

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ,
Since you say so ,
自从 你 说 所以 ,

既然你如此说，

[aɪ] [wəʊnt] [tel] [maɪ] [dæd] [ðɪs] [taɪm] ['iːðər] .
I won't tell my dad this time either .
我 惯于 告诉 我的 爸爸 这 时间 任何一个 .

这一次也不与老爹讲了，

['nevər] [duː] [ðɪs] [ə'gen] .
Never do this again .
绝不 做 这 再次 .

下次切不可再做这事。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ,
" Thank you for your kindness , little lady ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 小的 女士 ,

“多蒙小娘子厚情，

[nekst] [taɪm] , [aɪl] ['riːəli] [kwɪt] ['drɪŋkɪŋ] .
Next time , I'll really quit drinking .
下一个 时间 , 患病的 真的 辞职 喝 .

下次我真个戒酒了。”

[li] ['rɔŋ] [ðen] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] .
Li Rong then told him to leave .
李 荣 然后 讲述 他 到 离开 .

丽容便叫他出去，

[lɑːk] [ðə; ði] [bɑːr] [ruːm] [ə'gen] .
Lock the bar room again .
锁 这 酒吧 房间 再次 .

把酒房仍旧锁好，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
He instructed the maid not to mention it in front of her father .
他 指示 这 女佣 不是 到 提到 它 在 正面 的 她 父亲 .

吩咐丫头切不可在老爹面前讲起。

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ɡɜːrl] [wʌz; wəz] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['daʊri] .
Fortunately , this girl was part of her dowry .
幸运的是 , 这 女孩 曾是 部分 的 她 嫁妆 .

幸得这丫头是自己陪嫁的，

[ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
Obey his orders .
服从 他的 订单 .

遵他约束，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
As expected , not a single word was revealed .
作为 预期的 , 不是 一个 单身的 单词 曾是 揭晓 .

果然不露一字。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] ['rɔŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['ɡʌ] ['ʃɛn] .
It turns out that Li Rong already knew he had changed his name to Gu Shen .
它 转弯 出去 那 李 荣 已经 知道 他 有 已更改 他的 姓名 到 顾 沈 .

原来丽容起初已知他改名雇身，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi] [keɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪn] .
I didn't know he came for the wine .
我 没有 知道 他 来了 为了 这 葡萄酒 .

不道他为酒而来，

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [wʌn'self] ,
To believe that one has feelings for oneself ,
到 相信 那 一 有 情怀 为了 自己 ,

认是有情于己，

['ɔːf(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [ɡoʊ] [aʊt] ,
Often waiting for his father to go out ,
经常 等待 为了 他的 父亲 到 去 出去 ,

常常等父亲出外，

[faɪnd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Find an opportunity ,
寻找 一个 机会 ,

觑个空儿，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

与他说说闲话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['frendli] .
They were quite friendly .
他们 是 相当 友好的 .

倒也亲热。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

过了几月，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['siblinz] .
They immediately became like siblings .
他们 立即地 成为 喜欢 兄弟姐妹 .

两下便如兄妹一般，

[wiː; wi] [miːt] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
We meet morning and evening .
我们 见面 早晨 和 晚上 .

朝暮相见，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːpəlz] .
Without any scruples .
没有 任何 顾虑 .

并无顾忌。

[li] ['rɔŋ] [wʊd] [siːz] ['eni] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['wɪspər] [ə; eɪ] [fjuː] [swiːt] ['nʌθiŋz] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] .
Li Rong would seize any opportunity to whisper a few sweet nothings in her ear .
李 荣 会 抢占 任何 机会 到 耳语 一个 很少 甜的 什么也没有 在 她 耳朵 .

丽容每每乘隙把些情话儿勾挑几句，

[haʊ] [kʊd; kəd] [baɪ] [hɑːŋ] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ?
How could Bai Hong be so polite and dignified ?
如何 可以 白 洪 是 所以 有礼貌的 和 凝重 ?

怎当干白虹礼貌端庄，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['meʒərd] .
The language is measured .
这 语言 是 测量 .

语言持重，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
There was absolutely no hint of ambiguity .
那里 曾是 绝对地 不 暗示 的 歧义 .

略无暖昧之色。

[ɔːl'ðoʊ] [li] ['rɔŋ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although Li Rong did not want it ,
虽然 李 荣 做过 不是 想 它 ,

丽容虽非所愿，

[haʊ'evər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] ,
However , seeing that he was of upright character ,
然而 , 看到 那 他 曾是 的 直立 特点 ,

然见他人品端严，

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [rɪ'spekt] ,
With increasing respect ,
和 增加 尊重 ,

愈加钦敬，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [haɪrd] [hænd] .
I knew he wasn't a hired hand .
我 知道 他 不是 一个 雇用 手 .

知他不是雇工人物。

[ðæt] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [θeft] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
That day , his theft of wine was discovered .
那 天 , 他的 盗窃 的 葡萄酒 曾是 发现 .

这日偷酒败露，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He covered for him .
他 涵盖 为了 他 .

自替他掩饰其事，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
He then instructed the maid not to mention it in front of her father .
他 然后 指示 这 女佣 不是 到 提到 它 在 正面 的 她 父亲 .

又吩咐丫头在父亲面前莫说，

['nævəˌgeɪtɪŋ] [ɔːl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
navigating all situations ,
导航 全部 情况 ,

每事周旋，

[hiː; hi] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr; hər] .
He tried every means to protect her .
他 尝试 每一个 方法 到 保护 她 .

百般曲护。

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ?
Who knew it was a predestined connection from a past life ?
WHO 知道 它 曾是 一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 ?

谁知是前世有缘，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəntli] ,
Thinking about it constantly ,
思维 关于 它 不断地 ,

心心念念，

[aɪ]['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I only want to marry him .
我 仅有的 想 到 结婚 他 .

只想嫁他。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到得夜间，

[wʌns] [ðə; ði][gɜːrl][ɪz] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
Once the girl is sound asleep ,
一次 这 女孩 是 声音 睡着了 ,

等丫头睡熟，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [brɔːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌni] .
She secretly brought some of her own money .
她 偷偷 带来 一些 的 她 自己的 钱 .

悄然带了些私房，

['dʒentli] ['oʊpən][ðə; ði] ['hevi] [dɔːr] .
Gently open the heavy door .
轻轻地 打开 这 重的 门 .

轻轻地开出重门，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] [leɪ] [daʊn] .
Until the dry white rainbow lay down .
直到 这 干燥 白色的 彩虹 躺 向下 .

直至干白虹卧所。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gæn] - [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði][læmp] [lɪt] .
At this time , Gan Baihong still had the lamp lit .
在 这 时间 , 甘 - 仍然 有 这 灯 点燃 .

此时干白虹尚点着灯，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ə'gen] ,
I was just thinking of going out for drinks again ,
我 曾是 只是 思维 的 去 出去 为了 饮料 再次 ,

正想又去吃酒，

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly there was a knock at the door .
突然 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽闻叩门，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
They opened it immediately .
他们 打开 它 立即地 .

连忙开了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Seeing that it was a beautiful woman ,
看到 那 它 曾是 一个 美丽的 女士 ,

见是丽容，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'sliːp] ? "
" Young lady , why aren't you asleep ? "
" 年轻的 女士 , 为什么 不是 你 睡着了 ? "

“小娘子此时不睡，

[wʌt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [hɪr] ?
What brings us here ?
什么 带来 我们 这里 ?

到此何干？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I have something important to say to you . "
" 我 有 某物 重要的 到 说 到 你 . "

“妾有要言相订，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Undeterred by the starry night ,
毫不气馁 经过 这 繁星 夜晚 ,

不惮星夜而来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɜːrks] [æz; əz][ə; eɪ] ['leɪbərər] ,
Because I think my husband is not the kind of person who works as a laborer ,
因为 我 思考 我的 丈夫 是 不是 这 种类 的 人 WHO 作品 作为 一个 劳动者 ,

因思郎君非佣工之辈，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɔːrəl] [dɪ'zaɪɚz] .
However , he was obsessed with his oral desires .
然而 , 他 曾是 痴迷 和 他的 口服 欲望 .

不过僻于口欲，

['bendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Bending down to this position ,
弯曲 向下 到 这 位置 ,

屈身至此，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

可为惋惜。

['ðerfɔːr] , [maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
Therefore , my love for you ,
所以 , 我的 爱 为了 你 ,

故妾之爱君，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been going on for more than a day .
它 有 到过 去 在 为了 更多的 比 一个 天 .

非一日矣。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] ?
I wonder if you can discern the true nature of my heart ?
我 想知道 如果 你 能 辨别 这 真的 自然 的 我的 心 ?

不知君亦鉴吾心迹否？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['meni] [taɪmz] . "
" I have been saved by the young lady many times . "
" 我 有 到过 已保存 经过 这 年轻的 女士 许多 时代 . "

“屡次蒙小娘子相救，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feeling is indescribable .
这 感觉 是 无法形容 .

感不可言。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ,
As for the kindness of love and affection ,
作为 为了 这 仁慈 的 爱 和 感情 ,

至于爱念之恩，

['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt] [plænts] [ɔːr] [triːz] ,
Humans are not plants or trees ,
人类 是 不是 植物 或者 树木 ,

人非草木，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

焉有不知？

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [luːd] [ɔːr] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
But I am not a lewd or wicked person .
但 我 是 不是 一个 猥亵 或者 邪恶 人 .

但卑人非淫邪之辈，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kən'sɜːrn] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] ['praɪvət] ['mætərz] .
I dare not presume to concern myself with private matters .
我 敢 不是 估 到 忧虑 我 和 私人的 事情 .

不敢妄及于私。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['loʊli] ['sɜːrvənt] .
Moreover , they were lowly servants .
而且 , 他们 是 卑微的 仆人 .

况犬马贱佣，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
The young lady is virtuous and kind .
这 年轻的 女士 是 有德行的 和 种类 .

小娘子闺闱淑质，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'diːsnt] [ækt] ?
How dare you commit such an indecent act ?
如何 敢 你 犯罪 这样的 一个 不雅 行为 ?

何敢非礼相犯？

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [jʊr; jər] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
Therefore , I have failed your deep affection .
所以 , 我 有 失败的 你的 深的 感情 .
是以有负深情，

[nɑːt] [ðæt] [aɪm][nɑːt] ['sɑːri] ,
Not that I'm not sorry ,
不是 那 我是 不是 对不起 ,
非不抱歉，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [waɪz] !
Fortunately , the young lady is wise !
幸运的是 , 这 年轻的 女士 是 明智的 !
幸小娘子垂亮！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :
丽容道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['tælənt] . "
" Young master , you are of noble character and talent . "
" 年轻的 掌握 , 你 是 的 高贵 特点 和 天赋 . "
“郎君才品端恪，

[aɪ] ['truːli] [əd'maɪər][juː; jʊ] .
I truly admire you .
我 真的 钦佩 你 .
妾实敬仰。

[æz; əz][juː; jʊ] [sed] ,
As you said ,
作为 你 说 ,
如君所言，

['praɪvət] ['ɪntərkɔːrs] [ɪz] [fər'bɪdn] .
Private intercourse is forbidden .
私人的 交往 是 禁止 .
私媾则不可，

['mæriŋ] ['oʊpənli] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] [hɑːrm] .
Marrying openly will not cause any harm .
结婚 公然 将要 不是 原因 任何 伤害 .
明娶则无害。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪdoʊd] ,
Now that I am widowed ,
现在 那 我 是 寡 ,
今妾既丧偶，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'mærid] .
You are also unmarried .
你 是 还 未婚 .
君亦未娶，

[ɔːl'ðoʊ] ['mærɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɪdər] ['mʌni] ,
Although marriage does not consider money ,
虽然 婚姻 做 不是 考虑 钱 ,
婚姻虽不计财，

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [baʊnd] [baɪ] [kən'venʃən(ə)l] [vjuːz] .
But my father was still bound by conventional views .
但 我的 父亲 曾是 仍然 边界 经过 传统的 浏览 .
但吾父犹拘俗见。

['noʊɪŋ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [pʊr] ,
Knowing you are poor ,
会心 你 是 贫穷的 ,

知君贫困，

[rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Respectfully presented with one hundred taels of silver .
尊敬 呈现 和 一 百 两 的 银 .

敬以白镪百金，

[aɪ] [wɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I will use it as betrothal gifts for you .
我 将要 使用 它 作为 订婚 礼物 为了 你 .

与君转为聘物，

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [stɑːrz] [ʃaɪn] [tə'geðər]
If the three stars shine together
如果 这 三 明星 闪耀 一起

若果三星相照，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

得遂予怀，

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [kɔːrs] [waɪn] .
My family has plenty of coarse wine .
我的 家庭 有 很多 的 粗 葡萄酒 .

吾家粗酒甚多，

[juː; jʊ] [meɪ] [get] [drʌŋk] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] .
You may get drunk as long as you like .
你 可能 得到 醉 作为 长的 作为 你 喜欢 .

可以任君长醉，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[gæn] - [hɜːrd] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [ri'maːks] ,
Gan Baihong heard the concluding remarks ,
甘 - 听到 这 总结 评论 ,

干白虹听到结语，

[ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪn] ,
Inspired by the wine ,
灵感 经过 这 葡萄酒 ,

触着酒兴，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道：

" ['mæriŋ] ['oʊpənli] [ɪz] ['niːðər] [ˌɪmpə'laɪt] [nɔːr] [ɪm'prɑːpər] . "
" Marrying openly is neither impolite nor improper . "
" 结婚 公然 是 两者都不 不礼貌 也不 不当 . "

“明娶既不失礼，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[mɔːr'oʊvər] , ['leɪdi] ['mɛŋ] [ɪz][soʊ] [kən'sɪdərət] .
Moreover , Lady Meng is so considerate .
而且 , 女士 孟 是 所以 周到 .

况蒙小娘子如此周全，

[diːp] ['grætɪtuːd]
Deep gratitude
深的 感激

恩情深厚，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How dare I refuse ?
如何 敢 我 拒绝 ?

何敢固却?

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [meɪ] [ˌkɑːndɪ'send] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
I fear that although the young lady may condescend to comply ,
我 害怕 那 虽然 这 年轻的 女士 可能 屈尊 到 遵守 ,

只恐小娘子虽屈尊俯从，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['lɔːfti] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [geɪn] .
Your Excellency is fond of lofty ideals and material gain .
你的 阁下 是 喜爱 的 高远 理想 和 材料 获得 .

尊公好高重利，

[tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ˌem 'iː][æz; əz] ['wɜːrθləs]
To regard me as worthless
到 看待 我 作为 毫无价值

以我为贱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?
How could they possibly agree to that ?
如何 可以 他们 可能 同意 到 那 ?

焉肯允诺? ”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] ['riːəl] [neɪm] .
" You didn't reveal your real name .
" 你 没有 揭示 你的 真实的 姓名 .

“君原未露真名，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The father was unaware .
这 父亲 曾是 不知情 .

父亲谅不知觉。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf]
If you absolutely want to be safe
如果 你 绝对地 想 到 是 安全的

若必欲稳当，

[ɪn][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] ['wæŋ] [sæn] .
In the east village lived a scholar named Wang San .
在 这 东方 村庄 居住地 一个 学者 命名 王 圣 .

东村有个王三秀才，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætʃələr] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
He was a bachelor in the area .
他 曾是 一个 学士 在 这 区域 .

是地方中一个光棍，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][moʊst] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
His father was most afraid of him .
他的 父亲 曾是 最多 害怕的 的 他 .

父亲最惧怕他。

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Just ask him to act as matchmaker .
只是 问 他 到 行为 作为 媒人 .

只去央他作伐，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] [duː] [naʊ] .
There's nothing we can't do now .
有 没有什么 我们 不能 做 现在 .

再无不成的了。”

[gæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Gan Baihong said happily :
甘 - 说 快乐地 :

干白虹喜道：

" [ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] . "
" This makes a lot of sense . "
" 这 制作 一个 很多 的 感觉 . "

“此言甚是有理。

[aɪ] [met] ['wæŋ] - [wʌns] .
I met Wang Sanxiu once .
我 遇见 王 - 一次 .

我与王三秀才曾有一面，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I will definitely put in the effort for this .
我 将要 确实 放 在 这 努力 为了 这 .

此事定肯出力，

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
Please rest assured and go back , young lady .
请 休息 保证 和 去 后退 , 年轻的 女士 .

小娘子放心请回，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [juː; jʊ] .
I dare not fail you .
我 敢 不是 失败 你 .

自不敢负。”

[li] ['rɔŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Li Rong then took out the silver .
李 荣 然后 采取 出去 这 银 .

丽容便将银子取出，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][gæn] - [tuː; tə] [kiːp] [seɪf] .
Give it to Gan Baihong to keep safe .
给 它 到 甘 - 到 保持 安全的 .

付与干白虹收好。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sekənd] , [rɪ'piːtɪd] [rɪ'maɪndəz] .
He gave me a second , repeated reminders .
他 给予 我 一个 第二 , 重复 提醒 .

又再四叮咛了一番，

[fæŋ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [hɑːrt] .
Fang went back to her room with a happy heart .
方 去 后退 到 她 房间 和 一个 快乐的 心 .

方喜孜孜回房去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[diːp] ['fiːlɪŋz] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ɪk'sprest] ['kæʒuəli] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [laɪk] " ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] . "
Deep feelings shouldn't be expressed casually with words like " throwing a shuttle . "
深的 情怀 不应该 是 表达 随意地 和 字 喜欢 " 投掷 一个 穿梭 . "

情深莫漫说投梭，

[hiː; hi] [brɔːt] [goʊld][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [kəm'pænjən] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He brought gold to his drinking companion late at night .
他 带来 金子 到 他的 喝 伴侣 晚的 在 夜晚 .

深夜携金赠酒徒。

[ə; eɪ] [red] [θred] [liːdz] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] .
A red thread leads a white face .
一个 红色的 线 线索 一个 白色的 脸 .

手引红丝牵白面，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪts] [oʊn] .
The spring breeze should be worth more than its own .
这 春天 微风 应该 是 值得 更多的 比 它是 自己的 .

春风应自值钱多。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gæn] - ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
The next day , Gan Baihong only said that he was not feeling well .
这 下一个 天 , 甘 - 仅有的 说 那 他 曾是 不是 感觉 出色地 .

次日干白虹只说身子不健，

[aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
I said goodbye and went home .
我 说 再见 和 去 家 .

告辞回家。

[dʒɪn] - ['kudnt] [duː] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Jin Shouxi couldn't do without him at all times .
斤 - 不能 做 没有 他 在 全部 时代 .

金守溪虽时刻少他不得，

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pə'sweidid] .
Despite repeated attempts to persuade him to stay , he could not be persuaded .
尽管 重复 尝试 到 说服 他 到 停留 , 他 可以 不是 是 被说服 .

怎奈再三强留不住，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [sɪk] .
They thought he was indeed sick .
他们 想法 他 曾是 的确 生病的 .

只道果然有病，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktəntli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He was reluctantly allowed to return home for half a month .
他 曾是 勉强 允许 到 返回 家 为了 一半 一个 月 .

勉强许他回去半月，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] .
Take good care of yourself before you go back to work .
拿 好的 关心 的 你自己 前 你 去 后退 到 工作 .

养好身子再来做工。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Gan Baihong saw that the old man was willing to let him go .
甘 - 锯 那 这 老的 男人 曾是 愿意的 到 让 他 去 .

干白虹见老儿肯容他归去，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ruːm] [ænd; ənd] [pækt] [ə; eɪ] [fjuː] [kloʊðz] .
He then went to the music room and packed a few clothes .
他 然后 去 到 这 音乐 房间 和 包装 一个 很少 衣服 .

便到曲房里收拾了几件衣服，

[aɪ]['iːv(ə)n] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bʌn] .
I even rolled up the blanket to make a bun .
我 甚至 滚动 向上 这 毯子 到 制作 一个 包子 .

连被窝卷做个包儿。

[li] ['rɔŋ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
Li Rong knew he was going that day .
李 荣 知道 他 曾是 去 那 天 .

丽容知他这日要去，

[ðen] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ruːm] .
Then they quietly went to the back of the music room .
然后 他们 悄悄 去 到 这 后退 的 这 音乐 房间 .

又悄然到曲房后头，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['tæktfl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He gave a few tactful instructions .
他 给予 一个 很少 委婉 指示 .

宛转嘱咐了几句。

[gæn] - [ri'spɔndid] .
Gan Baihong responded .
甘 - 回应 .

干白虹口里应着，

[hiː; hi] [boʊd] [twaɪs] .
He bowed twice .
他 鞠躬 两次 .

作了两个揖，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Thank you for coming out .
感谢 你 为了 未来 出去 .

谢别出来，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'gen] .
He then spoke to the old man again .
他 然后 辐 到 这 老的 男人 再次 .

又向老儿说了一声，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] .
We just took the road back .
我们 只是 采取 这 路 后退 .

方才取路而回。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [hoʊm] ,
But when they got home ,
但 什么时候 他们 得到 家 ,

谁知到了家里，

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [dræŋk] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
The more he drank , the more excited he became .
这 更多的 他 喝 , 这 更多的 兴奋的 他 成为 .

酒兴愈觉勃然，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pleʒər] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːr] .
All I could think about was the pleasure in the bar .
全部 我 可以 思考 关于 曾是 这 乐趣 在 这 酒吧 .

一心一念只想酒房中的乐境，

['ɪmɪteɪt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Imitate day and night
模拟 天 和 夜晚

日夜摹拟，

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

想出了神，

[maɪ] [θroʊt] [ɪz] ['kreɪvɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɪtʃɪŋ] .
My throat is craving food and my heart is itching .
我的 喉 是 渴望 食物 和 我的 心 是 瘙痒 .

喉馋心痒，

[aɪm] [soʊ] [sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好不难过。

[ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

挨到第三日，

[aɪm] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [fiːl] [laɪk] [aɪ] [kɑːnt] [hoʊld] [ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
I'm starting to feel like I can't hold on any longer .
我是 开始 到 感觉 喜欢 我 不能 抓住 在 任何 更长 .

渐渐有些熬不定了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [gɪfts] [ðæt] [li] ['rɔŋ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] .
He had no choice but to reveal the gifts that Li Rong had given him .
他 有 不 选择 但 到 揭示 这 礼物 那 李 荣 有 给定 他 .

只得倾出丽容所赠之物，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] ,
Pick up a piece ,
挑选 向上 一个 片 ,

拈一块儿，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] ['dʒɑːrz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
I bought two jars of wine in the city .
我 买 二 罐子 的 葡萄酒 在 这 城市 .

往市里买了两坛酒，

[hiː; hi] [stɪl] [ˌʌn'liːʃt] [ðə; ði] [seɪm] [skɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪn] [væt] .
He still unleashed the same skill he had at the wine vat .
他 仍然 释放 这 相同的 技能 他 有 在 这 葡萄酒 增值税 .

也照样放出那酒缸边的本事，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [ðen] ['soʊbər] ,
Drunk and then sober ,
醉 和 然后 清醒 ,

醉了醒，

['soʊbər][ænd; ənd] [drʌŋk]
Sober and drunk
清醒 和 醉

醒了醉，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ]
Not even a day
不是 甚至 一个 天

不够一日，

['oʊnli] [tuː] ['empti] ['dʒɑːrz] [rɪ'meɪn] .
Only two empty jars remain .
仅有的 二 空的 罐子 保持 .

光光剩两个空坛。

[aɪl] [weɪk] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] ['fiːlɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll wake up tomorrow feeling lonely and unable to get through it .
患病的 唤醒 向上 明天 感觉 孤独 和 无法 到 得到 通过 它 .

明日起来又觉冷清清过不去，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði][bæg] [ə'gen] .
I had no choice but to untie the bag again .
我 有 不 选择 但 到 解开 这 包 再次 .

只得再解开包儿，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take a piece of silver .
拿 一个 片 的 银 .

取块银子，

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] [iːt] .
I bought it again to eat .
我 买 它 再次 到 吃 .

又买来吃，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [stɪl] ['fiːlɪŋ] ['tɪpsi] .
I spent the day still feeling tipsy .
我 花费 这 天 仍然 感觉 微醺 .

仍醺醺的过了一天。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [wʊd] [ˌæksɪ'dentəli] [slɪp] [ænd; ənd] [fɔːl] [waɪl] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
From then on , I would accidentally slip and fall while using it .
从 然后 在 , 我 会 偶然 滑 和 落下 尽管 使用 它 .

从此用得手滑，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] .
On the contrary , they did not hesitate .
在 这 相反 , 他们 做过 不是 犹豫 .

反不吝惜，

[tə'deɪ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
Today is also a day of mourning .
今天 是 还 一个 天 的 丧 .

今日也是酕醄，

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [drʌŋk] ,
Tomorrow will also be drunk ,
明天 将要 还 是 醉 ,

明日也是酩酊，

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fər'ɡɑːtn] [ðə; ði] ['mætər] [ðæt] [li] ['rɔŋ] [hæd; həd] [meɪd] .
He had completely forgotten the matter that Li Rong had made .
他 有 完全地 被遗忘的 这 事情 那 李 荣 有 制成 .

竟忘怀了丽容所订之事，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['niːðər] ['ɜːrli] [nɔːr] [leɪt] .
The silver was taken neither early nor late .
这 银 曾是 已采取 两者都不 早期的 也不 晚的 .

把这银子没早没晚，

[hiː; hi][ɡɑːt] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
He got thoroughly drunk .
他 得到 彻底 醉 .

尽着狠醉。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
It wasn't a fall in the field .
它 不是 一个 落下 在 这 场地 .

不是跌倒田间，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
It must be scattered on the roadside .
它 必须 是 疏散 在 这 路边 .

定是离披陌上。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['mænərz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] .
Fortunately , he had some manners when it came to drinking .
幸运的是 , 他 有 一些 礼仪 什么时候 它 来了 到 喝 .

幸而有些酒德，

[its] [nɑːt] ['sɪriəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]['ælkəhɔːl] .
It's not serious enough to cause trouble with alcohol .
它是 不是 严肃的 足够的 到 原因 麻烦 和 酒精 .

还不至于使酒生事，

[dʒʌst][biː; bi] ['kerfriː] [ænd; ənd][boʊld] .
Just be carefree and bold .
只是 是 畅快 和 大胆的 .

只是开怀放胆，

[ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] , ['kerfriː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Ups and downs , carefree and unrestrained .
UPS 和 下坡 , 畅快 和 不受约束的 .

跌荡逍遥，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['mærɪdʒ] [ə'ɡriːmənt]
Jiang Lirong's marriage agreement
江 - 婚姻 协议

将丽容一段婚姻之约，

[fər'ɡet] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Forget about it .
忘记 关于 它 .

丢在脑后。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不上半年，

[ðɪs] [ɡɪft] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
This gift of a hundred taels of gold ,
这 礼物 的 一个 百 两 的 金子 ,

这百金之赠，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪ'kʌm] [kəm'pliːtli] [ber] .
It had long since become completely bare .
它 有 长的 自从 变得 完全地 裸 .

早已使得精光，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['penɪləs] [mæn] .
He was still a penniless man .
他 曾是 仍然 一个 身无分文 男人 .

仍旧是个空身汉子，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [weɪk] [ʌp] .
Only then did I wake up .
仅有的 然后 做过 我 唤醒 向上 .

那时方才得醒。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [dʒɪn] [lɪrɔŋ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][gæn] - .
Little did anyone know that Jin Lirong had made a contract with Gan Baihong .
小的 做过 任何人 知道 那 斤 丽蓉 有 制成 一个 合同 和 甘 - .

那知金丽容自从与干白虹订约，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [feɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
He was told to feign illness and go home .
他 曾是 讲述 到 假装 疾病 和 去 家 .

叫他托病回家，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
They assumed he would surely send someone to propose marriage .
他们 假定 他 会 一定 发送 某人 到 提出 婚姻 .

只道定然就央人来求亲，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['æftər] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] ,
Who would have thought that after going there ,
WHO 会 有 想法 那 后 去 那里 ,

谁料一去之后，

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I look forward to it every day .
我 看 向前 到 它 每一个 天 .

日日盼望，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
There was no sign of Wang Sanxiu acting as matchmaker .
那里 曾是 不 符号 的 王 - 表演 作为 媒人 .

并不见王三秀才过门作伐，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里好生着急。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,

等到月余，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [lɔːs] .
There was no sound loss .
那里 曾是 不 声音 损失 .

并无音耗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'suːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] ['hæbɪt] [wʊd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] .
It was also assumed that his drinking habit would not change .
它 曾是 还 假定 那 他的 喝 习惯 会 不是 改变 .

也便料他酒性不改，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] ['skwɑːndər] [ðɪs] ['mʌni] [ɑːn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [spriː] .
He will surely squander this money on a drunken spree .
他 将要 一定 挥霍 这 钱 在 一个 醉 狂欢 .

定然将这银子去尽着狠醉，

[hiː; hi][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] ['prɑːmɪs] .
He has forgotten my lifelong promise .
他 有 被遗忘的 我的 终身 承诺 .

竟忘了我终身之约，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [gæn] - ['dɪdnt] ['riːəli] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Unexpectedly , Gan Baihong didn't really get to this point .
不料 , 甘 - 没有 真的 得到 到 这 观点 .

不料干白虹没正经到这个田地。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋgriːɝ] [aɪ] [bɪ'keɪm] .
The more I thought about it , the angrier I became .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更愤怒 我 成为 .

心中越想越觉气恼，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
But the person had already left .
但 这 人 有 已经 左边 .

但人已出去，

[kɑːnt] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
can't get along with him .
不能 得到 沿着 和 他 .

没法处他，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['siːkrətli] ['æŋkʃəs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was only secretly anxious all day long .
他 曾是 仅有的 偷偷 焦虑的 全部 天 长的 .

只终日暗暗的焦闷，

[ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] [tel] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
She dared not tell her father .
她 敢于 不是 告诉 她 父亲 .

又不敢向父亲说起。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [pæst] ['grædʒuəli] .
Two or three months passed gradually .
二 或者 三 几个月 通过了 逐步地 .

渐渐过了两三个月，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] [kʌm] .
They just don't come .
他们 只是 不 来 .

只是不来，

[li] ['rɔŋ] [geɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['streɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] .
Li Rong gazed into the distance , her eyes straining with longing .
李 荣 凝视 进入 这 距离 , 她 眼睛 紧张 和 渴望 .

丽容望眼几穿。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] .
Gan Baihong was currently in a drunken stupor .
甘 - 曾是 现在 在 一个 醉 昏迷 .

干白虹此时正在醉乡，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] .
I don't know what heaven and earth are .
我 不 知道 什么 天堂 和 地球 是 .

不知天地何物，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] !
Little did they know how much they were worried about this place !
小的 做过 他们 知道 如何 很多 他们 是 担心 关于 这 地方 !

却那里晓得这边如此牵挂！

[li] ['rɔŋ] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] , [sed] :
Li Rong , filled with resentment , said :
李 荣 , 已填 和 怨恨 , 说 :

丽容不胜衔恨道：

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] . "
" I think he is an upright man . "
" 我 思考 他 是 一个 直立 男人 . "

“我看他是个端方之士，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['hɑːrtləs] ?
Who would have thought he would be so heartless ?
WHO 会 有 想法 他 会 是 所以 狠心 ?

谁知如此负心。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [smɔːl] ,
Although the matter of money is small ,
虽然 这 事情 的 钱 是 小的 ,

银子的事虽小，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [triːt] [hɪm; ɪm] ?
But how should I treat him ?
但 如何 应该 我 对待 他 ?

但我怎生待他，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] , ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [saɪt] !
They are heartless and ruthless , leaving me out of their sight !
他们 是 狠心 和 无情 , 离开 我 出去 的 他们的 视线 !

反无情无义把我置之度外！

[maɪ] ['oʊnli] [rɪ'gret] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [mɪ'stʊk] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
My only regret is that I mistook someone for someone else .
我的 仅有的 后悔 是 那 我 误 某人 为了 某人 别的 .

我只悔当初错认了人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [maɪ'self] [tə'deɪ] .
I am ashamed of myself today .
我 是 羞愧 的 我 今天 .

今日自取惭愧。”

[bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] [bæks] , [ðeɪ] ['hɑːbəd] ['kaʊntləs] [kəm'pleɪnts] .
Behind their backs , they harbored countless complaints .
在后面 他们的 背部 , 他们 藏匿 无数 投诉 .

背地里反不知怨了多少，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] ,
Because it is a matter of personal feelings between children ,
因为 它 是 一个 事情 的 个人的 情怀 之间 孩子们 ,

因是儿女私情，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [nuːz] [wɪl] [liːk] [aʊt] .
I'm afraid the news will leak out .
我是 害怕的 这 消息 将要 泄露 出去 .

恐怕风声漏泄，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [æsk] ['eniwʌn] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .
He dared not ask anyone to call him .
他 敢于 不是 问 任何人 到 称呼 他 .

又不敢央人叫他，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli]['ɔːf(ə)n] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
He could only often say to his father :
他 可以 仅有的 经常 说 到 他的 父亲 :

只得常向父亲说道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðɪs] - [wʌz; wəz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] . "
" The other day , this Heijiro was very capable . "
" 这 其他 天 , 这 - 曾是 非常 有能力的 . "

“前日这平大郎甚是得力，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you go and call him to use it ?
为什么 不 你 去 和 称呼 他 到 使用 它 ?

怎不去唤他来使用？”

[dʒɪn] - ['kudnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ['iːðər] .
Jin Shouxi couldn't let him go either .
斤 - 不能 让 他 去 任何一个 .

金守溪也放不下他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] ,
Because I don't know where I live ,
因为 我 不 知道 在哪里 我 居住 ,

因不认得住在那里，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] [tuː; tə] [ˌɪntər'siːd] .
They had no choice but to seek a guarantor to intercede .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 担保人 到 说情 .

只好去寻保人转唤。

[huː] [nuː] [ðæt] [gæn] - [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [li] [baɪ] [ʌv; əv] [waɪn] ?
Who knew that Gan Baihong would become the Li Bai of wine ?
WHO 知道 那 甘 - 会 变得 这 李 白 的 葡萄酒 ?

谁知干白虹做了酒中李白，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Just in time to get drunk in Chang'an
只是 在 时间 到 得到 醉 在 长安

正好醉倒长安，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] ['kudnt] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
Even the emperor couldn't summon him .
甚至 这 皇帝 不能 召唤 他 .

便皇帝也召他不来，

[wer] [dɪd][hiː; hi][faɪnd][ðə; ði] [kɔːl] ?
Where did he find the call ?
在哪里 做过 他 寻找 这 称呼 ?

那里唤得他动？

[ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] ['oʊnli] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
The guarantor only gave a vague reply on his behalf .
这 担保人 仅有的 给予 一个 模糊的 回复 在 他的 代表 .

保人只隐然替他回复。

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Half a year passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏然半年，

[noʊ]['ɪmpækt][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
No impact was observed .
不 影响 曾是 观察到 .

不见一些影响，

[li] ['rɔŋ] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] ['frʌstreɪtɪd] .
Li Rong felt increasingly frustrated .
李 荣 毛毡 日益 沮丧的 .

丽容心里愈加气闷，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Gradually , he contracted an illness .
逐步地 , 他 合同 一个 疾病 .

渐渐染成一病，

[lɔːs] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt]
Loss of appetite
损失 的 食欲

茶饭不思，

[driːmz] [ɑːr; ər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl]
Dreams are in turmoil
梦想 是 在 动荡

梦魂颠倒，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .
He spent his days in a daze , sleeping soundly .
他 花费 他的 天 在 一个 发呆 , 睡眠 稳固地 .

终日只昏昏沉沉的痴睡。

[dʒɪn] - [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [laɪk] [ðɪs] ,
Jin Shouxi saw his daughter like this ,
斤 - 锯 他的 女儿 喜欢 这 ,

金守溪见女儿如此，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好生着急，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['tʃɪldrən] [noʊ] [haʊ] [ə'fekʃənət] [sprɪŋ] [ɪz] .
Children know how affectionate spring is .
孩子们 知道 如何 亲热 春天 是 .

儿女知春太有情，

[læŋ] [dæŋ] , ['helpləs] , ['tʃeriʃiz] [ðɪs] [diːp] [vaʊ] .
Lang Dang , helpless , cherishes this deep vow .
朗 当 , 无助 , 珍惜 这 深的 发誓 .

郎当无那惜深盟。

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['oʊnli] [stɜːz] [ʌp] ['heɪtrɪd] .
The east wind only stirs up hatred .
这 东方 风 仅有的 搅拌 向上 仇恨 .

东风只是牵人恨，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [pæst] [ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] , [bʌt; bət] [noʊ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
The wind blew past the south tower , but no sound was heard .
这 风 吹 过去的 这 南 塔 , 但 不 声音 曾是 听到 .

吹过南楼不见声。

[naʊ] , ['æftər] [gæn] - ['səubəd] [ʌp] ,
Now , after Gan Baihong sobered up ,
现在 , 后 甘 - 清醒 向上 ,

却说干白虹自从酒醒之后，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'membər] [li] [rɒŋz] ['mætər] .

I just remembered Li Rong's matter .

我 只是 记得 李 荣的 事情 .

方才想起丽容之事，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Suddenly , he regretted it and said :

突然 , 他 后悔 它 和 说 :

忽然大悔道：

" [aɪv] ['riːəli] [gɔːn] [mæd] . "

" I've really gone mad . "

" 我已经 真的 已消失 疯狂的 . "

“我真个狂了，

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

That young lady is waiting for me .

那 年轻的 女士 是 等待 为了 我 .

那小娘子何等待我，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] .

But I have wronged him .

但 我 有 冤枉 他 .

我却负他，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [biːsts] .

They are worse than beasts .

他们 是 更糟 比 野兽 .

真畜生之不若也。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] ?

How should I reply to him now ?

如何 应该 我 回复 到 他 现在 ?

只如今怎么回复他才好！”

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [felt] [rɪ'gretfl] ,

Although I felt regretful ,

虽然 我 毛毡 遗憾 ,

肚里虽然懊悔，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [gɔːn] .

But the money was already gone .

但 这 钱 曾是 已经 已消失 .

怎当银子却已用空，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

At a loss for what to do ,

在 一个 损失 为了 什么 到 做 ,

一时手足无措，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

I am restless day and night .

我 是 不安 天 和 夜晚 .

心中日夜不安，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [felt] [əˌpɑːlə'dʒetɪk][ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] .

He often felt apologetic and ashamed .

他 经常 毛毡 道歉的 和 羞愧 .

常歉歉然自知抱愧。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['steɪtmənt] :

One day he suddenly made a sudden statement :

一 天 他 突然 制成 一个 突然 陈述 :

一日忽发猛省道：

" [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
" Since I was a human being ,
" 自从 我 曾是 一个 人类 存在 ,

“我自从为人以来，

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [dʌn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] .
He has often done things that are against his conscience .
他 有 经常 完毕 事物 那 是 反对 他的 良心 .

未尝少有亏心之行，

[sʌtʃ] ['ærəgəns] [tə'deɪ] . . .
Such arrogance today . . .
这样的 傲慢 今天 . . .

今日狂悖若此，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
This left him with resentment and nowhere to go .
这 左边 他 和 怨恨 和 无处 到 去 .

致他含怨无归，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He was implicated in injustice .
他 曾是 牵涉其中 在 不公正 .

陷身不义。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kən'dʌkts] [hɪm'self]
Thinking about how her husband conducts himself
思维 关于 如何 她 丈夫 进行 他自己

想丈夫处世，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [wʌnz] ['kɑːnʃəns] ?
How can one be unreasonable and betray one's conscience ?
如何 能 一 是 不合理 和 背叛 一个人的 良心 ?

岂可昧理负心，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [self] - [ə'bændənmənt] ?
Arrogance and self - abandonment ?
傲慢 和 自己 - 放弃 ?

轻狂自弃?

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
And standing tall and imposing ,
和 常设 高的 和 气势磅礴 ,

且堂堂六尺，

[ʌn'greɪtfl] ,
ungrateful ,
忘恩负义 ,

忘恩负义，

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['hjuːmən] ?
What makes a person human ?
什么 制作 一个 人 人类 ?

何以为人?

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['gɑːrdn] [plɑːts] .
He then took his several acres of fertile land and a few garden plots .
他 然后 采取 他的 一些 英亩 的 沃 土地 和 一个 很少 花园 图表 .

“便将自己这数亩腴田并几块园地，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði]['suːtrə] [tent] .
They all hurriedly left the sutra tent .
他们 全部 匆匆 左边 这 佛经 帐篷 .

连忙都出了经帐，

[ðeɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['baɪər] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['aɪtəm] .
They asked someone to find a buyer to sell the item .
他们 问 某人 到 寻找 一个 买方 到 卖 这 物品 .

托人寻主求售。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][soʊld][fɔːr; fər] ['fɪfti] [teɪl] .
It only sold for fifty taels .
它 仅有的 卖 为了 五十 两 .

一总只卖得五十两，

[hiː; hi] [ri'kruːtid] ['sevrəl] [mɔːr] [dɪ'saɪplz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He recruited several more disciples from the village .
他 招募 一些 更多的 门徒 从 这 村庄 .

又拉几个村中弟子，

[ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['twenti] [goʊld] [kɔɪnz] [wʌz; wəz] [meɪd] .
A debt of twenty gold coins was made .
一个 债务 的 二十 金子 硬币 曾是 制成 .

做了二十金的会债，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][soʊld] [tuː] ['haʊzɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also sold two houses he was living in for more than ten taels of silver .
他 还 卖 二 房屋 他 曾是 活的 在 为了 更多的 比 十 两 的 银 .

并两间栖身房子出卖了十余两，

[pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Put them together .
放 他们 一起 .

把来凑在一块，

[siːl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['peɪpər] .
Seal it with paper .
海豹 它 和 纸 .

用纸封好，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] . . .
Although he was naturally fond of drinking . . .
虽然 他 曾是 自然 喜爱 的 喝 . . .

虽然酒兴本豪，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['berli] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
He could only barely suppress it .
他 可以 仅有的 仅仅 压制 它 .

只得勉强遏捺，

[æz; əz][hiː; hi] [druːld] ,
As he drooled ,
作为 他 流口水 ,

随他口里流涎，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [weɪst] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enərdʒi] .
They dared not waste even a fraction of their energy .
他们 敢于 不是 浪费 甚至 一个 分数 的 他们的 活力 .

竟不敢分毫耗散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][æsk] ['wæŋ] [sæn] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə]
The next day , they went to ask Wang San , a scholar , to propose marriage to
这 下一个 天 , 他们 去 到 问 王 圣 , 一个 学者 , 到 提出 婚姻 到
[ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] .
the Jin family .
这 斤 家庭 .

次日就去央王三秀才到金家说亲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] ['skɑːlər] ['wæŋ] [sæn] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑːn] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] .
That scholar Wang San relied solely on earning money in his spare time .
那 学者 王 圣 依赖 仅 在 收入 钱 在 他的 空闲的 时间 .

那王三秀才专靠趁闲钱、

[ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt]
Attending a wedding banquet
参加 一个 婚礼 宴会

吃喜酒的，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
What is there to refuse ?
什么 是 那里 到 拒绝 ?

有甚不肯?

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
He then made a promise without hesitation .
他 然后 制成 一个 承诺 没有 犹豫 .

便一诺无辞，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['letər] .
He immediately went to the Jin family to request a letter .
他 立即地 去 到 这 斤 家庭 到 要求 一个 信 .

连忙就到金家求帖。

[dʒɪn] - [kən'tɪnjuːd] :
Jin Shouxi continued :
斤 - 持续 :

金守溪接着道:

" ['mæstər] ['wæŋ] [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Master Wang has not come for a long time . "
" 掌握 王 有 不是 来 为了 一个 长的 时间 . "

"王三相公许久不来，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [ðɪs] [fɑːr] [tə'deɪ] ?
What kind of wind blew this far today ?
什么 种类 的 风 吹 这 远的 今天 ?

今日甚风吹得到此? "

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sanxiucai said :
王 - 说 :

王三秀才道:

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "
" I came here for no other reason than . . . "
" 我 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 . . . "

"此来别无他干，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] ['prɑːspekt] ,
Because there is a good marriage prospect ,
因为 那里 是 一个 好的 婚姻 前景 ,

因有一头好亲事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dɔːtər] .
I have come specifically to act as matchmaker for your daughter .
我 有 来 具体来说 到 行为 作为 媒人 为了 你的 女儿 .

特来与令爱作伐。”

[dʒɪn] - [wʌz; wəz]['oʊnli] ['fiːlɪŋ] ['hevi] - ['hɑrtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] ['ɪlnəs] .
Jin Shouxi was only feeling heavy - hearted because of her daughter's illness .
斤 - 曾是 仅有的 感觉 重的 - 心地 因为 的 她 女儿的 疾病 .

金守溪正因女儿的病只是沉重，

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Knowing full well that he was widowed at a young age ,
会心 满的 出色地 那 他 曾是 寡 在 一个 年轻的 年龄 ,

明明晓得他青年丧偶，

['æftər] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
After guarding it for three years ,
后 守护 它 为了 三 年 ,

守了三年，

[sʌm; səm] [i'məuʃənz] ,
Some emotions ,
一些 情绪 ,

有些情动，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv] ['sædnəs] .
It was born of sadness .
它 曾是 出生 的 悲伤 .

伤感而成。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪf] .
He was looking for a matchmaker to find him a wife .
他 曾是 寻找 为了 一个 媒人 到 寻找 他 一个 妻子 .

正想要寻媒人与他觅配，

[dʒʌst] [ðen] , ['skɑːlər] ['wæŋ] [sæn] [brɔːt] [ʌp] [ðɪs] ['mætər] .
Just then , Scholar Wang San brought up this matter .
只是 然后 , 学者 王 圣 带来 向上 这 事情 .

恰好王三秀才正来说起这事，

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [æskt] :
He then quickly asked :
他 然后 迅速地 问 :

便连忙问道：

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] .
My daughter is looking for a family to live with .
我的 女儿 是 寻找 为了 一个 家庭 到 居住 和 .

“小女正欲寻个人家，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['tʃɪldrən] ['mɪstər] . ['wæŋ] [sæn][hæz; həz]['spoʊkən][tuː; tə] ?
I wonder which family's children Mr . Wang San has spoken to ?
我 想知道 哪个 家庭的 孩子们 先生 . 王 圣 有 说 到 ?

只不知王三相公说与那一家的子弟？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sanxiucai said :
王 - 说 :

王三秀才道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][draɪ] [haʊs] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
There's a dry house not far from here .
有 一个 干燥 房子 不是 远的 从 这里 .

“离此不远有个干家，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kɔːld] [gæn] - .
This official is called Gan Baihong .
这 官方的 是 称为 甘 - .

这官人叫做干白虹，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['raɪtʃəs] ,
Young people are righteous ,
年轻的 人们 是 正义 ,

青年好义，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['hɪroʊ][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He was considered a well - known hero in the village .
他 曾是 经过考虑的 一个 出色地 - 已知 英雄 在 这 村庄 .

在村中也算个有名的豪侠。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ['ɜːrli] ,
Because his father carried it on his back early ,
因为 他的 父亲 携带 它 在 他的 后退 早期的 ,

因父亲早背，

[duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [jet] .
Do not have a home yet .
做 不是 有 一个 家 然而 .

尚未有家，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)l] ?
Is this acceptable ?
是 这 可接受 ?

不知可使得么？”

[dʒɪn] - [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [gæn] - "
Jin Shouxi heard the words " Gan Baihong "
斤 - 听到 这 字 " 甘 - "

金守溪听说“干白虹”三字，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['feɪsɪz] ,
Although we don't know each other's faces ,
虽然 我们 不 知道 每个 其他的 面孔 ,

虽不识面，

[ðæt] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
That spirit of righteousness and courage ,
那 精神 的 义 和 勇气 ,

那义勇之风，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['ɔːdəbl] .
It was clearly audible .
它 曾是 清楚地 可听见的 .

藉藉在耳。

[mɔːr'oʊvər] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [fɪrd] .
Moreover , Wang Sanxiu was someone he always feared .
而且 , 王 - 曾是 某人 他 总是 害怕 .

且王三秀才又是生平的惧下，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

便满口应承道：

" [aɪ][kæn; kən] [smel] [ðæt] [draɪd] [waɪt] ['reɪnboʊ] [tuː] . "
" I can smell that dried white rainbow too . "
" 我 能 闻 那 干燥 白色的 彩虹 也 . "

“那干白虹我也闻得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
They were originally a good family .
他们 是 起初 一个 好的 家庭 .

原是好好人家，

[sɪns] [ðə; ði] [θriː] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli][hæv; həv]['spoʊkən] . . .
Since the three ministers of the Wang family have spoken . . .
自从 这 三 部长们 的 这 王 家庭 有 说 . . .

既王三相公说来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
There was no reason not to comply .
那里 曾是 不 原因 不是 到 遵守 .

再无不从之理。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] [raɪts] , ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'læbərət] [ɔːr]['sɪmp(ə)l] .
As for the six rites , whether they are elaborate or simple .
作为 为了 这 六 仪式 , 无论 他们 是 精心制作的 或者 简单的 .

至于六礼丰俭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [sæn][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It is entirely up to Minister Wang San to decide .
它 是 完全 向上 到 部长 王 圣 到 决定 .

悉凭王三相公斟酌，

[aɪ] [der] [nɑːt]['iːv(ə)n] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not even discuss it .
我 敢 不是 甚至 讨论 它 .

也不敢计论。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sanxiucai said :
王 - 说 :

王三秀才道：

['wɛdɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'baʊt] ['mʌni] .
Weddings should not be about money .
婚礼 应该 不是 是 关于 钱 .

“婚礼原不论财，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [raɪt]
As long as the right person is right
作为 长的 作为 这 正确的 人 是 正确的

只要对头好，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] .
Then one can become a family member .
然后 一 能 变得 一个 家庭 成员 .

便可做得人家。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlweɪz] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
The younger brother always presided over the meeting .
这 年轻 兄弟 总是 主持 超过 这 会议 .

总是小弟在内主持，

" [aɪl] [pʊt] ['evriθɪŋ] [bæk] [ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll put everything back in order for you . "
" 患病的 放 一切 后退 在 命令 为了 你 . "

还你停当便了。”

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jin Shouxi was overjoyed .
斤 - 曾是 欣喜若狂 .

金守溪不胜之喜，

[soʊ] ['wæŋ] - [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] .
So Wang Sanxiu stayed for a simple meal .
所以 王 - 入住 为了 一个 简单的 一顿饭 .

遂留王三秀才吃了便饭，

[raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd] [eɪdʒ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Write down his birth year and age for him .
写 向下 他的 出生 年 和 年龄 为了 他 .

写个年庚与他。

['skɑːlər] ['wæŋ] [sæn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [left] .
Scholar Wang San thanked him and left .
学者 王 圣 谢谢 他 和 左边 .

王三秀才谢别出门，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [gæn] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
He then went to the Gan family to reply .
他 然后 去 到 这 甘 家庭 到 回复 .

便到干家回复。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Gan Baihong saw that he had already agreed .
甘 - 锯 那 他 有 已经 同意 .

干白虹见已说允，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrəkl] ,
Without consulting the oracle ,
没有 咨询 这 神谕 ,

也不卜问，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
They chose a date for the betrothal ceremony .
他们 选择 一个 日期 为了 这 订婚 仪式 .

就选了行聘日子，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
They bowed and passed through the gate .
他们 鞠躬 和 通过了 通过 这 门 .

行礼过门。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [li] ['rɔŋ]
Upon hearing this news , Li Rong
之上 听力 这 消息 , 李 荣

丽容闻知这信，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
He was gone for half a year .
他 曾是 已消失 为了 一半 一个 年 .

“他一去半年，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['dʌkwiːd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [stem] .
They only thought they had become duckweed without a stem .
他们 仅有的 想法 他们 有 变得 浮萍 没有 一个 干 .

只道做了浮萍无蒂，

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ?
Who knew that he would never forget his feelings ?
WHO 知道 那 他 会 绝不 忘记 他的 情怀 ?

谁知终不忘情。

[bʌt; bət] [waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː]['teɪkən][soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] ['fɔːrməli] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] ?
But why has it taken so long to formally propose marriage ?
但 为什么 有 它 已采取 所以 长的 到 正式地 提出 婚姻 ?

但怎生到今日才来纳聘？”

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ges] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I find it very difficult to guess the details .
我 寻找 它 非常 难的 到 猜测 这 细节 .

甚觉猜详不出，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['wæŋ] [sæn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] .
And it was then learned that the matchmaker was indeed Wang San , the scholar .
和 它 曾是 然后 学习 那 这 媒人 曾是 的确 王 圣 , 这 学者 .

及闻得作伐的果是王三秀才，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [poʊst] ,
Look at that post ,
看 在 那 邮政 ,

看那帖子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][gæn][dʒiː'ɑːŋz] [neɪm] .
But it is Gan Jiang's name .
但 它 是 甘 江氏 姓名 .

却又是干将的名字，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

便已放心。

[dʒɪn] - [ɪn'vaɪtɪd] [gests] [bæk] .
Jin Shouxi invited guests back .
斤 - 受邀 客人 后退 .

金守溪回聘请客，

['æftər] [tuː] ['bɪzi] [deɪz] ,
After two busy days ,
后 二 忙碌的 天 ,

忙了两日，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔtɚz] ['ɪlnəs] ,
Then look at the daughter's illness ,
然后 看 在 这 女儿的 疾病 ,

然后再看女儿的病，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
It can also be verified .
它 能 还 是 已验证 .

也可效验，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] ['pɔːrɪdʒ] .
He was even able to get up and eat porridge .
他 曾是 甚至 有能力的 到 得到 向上 和 吃 稀饭 .

竟能起身吃粥了。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Two more days ,
二 更多的 天 ,

再过两日，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˈsʌd(ə)nli] .
It can be done suddenly .
它 能 是 完毕 突然 .

已可霍然。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈtaɪtld] " [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsepʃ(ə)n] [sɔːŋ] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a poem titled " Entering the Deception Song " which says :
那里 是 一个 诗 标题 " 进入 这 欺骗 歌曲 " 哪个 说道 :

有阕《入赚曲》云：

[ˈwɪmɪn] [ˈkænɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ,
Women cannot stay in the middle ,
女性 不能 停留 在 这 中间 ,

女不中留，

[ˈoʊldər] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] .
Older people should seek a good match .
老年人 人们 应该 寻找 一个 好的 匹配 .

年长应须觅好逑。

[rest] [ænd; ənd] [tiːz] .
Rest and tease .
休息 和 逗 .

休迤逗，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˈfiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [stɜːrd] .
Springtime feelings are easily stirred .
春天 情怀 是 容易地 搅拌 .

春心一发便情稠。

[ˌɑːr iː ˈen] - ,
Ren Choumou ,
任 - ,

任绸缪，

[ə; eɪ] [ˈlɪstləs] , [ˈsɪkli] [ˈɪlnəs] [ˈliŋgəz] [leɪt] [ˈɪntuː] [sprɪŋ] .
A listless , sickly illness lingers late into spring .
一个 蔫 , 病弱的 疾病 徘徊不去 晚的 进入 春天 .

恹恹鬼病春深后，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈmedɪs(ə)n] [kjʊr] [ˈsɑːroʊ] ?
How can medicine cure sorrow ?
如何 能 药品 治愈 悲哀 ?

医药如何得疗愁。

[hiː; hi] [niːdz] [ljau] .
He needs Liao .
他 需求 廖 .

要他廖，

[ənˈles] [juː; jʊ] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [əˈlaɪəns] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
Unless you arrange a marriage alliance early on .
除非 你 安排 一个 婚姻 联盟 早期的 在 .

除非早把姻盟偶。

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈækjupʌŋktʃər]
Better than acupuncture
更好的 比 针刺

胜如针灸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['ækjupʌŋktʃər] .
It is better than acupuncture .
它 是 更好的 比 针刺 .

胜如针灸。

[sɪns] [gæn] - [went] [tuː; tə] [bɪ'troʊð(ə)l] ,
Since Gan Baihong went to betrothal ,
自从 甘 - 去 到 订婚 ,

自从干白虹行聘之后，

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Li Rong was relieved .
李 荣 曾是 松了口气 .

丽容便已安心。

[dʒɪn] - ['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fʊl'fɪld] [hɜːr; hər] ['duːti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Jin Shouxi also felt that she had fulfilled her duty as a woman .
斤 - 还 毛毡 那 她 有 已完成 她 责任 作为 一个 女士 .

金守溪也觉完成了女儿身事，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] ['eni] ['wʌrɪs] [ɔːr] [kən'sɜːrnz] .
To avoid having any worries or concerns .
到 避免 拥有 任何 担忧 或者 担忧 .

免得牵牵挂挂。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
No more than two months later ,
不 更多的 比 二 几个月 之后 ,

不隔两月，

[gæn] - [æskt] ['wæŋ] - [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] ['fæməli] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] .
Gan Baihong asked Wang Sanxiu to go to the Jin family to arrange a wedding date .
甘 - 问 王 - 到 去 到 这 斤 家庭 到 安排 一个 婚礼 日期 .

干白虹托王三秀才到金家约日完婚。

[dʒɪn] - ['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [hæd; həd] [ɪk'spaɪərd] .
Jin Shouxi's daughter's marriage certificate had expired .
斤 - 女儿的 婚姻 证书 有 已到期 .

金守溪因女儿已是訣梅过期，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋ] .
It's hard to stay long .
它是 难的 到 停留 长的 .

难以久待，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得乘势应允。

[bʌt; bət] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] ['taɪərd] .
But I feel a bit tired .
但 我 感觉 一个 少量 疲劳的 .

但自己身子觉得有些老倦，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [raɪt] [naʊ] .
There's no one to help with the housework right now .
有 不 一 到 帮助 和 这 家务 正确的 现在 .

正没人帮理家事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['relətɪvz] [ɪn] [saɪt] .
There are no relatives in sight .
那里 是 不 亲属 在 视线 .

眼底又无亲戚，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
Then he discussed it with Wang Sanxiu .
然后 他 讨论 它 和 王 - .

便与王三秀才商议，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][gæn] - ['fæməli] .
He wanted to marry into Gan Baihong's family .
他 通缉 到 结婚 进入 甘 - 家庭 .

想要入赘干白虹过门。

['wæŋ] - [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [gæn] - .
Wang Sanxiu then informed Gan Baihong .
王 - 然后 知情的 甘 - .

王三秀才就与干白虹说知，

[gæn] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] [væt] .
Gan Baihong was about to get closer to the wine vat .
甘 - 曾是 关于 到 得到 更近 到 这 葡萄酒 增值税 .

干白虹正想要亲近那酒缸，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [wɪʃ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [fʊl'fɪld] .
I fear that my wish may not be fulfilled .
我 害怕 那 我的 希望 可能 不是 是 已完成 .

还恐不能遂念，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] ['mæriŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Suddenly , he mentioned marrying into the family .
突然 , 他 提及 结婚 进入 这 家庭 .

忽然说着入赘，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn] ,
Just in time with the plan ,
只是 在 时间 和 这 计划 ,

正中机谋，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连忙应诺。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
On the eve of the marriage ,
在 这 前夕 的 这 婚姻 ,

到得毕姻之夕，

[stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [gɔːz] ['læntərnz] [ænd; ənd] [drʌm] ['mjuːzɪk] ,
Still the same gauze lanterns and drum music ,
仍然 这 相同的 纱布 灯笼 和 鼓 音乐 ,

依旧纱灯鼓乐，

[ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs]
A tall , fine horse
一个 高的 , 美好的 马

高头骏马，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [gruːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdz] [hoʊm] .
Welcoming the groom into the bride's home .
欢迎 这 新郎 进入 这 新娘的 家 .

迎接新郎过门。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] .
The hall was brightly lit with candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .
堂中灯烛辉煌，

[ðə; ði] ['kɑːrpɪt] [swelz] ['sloʊli] .
The carpet swells slowly .
这 地毯 涌浪 缓慢地 .
氍毹烂慢，

[gæn] - ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [boʊd] .
Gan Baihong entered the hall and bowed .
甘 - 进入 这 大厅 和 鞠躬 .
干白虹入堂交拜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .
好不兴头。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒɪn] - ,
Upon seeing Jin Shouxi ,
之上 看到 斤 - ,
金守溪一见，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [kɔːrs] [wɜːrk] .
But it was a rough and coarse work .
但 它 曾是 一个 粗糙的 和 粗 工作 .
却是踏曲粗工，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,
大吃一惊，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv]['æŋgər] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .
A sudden surge of anger welled up inside me .
一个 突然 涌 的 愤怒 井 向上 里面 我 .
心里陡然发怒，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
He straightened his fist .
他 拉直 他的 拳头 .
捋出拳头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [gruːm] .
They were about to go and beat up the groom .
他们 是 关于 到 去 和 打 向上 这 新郎 .
就要去打那新郎，

[bʌt; bət] ['wæŋ] - [pʊld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
But Wang Sanxiu pulled him to his feet and said :
但 王 - 拉 他 到 他的 脚 和 说 :
倒被王三秀才一把拉定道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ! "
" What do you mean by that ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ! "
“这是怎么说！

['æftər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [gɑːt] ['mærid] ,
After their children got married ,
后 他们的 孩子们 得到 已婚 ,
儿女完婚，

[gʊd] [taɪmz] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz]
Good times and good things
好的 时代 和 好的 事物

良时美事，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
I felt a little dissatisfied .
我 毛毡 一个 小的 不满 .

就心里有些不象意，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ɪts] [fʊl] [pə'tenʃ(ə)l] .
It wasn't the right time to unleash its full potential .
它 不是 这 正确的 时间 到 发挥 它是 满的 潜在的 .

也不是此时发挥的。

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] [ɪn] [frʌnt] ,
Moreover , with the wedding candles in front ,
而且 , 和 这 婚礼 蜡烛 在 正面 ,

况花烛在前，

[ðə; ði] [gruːm] [dɪd] [nɑːt] [ækt] ['ruːdli] .
The groom did not act rudely .
这 新郎 做过 不是 行为 粗鲁地 .

新郎并未失礼，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this situation be handled ?
如何 应该 这 情况 是 处理 ?

如何做此情状？”

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'plaɪ] .
Jin Shouxi was so angry that he couldn't even reply .
斤 - 曾是 所以 生气的 那 他 不能 甚至 回复 .

金守溪气得话也应不出来，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He just shook his head and said :
他 只是 摇晃 他的 头 和 说 :

只摇头道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [aɪ] [haɪrd] . "
" This is a worker I hired . "
" 这 是 一个 工人 我 雇用 . "

“这是我家雇工人，

[wʌt] [gruːm] ?
What groom ?
什么 新郎 ?

什么新郎？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
It turns out that Wang Sanxiu was unaware of the implications of this conversation .
它 转弯 出去 那 王 - 曾是 不知情 的 这 含义 的 这 对话 .

原来王三秀才尚不知这段话柄，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒɪn] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [streɪndʒ] ,
Seeing that Jin Shouxi's words were strange ,
看到 那 斤 - 字 是 奇怪的 ,

见金守溪说得古怪，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [hɪr] .
So it was left here .
所以 它 曾是 左边 这里 .

便丢了这边，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][æsk][gæn] - .
He hurriedly went to ask Gan Baihong .
他 匆匆 去 到 问 甘 - .

连忙去问干白虹。

[gæn] - [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Gan Baihong smiled but did not answer .
甘 - 微笑 但 做过 不是 回答 .

干白虹笑而不答。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jin Shouxi was furious .
斤 - 曾是 狂怒 .

金守溪怒跳如雷，

[ə'nʌðər] [pʌntʃ] [keɪm] .
Another punch came .
其他 冲床 来了 .

又一拳打来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [θæŋks] [tuː; tə] ['wæŋ] - [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] .
It was only thanks to Wang Sanxiu that they were stopped .
它 曾是 仅有的 谢谢 到 王 - 那 他们 是 停止 .

仍亏王三秀才拦住。

[gæn] - [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong ignored him .
甘 - 忽略 他 .

干白虹也不理他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] [wɪð; wɪθ] [li] ['rɔŋ] .
He was overjoyed and exchanged vows with Li Rong .
他 曾是 欣喜若狂 和 交换 誓言 和 李 荣 .

竟喜孜孜与丽容交拜。

[waɪl] [dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:siŋ] ,
While Jin Shouxi was shouting and cursing ,
尽管 斤 - 曾是 喊叫 和 咒骂 ,

金守溪正大嚷大骂时，

[ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɔːn] ['ɪntuː][ðer; ðər] [ruːm] [hænd] [ɪn] [hænd] .
The newlyweds have already gone into their room hand in hand .
这 新婚夫妇 有 已经 已消失 进入 他们的 房间 手 在 手 .

两个新人已携手入房去了。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bleizd] [wɪð; wɪθ] ['fjʊri] .
Jin Shouxi was so angry that his eyes blazed with fury .
斤 - 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 燃烧的 和 愤怒 .

金守溪怒得眼里爆出火来，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] - [held] [ɑːn] ['taɪtli] .
Unfortunately , Wang Sanxiu held on tightly .
很遗憾 , 王 - 握住 在 紧紧 .

无奈王三秀才紧紧拖定，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'liːst] .
It must not be released .
它 必须 不是 是 发布 .

不得脱手。

[wet] [nɜːrs]
wet nurse
湿的 护士

丫头奶娘，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
They also came to offer advice and reassurance .
他们 还 来了 到 提供 建议 和 放心 .

也来解劝。

['wæŋ] - [pʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [sɪt] .
Wang Sanxiu pulled him down to sit .
王 - 拉 他 向下 到 坐 .

王三秀才扯他坐下，

[æsk] ['kerfəli] :
Ask carefully :
问 小心 :

好好问道：

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ? "
" What exactly is the background of this matter ? "
" 什么 确切地 是 这 背景 的 这 事情 ? "

“此事毕竟怎样来头，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [soʊ] [ə'nɔɪd]
The father - in - law is so annoyed
这 父亲 - 在 - 法律 是 所以 恼怒

亲翁这般着恼，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [mɔːr] ['diːteɪlz] ?
Could you tell me more details ?
可以 你 告诉 我 更多的 细节 ?

可对我说个详细。”

[dʒɪn] - [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Jin Shouxi rubbed his chest with both hands .
斤 - 摩擦 他的 胸部 和 两个都 双手 .

金守溪双手揉着心头，

[hiː; hi] [said] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
He sighed a few times ,
他 叹了口气 一个 很少 时代 ,

叹了几口闷气，

[hiː; hi] [ðen] ['sloʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] - ['haɪərɪŋ] ['læbɔːərz] .
He then slowly and deliberately revealed the matter of Heitaro hiring laborers .
他 然后 缓慢地 和 故意地 揭晓 这 事情 的 - 招聘 劳工 .

才一句一喘的把平大郎雇工之事说出。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [its] ['klɪrli] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [huː] . . . "
" It's clearly this scoundrel who . . . "
" 它是 清楚地 这 恶棍 WHO . . . "

“明明是这狗才，

[hiː; hi] [ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] [gæn] - .
He impersonated Gan Baihong .
他 冒充 甘 - .

假冒了干白虹，

[ðeɪ] [di'si:vd] [ˌem 'iː] , ['juːzɪŋ] [maɪ] ['dɔtɚz] ['bɑːdi] .
They deceived me , using my daughter's body .
他们 受骗 我 , 使用 我的 女儿的 身体 .

诳骗我女儿身子，

" [lɔːrd] ['wæŋ] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [pleɪd] [trɪks] [ɑːn][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] . "
" Lord Wang , you shouldn't have played tricks on me like that . "
" 主 王 , 你 不应该 有 玩 技巧 在 我 喜欢 那 . "

王相公你也不该同他耍弄我。”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['wæŋ] - [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Only then did Wang Sanxiu learn of the matter .
仅有的 然后 做过 王 - 学习 的 这 事情 .

王三秀才方知其事，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He burst into laughter without realizing it :
他 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 :

不觉大笑道：

[soʊ] [ðæts] [ðə; ði] [trɪk] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
So that's the trick all along .
所以 那就是 这 诡计 全部 沿着 .

“原来有此一番把戏，

[noʊ] ['wʌndər] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
No wonder my father - in - law was anxious .
不 想知道 我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 焦虑的 .

怪不得亲翁发急。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [gæn] - [ɪz] ['riːəl] .
But today , Gan Baihong is real .
但 今天 , 甘 - 是 真实的 .

但今日干白虹却是真的，

" [ðæt] [heɪ] ['tæræʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] . "
" That Hei Taro from the other day was a fake . "
" 那 黑 芋头 从 这 其他 天 曾是 一个 伪造的 . "

前日那平大郎倒是假的。”

[dʒɪn] - [roʊd] :
Jin Shouxi Road :
斤 - 路 :

金守溪道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

- [ə'pɪrəns]
Heitaro's appearance
- 外貌

平大郎面貌，

[dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Don't you remember ?
不 你 记住 ?

岂不记得，

[ˌeɪ 'em][aɪ] [mɪ'steɪkən] ?
Am I mistaken ?
是 我 错误 ?

难道我认错了不成？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sanxiucai said :
王 - 说 :

王三秀才道：

" [juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n][æd'mɪt] [jʊə(r)] [rɔːŋ] . "
" You might not even admit you're wrong . "
" 你 可能 不是 甚至 承认 你是 错误的 . "

“你也未必认错。

[bʌt; bət][hiː; hi] [haɪrd] ['wɜːrkərz] [ðæt] [deɪ] ,
But he hired workers that day ,
但 他 雇用 工人 那 天 ,

但他当日雇工，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [its] [nɑːt][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dɔːtər] ?
How can we be sure it's not for your daughter ?
如何 能 我们 是 当然 它是 不是 为了 你的 女儿 ?

焉知不为令爱而来?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [kən'siːld] .
Therefore , the name is concealed .
所以 , 这 姓名 是 暗 .

故隐讳姓名，

['bendɪŋ] ['oʊvər] [geɪm] .
Bending over game .
弯曲 超过 游戏 .

屈身游戏。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Now they are always their own flesh and blood .
现在 他们 是 总是 他们的 自己的 肉 和 血 .

如今总是自家骨肉，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
There's no need to say anything more .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

也不必讲了。”

[dʒɪn] - [hɜːrd] [ðɪs] ['sentəns] ,
Jin Shouxi heard this sentence ,
斤 - 听到 这 句子 ,

金守溪听着这句，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
He suddenly realized :
他 突然 已实现 :

恍然大悟道：

['ædɪŋ] [tuː] ['dɑːts][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [meɪks] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
Adding two dots to the character " 干 " makes the character " 平 " .
添加 二 点 到 这 特点 " - " 制作 这 特点 " - " .

“干字加两点便是平字，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ,
According to Prime Minister Wang ,
根据 到 主要的 部长 王 ,

据王相公说来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
It seems that this is the case .
它 似乎 那 这 是 这 案件 .

似有此情。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [gæn] - [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
But I have heard that Gan Baihong is upright and meticulous .
但 我 有 听到 那 甘 - 是 直立 和 细致 .

但闻干白虹端方不苟，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['iːv(ə)l][ækt] .
Now he has committed this evil act .
现在 他 有 坚定的 这 邪恶的 行为 .

今作此邪行，

[ðen] [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
Then he wouldn't be a person anymore .
然后 他 不会 是 一个 人 不再 .

便不是个人了。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sanxiucai said :
王 - 说 :

王三秀才道：

['fæməli] ['skændlz] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['kʌvərd] [ʌp] .
Family scandals can only be covered up .
家庭 丑闻 能 仅有的 是 涵盖 向上 .

“家丑只可掩饰，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪd] ['pʌblɪk] .
It cannot be made public .
它 不能 是 制成 民众 .

不可昭彰。

[sɪns] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [kiːp] [jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] ,
Since you cannot keep your beloved ,
自从 你 不能 保持 你的 心爱 ,

令爱既不能守，

[juːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ]
Use the opportunity to your advantage
使用 这 机会 到 你的 优势

将机就计，

[ðæt] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [end] [θɪŋz] .
That would also be a way to end things .
那 会 还 是 一个 方式 到 结尾 事物 .

也可了局。

[mɔːr'oʊvər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
Moreover , regarding the matter of hiring a servant ,
而且 , 关于 这 事情 的 招聘 一个 仆人 ,

况且雇身之事，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Absolutely no sound from outside .
绝对地 不 声音 从 外部 .

外边绝然不闻，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
You don't need to bring this up .
你 不 需要 到 带来 这 向上 .

你也不必提起这事，

['pʌblɪsaɪz] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Publicize his shortcomings .
宣传 他的 缺点 .

播扬他的短处。”

[dʒɪn] - [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
Jin Shouxi overheard this .
斤 - 无意中听到 这 .

金守溪听到其间，

[maɪ]['æŋgər][hæz; həz] [səb'saidid] [baɪ] [ə'baʊt] - - - % .
My anger has subsided by about 80 - 90 % .
我的 愤怒 有 平静下来 经过 关于 - - - % .

气己消了八九分。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This has nothing to do with the son - in - law . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 这 儿子 - 在 - 法律 . "

“这也不干女婿的事，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [ˌdɪsə'biːdiənt] .
My daughter is always the one who is disobedient .
我的 女儿 是 总是 这 一 WHO 是 忤 .

总是我女儿不肖，

[dɪs'greɪs] [ðə; ði]['fæməli]
Disgrace the family
耻辱 这 家庭

辱没家门，

[its] [maɪ][bæd] [lʌk] .
It's my bad luck .
它是 我的 坏的 运气 .

是我晦气，

['reɪzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['bæstərd]
Raising such a shameless bastard
提高 这样的 一个 不要脸 混蛋

养下这等没廉耻的东西，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .
We had no choice but to let it be .
我们 有 不 选择 但 到 让 它 是 .

只得由他罢了。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sanxiucai said :
王 - 说 :

王三秀才道：

" [ænd; ənd][dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bæd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] . "
" And don't say anything bad about your daughter . "
" 和 不 说 任何事物 坏的 关于 你的 女儿 . "

“你也不要说坏了令爱，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [gæn] - [ɪz][ə; eɪ] ['letʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
I don't think Gan Baihong is a lecherous person .
我 不 思考 甘 - 是 一个 好色的 人 .

我看干白虹并非好色之人，

['priːviəs] ['ækʃnz] ,
Previous actions ,
以前的 行动 ,

前番举动，

[ɔːr][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] .
Or there might be another reason .
或者 那里 可能 是 其他 原因 .

或者别有隐情，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
Not necessarily because of this .
不是 一定 因为 的 这 .

未必为此，

[hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] [klɪr] .
His true feelings will eventually become clear .
他的 真的 情怀 将要 最终 变得 清除 .

总是日后便可见他心迹了。”

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Jin Shouxi was helpless .
斤 - 曾是 无助 .

金守溪无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz]['æŋgər]['ɪntuː][dʒɔɪ] .
He had no choice but to turn his anger into joy .
他 有 不 选择 但 到 转动 他的 愤怒 进入 喜悦 .

只得移嗔作喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A banquet was set up .
一个 宴会 曾是 放 向上 .

摆下酒筵，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [noʊt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
They parted on a pleasant note with Wang Sanxiu .
他们 分手了 在 一个 令人愉快的 笔记 和 王 - .

与王三秀才尽欢而别。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [spoʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər]['juːniən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] .
The young woman spoke of their union before the wine cup .
这 年轻的 女士 辐 的 他们的 联盟 前 这 葡萄酒 杯子 .

少妇樽前话合欢，

[ðə; ði] [gruːm] [felt] ['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːrti] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] [waɪn] .
The groom felt only that he had a hearty appetite for wine .
这 新郎 毛毡 仅有的 那 他 有 一个 爽朗 食欲 为了 葡萄酒 .

新郎只觉酒肠宽。

[wʌt] [sər'praɪzd] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [taɪfɛŋ] ?
What surprised me about Taifeng ?
什么 惊讶 我 关于 泰丰 ?

泰峰底事翻惊讶，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wəːnt, weənt] ['sɜːrneɪmd] [gæn] [bæk] [ðen] .
Because you weren't surnamed Gan back then .
因为 你 不是 姓氏 甘 后退 然后 .

为尔当时不姓干。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The next day , Gan Baihong and his wife came out of the hall to pay their respects .
这 下一个 天 , 甘 - 和 他的 妻子 来了 出去 的 这 大厅 到 支付 他们的 尊重 .

次日干白虹夫妇出堂见礼，

[dʒɪn] - [dɪd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Jin Shouxi did not utter a single word .
斤 - 做过 不是 说出 一个 单身的 单词 .

金守溪并无半言。

[θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
Three days after the full moon ,
三 天 后 这 满的 月亮 ,

三朝满月，

['triːtɪŋ] [gests] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [waɪn]
Treating guests to wine and wine
治疗 客人 到 葡萄酒 和 葡萄酒

治洒宴客，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [felt] ['riːəli] ['stɪndʒi] .
On the contrary , it felt really stingy .
在 这 相反 , 它 毛毡 真的 小气 .

反觉着实破悭，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst]['ɔːlmoʊst] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It cost almost ten taels of silver to please the son - in - law .
它 成本 几乎 十 两 的 银 到 请 这 儿子 - 在 - 法律 .

在女婿面上几乎费了十来两银子。

[gæn] - [ænd; ənd] [lɪrɔŋ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
Gan Baihong and Lirong were deeply in love .
甘 - 和 丽蓉 是 深 在 爱 .

干白虹与丽容两个十分相爱，

[wʌn] [deɪ] [baɪ] [tʃæns] ,
One day by chance ,
一 天 经过 机会 ,

偶然一日，

['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] [æt; ət] [naɪt] ,
Drinking together at night ,
喝 一起 在 夜晚 ,

夜间对饮，

[li] ['rɔŋ] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Li Rong asked with a smile :
李 荣 问 和 一个 微笑 :

丽容因笑问道：

" [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [aɪ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" The betrothal gifts I presented to you the other day . . . "
" 这 订婚 礼物 我 呈现 到 你 这 其他 天 . . . "

“前日赠君聘资，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
It means that they are about to come and accept the betrothal gifts .
它 方法 那 他们 是 关于 到 来 和 接受 这 订婚 礼物 .

意谓即来纳彩，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Unexpectedly , half a year later ,
不料 , 一半 一个 年 之后 ,

不意一隔半年，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

杳无音耗，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
This makes me extremely anxious .
这 制作 我 极其 焦虑的 .

使妾不胜悬望，

[wʌn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['sevrəl] [laɪf] - ['θretnɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz]
One illness and several life - threatening situations
一 疾病 和 一些 生活 - 威胁 情况

一病几危，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kəm'pliːtɪd] [tə'deɪ] .
The auspicious ceremony was only completed today .
这 吉祥 仪式 曾是 仅有的 完全的 今天 .

直至今日方成吉礼，

[wʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

未知是何缘故？”

[gæn] - [smaɪld] .
Gan Baihong smiled .
甘 - 微笑 .

干白虹笑了一笑，

[noʊ] ['haɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
No hiding it ,
不 隐藏 它 ,

也不隐瞒，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [toʊld] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He actually told the whole story .
他 实际上 讲述 这 所有的 故事 .

竟将前情直说。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [mɪ'steɪks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] . "
" You always make mistakes because of alcohol . "
" 你 总是 制作 错误 因为 的 酒精 . "

“你总是为酒误事，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Fortunately , he did not forget his promise to his concubine .
幸运的是 , 他 做过 不是 忘记 他的 承诺 到 他的 妾 .

犹幸不忘妾约，

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .
He is still a gentleman .
他 是 仍然 一个 绅士 .

尚是君子。

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['drʌŋkərd] ,
If one becomes a heartless drunkard ,
如果 一 变成 一个 狠心 酒鬼 ,

倘做了负心酒徒，

" [juːd] ['betər] [nɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" You'd better not kill me ! "
" 你会 更好的 不是 杀 我 ! "

可不将我置于死地！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] ,
" Although I am poor and lowly ,
" 虽然 我 是 贫穷的 和 卑微的 ,

“卑人虽处贫贱，

[hiː; hi] ['truːli] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He truly considered himself a hero .
他 真的 经过考虑的 他自己 一个 英雄 .

实以豪杰自命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['evər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] !
How could I ever forget your kindness !
如何 可以 我 曾经 忘记 你的 仁慈 !

岂敢忘恩！

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'pentid] .
Therefore , he became determined and repented .
所以 , 他 成为 决定 和 悔改 .

故发愤悔悟，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [plænz] [tuː; tə] [prə'tekt] ,
Hundreds of plans to protect ,
数百 的 计划 到 保护 ,

百计图维，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] ['mærɪdʒ] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then could this auspicious marriage be achieved .
仅有的 然后 可以 这 吉祥 婚姻 是 已达成 .

方得成此良缘，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [sɪnz] .
To atone for his past sins .
到 赎罪 为了 他的 过去的 罪孽 .

以偿前罪。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
My father was unaware that you , sir , were such a heavy drinker .
我的 父亲 曾是 不知情 那 你 , 先生 , 是 这样的 一个 重的 饮酒者 .

“我父亲尚不知郎君善饮，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] ['vɪdʒɪlənt] .
Therefore , they were not very vigilant .
所以 , 他们 是 不是 非常 警惕的 .

故不十分防范，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
You may take whatever you want .
你 可能 拿 任何 你 想 .

可以任我取之。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst]
If you wish to enjoy yourself to the fullest
如果 你 希望 到 享受 你自己 到 这 最

若欲尽酣，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] .
It must be a private drinking session in a room at night .
它 必须 是 一个 私人的 喝 会议 在 一个 房间 在 夜晚 .

须是夜间在房中私饮，

['nevər] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Never reveal your true nature in front of your father .
绝不 揭示 你的 真的 自然 在 正面 的 你的 父亲 .

在父亲前切不可露出本相。

[hiː; hi] [kept] [hɪm; ɪm] ['fɜːrmli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
He kept him firmly in charge of the wine shop .
他 保留 他 牢牢 在 收费 的 这 葡萄酒 店铺 .

使他牢守酒房，

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [iːt] .
Then there was nothing left to eat .
然后 那里 曾是 没有什么 左边 到 吃 .

便没得吃了。”

[gæn] - [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [kʌt] [ɔːf] .
Gan Baihong is likely to have his lineage cut off .
甘 - 是 可能 到 有 他的 血统 切 离开 .

干白虹恐怕送断后根，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] ,
As expected , following his teachings ,
作为 预期的 , 下列的 他的 教义 ,

果然依他的教导，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
In front of his father - in - law ,
在 正面 的 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

在丈人面前，

['oʊnli] [iːt] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊl] .
Only eat a small bowl .
仅有的 吃 一个 小的 碗 .

只吃一小盅儿，

[wen] [dʒɪn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pɔːr] [ə'gen] ,
When Jin Shouxi wanted to pour again ,
什么时候 斤 - 通缉 到 倒 再次 ,

金守溪再要斟时，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['kudnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
They said they couldn't eat it .
他们 说 他们 不能 吃 它 .

就推吃不得了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stɪl] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .
He stood up and still acted like a drunkard .
他 站立 向上 和 仍然 行动 喜欢 一个 酒鬼 .

立起身还作许多醉态。

[dʒɪn] - [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Jin Shouxi believed it to be true .
斤 - 相信 它 到 是 真的 .

金守溪信为实然，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['hæpi] .
They were very happy .
他们 是 非常 快乐的 .

甚是快活。

[bʌt; bət] [wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] . . .
But once inside the room . . .
但 一次 里面 这 房间 . . .

那知到了房里，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [i:t] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [dʒɑ:r] .
You must eat at least one jar .
你 必须 吃 在 至少 一 罐 .

最少要吃一坛，

[nɑ:t] ['sætɪsfaɪd] [jet] .
Not satisfied yet .
不是 使满意 然而 .

还不尽兴。

[dʒɪn] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] ['θrɪfti] .
Jin Shouxi saw that he was mature and thrifty .
斤 - 锯 那 他 曾是 成熟 和 节俭 .

金守溪见他老成勤俭，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə]['hænd(ə)l] .
All the accounts were entrusted to him to handle .
全部 这 账户 是 受托 到 他 到 处理 .

把一应帐目都托他盘算。

[gæn] - [ɪz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['fɔ:rθraɪt] ['pɜ:rs(ə)n] .
Gan Baihong is a generous and forthright person .
甘 - 是 一个 慷慨的 和 直率 人 .

干白虹是豪爽的人，

[ðɪs] ['trɪviəl] ['mætər] ,
This trivial matter ,
这 琐碎的 事情 ,

这锱铢繁琐的事，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][kən'troʊl] ?
Where is the will to control ?
在哪里 是 这 将要 到 控制 ?

那里有心去操握?

[hi:; hi] [ðen] [tɔ:st] [ˌaɪ 'ti:] [ə'saɪd] .
He then tossed it aside .
他 然后 抛掷 它 旁边 .

便丢起一边，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['drɪŋkɪŋ] .
It was just drinking .
它 曾是 只是 喝 .

只是饮酒。

[li] ['rɔŋ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .
Li Rong , on the other hand , was very busy .
李 荣 , 在 这 其他 手 , 曾是 非常 忙碌的 .

倒是丽容着忙，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɡɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] ,
To avoid giving themselves away ,
到 避免 给予 他们自己 离开 ,

恐防露出马脚，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [peɪ] .
He quietly sent a servant outside to urge them to pay .
他 悄悄 发送 一个 仆人 外部 到 敦促 他们 到 支付 .

悄然叫小厮到外头催讨。

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ,
To settle this matter ,
到 定居 这 事情 ,

算结一宗，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Tell him to return it to his father - in - law .
告诉 他 到 返回 它 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

就叫他交还丈人。

[dʒɪn] - [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] [mɪr] [əd'vaɪzər] .
Jin Shouxi had no idea that the whole operation was made possible by a mere advisor .
斤 - 有 不 主意 那 这 所有的 手术 曾是 制成 可能的 经过 一个 仅仅 顾问 .

金守溪不晓得里头全亏个幕宾，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] .
They only thought their son - in - law was capable .
他们 仅有的 想法 他们的 儿子 - 在 - 法律 曾是 有能力的 .

只道女婿能干，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːrdərli] ['mænər] .
It was done in an orderly manner .
它 曾是 完毕 在 一个 秩序 方式 .

做得井井有条，

[help] [hɪm; ɪm] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Help him earn a living .
帮助 他 赚 一个 活的 .

帮他挣家，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ɡæn] - [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Little did Gan Baihong know what was in his heart .
小的 做过 甘 - 知道 什么 曾是 在 他的 心 .

那知干白虹心里，

[aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ə'nɔɪɪŋ] .
I find it very annoying .
我 寻找 它 非常 恼人的 .

甚觉厌烦。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了两年，

[dʒɪn] - ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ˌoʊvər'wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] .
Jin Shouxi suffered from overwork on a daily basis .
斤 - 遭受 从 过度劳累 在 一个 日常的 基础 .

金守溪因平日劳伤过度，

['sʌd(ə)n] ['ɑːnset][ʌv; əv] ['vɑːmɪtɪŋ] [blʌd] ,
Sudden onset of vomiting blood ,
突然 发病 的 呕吐 血 ，

忽发吐红之症，

[ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz][ɑːn] [ɪts] ['deθbed] .
The bed was on its deathbed .
这 床 曾是 在 它是 临终 .

奄奄牀褥，

[prə'lɔːŋd] [juːz] [ʌv; əv] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['pruːvn] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Prolonged use of medication has proven ineffective .
延长 使用 的 药物 有 已证实 无效 .

久药不效，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ə'weɪ] .
He then put the accounts away .
他 然后 放 这 账户 离开 .

便将帐目收起，

[wʌt] [ɪz] [oʊd] [ˌaʊt'saɪd] ,
What is owed outside ,
什么 是 欠款 外部 ，

外边所欠，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They all ordered their servants to sit and wait day and night .
他们 全部 订购 他们的 仆人 到 坐 和 等待 天 和 夜晚 .

俱叫小厮日夜坐索，

[tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
To thoroughly investigate and eliminate the enemy ,
到 彻底 调查 和 排除 这 敌人 ，

尽行讨清，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔtɚz] [hændz] .
It returned to the daughter's hands .
它 返回 到 这 女儿的 双手 .

归在女儿之手。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] .
Gan Baihong saw that his father - in - law's illness was serious .
甘 - 锯 那 他的 父亲 - 在 - 法律的 疾病 曾是 严肃的 .

干白虹见丈人病势沉重，

[ðeɪ] [sɔːt] ['medɪk(ə)l] [help] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['evriwer] .
They sought medical help and divination everywhere .
他们 寻求 医疗的 帮助 和 占卜 到处 .

各处延医问卜，

['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,
Setting up a ritual to pray to the gods ,
环境 向上 一个 仪式 到 祈祷 到 这 神 ，

设醮祷神，

[preɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [laɪf] .
Pray for his long life .
祈祷 为了 他的 长的 生活 .

替他祈寿。

[dʒɪn] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Jin Shouxi heard of this ,
斤 - 听到 的 这 ,

金守溪闻知，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] ['mʌni] .
I'm afraid it cost money .
我是 害怕的 它 成本 钱 .

恐怕费了银子，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stopped himself and said :
他 迅速地 停止 他自己 和 说 :

连忙止住道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Although I appreciate your filial piety ,
虽然 我 欣赏 你的 孝 虔诚 ,

“虽承你的孝心，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] ,
But if I deserve to die ,
但 如果 我 应得 到 死 ,

但我若该死，

['ɔːfərɪŋ] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz]
Offering medicine to the gods
提供 药品 到 这 神

吃药献神，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['pɔɪntləs] .
It's always pointless .
它是 总是 无意义 .

总是无益。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [laɪf] ,
If there is still life ,
如果 那里 是 仍然 生活 ,

倘还有寿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hiːl] ['nætʃ(ə)rəli] .
It will heal naturally .
它 将要 愈合 自然 .

自然痊可的，

[waɪ] [weɪst] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːn] ['juːsləs] [lænd] ?
Why waste resources on useless land ?
为什么 浪费 资源 在 无用 土地 ?

何苦用于无益之地?

['mʌni] [ɪz] [ə; eɪ] [rer] ['treʒər] .
Money is a rare treasure .
钱 是 一个 稀有的 宝藏 .

钱财乃难得之宝，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['weɪstɪd] [soʊ] ['iːzəli] !
It shouldn't be wasted so easily !
它 不应该 是 浪费 所以 容易地 !

岂可轻易耗费！

[pliːz] [duː] [nɑːt] [preɪ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Please do not pray for me in the future .
请 做 不是 祈祷 为了 我 在 这 未来 .

今后切不要为我祈福，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ʌnˈiːzi] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [ˈɪlnəs] .
It made me uneasy during my illness .
它 制成 我 不安 期间 我的 疾病 .

使我病中不安。”

['siːɪŋ] [haʊ] ['stɪndʒi] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [gæn] -
Seeing how stingy he was , Gan Baihong
看到 如何 小气 他 曾是 , 甘 -

干白虹见他这等吝惜，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [preɪd] [fɔːr; fər] [ɪts] [juːz] .
They secretly prayed for its use .
他们 偷偷 祈祷 为了 它是 使用 .

反在背地里祈祷使用，

[hiː; hi] ['nevər] [faʊnd] [aʊt] .
He never found out .
他 绝不 成立 出去 .

总不与他得知。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Three or four months later ,
三 或者 四 几个月 之后 ,

过了三四个月，

[ˌaɪ ˈtiː] ['nevər] [keɪm] [truː] .
It never came true .
它 绝不 来了 真的 .

终无应验。

[ɔːlˈðoʊ] ['mʌni] [ɪz] [laɪf] [ɪt'self] , [dʒɪn] -
Although money is life itself , Jin Shouxi
虽然 钱 是 生活 本身 , 斤 -

金守溪虽然钱财是命，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这时候，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈbændən] [ðer; ðər] [væst] ['fɔːrtʃən] .
They had no choice but to abandon their vast fortune .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 他们的 广阔的 财富 .

只得丢着万贯家私，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['empti] - ['hændɪd] .
He went to make a living empty - handed .
他 去 到 制作 一个 活的 空的 - 递交 .

一双空手去干前程了。

[gæn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Gan Baihong and his wife were overcome with grief .
甘 - 和 他的 妻子 是 克服 和 悲伤 .

干白虹夫妇不胜悲痛，

['kloʊðɪŋ] , [kwɪlt] , ['kɔːfɪn] ,
Clothing , quilt , coffin ,
衣服 , 被子 , 棺材 ,

衣衾棺椁，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [bɪ'gæn] .
The funeral procession began .
这 葬礼 游行 开始 .

开丧举殡，

[biː; bi][kaɪnd][ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
Be kind in everything you do .
是 种类 在 一切 你 做 .

事事从厚，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He did not lose the demeanor of a wealthy family .
他 做过 不是 失去 这 风度 的 一个 富裕 家庭 .

不失富家之体。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] ,
Although it was not what the deceased originally intended ,
虽然 它 曾是 不是 什么 这 死者 起初 故意的 ,

虽甚非死者本怀，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] .
This is to fulfill the aspirations of future generations .
这 是 到 实现 这 抱负 的 未来 几代人 .

聊以尽后人志愿。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['temp(ə)l] . . .
As for establishing a temple . . .
作为 为了 建立 一个 寺庙 . . .

至于启建道场，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [fuːd] [fɜːrst] .
It is recommended to set out food first .
它 是 受到推崇的 到 放 出去 食物 第一的 .

荐先设食，

[wɪ'ðɪn] [θriː] ['jɪrz] ,
Within three years ,
之内 三 年 ,

三年之内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
There was hardly a single day without one .
那里 曾是 几乎 一个 单身的 天 没有 一 .

殆无虚日。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
The young couple were the only ones in charge of the household .
这 年轻的 夫妻 是 这 仅有的 一个 在 收费 的 这 家庭 .

只小夫妇两个当家，

[ɔːl] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] ,
All accounts of principal and interest ,
全部 账户 的 主要的 和 兴趣 ,

一切本利帐目，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['mænɪdʒd] [baɪ] [li] ['rɔŋ] .
All of them are managed by Li Rong .
全部 的 他们 是 管理 经过 李 荣 .

俱是丽容执掌。

[gæn] - [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .
Gan Baihong had nothing else to do .
甘 - 有 没有什么 别的 到 做 .

干白虹别无他事，

[hiː; hi]['oʊnli] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] .
He only spent his days indulging in drinking and entertainment .
他 仅有的 花费 他的 天 沉溺于 在 喝 和 娱乐 .

只终日以酒娱乐，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Within a year ,
之内 一个 年 ,

一年之内，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [drʌŋk] [fɔːr; fər] - [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
He must be drunk for 360 days before he can truly enjoy himself .
他 必须 是 醉 为了 - 天 前 他 能 真的 享受 他自己 .

准准要醉他三百六十日方始欢畅。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['rɔŋ] :
One day , he said to Li Rong :
一 天 , 他 说 到 李 荣 :

一日对丽容道：

" ['mʌni] [ɪz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l] [θɪŋ] . "
" Money is an external thing . "
" 钱 是 一个 外部的 事物 . "

"钱财乃身外之物，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ?
Why bother with such a fierce competition ?
为什么 打扰 和 这样的 一个 凶猛的 竞赛 ?

何苦孳孳较量，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] !
It takes a lot of effort !
它 需要 一个 很多 的 努力 !

劳心操握！

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In this life ,
在 这 生活 ,

人生在世，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kerfriː] [laɪf] .
All I want is a peaceful and carefree life .
全部 我 想 是 一个 和平 和 畅快 生活 .

只图个安闲快活，

['hævɪŋ] [lɪvd] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
Having lived a lifetime ,
拥有 居住地 一个 寿命 ,

过了一生，

[its] [tʃiːp] .
It's cheap .
它是 便宜的 .

就是便宜的了。

[ðoʊz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Those mother and child
那些 母亲 和 孩子

那些些子母，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['dɛts]
Those who are too poor to repay their debts
那些 WHO 是 也 贫穷的 到 偿还 他们的 债务

贫不能还者，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skɑːrdɪd] .
It should be discarded .
它 应该 是 丢弃 .

须当弃之。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːrk] [hɑːrd] .
The servants work hard .
这 仆人 工作 难的 .

下人劳苦，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərət] .
We must be considerate .
我们 必须 是 周到 .

必应体恤。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [help] .
The villagers pleaded with me for help .
这 村民们 恳求 和 我 为了 帮助 .

乡人告急于我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn]['ɜːrdʒənt] [niːd] .
It is also appropriate to provide relief for those in urgent need .
它 是 还 合适的 到 提供 宽慰 为了 那些 在 紧迫的 需要 .

亦宜济其缓急，

[ðə; ði] [wɜːrd] " - " [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'fjuːz(ə)l] .
The word " 休 " is generally interpreted as a refusal .
这 单词 " - " 是 一般来说 翻译 作为 一个 拒绝 .

休得概为拒绝，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
This left him with nowhere to turn .
这 左边 他 和 无处 到 转动 .

致他无门投奔。

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [tuː; tə] ['ʌðər] .
One must be kind and generous to others .
一 必须 是 种类 和 慷慨的 到 其他的 .

须外存厚道，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [hiːt] [əˌkjuːmjə'leɪʃn]
Internal heat accumulation
内部的 热 积累

内蓄热肠，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'zentmənt] .
So that the villagers would have no resentment .
所以 那 这 村民们 会 有 不 怨恨 .

使乡党无有怨心，

['nebəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
Neighbors should not harbor resentment .
邻居 应该 不是 港口 怨恨 .

邻里不生嫌隙，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ɪts] [welθ] .
Then I will enjoy its wealth .
然后 我 将要 享受 它是 财富 .

则吾享用其财，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [fiːl] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Only then can one feel at ease and without shame .
仅有的 然后 能 一 感觉 在 舒适 和 没有 耻辱 .

始可安而无愧。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][mæn] . . . "
" Since you can be a chivalrous and heroic man . . . "
" 自从 你 能 是 一个 骑士精神 和 英勇 男人 . . . "

“君既能作豪侠丈夫，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [waɪf] .
I dare not fail to strive to be a kind and obedient wife .
我 敢 不是 失败 到 努力 到 是 一个 种类 和 听话 妻子 .

妾敢不勉为慈顺之妇。

['helpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres]
Helping those in distress and rescuing those in distress
帮助 那些 在 痛苦 和 救援 那些 在 痛苦

扶危拯困，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] .
They also share the same heart .
他们 还 分享 这 相同的 心 .

亦有同心。

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['duːti] [ɪz][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Moreover , a woman's duty is to obey her husband .
而且 , 一个 女性的 责任 是 到 服从 她 丈夫 .

况妇道从夫，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ˌɛs ɛm 'i] .
I wholeheartedly approve of Sme .
我 竭诚 批准 的 中小企业 .

自当赞成斯美。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
He then instructed the servant :
他 然后 指示 这 仆人 :

便吩咐小厮：

" ['dɛts] [ɪn'kɜːrd] ['elsˌwer] [ɑːr; ər]['oʊnli]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rɪ'peɪmənt] . "
" Debts incurred elsewhere are only subject to the principal repayment . "
" 债务 已发生 别处 是 仅有的 主题 到 这 主要的 还款 . "

“各处债负但取本银，

['ɪntrəst] [ɪz] [ɪ'reləvənt] .
Interest is irrelevant .
兴趣 是 无关紧要 .

利息不论，

[ɔːl] [fiːz] [ɑːr; ər] [weɪvd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
All fees are waived for those who have been in the area for a long time .
全部 费用 是 放弃 为了 那些 WHO 有 到过 在 这 区域 为了 一个 长的 时间 .

久近一概免收。

[ɪf] [ðə; ði] [pʊr] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] . . .
If the poor have no way to repay . . .
如果 这 贫穷的 有 不 方式 到 偿还 . . .

若贫无所偿者，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [ðer; ðər] ['vaʊtʃərz] .
They all returned their vouchers .
他们 全部 返回 他们的 代金券 .

俱还其券，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
There is no need to demand the principal .
那里 是 不 需要 到 要求 这 主要的 .

本银亦不必索。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
There are poor people in the village ,
那里 是 贫穷的 人们 在 这 村庄 ,

乡党有贫者，

[dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
Distribute it with money .
分发 它 和 钱 .

散之以钱，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ,
The patient ,
这 病人 ,

病者，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['medɪs(ə)n] .
Give it medicine .
给 它 药品 .

与之以药。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [daɪd] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['prɑːpərli] ['berid] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] .
Those who have died and cannot be properly buried should be buried .
那些 WHO 有 死亡 和 不能 是 适当地 埋葬 应该 是 埋葬 .

死不能殓者殓之，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] ['beri] [ðer; ðər] [ded] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] .
Those who are too poor to bury their dead should be buried .
那些 WHO 是 也 贫穷的 到 埋葬 他们的 死的 应该 是 埋葬 .

贫不能葬者葬之。”

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
This went on for over a year .
这 去 在 为了 超过 一个 年 .

如是年余，

[li] ['rɔŋ] [ðen] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Li Rong then gave birth to a son .
李 荣 然后 给予 出生 到 一个 儿子 .

丽容即生一子。

[ɡæn] - [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Gan Baihong was very pleased .
甘 - 曾是 非常 高兴 .

干白虹甚是欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [haɪrd] [ə; eɪ] [wet] [nɜːrs] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He then hired a wet nurse to serve him .
他 然后 雇用 一个 湿的 护士 到 服务 他 .

便雇奶娘伏侍。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
By the time they are four or five years old ,
经过 这 时间 他们 是 四 或者 五 年 老的 ,

到四五岁上，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Intelligent and handsome
聪明的 和 英俊的

聪明俊秀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] .
They were quite different from the rest of the group .
他们 是 相当 不同的 从 这 休息 的 这 团体 .

迥异群儿。

[gæn] - [neɪmd] [hɪm; ɪm][gæn] [maʊ] .
Gan Baihong named him Gan Mao .
甘 - 命名 他 甘 毛泽东 .

干白虹替他取个名字叫做干旄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Junjiao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字曰浚郊。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only six years old .
他 曾是 仅有的 六 年 老的 .

才交六岁，

[ðæt] [ɪz] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [bʊks]
That is , able to read books
那 是 , 有能力的 到 读 图书

即能读书，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['dɪrli] .
The couple loved each other dearly .
这 夫妻 喜爱 每个 其他 亲爱的 .

夫妇十分钟爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːrtʃʊ] [brɪŋ] ['læstɪŋ] [dʒɔɪ] .
Accumulated virtues bring lasting joy .
积累 美德 带来 持久 喜悦 .

积厚宜流庆，

[ʃɪn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][z'jɑːn] .
Xin seems to be a continuation of Xian .
新 似乎 到 是 一个 续篇 的 西安 .

欣看似续贤。

[ðɪs] ['loʊli] [mæn][hæz; həz][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
This lowly man has no offspring .
这 卑微的 男人 有 不 后代 .

鄙夫每无后，

[ɔːl] [ðæts] [wɜːrθ] [ɪz] ['wɜːrθləs] .
All that's worth is worthless .
全部 那就是 值得 是 毫无价值 .

空有臭铜钱。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['trævəst] [ðə; ði][skaɪ]['oʊvər] - [rɪdʒ] .
One day , a white rainbow traversed the sky over Nanxiong Ridge .
一 天 , 一个 白色的 彩虹 穿越 这 天空 超过 - 岭 .

一日干白虹游南雄岭天，

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [roʊd] ,
Halfway through the road ,
半 通过 这 路 ,

路至半中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːp] ['wɪntər] .
It was deep winter .
它 曾是 深的 冬天 .

是时深冬天气，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['snoʊfɔːl] .
It was during a heavy snowfall .
它 曾是 期间 一个 重的 降雪 .

正值大雪，

[ɔːl'ðoʊ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [fɜːr] [koʊt] ,
Although wearing a heavy fur coat ,
虽然 穿着 一个 重的 毛皮 外套 ,

虽身着重裘，

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [stɪl] [felt] ['baɪtɪŋ] .
The cold wind still felt biting .
这 寒冷的 风 仍然 毛毡 咬 .

尚觉寒风凛冽。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [snoʊ] [siːn] [wʌz; wəz][væst] ,
Because the snow scene was vast ,
因为 这 雪 场景 曾是 广阔的 ,

因见雪景旷阔，

[væst] [ɪk'spænsiz] [ʌv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [snoʊ] ,
Vast expanses of jade - like snow ,
广阔的 广阔的区域 的 玉 - 喜欢 雪 ,

琼瑶万顷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .
It is truly a sight to behold .
它 是 真的 一个 视线 到 看哪 .

殊堪纵目，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Because of the wind and snow ,
因为 的 这 风 和 雪 ,

因冒着风雪，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp] [step] [baɪ] [step] .
We climbed up step by step .
我们 攀登 向上 步 经过 步 .

一步一步的挨将上去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [pɜːrl] ['taʊərz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pæləs] .
All that could be seen were pearl towers and jade palaces .
全部 那 可以 是 已见 是 珍珠 塔楼 和 玉 宫殿 .

只见珠楼玉宇，

['dæzlɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ;
Dazzling all around ;
耀眼的 全部 大约 ;

璀璨四围；

['bʌtərflaɪ] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['flaʊər]
Butterfly and Silver Flower
蝴蝶 和 银 花

粉蝶银花，

['drɪftɪŋ] [θruː] ['kaʊntləs] ['væliz] ,
Drifting through countless valleys ,
漂流 通过 无数 山谷 ,

飘飘万壑，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdæzlɪŋ] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [gʊdz] .
It was as if one were surrounded by a dazzling array of goods .
它 曾是 作为 如果 一 是 包围 经过 一个 耀眼的 大批 的 商品 .

俨然置身琳琅之际，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [maɪ] [ˈdʌsti] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [klenzd] .
Before I knew it , my dusty clothes were cleansed .
前 我 知道 它 , 我的 尘土飞扬 衣服 是 已清洗 .

不觉尘襟顿涤，

[ɔːl] [ˈwʌrɪs] [ˌdɪsəˈpɪr] .
All worries disappear .
全部 担忧 消失 .

烦虑皆消。

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

因大喜道：

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [snoʊ] [siːn] !
What a beautiful snow scene !
什么 一个 美丽的 雪 场景 !

“真好一片雪景，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ˈkʌvərd] [ɪn][ˈkɑːt(ə)n] ,
Just like a world covered in cotton ,
只是 喜欢 一个 世界 涵盖 在 棉布 ,

就如绵装世界，

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [ɪz] [ʃeɪpt] [baɪ] [ˈpaʊdər] .
The universe is shaped by powder .
这 宇宙 是 形状 经过 粉末 .

粉捏乾坤。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈkrɪst(ə)l] [skriːnz] .
The four mountains are like crystal screens .
这 四 山脉 是 喜欢 水晶 屏幕 .

四山尽列晶屏，

[ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈflaɪɪŋ] [dʒeɪd] - [laɪk] [dʌst] .
All the trees were covered in flying jade - like dust .
全部 这 树木 是 涵盖 在 飞行 玉 - 喜欢 灰尘 .

万树皆飞琼屑。

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈkɜːrlɪŋ] .
People are in curling .
人们 是 在 冰壶 .

人在冰壶，

[ðə; ði] [ˈhevəns] [ˈoʊpən][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈmɪrər] ,
The heavens open a jade mirror ,
这 天 打开 一个 玉 镜子 ,

天开玉镜，

[wʌt] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] !
What a magnificent sight !
什么 一个 壮丽 视线 !

真大观也！”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ðer; ðər] .
They were shouting and yelling there .
他们 是 喊叫 和 大喊 那里 .

正在那里狂呼乱叫，

['sʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [diːp] ,
Suddenly , from where the snow was deep ,
突然 , 从 在哪里 这 雪 曾是 深的 ,

忽听雪深之处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] [grəunz] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] .
There were sounds of groans and panting .
那里 是 声音 的 呻吟 和 喘息 .

似有呻吟喘怯之声，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

乃大惊道：

" [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['empti] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz][væst] . "
" The mountains are empty and the land is vast . "
" 这 山脉 是 空的 和 这 土地 是 广阔的 . "

“山空地旷，

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] .
The snow was several feet deep .
这 雪 曾是 一些 脚 深的 .

雪深数尺，

[wer] [dɪd] [ðæt] [saʊnd] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did that sound come from ?
在哪里 做过 那 声音 来 从 ?

何处来这声音？”

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɪ'miːdiətli] .
They searched immediately .
他们 搜索 立即地 .

连忙寻觅，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪt][ɔːr] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Indeed , there was a pit or depression .
的确 , 那里 曾是 一个 坑 或者 沮丧 .

果见有个坎陷，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [leɪ] ['stɪfli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
One person lay stiffly in the middle .
一 人 躺 僵硬地 在 这 中间 .

一人僵卧于中，

[ðə; ði] [snoʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
The snow on his body was about a foot thick .
这 雪 在 他的 身体 曾是 关于 一个 脚 厚的 .

身上的雪也积厚尺许。

[gæn] - [said] :
Gan Baihong sighed :
甘 - 叹了口气 :

干白虹叹道：

" [ɪn] [sʌtʃ] [koʊld] ['weðər] , "
" In such cold weather , "
" 在 这样的 寒冷的 天气 , "

“如此寒天，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] .
The person fell into the snow .
这 人 跌倒 进入 这 雪 .

这人跌在雪里，

" [ðeɪl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] ! "
" They'll freeze to death ! "
" 他们会 冻结 到 死亡 ! "

可不冻死！”

[aɪ] [kɑːnt] [tel] [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] ['begər] [ɔːr] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] .
I can't tell if he's a beggar or an ordinary person .
我 不能 告诉 如果 他是 一个 乞丐 或者 一个 普通的 人 .

又认不出是乞丐还是平人，

[ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [ðə; ði] [snoʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hænd] .
She brushed the snow away from him with her hand .
她 刷过 这 雪 离开 从 他 和 她 手 .

就用手替他拂去了雪。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlɝz] [kæp] .
But then they saw that the man was wearing a scholar's cap .
但 然后 他们 锯 那 这 男人 曾是 穿着 一个 学者的 帽 .

却见那人头戴儒巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] ['pliːtɪd] ['kɑːlər] ,
Wearing a blue silk pleated collar ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 褶皱 衣领 ,

身穿一领蓝绸褶子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [oʊld] [red] [ʃuːz] .
He was wearing a pair of old red shoes .
他 曾是 穿着 一个 一对 的 老的 红色的 鞋 .

脚下踹双旧红鞋儿，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Like a refined person ,
喜欢 一个 精制 人 ,

象个斯文人物，

['ruː, 'ɑːr'juː] [,ɛf i 'aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Ru Fei helped him up with one hand .
ru 费 帮助 他 向上 和 一 手 .

如飞一手扶起，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [breθ] [bʌt; bət] [noʊ] [saʊnd] .
But there was breath but no sound .
但 那里 曾是 气息 但 不 声音 .

却有气无声，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['daɪɪŋ] .
He was already dying .
他 曾是 已经 垂死 .

已是将死的了。

[gæn] - ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
Gan Baihong suddenly felt a surge of emotion .
甘 - 突然 毛毡 一个 涌 的 情感 .

干白虹忽动热肠，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
She quickly helped him take off his wet clothes .
她 迅速地 帮助 他 拿 离开 他的 湿的 衣服 .

忙替他解下湿衣，

[wɪ'ðɪn] [wʌn'self] .
Within oneself .
之内 自己 .

在自己身上，

[teɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [koʊt] ,
Take off a sheepskin coat ,
拿 离开 一个 羊皮 外套 ,

脱下一领羊裘，

[ræp] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Wrap him up .
裹 他 向上 .

将他裹了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['reskjuː] ,
Because of this rescue ,
因为 的 这 救援 ,

只因这救，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [wɔːrm] [hɑːrt] [meɪ] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [wʌn'self] .
A warm heart may bring disaster upon oneself .
一个 温暖的 心 可能 带来 灾难 之上 自己 .

热肠适取祸危，

[ðə; ði] ['dʒækəlz] [ænd; ənd] ['taɪgɝz] [ɪn'vaɪtɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
The jackals and tigers invited themselves into the house .
这 豺狼 和 老虎 受邀 他们自己 进入 这 房子 .

豺虎自招入室。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of person is that ?
什么 种类 的 人 是 那 ?

未知那人是何人品？

[gæn] - [seɪvd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [sər'vaɪv] ?
Gan Baihong saved him , but he couldn't survive ?
甘 - 已保存 他 , 但 他 不能 存活 ?

干白虹救得他活救他不活？

['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
After all , we don't know what will happen next .
后 全部 , 我们 不 知道 什么 将要 发生 下一个 .

毕竟不知后事如何？

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : ['feɪsɪŋ] [əd'vɜːrsəti] , ['tʃɛn] - [miːts] [ə; eɪ] [hə'roʊɪk] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] ; [l'juː] ['tjænʃjɑːŋ] [daɪz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [poʊl] [ɑːn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ]
Chapter Four : Facing Adversity , Chen Yuquan Meets a Heroic Enemy in the Snow ; Liu Tianxiang Dies Under a Pole on a Narrow Path
章 四 : 面向 逆境 , 陈 - 满足 一个 英勇 敌人 在 这 雪 ; 刘 天祥 死亡 在下面 一个 极 在 一个 狭窄的 小路

第四回 患难临头陈与权雪中遇侠 冤家狭路刘天相杆下亡身

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[wen] [jʊə(r)] [daʊn] [ɑːn][jʊr; jər] [lʌk] [ænd; ənd][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][tɜːrn] , [huː] [wɪl] [juː; jʊ][rɪ'laɪ] [ɑːn] ?

When you're down on your luck and have nowhere to turn , who will you rely on ?

什么时候 你是 向下 在 你的 运气 和 有 无处 到 转动 , WHO 将要 你 依靠 在 ?

穷途落魄谁依仗，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ['berid] [hɪm; ɪm] .

The wind and snow buried him .

这 风 和 雪 埋葬 他 .

风雪将身葬。

[wʌns] [hiː; hi] [daɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] [ə'weɪ] ,

Once he dies , he will send the virtuous man away ,

一次 他 死亡 , 他 将要 发送 这 有德行的 男人 离开 ,

一朝起死送贤豪，

[ə'mɪdst] [ðə; ði]['goʊldən][dʒeɪd] ,

Amidst the golden jade ,

在……之中 这 金的 玉 ,

金玉丛中，

[ðə; ði][oʊld] ['stændərd] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] .

The old standard was completely changed .

这 老的 标准 曾是 完全地 已更改 .

顿改旧丰标。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [saʊnd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] .

Fortunately , the mournful sound reached the ears of a kind person .

幸运的是 , 这 悲哀 声音 达到 这 耳朵 的 一个 种类 人 .

凄声幸入仁人耳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['ʌðər] [hæv; həv] [daɪd] .

It is a pity that others have died .

它 是 一个 遗憾 那 其他的 有 死亡 .

陡惜他人死。

['dʒen(ə)rəli] , ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] .

Generally , kindness and gratitude are combined .

一般来说 , 仁慈 和 感激 是 合并 .

一般恩义两相加，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ['sʌmdeɪ] .

He will repay his kindness someday .

他 将要 偿还 他的 仁慈 总有一天 .

他日酬恩，

['weðər] [wʌn] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ɔːr][nɑːt] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

Whether one is virtuous or not depends on the circumstances .

无论 一 是 有德行的 或者 不是 取决于 在 这 情况 .

贤否自争差。

[raɪt] [tuːn] : " [ju] [maɪrən] "

Right tune : " Yu Meiren "

正确的 调 : " 于 美人 "

右调《虞美人》

[haʊ'evər] , [gæn] - [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] .

However , Gan Baihong was suddenly overcome with compassion .

然而 , 甘 - 曾是 突然 克服 和 同情 .

却说干白虹一时动了个恻隐之念，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['snoʊstɔːrm] .
They rescued the person in the snowstorm .
他们 获救 这 人 在 这 暴风雪 .

在风雪里救起那人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
He quickly took off his clothes and put them on .
他 迅速地 采取 离开 他的 衣服 和 放 他们 在 .

连忙解衣披上。

[ðə; ði] [mæn] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , ['froʊz(ə)n] .
The man just stood there , frozen .
这 男人 只是 站立 那里 , 冷冻 .

那人只是僵着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ,
Unwilling to move ,
不情愿 到 移动 ,

不肯活动，

[gæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Gan Baihong thought to himself :
甘 - 想法 到 他自己 :

干白虹心下想道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ʃerd] [ðɪs] ['ʃiːpskɪn] [koʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] ,
Although I shared this sheepskin coat with him to keep warm ,
虽然 我 共享 这 羊皮 外套 和 他 到 保持 温暖的 ,

“我虽与他这领羊裘御寒，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['froʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] .
But the person had already frozen to death .
但 这 人 有 已经 冷冻 到 死亡 .

但人己冻坏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ɪ'miːdiətli]
Unable to wake up immediately
无法 到 唤醒 向上 立即地

不能便醒，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [liːv] ,
If you abandon it and leave ,
如果 你 放弃 它 和 离开 ,

若弃之而去，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ded] .
He is still dead .
他 是 仍然 死的 .

他依然是死。

[ən'les] [juː; jʊ] ['kæri] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,
Unless you carry him down ,
除非 你 携带 他 向下 ,

除非背他下去，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli] .
Looking for a family .
寻找 为了 一个 家庭 .

寻个人家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][sʌm; səm] [suːp] .
He was saved by being given some soup .
他 曾是 已保存 经过 存在 给定 一些 汤 .

借些汤水救灌活了，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是好事。”

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
Then he put his hands on his shoulders .
然后 他 放 他的 双手 在 他的 肩膀 .

便把他双手搭上肩头，

['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Carrying it down the hill .
携带 它 向下 这 爬坡道 .

驮着下岭。

[ðə; ði][mæn] [leɪ] [ɑːn][gæn] - [bæk] .
The man lay on Gan Baihong's back .
这 男人 躺 在 甘 - 后退 .

那人伏在干白虹背上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːtɪŋ] ,
Because of the heating ,
因为 的 这 加热 ,

因得了暖气，

[aɪ] [felt] [maɪ][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['slʌgɪʃ] .
I felt my arms and legs were slightly sluggish .
我 毛毡 我的 武器 和 腿 是 轻微地 迟缓 .

觉手脚微微有些欠伸。

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
Come down the hill
来 向下 这 爬坡道

走下岭来，

[gæn] - [sɔː] [ə; eɪ] ['tævərn] .
Gan Baihong saw a tavern .
甘 - 锯 一个 酒馆 .

干白虹见有个酒肆，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心里大喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They quickly carried it into the shop .
他们 迅速地 携带 它 进入 这 店铺 .

连忙驮入店中。

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði][hoʊst][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['dʒɪndʒər] [suːp] .
First , ask the host to make a bowl of ginger soup .
第一的 , 问 这 主持人 到 制作 一个 碗 的 姜 汤 .

先叫主人家烧碗姜汤，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθˌfʊlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He drank a few mouthfuls with him .
他 喝 一个 很少 一口一口 和 他 .

与他灌下几口，

[aɪ][kʊd; kəd] [ɔːl'redi] [hɪr] [sʌm; səm] ['briːðɪŋ] .
I could already hear some breathing .
我 可以 已经 听到 一些 呼吸 .

已觉渐有声息，

['æftər][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[aɪ] [pɔːd] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɪn] .
I poured some more in .
我 倾倒 一些 更多的 在 .

再灌了些，

[ðə; ði][mæn] [ɪn'diːd] [woʊk] [ʌp] .
The man indeed woke up .
这 男人 的确 觉醒 向上 .

那人果然便醒转来，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁开眼一看，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kraɪd] ['sædli] .
She just cried sadly .
她 只是 哭 令人遗憾的是 .

只哀哀的哭。

[gæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Gan Baihong said happily :
甘 - 说 快乐地 :

干白虹喜道：

" [naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] . "
" Now everything is fine . "
" 现在 一切 是 美好的 . "

“如今好了。”

[ðə; ði][hoʊst][kæn; kən] ['iːzəli] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['θɜːrməs] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] .
The host can easily provide a thermos of good wine .
这 主持人 能 容易地 提供 一个 热水瓶 的 好的 葡萄酒 .

随叫主人家暖壶好酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [iːt] [ɪt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['paɪpɪŋ] [hɑːt] .
He was forced to eat it while it was still piping hot .
他 曾是 强制 到 吃 它 尽管 它 曾是 仍然 管道 热的 .

滚热的灌与他吃，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I broke out in a cold sweat .
我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

发出一身冷汗，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都说道：

" [naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['ælkəhɔːl] . . . "
" Now , thanks to this alcohol . . . "
" 现在 , 谢谢 到 这 酒精 . . . "

“如今亏这酒力，

[ðə; ði][koʊld] [er] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [fɔːrst] [aʊt] .
The cold air had already been forced out .
这 寒冷的 空气 有 已经 到过 强制 出去 .

寒气已逼了出来，

[its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

不妨事了。”

[gæn] - [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [tuː; tə] [laɪt] ['tʃɑːrkoʊl] [fairz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Gan Baihong then asked the shop owner to light charcoal fires around the shop .
甘 - 然后 问 这 店铺 所有者 到 光 木炭 火灾 大约 这 店铺 .

干白虹然后叫店主人四围生起炭火，

[pʊt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Put that person in the middle .
放 那 人 在 这 中间 .

把那人坐在中间，

['æftər] ['aɪərnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After ironing for a while ,
后 熨烫 为了 一个 尽管 ,

熨了一会，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] .
Then he could speak .
然后 他 可以 说话 .

便能言语。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Gan Baihong was probably exhausted .
甘 - 曾是 大概 筋疲力尽的 .

干白虹恐怕耗他的神，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] .
I dare not ask its origin .
我 敢 不是 问 它是 起源 .

不敢问其来历，

[ðeɪ] ['oʊnli] [æskt] [ðə; ði][hoʊst][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
They only asked the host to prepare the food and wine .
他们 仅有的 问 这 主持人 到 准备 这 食物 和 葡萄酒 .

只叫主人收拾肴馔酒饭，

[aɪ][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
I sat down by the fire .
我 卫星 向下 经过 这 火 .

就在炉边坐了，

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [dræŋk] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['liːʒərli] .
He and I drank slowly and leisurely .
他 和 我 喝 缓慢地 和 悠闲 .

与他两个缓斟慢酌。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [drʌŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
The man had drunk some wine .
这 男人 有 醉 一些 葡萄酒 .

那人吃了些酒，

[aɪ] [fiːl] [maɪ]['spɪrɪt][ɪz] ['slaɪtli] [rɪ'stɔːrd] ,
I feel my spirit is slightly restored ,
我 感觉 我的 精神 是 轻微地 恢复 ,

觉元神稍复，

[hiː; hi] [ðen] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He then struggled to his feet .
他 然后 挣扎 到 他的 脚 .

便挣立起身，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəʊθ] [niːz] [bɪ'fɔːr] [gæn] - .
He knelt down on both knees before Gan Baihong .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 前 甘 - .
向干白虹双膝跪下，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] :
He expressed his deepest gratitude :
他 表达 他的 最深处 感激 :
极口称谢道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] , [wɪl] ['perɪʃ] [ɪn] [maɪ] [ded] [end] . "
" I , a wicked man , will perish in my dead end . "
" 我 , 一个 邪恶 男人 , 将要 沦 在 我的 死的 结尾 . "
“不佞身毙穷途，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [sɪn'sɪr] [help] . . .
If it weren't for the old man's sincere help . . .
如果 它 不是 为了 这 老的 男人的 真诚 帮助 . . .
若非老丈实心相救，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is no physiological basis for this .
那里 是 不 生理 基础 为了 这 .
万无生理。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [maɪ] [sər'vaɪv(ə)l] . . .
From this day forward , on the eve of my survival . . .
从 这 天 向前 , 在 这 前夕 的 我的 生存 . . .
从此苟生之日，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [gɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
All of these were gifts from the old man .
全部 的 这些 是 礼物 从 这 老的 男人 .
皆老丈所赐也，

[diːp] ['grætɪtuːd]
Deep gratitude
深的 感激
恩情深厚，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?
如何报答？”

[gæn] - ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Gan Baihong quickly helped him up and said :
甘 - 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :
干白虹连忙扶起道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" We are all born into this world ,
" 我们 是 全部 出生 进入 这 世界 ,
“同有此生，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ?
Who doesn't have feelings of love for others ?
WHO 不 有 情怀 的 爱 为了 其他的 ?
孰无爱人之念？

[wen] [ɪn] ['deɪndʒər] , [θɪŋk] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
When in danger , think of saving lives .
什么时候 在 危险 , 思考 的 保存 生活 .
见危思救，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
It is only natural .
它 是 仅有的 自然的 .

理所必然。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] !
There's no need for you to thank me !
有 不 需要 为了 你 到 感谢 我 !

足下何须称谢！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] , [æn; ən] [ʌn'wɜːrði] [mæn] , [ˌeɪ 'em] ['strændɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] , "
" I , an unworthy man , am stranded in a foreign land , "
" 我 , 一个 不配 男人 , 是 搁浅 在 一个 外国的 土地 , "

“不佞落泊异乡，

['fæməli] [taɪz] [hæv; həv] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ɪ'streɪndʒmənt] .
Family ties have turned into estrangement .
家庭 领带 有 转向 进入 隔阂 .

亲情已为陌路，

['rʌgɪd] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
rugged wind and snow ,
崎岖 风 和 雪 ,

崎岖风雪，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Several people lost their lives .
一些 人们 丢失的 他们的 生活 .

几丧残躯。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Moreover , they do not interfere with each other .
而且 , 他们 做 不是 干扰 和 每个 其他 .

何况不相干涉，

[wiːv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .

素昧平生，

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['præktɪs] [bə'nevələns]
And able to uphold justice and practice benevolence
和 有能力的 到 坚持 正义 和 实践 仁

而能仗义施仁，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ]
The old man who saved me from the brink of death
这 老的 男人 WHO 已保存 我 从 这 边缘 的 死亡

救我于生死之际如老丈者，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [im'bɔdiŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?
Is this not embodying the heart of heaven and earth ?
是 这 不是 体现 这 心 的 天堂 和 地球 ?

岂非体天地之心，

[pə'zesɪŋ] [pə'rent(ə)l] [lʌv] ,
Possessing parental love ,
拥有 父母 爱 ,

具父母之爱，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪg'zɪsts][ɪn] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Such a hero exists in this mortal world .
这样的 一个 英雄 存在 在 这 凡人 世界 .

红尘中有此俊杰，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [deəz] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][baʊ; boʊ] ! "
" This humble servant dares not refuse to bow ! "
" 这 谦逊的 仆人 敢于 不是 拒绝 到 弓 ! "

不佞敢不下拜！”

[gæn] - [læft] :
Gan Baihong laughed :
甘 - 笑了 :

干白虹笑道：

" [help] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðoʊz] ['draʊnɪŋ] ,
" Help those in distress and rescue those drowning ,
" 帮助 那些 在 痛苦 和 救援 那些 溺水 ,

“扶危救溺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
It is a common sense of human relationships .
它 是 一个 常见的 感觉 的 人类 关系 .

人情之常，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [haɪ] [preɪz] .
It is thanks to your high praise .
它 是 谢谢 到 你的 高的 称赞 .

乃劳足下如此称诩。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

足下高姓大名，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ə'dres] ?
What is the address ?
什么 是 这 地址 ?

何方居址，

[wʌt] ['pɜːrpəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] ?
What purpose do you have to come to my place ?
什么 目的 做 你 有 到 来 到 我的 地方 ?

到敝地作何台干？

[hiː; hi] [ðen] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] .
He then braved the wind and snow .
他 然后 勇敢 这 风 和 雪 .

乃奔走于风雪之中，

['draɪvɪŋ] [θruː] ['tretʃərəs] [lændz] ,
Driving through treacherous lands ,
驾驶 通过 奸诈 土地 ,

驰驱于险歹之地，

[dɪs'pleɪst] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt]
Displaced and in a sorry state
流离失所 和 在 一个 对不起 状态

流离狼狈，

[ðæts] [waɪ] !
That's why !
那就是 为什么 !

以致若此！

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be some hidden story behind this .
那里 必须 是 一些 隐 故事 在后面 这 .

其间必有隐情，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [gaɪd] .
I hope to be your guide .
我 希望 到 是 你的 指导 .

望为引教，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [maɪ] [dauts] .
To dispel my doubts .
到 打消 我的 疑虑 .

以释吾疑。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing the question , the man . . .
之上 听力 这 问题 , 这 男人 . . .

那人听问，

[ðen] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Then tears streamed down her face .
然后 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

便扑簌簌掉下泪来。

[gæn] - [læft] [ə'gen] :
Gan Baihong laughed again :
甘 - 笑了 再次 :

干白虹又笑道：

" ['hʌzbəndz] ['aɪ,braʊz] ,
" Husband's eyebrows ,
" 丈夫的 眉毛 ,

“丈夫眉宇，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
He should be upright and honest .
他 应该 是 直立 和 诚实的 .

固当磊落。

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'tiː] [ðæt] [meɪks] [,em 'iː][soʊ][sæd] ?
What is it that makes me so sad ?
什么 是 它 那 制作 我 所以 伤心 ?

何事戚戚于中，

" [haʊ] ['tʃaɪldɪʃ] ! "
" How childish ! "
" 如何 幼稚 ! "

作此儿女子态！”

[ðen] [hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Then he poured another large bowl of wine to the brim .
然后 他 倾倒 其他 大的 碗 的 葡萄酒 到 这 帽檐 .

便又满满斟下一大瓯酒，

[hænd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to that person and say :
手 它 到 那 人 和 说 :

递与那人道：

" [let] [,juː 'es] [fɪl] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] , "
" Let us fill this cup to the brim , "
" 让 我们 充满 这 杯子 到 这 帽檐 , "

“借此满觥，

[les] [tuː; tə] [help] [haʊ] ['ʃɪŋ]
Less to help Hao Xing
较少的 到 帮助 郝 邢

少助豪兴，

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] ['kwɪkli] ,
When it's time to speak quickly ,
什么时候 它是 时间 到 说话 迅速地 ,

当发快谈，

" [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] [i'məʊʃənz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] . "
" To wash away the pent - up emotions in my heart . "
" 到 洗 离开 这 五角星 - 向上 情绪 在 我的 心 . "

一洗胸中块垒。”

[ðə; ði][mæn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
The man accepted it with both hands .
这 男人 公认 它 和 两个都 双手 .

那人双手接过，

[ɪn'heɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Inhale it all in one breath .
吸入 它 全部 在 一 气息 .

一吸而尽。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] ['taɪtld] " [ə; eɪ] ['rɪvər] [briːz] " [goʊz] :
A song titled " A River Breeze " goes :
一个 歌曲 标题 " 一个 河 微风 " 去 :

有阕《一江风》曲云：

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
In terms of human relationships ,
在 条款 的 人类 关系 ,

论人情，

[ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːsɪv] .
The heat and warmth are mutually exclusive .
这 热 和 温暖 是 相互 独家的 .

炎暖徒相胜，

[huː] [wɪl] [ker] [ə'baʊt] [maɪ] ['tʃɪli] [steɪt] ?
Who will care about my chilly state ?
WHO 将要 关心 关于 我的 寒冷 状态 ?

凉冷谁相问。

[əd'maɪər][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Admire the virtuous person ,
钦佩 这 有德行的 人 ,

羡仁人，

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
In the snow and wind ,
在 这 雪 和 风 ,

风雪丛中，

[æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
At the critical moment of life and death ,
在 这 批判的 片刻 的 生活 和 死亡 ,

生死关头，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [briːf] ['respɪt] .
He was given a brief respite .
他 曾是 给定 一个 简短的 喘息 .

顿续须臾命。

[ə; eɪ] [sɔːft] ['mɜːrmər] ['liŋgə] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
A soft murmur lingered in her eyes .
一个 柔软的 低语 徘徊不去 在 她 眼睛 .

嘤鸣眼底亲，

[ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɑːr; ər] ['bloʊɪŋ] .
The winds of change are blowing .
这 风 的 改变 是 吹 .

风云异日生。

['klevər] [skiːm] ,
Clever scheme ,
聪明的 方案 ,

巧心机，

[goʊ] ['fɜːrðər] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊl] .
Go further towards the tip of the pole .
去 更远 向 这 提示 的 这 极 .

更向竿头进。

[ðæt] [mæn] [sed] [tuː; tə] [gæn] - :
That man said to Gan Baihong :
那 男人 说 到 甘 - :

那人向干白虹道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kwestʃən] , [sɜːr] . "
" Thank you for your question , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 问题 , 先生 . "

“承老丈下问，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] !
I dare not fail to speak frankly !
我 敢 不是 失败 到 说话 坦率地说 !

不佞敢不直告！

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] [sæd] ['stɔːri] .
But it's a sad story .
但 它是 一个 伤心 故事 .

但言之可悲，

[its] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] .
It's infuriating to hear .
它是 令人恼火 到 听到 .

听之可恼，

[wen] [aɪ] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] . . .
When I explain in detail . . .
什么时候 我 解释 在 细节 . . .

当细陈始未，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [bɜːrst] [aʊt] ['læfɪŋ] .
To make the old man burst out laughing .
到 制作 这 老的 男人 爆裂 出去 笑 .

以博老丈喷饭。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] .
My surname is Chen .
我的 姓 是 陈 .

不佞姓陈，

[neɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
name can be established .
姓名 能 是 已确立的 .

名可立，

[wɜːrdz] [ænd; ənd] ['paʊər]
Words and power
字 和 力量

字与权，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˌhwaɪ'nɑːn] .
He was from Huainan .
他 曾是 从 淮南 .

淮南人氏。

[riːd] [les] ['poʊətri][ænd; ənd] [bʊks]
Read less poetry and books
读 较少的 诗 和 图书

少读诗书，

[lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , ['ɪtʃi] ['siːkwəns] .
Long journey , itchy sequence .
长的 旅行 , 发痒 顺序 .

长游痒序。

[ðə; ði] ['perənts] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [wel] - [ɔːf] .
The parents were quite well - off .
这 父母 是 相当 出色地 - 离开 .

父母家计颇饶，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃaɪldləs] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
Because he was childless in middle age ,
因为 他 曾是 无子女 在 中间 年龄 ,

因中年无子，

['ðerfɔːr] , [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [er] .
Therefore , Liu Tianxiang , the son of his maternal uncle , was chosen as his heir .
所以 , 刘 天祥 , 这 儿子 的 他的 母体 叔叔 , 曾是 选定 作为 他的 继承人 .

遂承立母舅之子刘天相为嗣，

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd]
Raising children to adulthood
提高 孩子们 到 成年期

从幼抚养成人，

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ]
Reading and marriage
阅读 和 婚姻

读书婚冠，

[maɪ] ['fɑːðər] [spent] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
My father spent a fortune .
我的 父亲 花费 一个 财富 .

吾父所费不赀。

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Later , he went to school and then to prison .
之后 , 他 去 到 学校 和 然后 到 监狱 .

后来进学进监，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] .
It cost another thousand .
它 成本 其他 千 .

又费千余。

[tjænʃjɑːŋ] [nɑːt]['oʊnli][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . .
Tianxiang not only did not know how to be grateful , but also . . .
天祥 不是 仅有的 做过 不是 知道 如何 到 是 感激的 , 但 还 . . .

天相非惟不知感戴，

['ænti] - [ˌdʒæpə'niːz] [plɑːt] [tuː; tə] ['æneks] ,
Anti - Japanese plot to annex ,
反对 - 日本人 阴谋 到 附件 ,

反日图吞占，

['praɪvət] [nest] ,
Private nest ,
私人的 巢 ,

私营巢穴，

['siːkrətli] ['weɪstɪŋ] ['riːsɔːrsɪz] .
Secretly wasting resources .
偷偷 浪费 资源 .

暗耗血资。

['perənts] ['oʊvər] ['fɪfti]
Parents over fifty
父母 超过 五十

父母至五十外，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ʌn'wɜːrði] .
He was born unworthy .
他 曾是 出生 不配 .

始生不佞。

['huː] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Hu , the wife of Liu Tianxiang at the time ,
胡 , 这 妻子 的 刘 天祥 在 这 时间 ,

时刘天相之妻胡氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['perənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] ,
Seeing that my parents had already given birth to a legitimate son ,
看到 那 我的 父母 有 已经 给定 出生 到 一个 合法的 儿子 ,

见我父母已生嫡子，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [sək'sesər] .
I fear that there will be no successor .
我 害怕 那 那里 将要 是 不 接班人 .

诚恐嗣续有人，

[ðen] , [ðə; ði][nɑːn] - ['fæməli] ['membər] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
Then , the non - family members inherit the family line .
然后 , 这 非 - 家庭 成员 继承 这 家庭 线 .

则外姓承祧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] ['bɪznəs] .
It is difficult to maintain the Chen family business .
它 是 难的 到 维持 这 陈 家庭 商业 .

难据陈氏家业，

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [deθ] ,
Then , taking advantage of his mother's death ,
然后 , 采取 优势 的 他的 母亲的 死亡 ,

遂乘先母病故，

[duː] ['haʊswɜːrk] ['kwɪkli] ,
Do housework quickly ,
做 家务 迅速地 ,

遽操家政，

[wʌn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [wʌn] [waɪf]
One husband and one wife
一 丈夫 和 一 妻子

一夫一妇，

[kən'troʊl] [boʊθ] [ɪn'tɜːrnəli] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːrnəli] .
Control both internally and externally .
控制 两个都 内部 和 外部 .

内外把持。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [stɔːrd] ,
All that is stored ,
全部 那 是 存储 ,

凡有所蓄，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkɪt] .
All of it went into his own pocket .
全部 的 它 去 进入 他的 自己的 口袋 .

尽归己橐。

[l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [ə'gen] [skiːmd] [tuː; tə] [ˌsɜːrkəm'vent] [ðə; ði]['loʊk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
Liu Tianxiang again schemed to circumvent the local examination system .
刘 天祥 再次 策划 到 规避 这 当地的 考试 系统 .

刘天相又夤谋乡榜，

[spend] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
Spend a fortune
花费 一个 财富

挥洒万金，

[sər'praɪzɪŋli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪrləs] .
Surprisingly , he was fearless .
出奇 , 他 曾是 无畏 .

居然无忌。

['ðerfɔːr] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Therefore , relying on the influence of filial piety and integrity ,
所以 , 依靠 在 这 影响 的 孝 虔诚 和 正直 ,

因而恃了孝廉之势，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['bɪznəs]
Establish a separate business
建立 一个 分离 商业

另立家业，

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd][bɑːksɪz][maɪ] ['perənts] [hæd; həd] [stɔːrd] . . .
The chests and boxes my parents had stored . . .
这 箱子 和 盒子 我的 父母 有 存储 . . .

把我父母所存箱箧，

[swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
Sweep it all up .
扫 它 全部向上 .

搬扫一空，

[lænd] [ænd; ənd] [haʊs] [diːdz] ,
Land and house deeds ,
土地 和 房子 契约 ,

田房契券，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] ['jiːldɪd] [noʊ] [rɪ'zʌlts] .
The search yielded no results .
这 搜索 产生 不 结果 .

搜索无余。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm]['æŋgər] .
My late father fell ill from anger .
我的 晚的 父亲 跌倒 患病的 从 愤怒 .

先君气怒成疾，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .
He died a few days later .
他 死亡 一个 很少 天 之后 .

数日而死。

[l'juː] [tjænʃjɑːŋ] ['niːðər] ['ɔːfərd] [kən'dəʊlənsiz] [nɔːr] [sent] [gɪfts] .
Liu Tianxiang neither offered condolences nor sent gifts .
刘 天祥 两者都不 提供 慰问 也不 发送 礼物 .

刘天相不吊不送，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['pæsɪdʒ] .
They did not observe mourning or observe the rites of passage .
他们 做过 不是 观察 丧 或者 观察 这 仪式 的 通道 .

也不居丧守制，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪn'vaɪtɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They actually invited three or four people of the same age .
他们 实际上 受邀 三 或者 四 人们 的 这 相同的 年龄 .

竟约了三四个同年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It was as if they were going to the capital for the imperial examination .
它 曾是 作为 如果 他们 是 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

俨然上京会试。

['perənts] [huː] [hæv; həv] [kɛəd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['dekeɪdz]
Parents who have cared for me for decades
父母 WHO 有 关心 为了 我 为了 几十年

把几十年恩养父母，

[wʌns] [ə'bændənd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [laɪk] [st'reɪndʒəz] .
Once abandoned , they are treated like strangers .
一次 弃 , 他们 是 治疗 喜欢 陌生人 .

一旦弃如陌路。”

[gæn] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Gan Baihong heard this ,
甘 - 听到 这 ,

干白虹听到此处，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['dænsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] :
He started dancing on the table :
他 开始 跳舞 在 这 桌子 :

就击案起舞道：

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ʌn'feɪθfl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Are there such unfaithful people in the world ? "
" 是 那里 这样的 不忠 人们 在 这 世界 ? "

“世间有如此负心之人，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] [suːn] .
I wish I could see him soon .
我 希望 我 可以 看 他 很快 .

眼前恨不一见，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [hænd] .
He should be killed by hand .
他 应该 是 被杀 经过 手 .

当手刃之，

[tuː; tə] [ə'piːz] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] .
To appease public outrage .
到 安抚 民众 暴行 .

以快公愤。”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [oʊld] ['mæstər] ['mɛŋ] [ɪz] [soʊ] [ɪn'dɪgnənt] . "
" Old Master Meng is so indignant . "
" 老的 掌握 孟 是 所以 愤怒 . "

“蒙老丈如此不平，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['moʊmənts] . . .
If we talk about the final moments . . .
如果 我们 讲话 关于 这 最终的 时刻 . . .

若说到临了，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'berəb(ə)l] .
The situation is even more unbearable .
这 情况 是 甚至 更多的 难以忍受 .

其情更有不堪哩。

[maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] [baɪ] [ðen] .
My father had already passed away by then .
我的 父亲 有 已经 通过了 离开 经过 然后 .

那时先父既殁，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [jet] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
I am not yet of age ,
我 是 不是 然而 的 年龄 ,

不佞未满数龄，

[ðeɪ] [nuː] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [ə'ferz] .
They knew little about human affairs .
他们 知道 小的 关于 人类 事务 .

鲜知人事。

[ðə; ði] ['eldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæn] ,
The elder of the clan ,
这 长老 的 这 氏族 ,

族之尊长，

[hiː; hi] [ðen] [soʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
He then sold off the remaining belongings .
他 然后 卖 离开 这 其余的 财物 .

遂将所遗什物变卖，

['oʊnli] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
Only the funeral was completed .
仅有的 这 葬礼 曾是 完全的 .

仅完丧葬，

[ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] .
The house had already been occupied by the Liu family .
这 房子 有 已经 到过 占领 经过 这 刘 家庭 .

而住房已为刘氏占去矣。

[nekst] [jɪr] ,
next year ,
下一个 年 ,

明年，

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Tianxiang returned home after failing the imperial examination .
天祥 返回 家 后 失败 这 帝国 考试 .

天相不第而归，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
I am all alone and miserable .
我 是 全部 独自的 和 悲惨的 .

不佞孤苦伶仃，

['hævɪŋ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Having no way to make a living
拥有 不 方式 到 制作 一个 活的

资身无策，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [ðer; ðər] [keɪs] .
They had no choice but to plead their case .
他们 有 不 选择 但 到 恳求 他们的 案件 .

只得走告苦情，

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] .
I hope he will be promoted .
我 希望 他 将要 是 推广 .

冀其提挈。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tjænʃjɑːŋ] ['kʌp(ə)l] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ri'bjuːks] .
Unexpectedly , the Tianxiang couple responded with loud rebukes .
不料 , 这 天祥 夫妻 回应 和 大声 责备 .

不意天相夫妇反大言呵叱，

['triːtɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['sɜːrvənt]
Treating him as if he were a servant
治疗 他 作为 如果 他 是 一个 仆人

宛然以下人看待，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θɔːt] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [help] .
There was no thought whatsoever of seeking help .
那里 曾是 不 想法 任何 的 寻求 帮助 .

略无照拂的念头。

['leɪtər] , [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][maɪ] ['neɪbɚz] [haʊs] .
Later , I , your humble servant , took refuge in my neighbor's house .
之后 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 采取 避难所 在 我的 邻居 房子 .

后不佞依栖邻家，

['fɔːrsɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] ,
Forcing oneself to endure hardship ,
强制 自己 到 忍受 困境 ,

勉强攻苦，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [stɑːrt] [skuːl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] .
He didn't start school until he was sixteen .
他 没有 开始 学校 直到 他 曾是 十六 .

到十六岁才进了学。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
Although I am honored to be listed in the academy ,
虽然 我 是 荣幸 到 是 列出 在 这 学院 ,

虽是忝列黉宫，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] ['wɜːsənd] .
However , the predicament worsened .
然而 , 这 困境 恶化 .

然窘迫益甚，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] - ['fæməli] ['bɪznəs] ,
I often think of my parents ' family business ,
我 经常 思考 的 我的 父母 - 家庭 商业 ,

往往想起父母家业，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'zentf(ə)l] .
I couldn't help but feel a little resentful .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 不满 .

心里未免有些不甘。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] .
They had no choice but to invite relatives from the three parties .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 亲属 从 这 三 各方 .

只得邀三党亲族，

[ðə; ði] ['θiːəri] [ɪz][tuː; tə] [ə'dres] [ðɪs] .
The theory is to address this .
这 理论 是 到 地址 这 .

与之理论。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [nɑːt] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] ?
How could Heaven not show mercy ?
如何 可以 天堂 不是 展示 怜悯 ?

岂天相不加怜恤，

[rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] ,
Rebellious and ferocious ,
叛逆的 和 凶猛 ,

反肆凶威，

['braɪbəri] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Bribery and influence are rampant in the government .
受贿 和 影响 是 猖獗 在 这 政府 .

暗地贿瞩当道，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪk'spɛlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stepbrʌðər] .
He was punished for the crime of expelling his stepbrother .
他 曾是 受到惩罚 为了 这 犯罪 的 排出 他的 继兄 .

坐不佞以逐继兄之罪，

- ['kɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
Shenwen College was dismissed .
- 大学 曾是 解雇 .

申文学院褫革除名。

[maɪ] ['fjuːtʃər] [ɪz] ['ruːɪnd] .
My future is ruined .
我的 未来 是 毁坏 .

不佞前程既失，

[ðə; ði] ['hevəns] - [ə'preʃn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sɪ'vɪr] .
The heavens ' oppression has become even more severe .
这 天 - 压迫 有 变得 甚至 更多的 严重 .

天相欺凌益甚，

[soʊ][hiː; hi] [juːst] [maɪ] ['fɑːðɚz] [blʌd] ['mʌni] ,
So he used my father's blood money ,
所以 他 用过的 我的 父亲的 血 钱 ,

遂将吾父血资，

[sə'presɪŋ] ['paʊər] [θruː] ['braɪbəri] .
Suppressing power through bribery .
抑制 力量 通过 受贿 .

买官压制。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] ['rɪvər] [wɜːrks] [wɜːr; wər] [ɪn] ['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [fʌndz] .
That year , the river works were in dire need of funds .
那 年 , 这 河 作品 是 在 可怕的 需要 的 资金 .

是年河工告匮，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'sepʃn] .
The imperial court made a great exception .
这 帝国 法庭 制成 一个 伟大的 例外 .

朝廷大开恩例，

[tjænʃjɑːŋ] [lɔːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] .
Tianxiang lost ten thousand gold coins .
天祥 丢失的 十 千 金子 硬币 .

天相计输万金。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [goʊld] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
The governor reported that the donation of gold was meritorious .
这 州长 据报道 那 这 捐款 的 金子 曾是 有功绩的 .

抚臣题奏捐金有功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['priːfektʃər] .
He was specially appointed as the Vice Prefect of Guangdong Prefecture .
他 曾是 特别 任命 作为 这 副 长官 的 粤 州 .

特恩除授广东广东府通判。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [maɪ] ['perənts] - [væst] [welθ] .
At this moment , I think of my parents ' vast wealth .
在 这 片刻 , 我 思考 的 我的 父母 - 广阔的 财富 .

此时不佞追想父母万贯家财，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] .
All were taken by the Heavenly Emperor .
全部 是 已采取 经过 这 天上 皇帝 .

尽为天相占去，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Fame and fortune
名声 和 财富

功名富贵，

[lænd] , [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Land , wives and children ,
土地 , 妻子们 和 孩子们 ,

田产妻孥，

[ðoʊz] ['aɪtəmz] [duː] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃen] ['fæməli] !
Those items do not belong to the Chen family !
那些 项目 做 不是 属于 到 这 陈 家庭 !

那一些不是陈家之物！

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Today , the prime minister has been appointed to a high - ranking position .
今天 , 这 主要的 部长 有 到过 任命 到 一个 高的 - 排行 位置 .

今天相已授高官，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Not to mention close relatives ,
不是 到 提到 关闭 亲属 ,

莫说至亲骨肉，

[dʒʌst] [frendz]
Just friends
只是 朋友们

就是朋友，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [saɪd] ,
If there is only one side ,
如果 那里 是 仅有的 一 边 ，

苟有一面的，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] ['ɑːfɪs] .
You could also ask for a favor when you take office .
你 可以 还 问 为了 一个 偏爱 什么时候 你 拿 办公室 .

也可到任上说个情儿，

[hiː; hi] [tʊk] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He took 150 taels of silver from him .
他 采取 - 两 的 银 从 他 .

抽丰他一百五十两银子。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Moreover , he has received a great favor from the Chen family .
而且 ， 他 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 这 陈 家庭 .

况他现受陈氏大恩，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Not a single penny was reported .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 据报道 .

涓埃未报，

[ɪf] [ðeɪ] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [poʊsts]
If they accompany each other to their new posts
如果 他们 陪伴 每个 其他 到 他们的 新的 帖子

若相随到任，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['triːtɪd] ['dɪfrəntli] .
They will definitely be treated differently .
他们 将要 确实 是 治疗 不同 .

必然另眼相看，

[hiː; hi] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efərts] [wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] ['eni] ['mʌni] .
He benefited from some of his efforts without spending any money .
他 受益 从 一些 的 他的 努力 没有 开支 任何 钱 .

沾他些不费之惠。

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] .
I apologize for the past .
我 道歉 为了 这 过去的 .

前情虽歉，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Even a wicked person can be forgotten .
甚至 一个 邪恶 人 能 是 被遗忘的 .

不佞亦可相忘，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] .
Regardless of his status as a beast of burden .
不管 的 他的 地位 作为 一个 兽 的 负担 .

凭他牛马看承，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
Then he could die without regret .
然后 他 可以 死 没有 后悔 .

也便死而无怨了。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] ?
Who knew that the Emperor would choose a specific day to take up his post ?
WHO 知道 那 这 皇帝 会 选择 一个 具体的 天 到 拿 向上 他的 邮政 ?

谁知天相择日赴任，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] .
I will do my best to see you off .
我 将要 做 我的 最好的 到 看 你 离开 .

不佞勉力饯行，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] .
He refused to go .
他 拒绝 到 去 .

竟狠辞不赴。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

至发装之日，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ə'gen] .
They came to see him off again .
他们 来了 到 看 他 离开 再次 .

又登门相送，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
It is also impossible to see even once .
它 是 还 不可能的 到 看 甚至 一次 .

亦复不容一见。

[ʃiː; ʃi] [weɪld] [ænd; ənd] [wept] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
She wailed and wept all day long .
她 哀嚎 和 哭泣 全部 天 长的 .

号恸竟日，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Only then was he allowed to enter the hall and bow .
仅有的 然后 曾是 他 允许 到 进入 这 大厅 和 弓 .

始得入堂一揖。

[ænd; ənd][aɪ] , [jʊr; jər] [ʌn'wɜːrði] [wʌn] , [toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv][maɪ]['daɪər] [streɪts] .
And I , your unworthy one , told you of my dire straits .
和 我 , 你的 不配 一 , 讲述 你 的 我的 可怕的 海峡 .

及不佞告以穷迫之状，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [saɪnz] ['sɪmpli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
The heavenly signs simply nodded in agreement .
这 天上 标志 简单地 点头 在 协议 .

天相只唯唯而已，

[haʊ'evər] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][wʌz; wəz] ['ʌtəd] .
However , not a single word was uttered .
然而 , 不是 一个 单身的 单词 曾是 说出 .

然绝无片言。

[aɪ] [siː] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
I see that things are not going well .
我 看 那 事物 是 不是 去 出色地 .

不佞见光景不谐，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

急趋而出，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] ,
And as a last resort ,
和 作为 一个 最后的 采取 ,

又万不得已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [boʊt] .
They had no choice but to rent a boat .
他们 有 不 选择 但 到 租 一个 船 .

只得赁个舟，

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

尾之而行。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ][ə; eɪ] ['potər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
He was escorted by a porter along the way .
他 曾是 护送 经过 一个 搬运工 沿着 这 方式 .

他一路人夫接递，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌmz] [tʃaɪm] ['sɔːftli] .
During the day , the painted drums chime softly .
期间 这 天 , 这 绘 鼓 钟声 轻轻 .

昼则画鼓叮冬，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [kə'mændz] .
At night , they would ring bells and call out commands .
在 夜晚 , 他们 会 戒指 铃铛 和 称呼 出去 命令 .

夜则提铃喝号，

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] !
What a magnificent sight !
什么 一个 壮丽 视线 !

何等风光！

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] [loʊn] [boʊt]
I am but a lone boat
我 是 但 一个 孤独 船

不佞一叶孤舟，

[ðə; ði] [seɪlz] [ɑːr; ər] ['wɪndi] [ænd; ənd] ['snoʊi] ,
The sails are windy and snowy ,
这 帆 是 刮风 和 下雪的 ,

片帆风雪，

[dəunt] [lʊk] [ɔːr] [step] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't look or step on it .
不 看 或者 步 在 它 .

不瞅不睬，

[haʊ] ['ʌtərli] ['desələt] .
How utterly desolate .
如何 完全地 荒凉 .

好不凄凉。

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] ,
Before reaching the halfway point ,
前 到达 这 半 观点 ,

未至半途，

['mʌni] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
Money is exhausted .
钱 是 筋疲力尽的 .

盘缠已竭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
They were starving and cold and dared not move forward .
他们 是 饥饿 和 寒冷的 和 敢于 不是 移动 向前 .

正饥寒不前，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Suddenly , the emperor issued a small official document .
突然 , 这 皇帝 发布 一个 小的 官方的 文档 .

天相忽发下个小封儿，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] " [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It says " two taels of silver " on it .
它 说道 " 二 两 的 银 " 在 它 .

上写着程仪二两，

[noʊ] ['neɪmpleɪt] ['iːðər] .
No nameplate either .
不 铭牌 任何一个 .

也没名贴，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːrdz] .
He even asked his family to convey his regards .
他 甚至 问 他的 家庭 到 传达 他的 问候 .

竟叫家人致意，

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
They told me to go back .
他们 讲述 我 到 去 后退 .

令我回去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
At this moment , one should wait to receive him .
在 这 片刻 , 一 应该 等待 到 收到 他 .

此时欲待受他，

[dʒʌst] [laɪk] ['wɪlɪŋli] [ɪn'dʊrɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Just like willingly enduring humiliation ,
只是 喜欢 心甘情愿 持久 屈辱 ,

就象甘心忍辱，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hoʊp] [fɔːr; fər] ;
That's all I could hope for ;
那就是 全部 我 可以 希望 为了 ;

所望不过如是；

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd][nɑːt] [ək'septɪŋ] ,
Wanting to wait and not accepting ,
想要 到 等待 和 不是 接受 ,

欲待不受，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'baʊt] [baɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] .
Then they would be driven about by hunger and cold .
然后 他们 会 是 驱动 关于 经过 饥饿 和 寒冷的 .

则冻馁驱驰，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They will surely die on the road .
他们 将要 一定 死 在 这 路 .

必将死于道路。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] .
He could only hold back his tears .
他 可以 仅有的 抓住 后退 他的 眼泪 .

只得含着眼泪，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Enduring the shame ,
持久 这 耻辱 ,

忍着羞耻，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
He thanked her in return .
他 谢谢 她 在 返回 .

反谢了一声，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He reluctantly accepted the two taels of silver .
他 勉强 公认 这 二 两 的 银 .

把这二两银子勉强受下。

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [fer] .
Half of it went to the boat fare .
一半 的 它 去 到 这 船 票价 .

一半做了船钱，

[aɪl] [juːz] [hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] .
I'll use half of it to buy some food .
患病的 使用 一半 的 它 到 买 一些 食物 .

一半将来买些饭吃。

[hæf] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [hæf] [fʊl]
Half hungry and half full
一半 饥饿的 和 一半 满的

半饥半饱，

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
After traveling another thousand miles ,
后 旅行 其他 千 英里 ,

又挨过千余里，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jʊr; jər] [pleɪs] .
We have just arrived at your place .
我们 有 只是 到达的 在 你的 地方 .

才到了贵地。

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] - [rɪdʒ] ,
Only because of crossing the Nanxiong Ridge ,
仅有的 因为 的 过境 这 - 岭 ,

只因度南雄岭天，

[hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['haɪərɪŋ] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
His entourage immediately began hiring sedan chairs .
他的 随行人员 立即地 开始 招聘 轿车 椅子 .

他一行人纷纷然雇轿的雇轿，

[ðə; ði] ['rentɪd] [hɔːrs] ,
The rented horse ,
这 租来的 马 ,

赁马的赁马，

[aɪ] , [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['desələt] ,
I , alone and desolate ,
我 , 独自的 和 荒凉 ,

独不佞萧然一身，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] .
Not a single penny was stolen .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 被盗 .

分文莫假。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['wɪntri] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] .
It was another wintery day with rain and snow .
它 曾是 其他 冬天 天 和 雨 和 雪 .

又值隆冬雨雪，

[ðə; ði] [moʊt] [ɪz] [sə'spendɪd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
The moat is suspended in mid - air .
这 护城河 是 暂停 在 中 - 空气 .

壁堑凌空，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['empti] [ænd; ənd][maɪ] [legz] [ɑːr; ər]['taɪərd] .
My stomach is empty and my legs are tired .
我的 胃 是 空的 和 我的 腿 是 疲劳的 .

腹枵脚倦，

[ðə; ði][plæn][ɪz][nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .
The plan is not feasible .
这 计划 是 不是 可行的 .

料不能行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs] .
They had no choice but to put on a brave face .
他们 有 不 选择 但 到 放 在 一个 勇敢的 脸 .

只得老着面皮，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] ,
Approaching the celestial phenomena ,
接近 这 天体 现象 ,

趋至天相跟前，

['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Pleading for help .
恳求 为了 帮助 .

哀恳救援。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [tjænʃjaːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
Unexpectedly , when Tianxiang looked up ,
不料 , 什么时候 天祥 看起来 向上 ,

不料天相抬眼一看，

[hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
His hair stood on end in a rage .
他的 头发 站立 在 结尾 在 一个 愤怒 .

怒发如雷，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He then cursed loudly :
他 然后 被诅咒的 高声 :

乃大骂道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I have already given you two taels of silver . "
" 我 有 已经 给定 你 二 两 的 银 . "

『我许多时已将二两银子，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I'll tell you to get travel expenses to go back .
患病的 告诉 你 到 得到 旅行 开支 到 去 后退 .

叫你做盘缠回去，

[huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ?
Who told you to come along ?
WHO 讲述 你 到 来 沿着 ?

谁叫你跟来？

['fɔːrtʃənətli] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɔːl'raɪt] [hɪr] .
Fortunately , things are alright here .
幸运的是 , 事物 是 好吧 这里 .

幸在此地还好，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] ['ɑːfɪs]
If you take office
如果 你 拿 办公室

若到了任上，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ætɪtuːd] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][maɪ] ['dɪgnəti] !
This kind of attitude is a disgrace to my dignity !
这 种类 的 态度 是 一个 耻辱 到 我的 尊严 !

这一副嘴脸可不辱没杀我体面！

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðə; ði] [pʊr] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
The poor cannot be taken care of .
这 贫穷的 不能 是 已采取 关心 的 .

穷人不可照顾，

[wʌns] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [stɑːrt] ['pestərɪŋ] [juː; jʊ] .
Once you take care of them , they start pestering you .
一次 你 拿 关心 的 他们 , 他们 开始 纠缠 你 .

一照顾便来歪缠。

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['prɑːses] ['ɪnstrəmənt] .
I will send the process instrument .
我 将要 发送 这 过程 乐器 .

我既送过程仪，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz]['oʊvər] .
The relationship is over .
这 关系 是 超过 .

情已尽了，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['priːtens] [tə'deɪ] .
There can be no more pretense today .
那里 能 是 不 更多的 虚伪 今天 .

今日断不能再有假借。』

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
A cluster of carriages and horses ,
一个 簇 的 马车 和 马匹 ,

一丛车马，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] .
They went up the ridge in a great commotion .
他们 去 向上 这 岭 在 一个 伟大的 骚动 .

闹烘烘上岭去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] ['truːli] [kraɪd] [aʊt] .
At this point , I truly cried out .
在 这 观点 , 我 真的 哭 出去 .

这时不佞着实哭叫，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hed] .
He didn't even turn his head .
他 没有 甚至 转动 他的 头 .

他头也不回，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['pɪti] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no pity whatsoever .
那里 曾是 不 遗憾 任何 .

并无恻隐之念。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
At this point , there was no way to ascend to heaven .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 方式 到 上升 到 天堂 .

此际上天无路，

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] [fɔːr; fər] [help] ,
With no one to turn to for help ,
和 不 一 到 转动 到 为了 帮助 ,

乞援无门，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [hɪr] ['eniweɪ] ,
Because he thought that he would die here anyway ,
因为 他 想法 那 他 会 死 这里 反正 ,

因想在此也是一死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [krɔːl] ['despərətli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
It would be better to crawl desperately across the ridge .
它 会 是 更好的 到 爬行 绝望地 穿过 这 岭 .

莫若拼命匍匐过岭，

['bɛgɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei]
Begging all the way
乞讨 全部 这 方式

一路求乞，

[pər'suːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [poʊst] ,
Pursued to his post ,
追击 到 他的 邮政 ,

追至任所，

[pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Perform a ritual to ward off evil spirits with him .
履行 一个 仪式 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 和 他 .

与他做场结煞。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Although I have this ambition in my heart
虽然 我 有 这 志向 在 我的 心

心里虽有这志向，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] [krɔːst] [hæf] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wen] . . .
Who would have thought that they had only crossed half the ridge when . . .
WHO 会 有 想法 那 他们 有 仅有的 交叉 一半 这 岭 什么时候 . . .

谁料才过半岭，

[maɪ] [streŋθ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
My strength is exhausted ,
我的 力量 是 筋疲力尽的 ,

筋力已竭，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['empti] [ænd; ənd] [aɪm] ['hʌŋgri] .
My stomach is empty and I'm hungry .
我的 胃 是 空的 和 我是 饥饿的 .

腹中空馁，

[ðə; ði][koʊld] [er] [siːps] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] .
The cold air seeps into my heart .
这 寒冷的 空气 渗漏 进入 我的 心 .

寒气侵心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz] [θɪk] .
And the snow was deep and the mud was thick .
和 这 雪 曾是 深的 和 这 泥 曾是 厚的 .

且雪深泥泞，

[ðen] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] .
Then he fell down the cliff .
然后 他 跌倒 向下 这 悬崖 .

遂至颠仆崖阿，

[aɪ] [kɑːnt] [wɪn] [baɪ] [fɔːrs] .
I can't win by force .
我 不能 赢 经过 力量 .

强挣不起，

[ðə; ði]['hevɪərðən'er][ðə; ði] ['snoʊfɔːl] ,
The heavier the snowfall ,
这 较重 这 降雪 ,

雪势愈大，

[laɪf] ['ɛndz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Life ends in an instant .
生活 结束 在 一个 立即的 .

命尽须臾。

['fɔːrtʃənətli] , [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] . . .
Fortunately , thanks to your great kindness , sir . . .
幸运的是 , 谢谢 到 你的 伟大的 仁慈 , 先生 . . .

幸蒙老丈大德，

[ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They did their best to save him .
他们 做过 他们的 最好的 到 节省 他 .

极力相救，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌrezə'rektid] .
Then they were resurrected .
然后 他们 是 复活 .

乃得复活。"

['æftər] [gæn] - ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] ,
After Gan Baihong finished listening ,
后 甘 - 完成的 聆听 ,

干白虹听完，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] [ɪn]['æŋgər] .
Unconsciously , his hair stood on end in anger .
不知不觉 , 他的 头发 站立 在 结尾 在 愤怒 .

不觉怒发冲冠，

[hiː; hi] [glɛəd] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər] , ['seɪɪŋ] :
He glared and rubbed his hands together , saying :
他 怒目而视 和 摩擦 他的 双手 一起 , 说 :

横眉擦掌道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ʌn'greɪtfl] . "
" This scoundrel is ungrateful . "
" 这 恶棍 是 忘恩负义 . "

"这厮忘恩负义，

['ɪɡnərənt] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ,
Ignorant of conscience ,
无知 的 良心 ,

昧尽良心,

[hiː; hi] [stɪl] ['lɪstɪd] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] ['dʒentri] .
He still listed himself among the recommended gentry .
他 仍然 列出 他自己 之中 这 受到推崇的 绅 .

尚自列于荐绅,

['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['kwɪkli] .
Better to die quickly .
更好的 到 死 迅速地 .

不如速死。

[aɪ] ['oʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I only worry about the north and south of the country .
我 仅有的 担心 关于 这 北 和 南 的 这 国家 .

只愁地北天南,

[ɪ'ventʃuəli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['væljuː] .
Eventually , we need to reach the required value .
最终 , 我们 需要 到 抵达 这 必需的 价值 .

终须凑值,

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [lʌŋz] .
I shall rip out his heart and lungs .
我 将 撕裂 出去 他的 心 和 肺 .

吾当刳其心肺,

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He thought he could avenge his father .
他 想法 他 可以 报仇 他的 父亲 .

以为足下雪仇。

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ɔːl] [jʊr; jər] [miːnz] .
Now you are out of resources and have exhausted all your means .
现在 你 是 出去 的 资源 和 有 筋疲力尽的 全部 你的 方法 .

今足下资尽途穷,

[wer] [wɪl] [wiː; wi] [goʊ] ?
Where will we go ?
在哪里 将要 我们 去 ?

将何所适? ”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

" ['hoʊmlænd] [ɪz] [ɡɔːn] . "
" Homeland is gone . "
" 家园 是 已消失 . "

“家园已尽,

[f'rendʃɪps] [ɑːr; ər] [koʊld] .
Friendships are cold .
友谊 是 寒冷的 .

亲故谊寒,

['hoʊmtaʊn] ['fleɪvər]
Hometown flavor
家乡 味道

桑梓风味,

[its] ['hɑːrdli] [wɜːrθ] ['lʌvɪŋ] .
It's hardly worth loving .
它是 几乎 值得 爱 .

殆不足恋。

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [relm] [ʌv; əv] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] ['wʌndər] ,
Reaching a realm of lightness and wonder ,
到达 一个 领域 的 亮度 和 想知道 ,

至轻身异境，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['perənts] - [blʌd] [ænd; ənd] ['mʌni] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt]
It is only because the parents ' blood and money have been exhausted that
它 是 仅有的 因为 这 父母 - 血 和 钱 有 到过 筋疲力尽的 那
['hev(ə)n] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] .
Heaven has blessed them .
天堂 有 蒙福 他们 .

只为父母血资尽属天相，

[ˌʌnfər'getəbl] [lʌv]
Unforgettable love
难忘 爱

痴心未忘，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Therefore , he almost lost his life .
所以 , 他 几乎 丢失的 他的 生活 .

故命亦几丧。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
Thinking back on it today ,
思维 后退 在 它 今天 ,

今日想来，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such a heartless person ,
这样的 一个 狠心 人 ,

如此负心之人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [goʊz] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [kən'tenʃ(ə)n] ,
Even if one goes to a post where there is contention ,
甚至 如果 一 去 到 一个 邮政 在哪里 那里 是 争论 ,

纵到任所争衡，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
They will surely fall victim to their treacherous schemes .
他们 将要 一定 落下 受害者 到 他们的 奸诈 方案 .

必至中其阴害，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
It would be better not to go .
它 会 是 更好的 不是 到 去 .

莫若不去为是。

[bʌt; bət] [naʊ] [wɪə(r)] ['lækɪŋ] [fuːd] .
But now we're lacking food .
但 现在 是 缺乏 食物 .

但今住又乏食，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He had no money to return home .
他 有 不 钱 到 返回 家 .

归又无资，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
Difficult to advance or retreat ,
难的 到 进步 或者 撤退 ,

进退艰难，

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [plænz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
His future plans are still undecided .
他的 未来 计划 是 仍然 未决定 .

行藏未决。

[wen] [juː; jʊ] [æskt] , [sɜːr]
When you asked , sir
什么时候 你 问 , 先生

承老丈动问，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [wɪð'hoʊld] [ðə; ði] [truːθ] .
I dared not withhold the truth .
我 敢于 不是 扣压 这 真相 .

不敢不以实情相告。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [naʊ] ? "
" What is your intention now ? "
" 什么 是 你的 意图 现在 ? "

“今足下之意，

[aɪ] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I still wish to return to my hometown .
我 仍然 希望 到 返回 到 我的 家乡 .

还欲返棹故乡，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['seprət] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ?
Or is it a separate place for a family to live in ?
或者 是 它 一个 分离 地方 为了 一个 家庭 到 居住 在 ?

或即营家别境？

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] ,
If one can stay in a foreign country ,
如果 一 能 停留 在 一个 外国的 国家 ,

倘可逗留异国，

[nɑːt]['oʊnli][jʊr; jər]['fæməli] ['prɑːpərti] ,
Not only your family property ,
不是 仅有的 你的 家庭 财产 ,

不特足下室家产业，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['oʊnli]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] [streŋθ] .
My brother is only capable of managing things with his limited strength .
我的 兄弟 是 仅有的 有能力的 的 管理 事物 和 他的 有限的 力量 .

弟能薄力周旋，

[ðæt] [ɪz] , ['mætərz] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
That is , matters of fame and official rank .
那 是 , 事情 的 名声 和 官方的 秩 .

即功名之事，

[wʌn] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] .
One need not worry about not achieving anything .
一 需要 不是 担心 关于 不是 实现 任何事物 .

亦可不患无成。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn]
If you wish to return to your hometown
如果 你 希望 到 返回 到 你的 家乡

若欲仍归梓里，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['rerli] [geɪv] [ˌem 'iː] [gɪfts] .
My brother also rarely gave me gifts .
我的 兄弟 还 很少 给予 我 礼物 .

弟亦少图相赠，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
Although it is not enough to fulfill the expectations of a long journey ,
虽然 它 是 不是 足够的 到 实现 这 期望 的 一个 长的 旅行 ,

虽不足副远游之望，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [miːl] .
It can also help with a meal .
它 能 还 帮助 和 一个 一顿饭 .

亦可稍助一餐。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] , [wer] [duː][juː; jʊ] [rɪ'zaɪd] ?
If you don't understand your intentions , where do you reside ?
如果 你 不 理解 你的 意图 , 在哪里 做 你 居住 ?

不识尊意何居？

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][plæn][ænd; ənd] ['demənstreɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I wish to devise a detailed plan and demonstrate it to you .
我 希望 到 设计 一个 详细的 计划 和 证明 它 到 你 .

愿熟筹以示。”

['tʃɛn] - [wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪtuːt] .
Chen Yuquan was so poor he was destitute .
陈 - 曾是 所以 贫穷的 他 曾是 贫困 .

陈与权穷到彻骨，

[ˌrezə'rektid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded]
Resurrected from the dead
复活 从 这 死的

死而复生，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] ,
Having received the mandate ,
拥有 已收到 这 授权 ,

既得了命，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [pliːzd] .
I am already pleased .
我 是 已经 高兴 .

已自欣然，

['sʌd(ə)nli] , [gæn] - [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , Gan Baihong said he was willing to help him .
突然 , 甘 - 说 他 曾是 愿意的 到 帮助 他 .

忽听干白虹说肯周济他，

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] [keɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
A pleasant surprise came unexpectedly .
一个 令人愉快的 惊喜 来了 不料 .

一发喜出意外。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] :
Because I thought :
因为 我 想法 :

因想：

[ɪf] [aɪ][ɡoʊ] [bæk] ,
If I go back ,
如果 我 去 后退 ,

“我若回去，

['dʒenərəs] [ɡɪfts] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Generous gifts will be given .
慷慨的 礼物 将要 是 给定 .

即有厚赠，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .
It is unlikely that they will be able to make a fortune .
它 是 不太可能 那 他们 将要 是 有能力的 到 制作 一个 财富 .

料亦不能起家。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [hɪr] ,
If you live here ,
如果 你 居住 这里 ,

若在此居住，

[hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [ˌem ˈiː][ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
He promised me family property and official rank .
他 承诺 我 家庭 财产 和 官方的 秩 .

他许我室家产业并功名之事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] .
It is very pleasant to listen to .
它 是 非常 令人愉快的 到 听 到 .

甚为动听。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [rɔːŋ] ,
If his words are not wrong ,
如果 他的 字 是 不是 错误的 ,

倘其言不谬，

[ðen] [ðə; ði] [ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [riˈvaivd] .
Then the family tradition can be revived .
然后 这 家庭 传统 能 是 复活 .

便可复振家风，

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈhoʊmtaʊn] ?
Why must one insist on returning to one's hometown ?
为什么 必须 一 坚持 在 返回 到 一个人的 家乡 ?

何须必欲还乡，

" [wiːv] [mɪst] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃæns] ! "
" We've missed our chance ! "
" 我们已经 错过 我们的 机会 ! "

自失机会！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌmoʊmənˈterəli] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] [ɡriːd] .
He was momentarily overcome by greed .
他 曾是 片刻 克服 经过 贪婪 .

一时着了贪心，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [rɪˈplaɪd] :
He readily replied :
他 容易 回复 :

便欣然答道：

" [oʊld] [ˈmæstər] [ˈmɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [kənˈsɪdərət] . "
" Old Master Meng was exceptionally considerate . "
" 老的 掌握 孟 曾是 非常 周到 . "

“蒙老丈格外周恤，

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
I was born to become who I am .
我 曾是 出生 到 变得 WHO 我 是 .

生我成我，

[haʊ'evər] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
However , that is the case .
然而 , 那 是 这 案件 .

不过如是。

[mɔːr'oʊvər] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Moreover , having received such great kindness ,
而且 , 拥有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 ,

况既蒙厚德，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Although I follow you day and night ,
虽然 我 跟随 你 天 和 夜晚 ,

虽日夕追随，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I fear I am unable to repay your kindness .
我 害怕 我 是 无法 到 偿还 你的 仁慈 .

犹恐不能报效，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] ['iːzəli] ?
How could I dare to return so easily ?
如何 可以 我 敢 到 返回 所以 容易地 ?

怎敢轻便图归，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [feɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['benɪfæktər] !
I have lost face with my benefactor !
我 有 丢失的 脸 和 我的 恩人 !

远失恩人之面！

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wer'evər] [hiː; hi] [goʊz] .
The husband makes his home wherever he goes .
这 丈夫 制作 他的 家 无论 他 去 .

丈夫四海为家，

[waɪ] [klɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] ?
Why cling to one's hometown ?
为什么 黏着 到 一个人的 家乡 ?

何必依依桑梓。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
If you could see my esteemed father - in - law ,
如果 你 可以 看 我的 尊敬的 父亲 - 在 - 法律 ,

老丈如可见容，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
May it last a long time .
可能 它 最后的 一个 长的 时间 .

愿罄一长，

" [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] , [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] . "
" As a token of gratitude , like a dog or a horse . "
" 作为 一个 令牌 的 感激 , 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 . "

以为犬马之报。”

[gæn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Gan Baihong was overjoyed and said :
甘 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

干白虹大喜道：

" [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [tʃest] [ɑːr; ər] ['sʌd(ə)nli] [friː] . "

" The feet and chest are suddenly free . "

" 这 脚 和 胸部 是 突然 自由的 . "

“足下胸次脱然，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

Then she saw her husband doing things .

然后 她 锯 她 丈夫 正在做 事物 .

乃见丈夫作事。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [streŋθ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .

Although I am of little strength , I am insufficient to serve you .

虽然 我 是 的 小的 力量 , 我 是 不足的 到 服务 你 .

小弟虽力微不足以待君，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər] ['biːɪŋ] [dɪs'pleɪst] .

However , it will certainly not lead to the ruler being displaced .

然而 , 它 将要 当然 不是 带领 到 这 统治者 存在 流离失所 .

然亦断不致君失所。”

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

The two got along very well and had a very pleasant conversation .

这 二 得到 沿着 非常 出色地 和 有 一个 非常 令人愉快的 对话 .

两下甚是讲得投机，

[ðeɪ] [dræŋk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

They drank again and again .

他们 喝 再次 和 再次 .

又复畅饮一回，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] .

Before we knew it , the sun was already setting .

前 我们 知道 它 , 这 太阳 曾是 已经 环境 .

不觉日已抵晡。

[gæn] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [tuː; tə]['haɪər] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] .

Gan Baihong then instructed the shopkeeper to hire two sedan chairs .

甘 - 然后 指示 这 店主 到 聘请 二 轿车 椅子 .

干白虹便叫店主雇下两乘小轿，

['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

Settle the bill for the drinks .

定居 这 账单 为了 这 饮料 .

算还酒钱，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .

They returned home together in a sedan chair .

他们 返回 家 一起 在 一个 轿车 椅子 .

和陈与权一同上轿而归。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

As the poem says :

作为 这 诗 说道 :

诗云：

[hiː; hi] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

He betrayed his heart for money .

他 背叛 他的 心 为了 钱 .

只为图资便负心，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] , [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [maɪ] ['pɑːvərti] .

Having received so much kindness , I have forgotten my poverty .

拥有 已收到 所以 很多 仁慈 , 我 有 被遗忘的 我的 贫困 .

受恩深处已忘贫。

[duː][nɑːt] [bleɪm] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [bi'treiŋ] [juː; jʊ] .

Do not blame others for betraying you .

做 不是 责备 其他的 为了 背叛 你 .

君今莫怨人相负，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [let] ['ʌðər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Be careful not to let others down in the future .

是 小心 不是 到 让 其他的 向下 在 这 未来 .

慎勿他时负别人。

[gæn] - ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] - .

Gan Baihong readily agreed to go back with Chen Yuquan .

甘 - 容易 同意 到 去 后退 和 陈 - .

干白虹慨然同了陈与权回去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['rɔŋ] :

He said to Li Rong :

他 说 到 李 荣 :

因向丽容说道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [rɪdʒ] .

I am going to Nanxiong Ridge .

我 是 去 到 - 岭 .

“我适往南雄岭，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .

He met a scholar .

他 遇见 一个 学者 .

遇一书生，

['laɪɪŋ] ['stɪfli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [snoʊ] ,

Lying stiffly in the deep snow ,

说谎 僵硬地 在 这 深的 雪 ,

僵卧于雪深之处，

[ðen] [hiː; hi] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] .

Then he felt compassion .

然后 他 毛毡 同情 .

遂发恻隐，

[help] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

Help them down the hill .

帮助 他们 向下 这 爬坡道 .

扶下岭来，

['mʌltɪp(ə)l] ['efərts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

Multiple efforts were made to save his life .

多种的 努力 是 制成 到 节省 他的 生活 .

多方救活。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] ,

When asked about its origin ,

什么时候 问 关于 它是 起源 ,

问其来历，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

He is the son of a wealthy family .

他 是 这 儿子 的 一个 富裕 家庭 .

乃是富家之子，

[ðə; ði] ['perənts] [mɪ'steɪkənli] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrneɪm] .

The parents mistakenly adopted a child with a different surname .

这 父母 错误地 已采用 一个 孩子 和 一个 不同的 姓 .

父母误以外姓为嗣，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɑːpərti] .
They seized the family property .
他们 查获 这 家庭 财产 .

吞占了家产，

[hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] .
His adopted son is now the Prefect of our province .
他的 已采用 儿子 是 现在 这 长官 的 我们的 省 .

今其嗣子已为吾省别驾，

[ðɪs] [tʃaɪld] ['fɑːloʊd] [ˌjuː 'es] [hɪr] .
This child followed us here .
这 孩子 随后 我们 这里 .

此子跟随到此，

[hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] .
He betrayed and abandoned me .
他 背叛 和 弃 我 .

被他负心抛撇，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['hoʊmləs] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] .
As a result , they ended up homeless and destitute .
作为 一个 结果 , 他们 结束 向上 无家可归者 和 贫困 .

以致流落无归。

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'miːnər] .
I observe that this young man possesses a clear and intelligent demeanor .
我 观察 那 这 年轻的 男人 拥有 一个 清除 和 聪明的 风度 .

我观此子气宇清明，

['briːðɪŋ] [ɪn] ['elɪgəns]
Breathing in elegance
呼吸 在 优雅

吐纳风雅，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
Therefore , I took it home .
所以 , 我 采取 它 家 .

故携之以归，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [les] ,
Intending to cultivate less ,
意图 到 培育 较少的 ,

意欲少加培植，

[wʌt] [dʌz] [maɪ] [waɪf] [θɪŋk] ?
What does my wife think ?
什么 做 我的 妻子 思考 ?

不知娘子意下如何？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres] ,
" To save people in distress ,
" 到 节省 人们 在 痛苦 ,

“救人患难，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] .
This is the best thing .
这 是 这 最好的 事物 .

最是好事。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Since you have made the decision ,
自从 你 有 制成 这 决定 ,

况君既作主，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [əb'strʌkt] [juː; jʊ] ?
How could I possibly obstruct you ?
如何 可以 我 可能 阻碍 你 ?

妾亦安有阻挠?

[dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
Just let him be supported .
只是 让 他 是 有 .

听凭扶持他便了。”

[gæn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Gan Baihong was overjoyed upon hearing this .
甘 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

干白虹闻言大喜，

[ðen] [hiː; hi] [kliːnd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Then he cleaned the study .
然后 他 已清洗 这 学习 .

便打扫书房，

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She stayed with him .
她 入住 和 他 .

与他住下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['lɪtərət] ,
Because I am not very literate ,
因为 我 是 不是 非常 识字的 ,

因自己是不甚识字的人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There were no books in the house .
那里 是 不 图书 在 这 房子 .

家中并无书籍，

[gæn] - [ðen] [stɔːrd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ɪn] [tʃests] [ænd; ənd][bægz] .
Gan Baihong then stored several hundred taels of gold in chests and bags .
甘 - 然后 存储 一些 百 两 的 金子 在 箱子 和 包 .

干白虹便将数百金贮之箱橐，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
Carry it into the study .
携带 它 进入 这 学习 .

抬入书房，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] .
Chen Yuquan was allowed to buy and read the books .
陈 - 曾是 允许 到 买 和 读 这 图书 .

听凭陈与权买书观看。

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

三餐供奉，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dɪ'lɪʃəs] [waɪn] ;
Nothing more than delicious wine ;
没有什么 更多的 比 可口的 葡萄酒 ;

无非美味佳醪；

[kloʊðz] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Clothes all over ,
衣服 全部 超过 ,

遍体衣衫，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] .
It was all made of fine silks and brocades .
它 曾是 全部 制成 的 美好的 帛 和 锦缎 .

尽是绫罗锦绣。

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['sɜːrvənt] ,
A dozen or so servants ,
一个 打 或者 所以 仆人 ,

十数个小厮，

['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] ['sɜːrvɪŋ] ,
Taking turns serving ,
采取 转弯 服务 ,

轮流伏侍，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ]
Carriages and horses for entering and exiting
马车 和 马匹 为了 进入 和 退出

出入舆马，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] .
Indulging in luxury .
沉溺于 在 奢华 .

享用奢靡。

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
Chen Yuquan was extremely poor .
陈 - 曾是 极其 贫穷的 .

陈与权是个彻骨穷人，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Suddenly , the dry white rainbow was cultivated in this way .
突然 , 这 干燥 白色的 彩虹 曾是 栽培 在 这 方式 .

忽受干白虹如此培植，

[wʌns] [rɪtʃ] ,
Once rich ,
一次 富有的 ,

一朝富厚，

[laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] ['noʊblmən] ,
Like a king or nobleman ,
喜欢 一个 国王 或者 贵族 ,

俨若王侯，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ærəgənt] [dɪ'miːnər] .
Instead , he adopted a different kind of arrogant demeanor .
反而 , 他 已采用 一个 不同的 种类 的 傲慢的 风度 .

另换上一种骄矜气概，

[ðeɪ] ['ɪnstəntli] [fər'gɑːt] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] [ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪn'dʊrd] .
They instantly forgot the poverty and hardship they had previously endured .
他们 即刻 忘了 这 贫困 和 困境 他们 有 之前 忍受 .

顿忘却先前曾有这番穷苦之厄，

[pʊr] [ænd; ənd] ['ʃæbi] ,
Poor and shabby ,
贫穷的 和 破旧 ,

寒酸气骨，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
It has been completely eliminated .
它 有 到过 完全地 已淘汰 .

消除殆尽了。

[gæn] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] .
Gan Baihong , however , was sincere .
甘 - , 然而 , 曾是 真诚 .

干白虹却真心实意，

[ɪf] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːŋ] , [ðen] [its] [lɔːŋ] .
If it's going to be long , then it's long .
如果 它是 去 到 是 长的 , 然后 它是 长的 .

要长就是长，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] .
It has to be short , or it has to be short .
它 有 到 是 短的 , 或者 它 有 到 是 短的 .

要短就是短，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skɪlf(ə)l] [hænd] ,
With his skillful hand ,
和 他的 熟练 手 ,

凭他挥洒，

[aɪ] ['dɪdnt] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I didn't object to him .
我 没有 目的 到 他 .

并不拗他。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fleʃ] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] ,
Except for the flesh on the body ,
除了 为了 这 肉 在 这 身体 ,

只除了身上的肉，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌt] ['eni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
I did not cut any for him to eat .
我 做过 不是 切 任何 为了 他 到 吃 .

不曾割与他吃，

[aɪm] [stɪl] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [kwaɪt] [ˌsætɪs'fæktəri] .
I'm still afraid it might not be quite satisfactory .
我是 仍然 害怕的 它 可能 不是 是 相当 令人满意的 .

还怕不十分足意。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
And considering that he was unmarried in his youth ,
和 考虑 那 他 曾是 未婚 在 他的 青年 ,

又念他青年无偶，

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
First , send a beautiful maid into the study .
第一的 , 发送 一个 美丽的 女佣 进入 这 学习 .

先将个美婢送入书房，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] [ɪn] [maɪ] [ˈloʊnlinəs] ;
To keep me company in my loneliness ;
到 保持 我 公司 在 我的 孤独 ;
以伴寂寞；

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [ˈpɑːrtnər] .
On the one hand , they asked a matchmaker to choose a marriage partner .
在 这 一 手 , 他们 问 一个 媒人 到 选择 一个 婚姻 伙伴 .
一面叫媒人选择亲事。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [neɪmd] [ˌkiːˈaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
However , he found the daughter of a scholar named Qiao in the city .
然而 , 他 成立 这 女儿 的 一个 学者 命名 乔 在 这 城市 .
却寻了城里一个乔贡生家的女儿，

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的
年方十七，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
She was extremely beautiful .
她 曾是 极其 美丽的 .
貌极美丽。

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [dɪˈskraɪbd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [pərˈtɪkjələr] ,
The matchmaker described it in particular ,
这 媒人 描述 它 在 特别的 ,
媒人分外形容，

[ˈtʃɛn] [ænd; ənd][kˈwɑːn] , [əˈpɑːn] [ˈlɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Chen and Quan , upon learning that this woman was beautiful ,
陈 和 权 , 之上 学习 那 这 女士 曾是 美丽的 ,
陈与权闻知此女有貌，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] ,
Unable to wait for divination ,
无法 到 等待 为了 占卜 ,
等不得卜问，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈriːəlaɪzd] .
The intention must be realized .
这 意图 必须 是 已实现 .
立意要成。

[gæn] - [əˈgriːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
Gan Baihong agreed to his request .
甘 - 同意 到 他的 要求 .
干白虹便依他成了，

[ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [neɪmz] [ænd; ənd] [əkˈseptɪŋ] [bɪˈtroʊð(ə)l] [gɪfts]
Asking for names and accepting betrothal gifts
问 为了 姓名 和 接受 订婚 礼物
问名纳彩，

[gɪft] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [kɔɪnz] ,
Gift hairpins and coins ,
礼物 发夹 和 硬币 ,

礼金钗币，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
All were extremely magnificent .
全部 是 极其 壮丽 .

皆极其华盛。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] ,
On the eve of their marriage ,
在 这 前夕 的 他们的 婚姻 ,

到结缡之夕，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ɪk'spensɪz] ,
All kinds of expenses ,
全部 种类 的 开支 ,

诸般使费，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn] [d'rəʊvz] ,
They gathered in droves ,
他们 聚集 在 成群 ,

猥集蜂攒，

[gæn] - ['rezəluːtli] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ə'loʊn] .
Gan Baihong resolutely took on the responsibility alone .
甘 - 坚决地 采取 在 这 责任 独自的 .

干白虹毅然独任。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt]
As for the wedding banquet
作为 为了 这 婚礼 宴会

至于迎亲宴客，

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] ['kɜːtənz] ,
A lavish banquet with embroidered curtains ,
一个 奢华的 宴会 和 绣花 窗帘 ,

绮筵绣帐，

[drʌmz] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['læntərnz]
Drums , music , and lanterns
鼓 , 音乐 , 和 灯笼

鼓乐花灯，

[ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] ['bænərz] [ænd; ənd] [pæ'lənkiːn] ,
And colorful banners and palanquins ,
和 丰富多彩的 横幅 和 轿子 ,

以及彩仗篮舆，

[pɜːrl] [kraʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt]
Pearl crown and jade pendant
珍珠 王冠 和 玉 吊坠

珠冠玉佩，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər] .
Everything was in perfect order .
一切 曾是 在 完美的 命令 .

无不事事整齐，

[ɔːl] [eɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
All eight sides of the white rainbow were completed .
全部 八 侧面 的 这 白色的 彩虹 是 完全的 .

尽皆干白虹八面完成，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][rɪ'kwaɪər] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['efərt] .
It did not require Chen and Quan to exert the slightest effort .
它 做过 不是 要求 陈 和 权 到 发挥 这 丝毫 努力 .

略不费陈与权一毫心力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['trʌblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [θruː] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
But it troubles him to sit through the wedding night .
但 它 麻烦 他 到 坐 通过 这 婚礼 夜晚 .

但劳他坐花烛，

['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kʌp] ,
Drinking from the same cup ,
喝 从 这 相同的 杯子 ,

饮合卺，

[ʌn'rævəlɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd]
Unraveling the Hearts of One Mind
解体 这 红心 的 一 头脑

解同心，

[ˌintəː'waind] [dʒeɪd] [neks] ,
Intertwined jade necks ,
交织在一起 玉 脖子 ,

交玉颈，

[ɑːn][ðə; ði]['kɔːrəl] ['pɪloʊ] ,
On the coral pillow ,
在 这 珊瑚 枕头 ,

向珊瑚枕上，

[ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [kwɪlt] ,
In the jade quilt ,
在 这 玉 被子 ,

翡翠衾中，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [bɪ'kʌm] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
They can then become clouds and rain .
他们 能 然后 变得 云 和 雨 .

去为云为雨便了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['rekənsaild] .
From then on , the couple reconciled .
从 然后 在 , 这 夫妻 和解 .

从此他夫妇和好，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了年余。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
It was during the Grandmaster Examination ,
它 曾是 期间 这 棋圣 考试 ,

正值宗师科试，

[gæn] - [ðen] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [tuː; tə] [help] ['tʃɛn] - [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['stʌdi] [ə'gen] .
Gan Baihong then set up a tent to help Chen Yuquan get a chance to study again .
甘 - 然后 放 向上 一个 帐篷 到 帮助 陈 - 得到 一个 机会 到 学习 再次 .

干白虹便打帐重新替陈与权图个进学地步。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] .
It just so happens that there was a local gentry in the city who was the same age as the grandmaster .
它 只是 所以 发生 那 那里 曾是 一个 当地的 绅 在 这 城市 WHO 曾是 这 相同的 年龄 作为 这 棋圣 .

恰好城里有个乡绅与宗师同年，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] .
And they are close friends .
和 他们 是 关闭 朋友们 .

且系厚交，

[gæn] - [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gan Baihong then decided to get up early and go into the city .
甘 - 然后 决定 到 得到 向上 早期的 和 去 进入 这 城市 .

干白虹便欲起个黑早进城，

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Discuss this matter with him .
讨论 这 事情 和 他 .

与他商量此事。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] .
The night before , he instructed the maid to cook rice .
这 夜晚 前 , 他 指示 这 女佣 到 厨师 米 .

隔夜先吩咐丫头煮熟了饭，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [liːv] ['ɜːrli] .
Make preparations and leave early .
制作 准备工作 和 离开 早期的 .

打点早走。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Renshou Village is more than 20 li away from the city .
它 转弯 出去 那 - 村庄 是 更多的 比 - 李 离开 从 这 城市 .

原来这仁寿村离城有二十多里，

[gæn] - [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [næp] ,
Gan Baihong woke up from a nap ,
甘 - 觉醒 向上 从 一个 午睡 ,

干白虹一觉睡醒，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Seeing the moon shining brightly outside the window ,
看到 这 月亮 灼灼 明亮地 外部 这 窗户 ,

见窗外月明如昼，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [breɪk] .
I fear the day will break .
我 害怕 这 天 将要 休息 .

心里恐防天亮，

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] ,
Sooner or later ,
俄克拉荷马或者 之后 ，

不知迟早，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [dres] .
She then got up to wash and dress .
她 然后 得到 向上 到 洗 和 裙子 .

便起身梳洗。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ，

吃饱了饭，

['hɜːri] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Hurry out the door ,
匆忙 出去 这 门 ，

急急出门，

[hiː; hi] [stroʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
He strode towards the city .
他 大步走 向 这 城市 .

大踏步走到近城，

[frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .
From afar , I could hear the fourth watch of the night from the watchtower .
从 远方 ， 我 可以 听到 这 第四 手表 的 这 夜晚 从 这 岗楼 .

远远听见谯楼上才是冬冬四鼓，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmɪs'led] [baɪ] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Only then did I realize that I had been misled by the moonlight .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 到过 被误导 经过 这 月光 .

方知为月色所误，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wei] [tuː] ['ɜːrli] .
They arrived way too early .
他们 到达的 方式 也 早期的 .

来得忒早了。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] .
I wanted to go back .
我 通缉 到 去 后退 .

欲待仍旧回去，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

路又遥远。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'treɪs] [ðer; ðər] [steps] ['æftər] ['liːvɪŋ] [hoʊm] .
And they would retrace their steps after leaving home .
和 他们 会 回溯 他们的 步骤 后 离开 家 .

且出门走回头路，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [əd'vɜːrs] [ɪ'fekts] .
However , there is also the risk of adverse effects .
然而 ， 那里 是 还 这 风险 的 不利 效果 .

又恐不利。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was still the fourth watch of the night .
它 曾是 仍然 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

“此时尚是四更天气，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['dɪdnt] ['oʊpən][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The city gates didn't open for quite a while .
这 城市 大门 没有 打开 为了 相当 一个 尽管 .

城门还好一会才开哩。

[dəunt] ['bɑːðər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Don't bother searching for a secluded place .
不 打扰 搜索 为了 一个 僻 地方 .

莫苦寻个幽僻的所在，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ][næp][ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuː] .
Let's take a nap and then continue .
我们来吧 拿 一个 午睡 和 然后 继续 .

打个盹儿再处。”

[rɪ'vɜːrs] [tɜːrn]
Reverse turn
撤销 转动

反缩转身，

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
I came to the front of a house ,
我 来了 到 这 正面 的 一个 房子 ,

挨到一家门首，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrɪdɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
There is a small corridor under the eaves .
那里 是 一个 小的 走廊 在下面 这 檐 .

檐下有条小廊，

[ə; eɪ] [stoʊn] [bentʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr]
A stone bench under the corridor
一个 石头 长椅 在下面 这 走廊

廊下一条石凳，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['nebəz] [ə'raʊnd] .
Moreover , there were no neighbors around .
而且 , 那里 是 不 邻居 大约 .

且四无邻里，

['veri] ['liːʒərli] ,
Very leisurely ,
非常 悠闲 ,

甚是清闲，

[soʊ][aɪ][sæt][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [bentʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
So I sat on the stone bench for a while .
所以 我 卫星 在 这 石头 长椅 为了 一个 尽管 .

便在石凳上坐了一回，

[maɪ] [aɪz] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['taɪərd] .
My eyes feel a little tired .
我的 眼睛 感觉 一个 小的 疲劳的 .

觉得有些眼倦，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [bentʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [bent] .
He then lay down on the stone bench with his arm bent .
他 然后 躺 向下 在 这 石头 长椅 和 他的 手臂 弯曲 .

便向石凳上曲肱而卧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
Because he had important matters on his mind ,
因为 他 有 重要的 事情 在 他的 头脑 ,

因心上记着正事，

[duː] [nɑːt] [sliːp] ['saʊndli]
Do not sleep soundly
做 不是 睡觉 稳固地

不得熟睡，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['veɪgli] [hɪr] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
I could only vaguely hear the voices of a man and a woman inside the house .
我 可以 仅有的 依稀 听到 这 声音 的 一个 男人 和 一个 女士 里面 这 房子 .

朦朦胧胧只听见屋里边有一男一女的声音，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ðer; ðər] .
She was crying there .
她 曾是 哭泣 那里 .

在那里呜呜的哭。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那男子道：

[maɪ] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
My ancestors were considered a wealthy family .
我的 祖先 是 经过考虑的 一个 富裕 家庭 .

"我祖上也算个富足之家，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ'd] [biː; bi] [ðɪs] [pʊr] .
I never imagined I'd be this poor .
我 绝不 想象 ID 是 这 贫穷的 .

不想如今穷到这地位，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs] [ʌv; əv] ['weɪstlænd] ,
Although there are a few acres of wasteland ,
虽然 那里 是 一个 很少 英亩 的 荒地 ,

虽有几亩荒田，

['luːzɪŋ] [greɪn] ['evri] [jɪr]
Losing grain every year
输 粮食 每一个 年

年年赔粮，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you give it to someone else , you shouldn't accept it .
甚至 如果 你 给 它 到 某人 别的 , 你 不应该 接受 它 .

就送与人也不要。

[wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] [naʊ] [ɪz]['broʊkən] .
What I am saying now is broken .
什么 我 是 说 现在 是 破碎的 .

今所逋漕折，

['jɪrz] [ʌv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [det]
Years of accumulated debt
年 的 积累 债务

贻至数年积欠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was beaten and pounded all day long .
他 曾是 被打败 和 猛击 全部 天 长的 .

终日受此敲扑，

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [gɔːn] .
Flesh and blood were almost completely gone .
肉 和 血 是 几乎 完全地 已消失 .

血肉几尽。

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['siːkɪŋ] [deθ] .
It's not about seeking death .
它是 不是 关于 寻求 死亡 .

算来不寻死路，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] .
There is no other way to support this .
那里 是 不 其他 方式 到 支持 这 .

再无别法支持。

[dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ] ['loʊnli] [soʊl] [huː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Just be a lonely soul who committed suicide .
只是 是 一个 孤独 灵魂 WHO 坚定的 自杀 .

就做个自尽孤魂，

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] ['wʊdnt] [daɪ][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːtn] .
That way , they wouldn't die from being beaten .
那 方式 , 他们 不会 死 从 存在 被打败 .

也免得毙于杖下。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [its] [ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [det] , "
" It's those officials who are in debt , "
" 它是 那些 官员 WHO 是 在 债务 , "

“就是那些宦家逋负，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv] ['bærən] [lænd] .
All of this is due to the legacy of these few acres of barren land .
全部 的 这 是 到期的 到 这 遗产 的 这些 很少 英亩 的 荒芜 土地 .

也都为这几亩荒田的遗累，

[duː][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə][nɑːt] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you expect me to not repay it ?
做 你 预计 我 到 不是 偿还 它 ?

难道容你不还？

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [kʌt] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [sel] .
My husband and I cut off our own flesh to sell .
我的 丈夫 和 我 切 离开 我们的 自己的 肉 到 卖 .

我夫妻两人就把身子割肉来卖，

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n] [wɜːrθ] [hæf] [ə; eɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
It's not even worth half a project .
它是 不是 甚至 值得 一半 一个 项目 .

也抵不得一桩半项。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ,
Since you are going to die ,
自从 你 是 去 到 死 ,

你既要死,

[ˌeɪ 'em][aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['wʊmən] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðɪs] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ?
Am I , a mere woman , supposed to deserve this persecution ?
是 我 , 一个 仅仅 女士 , 据称 到 应得 这 迫害 ?

难道我妇人家倒当得这些迫害!

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It would be better to die with you .
它 会 是 更好的 到 死 和 你 .

莫若与你同死,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kliːnər] !
Wouldn't that be cleaner !
不会 那 是 清洁工 !

岂不干净!”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

男子道:

[wʌt] [aɪ][dɪd] ,
What I did ,
什么 我 做过 ,

“我做的事,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [juː; jʊ] !
How could I bear to involve you !
如何 可以 我 熊 到 涉及 你 !

何忍累及你!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['sædli] [ə'gen] .
She cried sadly again .
她 哭 令人遗憾的是 再次 .

又哀哀的哭,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[terz] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðə; ði] [iːvz] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [saʊnd] .
Tears exhausted , the eaves too dark to bear the sound .
眼泪 筋疲力尽的 , 这 檐 也 黑暗的 到 熊 这 声音 .

泪尽穷檐不忍闻,

[ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [wɪnd] [bloʊz] , [reɪn] [fɔːlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊn] [klaʊd] ['sɒbz] .
A mournful wind blows , rain falls , and a lone cloud sobs .
一个 悲哀 风 打击 , 雨 瀑布 , 和 一个 孤独 云 啜泣 .

凄风吹雨咽孤云。

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [fuːl] [soʊ] ['iːzəli] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːrd] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Why would a fool so easily disregard life and death ?
为什么 会 一个 傻子 所以 容易地 漠视 生活 和 死亡 ?

愚夫底事轻生死，

['fjʊdʒətɪv] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['draʊnɪŋ] [ɪz] [bəːnd] [ə'weɪ] .
Fugitives are driven away , and drowning is burned away .
逃犯 是 驱动 离开 , 和 溺水 是 烧伤 离开 .

逋累驱人胜溺焚。

[gæn] - ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Gan Baihong listened for a while ,
甘 - 听着 为了 一个 尽管 ,

干白虹听了一会，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [ðɪs] [smɔːl] ['fæməli][hæz; həz][soʊ] ['meni] ['dɛts] . "
" This small family has so many debts . "
" 这 小的 家庭 有 所以 许多 债务 . "

“这小小人家却有这许多逋负，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [toʊn] ,
Judging from his tone ,
评判 从 他的 语气 ,

听他口气，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [bəuθ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
The couple both wanted to commit suicide .
这 夫妻 两个都 通缉 到 犯罪 自杀 .

夫妇两个都要寻死。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [pʊr] .
It's pitiful that they are so poor .
它是 可怜 那 他们 是 所以 贫穷的 .

可怜为着贫穷两字，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ['laɪtli] .
They even took their lives lightly .
他们 甚至 采取 他们的 生活 轻轻 .

就把性命也看得轻了。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Money is a thing ,
钱 是 一个 事物 ,

钱财一物，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
It can give birth to people .
它 能 给 出生 到 人们 .

可以生人，

[kæn; kən] [kɪl] ,
Can kill ,
能 杀 ,

可以杀人，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有其么好处?

[aɪ] [left] [hoʊm] ['empti] - ['hændɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I left home empty - handed this morning .
我 左边 家 空的 - 递交 这 早晨 .

我今早空身出门,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [brɪŋ] ['eni] ['sɪlvər] .
He did not bring any silver .
他 做过 不是 带来 任何 银 .

不曾带有银子,

[bʌt; bət] [haʊ] ?
But how ?
但 如何 ?

却怎样个方法?

" ['seɪvɪŋ] [ðiːz] [tuː] [laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] . "
" Saving these two lives would be enough . "
" 保存 这些 二 生活 会 是 足够的 . "

救这两口儿性命便好。”

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Suddenly another thought occurred to him :
突然 其他 想法 发生 到 他 :

忽又转一念道:

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" At this point , it was only the fifth watch of the night . "
" 在 这 观点 , 它 曾是 仅有的 这 第五 手表 的 这 夜晚 . "

“此时只好才交五鼓,

[ɪts] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
It's too early to go into the city .
它是 也 早期的 到 去 进入 这 城市 .

进城尚早。

['weɪtɪŋ] [hɪr] [ə'gen] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [bɔːrd] .
Waiting here again makes me feel bored .
等待 这里 再次 制作 我 感觉 无聊的 .

等在此又觉厌烦,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rʌn] [hoʊm] .
It would be better to run home .
它 会 是 更好的 到 跑步 家 .

莫若跑回家去,

[get] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Get some things to help him .
得到 一些 事物 到 帮助 他 .

取些东西周济了他,

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是一件好事。

[ɪts] ['oʊnli] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [maɪlz] [raʊnd] [trɪp] .
It's only about forty miles round trip .
它是 仅有的 关于 四十 英里 圆形的 旅行 .

来回不过四十多里,

[maɪ] [steps] [ɑːr; ər] [kwɪk] .
My steps are quick .
我的 步骤 是 快的 .

我的脚步便捷，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
It's not too late to get to the city .
它是 不是 也 晚的 到 得到 到 这 城市 .

到城里也不甚迟。”

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['vaɪə] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They returned via the main road .
他们 返回 通过 这 主要的 路 .

仍从大路回去。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə] [pæs] [θruː] - .
It just so happens to pass through Guantang .
它 只是 所以 发生 到 经过 通过 - .

恰好穿出官塘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] .
It was still a bright moon .
它 曾是 仍然 一个 明亮的 月亮 .

尚是一天明月，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
I heard a group of carriages and horses in the distance behind me .
我 听到 一个 团体 的 马车 和 马匹 在 这 距离 在后面 我 .

只听背后远远一丛车马，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['nɔɪzɪli] .
They came in noisily .
他们 来了 在 喧闹地 .

闹烘烘的走来。

[gæn] - [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] ['vɪzɪtɪŋ] .
Gan Baihong believed it was a group of merchants visiting .
甘 - 相信 它 曾是 一个 团体 的 商人 访问 .

干白虹认是客商走动，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [fɜːrm] .
He then stood firm .
他 然后 站立 公司 .

便立住了脚，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mjuːlz] [ə'hed] .
There were three or four mules ahead .
那里 是 三 或者 四 骡子 前方 .

只见前面先有三四个骡子，

[ðə; ði] [mjuːl] ['raɪdərz] [iːtʃ] ['kærid] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .
The mule riders each carried bows and arrows .
这 骡子 骑手 每个 携带 弓 和 箭头 .

骑骡的人各各佩着弓箭，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mjuːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
In the middle was a mule sedan chair .
在 这 中间 曾是 一个 骡子 轿车 椅子 .

中间一乘骡轿，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Five or six horses and mules followed behind .
五 或者 六 马匹 和 骡子 随后 在后面 .

后面又跟着五六个马骡、

['lʌgɪdʒ] [bæg]
Luggage bag
行李 包

行李箱橐，

['veri] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Very dignified ,
非常 凝重 ,

十分冠冕，

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Gan Baihong saw that he had the air of an official .
甘 - 锯 那 他 有 这 空气 的 一个 官方的 .

干白虹见他气概象个官宦，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
He quickly stepped aside to let him pass .
他 迅速地 步 旁边 到 让 他 经过 .

忙将身子闪过一边让他过去。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [wen] [ðə; ði] [kraʊd] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
To everyone's surprise , when the crowd walked up to them ,
到 每个人的 惊喜 , 什么时候 这 人群 步行 向上 到 他们 ,

谁知众人走到面前，

['siːɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['haɪdɪŋ] ,
Seeing the dry white rainbow hiding ,
看到 这 干燥 白色的 彩虹 隐藏 ,

瞧见干白虹遮遮掩掩，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bæd] ['piːp(ə)l] .
They mistakenly believe they are bad people .
他们 错误地 相信 他们 是 坏的 人们 .

反认是歹人，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['aɪərn] [poʊl] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]
Then he looked down at the big iron pole and saw the white rainbow over his
然后 他 看起来 向下 在 这 大的 铁 极 和 锯 这 白色的 彩虹 超过 他的
[hed] .
head .
头 .

便将大铁杆子望干白虹兜头一下。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ɔːf] - ['sentər] .
Fortunately , it was a bit off - center .
幸运的是 , 它 曾是 一个 少量 离开 - 中心 .

幸得偏了些，

[hɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər]
Hit on the shoulder
打 在 这 肩膀

打在肩膊上，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈkaʊərdli] ,
If they are more cowardly ,
如果 他们 是 更多的 胆小 ,

若是懦弱些的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ] [ðæt] [wʌn] [bloʊ] .
He was knocked down by that one blow .
他 曾是 敲门 向下 经过 那 一 吹 .

就被这一下打倒，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They lost their lives on the road .
他们 丢失的 他们的 生活 在 这 路 .

断送性命于道路了。

[huː] [nuː] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] ?
Who knew that Gan Baihong was so strong and brave ?
WHO 知道 那 甘 - 曾是 所以 强的 和 勇敢的 ?

谁知干白虹膂力勇壮，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌm; səm] [tekˈniːks] ,
Including some techniques ,
包括 一些 技术 ,

兼有些手法的，

[ðæt] [hɪt] [meɪd] [maɪ] [skɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [sɔːr] .
That hit made my skin a little sore .
那 打 制成 我的 皮肤 一个 小的 疮 .

这一下但打得有些酸疼，

[ˈæŋgər] [əˈroʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [wɪˈðaʊt] [maɪ] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Anger arose in my heart without my realizing it .
愤怒 出现 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心起，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

就大骂道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [sʌnz] [ʌv; əv] [bɪtʃiz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this bunch of sons of bitches come from ? "
" 在哪里 做过 这 束 的 儿子们 的 婊子 来 从 ? "

“那里来这一起狗娘养的，

[ðeɪ] [dəunt] [ˈiːv(ə)n] [ˈrekəgnaɪz] [ˈpiːp(ə)l] !
They don't even recognize people !
他们 不 甚至 认出 人们 !

人也不识！

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [kaɪnd][baɪ] [ˈletɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .
I was being kind by letting you have it .
我 曾是 存在 种类 经过 出租 你 有 它 .

我好意让你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪˈtælieɪt] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] ?
Why did you retaliate against me ?
为什么 做过 你 报复 反对 我 ?

为何反打我这一下？

[ˌeɪ 'em][aɪ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] ?
Am I someone to be trifled with ?
是 我 某人 到 是 琐碎 和 ?

我是好惹的么？”

[hiː; hi] [ðen] ['strʌgld] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
He then struggled to move his body .
他 然后 挣扎 到 移动 他的 身体 .

便把身子挣扎，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [flɪpt] [hɪz; ɪz] [hænd] ['oʊvər] .
Taking advantage of the situation , he flipped his hand over .
采取 优势 的 这 情况 , 他 翻转 他的 手 超过 .

乘势儿翻过手来，

[hoʊld] [hɪz; ɪz] ['aɪərn] [bɑːr] ['taɪtli] .
Hold his iron bar tightly .
抓住 他的 铁 酒吧 紧紧 .

将他铁杆紧紧搭住，

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['efərt] , [hiː; hi] [liːpt] .
With another effort , he leaped .
和 其他 努力 , 他 跳跃 .

又尽力一纵，

[siːz] [ðə; ði] [poʊl] .
Seize the pole .
抢占 这 极 .

把杆子夺在手中，

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The man had already fallen to the ground .
这 男人 有 已经 倒下 到 这 地面 .

那人已跌翻在地。

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
Everyone shouted that there was a thief .
每个人 喊叫 那 那里 曾是 一个 贼 .

众人大喊有贼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一齐拥上前来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [gæn] - .
They wanted to capture Gan Baihong .
他们 通缉 到 捕获 甘 - .

想要把干白虹获住。

[huː] [nuː] [ðæt] [gæn] - ['oʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['aɪərn] ?
Who knew that Gan Baihong only had a small amount of iron ?
WHO 知道 那 甘 - 仅有的 有 一个 小的 数量 的 铁 ?

谁知干白虹但有寸铁，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [faɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
Then one can fight a hundred men .
然后 一 能 斗争 一个 百 男人 .

便可力敌百夫，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] ,
Seeing that everyone was making a move ,
看到 那 每个人 曾是 制作 一个 移动 ,

见众人都来动手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心里大怒，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði]['aɪərn][bɑːr] .
He then raised the iron bar .
他 然后 提高 这 铁 酒吧 .

便举起铁杆，

[ðə; ði] ['meni] [men] ['raɪdɪŋ] [mjuːlz] ,
The many men riding mules ,
这 许多 男人 骑术 骡子 ,

把骑骡的众多汉子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were all knocked to the ground one by one .
他们 是 全部 敲门 到 这 地面 一 经过 一 .

一个个都打倒在地下，

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][traɪ] .
I can't make a living even if I try .
我 不能 制作 一个 活的 甚至 如果 我 尝试 .

挣也挣不起来，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli] [groʊn] [ɪn] [peɪn] .
It could only groan in pain .
它 可以 仅有的 呻吟 在 疼痛 .

只哼哼的叫痛。

[gæn] - [ðen] [tʊk] [tɜːrnz] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːdz][ɑːn] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Gan Baihong then took turns placing the iron rods on each person .
甘 - 然后 采取 转弯 放置 这 铁 杆 在 每个 人 .

干白虹遂把铁杆一人一下，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
They took turns hitting it carefully .
他们 采取 转弯 击中 它 小心 .

细细的轮流打去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
The people inside the sedan chair were extremely anxious .
这 人们 里面 这 轿车 椅子 是 极其 焦虑的 .

轿内的人急得没法，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'sper] :
They cried out in despair :
他们 哭 出去 在 绝望 :

反高声哀告道：

" [wiː; wi] ['sɜːrvənt] , "
" We servants , "
" 我们 仆人 , "

“我们这些下人，

['ɪgnərənt] [ə'fens]
Ignorant offense
无知 罪行

无知冒犯，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [sper] [maɪ] [laɪf] .
I beg you , sir , to spare my life .
我 求 你 , 先生 , 到 空闲的 我的 生活 .

望好汉饶命，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['evriθɪŋ] [aɪ][hæv; həv]
Willing to give everything I have
愿意的 到 给 一切 我 有

情愿倾囊奉献，

[let] [ðiːz] [fjuː] [laɪvz; lɪvz] [pæs] [baɪ] !
Let these few lives pass by !
让 这些 很少 生活 经过 经过 !

单留这数条性命过去罢！”

[gæn] - [læft] ['laʊdli] :
Gan Baihong laughed loudly :
甘 - 笑了 高声 :

干白虹大笑道：

[ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] ?
Am I a bad person ?
是 我 一个 坏的 人 ?

“我岂是歹人，

[huː] ['wɒnts] [jʊr; jər] [stʌf] !
Who wants your stuff !
WHO 想要 你的 东西 !

谁个要你东西！

[aɪ][dʒʌst] [let] [juː; jʊ] [pæs] [baɪ] ['prɑːpərli] .
I just let you pass by properly .
我 只是 让 你 经过 经过 适当地 .

只是我方才好好让你走过，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hɪt][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['aɪərn][bɑːr] ?
Why did you hit me with that iron bar ?
为什么 做过 你 打 我 和 那 铁 酒吧 ?

为甚么将铁杆子打我这一下？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] .
The people inside the sedan chair heard that they didn't want anything .
这 人们 里面 这 轿车 椅子 听到 那 他们 没有 想 任何事物 .

那轿内的人听说不要东西，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [θiːf] .
Only then did they realize he wasn't a thief .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他 不是 一个 贼 .

方知不是窃客，

[ðen] [aɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt at ease .
然后 我 毛毡 在 舒适 .

便已安心。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][gæn] - ,
He quickly stepped down from the sedan chair and bowed to Gan Baihong ,
他 迅速地 步 向下 从 这 轿车 椅子 和 鞠躬 到 甘 - ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

连忙走下轿来向干白虹拱手道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I was indeed guilty just now . "
" 我 曾是 的确 有罪的 只是 现在 . "

“方才实实有罪，

[pliːz] [kən'sɪdər] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪrəns] .
Please consider my humble appearance .
请 考虑 我的 谦逊的 外貌 .

望看我薄面，

[sper] [ðiːz] [fuːlz] !
Spare these fools !
空闲的 这些 傻瓜 !

饶了这几个愚人罢！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ]['oʊnli][æsk][juː; jʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər] ? "
" I only ask you what kind of person you are ? "
" 我 仅有的 问 你 什么 种类 的 人 你 是 ? "

“只问你是何等样人？

[haʊ] [der] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ækt][soʊ]['waɪldli] ?
How dare these people act so wildly ?
如何 敢 这些 人们 行为 所以 疯狂地 ?

这些人敢如此撒野？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
I am the Tongpan of Guangzhou Prefecture , a neighboring county .
我 是 这 - 的 广州 州 , 一个 邻接 县 .

我便是邻郡广州府通判，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]
He was dispatched by the Imperial Guard to the capital to present a
他 曾是 已派出 经过 这 帝国 警卫 到 这 首都 到 展示 一个
[mə'mɔːriəl] .
memorial .
纪念馆 .

奉抚院差往京师进表。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
These are all yamen runners .
这些 是 全部 衙门 跑步者 .

这几个都是衙役，

[soʊ] [its] ['kɔːrsli] [braɪn] .
So it's coarsely brine .
所以 它是 粗略地 盐水 .

所以粗卤。”

[gæn] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Gan Baihong was greatly surprised :
甘 - 曾是 非常 惊讶 :

干白虹大惊道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

"这等说起来，

" [soʊ] [jʊə(r)] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] ? "
" So you're Liu Tianxiang ? "
" 所以 你是 刘 天祥 ? "

你就是刘天相了？"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['sʌmwʌn] [neɪmd] ['tʃɛn] - ?
Do you know someone named Chen Yuquan ?
做 你 知道 某人 命名 陈 - ?

"你可认得有个陈与权么？"

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [gæn] - [seɪ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " ['tʃɛn] - " .
Suddenly , the man heard Gan Baihong say the three words " Chen Yuquan " .
突然 , 这 男人 听到 甘 - 说 这 三 字 " 陈 - " .

那人忽听干白虹说着"陈与权"三字，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪl] [siː] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
I'm sure I'll see his lungs and liver .
我是 当然 患病的 看 他的 肺 和 肝 .

谅必见其肺肝，

['fiːlɪŋ] ['gɪlti] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Feeling guilty and trembling with fear ,
感觉 有罪的 和 发抖 和 害怕 ,

自觉心虚胆战，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He then bowed and replied :
他 然后 鞠躬 和 回复 :

便躬身答道：

" ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][ɑːr; ər] ['relətɪvz] . "
" Chen and Quan are relatives . "
" 陈 和 权 是 亲属 . "

"陈与权是舍亲，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?
How did you come to know him ?
如何 做过 你 来 到 知道 他 ?

你从何处认得他来？"

[gæn] - , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
Gan Baihong , listen up .
甘 - , 听 向上 .

干白虹听着，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] :
He laughed loudly , looking up at the sky :
他 笑了 高声 , 寻找 向上 在 这 天空 :

仰天大笑道：

" ['floʊtɪŋ] ['dʌkwiːd] [ɑːn][ðə; ði] [siː] "
" Floating duckweed on the sea "
" 漂浮的 浮萍 在 这 海 "

“大海浮萍，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will surely meet again someday .
我们 将要 一定 见面 再次 总有一天 .

定有相逢之日。

[sʌtʃ] [ʌn'feɪθfl] [men]
Such unfaithful men
这样的 不忠 男人

此等负心汉子，

[tə'deɪ] , [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
Today , of all things , it happened to fall into my hands .
今天 , 的 全部 事物 , 它 发生 到 落下 进入 我的 双手 .

今日偏偏遇着在我手里，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Is this not the will of Heaven ?
是 这 不是 这 将要 的 天堂 ?

岂非天乎！”

[hiː; hi] [ðen] ['dezɪgneɪtɪd] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then designated Liu Tianxiang and said :
他 然后 指定的 刘 天祥 和 说 :

便指定刘天相说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You are an ungrateful and treacherous person . "
" 你 是 一个 忘恩负义 和 奸诈 人 . "

“你这人负义忘恩，

['eθɪk(ə)l] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n]
Ethical extinction
伦理道德 灭绝

伦理丧灭，

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [derd] [tuː; tə] [kɔːl] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['relətɪv] ?
You even dared to call yourself a relative ?
你 甚至 敢于 到 称呼 你自己 一个 相对的 ?

亏你还说是亲戚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] [ˌpæsərz'baɪ] [ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] !
There are far more passersby than people !
那里 是 远的 更多的 路人 比 人们 !

反不若路人多矣！

[tuː; tə] [ə'laʊ] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['hɑːrtləs] [æz; əz][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . . .
To allow someone as heartless as you to live in this world . . .
到 允许 某人 作为 狠心 作为 你 到 居住 在 这 世界 . . .

容你这样昧心人活在世上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

也是徒然。

[aɪ'd] ['ræðər] [juː; jʊ] [daɪ] .
I'd rather you die .
ID 相当 你 死 .

倒不如赏你个死，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['hɛlps] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] [ɪn] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
This also helps to maintain some dignity in one's official career .
这 还 帮助 到 维持 一些 尊严 在 一个人的 官方的 职业 .

也替仕途中争些体面。”

[hiː; hi] [ðen] [eɪmd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['aɪərn] [rɑːd] [æt; ət] [l'juː] - [hed] [ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best]
He then aimed the large iron rod at Liu Tianxiang's head and tried his best
他 然后 旨在 这 大的 铁 杆 在 刘 - 头 和 尝试 他的 最好的
[tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
to push it through the doorway .
到 推 它 通过 这 门口 .

便将大铁杆望刘天相顶门里尽力一下，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['mædʒɪstreɪt] !
What a pitiful Guangzhou magistrate !
什么 一个 可怜 广州 地方法官 !

可怜好个广州通判，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætəd] ['evriwer] .
His brains splattered everywhere .
他的 大脑 溅射 到处 .

直打的脑浆迸裂，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜːr; wər] ['drɪpɪŋ] .
Blood and flesh were dripping .
血 和 肉 是 滴落 .

血肉淋漓，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[gæn] - ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
Gan Baihong opened his trunk .
甘 - 打开 他的 树干 .

干白虹将他箱橐打开，

[tʃek] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Check them one by one .
查看 他们 一 经过 一 .

逐一检看，

[ðoʊz] ['letərz] [ænd; ənd] ['pepərz] ,
Those letters and papers ,
那些 信件 和 文件 ,

那些文札纸张，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dɪ'skɑːrdɪd] .
All were discarded .
全部 是 丢弃 .

尽皆丢过，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They only took the travel expenses .
他们 仅有的 采取 这 旅行 开支 .

只取了盘缠银两，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

拴在腰中，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðiːz] [ʌn'greɪtfl] ['skaʊndrəlz] , "
" These ungrateful scoundrels , "
" 这些 忘恩负义 无赖 , "

“此等无义之徒，

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] .
Killing them would not be too much .
杀戮 他们 会 不是 是 也 很多 .

杀之不足为过，

[naʊ] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋ] .
Now , we cannot avoid taking this unjust thing .
现在 , 我们 不能 避免 采取 这 不公正 事物 .

今不免就将此不义之物，

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] ,
To make things convenient ,
到 制作 事物 方便的 ,

做个方便，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] .
They used the money to help the poor .
他们 用过的 这 钱 到 帮助 这 贫穷的 .

把去周济了这穷人，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！”

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['skiːmɪŋ] ,
One side is scheming ,
一 边 是 心计 ,

一头算计，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .
He walked back to where he had been sitting .
他 步行 后退 到 在哪里 他 有 到过 坐着 .

一头往方才那坐处走来。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,
Those people ,
那些 人们 ,

那些众人，

['æftər] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] [ðoʊz] ['aɪərn][baːz] ,
After being hit by those iron bars ,
后 存在 打 经过 那些 铁 酒吧 ,

被这几下铁杆，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .
Half of them were killed .
一半 的 他们 是 被杀 .

打死了一半。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] [wʌnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ded] .
Several of the strong ones were not yet dead .
一些 的 这 强的 一个 是 不是 然而 死的 .

有几个强壮的还不至死，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ，

直到天明时候，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then can you earn it .
仅有的 然后 能 你 赚 它 .

才挣得起来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ded] ,
Seeing that this official is dead ,
看到 那 这 官方的 是 死的 ，

见本官已死，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
They quickly reported the location .
他们 迅速地 据报道 这 地点 .

连忙报了地方。

[fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [baoʊtʃæŋ] ['kaʊnti] ,
First report to Baochang County ,
第一的 报告 到 宝昌 县 ，

先禀保昌县，

['twenti] [strɔːŋ] [men] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Twenty strong men were selected .
二十 强的 男人 是 已选 .

佥了二十名健壮，

['seprət] ['sɜːtʃɪz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði]['bændɪt] ;
Separate searches were conducted to apprehend the bandit ;
分离 搜索 是 实施 到 逮捕 这 土匪 ；

分头搜捕强人；

[wʌn] [saɪd] [fluː] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
One side flew back to Guangzhou ,
一 边 飞翔 后退 到 广州 ，

一面飞回广州，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['nəutifaid] .
The governors and other officials were notified .
这 州长们 和 其他 官员 是 已通知 .

通报督抚各宪，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] ['waɪdli] [ə'veɪləb(ə)l] .
The title is widely available .
这 标题 是 广泛 可用的 .

具题广缉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] ,
Because of this public outrage ,
因为 的 这 民众 暴行 ，

只因这番公愤，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [wɪl] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] ['iːv(ə)n]['ʌntə,'ʌntu] [deθ] .
Those who are grateful will repay kindness even unto death .
那些 WHO 是 感激的 将要 偿还 仁慈 甚至 到 死亡 .

知恩者生死报恩，

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .
A righteous person will always uphold justice .
一个 正义 人 将要 总是 坚持 正义 .

好义者始终仗义。

[kʊd; kəd][gæn] - [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] ['æftər] ['kɪlɪŋ] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] ?
Could Gan Baihong escape punishment after killing Liu Tianxiang ?
可以 甘 - 逃脱 惩罚 后 杀 刘 天祥 ?

未知干白虹杀了刘天相可能脱祸?

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [pʊr] [mæn] ?
Who was that poor man ?
WHO 曾是 那 贫穷的 男人 ?

那穷汉终是何人?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [rɪ'siːvd] ['eni] ['feɪvərz] [frʌm; frəm][gæn] - ?
Have you ever received any favors from Gan Baihong ?
有 你 曾经 已收到 任何 恩惠 从 甘 - ?

可曾受干白虹的恩惠，

[ɪn'dʒɔɪ] [wʌt] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ?
Enjoy what Liu Tianxiang has in his pocket ?
享受 什么 刘 天祥 有 在 他的 口袋 ?

享用刘天相囊中之物?

['æftər] [ɔːl] , [its] [,ʌn'klɪr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] .
After all , it's unclear what kind of situation will emerge .
后 全部 , 它是 不清楚 什么 种类 的 情况 将要 出现 .

毕竟不知做甚局面出来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['draʊnɪŋ] , ['siːkrətli] ['gɪvɪŋ] ['dʒenərəs] [sʌmz] [ʌv; əv]
Chapter Five : Saving the starving and drowning , secretly giving generous sums of
章 五 : 保存 这 饥饿 和 溺水 , 偷偷 给予 慷慨的 总和 的
['mʌni] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kaɪnd][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] , [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [kə'læməti] .
money , and being kind to a friend , leads to a strange calamity .
钱 , 和 存在 种类 到 一个 朋友 , 线索 到 一个 奇怪的 灾害 .

第五回 救饥溺暗里赠多金 为朋友热心得奇祸

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['kaɪndnəs] [briːdz] [rɪ'zentmənt] .
Kindness breeds resentment .
仁慈 品种 怨恨 .

热肠招怨，

['heɪtrɪd] [briːdz] ['wɪkɪdnəs] .
Hatred breeds wickedness .
仇恨 品种 邪恶 .

积恨生奸，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'griː] .
Human nature is just a matter of degree .
人类 自然 是 只是 一个 事情 的 程度 .

人心只是有间关。

['grʌdʒɪz] [ænd; ənd]['feɪvərz][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ɪ'reɪs] .
Grudges and favors are hard to erase .
怨恨 和 恩惠 是 难的 到 删除 .

恩仇难泯，

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'skluːʒn]
Competition and exclusion
竞赛 和 排除

争排挤，

['mjuːtʃuəl] [dɪ'strʌkʃn]
Mutual destruction
相互的 破坏

互摧残，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [læf] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ?
When will we forget each other and laugh it off ?
什么时候 将要 我们 忘记 每个 其他 和 笑 它 离开 ?

何日相忘一笑看。

[wɜːrld] [ə'ferz] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [kən'sɜːrn] .
World affairs are no longer a concern .
世界 事务 是 不 更长 一个 忧虑 .

世务休干，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [stɔːrm] .
There is a raging storm .
那里 是 一个 愤怒 风暴 .

有狂澜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
It is known that it is difficult to defend against arrows in the dark .
它 是 已知 那 它 是 难的 到 保卫 反对 箭头 在 这 黑暗的 .

须知防矢暗中难。

[wer] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] ?
Where to find fault ?
在哪里 到 寻找 过错 ?

求疵何处，

[rɪ'vendʒfəl]
Revengeful
复仇的

偏报复，

[ɪn][ə; eɪ] ['skɑːlɚz] [kæp] .
In a scholar's cap .
在 一个 学者的 帽 .

在儒冠。

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪntərnet] [wɜːr; wər] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .

How wonderful it would be if the internet were wide enough for a family to read and write .

如何 精彩的 它 会 是 如果 这 互联网 是 宽的 足够的 为了 一个 家庭 到 读 和 写 .

安得天家文网宽。

[raɪt] [tuːn] " [ʃeŋ] [ʃeŋ] [lɪŋ] "

Right tune " Sheng Sheng Ling "

正确的 调 " 盛 盛 凌 "

右调《声声令》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [gæn] - [kɪld] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] .

It is said that Gan Baihong killed Liu Tianxiang .

它 是 说 那 甘 - 被杀 刘 天祥 .

话说干白虹打死了刘天相，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [græbd] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] .

He reluctantly grabbed the contents of the bag .

他 勉强 抓住 这 内容 的 这 包 .

悻悻然攫了囊中之物，

[taɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,

Tied to his chest ,

系 到 他的 胸部 ,

拴在怀中，

[wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .

Walked back to where he had been sitting .

步行 后退 到 在哪里 他 有 到过 坐着 .

走到先前坐的所在，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['iːvzˌdrɔpt] ['kwaɪətli] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːr] .

She still eavesdropped quietly by the door .

她 仍然 偷听 悄悄 经过 这 门 .

仍俏悄儿从门边窃听。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [stɪl] ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .

The couple were still weeping bitterly .

这 夫妻 是 仍然 哭泣 苦涩地 .

那夫妇二人还悲悲切切的哭着。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那男人道：

" [its] [noʊ] [juːz] ['kraɪɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "

" It's no use crying to you . "

" 它是 不 使用 哭泣 到 你 . "

“我与你哭也没有用，

[baɪ] [dɑːn] ,

By dawn ,

经过 黎明 ,

到得天明，

[ðiːz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɔːnt] [ˌjuː 'es] .

These grievances have returned to haunt us .

这些 不满 有 返回 到 出没 我们 .

这些冤愆又来纠缠了。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] [tə'geðər] ,
Since you are willing to die together ,
自从 你 是 愿意的 到 死 一起 ,

你既情愿同死，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp][juː; jʊ] .
I can't stop you .
我 不能 停止 你 .

我也阻你不得，

['trædʒɪkli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stræŋgld] [æt; ət][bəuθ] ['ɛndz] [baɪ][ə; eɪ] [roʊp] .
Tragically , he was strangled at both ends by a rope .
悲剧的是 , 他 曾是 被勒死 在 两个都 结束 经过 一个 绳索 .

竟苦一条绳子两头缢着，

" [lets] [dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæŋ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræftəz] . "
" Let's just be a couple who hang themselves from the rafters . "
" 我们来吧 只是 是 一个 夫妻 WHO 悬挂 他们自己 从 这 椽子 . "

做个悬梁夫妻便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [oʊn] [laɪf] . "
" It wasn't that I wanted to take my own life . "
" 它 不是 那 我 通缉 到 拿 我的 自己的 生活 . "

“非是我情愿轻生，

[ðiːz] ['dɛts] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ˌʌnsə'steɪnəbl] .
These debts are simply unsustainable .
这些 债务 是 简单地 不可持续 .

这些逋负实在没法支持。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Now that we have reached this position ,
现在 那 我们 有 达到 这 位置 ,

今既到此地位，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

也不必说了，

[lets] ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] .
Let's hurry and get on this road .
我们来吧 匆忙 和 得到 在 这 路 .

可快些上这条路罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
The two then fell silent .
这 二 然后 跌倒 沉默的 .

两人便不言语。

[gæn] - ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Gan Baihong listened attentively .
甘 - 听着 认真地 .

干白虹听得仔细，

[hiː; hi] [ðen] [nɑːkt] [twaɪs] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He then knocked twice on the door .
他 然后 敲门 两次 在 这 门 .

便将手儿在门上敲了两下，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sɔːt] [aʊt] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
The person inside , however , did not realize that he was being sought out out of kindness .
这 人 里面 , 然而 , 做过 不是 意识到 那 他 曾是 存在 寻求 出去 出去 的 仁慈 .

里头那人却不知好意寻他，

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] [greɪn] .
They accused it of being a demand for government grain .
他们 被告 它 的 存在 一个 要求 为了 政府 粮食 .

反认是催官粮、

[ðoʊz] [kə'lektɪŋ] ['praɪvət] ['dɛts]
Those collecting private debts
那些 收集 私人的 债务

讨私债的，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ə'griː] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 .

不敢答应。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He whispered to the woman :
他 低声说道 到 这 女士 :

只悄悄向妇人道：

" [ðə; ði] [deθ] [nel] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] ! "
" The death knell has arrived outside ! "
" 这 死亡 丧钟 有 到达的 外部 ! "

“外边催命鬼到了，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][daɪ] ! "
" Hurry up and die ! "
" 匆忙 向上 和 死 ! "

快快死休！”

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sɔːft] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] , [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['hæŋɪŋ] [ðəm'selvz] .
Then I heard a soft rustling sound , like the sound of someone hanging themselves .
然后 我 听到 一个 柔软的 沙沙声 声音 , 喜欢 这 声音 的 某人 绞刑 他们自己 .

又听淅淅簌簌象个上吊的光景。

[gæn] - [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong feared it would be too late to save him .
甘 - 害怕 它 会 是 也 晚的 到 节省 他 .

干白虹恐救不及，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
He hurriedly kicked the door open .
他 匆匆 踢 这 门 打开 .

慌忙把门一脚踏开，

['hɜːri] [ˌɪn'saɪd] ,
Hurry inside ,
匆忙 里面 ,

赶进里头，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɜːr; wər] [siːn] .
Indeed , a man and a woman were seen .
的确 , 一个 男人 和 一个 女士 是 已见 .

果见一男一妇，

['hæŋɪŋ] [haɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [biːmz] .
Hanging high between the beams .
绞刑 高的 之间 这 光束 .

高挂梁间。

[gæn] - [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [legz] [ɔːf] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Gan Baihong then took the legs off the table .
甘 - 然后 采取 这 腿 离开 这 桌子 .

干白虹便将桌子接了脚，

['dʒentli] [friː] [jɔːr'self] .
Gently free yourself .
轻轻地 自由的 你自己 .

轻轻的解放下来。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] ,
Fortunately , it will not last long ,
幸运的是 , 它 将要 不是 最后的 长的 ,

幸喜吊不多时，

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] [ʌn'taɪd] ,
Only after the rope was untied ,
仅有的 后 这 绳索 曾是 解开 ,

才解开绳子，

[maɪ] [θroʊt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪt] [wɪð; wɪθ] [er] .
My throat was already tight with air .
我的 喉 曾是 已经 紧的 和 空气 .

喉间早已气接。

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I opened my eyes and looked around .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 大约 .

睁开眼看了一看，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kraɪ] ['laʊdli] :
Turning to cry loudly :
转弯 到 哭 高声 :

转大哭道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pjʊr] [goʊst] . "
" I want to be a pure ghost . "
" 我 想 到 是 一个 纯的 鬼 . "

“我要做个清净鬼，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [huː] [dɪd] [noʊ] [gʊd] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['reskjuː] ?
That scoundrel who did no good came to my rescue ?
那 恶棍 WHO 做过 不 好的 来了 到 我的 救援 ?

那一位不干好事的反来救我?

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [hɑːmd] !
Little did I know I was being harmed !
小的 做过 我 知道 我 曾是 存在 受到伤害 !

正不知是害我哩！”

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] .
Gan Baihong saw that the two were alive .
甘 - 锯 那 这 二 是 活 .

干白虹见二人已活，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He hurriedly untied the silver from his waist .
他 匆匆 解开 这 银 从 他的 腰部 .

忙向腰间解下银子，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on the table and said :
他 放置 它 在 这 桌子 和 说 :

放在桌上道：

" [juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] . "
" You two don't need to be in such a hurry . "
" 你 二 不 需要 到 是 在 这样的 一个 匆忙 . "

“你们二人不消急迫，

[ðɪs] [bæg] [kən'teɪnz] [tʌŋ] [ɔɪl] .
This bag contains tung oil .
这 包 包含 桐木 油 .

这包囊中现有白镪，

[ðə; ði] [det] [kæn; kən][biː; bi] [peɪd] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The debt can be paid off in the future .
这 债务 能 是 有薪酬的 离开 在 这 未来 .

可将来还清逋负，

[biː; bi][ə; eɪ] ['diːsnt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
Be a decent human being .
是 一个 体面的 人类 存在 .

好好做个人家，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [pæθ] .
You must not take this short - sighted path .
你 必须 不是 拿 这 短的 - 目击者 小路 .

切不可寻这短见，

[ðeɪv] ['triːtɪd] [laɪf] [soʊ] ['laɪtli] .
They've treated life so lightly .
他们有 治疗 生活 所以 轻轻 .

把性命来轻贱了。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
The man heard it clearly .
这 男人 听到 它 清楚地 .

那人耳朵里逼清听见，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
He was busy trying to get up and ask for clarification .
他 曾是 忙碌的 尝试 到 得到 向上 和 问 为了 澄清 .

忙要挣起身来问个明白，

[huː] [nuː] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɜːrtʃuː] ?
Who knew that Gan Baihong was a man who did not know his own virtue ?
WHO 知道 那 甘 - 曾是 一个 男人 WHO 做过 不是 知道 他的 自己的 美德 ?

谁知干白虹是不自见德的人，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntər] - ['terərɪzəm] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
They recognized each other during the counter - terrorism operation .
他们 认可 每个 其他 期间 这 柜台 - 恐怖主义 手术 .

反恐他们相认，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will surely be grateful in the future .
我 将要 一定 是 感激的 在 这 未来 .

日后定然感报，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər] .
This is tantamount to currying favor .
这 是 等同 到 咖喱 偏爱 .

未免近于沽恩，

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['maɪndset][ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [mæn] .
That is not the mindset of a true man .
那 是 不是 这 心态 的 一个 真的 男人 .

便非丈夫胸次。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wen]
He had just put down the silver when
他 有 只是 放 向下 这 银 什么时候

才放下银子，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][flaɪ] ['aʊtwərdz] .
That is , to fly outwards .
那 是 , 到 飞 向外 .

即往外飞跑，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['iːðər] .
They didn't go into the city either .
他们 没有 去 进入 这 城市 任何一个 .

也不进城，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [hoʊm] .
He actually headed home .
他 实际上 标题 家 .

竟望家里走了。

[ðə; ði][mæn] ['despərətli] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
The man desperately scrambled to his feet .
这 男人 绝望地 打乱 到 他的 脚 .

那人没命的扒起身，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .
He hurriedly reached for the table .
他 匆匆 达到 为了 这 桌子 .

忙向桌上一摸，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ][bæg] .
Sure enough , there was a huge bag .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 巨大的 包 .

果然有个斗大的包儿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd] .
But it is hard .
但 它 是 难的 .

却是硬的，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He then reached out with both hands to take it .
他 然后 达到 出去 和 两个都 双手 到 拿 它 .

便双手去拿，

[aɪ] [kɑːnt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
I can't touch him anymore .
我 不能 触碰 他 不再 .

再也拿他不动，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly opened it and took a look .
他 匆匆 打开 它 和 采取 一个 看 .

慌忙打开一看，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [waɪt] [θɪŋz] .
Indeed , there were many white things .
的确 , 那里 是 许多 白色的 事物 .

果然是许多白物。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The man was overjoyed .
这 男人 曾是 欣喜若狂 .

那人喜从天降，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
He then said to the old woman :
他 然后 说 到 这 老的 女士 :

便向婆子道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][juː 'es] . "
" It turns out that Heaven is watching over us . "
" 它 转弯 出去 那 天堂 是 观看 超过 我们 . "

“原来皇天照顾，

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ][bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Here is a huge bag of silver . "
" 这里 是 一个 巨大的 包 的 银 . "

赐下绝大一包银子在此。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['lisnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] .
The woman listened with a mixture of doubt and belief .
这 女士 听着 和 一个 混合物 的 怀疑 和 信仰 .

那妇人听得半疑半信，

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He struggled to his feet , stumbling and falling , until he reached the table .
他 挣扎 到 他的 脚 , 踉跄 和 坠落 , 直到 他 达到 这 桌子 .

也扒起来一步一跌的挣到桌边，

[aɪ] [sɔː] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [laɪf] .
I saw many things that could be bought with one's life .
我 锯 许多 事物 那 可以 是 买 和 一个人的 生活 .

见了许多买命东西，

[soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [kloʊzd] !
So happy that her eyes were practically closed !
所以 快乐的 那 她 眼睛 是 几乎 关闭 !

喜得眼睛都没了缝，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [ten] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] . "
" The money is ten or five taels . "
" 这 钱 是 十 或者 五 两 . "

“钱财便十两五两，

[its] ['ɔːlsoʊ][hɑːrd][tuː; tə] [get] [jʊr; jər] [hændz] [ɑːn] .
It's also hard to get your hands on .
它是 还 难的 到 得到 你的 双手 在 .

也是难得到手的，

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [mæn][dʒʌst] [naʊ] ?
Who was that man just now ?
WHO 曾是 那 男人 只是 现在 ?

方才那汉子不知何等样人?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [ɔːl] [ðɪs] ['sɪlvər] [hɪr] .
But they left all this silver here .
但 他们 左边 全部 这 银 这里 .

却把这许多银子留在这里,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是甚缘故?”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

男人道:

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“便是。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Given the state of the world ,
鉴于 这 状态 的 这 世界 ,

况这般世情,

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [loʊn] .
They wouldn't even lend me a loan .
他们 不会 甚至 借 我 一个 贷款 .

借贷也不肯,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [mæn][soʊ] ['iːzəli] [gɪv] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How could that man so easily give away several hundred taels of silver ?
如何 可以 那 男人 所以 容易地 给 离开 一些 百 两 的 银 ?

那人怎轻易把这几百两银子,

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['dʒenərəsli] [help] [ˌjuː 'es] ? "
" Are you really going to generously help us ? "
" 是 你 真的 去 到 慷慨地 帮助 我们 ? "

慨然用济我们?”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ʌp] .
You must hurry up .
你 必须 匆忙 向上 .

“你须赶上去,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] .
He was found .
他 曾是 成立 .

寻见了他,

[pliːz] [prə'vaɪd] [mɔːr] ['diːteɪlz] .
Please provide more details .
请 提供 更多的 细节 .

问一个详细。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪv] [bəuθ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] ,
If you save both of our lives ,
如果 你 节省 两个都 的 我们的 生活 ,

若果救我两人性命，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] .
He is a great benefactor .
他 是 一个 伟大的 恩人 .

便是天大恩人，

[ðə; ði] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
The inquiry revealed his name and address .
这 询问 揭晓 他的 姓名 和 地址 .

该询知他姓名居处，

[ðæt] [wei] , [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
That way , I can go and thank them in person .
那 方式 , 我 能 去 和 感谢 他们 在 人 .

也好上门叩谢，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ['sloʊli] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will repay his kindness slowly in the future .
我 将要 偿还 他的 仁慈 缓慢地 在 这 未来 .

日后慢慢里报他的恩。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [juːz] [ðɪs] ['mʌni] . . .
If they were to actually use this money . . .
如果 他们 是 到 实际上 使用 这 钱 . . .

若居然将这钱财享用，

[ʌn'greɪtfl]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [ðen] [bɪ'kʌm] [ʌn'greɪtfl] ['treɪtəz] .
You and I would then become ungrateful traitors .
你 和 我 会 然后 变得 忘恩负义 叛徒 .

我与你两个便做了忘恩负义之徒，

" [aɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [veɪn] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
" I have lived in vain between heaven and earth . "
" 我 有 居住地 在 徒劳 之间 天堂 和 地球 . "

枉生于天地间了。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那男人道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θɪŋz] .
He then told the old woman to guard the things .
他 然后 讲述 这 老的 女士 到 警卫 这 事物 .

便叫婆子守着东西，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He ran out to find it himself .
他 跑 出去 到 寻找 它 他自己 .

自己跑出门去追寻。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [fɑːr] [ə'weɪ] [jet] .
They said it wasn't far away yet .
他们 说 它 不是 远的 离开 然而 .

只道去尚不远,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [gæn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['trævld] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Little did they know that Gan Baihong had already traveled quite a distance .
小的 做过 他们 知道 那 甘 - 有 已经 旅行 相当 一个 距离 .

正不知干白虹早走好些路了。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][noʊ] [sens] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
That person had no sense of direction .
那 人 有 不 感觉 的 方向 .

那人不知东西南北,

[hiː; hi][ræn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He ran for more than ten miles in one go .
他 跑 为了 更多的 比 十 英里 在 一 去 .

一气跑了十数里,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ˌpæsərz'baɪ] .
There were many passersby .
那里 是 许多 路人 .

过路的人尽多,

[dʌz] [hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Does he recognize the one who gave him the money ?
做 他 认出 这 一 WHO 给予 他 这 钱 ?

认得那一个把银子周济他的?

[ˌnɑːn'sensɪk(ə)l]
Nonsensical
荒谬的

没头没脑,

[aɪ] [ɪk'spekt] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I expect I won't be able to get any information .
我 预计 我 惯于 是 有能力的 到 得到 任何 信息 .

料想寻问不出,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'dʒektɪdli] .
They had no choice but to return dejectedly .
他们 有 不 选择 但 到 返回 沮丧地 .

只得怏怏的走了回来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

['evriwʌn] [hoʊps] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər] .
Everyone hopes for a small favor .
每个人 希望 为了 一个 小的 偏爱 .

小惠人人望报深,

[huː] [kæn; kən] [boʊst] [ðæt] [ðə; ði] ['felɪŋ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Who can boast that the felling is without intention ?
WHO 能 夸 那 这 感觉 是 没有 意图 ?

谁能夸伐总无心。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [left] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz][ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
The husband left to bestow favors on this day .
这 丈夫 左边 到 赐给 恩惠 在 这 天 .

丈夫此日施恩去,

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] ?
Where should we look for it with the naked eye ?
在哪里 应该 我们 看 为了 它 和 这 裸 眼睛 ?

肉眼应从何处寻?

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [gæn] - [seɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Now , let's talk about how Gan Baihong saved a man and a woman .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 甘 - 已保存 一个 男人 和 一个 女士 .

且说干白虹救活一男一妇,

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ə'vendʒd] ['tʃɛn] - [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] .
He also avenged Chen Yuquan's long - standing grudge .
他 还 复仇 陈 - 长的 - 常设 怨恨 .

又替陈与权报了夙恨,

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
I felt extremely happy .
我 毛毡 极其 快乐的 .

心里十分爽快,

['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Hurriedly returned home ,
匆匆 返回 家 ,

忙忙回到家中,

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

走进书房,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['tʃɛn] - ,
Upon meeting Chen Yuquan ,
之上 会议 陈 - ,

见了陈与权,

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
He exclaimed with great joy :
他 惊呼 和 伟大的 喜悦 :

大声称喜道:

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I wanted to go into the city this morning .
我 通缉 到 去 进入 这 城市 这 早晨 .

"今早我欲进城,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [dɪd] ['eni] ['prɑːpər] [wɜːrk] ,
Although I never did any proper work ,
虽然 我 绝不 做过 任何 恰当的 工作 ,

虽不曾干得正务,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [pliːzd] [hɪm; ɪm] .
But he did something that pleased him .
但 他 做过 某物 那 高兴 他 .

却做了一件快心之事,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I've come to inform you that you were aware of this .
我已经 来 到 通知 你 那 你 是 意识到的 的 这 .

特来报你知道。"

['tʃɛn] - ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Chen Yuquan hurriedly asked :
陈 - 匆匆 问 :

陈与权忙问:

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [jɔr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['nuːmərəs] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] . "
" Your Excellency is currently facing numerous hardships and difficulties . "
" 你的 阁下 是 现在 面向 很多的 艰辛 和 困难 . "

“足下颠连困厄，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [laɪvz; lɪvz]
Nine out of ten lives
九 出去 的 十 生活

九死一生，

[huː] [kɔːzd] [ðɪs] ?
Who caused this ?
WHO 导致 这 ?

不知何人所致？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][l'juː] [tjænʃjaːŋ] [hæz; həz] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] . "
" This is because Liu Tianxiang has betrayed his heart . "
" 这 是 因为 刘 天祥 有 背叛 他的 心 . "

“此是刘天相负心，

['menʃənɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [i'vəuks] [ə; eɪ] [diːp] , [boʊn] - ['tʃɪlɪŋ] ['heɪtrɪd] .
Mentioning it evokes a deep , bone - chilling hatred .
提及 它 唤起 一个 深的 , 骨 - 令人不寒而栗 仇恨 .

提起便恨入切骨，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] .
Even in death , I will never forget .
甚至 在 死亡 , 我 将要 绝不 忘记 .

虽死不忘。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][oʊld][mæn] ['sʌd(ə)nli] [æsk] [ðæt] ?
Why did the old man suddenly ask that ?
为什么 做过 这 老的 男人 突然 问 那 ?

老丈为何忽然问及？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" It is precisely because of this matter that I am now in the future . "
" 它 是 恰恰 因为 的 这 事情 那 我 是 现在 在 这 未来 . "

“小弟正因这事，

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'vendʒd] [jɔr; jər][oʊld] [grʌdʒ] .
have already avenged your old grudge .
有 已经 复仇 你的 老的 怨恨 .

已替足下泄了旧恨，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Therefore , he was overjoyed .
所以 , 他 曾是 欣喜若狂 .

故此喜之如狂。"

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] .
Then you will meet Liu Tianxiang .
然后 你 将要 见面 刘 天祥 .

便将遇见刘天相，

[get] [hɪt]
Get hit
得到 打

被打一下，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪərn][bɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He took the iron bar from him .
他 采取 这 铁 酒吧 从 他 .

自己夺他铁杆，

[ðeɪ] [biːt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ænd; ənd][l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] .
They beat many of the yamen runners and Liu Tianxiang to death .
他们 打 许多 的 这 衙门 跑步者 和 刘 天祥 到 死亡 .

将众多衙役及刘天相一并打死，

[hiː; hi] ['emptid] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɜːrs] ,
He emptied his official purse ,
他 清空 他的 官方的 钱包 ,

倾其宦囊，

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] ,
If the money is used to help the poor ,
如果 这 钱 是 用过的 到 帮助 这 贫穷的 ,

把来周恤了穷人的话，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述一遍。

['tʃɛn] - [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Chen Yuquan raised his hand and exclaimed :
陈 - 提高 他的 手 和 惊呼 :

陈与权额手叫快道：

['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
Heaven has eyes .
天堂 有 眼睛 .

"苍天有眼，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ʌn'feɪθfl] [mæn] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [miːt] [ə'gen] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] .
Even the most unfaithful man will one day meet again on a narrow path .
甚至 这 最多 不忠 男人 将要 一 天 见面 再次 在 一个 狭窄的 小路 .

这负心人也有日在狭路相逢，

[hiː; hi] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] !
He will suffer the consequences !
他 将要 遭受 这 结果 !

受其恶报！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] .
I am deeply grateful for your kindness , sir .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 .

多蒙老丈高义，

[tuː; tə] [vent] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [pent] - [ʌp] ['æŋgər] ,
To vent my younger brother's pent - up anger ,
到 发泄 我的 年轻 兄弟 五角星 - 向上 愤怒 ,

为小弟泄此积愤，

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋz] ,
Moreover , with unjust things ,
而且 , 和 不公正 事物 ,

且以不义之物，

['bɛnəfɪtɪŋ] [ðə; ði] [pʊr]
Benefiting the poor
受益 这 贫穷的

加惠贫民，

[tuː; tə][biː; bi] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt]
To be righteous and benevolent
到 是 正义 和 仁慈

仗义施仁，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快畅！

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,
But this action ,
但 这 行动 ,

但这番举动，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [kə'tæstrəfi] ,
Approaching a major catastrophe ,
接近 一个 主要的 灾难 ,

近于强劫，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wɪl] ['ʃʊrli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
The authorities will surely launch a search and arrest operation .
这 当局 将要 一定 发射 一个 搜索 和 逮捕 手术 .

官府必然搜捕，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
The father - in - law needs to be careful .
这 父亲 - 在 - 法律 需求 到 是 小心 .

老丈需要谨慎，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] . "
" We must not give rise to suspicion . "
" 我们 必须 不是 给 上升 到 怀疑 . "

不可使人生疑。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [θɪŋz] . "
" The husband has always done things . "
" 这 丈夫 有 总是 完毕 事物 . "

“从来丈夫作事，

['kɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz]
Killing to save lives
杀戮 到 节省 生活

杀人救人，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] !
Why bother with gains and losses !
为什么 打扰 和 收益 和 损失 !

何计利害！

[mɔːr'oʊvər] , ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Moreover , fortune and misfortune are determined by fate .
而且 , 财富 和 不幸 是 决定 经过 命运 .

且祸福自有天命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['hjuːmən] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːrst] .
It is not human that can be forced .
它 是 不是 人类 那 能 是 强制 .

非人可强，

[pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Please do not worry about this .
请 做 不是 担心 关于 这 .

足下请勿挂怀。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[gæn] - [brɔːt] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Gan Baihong brought silver with him .
甘 - 带来 银 和 他 .

干白虹带了银子，

[hiː; hi] [stɪl] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] .
He still went to town to visit the local gentry .
他 仍然 去 到 镇 到 访问 这 当地的 绅 .

依旧进城去谒那乡绅，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[tuː; tə] [help] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [pər'suː] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .
To help Chen and Quan pursue their studies .
到 帮助 陈 和 权 追求 他们的 研究 .

为陈与权图谋进学之事。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['dʒɛntriz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['dwæn, 'dweɪn] .
The local gentry's surname was Duan .
这 当地的 绅士们 姓 曾是 段 .

那乡绅姓段，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was called a scholar .
他 曾是 称为 一个 学者 .

号曰学夫，

[wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['taʊnʃɪp] ,
With Master Township ,
和 掌握 乡 ,

与宗师乡、

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
They were all born in the same year .
他们 是 全部 出生 在 这 相同的 年 .

会都是同年，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['priːfektʃər] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti] ,
Because he had served as the prefect of the Central Prefecture in Shaanxi during the Han Dynasty ,
因为 他 有 服务 作为 这 长官 的 这 中央 州 在 陕西 期间 这 韩 王朝 ,

因在陕两汉中府做过太守，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] [ɪn] ['ɑːfɪs] .
He also needed a little something while in office .
他 还 需要 一个 小的 某物 尽管 在 办公室 .

在任上也略略要些，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [fuːd] .
The family already has more than enough food .
这 家庭 已经 有 更多的 比 足够的 食物 .

家中已尽够丰足。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] ['priːfektʃər] [ɪn] [hænzɔŋ] ['priːfektʃər] .
This is because the master was from Ningqiang Prefecture in Hanzhong Prefecture .
这 是 因为 这 掌握 曾是 从 宁强 州 在 汉中 州 .

只因宗师又是汉中府宁羌州人，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] - .
He once referred to himself as Gongzu .
他 一次 指 到 他自己 作为 - .

曾称过公祖，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [poʊsts] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Those who have written posts about making a living
那些 WHO 有 书面 帖子 关于 制作 一个 活的

写过治生帖子的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] ['veri] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] .
Therefore , he was on very good terms with the Duan family .
所以 , 他 曾是 在 非常 好的 条款 和 这 段 家庭 .

故此与段家甚是相好。

[ðə; ði] ['mæstɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ˌoʊ'jɑːŋ] .
The master's surname was Ouyang .
这 硕士学位 姓 曾是 欧阳 .

那宗师复姓欧阳，

- ,
Mingjian ,
- ,

名健，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [proʊ'beɪʃəneri] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
He was a probationary official in the Hanlin Academy .
他 曾是 一个 试用期 官方的 在 这 韩林 学院 .

是翰林院庶吉士出身，

['skætərd] [æz; əz] [ɪm'pɪriəl] ['sensərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən]
Scattered as Imperial Censors of the Capital Region
疏散 作为 帝国 审查员 的 这 首都 地区

散为京畿道御史，

['gwɑːŋ'duːŋ] ['kɑːlɪdʒ] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [bæd] .
Guangdong College is particularly bad .
粤 大学 是 特别 坏的 .

特差了广东学院，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a very upright person .
他 是 一个 非常 直立 人 .

为人甚是耿介，

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi]
Selecting the poor and needy
选择 这 贫穷的 和 贫困

遴拔孤寒，

[ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃər]
Revitalize education and culture
恢复活力 教育 和 文化

振兴文教，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [braɪbz] [wɪl] [biː; bi] [ək'septɪd] .
Absolutely no bribes will be accepted .
绝对地 不 贿赂 将要 是 公认 .

绝不通一毫贿赂，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['dwæn, 'dweɪn] - [ðæt] [spænd] [tuː]
Just because he had a friendship with Duan Xuefu that spanned two
只是 因为 他 有 一个 友谊 和 段 - 那 跨越 二
[ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ,
generations ,
几代人 ,

只因与段学夫有两重年谊，

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Before arriving at his post ,
前 抵达 在 他的 邮政 ,

未到任所，

['dwæn, 'dweɪn] - [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Duan Xuefu was greeted upon leaving the country .
段 - 曾是 问候 之上 离开 这 国家 .

段学夫出境先迎。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] .
He repeatedly begged him to follow the Buddha's teachings .
他 反复 乞求 他 到 跟随 这 佛陀的 教义 .

再三恳他照佛。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [ˌdʒiː'æn'liː][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Ouyang Jianli could not refuse .
欧阳 监利 可以 不是 拒绝 .

欧阳健力辞不得，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [wʌn] .
He reluctantly agreed to give one .
他 勉强 同意 到 给 一 .

勉强许了一名。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
This is already an exception .
这 是 已经 一个 例外 .

已是破例。

['dwæn, 'dweɪn] - [sɔː] [ðə; ði] ['mæstɝz] [ə'pruːv(ə)l] ,
Duan Xuefu saw the master's approval ,
段 - 锯 这 硕士学位 赞同 ,

段学夫见宗师首肯，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][faɪnd][ə; eɪ] [mætʃ] [ˌaʊt'saɪd] .
He then asked a relative to help him find a match outside .
他 然后 问 一个 相对的 到 帮助 他 寻找 一个 匹配 外部 .

便托亲戚在外打合。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [gæn] - . . .
It just so happens that Gan Baihong . . .
它 只是 所以 发生 那 甘 - . . .

恰恰干白虹凑巧，

[ðeɪv] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They've come looking for him .
他们有 来 寻找 为了 他 .

正来寻他，

['dwæn, 'dweɪn] - ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Duan Xuefu hurriedly came out to meet him .
段 - 匆匆 来了 出去 到 见面 他 .

段学夫连忙出来相会，

['æftər] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

分宾主坐定，

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,

献过了茶，

[gæn] - ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] .
Gan Baihong briefly described the cold and warmth .
甘 - 简要地 描述 这 寒冷的 和 温暖 .

干白虹略略叙些寒温，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] .
Then they discussed this matter .
然后 他们 讨论 这 事情 .

便谈及此事。

['dwæn, 'dweɪn] - [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [maɪt] [spred] [tuː] ['kwɪkli] .
Duan Xuefu feared that the news might spread too quickly .
段 - 害怕 那 这 消息 可能 传播 也 迅速地 .

段学夫恐风声不谨，

- [led] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sæt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Rufei led him into the study and sat him down .
- 引领 他 进入 这 学习 和 卫星 他 向下 .

如飞携他进书房里坐下。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɪn] [maɪ] ['dʒuːniər] [jɪr] "
" I have come here in my junior year "
" 我 有 来 这里 在 我的 初级 年 "

"晚生此来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [maɪn] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɛn] .
There was a relative of mine surnamed Chen .
那里 曾是 一个 相对的 的 矿 姓氏 陈 .

特有个舍亲姓陈，

[ə; eɪ] [neɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
A name can be established .
一个 姓名 能 是 已确立的 .

名可立，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'tʃiːvd] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] ,
Although the young man achieved academic success ,
虽然 这 年轻的 男人 已达成 学术的 成功 ,

虽青年绩学，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] ['empərər] [wɛnzɔŋ] .
I am truly afraid that I will not be recognized by Emperor Wenzong .
我 是 真的 害怕的 那 我 将要 不是 是 认可 经过 皇帝 文宗 .

诚恐不获见知于文宗。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] ['empərər] [wɛnzɔŋ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒiːni'ælədʒi] ,
Having heard that the old gentleman and Emperor Wenzong shared the same genealogy ,
拥有 听到 那 这 老的 绅士 和 皇帝 文宗 共享 这 相同的 家谱 ,

因闻老先生与文宗有同谱之谊，

[aɪ] , [tɛtoʊ] , ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] .
I , Tetto , humbly request your assistance .
我 , tetto , 谦卑地 要求 你的 协助 .

特托晚生拜恳，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][duː][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .
We humbly request that the old gentleman do his utmost to help us .
我们 谦卑地 要求 那 这 老的 绅士 做 他的 极致 到 帮助 我们 .

欲求老先生力为汲引，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [rɪ'siːt] ,
If you can see the receipt ,
如果 你 能 看 这 收据 ，

如可见收，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['poʊəmz][juː; jʊ] [rɪ'saɪt] .
I would like to repay you with the number of poems you recite .
我 会 喜欢 到 偿还 你 和 这 数字 的 诗歌 你 背诵 .

愿报以诵诗之数，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sək'siːd] ? "
I don't know if I am willing to succeed ? "
我 不 知道 如果 我 是 愿意的 到 成功 ? "

未识肯玉成否？”

['dwæn, 'dweɪn] - [sed] :
Duan Xuefu said :
段 - 说 :

段学夫道：

" ['empərər] [wɛnzɔŋ] [ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [kə'mendəbl] [eɪdʒ]
" Emperor Wenzong and my younger brother are not only of commendable age
" 皇帝 文宗 和 我的 年轻 兄弟 是 不是 仅有的 的 值得称赞 年龄
[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ʃer] [ə; eɪ] [diːp] ['frendʃɪp] . "
but also share a deep friendship . "
但 还 分享 一个 深的 友谊 . "

“文宗与小弟不特年谊可嘉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [kloʊz] [frendz] ,
And they were quite close friends ,
和 他们 是 相当 关闭 朋友们 ，

且颇称莫逆，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
There is nothing wrong with this matter .
那里 是 没有什么 错误的 和 这 事情 .

此事再无不妥。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd]
But the benefit of three hundred
但 这 益处 的 三 百

但三百之惠，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː] [laɪt] .
It seems too light .
它 似乎 也 光 .

似觉太轻。

[kwɑːŋ] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
Kuang Wenzong was upright and self - disciplined .
匡 文宗 曾是 直立 和 自己 - 纪律严明的 .

况文宗端介自持，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [help] .
It is not up to my younger brother to help .
它 是 不是 向上 到 我的 年轻 兄弟 到 帮助 .

非小弟为力，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] .
There is no other way to turn to .
那里 是 不 其他 方式 到 转动 到 .

再无别路可托也，

[dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
Don't take it lightly .
不 拿 它 轻轻 .

不要看轻易了。”

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Gan Baihong saw that he was in a dilemma .
甘 - 锯 那 他 曾是 在 一个 困境 .

干白虹见他作难，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] [əd'vaɪs] ,
Knowing that he intended to seek advice ,
会心 那 他 故意的 到 寻找 建议 ,

知有请益之意，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . "
" He abandoned his family for fame and fortune . "
" 他 弃 他的 家庭 为了 名声 和 财富 . "

“舍亲既爱功名。

[aɪ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [tɪps] .
I shouldn't be stingy with tips .
我 不应该 是 小气 和 尖端 .

自不得过惜小费。

[aɪ] ['kɜːrəntli] [hæv; həv] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
I currently have four hundred taels of gold .
我 现在 有 四 百 两 的 金子 .

晚生现带有四百金，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] ?
How about we offer them everything we have ?
如何 关于 我们 提供 他们 一切 我们 有 ?

当尽以相奉何如？”

['dwæn, 'dweɪn] - [sed] :
Duan Xuefu said :
段 - 说 :

段学夫道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [soʊ] ['elɪgənt] . "
" My father - in - law is so elegant . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 所以 优雅的 . "

“亲翁如此高雅，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['kɑːment] ['fɜːrðər] .
I dare not comment further .
我 敢 不是 评论 更远 .

小弟也不敢计论，

" [aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] . "
" I just want to make friends . "
" 我 只是 想 到 制作 朋友们 . "

只图个相与便了。”

[ə; eɪ] [grænd] [fiːst] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [held] .
A grand feast is currently being held .
一个 盛大 盛宴 是 现在 存在 握住 .

当下盛席款留，

[ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔːrm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A contract negotiation form was written .
一个 合同 谈判 形式 曾是 书面 .

写了合同议单，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ækjərətli] .
Exchange the silver accurately .
交换 这 银 准确 .

兑准银子，

[gæn] - ['hæpɪli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['dwæn, 'dweɪn] - .
Gan Baihong happily bid farewell to Duan Xuefu .
甘 - 快乐地 出价 告别 到 段 - .

干白虹欢欢喜喜别了段学夫，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
He then wanted to go home .
他 然后 通缉 到 去 家 .

便欲回家。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Just as they were about to leave the city ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 这 城市 ,

刚待出城，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
A large crowd had gathered at the city gate .
一个 大的 人群 有 聚集 在 这 城市 门 .

只见城门口挤着一堆人，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you looking at ?
什么 是 你 寻找 在 ?

不知看些什么？

[gæn] - ['ɔːlsoʊ] [went] [ɪn] .
Gan Baihong also went in .
甘 - 还 去 在 .

干白虹也挨进去，

[ə; eɪ] [brænd] [nuː] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
A brand new notice was hung up .
一个 品牌 新的 注意 曾是 悬挂 向上 .

只见簇新挂出一张告示，

[ðə; ði] [red] [ɪŋk] [floʊd] ['friːli] .
The red ink flowed freely .
这 红色的 墨水 流动 自由 .

朱笔淋漓，

[gæn] - [ə'rɪdʒənəli] [nuː] ['veri] [fjuː] ['kærəktərz] .
Gan Baihong originally knew very few characters .
甘 - 起初 知道 非常 很少 人物 .

干白虹原识不多几个字儿，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] ['veri] [klɪr] .
It doesn't seem very clear .
它 不 似乎 非常 清除 .

看来不甚明畅。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ˌnɪr'baɪ] [ri'saitɪŋ] :
All that could be heard was someone nearby reciting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 附近 背诵 :

只听得旁边的人念道:

[sʌn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər]
Sun , the magistrate of Nanxiong Prefecture
太阳 , 这 地方法官 的 - 州

南雄府正堂孙,

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ʌn'juːʒuəl] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] .
This refers to unusual events in the local area .
这 指 到 异常 活动 在 这 当地的 区域 .

为地方异变事。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [baoʊtʃæŋ] ['kaʊnti] :
According to a report from Baochang County :
根据 到 一个 报告 从 宝昌 县 :

据保昌县呈称:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['loʊk(ə)l] [rɪ'pɔːrts] ['praɪər] [tuː; tə] [ðɪs] .
According to local reports prior to this .
根据 到 当地的 报告 事先的 到 这 .

据地方报单前事,

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
One day at dawn ,
一 天 在 黎明 ,

某日五更时分,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [l'juː] - [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] ,
There was Liu Tongpan of Guangzhou Prefecture ,
那里 曾是 刘 - 的 广州 州 ,

有广州府刘通判,

['fɛŋ] [ju'ɑːn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Feng Yuan submitted a memorial to the emperor and went to Beijing .
冯 元 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 北京 .

奉院进表赴京,

[ruːt] [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] ,
Route from Nanxiong Prefecture ,
路线 从 - 州 ,

路由南雄府,

['rɑːbəri]
Robbery
抢劫

遇盗截劫,

[ðeɪ] [kɪld] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
They killed several officials and yamen runners .
他们 被杀 一些 官员 和 衙门 跑步者 .

杀死命官及衙役多人,

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They robbed them of their travel expenses and silver .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 旅行 开支 和 银 .

劫去盘缠银两。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vɑːlvd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
The matter involved a major robbery and murder .
这 事情 涉及 一个 主要的 抢劫 和 谋杀 .

事干大盗劫杀,

['riːz(ə)nəb(ə)l] [ˌdekləˈreɪʃn] ,
Reasonable declaration ,
合理的 宣言 ,

理合申报，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
We await your report to the county .
我们 等待 你的 报告 到 这 县 .

伏候转申等情到县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] [θruː] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The county has confirmed this through investigation .
这 县 有 确认的 这 通过 调查 .

该本县随经勘验明确，

[ðə; ði] ['reləvənt] ['dɑːkjuments] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The relevant documents , including the report , were submitted to the government office .
这 相关的 文件 , 包括 这 报告 , 是 提交 到 这 政府 办公室 .

合先具由呈报等因到府。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

据此，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [lɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['mætərz] ,
In addition to providing a detailed list of all constitutional matters ,
在 添加 到 提供 一个 详细的 列表 的 全部 宪法 事情 ,

除一面通详各宪具题外，

[kʌt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['eriə] [ʌv; əv] - ,
Cut to the forbidden area of Nanxiong ,
切 到 这 禁止 区域 的 - ,

切照南雄禁地，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔːr] ['ɪndʒər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
How can we allow a notorious bandit to run rampant and kill or injure officials ?
如何 能 我们 允许 一个 臭名昭著 土匪 到 跑步 猖獗 和 杀 或者 损伤 官员 ?

岂容巨盗逞强杀伤官役，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [luːt] [ænd; ənd] [fled] !
They robbed the loot and fled !
他们 被抢劫 这 抢劫 和 逃亡 !

劫赃逃遁！

[ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekts; 'sʌspekts] .
The police have already dispatched officers to apprehend the suspects .
这 警察 有 已经 已派出 警官 到 逮捕 这 嫌疑人 .

已经差捕严缉，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] .
The edict was still issued to the military and civilians .
这 法令 曾是 仍然 发布 到 这 军队 和 平民 .

仍示谕军民人等，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [dɪ'tekt] ['stoʊlən] [gʊdz]
Those who can detect stolen goods
那些 WHO 能 探测 被盗 商品

有能察获盗赃，

[wen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kʌmz] ['fɔːrwərd] .
When an official comes forward .
什么时候 一个 官方的 来 向前 .

当官出首，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] .
A reward will be given for fulfilling the obligation .
一个 报酬 将要 是 给定 为了 满足 这 义务 .

定行给赏。

[ɪf] ['eniwʌn] ['hɑːbəz] [θiːvz] . . .
If anyone harbors thieves . . .
如果 任何人 港口 窃贼 . . .

如有容留伙盗，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [nuː] [bʌt; bət] [kən'siːld] ,
and those who knew but concealed ,
和 那些 WHO 知道 但 暗 ,

及知情讳匿者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
They were convicted and punished along with the Japanese .
他们 是 已定罪 和 受到惩罚 沿着 和 这 日本人 .

获日一并治罪。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [θeft] .
This is a serious case involving theft .
这 是 一个 严肃的 案件 涉及 盗窃 .

事关盗案重情，

[duː][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
Do not break the law .
做 不是 休息 这 法律 .

勿得以身试法。

['speʃ(ə)l] [noʊt] !
Special note !
特别的 笔记 !

特示！

['æftər] [gæn] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Gan Baihong finished reading ,
后 甘 - 完成的 阅读 ,

干白虹听众人念完，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[aɪ] [der] [nɑːt] [stænd] [ʌp] .
I dare not stand up .
我 敢 不是 站立 向上 .

不敢站立，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly turned and left .
他 匆匆 转向 和 左边 .

慌忙转身就走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skerd] ,

Because I felt a little scared ,

因为 我 毛毡 一个 小的 害怕的 ,

只因心里有些惶惧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fər'gɑːt][ðə; ði] [ə'griːmənt] [slɪp][ɪn][ðer; ðər] [sliːv] .

But they forgot the agreement slip in their sleeve .

但 他们 忘了 这 协议 滑 在 他们的 袖子 .

却忘怀了袖中的议单，

['loʊər] [jʊr; jər][hændz] .

Lower your hands .

降低 你的 双手 .

垂下手来，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It had long been lost on the ground .

它 有 长的 到过 丢失的 在 这 地面 .

早已失落在地，

['sʌmwʌn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Someone picked it up and took it .

某人 挑选 它 向上 和 采取 它 .

竟被个人拾着去了，

[haʊ] [kʊd; kəd][gæn] - [noʊ] !

How could Gan Baihong know !

如何 可以 甘 - 知道 !

干白虹那里知道！

[wɔːk] [ʌn'tɪl] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,

Walk until halfway there ,

走 直到 半 那里 ,

直走到半路里，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θɔːt] [tʃeɪndʒd] ,

Suddenly a thought changed ,

突然 一个 想法 已更改 ,

陡然转个念头，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

He quickly reached out and touched it .

他 迅速地 达到 出去 和 感动 它 .

连忙伸手一摸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn][maɪ] [sliːv] .

It is no longer in my sleeve .

它 是 不 更长 在 我的 袖子 .

已不在袖中，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .

I was startled .

我 曾是 惊慌 .

吃了一吓，

[æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,

As if flying and turning around ,

作为 如果 飞行 和 转弯 大约 ,

如飞缩转身，

['sɜːrtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ,

Searching all the way ,

搜索 全部 这 方式 ,

一路找寻，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ?
Where can I find a single word ?
在哪里 能 我 寻找 一个 单身的 单词 ?

那里见个字影?

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə]['dwæn, 'dweɪn] - [haʊs] .
They had no choice but to rush to Duan Xuefu's house .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 段 - 房子 .

只得仍奔到段学夫家，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Inform them of the matter .
通知 他们 的 这 事情 .

告知其事。

['dwæn, 'dweɪn] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Duan Xuefu was shocked and said :
段 - 曾是 震惊 和 说 :

段学夫大惊道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ][æt; ət] [iːz] !
How can you be so at ease !
如何 能 你 是 所以 在 舒适 !

"你怎如此放心！

[ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] ['empərər] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This matter concerns Emperor Wenzong's reputation .
这 事情 担忧 皇帝 - 名声 .

这事关系文宗名节，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
I wonder who picked it up ?
我 想知道 WHO 挑选 它 向上 ?

不知是何等样人拾去?

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n]
In case he is a bad person
在 案件 他 是 一个 坏的 人

万一其人不良，

['liːkɪdʒ]
Leakage
泄漏

泄漏风声，

['iːv(ə)n][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Even I find it very inconvenient .
甚至 我 寻找 它 非常 不方便 .

连我也甚是不便。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] .
It's a pity about today's events .
它是 一个 遗憾 关于 今天的 活动 .

可惜今日这番，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] [feɪl] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['taɪgər] ,
Not only did he fail to draw a tiger ,
不是 仅有的 做过 他 失败 到 画 一个 老虎 ,

非但画虎不成，

" [wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [wɒts] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [jet] ! "
" We don't even know what's right and wrong yet ! "
" 我们 不 甚至 知道 是什么 正确的 和 错误的 然而 ! "

连是非还不知怎样哩?”

[gæn] - [wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong was scolded by him .
甘 - 曾是 责骂 经过 他 .

干白虹被他一场埋怨,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

顿口无言,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得别了出来,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['frʌstreɪtɪŋ] .
The journey was incredibly frustrating .
这 旅行 曾是 难以置信 令人沮丧 .

路上好不气闷。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['neglɪdʒənt] ? "
" How could I have been so negligent ? "
" 如何 可以 我 有 到过 所以 疏忽 ? "

“我怎一时懈怠,

[ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [slɪp] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [hændz] !
This crucial negotiation slip has fallen into someone else's hands !
这 至关重要的 谈判 滑 有 倒下 进入 某人 其他人的 双手 !

把这件有关系的议单落在别人手里!

[ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [ɪz] ['relətɪvli] ['maɪnər] .
This matter of four hundred gold coins is relatively minor .
这 事情 的 四 百 金子 硬币 是 相对地 次要的 .

这四百金事体还小,

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It's just a waste of effort .
它是 只是 一个 浪费 的 努力 .

只是在费这些心机,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] ['prɑːpərli] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] - .
However , he never did anything properly for Chen Yuquan .
然而 , 他 绝不 做过 任何事物 适当地 为了 陈 - .

却不曾替陈与权干得正经。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

倘弄出事来,

['dwæn, 'dweɪn] - [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [tuː; tə] [bleɪm] .
Duan Xuefu and I are both undeniably to blame .
段 - 和 我 是 两个都 无可否认 到 责备 .

我与段学夫咎固难辞,

['empərər] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] .
Emperor Wenzong was also an obstacle .
皇帝 文宗 曾是 还 一个 障碍 .

并文宗亦有干碍，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['drægd] ['tʃɛn] - ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ['sʌlən] !
It even dragged Chen Yuquan into being a bit sullen !
它 甚至 拖拽 陈 - 进入 存在 一个 少量 忧郁 !

还连累陈与权淘些寡气哩！”

[maɪ][æŋ'zaɪəti] [gruː] .
My anxiety grew .
我的 焦虑 生长 .

心里愈加焦躁，

[ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Until evening ,
直到 晚上 ,

直至傍晚，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
I just arrived home .
我 只是 到达的 家 .

才到了家中。

['tʃɛn] - [ðen] ,
Chen Yuquan then ,
陈 - 然后 ,

陈与权接着，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] ,
When asked about the matter ,
什么时候 问 关于 这 事情 ,

问其事体若何，

[gæn] - ['sɪmpli] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Gan Baihong simply did not answer .
甘 - 简单地 做过 不是 回答 .

干白虹只不回答。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] .
Chen and Quan were suspicious .
陈 和 权 是 可疑的 .

陈与权着疑，

['æftər] [rɪ'piːtɪd] ['kwestʃənɪŋ] ,
After repeated questioning ,
后 重复 提问 ,

再三盘问，

[gæn] - [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Gan Baihong is a straightforward person .
甘 - 是 一个 直截了当 人 .

干白虹是个直性的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] [truː] [ɪn'tenʃən] ?
How could they know to hide their true intentions ?
如何 可以 他们 知道 到 隐藏 他们的 真的 意图 ?

那里晓得藏头露尾，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [ə'drest] .
Then the matter of the lost agreement was addressed .
然后 这 事情 的 这 丢失的 协议 曾是 已解决 .

便将遗失议单的事，

[tel] ['tʃɛn] - [də'rektli; daɪ'rektli] .
Tell Chen Yuquan directly .
告诉 陈 - 直接地 .

向陈与权直说。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn] - [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [said] [ɪn] [rɪ'gret] :
Upon hearing this , Chen Yuquan stamped his foot and sighed in regret :
之上 听力 这 , 陈 - 盖章 他的 脚 和 叹了口气 在 后悔 :

陈与权听了跌脚叹惜道:

" [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] , [oʊld][mæn] , ['hænd(ə)l] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ? "
" Why would you , old man , handle such an important matter ? "
" 为什么 会 你 , 老的 男人 , 处理 这样的 一个 重要的 事情 ? "

"老丈怎么把这样大事,

[sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt] ['kerf(ə)l] ['iːðər] .
Some are not careful either .
一些 是 不是 小心 任何一个 .

一些也不谨慎,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They even managed to get rid of him .
他们 甚至 管理 到 得到 摆脱 的 他 .

竟至遣落。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [stəːz] [ʌp] ['trʌb(ə)l] ,
If someone stirs up trouble ,
如果 某人 搅拌 向上 麻烦 ,

倘被人兴起风波,

['ɪznt] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] [pruːf] ?
Isn't this piece of paper proof ?
不是 这 片 的 纸 证明 ?

这张纸儿岂不是个凭据么?"

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [aʊt] [laʊd] ,
Although he dared not complain out loud ,
虽然 他 敢于 不是 抱怨 出去 大声 ,

口里虽不敢十分埋怨,

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
My heart was filled with resentment .
我的 心 曾是 已填 和 怨恨 .

心中已是艴然。

[gæn] - [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Gan Baihong did not respond .
甘 - 做过 不是 回应 .

干白虹也并无抵答,

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] , ['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He walked inside , feeling drowsy and confused .
他 步行 里面 , 感觉 昏昏欲睡 和 使困惑 .

只闷昏昏走进里头去了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [pɪkt] [ʌp] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] ?
Do you know who picked up this document ?
做 你 知道 WHO 挑选 向上 这 文档 ?

你道这幅议单是何人拾得?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jɪn] .
It turns out this person's surname is Yin .
它 转弯 出去 这 人的 姓 是 阴 .

原来这人姓阴,

-
Mingdu
-

名渎，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - [gɑːrd] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈbeɪ] .
He was from Xuanzhou Guard in Jiangbei .
他 曾是 从 - 警卫 在 江北 .

乃是江北宣州卫人，

[hiː; hi] [wʌns] [pæst] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He once passed the provincial examination .
他 一次 通过了 这 省级 考试 .

曾中过乡榜，

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [ˈzeɪ] .
The boy's name is Yin Ze .
这 男孩们 姓名 是 阴 泽 .

哥子叫做阴泽，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl] [igˌzæmiˈneiʃənz]) .
He was also a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
他 曾是 还 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

也是个进士，

[ˈkɜːrəntli] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] [sɔːlt] [ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] [ˈbjʊroʊ] .
Currently serving as the Assistant Magistrate of the Zhejiang Salt Transportation Bureau .
现在 服务 作为 这 助手 地方法官 的 这 浙江省 盐 运输 局 .

现任浙江盐运司通判。

[wen] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
When Ouyang Jian was serving as an imperial censor in the capital ,
什么时候 欧阳 建 曾是 服务 作为 一个 帝国 审查 在 这 首都 ,

当初欧阳健在京做御史时，

[jɪn] [ˈzeɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Yin Ze was still an official in the capital .
阴 泽 曾是 仍然 一个 官方的 在 这 首都 .

那阴泽尚系京官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪɡˈzæmɪnər][ɪn] [ʃɑːnˈʃiː] .
He was once appointed as the chief examiner in Shanxi .
他 曾是 一次 任命 作为 这 首席 考官 在 山西 .

曾差山西主试。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] - [huːz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [kw] .
There was a disciple of Enba whose surname was Qu .
那里 曾是 一个 弟子 的 - 谁 姓 曾是 曲 .

有个恩拔门生姓璩，

[mɪŋ] -
Ming Xunyu
明 -

名逊玉，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
At the same time , he served as an assistant minister in the Ministry of
在 这 相同的 时间 , 他 服务 作为 一个 助手 部长 在 这 部 的
[raɪts] .
Rites .
仪式 .

同时做到礼部员外。

[ðæt] [jɪr] , ['kændədets] [wɜːr; wər] ['rændəmli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][æt; ət][ðə; ði]
That year , candidates were randomly selected to take the exam at the
那 年 , 候选人 是 随机 已选 到 拿 这 考试 在 这
[seɪm] ['venjuː] .
same venue .
相同的 场地 .

是年抡点会场同考，

[jɪn] - ['brʌðərz] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Yin Zexiang's brothers failed the imperial examinations in the spring .
阴 - 兄弟 失败的 这 帝国 考试 在 这 春天 .

阴泽向因兄弟春闱不售，

[dʒiː] [kw] - [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːm] .
Zhi Qu Xunyu was assigned a different room .
智 曲 - 曾是 分配 一个 不同的 房间 .

知璩逊玉差了分房，

[soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][maɪ'self] !
So proud of myself !
所以 自豪的 的 我 !

好不得意，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][prə'moʊʃ(ə)n] .
He then entrusted his brother to his promotion .
他 然后 受托 他的 兄弟 到 他的 晋升 .

便将兄弟托其提拔。

[kw] - [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mentər] .
Qu Xunyu was entrusted by his mentor .
曲 - 曾是 受托 经过 他的 导师 .

璩逊玉因恩师瞩付，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

岂敢有违，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Then he gave him a single word .
然后 他 给予 他 一个 单身的 单词 .

便与他个字眼儿。

[θriː] [ɪg'zæmz] [kəm'pliːtɪd] .
Three exams completed .
三 考试 完全的 .

三场完卷，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [sək'sesfəli] .
As expected , it came out successfully .
作为 预期的 , 它 来了 出去 成功地 .

果然中了出来。

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['æktʃuəli] [biː; bi][ə; eɪ][hɪt] ?
Who knew it would actually be a hit ?
WHO 知道 它 会 实际上 是 一个 打 ?

谁知中是中了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sprediŋ] ['ruːməz] ,
To avoid spreading rumors ,
到 避免 传播 谣言 ,

未免风声不谨，

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] ['mætər] .
Ouyang Jian had already discovered this matter .
欧阳 建 有 已经 发现 这 事情 .

早被欧阳健察知此事，

[teɪk] [kw] - [bʊk] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ˌaɪ 'tiː] .
Take Qu Xunyu's book and consult it .
拿 曲 - 书 和 咨询 它 .

把璩逊玉一本纠参，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] .
The imperial edict was issued to the three judicial departments for investigation .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 三 司法 部门 为了 调查 .

圣旨发下三法司勘问，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kw] - [wʌz; wəz] [muːvd] [ə'weɪ] .
Jiang Qu Xunyu was moved away .
江 曲 - 曾是 已搬 离开 .

将璩逊玉流徙，

[jɪn] ['zeɪ][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Yin Ze was dismissed from his post .
阴 泽 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

阴泽革职。

[jɪn] [diː'ju][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [dɪ'ɡriː] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Yin Du was also stripped of his title of Juren (a degree in the imperial
阴 杜 曾是 还 脱衣舞 的 他的 标题 的 尤伦 (一个 程度 在 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm]) .
examination system) .
考试 系统) .

阴渎也革去举人，

[noʊ][ɪɡ'zæmz] [ə'laʊd] .
No exams allowed .
不 考试 允许 .

永不许考试。

[ðə; ði] [jɪn] ['brʌðərz] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
The Yin brothers harbored deep resentment .
这 阴 兄弟 藏匿 深的 怨恨 .

阴家兄弟好不衔恨，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] .
He spent his days thinking of revenge .
他 花费 他的 天 思维 的 复仇 .

终日思想报复。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [stɜːrn] [ðæt] . . .
It was only because Ouyang Jian was upright and stern that . . .
它 曾是 仅有的 因为 欧阳 建 曾是 直立 和 船尾 那 . . .

只因欧阳健刚直峻厉，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] [flɔːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːrgjumənt] ,
Unable to find any flaws in his argument ,
无法 到 寻找 任何 缺陷 在 他的 争论 ,

寻不出他的破绽，

[tuː; tə] [ækt] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
To act without cause .
到 行为 没有 原因 .

无因下手。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了两年，

[jɪn] ['zeɪ] [pə'zesiz] [greɪt] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
Yin Ze possesses great supernatural powers .
阴 泽 拥有 伟大的 超自然 权力 .

那阴泽神通广大，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知怎样谋为，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] [sʌb] - ['priːfekt] .
But then he added a sub - prefect .
但 然后 他 额外 一个 子 - 长官 .

却又补了个通判。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] ,
Because the pent - up resentment had not been resolved ,
因为 这 五角星 - 向上 怨恨 有 不是 到过 已解决 ,

只因积恨未消，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [hæd; həd] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['kɑːlɪdʒ] ,
Upon hearing that Ouyang Jian had transferred to another college ,
之上 听力 那 欧阳 建 有 转移 到 其他 大学 ,

一闻欧阳健转了学院，

[jɪn] ['zeɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yin Ze was overjoyed and said :
阴 泽 曾是 欣喜若狂 和 说 :

阴泽便大喜道：

" [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌgrænd'mæstər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [held] [baɪ] ['eniwʌn] . "
" The title of Grandmaster has never been held by anyone . "
" 这 标题 的 棋圣 有 绝不 到过 握住 经过 任何人 . "

“从来宗师一官，

['slændər] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [spred] .
Slander is easy to spread .
诽谤 是 简单的 到 传播 .

谤声易起。

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['teɪntɪd] ,
If one becomes tainted ,
如果 一 变成 受污染的 ,

苟有沾染，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] ['levərɪdʒ] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
That will be my leverage for revenge .
那 将要 是 我的 杠杆作用 为了 复仇 .

便是我报仇的把柄了。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [jɪn] [diː'ju] [brɔːt] [sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l] ,
Even if Yin Du brought some capital ,
甚至 如果 阴 杜 带来 一些 首都 ,

即令阴渎带了些本钱，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I took the opportunity to visit Guangdong .
我 采取 这 机会 到 访问 粤 .

乘便到广东做客，

[lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
Look for his weakness .
看 为了 他的 弱点 .

瞧他破绽。

[biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] [ðæt] [fɪlθ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Be wary of that filth at all times .
是 警惕 的 那 污秽 在 全部 时代 .

那阴渎时刻留心，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Unfortunately , Ouyang Jian was pure and innocent .
很遗憾 , 欧阳 建 曾是 纯的 和 清白的 .

怎奈欧阳健冰清玉洁，

['æftər] [əb'zəviŋ, ɔb-][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After observing for half a year ,
后 观察 为了 一半 一个 年 ,

伺察了半年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .
There was no opening to exploit .
那里 曾是 不 开幕 到 开发 .

只无隙可乘。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌoʊ'jɑːŋ] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] - ['priːfektʃər] .
At that time , Ouyang Jianjiang intended to inspect Nanxiong Prefecture .
在 那 时间 , 欧阳 - 故意的 到 检查 - 州 .

是时欧阳健将欲按临南雄府，

[jɪn] [diː'ju]['ɔːlsoʊ] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] .
Yin Du also packed his bags .
阴 杜 还 包装 他的 包 .

阴渎也束了行装，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
They arrived in Nanxiong ahead of time and settled in .
他们 到达的 在 - 前方 的 时间 和 定居 在 .

预先赶到南雄住下。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ] .
They arrived that day .
他们 到达的 那 天 .

这日才到，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['bændɪt] [huː] [kɪld] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Then I heard about the great bandit who killed an official .
然后 我 听到 关于 这 伟大的 土匪 WHO 被杀 一个 官方的 .

便闻巨盗杀死职官的事，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
The prefect has already issued a notice .
这 长官 有 已经 发布 一个 注意 .

知府已有告示，

['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt]
Hanging above the city gate
绞刑 多于 这 城市 门

挂在城门首，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] [tuː; tə][maɪ] [ɪrz] .
It was quite a shock to my ears .
它 曾是 相当 一个 震惊 到 我的 耳朵 .

耳中颇觉骇闻，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He then walked to the foot of the city wall .
他 然后 步行 到 这 脚 的 这 城市 墙 .

便步至城下，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːsənz] ['pɔːrtrət] [wʌns] .
I looked at the person's portrait once .
我 看起来 在 这 人的 肖像 一次 .

把人示看了一遍。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] ,
Just as I was about to return to my residence ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 返回 到 我的 住宅 ,

正想回寓，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Unexpectedly , it was also a misfortune .
不料 , 它 曾是 还 一个 不幸 .

不料也是冤孽，

[dʒʌst][æz; əz][gæn] - [wʌz; wəz] ['pænɪkɪŋ] ,
Just as Gan Baihong was panicking ,
只是 作为 甘 - 曾是 惊慌失措 ,

恰恰干白虹心慌意乱，

[ðɪs] [bɪl] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [bɪn] [drɑːpt] .
This bill of exchange has been dropped .
这 账单 的 交换 有 到过 掉落 .

落下这张议单。

[jɪn] [diː'ju] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
Yin Du saw it at a glance .
阴 杜 锯 它 在 一个 瞥一眼 .

阴渎一眼瞧见，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['peɪpər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know what kind of paper it is .
我 不 知道 什么 种类 的 纸 它 是 .

不知是甚纸儿。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He quickly picked it up and looked at it .
他 迅速地 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .

连忙拾起看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [step] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlɚz] [dɪ'griː] ,
Seeing that it was a crucial step in buying a scholar's degree ,
看到 那 它 曾是 一个 至关重要的 步 在 购买 一个 学者的 程度 ,

见是买秀才的关节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] :
He was greatly alarmed :
他 曾是 非常 惊慌 :

不觉大骇道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [aɪv] [pʊt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['oʊvər] [ðə; ði] [pæst] [sɪks] [mʌnθs] "
" How much effort I've put into this over the past six months "
" 如何 很多 努力 我已经 放 进入 这 超过 这 过去的 六 几个月 "

“我半年来费过多少心机，

[kɑːnt] [siː] ['eni] [flɔːz] .
can't see any flaws .
不能 看 任何 缺陷 .

瞧不出一些弊窦，

[aɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn] [ðɪs] [rer] [faɪnd] [tə'deɪ] .
I stumbled upon this rare find today .
我 踉跄 之上 这 稀有的 寻找 今天 .

今日无意间倒拾这桩奇货，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] ['ɪntuː] ['ruːɪn] ?
Isn't it only fitting that Ouyang Jian should fall into ruin ?
不是 它 仅有的 配件 那 欧阳 建 应该 落下 进入 废墟 ?

岂非欧阳健合当破败，

['ðerfɔːr] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sent] [ðem; ðəm] .
Therefore , Heaven and Earth sent them .
所以 , 天堂 和 地球 发送 他们 .

故天差地遣，

[hiː; hi] ['dʒentli] [pleɪst] [ðɪs] [bɪl] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [maɪ] [hænd] .
He gently placed this bill of exchange into my hand .
他 轻轻地 放置 这 账单 的 交换 进入 我的 手 .

把这议单轻轻的落在我手里。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːkrət] [bʊk] .
It was hidden away like a secret book .
它 曾是 隐 离开 喜欢 一个 秘密 书 .

便象天书一般藏着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
But they dared not act rashly .
但 他们 敢于 不是 行为 贸然 .

但不敢轻发，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [pæst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ɪn] - .
He waited until Ouyang Jian passed the exam in Nanxiong .
他 等待 直到 欧阳 建 通过了 这 考试 在 - .

直候欧阳健考过南雄。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['tʃen] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['dwæn, 'dweɪn] - ['ɪnfluəns] .
Little did they know that Chen and Quan were indeed acting on Duan Xuefu's influence .
小的 做过 他们 知道 那 陈 和 权 是 的确 表演 在 段 - 影响 .

那知陈与权果因段学夫之力，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
They went to school .
他们 去 到 学校 .

倒进了学。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blæsfəmi] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
The evidence of the blasphemy is now available .
这 证据 的 这 亵渎神明 是 现在 可用的 .

阴渎此时已有凭据，

[hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] ['raɪtɪŋ] ['meni] [ə'nɑːnɪməs] [smɪrz] .
He busied himself writing many anonymous smears .
他 忙碌 他自己 写作 许多 匿名的 涂片 .

忙写起许多匿名谤揭，

['poʊstɪd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [striːt]
Posted all over the street
发布 全部 超过 这 街道

贴了满街，

['stɑːri] [naɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
Starry night makeup and preparation
星空 夜晚 化妆品 和 准备

星夜妆拾铺陈，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He went to Zhejiang to discuss things with his brother .
他 去 到 浙江省 到 讨论 事物 和 他的 兄弟 .

到浙江与哥子商议去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
The trouble arose from official business .
这 麻烦 出现 从 官方的 商业 .

祸自因公结，

['iːv(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [rɪ'zentmənt] .
Evil arises from accumulated resentment .
邪恶的 出现 从 积累 怨恨 .

奸从积恨生。

[haʊ] [tuː; tə] ['kæri] [æn; ən] ['æroʊ]
How to carry an arrow
如何 到 携带 一个 箭

如何挟乘矢，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtlz] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['siːkrət] .
It startles people in secret .
它 惊吓 人们 在 秘密 .

暗里使人惊。

[naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] ['dwæn, 'dweɪn] - [rɪ'siːvd] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [gæn] - ,
Now , although Duan Xuefu received four hundred taels of silver from Gan Baihong ,
现在 , 虽然 段 - 已收到 四 百 两 的 银 从 甘 - ,

却说段学夫虽得干白虹四百两银子，

[pliːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
plead with his elder brother on his behalf .
恳求 和 他的 长老 兄弟 在 他的 代表 .

在年兄面前讨情，

[ðeɪ] [gɑːt] ['tʃɛn] - ['ɪntuː] [skuːl] .
They got Chen Yuquan into school .
他们 得到 陈 - 进入 学校 .

把陈与权弄入了学，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['meni] ['slændərəs] ['pəʊstəz] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] .
But they heard that many slanderous posters had been put up outside .
但 他们 听到 那 许多 诽谤 海报 有 到过 放 向上 外部 .

却闻知外边贴了许多谤揭，

[ɪk'striːmli] [ə'lɑːrmd]
Extremely alarmed
极其 惊慌

十分大骇，

[ðə; ði] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] [ɪz] [noʊn] .
The negotiation document from the previous day is known .
这 谈判 文档 从 这 以前的 天 是 已知 .

已知前日议单，

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
After all , it fell into the hands of a villain .
后 全部 , 它 跌倒 进入 这 双手 的 一个 恶棍 .

毕竟落在个奸人手中，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] ['tɜːrmɔɪl] .
This has caused all this turmoil .
这 有 导致 全部 这 动荡 .

生出这一番风波来了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
In a panic , he called his family to search everywhere .
在 一个 恐慌 , 他 称为 他的 家庭 到 搜索 到处 .

慌忙叫家人四处寻看，

[ɔːr] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [blæk] .
Or paint it black .
或者 画 它 黑色的 .

或是涂黑，

[ɔːr] [rɪ'muːv] ,
Or remove ,
或者 消除 ,

或是揭去，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不上半日，

[ɔːl] ['treɪsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
All traces have been wiped out .
全部 痕迹 有 到过 擦拭 出去 .

已灭了踪迹。

['iːv(ə)n] [soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['biːɪŋ] [held] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The agreement was still being held by someone .
这 协议 曾是 仍然 存在 握住 经过 某人 .

那议纸尚被人捏着，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ɪ'ventʃuəli] [liːd] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] .
This could eventually lead to future problems .
这 可以 最终 带领 到 未来 问题 .

终久恐有后患，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məʊtivz] .
He harbored ulterior motives .
他 藏匿 后方 动机 .

心着怀鬼胎。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ðiːz] [θɪŋz] ['grædʒuəli] [riːtʃt] [ˌoʊ'jɑːŋ] [dʒiː'ænz] [ɪrz] .
These things gradually reached Ouyang Jian's ears .
这些 事物 逐步地 达到 欧阳 简的 耳朵 .

这些事情渐渐传到欧阳健耳中。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Ouyang Jian roared in anger :
欧阳 建 咆哮 在 愤怒 :

欧阳健大怒道:"

[aɪ] [hæv; həv] [spent] [maɪ] [ɪn'taɪər] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have spent my entire life as an official .
我 有 花费 我的 全部的 生活 作为 一个 官方的 .

我一生做官，

['nevər] ['kɑːmprəmaɪz] [jʊr; jər] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Never compromise your principles .
绝不 妥协 你的 原则 .

从无苟且，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['brʌðər] ['dwæn, 'dweɪn] [wʌz; wəz] ['flɔntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ˌaʊt'saɪd] .
Unexpectedly , Brother Duan was flaunting his abilities outside .
不料 , 兄弟 段 曾是 炫耀 他的 能力 外部 .

不意反被段年兄在外招摇，

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" It has ruined my reputation . "
" 它 有 毁坏 我的 名声 . "

把我声名败坏。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] ['reprəmænd] ,
Because of the letter of reprimand ,
因为 的 这 信 的 训诫 ,

因致书责备，

['dwæn, 'dweɪn] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['bɔːrɪŋ] .
Duan Xuefu found it quite boring .
段 - 成立 它 相当 无聊的 .

段学夫好生没趣。

[jɪn] [diː'ju] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒei] [zɪz] [poʊst] .
Yin Du arrived at Ge Zi's post .
阴 杜 到达的 在 葛 Zi's 邮政 .

阴渎赶到哥子任上，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

备细说知，

[jɪn] ['zeɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] .
Yin Ze was extremely pleased .
阴 泽 曾是 极其 高兴 .

阴泽十分得意，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] .
He then wrote a secret letter .
他 然后 写道 一个 秘密 信 .

便写封密札，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɪl] ,
And this bill ,
和 这 账单 ,

并这张议单，

[wʌn] [siːl] [ɪz] [kloʊzd] .
One seal is closed .
一 海豹 是 关闭 .

一总封好，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He summoned his brothers to the capital .
他 被召唤 他的 兄弟 到 这 首都 .

叫兄弟将到京中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['kəjri, 'kɔːri] ['klæsmeɪt] .
It was given to a Corey classmate .
它 曾是 给定 到 一个 科里 同学 .

送与一个科里同年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] .
He was instructed to investigate and impeach .
他 曾是 指示 到 调查 和 劾 .

嘱他纠劾。

[ðæt] [seɪm] [jɪr] , ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
That same year , concrete evidence was obtained .
那 相同的 年 , 具体的 证据 曾是 获得 .

那同年得了实据，

[hiː; hi] [drɑːftid] [ə; eɪ] [bʊk] [ˌoʊvər'naɪt] .
He drafted a book overnight .
他 起草 一个 书 过夜 .

连夜就参一本。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷大怒，

[luː'tenənt] [li] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['kæptʃərɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
Lieutenant Li was tasked with capturing Ouyang Jian .
中尉 李 曾是 任务 和 捕捉 欧阳 建 .

立差校尉提取欧阳健、

['dwæn, 'dweɪn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - ,
Duan Xuefu and Chen Yuquan ,
段 - 和 陈 - ,

段学夫并陈与权、

[gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gan Baihong and his gang of corrupt officials ,
甘 - 和 他的 帮派 的 腐败 官员 ,

干白虹一干官犯，

['dʒiː][dʒei] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['rɪgərəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Jie Jing conducted a rigorous investigation .
杰 景 实施 一个 严格的 调查 .

解京严审。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] .
Ouyang Jian received this letter .
欧阳 建 已收到 这 信 .

欧阳健得了这信，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] ?
How could he not be resentful of being killed ?
如何 可以 他 不是 是 不满 的 存在 被杀 ?

好不怨杀，

[hiː; hi] ['riːəli] [geɪv] ['dwæn, 'dweɪn] - [ə; eɪ] [gʊd] ['dresɪŋ] [daʊn] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
He really gave Duan Xuefu a good dressing down in person .
他 真的 给予 段 - 一个 好的 敷料 向下 在 人 .

当面把段学夫着实发作了一场。

['dwæn, 'dweɪn] - ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [bæd] [dʒɑːb] .
Duan Xuefu also knew that he had done a bad job .
段 - 还 知道 那 他 有 完毕 一个 坏的 工作 .

段学夫也自知做差了事，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ɑːrgjuː] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢折辩。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['hændəld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪriəsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
The case was handled with great care due to the seriousness of the criminal's circumstances .
这 案件 曾是 处理 和 伟大的 关心 到期的 到 这 严肃 的 这 罪犯的 情况 .

抚案因钦犯重情，

[ðeɪ] [ðen] [fɜːrst] [brɔːt] ['tʃɛn] - [ænd; ənd] [gæn] - [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
They then first brought Chen Yuquan and Gan Baihong to be imprisoned .
他们 然后 第一的 带来 陈 - 和 甘 - 到 是 被监禁 .

便先将陈与权并干白虹拿来监候。

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪvərz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
Chen and Quan were unaware of the favors they had received .
陈 和 权 是 不知情 的 这 恩惠 他们 有 已收到 .

陈与权平日得恩不知，

[naʊ] [ðæt] ['hiːz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Now that he's committed a crime ,
现在 那 他是 坚定的 一个 犯罪 ,

如今犯出事来，

[gʊd] [ɪn'tenʃən] [kæn; kən] [tɜːrn] ['ɪntuː] ['mælɪs] .
Good intentions can turn into malice .
好的 意图 能 转动 进入 恶意 .

便好意翻成恶意，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [gæn] - [hæd; həd] [mə'lɪʃəsli] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .
He suspected that Gan Baihong had maliciously harmed him .
他 怀疑 那 甘 - 有 恶意地 受到伤害 他 .

却疑干白虹使心害他，

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [heitid] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] .
I have long hated them with a passion .
我 有 长的 憎恨 他们 和 一个 热情 .

早已恨如切齿。

[gæn] - [derd] [nɑːt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['heɪtrɪd] .
Gan Baihong dared not teach him to be without hatred .
甘 - 敢于 不是 教 他 到 是 没有 仇恨 .

干白虹也不敢教他莫恨，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪ] :
He could only look up to the sky and sigh :
他 可以 仅有的 看 向上 到 这 天空 和 叹 :

只仰天长叹道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['pɜːrs(ə)n] , "
" I am a sincere person , "
" 我 是 一个 真诚 人 , "

“我实心为人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['bækfaɪrd] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['dɪskɔːrd] .
Unexpectedly , this backfired and caused discord .
不料 , 这 适得其反 和 导致 Discord .

不意反招嫌隙。

[maɪ] [deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
My death is nothing to regret .
我的 死亡 是 没有什么 到 后悔 .

我死固不足惜，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɪn][ðə; ði] ['rɔːŋduːɪŋ] .
It only implicated the superiors in the wrongdoing .
它 仅有的 牵涉其中 这 上级 在 这 不当行为 .

只连累官长诖误，

[frendz] [drɪft] [ə'pɑːrt] .
Friends drift apart .
朋友们 漂移 除 .

朋友离心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][maɪ] ['moʊmənteri] ['kerləsnəs] .
It was all due to my momentary carelessness .
它 曾是 全部到期的 到 我的 瞬间 疏忽 .

皆是我一念不谨，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [θɪŋz] ['ɔːlweɪz] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] . "
" Things always originate from the heart . "
" 事物 总是 起源 从 这 心 . "

“从来事由心发，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n]
If one is truly a good person
如果 一 是 真的 一个 好的 人

若果真心为人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪ'vent] ,
Such a relationship event ,
这样的 一个 关系 事件 ,

如此关系事件，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [fər'get] [ɔːr] [luːz] ['sʌmθɪŋ] ?
How could one possibly forget or lose something ?
如何 可以 一 可能 忘记 或者 失去 某物 ?

岂有忘怀遗失之理?

[sɪns] [juːv] [kɔːzd] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . . .
Since you've caused such trouble for me . . .
自从 你已经 导致 这样的 麻烦 为了 我 . . .

既然弄出这般祸来害我，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][æt; ət] [ɔːl] .
It would be better not to be such a hero at all .
它 会 是 更好的 不是 到 是 这样的 一个 英雄 在 全部 .

反不如莫做这样豪杰也罢。”

[gæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Gan Baihong had no choice .
甘 - 有 不 选择 .

干白虹没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [piːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
He had no choice but to peel it off .
他 有 不 选择 但 到 果皮 它 离开 .

只得凭他数剥。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The captain has arrived .
这 队长 有 到达的 .

校尉已到，

[ðə; ði] ['kæptənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˌɛks aɪ 'e] .
The captain's surname was Xia .
这 船长的 姓 曾是 夏 .

那校尉姓夏，

['feɪməs] ['etɪkət] ,
Famous etiquette ,
著名的 礼仪 ,

名礼，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɪzɛŋ] .
His courtesy name was Qizheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 七正 .

字杞征，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'kɑːŋ] ['kaʊnti] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns]
A native of Yongkang County , Henan Province
一个 本国的 的 永康 县 , 河南 省

河南永康县人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] ['ʃiː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]
He was the younger brother of Xia Shi , the chief judge of the Court of
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 夏 史 , 这 首席 法官 的 这 法庭 的
[dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] .
Judicial Review .
司法 审查 .

乃是大理寺正堂夏时之弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He was ordered to come to Guangdong .
他 曾是 订购 到 来 到 粤 .

奉命来到广东，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The prisoner was immediately taken away .
这 囚犯 曾是 立即地 已采取 离开 .

立催人犯起解。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['sensər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [keɪs] .
The governor and censor were also involved in the imperial case .
这 州长 和 审查 是 还 涉及 在 这 帝国 案件 .

抚按也因钦案事情，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢耽搁，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['krɪmənəlz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They hurriedly handed over the officials and criminals one by one .
他们 匆匆 递交 超过 这 官员 和 罪犯 一 经过 一 .

忙将官犯逐一交明，

[ə; eɪ] [gɪft] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A gift was given .
一个 礼物 曾是 给定 .

送了程礼，

['θɜːrti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
Thirty officers and soldiers were dispatched overnight .
三十 警官 和 士兵 是 已派出 过夜 .

连夜就发三十名官兵，

['ɛskɔrts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Escorts along the way .
伴游 沿着 这 方式 .

沿途护卫。

[ˌɛks aɪ 'e] [kɪzɛŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Xia Qizheng bid farewell to his officials .
夏 七正 出价 告别 到 他的 官员 .

夏杞征作别各官，

[ɪ'miːdiətli] [set] [seɪl] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Immediately set sail and leave the country .
立即地 放 帆 和 离开 这 国家 .

立刻开船出境。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " ['jeloʊ] ['ɔːrioʊl] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a song called " Yellow Oriole " which says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 黄色的 金莺 " 哪个 说道 :

有阕《黄莺儿》曲云：

['trʌb(ə)l] [ɪz] ['bruːɪŋ] .
Trouble is brewing .
麻烦 是 酿造 .

烦恼已临头，

[wɔːrm] - ['hɑrtɪd]
warm - hearted
温暖的 - 心地

热心肠，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] .
This will invite resentment and complaints .
这 将要 邀请 怨恨 和 投诉 .

招怨尤。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ʃækəld] .
The young scholar had already been shackled .
这 年轻的 学者 有 已经 到过 被束缚 .

恰青衿早已披枷紆。

['empərər] [wɛnzɔŋ] ['rɔːŋli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Wenzong wrongly accepted it .
皇帝 文宗 错 公认 它 .

文宗枉收，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [meɪd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [dɪ'mændz] .
The local gentry made unreasonable demands .
这 当地的 绅 制成 不合理 需求 .

乡绅枉求，

['ʒaʊ] ['kaɪ][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [wen] [tʃæŋ] [suː] .
Xiao Cai is no match for Wen Chang Su .
肖 蔡 是 不 匹配 为了 温 张 苏 .

笑财是敌不过文昌宿。

[aɪm][soʊ] ['wɜːrid] .
I'm so worried .
我是 所以 担心 .

好担忧，

['nevər] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Never took the imperial examination
绝不 采取 这 帝国 考试

未曾科举，

[fɜːrst] , [ɡoʊ][tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
First , go to Shanghuang Prefecture .
第一的 , 去 到 - 州 .

先去上皇州。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəj] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in Suzhou in no time .
他们 到达的 在 苏州 在 不 时间 .

不则一日已到了苏州。

[ˌɛks aɪ 'e] [kɪzɛŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [muəd] [ˌaʊt'saɪd] - [pæs] .
Xia Qizheng then ordered the boat to be moored outside Fengguan Pass .
夏 七正 然后 订购 这 船 到 是 系泊 外部 - 经过 .

夏杞征便吩咐在枫关外泊了船，

[prɪ'per] [tuː] [teiblz] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
Prepare two tables of fine wine .
准备 二 表格 的 美好的 葡萄酒 .

备起两席盛酒，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn] - [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Please invite Ouyang Jian and Duan Xuefu to sit down .
请 邀请 欧阳 建 和 段 - 到 坐 向下 .

请过欧阳健与段学夫一舟坐下，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ,
He also ordered someone to bring back dry white rainbow ,
他 还 订购 某人 到 带来 后退 干燥 白色的 彩虹 ,

又叫人把干白虹、

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn]['ɔːlsoʊ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
Chen and Quan also removed the instruments of torture .
陈 和 权 还 已移除 这 仪器 的 酷刑 .

陈与权也去了刑具，

[pliːz] [kʌm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Please come aboard the boat .
请 来 船上 这 船 .

请过船来。

[draɪ] ,
Dry ,
干燥 ,

干、

['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] .
Chen and his companion heard that the captain had invited them .
陈 和 他的 伴侣 听到 那 这 队长 有 受邀 他们 .

陈两人见说校尉相请，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是甚缘故，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lɑːks] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
And then the locks were removed .
和 然后 这 锁 是 已移除 .

且又除下锁扞，

[tʃeɪndʒ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz] ,
Change clothes and towels ,
改变 衣服 和 毛巾 ,

换上衣巾，

[maɪ] [dauts] [gruː] [strɔːŋgər] .
My doubts grew stronger .
我的 疑虑 生长 更强 .

心里愈加疑惑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
They had no choice but to follow the messenger .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 信使 .

只得随着使者，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['kɔːʃəsli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [boʊt] .
They walked cautiously across the boat .
他们 步行 谨慎地 穿过 这 船 .

战兢兢走过船来。

[ˌɛks aɪ 'e] [kɪzɛŋ] ['kwɪkli] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
Xia Qizheng quickly squeezed into the cabin .
夏 七正 迅速地 挤压 进入 这 舱 .

夏杞征连忙拱进舱里，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] .
He then sat down .
他 然后 卫星 向下 .

逊他入坐。

[gæn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - [boʊd] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Gan Baihong and Chen Yuquan bowed deeply into the tunnel .
甘 - 和 陈 - 鞠躬 深 进入 这 隧道 .

干白虹与陈与权鞠躬至地道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][bʌt; bət] ['loʊli] , [ʌn'kuːθ] [men] , "
" We are but lowly , uncouth men , "
" 我们 是 但 卑微的 , 粗野 男人 , "

“某等草莽贱夫，

['krɪmənəlz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs]
Criminals brought to justice
罪犯 带来 到 正义

罪犯上案，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] .
Fang was about to die when he had no time to wait .
方 曾是 关于 到 死 什么时候 他 有 不 时间 到 等待 .

方将待死之不暇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪ'zɜːrv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] !
How could I possibly deserve such an honor !
如何 可以 我 可能 应得 这样的 一个 荣誉 !

何敢当此荣遇！”

[ˌɛks aɪ 'e] - :
Xia Qizhengdao :
夏 - :

夏杞征道：

" ['mɪstər] . [ˌoʊ'jɑːŋ] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['dwæn, 'dweɪn][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] , ['hævɪŋ] ['sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrt] . "
" Mr . Ouyang and Mr . Duan have a long - standing friendship , having served in the same court . "
" 先生 . 欧阳 和 先生 . 段 有 一个 长的 - 常设 友谊 , 拥有 服务 在 这 相同的 法庭 . "

“欧阳先生与段老先生向有同朝之谊，

[draɪ] ,
Dry ,
干燥 ,

干、

['tʃɛn] - ,
Chen Erjun ,
陈 - ,

陈二君，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌltʃər] ,
Since it belongs to this culture ,
自从 它 属于 到 这 文化 ,

亦既属在斯文，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ɪr] [ɪz] ,
Because of the place where the ear is ,
因为 的 这 地方 在哪里 这 耳朵 是 ,

因彼处耳之地，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I haven't been able to fully express my feelings .
我 还没有 到过 有能力的 到 完全 表达 我的 情怀 .

未曾尽个情儿，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [drɪŋk] [ɪz] [prɪ'perd] [tə'naɪt] .
A special drink is prepared tonight .
一个 特别的 喝 是 准备 今晚 .

今晚特设一酌，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['bɔːrdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] .
To relieve the boredom of the two elderly gentlemen and my second brother .
到 缓解 这 无聊 的 这 二 老年 先生们 和 我的 第二 兄弟 .

为两位老先生与二兄解闷。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [gests] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .
But I fear that being disrespectful to guests would be impolite .
但 我 害怕 那 存在 不尊重 到 客人 会 是 不礼貌 .

但恐客次不恭，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sloʊ] - ['wɪtɪd] [waɪz] [men] ,
There are slow - witted wise men ,
那里 是 慢的 - 机智的 明智的 男人 ,

有慢贤者，

[wiː; wi] [hoʊp] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] !
We hope for your understanding !
我们 希望 为了 你的 理解 !

还祈台谅！”

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [ænd; ənd] ['dwæn, 'dweɪn] - [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] :
Ouyang Jian and Duan Xuefu expressed their gratitude :
欧阳 建 和 段 - 表达 他们的 感激 :

欧阳健与段学夫恭谢道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['sɪnərz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" My younger brothers are sinners at the end of the world . "
" 我的 年轻 兄弟 是 罪人 在 这 结尾 的 这 世界 . "

“弟辈天末罪臣，

[ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [sɜːr] [hæz; həz] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The esteemed sir has traveled a long way to reach the capital .
这 尊敬的 先生 有 旅行 一个 长的 方式 到 抵达 这 首都 .

远劳大人台旌跋涉，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] ['ɔːfər] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
I am truly ashamed that I cannot offer my humble contribution .
我 是 真的 羞愧 那 我 不能 提供 我的 谦逊的 贡献 .

正愧不能少伸芹献，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] !
How dare I accept such a generous gift from you !
如何 敢 我 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 从 你 !

怎敢反当大人厚款！”

[gæn] - ,
Gan Baihong ,
甘 - ,

干白虹、

['tʃɛn] - ['ɔːlsoʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Chen Yuquan also thanked him repeatedly .
陈 - 还 谢谢 他 反复 .

陈与权也再三叩谢。

[ˌɛks aɪ 'e] - :
Xia Qizhengdao :
夏 - :

夏杞征道：

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [drɪŋk] [tə'naɪt] , "
" A little drink tonight , "
" 一个 小的 喝 今晚 , "

“今宵小酌，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] [ɔːl] .
This is not enough to entertain you all .
这 是 不是 足够的 到 招待 你 全部 .

原不足以款待诸君，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,
Because important words were agreed upon ,
因为 重要的 字 是 同意 之上 ,

因有要言相订，

['ðerfɔːr] , [wɪ'ðaʊt] [pri'zjʊmɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tekst] ,
Therefore , without presuming upon the simplicity of the text ,
所以 , 没有 假设 之上 这 简单 的 这 文本 ,

故不揣简亵，

" [aɪv] [bɪn] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] . "
" I've been specially invited to discuss this matter . "
" 我已经 到过 特别 受邀 到 讨论 这 事情 . "

特屈过我一商耳。”

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Ouyang Jian hurriedly asked :
欧阳 建 匆匆 问 :

欧阳健忙问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , [sɜːr] ? "
" I wonder what instructions you have for me , sir ? "
" 我 想知道 什么 指示 你 有 为了 我 , 先生 ? "

“不知大人有何台教，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [naʊ] ?
May I hear from you now ?
可能 我 听到 从 你 现在 ?

可即赐闻之否？”

[ˌɛks aɪ 'e] - :
Xia Qizhengdao :
夏 - :

夏杞征道：

" [pliːz] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] ! "
" Please , have a drink ! "
" 请 , 有 一个 喝 ! "

“且请开怀一觞，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [noʊt] .
I will take note .
我 将要 拿 笔记 .

容当奉悉。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
He then invited the four people to take a seat .
他 然后 受邀 这 四 人们 到 拿 一个 座位 .

便邀四人入席，

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .
Ouyang Jian and Duan Xuefu sat in the guest seats .
欧阳 建 和 段 - 卫星 在 这 客人 座位 .

逊欧阳健与段学夫坐了客位，

[hiː; hi][ænd; ənd][gæn] -
He and Gan Baihong
他 和 甘 -

自己与干白虹、

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] - [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Chen and Quan Zhaomu accompanied him .
陈 和 权 - 伴随 他 .

陈与权昭穆相陪。

[ˌɛks aɪ 'e] [kɪzɛŋ] ['ɜːrnɪstli] [ænd; ənd] [pər'sweɪsɪvli] ['ɝːdʒd] ,
Xia Qizheng earnestly and persuasively urged ,
夏 七正 切实 和 令人信服地 敦促 ,

夏杞征殷懃曲劝，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [siːt] .
He had just stepped out of his seat .
他 有 只是 步 出去 的 他的 座位 .

才走出位来，

[dɪs'mɪs] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Dismiss the servants .
解雇 这 仆人 .

屏退从者，

['kwaɪətli] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] ,
Quietly to Ouyang Jian ,
悄悄 到 欧阳 建 ,

悄悄向欧阳健、

['dwæn, 'dweɪn] - [ænd; ənd][gæn]
Duan Xuefu and Gan
段 - 和 甘

段学夫与干、

['tʃɛn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Chen and the other person said :
陈 和 这 其他 人 说 :

陈两人说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have a secret to tell you . "
" 我 有 一个 秘密 到 告诉 你 . "

"小弟有句机密话儿，

[aɪ] [ɪ'speʃəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .
I especially wish to save your lives .
我 尤其 希望 到 节省 你的 生活 .

特欲为诸君保命此事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['hændoʊvər] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] .
I am afraid that the handover will be inconvenient at the last minute .
我 是 害怕的 那 这 交出 将要 是 不方便 在 这 最后的 分钟 .

诚恐临期不便交接，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][fɜːrst] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] .
Therefore , we first made a pact .
所以 , 我们 第一的 制成 一个 协议 .

故先相订一言。

[ˌɛks aɪ 'e] ['ʃiː] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['dali]['temp(ə)l] ,
Xia Shi , the current head of the Dali Temple ,
夏 史 , 这 当前的 头 的 这 达利 寺庙 ,

今大理寺堂官夏时，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
He is my elder brother .
他 是 我的 长老 兄弟 .

乃是家兄，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] .
I am actually the same age as the two gentlemen .
我 是 实际上 这 相同的 年龄 作为 这 二 先生们 .

与二位先生实系同年。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [nuː] [ðæt] ['mɪstər] . [ˌoʊ'jɑːŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['neɪtʃər] .
My elder brother knew that Mr . Ouyang was of an upright and honest nature .
我的 长老 兄弟 知道 那 先生 . 欧阳 曾是 的 一个 直立 和 诚实的 自然 .

家兄因知欧阳先生素性耿介，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] .
It must have been an assassination attempt by an enemy .
它 必须 有 到过 一个 暗杀 试图 经过 一个 敌人 .

必系仇人暗害，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [bɪ'fɔːrhænd] .
Therefore , I instructed my younger brother to make an appointment beforehand .
所以 , 我 指示 我的 年轻 兄弟 到 制作 一个 预约 预先 .

故令小弟预先相约。

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
This case will be handled by my elder brother .
这 案件 将要 是 处理 经过 我的 长老 兄弟 .

此案定属家兄审理，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz][ʌv; əv] [əd'vænst] [eɪdʒ] .
My elder brother is of advanced age .
我的 长老 兄弟 是 的 先进的 年龄 .

家兄忝在年谊，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] ?
How could they possibly allow the wisdom of wicked people to flourish ?
如何 可以 他们 可能 允许 这 智慧 的 邪恶 人们 到 繁荣 ?

岂肯倒长奸人之智，

[wɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] ['sʌfər] [hɑːrm] ?
Will you all suffer harm ?
将要 你 全部 遭受 伤害 ?

使诸君受害不成?

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔrts] ['gaɪd(ə)ns]
But under the court's guidance
但 在下面 这 法院的 指导

但庭鞫之下，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [əkˈnɑːlɪdʒd] .
This matter can no longer be acknowledged .
这 事情 能 不 更长 是 已确认 .

此事再认不得。

[ɪf] ['rekəgnaɪzd] ,
If recognized ,
如果 认可 ,

若一认时，

[ðen] [its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ʌn'duː][ˌaɪ 'tiː] .
Then it's too late to undo it .
然后 它是 也 晚的 到 撤销 它 .

便没法挽回了。”

[ˌoʊ'jɑːŋ] - :
Ouyang Jiandao :
欧阳 - :

欧阳健道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['reskjuːd] [baɪ][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] . . . "
" If the younger brothers are rescued by your elder brother . . . "
" 如果 这 年轻 兄弟 是 获救 经过 你的 长老 兄弟 . . . "

“弟辈若蒙令兄救援，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feeling is indescribable .
这 感觉 是 无法形容 .

感不可言。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
But there are already signs of this .
但 那里 是 已经 标志 的 这 .

但此事已有形迹，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɪn] ['ʃiː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
Moreover , the matter involves the case of Qin Shi Huang .
而且 , 这 事情 涉及 这 案件 的 秦 史 黄 .

且事涉钦案，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you acknowledge it ?
不 你 承认 它 ?

难道不认，

" [soʊ] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" So that's it ? "
" 所以 那就是 它 ? "

就能了结？”

[ˌɛks aɪ 'e] - :
Xia Qizhengdao :
夏 - :

夏杞征道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] . "
" It cannot be resolved . "
" 它 不能 是 已解决 . "

“纵不了结，

[lets] ['ɔːlsoʊ] [liːv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪstəri] .
Let's also leave this as a mystery .
我们来吧 还 离开 这 作为 一个 神秘 .

也做个疑案，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Then we can find a way to rescue them .
然后 我们 能 寻找 一个 方式 到 救援 他们 .

便可设法相救了。”

['dwæn, 'dweɪn] - [sed] :
Duan Xuefu said :
段 - 说 :

段学夫道：

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , "
" That's what they say , "
" 那就是 什么 他们 说 , "

“说是这等说，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear that they will not recognize it .
我 害怕 那 他们 将要 不是 认出 它 .

只恐不认时，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
The Ministry of Justice and the Censorate are about to begin the torture .
这 部 的 正义 和 这 审查 是 关于 到 开始 这 酷刑 .

刑部与都察院就要动起刑来，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

[ˌɛks aɪ 'e] - :
Xia Qizhengdao :
夏 - :

夏杞征道：

" ['mɪstər] . [ˌoʊ'jɑːŋ] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['dwæn, 'dweɪn][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Mr . Ouyang and Mr . Duan were originally officials . "
" 先生 . 欧阳 和 先生 . 段 是 起初 官员 . "

“欧阳先生与段老先生原系命官，

[fɜːrst] [kən'feʃ(ə)n]
First confession
第一的 忏悔

初次取供，

[wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Without imperial decree ,
没有 帝国 法令 ,

未曾奉旨，

[aɪ] [der] [nɑːt] [juːz] ['tɔːrtʃər] .
I dare not use torture .
我 敢 不是 使用 酷刑 .

自不敢用刑。

[dʒʌst][duː]
Just do
只是 做

只干、

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['brʌðər] ['tʃɛn] [ɜːr; ər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] .
I fear that Brother Chen Er will not be able to escape this fate .
我 害怕 那 兄弟 陈 呃 将要 不是 是 有能力的 到 逃脱 这 命运 .

陈二兄恐不能免。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃelf] [kæn; kən][biː; bi] [bænd] [bɪ'fɔːr] [ɪts][ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [deɪt] ,
If the shelf can be banned before its expiration date ,
如果 这 架子 能 是 禁止 前 它是 到期日 日期 ,

临期若能禁架,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['æsets] ,
Not only did he preserve his own assets ,
不是 仅有的 做过 他 保存 他的 自己的 资产 ,

不但自己身家保全,

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['tɑːrnɪʃ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] .
It did not tarnish the reputation of the two elderly gentlemen .
它 做过 不是 玷污 这 名声 的 这 二 老年 先生们 .

并不坏了两位老先生的名节,

[haʊ] [strɔːŋ] [ɑːr; ər][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ?
How strong are my second brother ?
如何 强的 是 我的 第二 兄弟 ?

未知二兄力量如何?"

[gæn] - ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Gan Baihong quickly replied :
甘 - 迅速地 回复 :

干白虹连忙答道:

" [ðɪs] ['dʒuːniər][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [lɔː] . "
" This junior has come to the court of law . "
" 这 初级 有 来 到 这 法庭 的 法律 . "

"晚生到法司案下,

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] ['tɔːrtʃərd] .
I'd rather be tortured .
ID 相当 是 受折磨 .

情愿受刑,

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We would never dare to betray your kindness .
我们 会 绝不 敢 到 背叛 你的 仁慈 .

决不敢辜负恩德。

[haʊ'evər] , ['tʃɛn] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊərdli] ['skɑːlər] .
However , Chen She was a cowardly scholar .
然而 , 陈 她 曾是 一个 胆小 学者 .

但陈舍亲书生懦弱,

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər]
In case he cannot withstand the torture
在 案件 他 不能 经受 这 酷刑

万一受刑不过,

[hiː; hi] [kən'fest] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] .
He confessed the truth in a moment of anger .
他 坦白 这 真相 在 一个 片刻 的 愤怒 .

一时供出真情,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

世无匹

[ˌɛks aɪ 'e] - :
Xia Qizhengdao :
夏 - :

夏杞征道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
My younger brother and I discussed it .
我的 年轻 兄弟 和 我 讨论 它 .

小弟与家兄商酌，

[lets] [faɪnd] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Let's find another way to do it all .
我们来吧 寻找 其他 方式 到 做 它 全部 .

另生个法儿干全罢了。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] ,
If the department were to investigate further ,
如果 这 部门 是 到 调查 更远 ,

倘若部里要磨勘起来，

['brʌðər] ['tʃɛn] , [ɪz][jʊr; jər] ['lɪtəreri] ['tælənt] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ?
Brother Chen , is your literary talent truly remarkable ?
兄弟 陈 , 是 你的 文学 天赋 真的 卓越 ?

陈兄文才可出敏妙么？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] ,
Although I am ignorant ,
虽然 我 是 无知 ,

“晚生虽然寡陋，

[aɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
I've managed to write a few articles .
我已经 管理 到 写 一个 很少 文章 .

也还做得几篇。

[fiərɪŋ] [ðæt] ['prɑːgres] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['stedi] ,
Fearing that progress might not be steady ,
恐惧 那 进步 可能 不是 是 稳定的 ,

因恐未能稳进，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sɔːt] ['fɜːrðər] [ˌrekəmen'deɪʃənz] .
Therefore , they sought further recommendations .
所以 , 他们 寻求 更远 建议 .

所以更谋荐引，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
It's not that I'm ignorant of literature .
它是 不是 那 我是 无知 的 文学 .

实非不知文也。”

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Ouyang Jian also said :
欧阳 建 还 说 :

欧阳健也说道：

" ['tʃɛn] [ʃɛŋz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] ['eksələnt] . "
" Chen Sheng's writing is originally excellent . "
" 陈 盛氏 写作 是 起初 出色的 . "

“陈生文字原佳，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk] ['brʌðər] ['dwæn, 'dweɪn][fɔːr; fər] [help] .
I won't ask Brother Duan for help .
我 惯于 问 兄弟 段 为了 帮助 .

就不借段兄之力，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [pɪk] .
It can also be the first pick .
它 能 还 是 这 第一的 挑选 .

亦可首拔，

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
If we speak of examination and verification ,
如果 我们 说话 的 考试 和 确认 ,

若言磨勘，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['truːli] ['tæləntɪd] .
We are truly talented .
我们 是 真的 才华横溢 .

委系真才，

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðɜːz] [help] . "
" It's all thanks to your brother's help . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 兄弟 帮助 . "

全仗令兄照拂。”

[ˌɛks aɪ 'e][tʃiː] [pruːvz] [ðə; ði] [wei] :
Xia Qi proves the Way :
夏 齐 证明 这 方式 :

夏杞证道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Gentlemen , please rest assured .
先生们 , 请 休息 保证 .

诸君且请放心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [greɪt] [hɑːrm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There is no great harm in it .
那里 是 不 伟大的 伤害 在 它 .

自然没有大害。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈfuː] [ʃuːn] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] ,
Because Fu Xun and three others took their seats ,
因为 傅 迅 和 三 其他的 采取 他们的 座位 ,

因复逊四人入席，

[ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ˈlæftər] .
The seats were filled with cheers and laughter .
这 座位 是 已填 和 干杯 和 笑声 .

列座呼卢，

[drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪpər] [ɪz] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] ,
Until the handle of the Dipper is horizontal ,
直到 这 处理 的 这 杓 是 水平的 ,

直到参横斗柄，

[paɪn] [ˈbræntʃɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
Pine branches under the moon ,
松树 分支 在下面 这 月亮 ,

月下松梢，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrst] .
He then became completely drunk and dispersed .
他 然后 成为 完全地 醉 和 分散的 .

方始酩酊而散。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [seɪl] [ˈɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The boat was ordered to set sail early the next morning .
这 船 曾是 订购 到 放 帆 早期的 这 下一个 早晨 .

次日清早便叫开船。

[draʊt] [bɪˈgæn] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
drought began in Yangzhou .
干旱 开始 在 扬州 .

到扬州起旱，

[ˈhaɪər] [mjuːlz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Hire mules and horses ,
聘请 骡子 和 马匹 ,

雇下骡马，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈtrævld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [baɪ] [lænd] .
They actually traveled to the capital by land .
他们 实际上 旅行 到 这 首都 经过 土地 .

竟从陆路进京。

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Approaching the capital ,
接近 这 首都 ,

将近京师，

[ˌɛks aɪ ˈe] [kɪzɛŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [gæn] - [ænd; ənd] [ˈtʃɛn] - [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər]
Xia Qizheng then ordered Gan Baihong and Chen Yuquan to put on the torture
夏 七正 然后 订购 甘 - 和 陈 - 到 放 在 这 酷刑
[ˈɪnstrʊmənts] [əˈgen] .
instruments again .
仪器 再次 .

夏杞征便叫干白虹并陈与权依旧上了刑具，

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn] - ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [bluː] [roʊbz] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæts] .
Ouyang Jian and Duan Xuefu also changed into blue robes and small hats .
欧阳 建 和 段 - 还 已更改 进入 蓝色的 长袍 和 小的 帽子 .

欧阳健与段学夫也换了青衣小帽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [ˌoʊvər'naɪt] .
They were escorted to the judicial authorities overnight .
他们 是 护送 到 这 司法 当局 过夜 .

连夜解赴法司，

[roʊl] [kɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Roll call has been completed .
卷 称呼 有 到过 完全的 .

点名过了，

[sent] [tuː; tə][dʒeɪl] .
Sent to jail .
发送 到 监狱 .

押入天牢。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] ['dʒɔɪntli] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði]['traɪəl] .
The following day , the three judicial departments jointly conducted the trial .
这 下列的 天 , 这 三 司法 部门 共同 实施 这 审判 .

次日会同三司审讯。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['traɪəl] ,
Because of this trial ,
因为 的 这 审判 ,

只因这一审，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪn] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz]
Losing money in dangerous situations
输 钱 在 危险的 情况

险处破财，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
A blessing in disguise .
一个 祝福 在 伪装 .

祸中得福。

[ɪz][ˌɛks aɪ 'e] - ['steɪtmənt] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is Xia Qizheng's statement true or false ?
是 夏 - 陈述 真的 或者 错误的 ?

未知夏杞征言语是假是假是真？

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [θriː] [kɔːrts] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ]['traɪəl] .
The next day , the three courts conducted a trial .
这 下一个 天 , 这 三 法院 实施 一个 审判 .

次日三曹谳鞫，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ?
Is it auspicious or inauspicious ?
是 它 吉祥 或者 不祥 ?

是凶是吉？

['æftər] [ɔːl] , [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn] - ,
After all , Ouyang Jian and Duan Xuefu ,
后 全部 , 欧阳 建 和 段 - ,

毕竟欧阳健与段学夫，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [maɪ] ['fjuːtʃər] ?
Is it possible to secure my future ?
是 它 可能的 到 安全的 我的 未来 ?

可能保得前程?

[wɪl] [gæn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - [biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ?
Will Gan Baihong and Chen Yuquan be spared from punishment ?
将要 甘 - 和 陈 - 是 幸存 从 惩罚 ?

干白虹暨陈与权果否免得罪案?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm]['perəl] , [bʌt; bət]
Chapter Six : The Three Officials devise a plan to save a hero from peril , but
章 六 : 这 三 官员 设计 一个 计划 到 节省 一个 英雄 从 危险 , 但
[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz] ['pʌnɪʃt] ; [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [huː] ['entərz]
the hero is punished ; a thousand gold coins are offered to a friend who enters
这 英雄 是 受到惩罚 ; 一个 千 金子 硬币 是 提供 到 一个 朋友 WHO 进入
[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'riːnə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [geɪnz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
the political arena , and a treacherous villain gains a way out .
这 政治的 竞技场 , 和 一个 奸诈 恶棍 收益 一个 方式 出去 .

第六回 三司设计救危难豪杰遭刑 万金荐友入风云奸雄得路

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

['frendʃɪp] [ɪz][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][goʊld][ænd; ənd] ['ɔːkɪdz] .
Friendship is as precious as gold and orchids .
友谊 是 作为 宝贵的 作为 金子 和 兰花 .

友谊重金兰,

[duː][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd]['deɪndʒər] .
Do not shy away from hardship and danger .
做 不是 害羞的 离开 从 困境 和 危险 .

艰危处不避摧残。

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['skwɔndəd] [laɪk] ['æʃɪz]
A fortune squandered like ashes
一个 财富 挥霍 喜欢 灰烬

千金浪掷如灰土,

[nɪr] [tʃɛŋdʒən]
Near Chengjun
靠近 成军

成均之迩,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Taking advantage of the autumn imperial examinations ,
采取 优势 的 这 秋天 帝国 考试 ,

秋闱之便,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reləvənt] ['æftər] [ɔːl] .
It is relevant after all .
它 是 相关的 后 全部 .

毕竟相干。

[wen] [ðə; ði] [muːd] [straɪks] , [waɪn] ['brɔːdnz] [ðə; ði][maɪnd] .
When the mood strikes , wine broadens the mind .
什么时候 这 情绪 罢工 , 葡萄酒 扩大 这 头脑 .

兴至酒怀宽，

[ðə; ði] ['fleɪvərz] [ʌv; əv] [laɪf] , [bəuθ] [hɑːt][ænd; ənd][koʊld] , [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The flavors of life , both hot and cold , have faded away .
这 口味 的 生活 , 两个都 热的 和 寒冷的 , 有 褪色 离开 .

消磨尽世味炎寒。

[pɪŋ] [ʃeŋ] [jiː] ['ʒɔŋ] [tæn] [li]
Ping Sheng Yi Xiong Tan Li
平 盛 易 熊 谭 李

平生气谊雄谭里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
It was very expensive .
它 曾是 非常 昂贵的 .

十分破费，

[ɪk'striːmli] ['taɪərd] ,
Extremely tired ,
极其 疲劳的 ,

十分劳顿，

[hiː; hi] [felt] [æt; ət] [iːz] .
He felt at ease .
他 毛毡 在 舒适 .

他却心安。

[raɪt] [tuːn] " [griːn] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] "
Right tune " Green Apricot "
正确的 调 " 绿色的 杏 "

右调《青杏儿》

[ˌɛks aɪ 'e] [kɪzɛŋ] [brɔːt] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Xia Qizheng brought the four men to the capital .
夏 七正 带来 这 四 男人 到 这 首都 .

夏杞征将四人提到京中，

[aɪl] [tel] [maɪ] ['brʌðər] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
I'll tell my brother the details the night before .
患病的 告诉 我的 兄弟 这 细节 这 夜晚 前 .

隔夜先与哥子说知详细，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛks aɪ 'e] ['ʃiː] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Xia Shi , together with the Ministry of Justice ,
夏 史 , 一起 和 这 部 的 正义 ,

夏时会同刑部、

['sɛnsəˌreɪt]
Censorate
审查

都察院，

[tiː][tʃiː] , [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Ti Qi , Ouyang Jian , and his gang of corrupt officials ,
ti 齐 , 欧阳 建 , 和 他的 帮派 的 腐败 官员 ,

提齐欧阳健一干官犯，

['traɪəl][ɪn] [kɔːrt] .
Trial in court .
审判 在 法庭 .

当堂审讯。

[fɜːrst] , [kɔːl] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [ʌp] .
First , call Ouyang Jian up .
第一的 , 称呼 欧阳 建 向上 .

先唤欧阳健上去，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [skuːl] [ɪn'spektər] [ɪn] ['iːstərn] ['gwɑːŋ'duːŋ] . "
" You can be a school inspector in eastern Guangdong . "
" 你 能 是 一个 学校 检查员 在 东 粤 . "

“你在粤东做个督学，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['lɪtəreri] [ig,zæmi'neiʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
In charge of literary examinations for a generation ,
在 收费 的 文学 考试 为了 一个 一代 ,

职掌一代文衡，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'moʊt] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
They should promote the poor and needy .
他们 应该 推动 这 贫穷的 和 贫困 .

便该提拔孤寒，

[pɜːrdʒ] [ðə; ði] ['skɑːlərli] ['præktɪsɪz] ,
Purge the scholarly practices ,
清除 这 学术性的 实践 ,

肃清士习，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [gʊd] [æt; ət] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp] ?
Why are you good at listening to rumors and gossip ?
为什么 是 你 好的 在 聆听 到 谣言 和 闲话 ?

为何擅听夤缘，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,
Generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

概从请托，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'piːtʃmənt] [baɪ][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
This led to his impeachment by the Censorate .
这 引领 到 他的 弹劾 经过 这 审查 .

致被科臣参劾，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

尚有何说？”

[ˌoʊ'jɑːŋ] - :
Ouyang Jiandao :
欧阳 - :

欧阳健道：

“ [ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] . ”
“ The disgraced official arrived in Lingnan . ”
“ 这 蒙羞的 官方的 到达的 在 岭南 . ”

“犯官自到岭南，

[ɪn] [truːθ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][aɪs] .
In truth , I am as pure as ice .
在 真相 , 我 是 作为 纯的 作为 冰 .

实以冰檗自矢，

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [beɪst] ['soʊlli] [ɑːn] [gʊd] [lʊks] .
Selection is based solely on good looks .
选择 是 基于 仅 在 好的 看起来 .

甄拔无非英俊，

[ɔːl] [ðoʊz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wɜːr; wər] [truː] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] .
All those selected were true Confucian scholars .
全部 那些 已选 是 真的 儒家 学者们 .

遴选悉系真儒，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] .
There is absolutely no way to bribe them .
那里 是 绝对地 不 方式 到 贿赂 他们 .

绝无贿赂可通，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'laʊ] [ˌʌn'kwɑːlɪfaɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['entər] .
We cannot allow unqualified people to enter .
我们 不能 允许 不合格的 人们 到 进入 .

岂容滥竽而入。

['mɪstər] . ['tʃen] [ɪz] ['truːli] ['tæləntɪd] .
Mr . Chen is truly talented .
先生 . 陈 是 真的 才华横溢 .

陈生委系真才，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] .
It was not a sneak attack .
它 曾是 不是 一个 潜行 攻击 .

并非夤进，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] , ['sɜːrz] , [wɪl] [ə'ses] [maɪ] [pər'fɔːrməns] [ɪn][ðə; ði] ['intəvjuːz] .
I hope you , sirs , will assess my performance in the interviews .
我 希望 你 , 先生们 , 将要 评估 我的 表现 在 这 访谈 .

望各位大人面试优劣，

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The authenticity can be easily determined .
这 真实性 能 是 容易地 决定 .

真伪立辨，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ,
As for the impeachment by the Imperial Censor ,
作为 为了 这 弹劾 经过 这 帝国 审查 ,

至于科垣纠劾，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [jɪn] [diː'ju] .
The evidence was presented by Yin Du .
这 证据 曾是 呈现 经过 阴 杜 .

实据阴渎首呈。

[haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
However , Yindu was once a crucial point in the imperial examination system .
然而 , 银都 曾是 一次 一个 至关重要的 观点 在 这 帝国 考试 系统 .

但阴渎昔为科场关节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ɪm'piːtʃ] [baɪ][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was once impeached by a corrupt official .
他 曾是 一次 弹劾 经过 一个 腐败 官方的 .

曾被犯官参处，

[naʊ] [aɪ] ['hɑːrbər] ['pɜːrsən(ə)l] ['heɪtrɪd] ,
Now I harbor personal hatred ,
现在 我 港口 个人的 仇恨 ,

今怀挟私恨,

['fæbrɪkeɪtɪd] [bɪlz] ,
fabricated bills ,
制造 账单 ,

捏造议单,

[tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] ['fɔːlsli] .
To frame someone falsely .
到 框架 某人 错误地 .

曲意诬陷。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['foʊtoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ] [ʃɑːts] [ɑːr; ər] [dɪ'spleɪd] ['prɑːmɪnəntli] .
Fortunately , the photos of the big shots are displayed prominently .
幸运的是 , 这 照片 的 这 大的 镜头 是 显示 突出地 .

幸各大人犀照高悬,

['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ɪn'dʒʌstɪs]
Insight into injustice
洞察力 进入 不公正

冤情洞见,

[aɪ] [beɡ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

乞赐超豁。”

['sʌmər] [ðen] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɡoʊ] [daʊn] .
Summer then told him to go down .
夏天 然后 讲述 他 到 去 向下 .

夏时便叫他下去,

[kɔːl] ['dwæn, 'dweɪn] - [ʌp] [ə'ɡen] .
Call Duan Xuefu up again .
称呼 段 - 向上 再次 .

再唤段学夫上来,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [juːv] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" You've also been an official . "
" 你已经 还 到过 一个 官方的 . "

“你也做过官儿,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)nt] [wen] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
One should be cautious and prudent when living in the countryside .
一 应该 是 谨慎 和 谨慎 什么时候 活的 在 这 农村 .

居乡便该谨恪,

[bʌt; bət] [waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] ?
But why don't they abide by the law ?
但 为什么 不 他们 遵守 经过 这 法律 ?

却怎不守法度,

[sə'lɪsɪtɪŋ] [pliːz] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] ,
Soliciting pleas for leniency ,
征求 请 为了 宽大 ,

兜揽说情,

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Showing off and causing trouble
显示 离开 和 导致 麻烦

招摇生事，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

这怎么说？”

['dwæn, 'dweɪn] - [sed] :
Duan Xuefu said :
段 - 说 :

段学夫道：

" [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [wʌns] ['stʌdid] ['poʊətri] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . "
" The corrupt official had once studied poetry and literature . "
" 这 腐败 官方的 有 一次 研究 诗 和 文学 . "

“犯官曾读诗书，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How could anyone not cherish their reputation ?
如何 可以 任何人 不是 珍惜 他们的 名声 ?

岂有不爱名节，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ?
Violating the national constitution ?
违反 这 国家的 宪法 ?

自蹈国宪？

[ænd; ənd] [left] [ˌʌnə'tendɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
And left unattended for several years ,
和 左边 无人看管 为了 一些 年 ,

且放处数年，

[biː; bi] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
Be conscientious and self - disciplined .
是 尽责的 和 自己 - 纪律严明的 .

兢兢自守，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] ['hoʊmtaʊn] ,
Although it has not been able to reach its hometown ,
虽然 它 有 不是 到过 有能力的 到 抵达 它是 家乡 ,

虽未能洋及桑梓，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['nevər] [hæd; həd][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['tɔɪlət] .
Fortunately , I never had to use the public toilet .
幸运的是 , 我 绝不 有 到 使用 这 民众 洗手间 .

幸不曾足厕公门，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['empərər] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [s'kɒləz] . . .
As for Emperor Wenzong's examination of scholars . . .
作为 为了 皇帝 - 考试 的 学者们 . . .

至于文宗试士，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sʌnz] [ɔːr] ['relətɪvz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
There were no sons or relatives taking the exam .
那里 是 不 儿子们 或者 亲属 采取 这 考试 .

并无子弟与考，

['mætərz] [ʌv; əv] ['kɔːrtʃɪp] ,
Matters of courtship ,
事情 的 求爱 ,

夤缘之事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
The official in question was unaware of the true circumstances .
这 官方的 在 问题 曾是 不知情 的 这 真的 情况 .

犯官实坐不知。

[jʊr; jər] ['eksələnsiːz] , [ðə; ði] ['mɪrər] [ʌv; əv] ['taɪlænd] [hæŋz] [haɪ] .
Your Excellencies , the mirror of Thailand hangs high .
你的 阁下 , 这 镜子 的 泰国 悬挂 高的 .

各位大人泰镜高悬，

[haʊ] [der] [aɪ] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] !
How dare I utter a single word of concealment !
如何 敢 我 说出 一个 单身的 单词 的 隐蔽 !

岂敢一词讳饰！

['oʊnli][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ˌtelɪ'ɡræfɪk] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] ,
Only requesting telegraphic investigation ,
仅有的 请求 电报 调查 ,

只求电察，

[ðen] [ðə; ði] [truː] ['fiːlɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Then the true feelings will be revealed .
然后 这 真的 情怀 将要 是 揭晓 .

便见真情。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['æŋɡrəli] [sed] :
The Ministry of Justice slammed his fist on the table and angrily said :
这 部 的 正义 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 说 :

刑部便拍案怒道：

" ['braɪbəri] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] ,
" Bribery to pull strings ,
" 受贿 到 拉 字符串 ,

“贿通关节，

[ɪɡ'zɪstɪŋ] ['kɑːntrækts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'ɡoʊʃieɪtɪd] ['praɪvətli] .
Existing contracts are to be negotiated privately .
现存的 合同 是 到 是 协商 私下 .

现有合同私议，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This was reported by someone else .
这 曾是 据报道 经过 某人 别的 .

此系旁人告发。

['sensərz] [ænd; ənd] [ˌrɛmən'streɪtərz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
Censors and remonstrators should investigate and punish those who violate the law .
审查员 和 抗议者 应该 调查 和 惩治 那些 WHO 违反 这 法律 .

台谏纠参，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The evidence is obvious .
这 证据 是 明显的 .

证据昭然，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stɪl] [juːz] [sʌtʃ] ['klevər] ['ɑːrɡjuːmənts] !
How dare you still use such clever arguments !
如何 敢 你 仍然 使用 这样的 聪明的 论点 !

何得尚尔巧辩！”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l]['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then threw the proposal onto the table .
他 然后 扔 这 提议 到 这 桌子 .

便将那议单掷下案来，

[hiː; hi] [met] ['dwæn, 'dweɪn] - .
He met Duan Xuefu .
他 遇见 段 - .

与段学夫识认。

['dwæn, 'dweɪn] - [sed] :
Duan Xuefu said :
段 - 说 :

段学夫道：

" [ðɪs] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ə'fendɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" This proposal was not written by the offending official . "
" 这 提议 曾是 不是 书面 经过 这 犯罪 官方的 . "

“此议并非犯官所写，

[ðə; ði] [grʌdʒ] [bɪ'twiːn] ['weɪ] [ʒaɪn] [ænd; ənd] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The grudge between Wei Xiyin and Ouyang Jian has not been resolved .
这 怨恨 之间 魏 希音 和 欧阳 建 有 不是 到过 已解决 .

委系阴渎与欧阳健夙恨未消，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] ['trɪviəl] ['mætərz]
Making a fuss over trivial matters
制作 一个 大惊小怪 超过 琐碎的 事情

妄牵枝节，

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['baɪstændəz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'fektɪd] .
The innocent bystanders were also affected .
这 清白的 旁观者 是 还 做作的 .

殃及池鱼。

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dɑːkjumentɪd] .
His private discussion was documented .
他的 私人的 讨论 曾是 已记录 .

其私议一纸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊntərfɪt] [pen] .
It is a counterfeit pen .
它 是 一个 伪造 笔 .

实属仿笔捏造，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
He hoped to use this as a pretext for revenge .
他 希望 到 使用 这 作为 一个 借口 为了 复仇 .

希图借此报复。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [tə'deɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['skruːtəni] [ʌv; əv][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] .
This official would rather die today under the scrutiny of you gentlemen .
这 官方的 会 相当 死 今天 在下面 这 审查 的 你 先生们 .

犯官今日宁可死于各位大人案下，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] .
I am determined not to make a false confession .
我 是 决定 不是 到 制作 一个 错误的 忏悔 .

决然不甘妄供，

[tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
To lose all sense of shame .
到 失去 全部 感觉 的 耻辱 .

以丧廉耻。”

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [sed] :
The Censorate said :
这 审查 说 :

都察院道：

" [ɪ'moʊʃən(ə)l] [wɜːrdz] ['flɪkərɪŋ] ,
" Emotional words flickering ,
" 情绪 字 闪烁 ,

“情词闪烁，

[ðə; ði] [truːθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
The truth remains unknown .
这 真相 遗迹 未知 .

虚实未知。

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [hɪr] .
Write a few lines here .
写 一个 很少 线条 这里 .

你且写几行字来，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
The handwriting was compared with that of the court .
这 手写 曾是 比较的 和 那 的 这 法庭 .

与本院对验笔迹。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɑːn] ['duːti] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
The clerk on duty handed over the paper and pen .
这 职员 在 责任 递交 超过 这 纸 和 笔 .

值堂书役楮笔递下，

['dwæn, 'dweɪn] - [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Duan Xuefu dared not disobey .
段 - 敢于 不是 违 .

段学夫不敢违命，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['veriənt] ['kærəktərz] .
I had no choice but to write a few lines of variant characters .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 很少 线条 的 变体 人物 .

只得写几行变体字儿。

[ðə; ði] [klɜːrk] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
The clerk delivered it to the office .
这 职员 发表 它 到 这 办公室 .

书役按送到案，

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [riːv'juːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The Censorate and the Ministry of Justice reviewed it and said :
这 审查 和 这 部 的 正义 已审核 它 和 说 :

都察院与刑部看了道：

" [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] [sə'spektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] . "
" The handwriting is somewhere between suspected and unseen . "
" 这 手写 是 某处 之间 怀疑 和 看不见 . "

“这字迹在疑似之间，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
It's difficult to distinguish between the genuine and the fake .
它是 难的 到 区分 之间 这 真的 和 这 伪造的 .

难分真伪。”

[ænd; ənd] ['sʌmən] [jɪn] [diː'ju][tuː; tə][æsk] :
And summon Yin Du to ask :
和 召唤 阴 杜 到 问 :

且唤阴渎上来问道：

" [juː; jʊ] ['læki] ! "
" You lackey ! "
" 你 走狗 ! "

"奴才！

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [dɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] .
This is clearly something you did out of personal grudge .
这 是 清楚地 某物 你 做过 出去 的 个人的 怨恨 .

这事明明是你怀挟私仇，

[fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌp] ;
False accusation from the ground up ;
错误的 指控 从 这 地面 向上 ;

从空诬陷，

[ɪf] [nɑːt] [ðə; ði] [truːθ]
If not the truth
如果 不是 这 真相

若不实招，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [klæmps] . "
" Bring the clamps . "
" 带来 这 夹具 . "

取夹棍伺候。"

[ðæt] [jɪn] [diː'ju] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
That Yin Du insisted on it .
那 阴 杜 坚持 在 它 .

那阴渎只一口咬定，

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz] ['eni] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ɔːr] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
You may use any form of torture or interrogation .
你 可能 使用 任何 形式 的 酷刑 或者 审讯 .

随你严刑极讯，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [hɑːrd] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] .
It is also hard and resilient .
它 是 还 难的 和 有弹性的 .

还铮铮硬质。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [sed] :
The Ministry of Justice said :
这 部 的 正义 说 :

刑部道：

" [ænd; ənd] [step] [bæk] . "
" And step back . "
" 和 步 后退 . "

"且退下去，

['sʌmən] [gæn] - [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Summon Gan Baihong for interrogation .
召唤 甘 - 为了 审讯 .

唤干白虹来审。"

[gæn] - [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Gan Baihong knelt before the table .
甘 - 跪下 前 这 桌子 .

干白虹跪到案前，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [æskt] ['laʊdli] :
The Ministry of Justice asked loudly :
这 部 的 正义 问 高声 :

刑部高声问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你这厮何等样人，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [skiːm] [ænd; ənd][plɑːt][fɔːr; fər] ['ʌðər] .
They dared to scheme and plot for others .
他们 敢于 到 方案 和 阴谋 为了 其他的 .

辄敢替人夤谋关节。

[haʊ] [dɪd][wiː; wi][end] [ʌp] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ?
How did we end up arranging the marriage with the Duan family , the local gentry ?
如何 做过 我们 结尾 向上 安排 这 婚姻 和 这 段 家庭 , 这 当地的 绅 ?

当初怎生往段乡绅家说合，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] ?
How to establish a proposal ?
如何 到 建立 一个 提议 ?

怎生立议，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sɔːrst] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [sə'plaɪərz] .
It can be sourced directly from suppliers .
它 能 是 来源 直接地 从 供应商 .

可从直供来。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['tʃɛn] ['kiːliː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . . . "
" Although Chen Keli lived with the younger sister . . . "
" 虽然 陈 凯莉 居住地 和 这 年轻 姐姐 . . . "

“陈可立虽与小的同居，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [wɜːrk] [æz; əz]['broʊkərz] [ˌaʊt'saɪd] .
The younger ones work as brokers outside .
这 年轻 一个 工作 作为 经纪人 外部 .

小的在外做些经纪，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
He went to take the exam .
他 去 到 拿 这 考试 .

他去考试，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] .
He didn't even tell the little one .
他 没有 甚至 告诉 这 小的 一 .

也不曾与小的说知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [hiː; hi][hæz; həz][dʒɔɪnts][ɔːr][nɑːt] .
It is also unknown whether he has joints or not .
它 是 还 未知 无论 他 有 关节 或者 不是 .

也并不知他有关节没有关节。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri]
If we talk about the proposal made by the Duan family , a local gentry
如果 我们 讲话 关于 这 提议 制成 经过 这 段 家庭 , 一个 当地的 绅
['fæməli] . . .
family . . .
家庭 . . .

若说到段乡绅家立议,

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [truː] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .

实实没有此事。"

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['æŋgrəli] [sed] :
The Ministry of Justice angrily said :
这 部 的 正义 愤怒地 说 :

刑部怒道:

" [stɪl] [nɑːt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ? "
" Still not telling the truth ? "
" 仍然 不是 讲述 这 真相 ? "

"还不实说,

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] !
Pick it up with me !
挑选 它 向上 和 我 !

与我夹起来!"

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
With a shout from the left and right ,
和 一个 喊 从 这 左边 和 正确的 ,

左右一声吆喝,

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [gæn] - .
They started to torture Gan Baihong .
他们 开始 到 酷刑 甘 - .

把干白虹用起刑来。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ðen] [æskt] :
The Ministry of Justice then asked :
这 部 的 正义 然后 问 :

刑部又问道:

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [naʊ] ? "
" Aren't you going to talk now ? "
" 不是 你 去 到 讲话 现在 ? "

"如今说也不说?"

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

" ['æktʃuəli] , [jʊə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Actually , you're innocent . "
" 实际上 , 你是 清白的 . "

"其实冤枉,

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prə'duːs] ['sʌmθɪŋ] !
Tell the servant to produce something !
告诉 这 仆人 到 生产 某物 !

叫小的供些甚么出来!

[ðeɪl] [biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] [tə'deɪ] .
They'll be crushed to death today .
他们会 是 碎 到 死亡 今天 .

今日就夹死了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
They dared not admit it .
他们 敢于 不是 承认 它 .

也不敢屈认。”

['sʌmər] [taɪm] :
Summer time :
夏天 时间 :

夏时道：

" [sɪns] [ðeɪ] [kɑːnt] [rɪ'kruːt] ['eniwʌn] ,
" Since they can't recruit anyone ,
" 自从 他们 不能 招募 任何人 ,

“既招不出，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [wɜːr; wər] ['luːsnd] .
And the instruments of torture were loosened .
和 这 仪器 的 酷刑 是 松动 .

且松了刑具，

[ðen] [kɔːl] ['tʃɛn] ['kiːliː] [ʌp] .
Then call Chen Keli up .
然后 称呼 陈 凯莉 向上 .

再唤陈可立上来。”

[pʊr] ['tʃɛn] - , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ə'θɔːrətiz] ,
Poor Chen Yuquan , seeing the authority of the legal authorities ,
贫穷的 陈 - , 看到 这 权威 的 这 合法的 当局 ,

可怜陈与权见法司威严之下，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [maɪ][maɪnd] .
I was so scared that I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

已吓得三魂失了两魂，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] .
It just kept shaking .
它 只是 保留 摇晃 .

只抖个不住，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər] .
There's another saying there .
有 其他 说 那里 .

那里还讲得一句话来。

[ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
The case had already been decided by the Censorate .
这 案件 有 已经 到过 决定 经过 这 审查 .

早被都察院把公案一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声喝道：

[juː; jʊ] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [baɪ] [tʃæns] .
You achieved fame and fortune by chance .
你 已达成 名声 和 财富 经过 机会 .

“你侥幸功名，

[ɪn'roʊlmənt] [θruː] [kə'nekʃnz]
Enrollment through connections
注册 通过 连接

侥缘进学，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] , [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
On that day , the Duan family , a local gentry , made a decision .
在 那 天 , 这 段 家庭 , 一个 当地的 绅 , 制成 一个 决定 .

当日段乡绅家立议，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] [tuː] ?
Are you there too ?
是 你 那里 也 ?

你也在那里么?

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ðeɪl] [biː; bi] ['tɔːrtʃərd] .
If they don't tell the truth , they'll be tortured .
如果 他们 不 告诉 这 真相 , 他们会 是 受折磨 .

若不实说就动刑了。“

['tʃɛn] - ['ænsər] [ˊtrebliŋli] :
Chen Yuquan answered tremblingly :
陈 - 回答 颤抖地 :

陈与权战抖抖的答道:

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdi] . "
" The student secluded himself to study . "
" 这 学生 僻 他自己 到 学习 . "

“犯生闭户读书，

[prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] ['tʃæstəti] [laɪk] [dʒeɪd] .
Preserve your chastity like jade .
保存 你的 贞洁 喜欢 玉 .

守身如玉，

[ɔːl'ðoʊ] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
Although entering school ,
虽然 进入 学校 ,

虽然进学，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][baɪ] [tʃæns] .
It was not by chance .
它 曾是 不是 经过 机会 .

实非侥缘。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [hæd; həd] ['nevər] [met] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] - .
The local gentry had never met the criminal Shengjing .
这 当地的 绅 有 绝不 遇见 这 刑事 - .

况段乡绅与犯生并未谋面，

['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] ,
Advocating for leniency ,
倡导 为了 宽大 ,

立议说情，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] ['hæpənd] .
This has never happened .
这 有 绝不 发生 .

从无此事。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] ['liːniənsi] .
I humbly beseech you gentlemen to show your mercy and leniency .
我 谦卑地 恳求 你 先生们 到 展示 你的 怜悯 和 宽大 .

伏望各位老爷开恩矜豁，

" [meɪ] [jʊr; jər] [ɡʊd] [diːdz] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] . "
" May your good deeds continue for generations to come . "
" 可能 你的 好的 契约 继续 为了 几代人 到 来 . "

万代阴功。”

[ˌɛks aɪ 'e] ['ʃiː] [feɪnd] ['æŋɡər] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Shi feigned anger and said :
夏 史 假装 愤怒 和 说 :

夏时假意怒道：

" [wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] , "
" Without resorting to punishment , "
" 没有 复原 到 惩罚 , "

“不动刑罚，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [doʊ'neɪʃ(ə)n] ?
How to make a donation ?
如何 到 制作 一个 捐款 ?

如何肯供，

[sə'bɔːdinits]
subordinates
下属

手下的，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] !
Pick it up with me !
挑选 它 向上 和 我 !

与我夹起来！”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They rushed forward from both sides .
他们 匆忙 向前 从 两个都 侧面 .

左右一拥上前，

[teɪk] ['tʃɛn] - [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Take Chen Yuquan down the steps .
拿 陈 - 向下 这 步骤 .

把陈与权拿至阶下，

['oʊnli] ['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [klæmps] ,
Only after putting on the clamps ,
仅有的 后 推杆 在 这 夹具 ,

才把夹棍套上，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪɡ] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
Then she started crying and screaming like a pig being slaughtered .
然后 她 开始 哭泣 和 尖叫 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

便杀猪也似的哭喊起来。

['sʌmər] [taɪm] :
Summer time :
夏天 时间 :

夏时道：

" [steɪd] , "
" Stayed , "
" 入住 , "

“住了，

[aɪ] [θɪŋk] [s'kɒləz] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
I think scholars would not be able to withstand official punishment .
我 思考 学者们 会 不是 是 有能力的 到 经受 官方的 惩罚 .

我想书生谅受不得官刑，

[ɪf] [wʌn] ['entəti] [ɪz]['oʊvər] - ['ædɪd] ,
If one entity is over - added ,
如果 一 实体 是 超过 - 额外 ,

若一体滥加，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [meɪk] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ænd; ənd][æd'mɪt] ['rɔːŋduːɪŋ] .
They will inevitably make false accusations and admit wrongdoing .
他们 将要 不可避免地 制作 错误的 指控 和 承认 不当行为 .

必然妄扳屈认，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Even if the case is established ,
甚至 如果 这 案件 是 已确立的 ,

纵至成案，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['græntɪd] .
It has not yet been granted .
它 有 不是 然而 到过 的确 .

未为得情。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['lɪtəreri] ['sensərʃɪp] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɪkt] .
Moreover , the imperial court's literary censorship was extremely strict .
而且 , 这 帝国 法院的 文学 审查制度 曾是 极其 严格的 .

况朝廷文网之严，

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [truː] ['tælənt]
However , to acquire true talent
然而 , 到 获得 真的 天赋

不过要得真才，

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tə'mɑːroʊ] .
I will submit a memorial tomorrow .
我 将要 提交 一个 纪念馆 明天 .

小弟明日就出一疏，

['tʃen] ['kiːliː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Chen Keli was sent to the Ministry of Rites for further examination .
陈 凯莉 曾是 发送 到 这 部 的 仪式 为了 更远 考试 .

将陈可立发到礼部磨勘。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['saɪəns] . . .
If he is indeed proficient in literature and science . . .
如果 他 是 的确 精通 在 文学 和 科学 . . .

若果然文理精通，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ;
This case is definitely a miscarriage of justice ;
这 案件 是 确实 一个 流产 的 正义 ;

此案定属冤陷；

[ɪf] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [kruːd] ,
If the writing is crude ,
如果 这 写作 是 原油 ,

倘文辞鄙劣，

[ðæt] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi][ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] .
That would undoubtedly be a sneak attack .
那 会 无疑 是 一个 潜行 攻击 .

便是夤进无疑。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] , ['eldər] [jɪn] ?
What do you two think , Elder Yin ?
什么 做 你 二 思考 , 长老 阴 ?

不知二位寅翁以为可否？”

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The Censorate and the Ministry of Justice said in unison :
这 审查 和 这 部 的 正义 说 在 齐声 :

都察院与刑部齐说道：

" [æz; əz]['mɪstər] . [jɪn] [in'tendz] ,
" As Mr . Yin intends ,
" 作为 先生 . 阴 意图 ,

“既寅翁台意，

" [pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" Please do as you see fit . "
" 请 做 作为 你 看 合身 . "

听凭施行。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] .
The four individuals were immediately sent to prison .
这 四 个人 是 立即地 发送 到 监狱 .

当下仍将四人发去收监，

[ə'weɪtɪŋ] ['fɜːrðər] [rɪ'vjuː] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Awaiting further review by imperial decree .
等待中 更远 审查 经过 帝国 法令 .

候旨再审。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] : ■
The poem says : ■
这 诗 说道 : ■

诗云：■

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['lɜːrnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [fɔːr; fər] [wʌn'self] " [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
The saying " learning is a treasure for oneself " is indeed true .
这 说 " 学习 是 一个 宝藏 为了 自己 " 是 的确 真的 .

学为身宝洵非讹，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz] ['veri] ['helpf(ə)l] .
Today's article is very helpful .
今天的 文章 是 非常 有帮助 .

今日文章得力多。

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [bi'liːvd] [ðæt] ['brʌðər] [fæŋ] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
I had long believed that Brother Fang was capable of handling matters with righteous indignation .
我 有 长的 相信 那 兄弟 方 曾是 有能力的 的 处理 事情 和 正义 愤慨 .

早信方兄能愤事，

[dəunt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [haʊ] [tʌf] ['stʌdiɪŋ] [ɪz] [bæk] [ðen] .
Don't complain about how tough studying is back then .
不 抱怨 关于 如何 艰难的 学习 是 后退 然后 .

当时休怨读书苛。

[ˌɛks aɪ 'e] [ʃiː] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] [ðɪs] ['mætər] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['klæsmeɪt] .
Xia Shi was determined to mediate this matter on behalf of her classmate .
夏 史 曾是 决定 到 调解 这 事情 在 代表 的 她 同学 .

夏时一心要替同年斡旋此事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The following day , a memorial was submitted .
这 下列的 天 , 一个 纪念馆 曾是 提交 .

次日汇疏具题，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['blæsfəmi] [ænd; ənd] ['hɑːrbɝɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] ,
Talking about blasphemy and harboring personal grudges ,
说 关于 亵渎神明 和 窝藏 个人的 怨恨 ,

言阴渎怀挟私怨，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [truː] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz]
Misleading true Confucian scholars
误导性的 真的 儒家 学者们

妄陷真儒，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vjuː] [ðɪs] ['dɑːkjumənt]
We humbly request the relevant department to examine and review this document
我们 谦卑地 要求 这 相关的 部门 到 检查 和 审查 这 文档
.
:
.

叩请敕部磨勘。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪn'diːd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
The imperial court indeed issued an edict to the Ministry of Rites .
这 帝国 法庭 的确 发布 一个 法令 到 这 部 的 仪式 .

朝廷果然敕下礼部，

['tʃɛn] ['kiːliː] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [tekst] .
Chen Keli will examine the text .
陈 凯莉 将要 检查 这 文本 .

将陈可立磨勘文义。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Rites received the imperial decree .
这 部 的 仪式 已收到 这 帝国 法令 .

礼部奉旨，

[ðeɪ] [ðen] [træns'fəːd] ['tʃɛn] - [ɪn] .
They then transferred Chen Yuquan in .
他们 然后 转移 陈 - 在 .

就调陈与权入去。

['fɔːrtʃənətli] , ['tʃɛn] - [hæd; həd] ['stʌdid] [hɑːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
Fortunately , Chen Yuquan had studied hard in his youth .
幸运的是 , 陈 - 有 研究 难的 在 他的 青年 .

幸喜陈与权幼时原用过功，

[hiː; hi] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He had served as a scholar for several years .
他 有 服务 作为 一个 学者 为了 一些 年 .

原做过几年秀才，

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ]
After several years of scientific research
后 一些 年 的 科学 研究

经过几番科岁，

[ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['fɔrdʒd] [θruː] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] .
The skeleton has already been forged through trials and tribulations .
这 骨骼 有 已经 到过 锻造 通过 试验 和 苦难 .

骨格已是磨炼成的，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ,
Therefore , upon arriving at the Ministry of Rites ,
所以 , 之上 抵达 在 这 部 的 仪式 ,

故到了礼部堂上，

[its] [nɑːt] [tuː] [ɪm'bærəsɪŋ] .
It's not too embarrassing .
它是 不是 也 尴尬的 .

还不致十分窘涩。

[mɔːr'oʊvər] , [lets] [set] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Moreover , let's set a question .
而且 , 我们来吧 放 一个 问题 .

况且出个题目，

[bʌt; bət] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] ,
But coincidentally ,
但 巧合的是 ,

可也凑巧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['prɑːbləm] [ðæt] ['tʃɛn] - [hæd; həd] ['sɑːlvd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] [bɪ'fɔːr] .
It was precisely a familiar problem that Chen Yuquan had solved under his window before .
它 曾是 恰恰 一个 熟悉的 问题 那 陈 - 有 已解决 在下面 他的 窗户 前 .

恰恰又是陈与权窗下曾做过的熟题，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːæmb(ə)l] ,
Without any preamble ,
没有 任何 前言 ,

一发不假结撰，

[dʒʌst] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Just pick up the pen ,
只是 挑选 向上 这 笔 ,

只提起笔来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
It was completed in one stroke .
它 曾是 完全的 在 一 中风 .

一挥立就，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He then knelt down with both hands and presented the item to the table .
他 然后 跪下 向下 和 两个都 双手 和 呈现 这 物品 到 这 桌子 .

便双手儿跪呈到案。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] .
The Ministry of Rites saw that he did not think about it at all .
这 部 的 仪式 锯 那 他 做过 不是 思考 关于 它 在 全部 .

礼部见他略不思索，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'meɪzd] .
They were already amazed .
他们 是 已经 惊叹 .

便已称奇，

[ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] ,
Upon reading his writing ,
之上 阅读 他的 写作 ,

及观其文，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['reɪdiənt] [pɜːrl] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
Originally , it was a radiant pearl and jade .
起初 , 它 曾是 一个 辐射状 珍珠 和 玉 .

原系珠辉玉映，

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['letər] [rɪ'viːlz] [truː] ['tælənt] .
A single letter reveals true talent .
一个 单身的 信 揭示 真的 天赋 .

一发信是真才，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

乃极口赞道：

" - [wɜːrk] ,
" Guanzi's work ,
" - 工作 ,

“观子所作，

[diːp] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l]
Deep and agile
深的 和 敏捷

深沉敏练，

[dʒʌst] [laɪk] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [dʒeɪd] [ðæt] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
Just like accumulated jade that shines in the night ,
只是 喜欢 积累 玉 那 闪耀 在 这 夜晚 ,

正如积玉夜光，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪm'petʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He is not an impetuous person .
他 是 不是 一个 浮躁 人 .

自非躁进之辈，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [freɪmd] .
He was almost framed .
他 曾是 几乎 框 .

几乎为人诬陷。

[naʊ] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ʃæklz] ,
Now temporarily returned to shackles ,
现在 暂时地 返回 到 镣铐 ,

今暂归桎梏，

[ðɪs] ['hedkwɔːrtərz] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
This headquarters will meet you immediately .
这 总部 将要 见面 你 立即地 .

本部即刻面君，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mæg'nænɪməs] . "
" I should be magnanimous . "
" 我 应该 是 坦荡 . "

自当超豁。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ðen] [ə'dʒɜːnd] .
The Ministry of Rites then adjourned .
这 部 的 仪式 然后 休会 .

当下礼部退堂，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Chen Yuquan was still returned to prison .
陈 - 曾是 仍然 返回 到 监狱 .

仍将陈与权还狱。

['tʃɛn] - [went] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Chen Yuquan went to prison .
陈 - 去 到 监狱 .

陈与权到监中，

[fɜːrst][wɪð; wɪθ] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] ,
First with Ouyang Jian ,
第一的 和 欧阳 建 ,

先与欧阳健、

['dwæn, 'dweɪn] - [ænd; ənd][gæn] - [sed] [ðeɪ] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Duan Xuefu and Gan Baihong said they knew about the matter .
段 - 和 甘 - 说 他们 知道 关于 这 事情 .

段学夫及干白虹说知其事，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The three were secretly delighted .
这 三 是 偷偷 高兴极了 .

三人暗暗欢喜。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

隔了数日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːrdʒ] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
As expected , the four were released without charge , in accordance with the imperial decree .
作为 预期的 , 这 四 是 发布 没有 收费 , 在 根据 和 这 帝国 法令 .

果然奉旨将四人免罪释放。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sensər] [ænd; ənd] [ri'mɒnstreitə] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maɪnər][poʊst][ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .
He was originally a censor and remonstrator , but was demoted to a minor post in the provinces .
他 曾是 起初 一个 审查 和 抗议者 , 但 曾是 降职 到 一个 次要的 邮政 在 这 省份 .

原参给谏降谪外僚。

[jɪn] [diː'ju] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['bɔːrdər] [gɑːrd] .
Yin Du sent him to serve as a border guard .
阴 杜 发送 他 到 服务 作为 一个 边界 警卫 .

阴读发边卫充军。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Although Ouyang Jian was reinstated at this time
虽然 欧阳 建 曾是 恢复 在 这 时间

此时欧阳健虽然复职，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [nuː] ['empərər] , [wɛnzɔŋ] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['tʃoʊzn] [ɪn] ['iːstərn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Unfortunately , a new emperor , Wenzong , had already been chosen in eastern Guangdong .
很遗憾 , 一个 新的 皇帝 , 文宗 , 有 已经 到过 选定 在 东 粤 .

怎奈粤东已选了新任文宗，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Instead , he had no choice but to wait for a position in Beijing .
反而 , 他 有 不 选择 但 到 等待 为了 一个 位置 在 北京 .

反只好在京候补。

['dwæn, 'dweɪn] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
Duan Xuefu bid farewell to Ouyang Jian .
段 - 出价 告别 到 欧阳 建 .

段学夫谢别了欧阳健，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I returned to Guangdong .
我 返回 到 粤 .

自回广东。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [daʊn]
Gan Baihong was implicated only because he dragged the Grandmaster down
甘 - 曾是 牵涉其中 仅有的 因为 他 拖拽 这 棋圣 向下
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

干白虹只因连累了宗师，

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心里甚是不安，

[ɔːl'ðoʊ] ['dwæn, 'dweɪn] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] ,
Although Duan Xuefu invited the two of them to go together ,
虽然 段 - 受邀 这 二 的 他们 到 去 一起 ,

段学夫虽约他两人同行，

[gæn] - , [haʊ'evər] , [əd'vaɪzd] ['tʃɛn] - [tuː; tə] ['lɪŋgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
Gan Baihong , however , advised Chen Yuquan to linger for a month or two .
甘 - , 然而 , 建议 陈 - 到 萦绕 为了 一个 月 或者 二 .

干白虹却劝陈与权盘桓一两月，

['mæstər] ['huː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Master Hou was appointed to an official post .
掌握 侯 曾是 任命 到 一个 官方的 邮政 .

侯宗师补了官，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Only then can I go back with peace of mind .
仅有的 然后 能 我 去 后退 和 和平 的 头脑 .

才可安心回去，

['tʃɛn] - ['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] .
Chen Yuquan also agreed .
陈 - 还 同意 .

陈与权也说有理。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] ['dwæn, 'dweɪn] - [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The two saw Duan Xuefu off as he left Beijing .
这 二 锯 段 - 离开 作为 他 左边 北京 .

两人送了段学夫出京，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
I was just looking for a place to settle down .
我 曾是 只是 寻找 为了 一个 地方 到 定居 向下 .

正想要寻个下处安身，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly someone called out from behind :
突然 某人 称为 出去 从 在后面 :

忽然背后有人叫道：

" [hæv; həv][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [kʌm] [aʊt] [jet] ? "
" Have the husbands come out yet ? "
" 有 这 丈夫们 来 出去 然而 ? "

“相公们出来了么？

[maɪ] [ænt] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] .
My aunt told me to come to the capital to take care of my husband .
我的 阿姨 讲述 我 到 来 到 这 首都 到 拿 关心 的 我的 丈夫 .

大娘叫我赶上京来照看相公，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I've been waiting here for several days .
我已经 到过 等待 这里 为了 一些 天 .

在此候好几日了。”

[gæn] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Gan Baihong turned around and looked .
甘 - 转向 大约 和 看起来 .

干白虹回头一看，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] , [hiː; hi] [ʃəu] .
But he recognized him as his family member , He Shou .
但 他 认可 他 作为 他的 家庭 成员 , 他 守 .

却认得是家人何寿。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] - ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['tʃɛn] - [wɜːr; wər] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It turns out that Jin Lirong's husband and Chen Yuquan were arrested and brought to Beijing .
它 转弯 出去 那 斤 - 丈夫 和 陈 - 是 被捕 和 带来 到 北京 .

原来金丽容因丈夫同陈与权被逮进京，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] [hiː; hi] [ʃəu] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He hurriedly sent He Shou with some silver to the capital .
他 匆匆 发送 他 守 和 一些 银 到 这 首都 .

连忙叫何寿带了些银子赶到京师，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
Find a way to rescue him .
寻找 一个 方式 到 救援 他 .

寻门路替他营救。

[hiː; hi] [ʃəu] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʊd] [dræg][ɑːn][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
He Shou also said that this matter would drag on for many days .
他 守 还 说 那 这 事情 会 拖 在 为了 许多 天 .

何寿还道这事情磨延几多日子，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ʌp] [ə; eɪ] [nuː] [pæθ] .
Unexpectedly , it opened up a new path .
不料 , 它 打开 向上 一个 新的 小路 .

偏不道就开豁了出来，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
They had a chance encounter with the head of the household .
他们 有 一个 机会 遇到 和 这 头 的 这 家庭 .

与家主瞥然相遇。

[gæn] - [ðen] [sed] :
Gan Baihong then said :
甘 - 然后 说 :

干白虹便道：

" [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“你来得正好。

[hæv; həv][juː; jʊ] [dɪ'sendɪd] [ðer; ðər] [jet] ?
Have you descended there yet ?
有 你 下降 那里 然而 ?

如今可曾下在那处？”

[hiː; hi] - :
He Shoudao :
他 - :

何寿道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
It is located outside the front gate .
它 是 位于 外部 这 正面 门 .

“在前门外寓着。

[wer] [dʌz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'zaɪd] ?
Where does the gentleman reside ?
在哪里 做 这 绅士 居住 ?

相公在那里作寓？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [jet] . "
" It hasn't been decided yet . "
" 它 还没有 到过 决定 然而 . "

“还没有定。

[wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv]
Where you live
在哪里 你 居住

你住的所在，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['speɪʃəs] [ɪ'nʌf] ?
Is it spacious enough ?
是 它 宽敞 足够的 ?

可宽大么？”

[hiː; hi] - :
He Shoudao :
他 - :

何寿道：

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['speɪʃəs] ,
Although not particularly spacious ,
虽然 不是 特别 宽敞 ,

“虽不算宽大，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['piːp(ə)l] .
There's still room for two or three people .
有 仍然 房间 为了 二 或者 三 人们 .

也还容得两三人。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] ,
" Since there is room to stay ,
" 自从 那里 是 房间 到 停留 ,

“既住得下，

[wiːl] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] !
We'll stay at your place for a few days !
出色地 停留 在 你的 地方 为了 一个 很少 天 !

我们也就到你那里寓几日罢!

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [ɪz] ?
I wonder what kind of person the homeowner is ?
我 想知道 什么 种类 的 人 这 房主 是 ?

只不知房主是何等样人?”

[hiː; hi] - :
He Shoudao :
他 - :

何寿道:

" [ðə; ði]['hoʊsts] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['huː] . "
" The host's surname is Hou . "
" 这 主持人 姓 是 侯 . "

“主家姓侯、

['ʌŋk(ə)l] [haʊ]
Uncle Hao
叔叔 郝

号叔子,

['hiːz] [ə; eɪ] ['stʌbərn] ['bætʃələr] .
He's a stubborn bachelor .
他是 一个 固执的 学士 .

是个钻天光棍,

[ðə; ði][moʊst] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
The most talented person .
这 最多 才华横溢 人 .

最有才干的人。”

[gæn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gan Baihong was overjoyed .
甘 - 曾是 欣喜若狂 .

干白虹大喜,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tə'geðər] .
The three of them went to the front gate together .
这 三 的 他们 去 到 这 正面 门 一起 .

三人同到前门外,

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
The house was quite elegant .
这 房子 曾是 相当 优雅的 .

见房子也颇是幽雅,

['miːtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd]
Meeting the Lord
会议 这 主

会过主翁,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
That is , to live together .
那 是 , 到 居住 一起 .

即同住下。

[gæn] - [æskt] [hiː; hi] - :
Gan Baihong asked He Shoudao :
甘 - 问 他 - :

干白虹问何寿道:

" [dɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ? "
" Did the old lady ask you to bring some silver ? "
" 做过 这 老的 女士 问 你 到 带来 一些 银 ? "

"大娘可曾叫你带些银子来？"

[hiː; hi] - :
He Shoudao :
他 - :

何寿道：

" [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nesəseri] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . "
" The old lady is concerned about the necessary expenses for her husband . "
" 这 老的 女士 是 担心的 关于 这 必要的 开支 为了 她 丈夫 . "

"大娘正念相公必需费用，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
He always carries a thousand pieces of gold with him here .
他 总是 携带 一个 千 件 的 金子 和 他 这里 .

一总带有千金在此。"

[gæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Gan Baihong said happily :
甘 - 说 快乐地 :

干白虹喜道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

"也尽够了。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['tʃɛn] - [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He then asked Chen Yuquan to write down the name of the two hundred taels of gold .
他 然后 问 陈 - 到 写 向下 这 姓名 的 这 二 百 两 的 金子 .

便将二百金叫陈与权写个名揭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It was sent to Ouyang Jian as an envoy to the capital .
它 曾是 发送 到 欧阳 建 作为 一个 使者 到 这 首都 .

送与欧阳健京中使费。

[aɪ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] - ,
I and Chen Yuquan ,
我 和 陈 - ,

自己同陈与权两个，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
All day long , gambling and drinking .
全部 天 长的 , 赌博 和 喝 .

终日呼卢浮白，

['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] ,
Sitting by the moon and sleeping among flowers ,
坐着 经过 这 月亮 和 睡眠 之中 花朵 ,

坐月眠花，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] - :
One day , he said to Chen Yuquan :
一 天 , 他 说 到 陈 - :

一日对陈与权说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" I think of all the righteous men in the world . . . "
" 我 思考 的 全部 这 正义 男人 在 这 世界 . . . "

"我想天下义士，

[ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
Those who travel to the academy ,
那些 WHO 旅行 到 这 学院 ,

游庠序者，

['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ;
Seven or eight out of ten ;
七 或者 八 出去 的 十 ;

十常七八；

[ðoʊz] [huː] ['entər] [ðə; ði] ['tʃʌŋ'du] ['ævərɪdʒ] ,
Those who enter the Chengdu average ,
那些 WHO 进入 这 成都 平均的 ,

入成均者，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [tuː]
Not enough for two
不是 足够的 为了 二

不满二、

[θriː] .
three .
三 .

三。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['prizənz] [ɑːr; ər] ['iziə] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .
It seems that prisons are easier to get into than other provinces .
它 似乎 那 监狱 是 更轻松 到 得到 进入 比 其他 省份 .

看起来毕竟监里比外省易中，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [tuː; tə] [dʒeɪl] [tuː] .
You might as well go to jail too .
你 可能 作为 出色地 去 到 监狱 也 .

你莫若也进了监，

[ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] - ['kaʊnti] .
This examination was held in Beiyong County .
这 考试 曾是 握住 在 - 县 .

这科就在北雍乡试，

[nekst] ['jɪrz] [sprɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Next year's spring imperial examination ,
下一个 年 春天 帝国 考试 ,

来岁春闱，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [seɪvz] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
This also saves us the trouble of traveling thousands of miles .
这 还 保存 我们 这 麻烦 的 旅行 数千 的 英里 .

也省这数千里往来的劳顿。"

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Isn't this a very convenient way to do it ? "
" 不是 这 一个 非常 方便的 方式 到 做 它 ? "

“此说岂不甚便?

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][maɪ] [hændz] .
But I regret that I have nothing in my hands .
但 我 后悔 那 我 有 没有什么 在 我的 双手 .

但恨手中乏物,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] .
It is beyond our power .
它 是 超过 我们的 力量 .

力不能为,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

[gæn] - [læft] :
Gan Baihong laughed :
甘 - 笑了 :

干白虹笑道:

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [jʊr; jər] ['mætər] . . . "
" Regarding your matter . . . "
" 关于 你的 事情 . . . "

“足下的事,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['bɪznəs] .
It is my younger brother's business .
它 是 我的 年轻 兄弟 商业 .

即是小弟的事,

[waɪ] ['bɑːðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] !
Why bother distinguishing between you and me !
为什么 打扰 区别 之间 你 和 我 !

何必更分尔我!

[ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,
All the gold in his pocket ,
全部 这 金子 在 他的 口袋 ,

囊中所有千金,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['stʌdiz] [ænd; ənd] ['kʌvər] [jʊr; jər] [ɪk'spensɪz] .
I am willing to make arrangements for your studies and cover your expenses .
我 是 愿意的 到 制作 安排 为了 你的 研究 和 覆盖 你的 开支 .

愿为足下纳例并在监读书之费便了。”

['tʃɛn] - [hɜːrd] [ðæt]
Chen Yuquan heard that
陈 - 听到 那

陈与权听说,

[rɪ'nuːd] ['grætɪtuːd]
Renewed gratitude
更新 感激

重新感激,

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [kəm'pleɪnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
He was no longer the complaining person he had been when he arrived .
他 曾是 不 更长 这 抱怨 人 他 有 到过 什么时候 他 到达的 .

顿非来时埋怨的面目了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [braɪd] [ʌv; əv] " [ðæt] [sez] :
There is a song called " The Song of the New Bride of Liangzhou " that says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 这 歌曲 的 这 新的 新娘 的 凉州 " 那 说道 :

有《梁州新郎曲》云:

([frʌm; frəm] " ['prefəs] [tuː; tə] ") [aɪ] [lə'ment] [ðæt] [ðə; ði] ['siːznz] [hæv; həv] ['sʌd(ə)nli]
(From " Preface to Liangzhou ") I lament that the seasons have suddenly
(从 " 前言 到 凉州 ") 我 哀叹 那 这 季节 有 突然
[tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['kaʊntənəns] .
changed your esteemed countenance .
已更改 你的 尊敬的 面容 .

(《梁州序》换头)怨时节忽改尊颜,

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ʃɪfts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ɪn'tensɪfaɪz] .
The season suddenly shifts , and the heat intensifies .
这 季节 突然 轮班 , 和 这 热 加剧 .

感时节顿移炎面。

[læf] [æt; ət][ðə; ði] [pər'vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Laugh at the perversion of human relationships .
笑 在 这 变态 的 人类 关系 .

笑人情变态,

['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənts] ['ʃɪftɪd] .
Grudges and resentments shifted .
怨恨 和 怨恨 转移 .

恩怨俄迁。

[ɔːl] [kəm'poʊnənts] [ɑːr; ər] ['klevərli] [dɪ'zaɪnd] .
All components are cleverly designed .
全部 成分 是 巧妙地 设计 .

总成均路巧,

[ðə; ði] ['skuːlz] ['ɔːrdər][ɪz] ['empti] .
The school's order is empty .
这 学校的 命令 是 空的 .

庠序群空,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [sɪ'lekʃ(ə)n] .
It must belong to the Qingqian Selection .
它 必须 属于 到 这 - 选择 .

定属青钱选。

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Fame and fortune are but a small matter .
名声 和 财富 是 但 一个 小的 事情 .

功名方寸地,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][tɜːrn] [ðə; ði] [taɪd] .
It can turn the tide .
它 能 转动 这 潮 .

可回天。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ] [tuːl] [fɔːr; fər] ['wiːldɪŋ] ['paʊər] .
Since ancient times , literature has not been a tool for wielding power .
自从 古老的 时代 , 文学 有 不是 到过 一个 工具 为了 挥舞 力量 .

自古文章不擅权。

([frʌm; frəm] " [hiː; hi] - ") [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] ,
(From " He Xinlang ") A true hero ,
(从 " 他 - ") 一个 真的 英雄 ,

（《贺新郎》）真豪杰，

[huː] [hæz; həz] ['evər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who has ever seen it ?
WHO 有 曾经 已见 它 ?

谁曾见。

[aɪ] [wʊd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [huː] [dʌz] [gʊd] [diːdz] .
I would give anything for someone who does good deeds .
我 会 给 任何事物 为了 某人 WHO 做 好的 契约 .

千金不惜成人善，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] [feɪld] [ðɪs] [gʊd] [aɪ'diːə] .
Heaven has not failed this good idea .
天堂 有 不是 失败的 这 好的 主意 .

天不负此佳念。

[gæn] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [help] ['tʃɛn] - [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [goʊl] .
Gan Baihong was determined to help Chen Yuquan achieve his goal .
甘 - 曾是 决定 到 帮助 陈 - 达到 他的 目标 .

干白虹一心要替陈与权成其美事，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
He then entrusted someone to deliver three hundred taels of silver to the Imperial Academy .
他 然后 受托 某人 到 递送 三 百 两 的 银 到 这 帝国 学院 .

就将三百两银子托个人到国子监，

[ðə; ði] [neɪm] ['tʃɛn] ['kiːliː] .
The name Chen Keli .
这 姓名 陈 凯莉 .

将陈可立名字，

['stjʊdnts] [əd'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] ['proʊgræm]
Students admitted through the assistance program
学生 承认 通过 这 协助 程序

纳了援例监生，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [jɔŋzɔŋ] ['mɪd(ə)l] [skuːl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He was sent to Yongzhong Middle School to study .
他 曾是 发送 到 永中 中间 学校 到 学习 .

送入雍中肄业。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ʃiː'tʃʌŋ] .
The next day , he visited Sicheng .
这 下一个 天 , 他 到访 思城 .

次日谒见司成，

[ɪk'spensɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [gɪft] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
Expenses related to gift - giving and offerings
开支 有关的 到 礼物 - 给予 和 供品

送礼执贽诸般费用，

[gæn] - [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong took care of all the cooking for him .
甘 - 采取 关心 的 全部 这 烹饪 为了 他 .

都是干白虹替他料理，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kluːd] ['deɪli] [sə'plaɪz] [ænd; ənd]['festɪvl; 'festəvəl] [gɪfts] [ænd; ənd] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
The remaining expenses include daily supplies and festival gifts and birthday celebrations .
这 其余的 开支 包括 日常的 补给品 和 节日 礼物 和 生日 庆祝活动 .

其余逐日供应及节礼贺寿等费，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['tæsks] .
And they were overwhelmed with tasks .
和 他们 是 不堪重负 和 任务 .

又应接不暇。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Within a year ,
之内 一个 年 ,

一年之内，

[lʊk] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [spent] .
Look , all the money has been spent .
看 , 全部 这 钱 有 到过 花费 .

看看千金用尽，

[gæn] - [wʌz; wəz] [nɑːt] ['stɪndʒi] ['iːðər] .
Gan Baihong was not stingy either .
甘 - 曾是 不是 小气 任何一个 .

干白虹也并不吝惜。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['lændlɔːrd] , ['huː] - , ['sʌd(ə)nli] [ɪn'vaɪtɪd] [gæn] - [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
One day , the landlord , Hou Shuzi , suddenly invited Gan Baihong to drink wine .
一 天 , 这 房东 , 侯 - , 突然 受邀 甘 - 到 喝 葡萄酒 .

一日房主人侯叔子忽请干白虹饮洒，

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" I'm sorry to bother you here . "
" 我是 对不起 到 打扰 你 这里 . "

“小弟在此打搅，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ʃoʊn] ['eni] [rɪ'spekt] .
I have never shown any respect .
我 有 绝不 所示 任何 尊重 .

未曾少有所敬，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ? " ['huː] - [sed] .
" How could I possibly accept such kindness ? " Hou Shuzi said .
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 仁慈 ? " 侯 - 说 .

怎么反承你厚情了”侯叔子道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌndein] [ænd; ənd] ['bɪzi] [mæn] , "
" My younger brother is a mundane and busy man , "
" 我的 年轻 兄弟 是 一个 平凡的 和 忙碌的 男人 , "

“小弟俗冗碌碌，

[ðeɪ] ['nevər] [ə'gen] [ʃoʊd] ['eni] [les] ['dɪlɪdʒəns] .
They never again showed any less diligence .
他们 绝不 再次 显示 任何 较少的 勤勉 .

再不曾少致殷勲。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [tə'deɪ] .
I have some free time today .
我 有 一些 自由的 时间 今天 .

今日偶然得暇，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [tə'geðər] .
I've come here especially to reminisce about our time together .
我已经 来 这里 尤其 到 回忆 关于 我们的 时间 一起 .

特屈来叙叙情儿，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
Let's talk about our innermost thoughts .
我们来吧 讲话 关于 我们的 最内层 想法 .

谈些衷曲。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" We should wait for your invitation . "
" 我们 应该 等待 为了 你的 邀请 . "

“这等待小弟相邀才是。”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" It's not too late to bother you another day . "
" 它是 不是 也 晚的 到 打扰 你 其他 天 . "

“另日扰你不迟。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [tə'mɑːroʊ] !
I'll treat you to a meal tomorrow !
患病的 对待 你 到 一个 一顿饭 明天 !

明日小弟作东罢！”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

两人呵呵大笑。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Bring out wine and food ,
带来 出去 葡萄酒 和 食物 ,

捧出酒肴，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['veri] ['lævɪʃ] ,
Although not very lavish ,
虽然 不是 非常 奢华的 ,

虽不十分丰盛，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kliːn] [ænd; ənd]['pælətəb(ə)l] .
Yet it is also clean and palatable .
然而 它 是 还 干净的 和 可口的 .

却也精洁可餐。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat facing each other and talked .
这 二 卫星 面向 每个 其他 和 谈话 .

两人对坐谈心，

[iːtʃ] [sɪp][ænd; ənd] [iːtʃ] [kʌp]
Each sip and each cup
每个 啜饮 和 每个 杯子

一斟一酌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .

可谓气谊相投，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Drinking with a kindred spirit .
喝 和 一个 亲属 精神 .

酒逢知己。

['huː] - [sed] [tuː; tə][gæn] - :
Hou Shuzi said to Gan Baihong :
侯 - 说 到 甘 - :

侯叔子向干白虹道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

“弟有句闲话，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
I have never asked about it before .
我 有 绝不 问 关于 它 前 .

一向不曾相问。

['brʌðər] ['tʃɛn] ,
Brother Chen ,
兄弟 陈 ,

那位陈兄，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] ['relətɪv] .
Since he is your relative .
自从 他 是 你的 相对的 .

既是令亲。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
Judging from his tone of voice .
评判 从 他的 语气 的 嗓音 .

听他声口。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['prɑːvɪns] .
But he is not from your province .
但 他 是 不是 从 你的 省 .

却不是贵省人，

[ˌʌn'noʊn] [waɪ] ? "
Unknown why ? "
未知 为什么 ? "

未知何故？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst]['kæʒuəl] [ə'kweɪntəns] .
They were just casual acquaintances .
他们 是 只是 随意的 熟人 .

乃是萍水相逢的朋友。”

['huː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Hou Shuzi laughed and said :
侯 - 笑了 和 说 :

侯叔子笑道：

" ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ə'gen] . "
" He's trying to appease his little brother again . "
" 他是 尝试 到 安抚 他的 小的 兄弟 再次 . "

“又来哄小弟了。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['kʌmfərt] [juː; jʊ] ?
How can I comfort you ?
如何 能 我 舒适 你 ?

“我怎么哄你？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] , "
" Since we are friends , "
" 自从 我们 是 朋友们 , "

“既是朋友，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] [baɪ] [tʃæns] .
We met again by chance .
我们 遇见 再次 经过 机会 .

又系萍水相逢，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪs] .
But he spent money to help him with the case .
但 他 花费 钱 到 帮助 他 和 这 案件 .

却替他挥金援例，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] ['eni] [tæsk]
Willing to take on any task
愿意的 到 拿 在 任何 任务

推甘任劳，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wʌndɚd] , [wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['relətɪv] ?
I've always wondered , where in the world can I find such a good relative ?
我已经 总是 想知道 , 在哪里 在 这 世界 能 我 寻找 这样的 一个 好的 相对的 ?

尝思世上那有这等好亲戚?

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , they inquired about each other .
所以 , 他们 询问 关于 每个 其他 .

因而相问。

['brʌðər] [dʒɪn] [sed] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] .
Brother Jin said we are friends .
兄弟 斤 说 我们 是 朋友们 .

今兄说系朋友,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I don't believe it .
所以 , 我 不 相信 它 .

所以不信。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

[frendz] [ʃʊd; ʃəd] [ker] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Friends should care for each other .
朋友们 应该 关心 为了 每个 其他 .

“朋友相恤,

['sɑːlɪd][ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] [lʌv] ,
Solid and everlasting love ,
坚硬的 和 永恒 爱 ,

固系恒情,

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so strange about that !
是什么 所以 奇怪的 关于 那 !

何足为异!”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道:

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] . "
" The world is full of ups and downs . "
" 这 世界 是 满的 的 UPS 和 下坡 . "

“世路低昂,

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Human relationships are cold and indifferent .
人类 关系 是 寒冷的 和 冷漠 .

人情炎冷,

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['frendʃɪp]
The Way of Friendship
这 方式 的 友谊

朋友之道,

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They have been fighting each other for a long time .
他们 有 到过 斗争 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

相戕久矣。

['oʊnli] [baɪ] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Only by caring for each other ,
仅有的 经过 关怀 为了 每个 其他 ,

惟其相恤，

['ðerfɔːr] , [its] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , it's a difficult situation .
所以 , 它是 一个 难的 情况 .

所以为难。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] . "
" It is not that I am being generous out of me . "
" 它 是 不是 那 我 是 存在 慷慨的 出去 的 我 . "

“须不是小弟故为慷慨，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Because he was originally from a wealthy family ,
因为 他 曾是 起初 从 一个 富裕 家庭 ,

因他原是富家子弟，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪθfl] ,
Just because my cousin was unfaithful ,
只是 因为 我的 表哥 曾是 不忠 ,

只为表兄负心，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] ['wɔndəd] .
As a result , they were displaced and wandered .
作为 一个 结果 , 他们 是 流离失所 和 漫步 .

以致流离漂泊，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] .
He was about to die in the wind and snow .
他 曾是 关于 到 死 在 这 风 和 雪 .

将欲死于风雪，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['reskjuː] .
My younger brother happened to come to my rescue .
我的 年轻 兄弟 发生 到 来 到 我的 救援 .

小弟适然相救。”

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [toʊld] .
Then the whole story of Chen and Quan was told .
然后 这 所有的 故事 的 陈 和 权 曾是 讲述 .

遂将陈与权前后始末，

[aɪl] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I'll repeat it once .
患病的 重复 它 一次 .

备说一遍。

['æftər] ['huː] - ['lisnd] ,
After Hou Shuzi listened ,
后 侯 - 听着 ,

侯叔子听完，

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt] .
He stuck his tongue out .
他 卡住 他的 舌头 出去 .

直把舌头伸了出来，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .

It can't be shrunk back in .

它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] :
He exclaimed in astonishment :
他 惊呼 在 惊讶 :

大加惊叹道：

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
From north to south .
从 北 到 南 .

“天南地北。

[st'reɪndʒəz] ['miːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Strangers meeting on the road
陌生人 会议 在 这 路

陌路相逢，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
And he is generous and righteous .
和 他 是 慷慨的 和 正义 .

而能疏财仗义，

[tə'geðər] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Together in life and death ,
一起 在 生活 和 死亡 ,

生死同心，

['truːli] [ə; eɪ]['hɪroʊ][fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
Truly a hero for all time .
真的 一个 英雄 为了 全部 时间 .

真千古贤豪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt][biː; bi] [ə'meɪzd] !
How could one not be amazed !
如何 可以 一 不是 是 惊叹 !

能不叹为莫及！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['vʌlnərəb(ə)l] [ænd; ənd][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [prɪ'keriəs] "
" Support the vulnerable and uphold the precarious "
" 支持 这 易受伤害的 和 坚持 这 岌岌可危 "

“扶危持颠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [wʌt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
It is simply what one should do .
它 是 简单地 什么 一 应该 做 .

是本分中应行的事。

['mʌni] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l] [θɪŋ] .
Money is merely an external thing .
钱 是 仅仅 一个 外部的 事物 .

至钱财乃身外之物，

[wer] [ðer; ðər][ɪz] ['gæðərɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pɑːrtɪŋ] .
Where there is gathering , there is also parting .
在哪里 那里 是 采集 , 那里 是 还 离别 .

有聚必有散，

['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [bʌt; bət][nɑːt] [di'spəːsiŋ] ,
Gathering together but not dispersing ,
采集 一起 但 不是 分散 ,

聚而不散，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][mæn] .
He is a despicable man .
他 是 一个 卑鄙 男人 .

是为鄙夫。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [tə'deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
I spent a little money today for a close friend .
我 花费 一个 小的 钱 今天 为了 一个 关闭 朋友 .

今日为知己而稍有所费，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [feɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [,repju'teɪʃ(ə)n] ?
How could he feign a long and honest reputation ?
如何 可以 他 假装 一个 长的 和 诚实的 名声 ?

岂矫名长厚？

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [maɪ'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] .
I do not wish to regard myself as a lowly person .
我 做 不是 希望 到 看待 我 作为 一个 卑微的 人 .

实不欲以鄙夫自待耳。

[ɪf] [juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] ['preʃəs] [dʒem] . . .
If you cherish this precious gem . . .
如果 你 珍惜 这 宝贵的 宝石 . . .

若惜此阿堵，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [kən'temptəbl] [mæn] .
But they treated him like a contemptible man .
但 他们 治疗 他 喜欢 一个 可鄙 男人 .

而以鄙夫面目待入，

[ðɪs] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʌgli] [fə'nɑːmɪnə] .
This world is full of ugly phenomena .
这 世界 是 满的 的 丑陋的 现象 .

此世途陋态，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['dʒuːniər] , [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare I , a mere junior , do such a thing ?
如何 敢 我 , 一个 仅仅 初级 , 做 这样的 一个 事物 ?

小弟何敢出此？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [maɪnd] . "
" My brother is a hero with a broad mind . "
" 我的 兄弟 是 一个 英雄 和 一个 广阔 头脑 . "

“吾兄英豪旷达，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

盖世无俦。

[tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdər] ,
To view the vulgarity and disorder ,
到 看法 这 粗俗 和 紊乱 ,

以视薄俗纷沦，

[ðoʊz] [huː] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] ,
Those who seek fame and profit ,
那些 WHO 寻找 名声 和 利润 ,

沽名计利者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] !
They are worlds apart !
他们 是 世界 除 !

相去奚啻霄壤！

['brʌðər] ['tʃɛn] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] ,
Brother Chen , if you have knowledge ,
兄弟 陈 , 如果 你 有 知识 ,

陈兄苟有知识，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
We should be grateful and repay the kindness .
我们 应该 是 感激的 和 偿还 这 仁慈 .

自当感恩思报，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [maɪ] ['brʌðɚz] [kaɪnd] [hɑːrt] .
I will not fail my brother's kind heart .
我 将要 不是 失败 我的 兄弟 种类 心 .

方不负兄一片仁心，

['ɔːlweɪz] ['θɔːtf(ə)l] .
Always thoughtful .
总是 周到 .

始终周至。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] [ɪk'spektɪŋ] [rɪ'peɪmənt] , "
" To bestow favors expecting repayment , "
" 到 赐给 恩惠 期待 还款 , "

“施恩求报，

[aɪ] ['truːli] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I truly had no such intention .
我 真的 有 不 这样的 意图 .

小弟实无是心。

[ɪf] [hɪz; ɪz][fɔːrm] [ænd; ənd] ['treɪsɪz] [hæv; həv][nɑːt] [tʃeɪndʒd] ,
If his form and traces have not changed ,
如果 他的 形式 和 痕迹 有 不是 已更改 ,

彼若形迹未化，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['wɜːrldli] [wei] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] .
We must emulate the worldly way of repaying kindness .
我们 必须 仿真 这 世俗 方式 的 偿还 仁慈 .

必效世俗之报恩，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ?
Wouldn't that make me look like a petty person ?
不会 那 制作 我 看 喜欢 一个 小气 人 ?

岂不把我做个小人看待了？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] . "
" Brother , you are a man of great virtue and magnanimity . "
" 兄弟 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 美德 和 海量 . "

“兄高怀大度，

['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] ['fiːlɪŋz] ,
Different from ordinary feelings ,
不同的 从 普通的 情怀 ,

迥异凡情，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɪgnərənt] .
I am truly ignorant .
我 是 真的 无知 .

小弟实乃见浅。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] .
The two had a talk .
这 二 有 一个 讲话 .

两人谈一回，

[drɪŋk] [wʌns] ,
Drink once ,
喝 一次 ,

饮一回，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不有兴。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [prə'faʊnd] [ɪz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] !
How profound is the feeling of drinking !
如何 深刻的 是 这 感觉 的 喝 !

对酒情何极，

[ðer; ðər] ['frendʃɪp] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [diːp] .
Their friendship is exceptionally deep .
他们的 友谊 是 非常 深的 .

论交谊独深。

[θriː] ['laifˌtaimz] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt]
Three lifetimes of chivalrous spirit
三 一生 的 骑士精神 精神

三生劳侠骨，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [ðæt] [hæz; həz][eɪdʒd][maɪ] [hɑːrt] .
A sword that has aged my heart .
一个 剑 那 有 老年人 我的 心 .

一剑老雄心。

[wen] [ðə; ði] [muːd] [straɪks] , [wʌn] [tendz] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [roʊ'bʌst] .
When the mood strikes , one tends to be more robust .
什么时候 这 情绪 罢工 , 一 倾向于 到 是 更多的 强壮的 .

兴至谈偏壮，

[maɪ] [pɜːrs] [ɪz] ['empti] , [bʌt; bət] [maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
My purse is empty , but my thoughts are overflowing .
我的 钱包 是 空的 , 但 我的 想法 是 溢出 .

囊空思不禁。

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [ɪn'dʊr] [fər'evər] .
May our friendship endure forever .
可能 我们的 友谊 忍受 永远 .

千秋尊友谊，

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
A chance encounter leads to a kindred spirit .
一个 机会 遇到 线索 到 一个 亲属 精神 .

萍水报知音。

[ðə; ði] [tuː] ['ʃɪftɪd] [ðer; ðər] ['foʊkəs] [tuː; tə] ['drɑːmə] .
The two shifted their focus to drama .
这 二 转移 他们的 重点 到 戏剧 .

两人谈锋转剧，

[ðə; ði] [mɔːr] [wʌn] [drɪŋks] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [wʌn] [bɪ'kʌmz] .
The more one drinks , the more unrestrained one becomes .
这 更多的 一 饮料 , 这 更多的 不受约束的 一 变成 .

饮兴愈豪，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ɔːltər] [ɪn] [lænlɪŋ] [wʌz; wəz] ['empti] .
Unbeknownst to them , the altar in Lanling was empty .
不知不觉 到 他们 , 这 坛 在 兰陵 曾是 空的 .

不觉坛罄兰陵，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] ,
A plate of delicacies ,
一个 盘子 的 美味佳肴 ,

盘空珍馔，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [sets] ['oʊvər] ['ʃiː'lɪn] .
Drink until the moon sets over Xilin .
喝 直到 这 月亮 套 超过 锡林 .

直饮至西林月落，

[ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'raiən; ɔː-] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [ˌintəː'waind] .
The Big Dipper and the Orion constellations are intertwined .
这 大的 杓 和 这 猎户座 星座 是 交织在一起 .

北斗参横，

[gæn] - [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [stɑːp] .
Gan Baihong still refused to stop .
甘 - 仍然 拒绝 到 停止 .

干白虹还不肯住手。

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [maɪnd] . "
" My sworn brother has such a wonderful mind . "
" 我的 宣誓 兄弟 有 这样的 一个 精彩的 头脑 . "

“干兄有此妙量，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['delɪkəsɪz] . . .
Although I have no delicacies . . .
虽然 我 有 不 美味佳肴 . . .

小弟虽无佳肴，

['koʊtoʊ] ['vɪlɪdʒ] ['bruːɪŋ] ,
Koto Village Brewing ,
江东 村庄 酿造 ,

幸多村酿，

[let] [ˌjuː 'es][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [naɪt] [tə'geðər] , ['brʌðər] .
Let us enjoy this night together , brother .
让 我们 享受 这 夜晚 一起 , 兄弟 .

当与兄尽此一宵之乐，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][soʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [wɪʃ] . "
" If it can be so , that would be my wish . "
" 如果 它 能 是 所以 , 那 会 是 我的 希望 . "

“若得如此固小弟所愿。”

[ðə; ði] [tuː] [let] [luːs] [ænd; ənd] [dræŋk] ['friːli] .
The two let loose and drank freely .
这 二 让 松动的 和 喝 自由 .

两人放开豪量，

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Drinking to one's heart's content .
喝 到 一个人的 心脏的 内容 .

畅饮如狂。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['huː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['dʒenərəs] .
It turns out that Hou Shuzi was also very generous .
它 转弯 出去 那 侯 - 曾是 还 非常 慷慨的 .

原来侯叔子量亦甚洪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][pɑːr][wɪð; wɪθ][gæn] - .
It is on par with Gan Baihong .
它 是 在 帕 和 甘 - .

与干白虹不相上下，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['haɪli] ['spekjələtɪv] .
Therefore , it was highly speculative .
所以 , 它 曾是 高度 推测性的 .

故甚是投机。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] . "
" I have been in Beijing for a year now . "
" 我 有 到过 在 北京 为了 一个 年 现在 . "

“小弟在京已有一年，

[hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [gɔːn] .
His fortune was almost gone .
他的 财富 曾是 几乎 已消失 .

千金之资殆尽，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] ,
I want to go back ,
我 想 到 去 后退 ,

欲待回去，

[bʌt; bət] ['tʃɛn] - [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] .
But Chen Yuquan was studying under the supervision of the prison .
但 陈 - 曾是 学习 在下面 这 监督 的 这 监狱 .

但陈与权在监读书，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [pɑːrt] .
It's hard to part .
它是 难的 到 部分 .

难以相别。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] .
Moreover , he was already in dire straits .
而且 , 他 曾是 已经 在 可怕的 海峡 .

况他困厄已极，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He must pass the imperial examination and become a scholar .
他 必须 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 .

必得他中个举人，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['siːkrətli] [læft] [æt; ət] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɝz] .
Fang was not secretly laughed at by his fellow villagers .
方 曾是 不是 偷偷 笑了 在 经过 他的 同伴 村民们 .

方不为乡党窃笑。”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] [lʌv] [fɔːr; fər] ['ʌðər] . . . "
" My brother's love for others . . . "
" 我的 兄弟 爱 为了 其他的 . . . "

“吾兄爱人之心，

[soʊ] ['θɔːtf(ə)l] ,
So thoughtful ,
所以 周到 ,

如此周至，

[bʌt; bət] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ɪn'dɪfrənt] .
But fame and fortune are indifferent .
但 名声 和 财富 是 冷漠 .

但功名利钝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['oʊnli] ['hjuːmənz] [kæn; kən] [duː] .
It is not something that only humans can do .
它 是 不是 某物 那 仅有的 人类 能 做 .

非人可必为之，

[wʌt] [tuː; tə] [duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] . "
" That is exactly what I wanted . "
" 那 是 确切地 什么 我 通缉 . "

“便是小弟意中，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
I wanted to find him an opportunity .
我 通缉 到 寻找 他 一个 机会 .

欲替他觅个机缘，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [fə'mɪliər] [pæθ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
Unfortunately , there was no familiar path to rely on .
很遗憾 , 那里 曾是 不 熟悉的 小路 到 依靠 在 .

奈无熟径可托，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tel] ['eniwʌn] ['laɪtli] .
I dare not tell anyone lightly .
我 敢 不是 告诉 任何人 轻轻 .

不敢轻以告人。”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Since my brother has this intention
自从 我的 兄弟 有 这 意图

“吾兄既有此意，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɜːrliər] ?
Why didn't you discuss this with your younger brother earlier ?
为什么 没有 你 讨论 这 和 你的 年轻 兄弟 早些时候 ?

何不早与小弟商酌？

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [wei] . "
" There is a brilliant way . "
" 那里 是 一个 杰出的 方式 . "

倒有个绝妙的门路。”

[gæn] - [sed] ['hæpɪli] :
Gan Baihong said happily :
甘 - 说 快乐地 :

干白虹喜道：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" Little brother had no idea that my brother would have such an opportunity . "
" 小的 兄弟 有 不 主意 那 我的 兄弟 会 有 这样的 一个 机会 . "

“小弟那知吾兄却有机会，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] ['suːnər] .
It's a pity I didn't come to ask for advice sooner .
它是 一个 遗憾 我 没有 来 到 问 为了 建议 很快 .

可惜不曾早来请教。

[aɪ] [dʒʌst] ['wʌndər] [ɪf] [ðæt] [ə'proʊtʃ] [ɪz] [ə'proʊpriət] ?
I just wonder if that approach is appropriate ?
我 只是 想知道 如果 那 方法 是 合适的 ?

只不知那路数可妥贴么？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [ə'proʊpriət] ! "
" How can it not be appropriate ! "
" 如何 能 它 不是 是 合适的 ! "

“怎不妥贴！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [grænd] ['juːnək] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
There is a Grand Eunuch in the present day ,
那里 是 一个 盛大 宦官 在 这 展示 天 ,

当今有个司礼太监，

[ðə; ði][moʊst] [əˌθɔːrə'teriən] ,
The most authoritarian ,
这 最多 专制主义 ,

最是专权，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武百僚，

[nʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ɪts] ['preʃər] .
None can escape its pressure .
没有任何 能 逃脱 它是 压力 .

莫不受其弹压。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['griːdi] [ænd; ənd] [ˌævə'rɪʃəs] .
This person is greedy and avaricious .
这 人 是 贪婪的 和 贪婪 .

此人贪财好利，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [help] ,
With his help ,
和 他的 帮助 ,

得他为力，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
No one dared to discuss it further .
不 一 敢于 到 讨论 它 更远 .

人便不敢计议。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] . "
" This is absolutely wonderful . "
" 这 是 绝对地 精彩的 . "

“这等绝妙。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
But how much of it ,
但 如何 很多 的 它 ,

但有多少东西，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [θɪŋz] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ? "
" Only then will things be accomplished ? "
" 仅有的 然后 将要 事物 是 完成 ? "

才肯成事？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] . "
" I have a feeling someone has made a move . "
" 我 有 一个 感觉 某人 有 制成 一个 移动 . "

“我闻得有人出过手了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [ten] ['θaʊz(ə)nd] !
But it costs ten thousand !
但 它 成本 十 千 !

却要一万哩！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [soʊ] ['meni] ?
Why do you need so many ?
为什么 做 你 需要 所以 许多 ?

“怎么要这许多？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [ɔːr] [les] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː] . "
" Or less would be fine too . "
" 或者较少的 会 是 美好的 也 . "

“或者少些也肯，

[lets] [siː] [haʊ] ['brʌðər] ['tʃɛnz] ['destəni] [ʌn'fəuldz] .
Let's see how Brother Chen's destiny unfolds .
我们来吧 看 如何 兄弟 陈的 命运 展开 .

且看陈兄的缘法。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] , "
" But there is one thing , "
" 但 那里 是 一 事物 , "

“但有一件，

[maɪ] ['mʌni] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
My money is still at home .
我的 钱 是 仍然 在 家 .

我银子尚在家里，

[wen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I went back to get it ,
什么时候 我 去 后退 到 得到 它 ,

回去取时，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [mʌnθs] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
It takes four or five months to travel back and forth .
它 需要 四 或者 五 几个月 到 旅行 后退 和 前进 .

往返要四五个月，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [kæʃ] . "
" This matter cannot be accomplished without cash . "
" 这 事情 不能 是 完成 没有 现金 . "

“此事非现银不成，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [riː'triːvd] .
It must be retrieved .
它 必须 是 已检索 .

必要取来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] .
Only then can it be done to such an extent .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 到 这样的 一个 程度 .

才可做得地步，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] . ”
But my brother has had a long and arduous journey . ”
但 我的 兄弟 有 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 . ”

但是吾兄是费些跋涉。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] . "
" It's not something I can say . "
" 它是 不是 某物 我 能 说 . "

“也说不得。

[ðə; ði] [mætʃ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] .
The match is still a long way off .
这 匹配 是 仍然 一个 长的 方式 离开 .

总是如今场期尚远，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一往一来，

[its] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
It's still possible to make it in time .
它是 仍然 可能的 到 制作 它 在 时间 .

也可赶的及了。”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

[wen] [duː][wiː; wi] [dɪ'pɑːrt] ?
When do we depart ?
什么时候 做 我们 离开 ?

“几时起程？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
" Given this opportunity ,
" 鉴于 这 机会 ,

“有此机会，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

" [aɪl] [liːv] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll leave tomorrow . "
" 患病的 离开 明天 . "

自然明日便走。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] [ðæt] [naɪt] .
They were very happy that night .
他们 是 非常 快乐的 那 夜晚 .

当夜高高兴兴，

[lets] [get] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Let's get completely drunk .
我们来吧 得到 完全地 醉 .

吃个酩酊。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][toʊld] ['tʃɛn] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The next day , he told Chen Yuquan about it .
这 下一个 天 , 他 讲述 陈 - 关于 它 .

次日向陈与权说知其事，

['tʃɛn] - [siːmd] [tuː; tə] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
Chen Yuquan seemed to instantly transform into a scholar who had passed the
陈 - 似乎 到 即刻 转换 进入 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
imperial examinations .
帝国 考试 .

陈与权就象登时一名举人上身，

['ɔːlmoʊst] [kɪld] [baɪ] ['pleʒər] ,
Almost killed by pleasure ,
几乎 被杀 经过 乐趣 ,

几乎乐杀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [kən'sɪdərət]
If you are so considerate
如果 你 是 所以 周到

“若蒙如此周全，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] .
But it cost a great deal of money .
但 它 成本 一个 伟大的 交易 的 钱 .

但大费尊蓄，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['pɑːsəbli] [ber] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can I , your humble servant , possibly bear this responsibility ?
如何 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 熊 这 责任 ?

小弟如何克当？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [haʊ] [kloʊz] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] "
" How close my relationship with my brother is "
" 如何 关闭 我的 关系 和 我的 兄弟 是 "

“我与兄怎样交情，

[waɪ] [weɪst] [ðiːz] ['miːgər] [pə'zeʃnz] !
Why waste these meager possessions !
为什么 浪费 这些 微薄 财产 !

何惜这些些薄产！

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
But he accomplished a wonderful thing for his brother .
但 他 完成 一个 精彩的 事物 为了 他的 兄弟 .

但替兄成得美事，

[aɪ] [felt] ['hæpi] [ˌɪn'saɪd] .
I felt happy inside .
我 毛毡 快乐的 里面 .

我心里便觉快活。”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [bʌt; bət] [laɪf] [wʌz; wəz] [taɪt] . "
" But life was tight . "
" 但 生活 曾是 紧的 . "

“但日子局促，

[ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] [rʌʃt] .
The trip was rushed .
这 旅行 曾是 匆忙 .

往返匆忙。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey was undoubtedly arduous .
这 旅行 曾是 无疑 艰巨 .

途路未免辛苦。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] . "
" The journey was arduous . "
" 这 旅行 曾是 艰巨 . "

“途路辛苦，

[maɪ] ['brʌðɝz] [wɪʃ] [ɪz] [fʊl'fɪld] .
My brother's wish is fulfilled .
我的 兄弟 希望 是 已完成 .

弟所愿当。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] ['foʊkəs][ɑːn][jʊr; jər] ['stʌdiz] .
You must now focus on your studies .
你 必须 现在 重点 在 你的 研究 .

足下但须埋头课业，

[kən'sɜːrv] [jʊr; jər] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [jʊr; jər] [streŋθ] .
Conserve your energy and build up your strength .
养护 你的 活力 和 建造 向上 你的 力量 .

养精储锐，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
In anticipation of the future ,
在 预期 的 这 未来 ,

以待将来，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [,dɪsə'pɔɪnt] [maɪ] [,ekspek'teɪʃ(ə)nz] .
You must not disappoint my expectations .
你 必须 不是 辜负 我的 期望 .

不可负我一番属望。”

['tʃɛn] - ['redɪli] [ə'griːd] .
Chen Yuquan readily agreed .
陈 - 容易 同意 .

陈与权满口应承，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

万分感谢。

[gæn] - ['hɜːrɪdli] [toʊld][hiː; hi] [ʃəu] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['foʊldɪd] [klɔːθ] .
Gan Baihong hurriedly told He Shou to prepare the folded cloth .
甘 - 匆匆 讲述 他 守 到 准备 这 折叠 布 .

干白虹连忙叫何寿打迭铺陈，

[hiː; hi][bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə] ['huː] - , ['seɪɪŋ] :
He bid farewell to Hou Shuzi , saying :
他 出价 告别 到 侯 - , 说 :

一面向候叔子作别道：

" [ɑːn][maɪ] [wei] . . . "
" On my way . . . "
" 在 我的 方式 . . . "

“小弟此去，

['nevər] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
Never break a promise .
绝不 休息 一个 承诺 .

断不失约，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
My brother is in the inner palace .
我的 兄弟 是 在 这 内 宫殿 .

吾兄于内监处，

[pliːz] [grænt] [,em 'iː][jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Please grant me your permission .
请 授予 我 你的 允许 .

千乞先容。

['sɜːrvənt] [hiː; hi] [ʃəu]
servant He Shou
仆人 他 守

小厮何寿，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['brʌðər] ['tʃɛn] .
I will remain here to serve my brother Chen .
我 将要 保持 这里 到 服务 我的 兄弟 陈 .

留在此伏侍陈兄。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Regarding the expenses in the prison ,
关于 这 开支 在 这 监狱 ,

至监中诸费，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [left] .
The servant only had a few dozen taels of gold left .
这 仆人 仅有的 有 一个 很少 打 两 的 金子 左边 .

小厮身边仅存数十金，

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['ʃɔːtkʌmɪŋz]
In case there are still shortcomings
在 案件 那里 是 仍然 缺点

万一尚有欠缺，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [kæn; kən] [muːv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [['juːnɪts][ʌv; əv][lænd]] .
I hope my brother can move one or two [units of land] .
我 希望 我的 兄弟 能 移动 一 或者 二 [单位 的 土地] .

仗吾兄那移一二，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kʌmz] .
I will return it when my younger brother comes .
我 将要 返回 它 什么时候 我的 年轻 兄弟 来 .

等小弟来时奉还。

[ɔːl] [θɪŋz] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .
All things rely on your protection and guidance .
全部 事物 依靠 在 你的 保护 和 指导 .

百凡仰借照拂，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不浅。”

['huː] - [sed] :
Hou Shuzi said :
侯 - 说 :

侯叔子道：

" [maɪ] ['brʌðər] , [prə'fesər] [taɪ] ,
" My brother , Professor Tai ,
" 我的 兄弟 , 教授 泰 ,

“吾兄台教，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][duː][maɪ] [best] !
How could I not do my best !
如何 可以 我 不是 做 我的 最好的 !

敢不尽心！

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['ɜːrli] .
But you must go early and return early .
但 你 必须 去 早期的 和 返回 早期的 .

但须早去早来，

[dəʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Don't miss this opportunity .
不 错过 这 机会 .

幸勿失此机会。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə] ['eniwʌn] . "
" There's no need to entrust this matter to anyone . "
" 有 不 需要 到 委托 这 事情 到 任何人 . "

“此事何消嘱付，

[ə'raɪv] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][æz; əz] ['skedʒuːld] [ɪn][mɪd] - [dʒʊ'laɪ] .
Arrive in Beijing as scheduled in mid - July .
到达 在 北京 作为 已安排 在 中 - 七月 .

准期七月中到京，

[wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] [dɪ'leɪ] .
We certainly wouldn't dare delay .
我们 当然 不会 敢 延迟 .

定然不敢迟误。”

['huː] - [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][gæn] - .
Hou Shuzi then hosted a farewell banquet for Gan Baihong .
侯 - 然后 托管 一个 告别 宴会 为了 甘 - .

侯叔子又置酒与干白虹饯行，

[gæn] - [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Gan Baihong drank a few cups .
甘 - 喝 一个 很少 杯子 .

干白虹略饮数杯，

[ðen] [duː][nɑːt] ['heɪstɪli] [dɪ'pɑːrt] .
Then do not hastily depart .
然后 做 不是 草草 离开 .

便勿匆作别。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['huː] - , ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ['twenti] [li] [ə'weɪ] .
Chen and Quan , along with Hou Shuzi , escorted him to a place twenty li away .
陈 和 权 , 沿着 和 侯 - , 护送 他 到 一个 地方 二十 李 离开 .

陈与权同侯叔子都送到二十里外，

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He just turned around .
他 只是 转向 大约 .

方才转身。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dəunt] ['kæʒuəli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][ɪn] [laɪf] .
Don't casually talk about being virtuous and heroic in life .
不 随意地 讲话 关于 存在 有德行的 和 英勇 在 生活 .

人生莫漫说贤豪，

[wʌns] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ['hændɪd] ['oʊvər] , [ðə; ði] [wɪl] [ˌdisə'piəz] .
Once the money is handed over , the will disappears .
一次 这 钱 是 递交 超过 , 这 将要 消失 .

交到钱财志便消。

[huː] [ɪz][æz; əz] ['ʃɪvəlrəs] [æz; əz] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ?
Who is as chivalrous as this gentleman ?
WHO 是 作为 骑士精神 作为 这 绅士 ?

谁似此君真侠义，

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] ['skwɑːndər] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .
A fortune is as easy to squander as a feather .
一个 财富 是 作为 简单的 到 挥霍 作为 一个 羽毛 .

万金挥洒等鸿毛。

['æftər] ['huː] - ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][gæn] - ,
After Hou Shuzi parted ways with Gan Baihong ,
后 侯 - 分手了 方式 和 甘 - ,

侯叔子自干白虹别后，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðæt] [gæn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - [met] [baɪ] [tʃæns] . "
" That Gan Baihong and Chen Yuquan met by chance . "
" 那 甘 - 和 陈 - 遇见 经过 机会 . "

“那干白虹与陈与权陌路相逢，

[seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Save his life
节省 他的 生活

救他一命，

[ðæts] [ɔːl'redi] [streɪndʒ] .
That's already strange .
那就是 已经 奇怪的 .

便已奇了，

[jet] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Yet they also raised and educated him .
然而 他们 还 提高 和 受过教育 他 .

却又抚养读书，

['praɪvət] ['sɜːrvənt]
Private servants
私人的 仆人

家私奴仆，

[ɪn'dʒɔɪ] ['lʌkʃəri] ,
Enjoy luxury ,
享受 奢华 ,

享用奢华，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
In addition , marriage and starting a family ,
在 添加 , 婚姻 和 开始 一个 家庭 ,

兼之婚娶成家，

[ɪn'roʊlmənt] [θruː] [kə'nekʃnz]
Enrollment through connections
注册 通过 连接

夤缘进学，

[wen] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [gɑːt] [ɪn'vɑːlvd] ,
When the lawsuit got involved ,
什么时候 这 诉讼 得到 涉及 ,

迨官司牵累，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['pʌnɪʃmənt] .
Willing to accept punishment .
愿意的 到 接受 惩罚 .

甘心受刑。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][drɑːp] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] ,
Even to the point of being allowed to drop out of school ,
甚至 到 这 观点 的 存在 允许 到 降低 出去 的 学校 ,

以至援例肄业，

[ɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [fʌndz] ,
All from his own funds ,
全部 从 他的 自己的 资金 ,

悉出己资，

[hiː; hi][ɪz] ['niːðər] ['ærəgənt] [nɔːr] ['stɪndʒi] .
He is neither arrogant nor stingy .
他 是 两者都不 傲慢的 也不 小气 .

略不骄吝。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðoʊz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
They even wanted to support those who passed the imperial examinations .
他们 甚至 通缉 到 支持 那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

更欲扶持中举，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peni] [kæn; kən][kɔːst][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
A single stroke of the penny can cost a fortune .
一个 单身的 中风 的 这 一分钱 能 成本 一个 财富 .

一挥万金。

[ænd; ənd] ['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
And traveling thousands of miles back and forth ,
和 旅行 数千 的 英里 后退 和 前进 ,

且往返数千里之外，

['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] ,
arduous journey ,
艰巨 旅行 ,

辛勤跋涉，

['wɔːtər] [ænd; ənd][lænd] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] ,
Water and land wind and frost ,
水 和 土地 风 和 霜 ,

水陆风霜，

[ðeɪ] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] .
They spared no expense .
他们 幸存 不 费用 .

皆所不惜。

['ɔːlweɪz] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [frendz] ,
Always remembering the kindness of friends ,
总是 记住 这 仁慈 的 朋友们 ,

总为朋友恩情，

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] .
To the utmost .
到 这 极致 .

彻心尽瘁。

[sʌtʃ] ['hɪroʊz] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Such heroes exist in this world .
这样的 英雄 存在 在 这 世界 .

世间有此豪杰，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] !
Isn't he a legendary figure of all time !
不是 他 一个 传奇 数字 的 全部 时间 !

岂非千古奇人!

[bʌt; bət] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [kwɑːnz] [oʊn] ['relətɪvz]
But Chen and Quan's own relatives
但 陈 和 泉的 自己的 亲属

但陈与权自家亲戚,

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['benɪfɪts] .
He received a great deal of benefits .
他 已收到 一个 伟大的 交易 的 好处 .

得了他万分好处,

[ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] [ə'bændənd] [ðæn; ðən] [st'reɪndʒəz] ;
They would rather be abandoned than strangers ;
他们 会 相当 是 弃 比 陌生人 ;

尚且弃如陌路;

[gæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] .
Gan Baihong was a complete stranger .
甘 - 曾是 一个 完全的 陌生人 .

干白虹面不相识,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] .
Instead , they took off their clothes to rescue him from the wind and snow .
反而 , 他们 采取 离开 他们的 衣服 到 救援 他 从 这 风 和 雪 .

反从风雪中解衣相救,

[tə'deɪ] , [fæt] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [laɪt] [fəːz] ,
Today , fat horses and light furs ,
今天 , 胖的 马匹 和 光 毛皮 ,

今日肥马轻裘,

[traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt]
Triumphant and triumphant
凯 和 凯

扬眉吐气,

[baɪ] [hɔːŋz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
Bai Hong's kindness and righteousness are profound .
白 洪氏 仁慈 和 义 是 深刻的 .

非干白虹恩深义重,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安能有此?”

[maɪ][maɪnd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌremɪ'nɪsns] .
My mind is filled with reminiscence .
我的 头脑 是 已填 和 怀旧 .

心里展转追思,

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
They admired him even more .
他们 钦佩 他 甚至 更多的 .

愈加敬服。

['leɪtər] , [hiː; hi] - [fʌndz] [ræn] [aʊt] .
Later , He Shou's funds ran out .
之后 , 他 - 资金 跑 出去 .

后来何寿身边资斧告竭，

['huː] - [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] .
Hou Shuzi then agreed to give him several tens of taels of gold for his expenses .
侯 - 然后 同意 到 给 他 一些 十 的 两 的 金子 为了 他的 开支 .

侯叔子便应出几十金与他用度，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ɪn][ðə; ði] [trʌst] [ðæt] [gæn] - [pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː] .
I will not fail in the trust that Gan Baihong placed in me .
我 将要 不是 失败 在 这 相信 那 甘 - 放置 在 我 .

亦不负干白虹一番相托，

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [gæn] - [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Now , after Gan Baihong left the capital ,
现在 , 后 甘 - 左边 这 首都 ,

却说干白虹自离了京师，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
My mind was racing the whole way .
我的 头脑 曾是 赛车 这 所有的 方式 .

一路心忙似箭，

['trævlɪŋ] ['swɪftli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling swiftly day and night ,
旅行 迅速地 天 和 夜晚 ,

晓夜遄征，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不辞劳倦，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Less than two months later ,
较少的 比 二 几个月 之后 ,

未及两月，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

赶到家中。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [ðen] [æskt] :
Jin Lirong then asked :
斤 丽蓉 然后 问 :

金丽容接着问道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] . "
" Congratulations , sir , you have returned . "
" 恭喜！ , 先生 , 你 有 返回 . "

“恭喜官人已回。

[ðə; ði] [fraɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
The fright the other day ,
这 惊吓 这 其他 天 ,

前日这番惊吓，

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] [naʊ] ?
Is everything alright now ?
是 一切 好吧 现在 ?

如今没事了么?

[maɪ] [haʊs] [ɪz] ['trʌbld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
My house is troubled day and night ,
我的 房子 是 麻烦 天 和 夜晚 ,

我家中日夜忧烦，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [hiː; hi] [ʃəu] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['sɪlvər] .
He specially sent He Shou with some silver .
他 特别 发送 他 守 和 一些 银 .

特着何寿带些银子赶来，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [juːz] ,
For your use ,
为了 你的 使用 ,

与你使用，

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [juːv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ? "
" I don't know if you've seen it or not ? "
" 我 不 知道 如果 你已经 已见 它 或者 不是 ? "

不知见也不曾? ”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] .
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 .

“多承你费心，

['fɔːrtʃənətli] , [ðæt] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jɪrz] [ɪk'spensɪz] .
Fortunately , that money was enough for the year's expenses .
幸运的是 , 那 钱 曾是 足够的 为了 这 年 开支 .

亏得那银子够这一年使费。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɪl] [ðen] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'pruːv]
The Ministry of Rites and the Ministry of Justice will then review and approve
这 部 的 仪式 和 这 部 的 正义 将要 然后 审查 和 批准
[ðə; ði] [keɪs] .
the case .
这 案件 .

便将礼部磨勘及法司审豁的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [sed] :
Jin Lirong said :
斤 丽蓉 说 :

金丽容道:

[θæŋk] [gɑːd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

“谢天地，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['dali]['temp(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ]['praɪər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Fortunately , the academy and the Dali Temple had a prior relationship .
幸运的是 , 这 学院 和 这 达利 寺庙 有 一个 事先的 关系 .

还亏学院与大理寺有旧，

[ɔːl] [raɪt] , [wɪə(r)] [ɔːl] [ɔːl'raɪt] [naʊ] .
All right , we're all alright now .
全部 正确的 , 是 全部 好吧 现在 .

总承我们都没事了。

[juː; jʊ][dʒʌst] ['sʌfərd] [sʌm; səm] [lɔːsɪz] .
You just suffered some losses .
你 只是 遭受 一些 损失 .

只是你倒吃了些亏，

[wer] [ɑːr; ər]['mæstər] ['tʃɛn] [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəu] [naʊ] ?
Where are Master Chen and He Shou now ?
在哪里 是 掌握 陈 和 他 守 现在 ?

如今陈官人与何寿怎么不见？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] - [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] . "
" I have already arranged for Chen Yuquan to be imprisoned . "
" 我 有 已经 安排 为了 陈 - 到 是 被监禁 . "

“陈与权我已替他纳了监，

['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Waiting in the capital for the provincial examination .
等待 在 这 首都 为了 这 省级 考试 .

在京里候乡试，

[hiː; hi] [ʃəu] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He Shou was left to serve him .
他 守 曾是 左边 到 服务 他 .

留何寿伏侍他哩。”

[li] ['rɒŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此、

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] ['suːnər] .
No wonder you didn't come back sooner .
不 想知道 你 没有 来 后退 很快 .

怪道不早些回来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
But it has come to this day .
但 它 有 来 到 这 天 .

却到今日。”

['tʃɛn] - [waɪf] , [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] ,
Chen Yuquan's wife , Qiao Shi ,
陈 - 妻子 , 乔 史 ,

陈与权妻子乔氏，

['noʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] [hɑːŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ,
Knowing that Bai Hong has returned ,
会心 那 白 洪 有 返回 ,

知干白虹已归，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She rushed over to ask about her husband .
她 匆忙 超过 到 问 关于 她 丈夫 .

忙来问丈夫消息。

[gæn] - [prɪ'perd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Gan Baihong prepared a detailed explanation for him .
甘 - 准备 一个 详细的 解释 为了 他 .

干白虹备细与他说知，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [nuː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɔːl'raɪt] .
Mrs . Qiao knew her husband was alright .
太太 . 乔 知道 她 丈夫 曾是 好吧 .

乔氏知丈夫没事，

[ðen] [aɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt at ease .
然后 我 毛毡 在 舒适 .

便已安心。

[gæn] - [sʌn] , [gæn] [maʊ] ,
Gan Baihong's son , Gan Mao ,
甘 - 儿子 , 甘 毛泽东 ,

干白虹的儿子干旄，

['hiːz] [ɔːl'redi] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
He's already eight years old .
他是 已经 八 年 老的 .

已长成八岁了，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kʌm] [hoʊm] ,
Seeing his father come home ,
看到 他的 父亲 来 家 ,

看见父亲回家，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙作揖。

[gæn] - [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Gan Baihong took his hand and said :
甘 - 采取 他的 手 和 说 :

干白虹搀住手道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz][soʊ] [jʌŋ]
My son is so young
我的 儿子 是 所以 年轻的

"我儿小小年纪，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] ['etɪkət] .
Then they also learned etiquette .
然后 他们 还 学习 礼仪 .

便也晓得礼数。"

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [sed] :
Jin Lirong said :
斤 丽蓉 说 :

金丽容道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] . "
" My child is very intelligent and handsome . "
" 我的 孩子 是 非常 聪明的 和 英俊的 . "

“孩儿甚是聪秀，

[bʌt; bət][baɪ] [ðen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] ['stʌdiɪŋ] .
But by then it's time to start studying .
但 经过 然后 它是 时间 到 开始 学习 .

但这时候已该读书，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] ,
Because you are not at home ,
因为 你 是 不是 在 家 ,

因你不在家中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
It is inconvenient to ask a teacher for guidance .
它 是 不方便 到 问 一个 老师 为了 指导 .

不便请师教诲，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbɚz] ['laɪbreri] .
They had no choice but to attach themselves to the neighbor's library .
他们 有 不 选择 但 到 附 他们自己 到 这 邻居 图书馆 .

只得附在邻家书馆内，

[aɪl] [riːd] [sʌm; səm] [bʊks] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll read some books for now .
患病的 读 一些 图书 为了 现在 .

暂读些书。

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I'm waiting for you to come back .
我是 等待 为了 你 到 来 后退 .

专等你回来，

[pliːz] ['haɪər][ə; eɪ]['tuːtər][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Please hire a tutor to teach him .
请 聘请 一个 导师 到 教 他 .

请个先生教他。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [haʊs] ,
" That is , in the neighboring house ,
" 那 是 , 在 这 邻接 房子 ,

“即在邻舍，

[let] [hɪm; ɪm] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
Let him study for a year or two .
让 他 学习 为了 一个 年 或者 二 .

且等他读一两年。

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I still need to go to Beijing .
我 仍然 需要 到 去 到 北京 .

我还要进京，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [hoʊm] . "
" They are not allowed to live at home . "
" 他们 是 不是 允许 到 居住 在 家 . "

不得住在家里。”

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] .
He will be responsible for the village affairs of Chen and Quan .
他 将要 是 负责任的 为了 这 村庄 事务 的 陈 和 权 .

就将为陈与权营干乡榜的事，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [li] ['rɔŋ] .
Explain to Li Rong .
解释 到 李 荣 .

与丽容说明。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Hurry up and gather the ten thousand taels of gold and give it to me . "
" 匆忙 向上 和 收集 这 十 千 两 的 金子 和 给 它 到 我 . "

“你快些收拾万金与我拿去，

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] . "
" It might be too late if we delay . "
" 它 可能 是 也 晚的 如果 我们 延迟 . "

恐迟了就不济事。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [triːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Although you treat people with kindness and righteousness
虽然 你 对待 人们 和 仁慈 和 义

“你虽然恩义待人，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .
There must also be a sense of proportion .
那里 必须 还 是 一个 感觉 的 部分 .

也须有个分寸。

[ðæt] ['mɪstər] . ['tʃɛn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] ['meni] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
That Mr . Chen has already received many favors from you .
那 先生 . 陈 有 已经 已收到 许多 恩惠 从 你 .

那陈官人已受你许多好处，

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
That's all we can do .
那就是 全部 我们 能 做 .

也尽彀了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [soʊ] ['iːzəli] [gɪv] [ə'weɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How could you so easily give away ten thousand taels of silver ?
如何 可以 你 所以 容易地 给 离开 十 千 两 的 银 ?

怎轻易还把准万银子，

[tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ?
To help him achieve fame and success ?
到 帮助 他 达到 名声 和 成功 ?

替他谋望功名?

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] .
My family has some savings .
我的 家庭 有 一些 节省 .

我家虽有些薄蓄,

[dʌz] [maɪ] [sʌn] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Does my son not want to live in the future ?
做 我的 儿子 不是 想 到 居住 在 这 未来 ?

日后儿子不要活命?

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kaɪnd] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər]
If you are kind to outsiders
如果 你 是 种类 到 局外人

若厚于外人,

[θɪn] [tɔːrdz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Thin towards descendants
薄的 向 后代

薄于子孙,

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃɪvəlrəs] ,
Although chivalrous ,
虽然 骑士精神 ,

虽然任侠,

[ðæt] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [kə'rekt] ['lɑːdʒɪk] ['iːðər] .
That is not the correct logic either .
那 是 不是 这 正确的 逻辑 任何一个 .

亦非正理。

[pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Please think it over .
请 思考 它 超过 .

还请三思,

[dəunt] [biː; bi] [ɪm'pʌlsɪv] .
Don't be impulsive .
不 是 冲动 .

不要一时高兴,

[juːl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
You'll regret it later .
你会 后悔 它 之后 .

日后懊悔。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [iːtʃ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] ['blesɪŋz] .
Children and grandchildren each have their own blessings .
孩子们 和 孙辈 每个 有 他们的 自己的 祝福 .

“儿孙各有福分,

[waɪ] ['strʌg(ə)l] [soʊ] [hɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] !
Why struggle so hard against him !
为什么 斗争 所以 难的 反对 他 !

何必苦挣与他!

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌpwərd] ,
But if it is upward ,
但 如果 它 是 向上 ,

但使向上，

[juː; jʊ][kæn; kən][stɑːrt][ə; eɪ]['fæməli]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] .
You can start a family even if you have nothing .
你 能 开始 一个 家庭 甚至 如果 你 有 没有什么 .

空手亦可成家。

[ɪf] [ʌn'wɜːrði] ,
If unworthy ,
如果 不配 ,

倘若不肖，

[ðoʊ] [paɪlz] [ʌv; əv][dʒeɪd][ænd; ənd][goʊld] ,
Though piles of jade and gold ,
尽管 堆 的 玉 和 金子 ,

虽积玉堆金，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə]['ruːɪn] .
It is also easy to ruin .
它 是 还 简单的 到 废墟 .

也容易荡废。

[frendz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [ʃer] [welθ] .
Friends have the obligation to share wealth .
朋友们 有 这 义务 到 分享 财富 .

朋友有通财之义，

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres]
In this state of wandering and distress
在 这 状态 的 漫游 和 痛苦

当此流离困厄，

[aɪ] [wəʊnt] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] .
I won't promote him .
我 惯于 推动 他 .

我不提拔，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

更有何人？

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Moreover , he has already made an appointment in Beijing .
而且 , 他 有 已经 制成 一个 预约 在 北京 .

况在京业已面许，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi]['stɪndʒi][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd][ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ɪn'tegrəti] !
How can one be stingy with money and disregard integrity !
如何 能 一 是 小气 和 钱 和 漠视 正直 !

岂可吝财帛而轻信义！

['hʌzbənd] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,
Husband doing things ,
丈夫 正在做 事物 ,

丈夫作事，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [rɪ'gret] .
There is absolutely no reason for regret .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 后悔 .

决无懊悔之理。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , "
" The previous time it was about going to school , "
" 这 以前的 时间 它 曾是 关于 去 到 学校 , "

“前番为着进学的事，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] .
They almost caused a disaster .
他们 几乎 导致 一个 灾难 .

险些弄出祸来。

[naʊ] , ['meɪdʒər] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['mɑːrkɪt] ,
Now , major events in the village market ,
现在 , 主要的 活动 在 这 村庄 市场 ,

如今乡场大事，

[ɪf] [ɪk'spoʊzd]
If exposed
如果 裸露

万一败露，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
It's not something to be taken lightly .
它是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

不是当耍。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .
Fortune and misfortune are preordained .
财富 和 不幸 是 预定的 .

“祸福有命，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [feɪt] .
Success or failure is in the hands of fate .
成功 或者 失败 是 在 这 双手 的 命运 .

成败在天，

[haʊ] [mʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz][ðer; ðər] !
How much consideration is there !
如何 很多 考虑 是 那里 !

那里虑得多少！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [helpt] ['sʌmwʌn] [tə'deɪ] . "
" You have helped someone today . "
" 你 有 帮助 某人 今天 . "

“你今日扶持了人，

[ɪf] [maɪ]['fæməli] [fɔːlz] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If my family falls into poverty in the future ,
如果 我的 家庭 瀑布 进入 贫困 在 这 未来 ,

倘日后我家落泊，

[bʌt; bət] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] ?
But who came to their rescue ?
但 WHO 来了 到 他们的 救援 ?

却有何人搭救？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɔːs] "
" Poverty and prosperity , gain and loss "
" 贫困 和 繁荣 , 获得 和 损失 "

“穷通得丧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
There is a great number of things to be determined .
那里 是 一个 伟大的 数字 的 事物 到 是 决定 .

自有大数，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
They must be taken care of .
他们 必须 是 已采取 关心 的 .

须照顾不得。

[pliːz] [pæk] ['kwɪkli] .
Please pack quickly .
请 盒 迅速地 .

可快些收拾，

[dəunt] [dɪ'leɪ] [maɪ] [deɪz] .
Don't delay my days .
不 延迟 我的 天 .

不要担搁我日子。”

[li] ['rɔŋ] [nuː] [ðæt] [pər'sweɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz]['fjuːt(ə)l] .
Li Rong knew that persuasion was futile .
李 荣 知道 那 劝说 曾是 徒劳 .

丽容知劝不转，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['empti] [ðer; ðər] ['kɔfəz] .
They had no choice but to empty their coffers .
他们 有 不 选择 但 到 空的 他们的 金库 .

只得倾箱倒橐，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
They managed to scrape together about ten thousand taels of gold .
他们 管理 到 刮 一起 关于 十 千 两 的 金子 .

约莫凑出万金之物。

[draɪ] ['reɪnboʊ] [roʊd] :
Dry Rainbow Road :
干燥 彩虹 路 :

干折虹道：

" [ðæts] [ðə; ði] [kə'rekt] ['nʌmbər] . "
" That's the correct number . "
" 那就是 这 正确的 数字 . "

“这才彀正数，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] ['ʌðər] ['juːzɪz] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ?
Are there no other uses besides these ?
是 那里 不 其他 用途 除了 这些 ?

余外难道没有些使用?

[wiː; wi] [niːd] [ə'nʌðər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] .
We need another one or two thousand more .
我们 需要 其他 一 或者 二 千 更多的 .

须再得一二千方可。”

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Rong had no choice .
李 荣 有 不 选择 .

丽容不得已，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He then took more than a thousand taels of gold .
他 然后 采取 更多的 比 一个 千 两 的 金子 .

又取千余金，

[gæn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gan Baihong was overjoyed .
甘 - 曾是 欣喜若狂 .

干白虹大喜。

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He bid farewell to his wife at that moment .
他 出价 告别 到 他的 妻子 在 那 片刻 .

当下作别妻子，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] .
And informed Mrs . Qiao .
和 知情的 太太 . 乔 .

并向乔氏说了一声，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They got up and left that very night .
他们 得到 向上 和 左边 那 非常 夜晚 .

连夜起身而去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][tekst][wʌz; wəz][soʊld] [duː] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] .
The text was sold due to capital .
这 文本 曾是 卖 到期的 到 首都 .

文因资而得售，

[ə; eɪ]['taɪgər][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [kæn; kən] [dɪ'vaʊər] [ɪts] [preɪ] .
A tiger with wings can devour its prey .
一个 老虎 和 翅膀 能 吞食 它是 猎物 .

虎添翼以噬人。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə][skæm] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [wel] [rɪ'viːlz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪlvər] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt]
Chapter Seven : A Plot to Scam Money from a Man in a Well Reveals Official Silver , Leading to Imprisonment
章 七 : 一个 阴谋 到 骗局 钱 从 一个 男人 在 一个 出色地 揭示 官方的 银 , 领导 到 监禁

第七回 谋客货计赚井中人 露官银屈遭盆下狱

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] .
The benevolent are kind and compassionate .
这 仁慈 是 种类 和 富有同情心 .

仁者恩周，

[dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd]['mjuːtʃuəl] [məˌnɪpju'leɪʃn] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Deception and mutual manipulation will follow .
欺骗 和 相互的 操纵 将要 跟随 .

欺罔互驱于后。

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [wel] ?
Is there anyone at the well ?
是 那里 任何人 在 这 出色地 ?

井有人其从之否，

[let] [hɪm; ɪm] [tempt] [juː; jʊ][æt; ət] [wɪl] .
Let him tempt you at will .
让 他 诱惑 你 在 将要 .

任君厮诱。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
It can be sent to rescue them .
它 能 是 发送 到 救援 他们 .

可使之往救，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] .
It means to deceive with the existence of reason .
它 方法 到 欺骗 和 这 存在 的 原因 .

谓诳以理之所有。

[kəm'pæʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
Compassion remains in one's heart .
同情 遗迹 在 一个人的 心 .

恻隐存心，

[ɪf] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['draʊnɪŋ] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
If your sister - in - law is drowning , you might as well lend a hand .
如果 你的 姐姐 - 在 - 法律 是 溺水 , 你 可能 作为 出色地 借 一个 手 .

嫂溺不妨援手。

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] , [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
With good intentions , he will give away a lot of money .
和 好的 意图 , 他 将要 给 离开 一个 很多 的 钱 .

好意将多金相授，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'sted] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] .
It will instead bring disaster .
它 将要 反而 带来 灾难 .

反成灾咎。

[ðə; ði] ['kɑːrmɪk] [ɪn'tæŋɡlmənt] [ɪz] [diːp] ,
The karmic entanglement is deep ,
这 因果报应 纠缠 是 深的 ,

想孽缘深厚，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He is not fortunate enough to enjoy it .
他 是 不是 幸运 足够的 到 享受 它 .

没福分把他消受。

[raɪt] [tuːn] : " ['wɪloʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] "
Right tune : " Willow in the Wind "
正确的 调 : " 柳 在 这 风 "

右调《风中柳》

[ɡæn] - [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Gan Baihong rushed to the capital .
甘 - 匆忙 到 这 首都 .

干白虹赶到京里，

[its] ['oʊnli] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] .
It's only mid - July .
它是 仅有的 中 - 七月 .

才是七月中旬，

['huː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Hou Shuzi was overjoyed and said :
侯 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

侯叔子大喜道：

" [maɪ] ['brʌðər] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] . "
" My brother kept his word and kept his promise . "
" 我的 兄弟 保留 他的 单词 和 保留 他的 承诺 . "

“吾兄践言信诺，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

盖世所无。

[ðə; ði] - ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
The eunuch's younger brother has already made an appointment .
这 - 年轻 兄弟 有 已经 制成 一个 预约 .

内监处弟已相约，

[aɪ] ['iːɡərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ə'raɪv(ə)l] , ['brʌðər] .
I eagerly await your arrival , brother .
我 急切地 等待 你的 到达 , 兄弟 .

专候吾兄驾到，

[ðen] [ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] .
Then the agreement can be reached .
然后 这 协议 能 是 达到 .

便可成议。”

[ɡæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "
" Thank you for your trouble . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 . "

“多蒙费心。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [fɪrz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
The younger brother fears that his elder brother will be filled with anxiety .
这 年轻 兄弟 恐惧 那 他的 长老 兄弟 将要 是 已填 和 焦虑 .

小弟恐兄悬望，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rʌʃt] [hɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Therefore , I rushed here under the cover of night .
所以 , 我 匆忙 这里 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

故此星夜赶来。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['tʃen] - ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Chen Yuquan also returned to his residence .
陈 - 还 返回 到 他的 住宅 .

陈与权也回寓来，

['siːɪŋ] [ðæt] [gæn] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Seeing that Gan Baihong had arrived ,
看到 那 甘 - 有 到达的 ,

见干白虹已到，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ðæt] [naɪt] , ['huː] - [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [gæn] - .
That night , Hou Shuzi prepared wine to welcome Gan Baihong .
那 夜晚 , 侯 - 准备 葡萄酒 到 欢迎 甘 - .

侯叔子当夜备酒与干白虹接风，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They didn't disperse until late at night .
他们 没有 分散 直到 晚的 在 夜晚 .

直到夜分始散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gæn] - [ænd; ənd] ['huː] - [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] .
The next day , Gan Baihong and Hou Shuzi met with the eunuch .
这 下一个 天 , 甘 - 和 侯 - 遇见 和 这 宦官 .

次日干白虹与侯叔子面谒内监，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [diːp] [kən'sɜːrn] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstnəs] .
He personally expressed his deep concern and earnestness .
他 亲自 表达 他的 深的 忧虑 和 认真 .

亲致殷勤，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃuː] [truːps] ,
When discussing the number of Chu troops ,
什么时候 讨论 这 数字 的 楚 军队 ,

讲至楚军之数，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] .
The proposal was just beginning to take shape .
这 提议 曾是 只是 开始 到 拿 形状 .

方始成议。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːrli] ['ɔːgəst] .
Before we knew it , it was already early August .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 早期的 八月 .

不觉早是八月初旬，

['tʃɛn] - ['hɜːrɪdli] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['venjuː] .
Chen Yuquan hurriedly made preparations to enter the venue .
陈 - 匆匆 制成 准备工作 到 进入 这 场地 .

陈与权忙忙打点入场，

[ðə; ði] [θriː] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
The three examination papers were completed .
这 三 考试 文件 是 完全的 .

三闱完卷，

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['ræŋkɪŋ] ['fɔːrti] - [fɪfθ] .
He indeed passed the imperial examination , ranking forty - fifth .
他 的确 通过了 这 帝国 考试 , 排行 四十 - 第五 .

果然中了第四十五名举人，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Chen Yuquan was extremely pleased with himself .
陈 - 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

陈与权好不得意。

[gæn] - ['kwɪkli] [prɪ'perd] [ðə; ði] [waɪn] .
Gan Baihong quickly prepared the wine .
甘 - 迅速地 准备 这 葡萄酒 .

干白虹连忙治酒，

[ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['dʒə:nəlists] ,
entertain the journalists ,
招待 这 记者 ,

款待报人，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [sent] .
The money has been sent .
这 钱 有 到过 发送 .

打发报银去讫。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [met] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mentər] .
Chen and Quan met with their mentor .
陈 和 权 遇见 和 他们的 导师 .

陈与权谒见座师、

['haʊzɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Housing Examination
住房 考试

房考，

['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [gɪft] [kʌps] [ænd; ənd] [kɔɪnz] ,
Various kinds of gift cups and coins ,
各种各样的 种类 的 礼物 杯子 和 硬币 ,

诸色送礼杯币，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm][baɪ] [baɪ] [hɑːŋ] .
All preparations were completed item by item by Bai Hong .
全部 准备工作 是 完全的 物品 经过 物品 经过 白 洪 .

尽皆干白虹逐项备办，

['dʒiːə] - ,
Jia Yifenghua ,
贾 - ,

加意丰华，

['æftər] ['sevrəl] ['bɪzi] [deɪz] ,
After several busy days ,
后 一些 忙碌的 天 ,

忙了数日，

[wiː; wi][dʒʌst] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['klæsˌmets] .
We just said goodbye to our classmates .
我们 只是 说 再见 到 我们的 同学 .

才拜拜同年，

[hiː; hi] ['rʌfli] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
He roughly finished his worldly affairs .
他 大致 完成的 他的 世俗 事务 .

粗完世务。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['nəublmən] .
At that time , Chen and Quan were already noblemen .
在 那 时间 , 陈 和 权 是 已经 贵族 .

是时陈与权已是贵人，

['fiːlɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt]
Feeling triumphant and complacent
感觉 凯 和 自满

志得意满，

[ɪk'striːmli] [ɪk'strævəɡənt] .
Extremely extravagant .
极其 靡 .

分外骄奢。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] ,
Reporting to Nanxiong Prefecture ,
报道 到 - 州 ,

报到南雄府，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['dræɡd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌkiː'aʊ] , [tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] [ɪn][ə; eɪ][ɡrænd] ['mænər] .
However , he dragged his wife , Qiao , to her death in a grand manner .
然而 , 他 拖拽 他的 妻子 , 乔 , 到 她 死亡 在 一个 盛大 方式 .

却拖带妻子乔氏竟风光杀了。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [i'rektid] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['flæɡpoʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
They quickly erected four large flagpoles at the entrance .
他们 迅速地 竖立 四 大的 旗杆 在 这 入口 .

连忙在门首竖起四根顶大旗杆，

['renəveɪt] [ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Renovate the gate ,
翻新 这 门 ,

改造门闾，

['renəveɪt] [ðə; ði] [hɔːl] ['strʌktʃər] .
Renovate the hall structure .
翻新 这 大厅 结构 .

焕新堂构，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɡʌvərnmənts] [bəuθ] [sent] ['bænərz] [ænd; ənd] [p'lɑːks] .
The prefecture and county governments both sent banners and plaques .
这 州 和 县 政府 两个都 发送 横幅 和 斑块 .

府县都送了旗匾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [bæk] [wen] [gæn] - [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] - ['sɪti] ,
Now , back when Gan Baihong was outside Nanxiong City ,
现在 , 后退 什么时候 甘 - 曾是 外部 - 城市 ,

却说干白虹当初在南雄城外，

[l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [fʌndz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] .
Liu Tianxiang used his official funds to help the poor .
刘 天祥 用过的 他的 官方的 资金 到 帮助 这 贫穷的 .

把刘天相宦帑周济了穷人，

[ðə; ði] [pʊr] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][tʃiː] .
The poor man's surname was Qi .
这 贫穷的 男人的 姓 曾是 齐 .

那穷人姓戚，

[neɪmd] - ,
Named Zongxiao ,
命名 - ,

名宗孝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were once a wealthy family in the village .
他们 是 一次 一个 富裕 家庭 在 这 村庄 .

当初也是个乡村富户。

[ðə; ði] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz][tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] .
The father's name was Qi Zhongli .
这 父亲的 姓名 曾是 齐 中坜 .

父亲叫做戚仲礼，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [pə'zest] [ə; eɪ] [væst] ['fɔːrtʃən] .
They originally possessed a vast fortune .
他们 起初 拥有 一个 广阔的 财富 .

原有万金家产。

[ðæt] [væst] ['fɔːrtʃən] ,
That vast fortune ,
那 广阔的 财富 ,

那万金家产，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [ɜːrnd] [θruː] [hɑːrd] [wɜːrk] .
It wasn't earned through hard work .
它 不是 获得 通过 难的 工作 .

也不是苦挣来的。

[wen] [tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] [jʌŋ] . . .
When Qi Zhongli was young . . .
什么时候 齐 中坜 曾是 年轻的 . . .

那戚仲礼幼时，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪv] [meɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrtʃən] ,
Before they've made their fortune ,
前 他们有 制成 他们的 财富 ,

还没有发迹，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [rəud] ['boʊts] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
He often rowed boats for others .
他 经常 划船 船 为了 其他的 .

常替人摇船，

[get] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .
Get a partner .
得到 一个 伙伴 .

搭个伙计，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] .
It's called a turtle .
它是 称为 一个 龟 .

叫做王八。

[ðæt] ['tɜːrt(ə)l][ɪz]['hjuːmən] ,
That turtle is human ,
那 龟 是 人类 ,

那王八为人，

[ðə; ði][moʊst] ['kʌnɪŋ] ,
The most cunning ,
这 最多 狡猾 ,

最是奸猾，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ˌfleksə'bɪləti] ,
It also has flexibility ,
它 还 有 灵活性 ,

兼有机变，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [friː] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [roʊd] .
I felt quite free on the river road .
我 毛毡 相当 自由的 在 这 河 路 .

在河路上甚觉撇脱，

['ðerfɔːr] , [tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , Qi Zhongli got along very well with him .
所以 , 齐 中坜 得到 沿着 非常 出色地 和 他 .

故戚仲礼与他极合得来。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [gests] [frʌm; frəm]['huː'bei][ænd; ənd]['huː'nɑːn] .
There were two guests from Hubei and Hunan .
那里 是 二 客人 从 湖北 和 湖南 .

有两个湖广客人，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['lʌ]
One surnamed Lu
一 姓氏 鲁

一个姓陆，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ]
One surnamed Yang
一 姓氏 杨

一个姓杨，

[kʌm] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
Come and call his ship .
来 和 称呼 他的 船 .

来叫他的船，

[loʊd] [ʌp] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [hed] [bæk] .
Load up the goods and head back .
加载 向上 这 商品 和 头 后退 .

装载广货回去。

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Qi Zhongli saw it as a good business opportunity .
齐 中坜 锯 它 作为 一个 好的 商业 机会 .

戚仲礼见是桩好生意，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [goʊ] .
I am happy to go .
我 是 快乐的 到 去 .

欣然愿往。

[ə'griːd] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [fer] ,
Agreed on the boat fare ,
同意 在 这 船 票价 ,

讲定船钱，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] .
The goods were delivered .
这 商品 是 发表 .

发下货物，

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] .
Qi Zhongli bought some fish and meat .
齐 中坜 买 一些 鱼 和 肉 .

戚仲礼买些鱼肉，

[bɜːrn] [ðə; ði] ['peɪpər] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɪnd] .
Burn the paper money for the wind .
烧伤 这 纸 钱 为了 这 风 .

烧了顺风纸儿，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [set] [seɪl] .
They quickly set sail .
他们 迅速地 放 帆 .

连忙开船。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [aɪ] [sɔː] [ðoʊz] ['gwɑːŋ'duːŋ] [gʊdz] .
Along the way , I saw those Guangdong goods .
沿着 这 方式 , 我 锯 那些 粤 商品 .

一路里见那些广货，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] ,
In addition to several thousand gold pieces ,
在 添加 到 一些 千 金子 件 ,

足有数千金之外，

[aɪm] [soʊ] ['enviəs] !
I'm so envious !
我是 所以 羡慕 !

好不眼热，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] [wɜːr; wər] ['druːlɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He and the turtle were drooling all day long .
他 和 这 龟 是 流口水 全部 天 长的 .

与王八两个终日垂涎。

[ðæt] ['bæstərd] [wʌz; wəz] ['blaɪndɪd] [baɪ] [griːd] .
That bastard was blinded by greed .
那 混蛋 曾是 失明 经过 贪婪 .

那王八利令智昏，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He then harbored a wicked intention .
他 然后 藏匿 一个 邪恶 意图 .

就起了个不良之心，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] .
He secretly discussed it with Qi Zhongli .
他 偷偷 讨论 它 和 齐 中坜 .

悄然与戚仲礼商议，

[tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] .
To seek his benefit .
到 寻找 他的 益处 .

要谋他的受用。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['meɪnlənd] ['tʊrɪst] ['niːdɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
The mainland tourist needed to go ashore to relieve himself .
这 大陆 游客 需要 到 去 岸上 到 缓解 他自己 .

陆客人要上岸出恭，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [tuː; tə] [mʊr] [ðə; ði] [boʊt] .
He then ordered Qi Zhongli to moor the boat .
他 然后 订购 齐 中坜 到 泊 这 船 .

便叫戚仲礼泊了船，

[æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['peɪpər][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] .
Ask for a piece of coarse paper to take there .
问 为了 一个 片 的 粗 纸 到 拿 那里 .

讨张粗纸上去。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
The turtle looked at this place .
这 龟 看起来 在 这 地方 .

王八看这所在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
It is very secluded .
它 是 非常 僻 .

甚是僻静，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [gests] [hæd; həd] [ˌdɪsem'bɑːkt] ,
Seeing that the mainland guests had disembarked ,
看到 那 这 大陆 客人 有 下船 ,

见陆客人上了岸，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] [ɪ'miːdiətli] .
He needed to relieve himself immediately .
他 需要 到 缓解 他自己 立即地 .

连忙也要解手，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [lə'triːn] .
Let him go find a latrine .
让 他 去 寻找 一个 厕所 .

随他去寻茅坑。

['lʌ] ['kɛ] [sed] :
Lu Ke said :
鲁 基 说 :

陆客人道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'triːn] . "
" No need to go up to the latrine . "
" 不 需要 到 去 向上 到 这 厕所 . "

“不消要坑厕上去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [its] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [naɪs] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] ['oʊpən] [speɪs] . "
" It's actually quite nice to be in this open space . "
" 它是 实际上 相当 好的 到 是 在 这 打开 空间 . "

竟是这空地里倒好。”

['wæŋ] - :
Wang Badao :
王 - :

王八道：

[ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn] ['sʌnlaɪt] .
The open space was bathed in sunlight .
这 打开 空间 曾是 洗澡 在 阳光 .

“空地里有日光照着，

[ðə; ði][sɪn][ɪz] [greɪv] .
The sin is grave .
这 罪 是 严重 .

罪过得紧。

[aɪ'd] ['ræðər] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɜːrðər] .
I'd rather walk a few steps further .
ID 相当 走 一个 很少 步骤 更远 .

宁可走远了几步，

" [dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊs] . "
" Just find a place with a house . "
" 只是 寻找 一个 地方 和 一个 房子 . "

寻个有屋的所在便好。”

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [gests] [wɜːr; wər] [kəukst] [baɪ] [ðɪs] .
The mainland guests were coaxed by this .
这 大陆 客人 是 哄骗 经过 这 .

陆客人被这一哄，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Believe it to be true .
相信 它 到 是 真的 .

信为实然，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['raʊndəbaʊt] [ə'proʊtʃ] .
Instead , he followed his roundabout approach .
反而 , 他 随后 他的 迂回 方法 .

反跟着他转弯抹角，

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] .
They walked more than two miles .
他们 步行 更多的 比 二 英里 .

走了二里多路，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][draɪ] [wel] .
But there was a dry well .
但 那里 曾是 一个 干燥 出色地 .

却见一口枯井，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [diːp] .
It is about three zhang deep .
它 是 关于 三 张 深的 .

约有三丈余深，

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'loʊ] [ɪz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] .
The area below is quite spacious .
这 区域 以下 是 相当 宽敞 .

下面且甚空阔。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][fɜːrst] .
The turtle looked inside first .
这 龟 看起来 里面 第一的 .

王八先望里一张，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] [ænd; ənd] [sed] :
He deliberately made a big fuss and said :
他 故意地 制成 一个 大的 大惊小怪 和 说 :

故意大惊小怪道：

" ['sʌmhaʊ] ['sʌmwʌn] [fel] [daʊn] [ðɪs] ['mʌdi] [ɪm'bæŋkmənt] . "
" Somehow someone fell down this muddy embankment . "
" 不知何故 某人 跌倒 向下 这 浑 堤 . "

“这泥坎里不知怎生跌个人在下边，

[aɪ] [wɪl] [duː] [gʊd] [diːdz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will do good deeds with you .
我 将要 做 好的 契约 和 你 .

我同你做好事，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
They rescued him .
他们 获救 他 .

救了他起来。”

[ðə; ði] ['lʌ] [gest] [θɔːt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
The Lu guest thought that someone had indeed fallen into the well .
这 鲁 客人 想法 那 某人 有 的确 倒下 进入 这 出色地 .

陆客人只道果然有人跌在井里，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [wel] .
He quickly stepped forward as well .
他 迅速地 步 向前 作为 出色地 .

连忙也走上前一步，

['bəuiŋ] ,
Bowing ,
鞠躬 ,

鞠着身子，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 .

睁眼张望，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][hɑːrd][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The turtle had already pushed him hard from behind .
这 龟 有 已经 推动 他 难的 从 在后面 .

早被王八从背后尽力一推，

[ðə; ði] ['lʌ] [gest] [roʊld] ['oʊvər] .
The Lu guest rolled over .
这 鲁 客人 滚动 超过 .

那陆客人一个翻身，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
He fell into the well .
他 跌倒 进入 这 出色地 .

跌了井中去了。

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] ['evriwer] ,
Shouting and yelling everywhere ,
喊叫 和 大喊 到处 ,

随地大呼小叫,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Because of the remote location ,
因为 的 这 偏僻的 地点 ,

因荒僻之地,

[noʊ] [wʌn] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] .
No one comes and goes .
不 一 来 和 去 .

没人往来,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['vɪlɪdʒəz] [ə'raʊnd] .
There were no villages around .
那里 是 不 村庄 大约 .

四下又无村庄,

['sʌmwʌn] [ðer; ðər][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] !
Someone there can hear it !
某人 那里 能 听到 它 !

那里有人听见!

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['lændɪŋ] ['pæsndʒɚ] :
The turtle laughed at the landing passengers :
这 龟 笑了 在 这 降落 乘客 :

王八向着陆客人笑道:

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'liːv] [jɔːr'self] ['prɑːpərli] ? "
" Now you can relieve yourself properly ? "
" 现在 你 能 缓解 你自己 适当地 ? "

“如今好出恭了么?

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You can wait patiently for a while .
你 能 等待 耐心 为了 一个 尽管 .

可安心等一会儿,

[aɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] ['helpər] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
I'll have your helper come and take you home .
患病的 有 你的 帮手 来 和 拿 你 家 .

我就叫你伙计来领你回去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走,

[ðɪs] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][ðə; ði] ['meɪnlənd] ['tʊrɪst] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [spɑːrks] [siːmd] [tuː; tə][flaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
This infuriated the mainland tourist so much that sparks seemed to fly from the sun .
这 愤怒的 这 大陆 游客 所以 很多 那 火花 似乎 到 飞 从 这 太阳 .

把个陆客人气得太阳里火星都爆了出来，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'sper] .
He cried out in despair .
他 哭 出去 在 绝望 .

着实哭喊，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ɪɡ'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
The turtle ignored him .
这 龟 忽略 他 .

王八竟不睬他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[huː] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] ['fuːlz] ['wɪzdəm] [ə'loʊn] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] ['ʌðər] ?
Who says that a fool's wisdom alone surpasses all others ?
WHO 说道 那 一个 傻瓜 智慧 独自的 超越 全部 其他的 ?

谁道愚夫智独超，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːbəd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
He was obsessed with every little thing and harbored malicious intentions .
他 曾是 痴迷 和 每一个 小的 事物 和 藏匿 恶意 意图 .

锱铢着眼祸心包。

[ðeɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp][ænd; ənd] [ðen] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] .
They drove him out of the trap and then mocked him .
他们 驾驶 他 出去 的 这 陷阱 和 然后 嘲笑 他 .

驱他陷阱还相谑，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [jæŋ] - [self] - ['deprəkeɪtɪŋ] ['hjuːmər] .
I'm not afraid of Yang Xiong's self - deprecating humor .
我是 不是 害怕的 的 杨 - 自己 - 弃用 幽默 .

不怕扬雄会解嘲。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
The turtle rushed to the bow of the boat .
这 龟 匆忙 到 这 弓 的 这 船 .

王八急急奔到船头，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] :
He pretended to be flustered and said to Yang :
他 假装 到 是 慌乱 和 说 到 杨 :

向杨客人假意慌慌张张的说道：

[dʒʌst] [naʊ] , ['mɪnɪstər] ['lʌ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ɑːr'selvz] .
Just now , Minister Lu and I went to relieve ourselves .
只是 现在 , 部长 鲁 和 我 去 到 缓解 我们自己 .

“方才陆相公同去出恭，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'hed] .
I walked ahead .
我 步行 前方 .

我在前面走，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He kicked the wrong person from behind .
他 踢 这 错误的 人 从 在后面 .

他后边踹错了一脚，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][draɪ] [wel] .
He fell into a dry well .
他 跌倒 进入 一个 干燥 出色地 .

跌在一个枯井里去，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [get] [ʌp] [ə'gen] .
He could never get up again .
他 可以 绝不 得到 向上 再次 .

再也爬不起来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[gest] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Guest Yang was greatly surprised :
客人 杨 曾是 非常 惊讶 :

杨客人大惊道：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kerləs] ?
How could you be so careless ?
如何 可以 你 是 所以 粗心 ?

“怎么恁不小心，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] !
He actually kicked it down !
他 实际上 踢 它 向下 !

竟踹了下去！

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" I'll go with you and get a rope to hang him up . "
" 患病的 去 和 你 和 得到 一个 绳索 到 悬挂 他 向上 . "

我同你拿根绳子去挂他起来。”

['wæŋ] - :
Wang Badao :
王 - :

王八道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [daʊn] [ðer; ðər] . "
" The person is down there . "
" 这 人 是 向下 那里 . "

“人在下面，

[ðə; ði][tɑːp][pɑːrt] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][moʊst] ['efərt] .
The top part requires the most effort .
这 顶部 部分 需要 这 最多 努力 .

上面最要用力。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɪzɪkli] [wiːk] .
I am physically weak .
我 是 身体 虚弱的 .

我身子懦弱，

[ðæt] ['prɑːbəbli] [wəʊnt] [duː] ['eni] [gʊd] .
That probably won't do any good .
那 大概 惯于 做 任何 好的 .

恐怕济不得事。”

[jæŋ] ['kɛ] [sed] :
Yang Ke said :
杨 基 说 :

杨客人道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说的是。

[juːv] ['fɔːlən] [hɪr] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
You've fallen here and are guarding the ship .
你已经 倒下 这里 和 是 守护 这 船 .

你倒在此守了船,

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kəm'pænjənz] .
I'll go with your companions .
患病的 去 和 你的 同伴 .

我同你伙计去来。”

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] .
Qi Zhongli already understood .
齐 中埥 已经 理解 .

戚仲礼已是会意,

[æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ə'ʃɔːr] ,
As if flying ashore ,
作为 如果 飞行 岸上 ,

如飞上岸,

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Having ascertained the destination ,
拥有 已确定 这 目的地 ,

问明了去处,

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

随他就走。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [gest] [jæŋ] [hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [boʊt] . . .
Although the guest Yang had many things on his boat . . .
虽然 这 客人 杨 有 许多 事物 在 他的 船 . . .

那杨客人虽然船里有许多东西,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['wɜːrkər] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
Because the worker fell into the well ,
因为 这 工人 跌倒 进入 这 出色地 ,

因伙计跌在井中,

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I had to go and save him .
我 有 到 去 和 节省 他 .

不得不去救他,

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ə; eɪ] ['boʊtmən] [ə'lɔːŋ] .
Besides , they even brought a boatman along .
除了 , 他们 甚至 带来 一个 船工 沿着 .

况且扯了一个船家同走,

[aɪ] [ə'suːm] [its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
I assume it's nothing serious .
我 认为 它是 没有什么 严肃的 .

谅来没事。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] .
The two went up to the well .
这 二 去 向上 到 这 出色地 .

二人上到井边，

[wen] [jæŋ] ['kɛˌɹɛn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Yang Keren saw it ,
什么时候 杨 克伦 锯 它 ，

杨客人一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] ['weɪtər] ['sɜːrneɪmd] ['lʌ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Sure enough , this waiter surnamed Lu was seen .
当然 足够的 ， 这 服务员 姓氏 鲁 曾是 已见 .

果见这姓陆的伙计，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .
She was inside , weeping bitterly .
她 曾是 里面 ， 哭泣 苦涩地 .

正在里头哀哀的哭着。

[jæŋ] ['kɛ] [sed] :
Yang Ke said :
杨 基 说 :

杨客人道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I've come to save you . "
" 我已经 来 到 节省 你 . "

“我来救你了。

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['nɔːrməli] ,
You're just walking around normally ,
你是 只是 步行 大约 通常情况下 ，

只是你好端端的走路，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [dʒʌst] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ?
Why did he just kick it down ?
为什么 做过 他 只是 踢 它 向下 ?

怎生就踹了下去？”

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [gest] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
The mainland guest asked in surprise :
这 大陆 客人 问 在 惊喜 :

陆客人惊问过：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ['æftər] ['luːzɪŋ] [jʊr; jər] [boʊt] ? "
" Why did you come here after losing your boat ? "
" 为什么 做过 你 来 这里 后 输 你的 船 ? "

“你怎丢了船走来？

[ðæt] ['bæstərd] [ɪz] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
That bastard is a scoundrel .
那 混蛋 是 一个 恶棍 .

那王八是个歹人，

[pʊʃ] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel]
Push me into the well
推 我 进入 这 出色地

把我推在井里，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [θɪŋz] !
They're trying to steal my things !
它们是 尝试 到 偷 我的 事物 !

要想谋我东西哩！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪstər] . [jæŋ]
Upon hearing this , Mr . Yang
之上 听力 这 , 先生 . 杨

杨客人听这一句，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] [stʌnd] .
Terrified and stunned .
恐惧 和 目瞪口呆 .

吓得呆了，

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɜːrd] .
He couldn't even respond with a word .
他 不能 甚至 回应 和 一个 单词 .

连话也应不出来。

[tʃiː] [ðen] [feɪnd] ['æŋgər][ænd; ənd] [sed] :
Qi Chongli then feigned anger and said :
齐 崇礼 然后 假装 愤怒 和 说 :

戚忡礼便假意怒道：

" [maɪ] ['feloʊ] [ɪz][soʊ] [ɔː'deɪʃəs] ! "
" My fellow is so audacious ! "
" 我的 同伴 是 所以 大胆的 ! "

“我这伙计如此放肆！

[juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] .
You two gentlemen must have something .
你 二 先生们 必须 有 某物 .

必然见二位相公有物，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
He harbored ill intentions .
他 藏匿 患病的 意图 .

起了不良之心。

['mɪnɪstər] [jæŋ] [mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Minister Yang must hurry and capture him .
部长 杨 必须 匆忙 和 捕获 他 .

杨相公须速速赶去获住了他，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] .
Don't let him eat the food he had caught .
不 让 他 吃 这 食物 他 有 捕捉 .

不要反吃他撑了船去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [lɔːrd] ['lʌ] .
I am here to save Lord Lu .
我 是 这里 到 节省 主 鲁 .

我在此救陆相公起来，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
They then came to help .
他们 然后 来了 到 帮助 .

随后就来相助。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mɪstər] . [jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
At this point , Mr . Yang was so frightened that he didn't know what to do .
在 这 观点 , 先生 . 杨 曾是 所以 害怕 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

此时杨客人已吓得没了主意，

['æftər] ['biːɪŋ] [kəukst] ,
After being coaxed ,
后 存在 哄骗 ,

被这一哄，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Sure enough , he turned around and rushed to the side of the boat .
当然 足够的 , 他 转向 大约 和 匆忙 到 这 边 的 这 船 .

果然转身飞的赶到船边。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bæŋk] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The ancient bank remains unchanged .
这 古老的 银行 遗迹 未更改 .

只见古岸依然，

[ðə; ði] [klɪr] [striːm] [rɪ'meɪnz] .
The clear stream remains .
这 清除 溪流 遗迹 .

碧流宛在，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] !
There's a glimpse of a boat over there !
有 一个 一瞥 的 一个 船 超过 那里 !

那里见个船的影儿！

[jæŋ] ['kɛ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Ke jumped up and shouted :
杨 基 跳了起来 向上 和 喊叫 :

杨客人大跳大喊道：

" ['broʊkən] !
" broken !
" 破碎的 !

“坏了！

['broʊkən] !
broken !
破碎的 !

坏了！

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [bæd] ['piːp(ə)l] .
Sure enough , they encountered bad people .
当然 足够的 , 他们 遭遇 坏的 人们 .

果然遇了歹人，

[ðɪs] [ʃɪp] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
This ship of goods ,
这 船 的 商品 ,

把这一船货物，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They endured it all .
他们 忍受 它 全部 .

都撑去了。

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [naʊ] !
What can we do now !
什么 能 我们 做 现在 !

如今怎么好！”

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽然想道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] . "
" It doesn't matter . "
" 它 不 事情 . "

“也不妨事。

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [naʊ]
Qi Zhongli now
齐 中坜 现在

这戚仲礼现在，

['hiːz] [ə; eɪ] [gai] .
He's a guy .
他是 一个 盖伊 .

他是伙计，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [plæn] ,
Although we do not share the same plan ,
虽然 我们 做 不是 分享 这 相同的 计划 ,

虽不同谋，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [nuː] [ðə; ði] [wei] .
They naturally knew the way .
他们 自然 知道 这 方式 .

自然晓得去路。

[dʒʌst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Just bring him to the authorities .
只是 带来 他 到 这 当局 .

只消拿他到官，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Then they had a place to settle down .
然后 他们 有 一个 地方 到 定居 向下 .

便有着落。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] .
He turned around and rushed to the well .
他 转向 大约 和 匆忙 到 这 出色地 .

又转身赶到井边，

['lʌ] ['kiːkiː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wel] .
Lu Keke was still calling out from inside the well .
鲁 keke 曾是 仍然 呼叫 出去 从 里面 这 出色地 .

只见陆客人依然在井中叫号，

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Qi Zhongli had already disappeared without a trace .
齐 中坜 有 已经 消失 没有 一个 痕迹 .

那戚仲礼已走的影也没了。

[jæŋ] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
Yang cried out to Heaven , but received no response .
杨 哭 出去 到 天堂 , 但 已收到 不 回复 .

杨客人呼天不应，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][lænd]
Unable to seize the land
无法 到 抢占 这 土地

抢地无门，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd]['oʊnli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [æz; əz] [wel] .
She could only burst into tears as well .
她 可以 仅有的 爆裂 进入 眼泪 作为 出色地 .

只得也放声大哭。

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [gest] ['æŋkʃəsli] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The mainland guest anxiously asked for the reason .
这 大陆 客人 焦虑地 问 为了 这 原因 .

陆客人慌问缘由，

[bʌt; bət][ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [seɪld] [əˈweɪ] .
But the boat had already sailed away .
但 这 船 有 已经 航行 离开 .

却知船已撑去，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [frʌm; frəm][æŋˈzaɪəti] .
Tears streamed down her face from anxiety .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 从 焦虑 .

急得眼泪直流。

[ˈmɪstər] . [jæŋ] [ˈsloʊli] [helpt] [ˈmɪstər] . [ˈlʌ] [ʌp] .
Mr . Yang slowly helped Mr . Lu up .
先生 . 杨 缓慢地 帮助 先生 . 鲁 向上 .

杨客人慢慢的弄了陆客人起来，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [fɔːr; fər] [əˈrest] .
Only then did they report it to the authorities for arrest .
仅有的 然后 做过 他们 报告 它 到 这 当局 为了 逮捕 .

才去报官捕缉。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The two of them were unfortunately left with no luggage .
这 二 的 他们 是 很遗憾 左边 和 不 行李 .

可怜两人行李全无，

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈpeni] [left] .
Not a penny left .
不是 一个 一分钱 左边 .

分文莫剩，

[ðʌs] , [hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈhoʊmləs] [ænd; ənd] [ˈdestɪtuːt] .
Thus , he ended up homeless and destitute .
因此 , 他 结束 向上 无家可归者 和 贫困 .

遂至流落无归。

[ˈwæŋ] [ˌbiː ˈeɪ][ænd; ənd][tʃiː] [ˌdʒɒŋˈliː] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
Wang Ba and Qi Zhongli agreed to disembark at a certain place .
王 巴 和 齐 中埛 同意 到 下船 在 一个 肯定 地方 .

王八与戚仲礼约在一个去处下了船，

[lets] [ɡoʊ] [hoʊm] [təˈɡeðər] .
Let's go home together .
我们来吧 去 家 一起 .

一同回家。

[tʃiː] [ˌdʒɒŋˈliː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡriːdi] .
Qi Zhongli was extremely greedy .
齐 中埛 曾是 极其 贪婪的 .

那戚仲礼心肠极贪，

[ðə; ði] [bɪɡɪst] [θɔːt] [ɪz] . . .
The biggest thought is . . .
这 最大 想法 是 . . .

念头最大，

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] , [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] :
On the way , I thought to myself :
在 这 方式 , 我 想法 到 我 :

路上暗想：

" [ðiːz] [ˈmeni] [ɡʊdz] , "
" These many goods , "
" 这些 许多 商品 , "

“这许多货物，

[ɪf] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] [əˈloʊn] . . .
If you sell it to me alone . . .
如果 你 卖 它 到 我 独自的 . . .

若与我一个人变卖，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .
That was enough to make a fortune .
那 曾是 足够的 到 制作 一个 财富 .

也尽够发迹。

[bʌt; bət] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [hæf]
But dividing it in half
但 分割 它 在 一半

但是分这一半，

[aɪ][dʒʌst] [dəunt] [fiːl] [ˈbetər] [ˌeniˈmɔːr] .
I just don't feel better anymore .
我 只是 不 感觉 更好的 不再 .

就觉不见好了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It would be better to kill him in one fell swoop .
它 会 是 更好的 到 杀 他 在 一 跌倒 俯冲 .

莫若一发谋死了他，

[ðə; ði][ˈkɑːrgoʊ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
The cargo was full of things .
这 货物 曾是 满的 的 事物 .

那满载的东西，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [maɪn] [əˈloʊn] .
Then it will be all mine alone .
然后 它 将要 是 全部 矿 独自的 .

便稳稳的是我独享，

[ˈiznt] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ] !
Isn't that interesting !
不是 那 有趣的 !

岂不有趣！”

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had made up his mind .
他 有 制成 向上 他的 头脑 .

心里算计定了，

[tuː; tə] - ,
To Guangheli ,
到 - ,

到广河里，

[ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˈjʊrɪneɪt] .
The turtle occasionally urinated .
这 龟 偶尔 尿液 .

王八偶然小解，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [baɪ][tʃiː] [ˌdʒɒŋˈliː] .
He was kicked in the back by Qi Zhongli .
他 曾是 踢 在 这 后退 经过 齐 中坜 .

被戚仲礼背后一脚，

[kɪkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
Kicked into the water ,
踢 进入 这 水 ,

踢入水中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
He went to report in the waves .
他 去 到 报告 在 这 波浪 .

在波涛里现报去了。

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt][goʊ] [hoʊm] .
Qi Zhongli , however , did not go home .
齐 中坜 , 然而 , 做过 不是 去 家 .

戚仲礼反不回家，

[aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I made some clothes on the way .
我 制成 一些 衣服 在 这 方式 .

在路上做了些衣服，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] ,
Pretending to be a guest ,
假装 到 是 一个 客人 ,

装做客人模样，

[tuː] [mɔːr] ['seɪləz] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
Two more sailors were hired .
二 更多的 水手们 是 雇用 .

另外雇了两个水手，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] .
Ask him to row the boat .
问 他 到 排 这 船 .

叫他撑船。

[ʌn'tɪl] [liːzuː] ['priːfektʃər] ,
Until Leizhou Prefecture ,
直到 雷州 州 ,

直到雷州府，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði][bɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['broʊkərɪdʒ] [fɜːrm] .
They won the bid for the brokerage firm .
他们 韩元 这 出价 为了 这 经纪 公司 .

竞投了牙行，

[pʊt] [ðiːz] [gʊdz] ,
Put these goods ,
放 这些 商品 ,

把这些货物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] ['selɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .
It was started selling within the industry .
它 曾是 开始 销售 之内 这 行业 .

起在行内发卖。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In just a few months ,
在 只是 一个 很少 几个月 ,

不多几月，

[soʊld] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Sold out completely .
卖 出去 完全地 .

尽数卖完，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] .
The accounts have been settled .
这 账户 有 到过 定居 .

收清了帐，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He then got up and went back .
他 然后 得到 向上 和 去 后退 .

便起身回去。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

['baɪɪŋ] [lænd] [ænd; ənd] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] ['prɑːpərti] ,
Buying land and acquiring property ,
购买 土地 和 收购 财产 ,

买田置产，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] ['welθi] .
They eventually became wealthy .
他们 最终 成为 富裕 .

竟成富家。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['jɪrz] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
And taking advantage of these years of good fortune ,
和 采取 优势 的 这些 年 的 好的 财富 ,

又趁这几年好运，

['prɑːfɪts] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Profits are worth a fortune .
利润 是 值得 一个 财富 .

盘利万金。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
Who knew that in just a few years ,
WHO 知道 那 在 只是 一个 很少 年 ,

谁知不上数年，

[hɪz; ɪz] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
His time has come .
他的 时间 有 来 .

大限已尽，

[dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
Divine retribution is inescapable .
神圣的 报应 是 无法逃避 .

天谴难逃，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ˌluːkə'riːə] .
He actually developed a condition called leukorrhea .
他 实际上 发达 一个 状况 称为 白带 .

竟患了个屙白的症候，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [fiːlz] ['swoʊlən] .
My whole body feels swollen .
我的 所有的 身体 感觉 肿 .

满身发胀，

[ðə; ði] ['ɔːrəfɪsiz] [ɑːr; ər] [blɑːkt] .
The orifices are blocked .
这 孔口 是 已屏蔽 .

孔窍闭塞。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [sɪ'vɪr] [ˌdaɪə'riːə] .
One day , he suddenly had severe diarrhea .
一 天 , 他 突然 有 严重 腹泻 .

一日忽然大泻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] ['sevrəl] ['bʌkits] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɔːtər] .
But they left several buckets of clean water .
但 他们 左边 一些 水桶 的 干净的 水 .

却放下几担清水，

[skɪn] [ˌdesɪ'keɪʃn] ,
Skin desiccation ,
皮肤 干燥 ，

皮肤消索，

[lɪmz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['faɪərwʊd] .
Limbs and bones are like firewood .
四肢 和 骨头 是 喜欢 柴 .

肢骨如柴。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Suddenly , a turtle walked into the room .
突然 ， 一个 龟 步行 进入 这 房间 .

陡见王八走入房来，

[tʃiː] [ˌdʒɒŋ'liː] ['ʃaʊtɪd] :
Qi Zhongli shouted :
齐 中坜 喊叫 :

戚仲礼口中大叫道：

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [bæk] [ðen] . "
" I shouldn't have been so greedy for money back then . "
" 我 不应该 有 到过 所以 贪婪的 为了 钱 后退 然后 . "

“我当初不合见财起意，

[aɪl] [pʊʃ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
I'll push you into the water .
患病的 推 你 进入 这 水 .

把你推在水中，

[sɪns] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [maɪ] [laɪf] ,
Since they've come to claim my life ,
自从 他们有 来 到 宣称 我的 生活 ，

今日既来索命，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

谅不能逃。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" I have no choice but to go with you ! "
" 我 有 不 选择 但 到 去 和 你 ！ "

只得随你去罢！”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Just as he finished speaking ,
只是 作为 他 完成的 请讲 ，

恰好说完，

[hiː; hi][hæz; həz] [stɑːpt] ['briːðɪŋ] .
He has stopped breathing .
他 有 停止 呼吸 .

气已断了。

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
All who saw it exclaimed in amazement .
全部 WHO 锯 它 惊呼 在 惊愕 .

见者无不称异，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
Only then did he realize that he had done something wrong .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 有 完毕 某物 错误的 .

方知他先前有此一番亏心之事。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " ['nɔːrðərn] [waɪld] [giːs] ['fɔːlɪŋ] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['melədi] [ʌv; əv] " ['vɪktəri] [sɔːŋ] " [wɪtʃ] [riːdz] :
There is a poem titled " Northern Wild Geese Falling " with the melody of " Victory Song " which reads :
那里 是 一个 诗 标题 " 北方 荒野 鹅 坠落 " 和 这 旋律 的 " 胜利 歌曲 " 哪个 阅读 :

有阕《北雁儿落》带《得胜令》曲云：

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ækt] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːnʃəns] [wɪl] ['ʌltɪmətli] ['prɑːspər] .
I say that those who act without conscience will ultimately prosper .
我 说 那 那些 WHO 行为 没有 良心 将要 最终 繁荣 .

我则道昧心人终运亨，

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [draʊnd] [goʊst] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [maɪ] [laɪf] ?
But who knew that the drowned ghost would come to claim my life ?
但 WHO 知道 那 这 溺水 鬼 会 来 到 宣称 我的 生活 ?

又谁知淹死鬼来催命。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [ðæt] ['mʌni] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
We should also consider that money cannot be forced .
我们 应该 还 考虑 那 钱 不能 是 强制 .

也应思钱财难强求，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evriθɪŋ] , [frʌm; frəm] [fuːd] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
You must believe that everything , from food to drink , is predetermined .
你 必须 相信 那 一切 , 从 食物 到 喝 , 是 预先设定 .

须信是饮啄皆前定。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wel] [ɪz] [kɪld] [ɔːr] [meɪd] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] ,
Regardless of whether the person in the well is killed or made a profit ,
不管 的 无论 这 人 在 这 出色地 是 被杀 或者 制成 一个 利润 ,

不管赚杀井中人，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [θɔːrn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][saɪd] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
As long as the thorn in our side is removed .
作为 长的 作为 这 刺 在 我们的 边 是 已移除 .

只要驱却眼前钉。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['meni] ['hɪd(ə)n] ['deindʒəz] [ɪn]['hjuːmən] [ɪn'tenʃən] ,
Despite the many hidden dangers in human intentions ,
尽管 这 许多 隐 危险 在 人类 意图 ,

尽教人意多深险，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][ˌʌn'dʒʌst] .
Little did they know that Heaven's will was often unjust .
小的 做过 他们 知道 那 天 将要 曾是 经常 不公正 .

那知天心常不平。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [spɔɪld] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['neɪtʃər] .
However , he relied on his spoiled and domineering nature .
然而 , 他 依赖 在 他的 被宠坏了 和 盛气凌人 自然 .

偏生恃有恁惯使强儿性，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ,
Difficult to determine ,
难的 到 决定 ,

难凭，

[huː] [sez] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [strɔːŋgər] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ] ?
Who says there are stronger people among the strong ?
WHO 说道 那里 是 更强 人们 之中 这 强的 ?

谁道是强中更有人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃiː] - [sʌn] , [tʃiː] - , [wʌz; wəz]['oʊnli] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , Qi Zhongli's son , Qi Zongxiao , was only ten years old .
在 那 时间 , 齐 - 儿子 , 齐 - , 曾是 仅有的 十 年 老的 .

是时戚仲礼儿子戚宗孝才交十岁，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɑːlvd] .
I don't know about the people involved .
我 不 知道 关于 这 人们 涉及 .

人事不知，

['æftər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [daɪd] ,
After his father died ,
后 他的 父亲 死亡 ,

父亲死后，

[ɔːl] [aʊt'stændɪŋ] ['dɛts] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
All outstanding debts from outside ,
全部 杰出的 债务 从 外部 ,

一应外边负欠之物，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] .
They've all been taken advantage of .
他们有 全部 到过 已采取 优势 的 .

都被人赖去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['faɪər][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It was just a fire from heaven .
它 曾是 只是 一个 火 从 天堂 .

就是一场天火，

[teɪk] [hoʊm] ['aɪtəmz] ,
Take home items ,
拿 家 项目 ,

把家中什物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] , ['liːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [treɪs] .
It was burned to ashes , leaving not a single trace .
它 曾是 烧伤 到 灰烬 , 离开 不是 一个 单身的 痕迹 .

烧得丝寸无存。

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] ['bærən] [ænd; ənd] [draʊt] - ['strɪkən] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
The fields are barren and drought - stricken year after year .
这 字段 是 荒芜 和 干旱 - 受打击的 年 后 年 .

田地年年荒旱，

[lɔːsɪz] [ɪn] [greɪn] [ænd; ənd]['lesnz; 'lesənz]
Losses in grain and lessons
损失 在 粮食 和 课程

赔粮亏课，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['evriwer] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tʃiː] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [ə'dɪkʃ(ə)n] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
In addition , Qi Zongxiao had a gambling addiction since childhood .
在 添加 , 齐 - 有 一个 赌博 瘾 自从 童年 .

兼之戚宗孝从幼好赌，

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['twenti] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['desələt] .
By the time he turned twenty , he was quite desolate .
经过 这 时间 他 转向 二十 , 他 曾是 相当 荒凉 .

到二十岁就十分萧索，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['mærid] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːses] .
Although he managed to get married , it was a difficult process .
虽然 他 管理 到 得到 已婚 , 它 曾是 一个 难的 过程 .

虽然勉强娶了老婆，

[ðæt] [waɪf] , [dʒəu] .
That wife , Zhou .
那 妻子 , 周 .

那老婆周氏，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtər] .
He is not good at being a writer .
他 是 不是 好的 在 存在 一个 作家 .

又不善于作家。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

再过几年，

[lʊk] [haʊ] [fɑːr] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [stænd] !
Look how far they've come to have nowhere to stand !
看 如何 远的 他们有 来 到 有 无处 到 站立 !

看看弄到立锥无地，

[sel] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrtl] [fiːldz] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Sell all the fertile fields to others .
卖 全部 这 沃 字段 到 其他的 .

把肥些的田亩尽售与人，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] ['eikəs] [ʌv; əv] ['bærən] [lænd] [rɪ'meɪnd] .
Only a hundred or so acres of barren land remained .
仅有的 一个 百 或者 所以 英亩 的 荒芜 土地 剩余 .

只留百多亩荒瘠的，

['noʊbɑːdi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] .
Nobody wanted him .
无人 通缉 他 .

没人要他，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑːrmɪŋ] ['evri] [jɪr] .
I have been farming every year .
我 有 到过 农业 每一个 年 .

自己年年耕种。

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bɔːroʊd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [raɪs] .
He usually borrowed silver and was stingy with rice .
他 通常 借来的 银 和 曾是 小气 和 米 .

平日借银惜米，

[wɜːrk] ['ɔːrdər] [kəm'pliːtɪd] .
Work order completed .
工作 命令 完全的 .

做了工本，

[baɪ] ['ɔːtəm] ,
By autumn ,
经过 秋天 ,

及至秋成，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['pɑːrtɪk(ə)lz][æt; ət] [ɔːl] .
There were no particles at all .
那里 是 不 颗粒 在 全部 .

竟无颗粒。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
This continued for several years .
这 持续 为了 一些 年 .

一连如此数年，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [hɪz; ɪz] ['dɛts] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
He then felt his debts piled up like mountains .
他 然后 毛毡 他的 债务 堆积 向上 喜欢 山脉 .

便觉债负山积，

[ə'fɪʃ(ə)l] [greɪn] [ə'rɪrz]
Official grain arrears
官方的 粮食 欠款

官粮拖欠，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] ['tʃuː] .
Knock on the plow and beat the Chu .
敲 在 这 犁 和 打 这 楚 .

敲朴捶楚，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['wuːndz] .
His body was covered in wounds .
他的 身体 曾是 涵盖 在 伤口 .

身无完肤。

[self] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæz; həz][noʊ][fɜːrm] ['fʊtɪŋ] ,
Self - division has no firm footing ,
自己 - 分配 有 不 公司 立足点 ,

自分立脚不牢，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv]
Unable to survive
无法 到 存活

求生不得，

['æftər] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

千思万想，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'steɪn] ,
Unable to sustain ,
无法 到 维持 ,

没法支撑，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妇两人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siːk] [deθ] .
They had no choice but to seek death .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 死亡 .

只得俱要寻死。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [daɪ] .
It was fate that brought them to die .
它 曾是 命运 那 带来 他们 到 死 .

也是命不该绝，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [gæn] - [juːst] [lˈjuː] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbægɪdʒ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Gan Baihong used Liu Daxiang's official baggage to help him .
幸运的是 , 甘 - 用过的 刘 - 官方的 行李 到 帮助 他 .

恰好干白虹将刘大相宦橐周济了他，

[tʃiː] - [juːst] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɛts] .
Qi Zongxiao used this silver to pay off his official debts .
齐 - 用过的 这 银 到 支付 离开 他的 官方的 债务 .

戚宗孝将这银子还清官债，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈsɪlvər] ,
After paying the official silver ,
后 付费 这 官方的 银 ,

完纳官银，

[aɪl] [duː] [sʌm; səm] [ˈbroʊkərɪdʒ] [wɜːrk] [ɪnˈsted] .
I'll do some brokerage work instead .
患病的 做 一些 经纪 工作 反而 .

剩来做些经纪，

[wʌn] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [laɪf] .
One must live a peaceful and prosperous life .
一 必须 居住 一个 和平 和 繁荣 生活 .

就得安饱过日。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] [əˈmeɪzd] [baɪ] [tʃiː] - [ˈsʌd(ə)n] [welθ] .
The villagers were amazed by Qi Zongxiao's sudden wealth .
这 村民们 是 惊叹 经过 齐 - 突然 财富 .

乡里人家见戚宗孝忽然骤富，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] ,
Although everyone was suspicious ,
虽然 每个人 曾是 可疑的 ,

虽个个疑心，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkudnt] [faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
But they couldn't find out his background .
但 他们 不能 寻找 出去 他的 背景 .

但查不出他根脚。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃiː] - [went] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Qi Zongxiao went for a leisurely stroll in the city .
齐 - 去 为了 一个 悠闲 漫步 在 这 城市 .

戚宗孝到城中闲走，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈwɑːlɪt] .
He brought his wallet .
他 带来 他的 钱包 .

带了银包，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] .
I'm thinking of buying some things to take home .
我是 思维 的 购买 一些 事物 到 拿 家 .

思量买些东西回家。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['traɪpɑːd][ɪn][ðer; ðər][hænd] .
But then they saw a person holding a tripod in their hand .
但 然后 他们 锯 一个 人 保持 一个 三脚架 在 他们的 手 .

却见个人手中拿一座鼎炉，

[ə; eɪ] ['taʊəl]
A towel
一个 毛巾

一条汗巾，

[ə; eɪ] [strɔː] ['mɑːrkər] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
A straw marker was stuck in it .
一个 稻草 标记 曾是 卡住 在 它 .

插着个草标儿，

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .
Seeking to sell along the street .
寻求 到 卖 沿着 这 街道 .

沿街求售。

[tʃiː] - [sɔː] ,
Qi Zongxiao saw ,
齐 - 锯 ,

戚宗孝看见，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['aɪtəmz][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [soʊld][baɪ][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
It was believed that the items were being sold by a poor family .
它 曾是 相信 那 这 项目 是 存在 卖 经过 一个 贫穷的 家庭 .

认是穷户人家将出来变卖的，

[ðə; ði]['praɪsɪz][mʌst; məst][biː; bi]['sɪmələr] .
The prices must be similar .
这 价格 必须 是 相似的 .

价钱一定相巧，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm] .
He then called out to him , intending to buy him .
他 然后 称为 出去 到 他 , 意图 到 买 他 .

便叫住了待要买他。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [tʃiː] - ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
The man saw Qi Zongxiao calling out .
这 男人 锯 齐 - 呼叫 出去 .

那人见戚宗孝叫唤，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stepped forward and said :
他 迅速地 步 向前 和 说 :

连忙上前说道：

" [dʌz] [dæd] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Does Dad want to buy it ? "
" 做 爸爸 想 到 买 它 ? "

“老爹要买么？

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['æktʃuəli] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz] .
The younger ones actually don't have any money to use .
这 年轻 一个 实际上 不 有 任何 钱 到 使用 .

小的其实没银子用，

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] !
I'd rather sell it to you for a lower price !
ID 相当 卖 它 到 你 为了 一个 降低 价格 !

情愿贱些儿卖与你罢！”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ðiːz] [tuː] ['aɪtəmz] ,
" These two items ,
" 这些 二 项目 ,

“这两件东西，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
How much silver do you want ?
如何 很多 银 做 你 想 ?

你要多少银子？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] ['kɔːldrən] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] . "
" This cauldron is from the palace . "
" 这 釜 是 从 这 宫殿 . "

“这座鼎炉乃宫中之物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It was left over from the Song Dynasty .
它 曾是 左边 超过 从 这 歌曲 王朝 .

是宋朝遗下来的，

['gɪldɪd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Gilded inside and out ,
镀金 里面 和 出去 ,

内外鎏金，

[ɪm'bedɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Embedded with jewels on all sides
嵌入式 和 珠宝 在 全部 侧面

四围嵌宝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ɪnstrəmənt] .
It is truly a significant instrument .
它 是 真的 一个 重要的 乐器 .

实是一件重器。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was originally bought for fifty taels of silver .
它 曾是 起初 买 为了 五十 两 的 银 .

当初原系五十两银子买的，

[naʊ] [aɪl] [duː][æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] [kə'mændz] !
Now I'll do as my father commands !
现在 患病的 做 作为 我的 父亲 命令 !

如今但凭老爹吩咐！”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [tʌf] ['leɪtli] .
Business has been tough lately .
商业 有 到过 艰难的 最近 .

“自下生意艰难，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['reləvənt] .
The price of yesterday is no longer relevant .
这 价格 的 昨天 是 不 更长 相关的 .

须论不得向日的价了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [oʊ] [sʌm; səm] ['gʌvərnmənt] [greɪn] [tæks] , "
" Because I owe some government grain tax , "
" 因为 我 欠 一些 政府 粮食 税 , "

“我因欠了些官粮，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they are eager to sell it .
所以 , 他们 是 渴望的 到 卖 它 .

故此急欲变卖，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] ['dʒenjuɪn] ,
As long as the silver is genuine ,
作为 长的 作为 这 银 是 真的 ,

只要银子真纹，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] . "
" You can't complain about it being a little less . "
" 你 不能 抱怨 关于 它 存在 一个 小的 较少的 . "

少些儿也说不得。”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [aɪ][hæv; həv] ['melən] ['pætərn] [hɪr] . "
" I have melon patterns here . "
" 我 有 瓜 图案 这里 . "

“我都是瓜纹在此，

" [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" It's just the right time to finish my official duties with you . "
" 它是 只是 这 正确的 时间 到 结束 我的 官方的 职责 和 你 . "

正好与你完官。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][æsk][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" How about I ask to take a look ? "
" 如何 关于 我 问 到 拿 一个 看 ? "

“相求一看如何？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个使得。”

[hiː; hi] [ðen] [dʌg] [aʊt] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then dug out his purse from his waist .
他 然后 挖 出去 他的 钱包 从 他的 腰部 .

便向腰头挖出银包，

[ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['sʌmˌwənz] ['kaʊntər]
Untie it on someone's counter
解开 它 在 某人的 柜台

在人家柜上解开，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɪŋgət] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He picked up a piece of ingot and showed it to him .
他 挑选 向上 一个 片 的 锭 和 显示 它 到 他 .

拈一锭与他看样。

[ðə; ði] [mæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The man took it .
这 男人 采取 它 .

那人接到手，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'lɑːrm] :
Suddenly exclaimed in alarm :
突然 惊呼 在 警报 :

突然大惊道：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['mʌni] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you get this money from ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 钱 从 ? "

“你这银子从那里来的？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] [ʌp] [ɪn] ['bɪznəs] . "
" It was used up in business . "
" 它 曾是 用过的 向上 在 商业 . "

“是生意中用下来的，

[oʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,

好不好，

[waɪ] [nɑːt] [spiːk] ['fræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

何妨明说，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !
Why are you making such a fuss !
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 !

怎么如此大惊小怪！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[huː] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Who used it for you ?
WHO 用过的 它 为了 你 ?

“谁人用与你的?

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [ɪz][ðer; ðər][ɪn][ˈtoʊt(ə)l] ?
How much silver is there in total ?
如何 很多 银 是 那里 在 全部的 ?

这银子共有多少? ”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ˈsɪlvər] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] ,
" Silver comes and goes ,
" 银 来 和 去 ,

“银子朝来暮去，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðer; ðər] .
I remember there .
我 记住 那里 .

那里记得。

[juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ˈhæpənd] ?
You asked him what happened ?
你 问 他 什么 发生 ?

你问他怎的? ”

[ðə; ði][mæn][ˈɔːlsoʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][ˈpeɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [pɜːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
The man also picked up the paper from his silver purse and looked at it .
这 男人 还 挑选 向上 这 纸 从 他的 银 钱包 和 看起来 在 它 .

那人把他衬银包的纸儿也取起来一看，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈhɔːrɪfaɪd] .
I was even more horrified .
我 曾是 甚至 更多的 惊恐万分 .

更觉骇然。

[tʃiː] - [ɪkˈstriːm] [ˈmeθədz] :
Qi Zongxiao's extreme methods :
齐 - 极端 方法 :

戚宗孝发极道：

" [ˈweðər] [juː; jʊ] [sel] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Whether you sell or not is up to you . "
" 无论 你 卖 或者 不是 是 向上 到 你 . "

“卖与不卖也由得你，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪnˈterəgeɪt] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] !
How can you interrogate me like this !
如何 能 你 审问 我 喜欢 这 !

如何这等盘问!

" [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv][ˈstoʊlən] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , [wʊd] [juː; jʊ] ? "
" You wouldn't have stolen this silver from me , would you ? "
" 你 不会 有 被盗 这 银 从 我 , 会 你 ? "

难道这银子偷你的不成? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
" But there is a reason . "
" 但 那里 是 一个 原因 . "

“却有缘故。

[wer] [dʌz] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [rɪ'zaɪd] ?
Where does your esteemed residence reside ?
在哪里 做 你的 尊敬的 住宅 居住 ?

你尊府住在何处？”

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pər'sɪstənt] ,
Qi Zongxiao saw that he was being persistent ,
齐 - 锯 那 他 曾是 存在 执着的 ,

戚宗孝见他如此纠缠，

[its] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,

“青天白日，

['hɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ]
Hitting someone like you
击中 某人 喜欢 你

撞你这种人，

[wʌt] [dʌz] " ['tʃætərɪŋ] " [miːn] ?
What does " chattering " mean ?
什么 做 " 喋喋不休 " 意思是 ?

絮絮叨叨是甚么意思？”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['wɑːlɪt] .
He quickly rolled up his wallet .
他 迅速地 滚动 向上 他的 钱包 .

连忙把银包卷了，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [weɪst] .
Place it on your waist .
地方 它 在 你的 腰部 .

放在腰头，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['klevər] .
That person is clever .
那 人 是 聪明的 .

那人着乖，

[ɪn'sted] , [aɪ] [wəʊnt] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
Instead , I won't follow him .
反而 , 我 惯于 跟随 他 .

反不跟他，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [went] [ðæt] [wei] .
He deliberately went that way .
他 故意地 去 那 方式 .

故意走了那一头去，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] , [aɪ] [sɔː] [tʃiː] - [wɔːk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] ['twenti] [ʃɑːps] .
Stealing a glance , I saw Qi Zongxiao walk away from about twenty shops .
偷窃 一个 瞥一眼 , 我 锯 齐 - 走 离开 从 关于 二十 商店 .

偷眼瞧戚宗孝走远了一二十家门面，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He then turned around .
他 然后 转向 大约 .

才缩转身来，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
She secretly followed him .
她 偷偷 随后 他 .

悄悄尾定了他。

[tʃiː] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
Qi Zongxiao , however , was unaware that he had followed him .
齐 - , 然而 , 曾是 不知情 那 他 有 随后 他 .

戚宗孝却不防他跟着，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] .
He went home .
他 去 家 .

走了回家，

[ðə; ði][mæn] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
The man watched him go in from a distance .
这 男人 观看 他 去 在 从 一个 距离 .

那人远远看他进去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .
He then instructed the neighbors to keep a close watch on the place .
他 然后 指示 这 邻居 到 保持 一个 关闭 手表 在 这 地方 .

便吩咐邻里好生看守，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He rushed off to report to the authorities without mentioning it .
他 匆忙 离开 到 报告 到 这 当局 没有 提及 它 .

忙去报官不题。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wen] [ɪn] [daʊt] , ['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] .
When in doubt , verify the truth .
什么时候 在 怀疑 , 核实 这 真相 .

疑信关头勘假真，

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [met] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
There must have been a reason why we met on the spot .
那里 必须 有 到过 一个 原因 为什么 我们 遇见 在 这 点 .

当场相识岂无因。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [kə'mɑːdəti] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] .
If only I had known this was a rare commodity , I would have sold it to everyone .
如果 仅有的 我 有 已知 这 曾是 一个 稀有的 商品 , 我 会 有 卖 它 到 每个人 .

早知奇货逢人卖，

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
He regretted killing someone to earn money for them .
他 后悔 杀 某人 到 赚 钱 为了 他们 .

悔杀将金赚与人。

[tʃiː] - ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['mænz] ['kwestʃənɪŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Qi Zongxiao noticed that the man's questioning was suspicious .
齐 - 注意到 那 这 男人的 提问 曾是 可疑的 .

戚宗孝见这人盘问得蹊跷，

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

['fiːlɪŋ] ['daʊtf(ə)l]
Feeling doubtful
感觉 疑

心里疑疑惑惑，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是甚缘故。

['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
Suddenly , he saw the person from before .
突然 , 他 锯 这 人 从 前 .

忽见方才那人，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['kɒnstəbəlz] [ɪn] [bluː] [roʊbz] ,
Accompanied by five or six constables in blue robes ,
伴随 经过 五 或者 六 警员 在 蓝色的 长袍 ,

同着五六个青衣捕快，

[hiː; hi] [stroʊd] [ɪn] ['fɪrsli] .
He strode in fiercely .
他 大步走 在 激烈地 .

凶凶狠狠走进门来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tʃiː] - ,
Upon seeing Qi Zongxiao ,
之上 看到 齐 - ,

看见戚宗孝，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He took out a short stick from his pocket .
他 采取 出去 一个 短的 戳 从 他的 口袋 .

从怀里取出短棍，

[ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪst] ,
A few times in the waist ,
一个 很少 时代 在 这 腰部 ,

拦腰几下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was beaten until he collapsed to the ground .
他 曾是 被打败 直到 他 倒塌 到 这 地面 .

打得蹲倒在地，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口里骂道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['prɪz(ə)nər] , "
" You thieving prisoner , "
" 你 盗窃 囚犯 , "

“你这贼囚，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['rɔbəz] .
They became a bunch of robbers .
他们 成为 一个 束 的 强盗 .

做了大伙强盗，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [hɪr] .
But they are hiding here .
但 他们 是 隐藏 这里 .

却藏匿在这里，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [kəm'piːt] ['evri] [θriː] [deɪz] .
We have to compete every three days .
我们 有 到 竞争 每一个 三 天 .

累我们三日一比，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [hæv; həv] [aɪ] [ɪn'dʊrd] !
How much suffering have I endured !
如何 很多 痛苦 有 我 忍受 !

吃过多少痛苦！

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər] [ɔːl] - ['siːɪŋ] .
Today , the heavens are all - seeing .
今天 , 这 天 是 全部 - 看到 .

今日天眼恢恢，

[wiː; wi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ˌaɪ 'tiː] .
We had already captured it .
我们 有 已经 捕获 它 .

原被我们获着了。”

[tʃiː] - [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] .
Qi Zongxiao did not know where the account was .
齐 - 做过 不是 知道 在哪里 这 帐户 曾是 .

戚宗孝不知那里帐，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

只大哭道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] , "
" I am a good citizen , "
" 我 是 一个 好的 公民 , "

“我良善百姓,

[wʌt] [lɔː] [dɪd][juː; jʊ] [breɪk] ?
What law did you break ?
什么 法律 做过 你 休息 ?

犯什么法。

" [bʌt; bət] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] ? "
" But you've come to take me ? "
" 但 你已经 来 到 拿 我 ? "

却来拿我? ”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

一句话还不曾说完,

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [æz; əz] [wel] .
The man from before had already raised his stick as well .
这 男人 从 前 有 已经 提高 他的 戳 作为 出色地 .

早被方才那人也举起棍儿,

[ə; eɪ] [fjuː] [bloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] ,
A few blows to the shoulder ,
一个 很少 打击 到 这 肩膀 ,

兜肩几棍,

[tʃiː] - [ˈfeɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Qi Zongxiao fainted on the ground .
齐 - 昏厥 在 这 地面 .

戚宗孝昏晕于地,

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd] .
The crowd rushed inside .
这 人群 匆忙 里面 .

众人赶到里头,

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊks] .
Enjoy searching through the books .
享受 搜索 通过 这 图书 .

尽情搜卷一番,

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [greɪp] [tʃeɪn] .
Just now , I took the large grape chain .
只是 现在 , 我 采取 这 大的 葡萄 链 .

方才取大葡萄链子,

[lɑːk] [ʌp] [tʃiː] - .
Lock up Qi Songxiao .
锁 向上 齐 - .

把戚宋孝锁着,

[ˈdrægɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [ˈrændəmli] ,
Dragging and beating randomly ,
拖拽 和 殴打 随机 ,

乱拖乱打,

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They took it into the city .
他们 采取 它 进入 这 城市 .

拿进城中去了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒəu] , [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
His wife , Zhou , cried out to heaven and earth .
他的 妻子 , 周 , 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

妻子周氏号天叫地，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˈkraɪɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

哭个不止，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌnɑːnˈsensɪk(ə)l] .
But it was nonsensical .
但 它 曾是 荒谬的 .

却没头没脑，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

又不知是甚么事情，

[əˈtræktɪŋ] [ˌpæsərzˈbaɪ]
Attracting passersby
吸引 路人

引得过路的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɑːkt] [tuː; tə] [siː] .
They all flocked to see .
他们 全部成群结队的 到 看 .

都蜂拢来看，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ˈfɪgjər] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈiːðər] .
They couldn't figure it out either .
他们 不能 数字 它 出去 任何一个 .

也都猜解不出。

[ðə; ði][mæn] [huː] [soʊld][ðə; ði] [stoʊv] ,
The man who sold the stove ,
这 男人 WHO 卖 这 火炉 ,

原来卖炉的那人，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][lˈjuː] - [ˈsɜːrvənt] .
However , he was Liu Tianxiang's servant .
然而 , 他 曾是 刘 - 仆人 .

却是刘天相的家仆，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kw] [ˌes ˈaɪ] .
His name is Qu Si .
他的 姓名 是 曲 硅 .

叫做屈四。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðɪs] [kəˈlæməti] [ðæt] .
It was only because the head of the family was killed in this calamity that .
它 曾是 仅有的 因为 这 头 的 这 家庭 曾是 被杀 在 这 灾害 那 .
. .
: :
. .

只因家主遭此一场劫杀，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [siːzd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
It had been seized for over a year .
它 有 到过 查获 为了 超过 一个 年 .

缉获了年余，

[noʊ]['ɪmpækt] [ˌwʌtsoʊ'evər]
No impact whatsoever
不 影响 任何

没些影响，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'restɪd] ['seprətli] .
The family members were also arrested separately .
这 家庭 成员 是 还 被捕 分别地 .

众家人也分头挨捕，

[ɔːr] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
Or pretend to be a merchant ,
或者 假装 到 是 一个 商人 ,

或扮客商，

[ɔːr] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz] [mʌŋks] [ɔːr] ['daʊɪst] [priːsts] .
Or disguise themselves as monks or Taoist priests .
或者 伪装 他们自己 作为 僧侣 或者 道教 神父 .

或装僧道，

[ɔːr][duː] ['bɪznəs] ,
Or do business ,
或者 做 商业 ,

或做买卖，

['siːkrətli] ['ɪntərvjuːɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt]
Secretly interviewing along the street
偷偷 面试 沿着 这 街道

沿街窃访，

[pər'suːt] ['evriwer] .
Pursuit everywhere .
追逐 到处 .

遍地追求。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tæli] .
Unexpectedly , the injustices were added to the tally .
不料 , 这 不公正 是 额外 到 这 相符 .

不期冤愆凑值，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [tʃiː] - .
He happened to meet Qi Zongxiao .
他 发生 到 见面 齐 - .

恰好遇见了戚宗孝，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] .
You should buy what he has .
你 应该 买 什么 他 有 .

要买他手中之物。

[ðæt] [kw] [ˌes 'aɪ][ɪz] ['klevər] .
That Qu Si is clever .
那 曲 硅 是 聪明的 .

那屈四乖巧，

[ðeɪ] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['mʌni] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] .
They tricked him into giving them money to come and see the product .
他们 被骗了 他 进入 给予 他们 钱 到 来 和 看 这 产品 .

就骗他银子出来看样，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvɚz] [hɑːrt] ,
But in this ingot of silver's heart ,
但 在 这 锭 的 银的 心 ,

偏偏这锭银子心里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] " - " (-) .
There is a character " 安 " (ān) .
那里 是 一个 特点 " - " (-) .

有个“安”字，

[kw] [ˌes 'aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪlvər] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Qu Si recognized the silver ingot as the silver paid by the new county officials .
曲 硅 认可 这 银 锭 作为 这 银 有薪酬的 经过 这 新的 县 官员 .

屈四却认得这锭银儿是新县解上来的中伙银子，

[l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][hɪz; ɪz] ['sæləri] .
Liu Tianxiang withheld his salary .
刘 天祥 隐瞒 他的 薪水 .

刘天相扣他做俸薪的。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɑːlɪt] .
I saw him again holding the paper from his wallet .
我 锯 他 再次 保持 这 纸 从 他的 钱包 .

又见他衬银包的纸儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv] [faɪn] [prɪnt] .
There are several lines of fine print .
那里 是 一些 线条 的 美好的 打印 .

有几行细字，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I also picked it up and took a look .
我 还 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

也取来一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['dɑːkjumənt] [ðæt] - ['dɑːəu] [rɪ'dʒektɪd] .
It was precisely the detailed document that Guangzhao Dao rejected .
它 曾是 恰恰 这 详细的 文档 那 - 道 拒绝 .

恰又是广肇道驳下来的详文，

[l'juː] - [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [ɪ'fekt] .
Liu Tianxiang's official seal is currently in effect .
刘 - 官方的 海豹 是 现在 在 影响 .

现有刘天相的关防在上，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['sɪlvər] [baɪ] [tʃæns] [bæk] [ðen] .
He was given silver by chance back then .
他 曾是 给定 银 经过 机会 后退 然后 .

当初偶然将他封了银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
It was only natural that it would be exposed .
它 曾是 仅有的 自然的 那 它 会 是 裸露 .

也是合当败露，

[tʃiː] - [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [pɜːrs] .
Qi Zongxiao brought out the silver purse .
齐 - 带来 出去 这 银 钱包 .

戚宗孝把来衬着银包。

[kw] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Qu Si and the others ,
曲 硅 和 这 其他的 ,

屈四等众人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [hæd; həd] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Because the search had lasted for over a year ,
因为 这 搜索 有 持续 为了 超过 一个 年 ,

正因寻缉了年余,

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Without a trace ,
没有 一个 痕迹 ,

没有形迹,

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [tʃiː] - ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] .
Suddenly he saw Qi Zongxiao's silver ingot .
突然 他 锯 齐 - 银 锭 .

忽地看见戚宗孝这锭银子,

['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] .
Suddenly startled .
突然 惊慌 .

陡然着惊。

[ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .
And I also saw the official seal on the paper .
和 我 还 锯 这 官方的 海豹 在 这 纸 .

且又见了纸上的关防字迹,

['klɪrli] ['rekəɡnaɪzd] ,
Clearly recognized ,
清楚地 认可 ,

认得明确,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] .
It was assumed that Qi Zongxiao was undoubtedly one of the bandits from that day .
它 曾是 假定 那 齐 - 曾是 无疑 一 的 这 强盗 从 那 天 .

只道那戚宗孝定是当日这伙大盗无疑。

[mɔːr'oʊvər] , [tʃiː] - [wʌz; wəz] [veɪɡ] [ænd; ənd] [æm'bɪɡjuəs] .
Moreover , Qi Zongxiao was vague and ambiguous .
而且 , 齐 - 曾是 模糊的 和 模糊的 .

况戚宗孝又含含糊糊,

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [wer] [ðɪs] ['sɪlvər] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
Regardless of where this silver came from ,
不管 的 在哪里 这 银 来了 从 ,

不说这银子是甚么来路,

[ðə; ði] ['iːmeɪl] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
The email is genuine .
这 电子邮件 是 真的 .

一发信为真实,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] .
But he was a notorious thief .
但 他 曾是 一个 臭名昭著 贼 .

但系大盗,

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [pri'kɔːʃənz] .
There may be precautions .
那里 可能 是 防范措施 .

恐有防备,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [derd] [nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
One person dared not take him .
一 人 敢于 不是 拿 他 .

一个人不敢拿他，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['siːkrətli] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
He had no choice but to secretly follow them to their home .
他 有 不 选择 但 到 偷偷 跟随 他们 到 他们的 家 .

只得暗暗跟到其家，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Instruct the neighbors to guard it .
指示 这 邻居 到 警卫 它 .

吩咐邻里看守，

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
Rufei went to the mansion to report to the arresting officer .
- 去 到 这 大厦 到 报告 到 这 逮捕 官 .

如飞到府里报了捕役，

[lets] [kætʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Let's catch them together .
我们来吧 抓住 他们 一起 .

一同来捉，

['dɑːrknəs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Darkness descended upon the earth .
黑暗 下降 之上 这 地球 .

昏天黑地，

[aɪ] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
I locked the door and went out .
我 已锁定 这 门 和 去 出去 .

锁了出门。

[ðiːz] ['nebəz] , [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
These neighbors , near and far ,
这些 邻居 , 靠近 和 远的 ,

这些远近邻里，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [tʃiː] - [ə'fer] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] ,
Upon learning that Qi Zongxiao's affair had been exposed ,
之上 学习 那 齐 - 事务 有 到过 裸露 ,

闻知戚宗孝盗情事发，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] .
Take him away by the police .
拿 他 离开 经过 这 警察 .

被捕快拿去，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
They all came to see .
他们 全部 来了 到 看 .

都走来看。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ræn,sækt] .
The house was completely ransacked .
这 房子 曾是 完全地 洗劫一空 .

只见家里搜得精光，

[oʊld] ['wʊmən] [dʒəu][sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Old woman Zhou sat on the bed .
老的 女士 周 卫星 在 这 床 .

婆子周氏坐在牀上，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['swoʊlən] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .
My eyes are swollen from crying .
我的 眼睛 是 肿 从 哭泣 .

眼都哭肿。

[ðə; ði] ['nebəz] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
The neighbors asked him where he came from .
这 邻居 问 他 在哪里 他 来了 从 .

众邻里问他来历，

[dʒəu] ['ɔːlweɪz] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
Zhou always claimed ignorance .
周 总是 声称 无知 .

周氏总推不知。

[ðə; ði] ['nebəz] [læft] :
The neighbors laughed :
这 邻居 笑了 :

邻里笑道：

[aɪ] [sed] [jʊr; jər] ['fæməli] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪk'sepʃənəli] [pʊr] .
I said your family has always been exceptionally poor .
我 说 你的 家庭 有 总是 到过 非常 贫穷的 .

“我说向来你家穷得异常，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['skætərd] ['evriwer] [læst] [jɪr] .
Suddenly , this silver was scattered everywhere last year .
突然 , 这 银 曾是 疏散 到处 最后的 年 .

旧年忽然有这些银子撒漫，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [welθ] [θruː] [ɪ'lɪsɪt] [miːnz] .
They must have obtained wealth through illicit means .
他们 必须 有 获得 财富 通过 非法 方法 .

定是得着异路财帛，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
Now it is indeed dilapidated .
现在 它 是 的确 破旧的 .

如今果然破败了。”

['evriwʌn] [læft] [ænd; ənd] [left] .
Everyone laughed and left .
每个人 笑了 和 左边 .

众人都一笑而去。

['miːnwaɪl] , [kw] [ˌes 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ə'restɪd] [tʃiː] - .
Meanwhile , Qu Si and the constables arrested Qi Zongxiao .
同时 , 曲 硅 和 这 警员 被捕 齐 - .

却说屈四同捕役拿了戚宗孝，

[ə'raɪv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
Arrive in front of the house ,
到达 在 正面 的 这 房子 ,

解到府前，

[ðə; ði] ['praɪvət] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] .
The private magistrate's son is the second - in - command .
这 私人的 地方法官的 儿子 是 这 第二 - 在 - 命令 .

私衙内才是二梆，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ænd; ənd] [lɒkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They then took him to the west wing and locked him up .
他们 然后 采取 他 到 这 西方 翼 和 已锁定 他 向上 .

便带去西廊下锁着，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
The stolen goods found in his home ,
这 被盗 商品 成立 在 他的 家 ,

把他家中搜来的赃物，

[tʃek] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Check them one by one .
查看 他们 一 经过 一 .

逐一检看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['leðər] [bɑːks] .
All that could be seen was a leather box .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 皮革 盒子 .

只见一个皮匣里，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] .
There are still over a hundred taels of silver left .
那里 是 仍然 超过 一个 百 两 的 银 左边 .

尚剩百余两银子，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stʌft] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['pɑːkɪt] .
All of it is stuffed into the official's pocket .
全部 的 它 是 填充 进入 这 官员的 口袋 .

尽是宦囊中物，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [pɜːrs] [frʌm; frəm] ['ɜːrliər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ˌɪn'saɪd] .
The silver purse from earlier was also inside .
这 银 钱包 从 早些时候 曾是 还 里面 .

方才那银包也在其内。

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dɜːrti] .
Everyone found it really dirty .
每个人 成立 它 真的 肮脏的 .

众人见了真脏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [ʃɑːt] .
There was no doubt from the very first shot .
那里 曾是 不 怀疑 从 这 非常 第一的 射击 .

一发没有疑惑。

[ɪn][ðə; ði] [læst] [fjuː] [deɪz] ,
In the last few days ,
在 这 最后的 很少 天 ,

末几，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The prefect ascended the court .
这 长官 上升 这 法庭 .

知府升堂，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] ['kwɪkli] ['eskɔːtid] [ðə; ði][mæn][ˌɪn'saɪd] .
The constables quickly escorted the man inside .
这 警员 迅速地 护送 这 男人 里面 .

捕快忙把人解进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ?
Where is the silver , but the person ?
在哪里 是 这 银 , 但 这 人 ?

银在人何在，

[ðə; ði]['stoʊlən] [ɡʊdz] [wɜːr; wər] ['dʒenjuɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θeft] [wʌz; wəz][nɑːt] .
The stolen goods were genuine , but the theft was not .
这 被盗 商品 是 真的 , 但 这 盗窃 曾是 不是 .

赃真盗未真。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] ,
Back then , the chivalrous man ,
后退 然后 , 这 骑士精神 男人 ,

当初蒙侠士，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] .
Today , the people are trapped in the plains .
今天 , 这 人们 是 被困 在 这 平原 .

今日陷平人。

[ðə; ði] ['priːfekt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The prefect took his seat in the hall .
这 长官 采取 他的 座位 在 这 大厅 .

太守坐了堂，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [went] [ʌp] [tuː; tə] [kw] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
All the constables went up to Qu Si and reported :
全部 这 警员 去 向上 到 曲 硅 和 据报道 :

众捕役同屈四上去禀道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [dʒʌdʒ] [l'juː] [læst] [jɪr] "
" The case of robbing Judge Liu last year "
" 这 案件 的 抢劫 法官 刘 最后的 年 "

“旧年打劫刘通判这案，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [θiːvz] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] .
One of the notorious thieves has been apprehended .
一 的 这 臭名昭著 窃贼 有 到过 被捕 .

大盗已获着一名，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
The solution is in the audience .
这 解决方案 是 在 这 观众 .

解在台下，

[pliːz] , [sɜːr] , [ɪɡ'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
Please , sir , examine this matter carefully .
请 , 先生 , 检查 这 事情 小心 .

求老爷细鞫。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['stoʊlən] [ɡʊdz] ? "
" Is there any evidence of stolen goods ? "
" 是 那里 任何 证据 的 被盗 商品 ? "

“可有赃证么？”

[kw] - :
Qu Sidao :
曲 - :

屈四道：

" [ðə; ði] ['riːəl] ['stoʊlən] [ɡʊdz] [ɑːr; ər] [naʊ] . "
" The real stolen goods are now . "
" 这 真实的 被盗 商品 是 现在 . "

“真赃现在。”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][tʃiː] - , [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [met] , [ðæt] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]
He then told Qi Zongxiao , whom he had just met , that he recognized the
他 然后 讲述 齐 - , 谁 他 有 只是 遇见 , 那 他 认可 这
['kærəktər] " [æn; ən] " [ɑːn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] .
character " An " on the original silver .
特点 " 一个 " 在 这 原来的 银 .

便将方才遇见戚宗孝认出安字原银，

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] ,
And the seal on the paper ,
和 这 海豹 在 这 纸 ,

及纸间印信的话，

[prɪ'per] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] .
Prepare a detailed report .
准备 一个 详细的 报告 .

备细禀明，

[pleɪs] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place the silver on the table .
地方 这 银 在 这 桌子 .

把银子送上案头，

[ðeɪ] [tʃekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfekt] .
They checked with the prefect .
他们 已检查 和 这 长官 .

与太守查验。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] [wʌn] ['kerfəli] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .
The prefect examined each one carefully and found out .
这 长官 检查 每个 一 小心 和 成立 出去 .

太守逐一看明，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [tə'geðər] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['nebəz] .
They then gathered together the local neighbors .
他们 然后 聚集 一起 这 当地的 邻居 .

便拘齐地方邻里，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [tʃiː] - .
Then he summoned Qi Zongxiao .
然后 他 被召唤 齐 - .

然后唤戚宗孝上去，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] , ['mædʒɪstreɪt] [l'juː] , [huː] [rɔbd] [ˌjuː 'es] [læst] [jɪr] ? "
" Was it you , Magistrate Liu , who robbed us last year ? "
" 曾是 它 你 , 地方法官 刘 , WHO 被抢劫 我们 最后的 年 ? "

“旧年行劫刘通判是你么？”

[tʃiː] - [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [wept] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qi Zongxiao knelt before the table and wept as he reported :
齐 - 跪下 前 这 桌子 和 哭泣 作为 他 据报道 :

戚宗孝跪上案前哭禀道：

" [meɪ] [ðə; ði] ['empərər] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'bʌv] [ɔːl] ! "
" May the Emperor be with you above all ! "
" 可能 这 皇帝 是 和 你 多于 全部 ! "

“青天爷爷在上，

[ðə; ði] " [smɔːl] " [wʌnz] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['ɔːrd(ə)neri] ['vɪlɪdʒɚz] .
The " small " ones are actually ordinary villagers .
这 " 小的 " 一个 是 实际上 普通的 村民们 .

小的其实是村庄小民，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] - ['sɪti] ,
Now outside Nanxiong City ,
现在 外部 - 城市 ,

现在南雄城外，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

第12/26页

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrmɪŋ]
Making a living by farming
制作 一个 活的 经过 农业

种田过活，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ɪ'liːg(ə)l] .
He has not done anything illegal .
他 有 不是 完毕 任何事物 非法的 .

并不曾做犯法事情。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hæŋz] [ə; eɪ] [braɪt] ['mɪrər] [haɪ] .
The old man hangs a bright mirror high .
这 老的 男人 悬挂 一个 明亮的 镜子 高的 .

老爷高悬明镜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɔːlshʊd] ?
How could I dare utter a single falsehood ?
如何 可以 我 敢 说出 一个 单身的 谬误 ?

怎敢半句虚言，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] .
I beg you , sir , to grant me the privilege of being reborn in the Pure Land .
我 求 你 , 先生 , 到 授予 我 这 特权 的 存在 重生 在 这 纯的 土地 .

求老爷笔下超生，

[meɪ] [jʊr; jər] [greɪs] [biː; bi] ['baʊndləs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your grace be boundless for generations to come .
可能 你的 优雅 是 无边无际 为了 几代人 到 来 .

洪恩万代。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['æŋgrəli] [sed] :
The prefect angrily said :
这 长官 愤怒地 说 :

太守怒道：

" [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] . "
" The stolen goods were caught red - handed . "
" 这 被盗 商品 是 捕捉 红色的 - 递交 . "

“真赃现获，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] !
How dare you deny it !
如何 敢 你 否定 它 !

何得尚尔抵赖！

[aɪ]['oʊnli][æsk][juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [juː; jʊ] [rɔbd] [ðæt] [deɪ] .
I only ask you how much silver you robbed that day .
我 仅有的 问 你 如何 很多 银 你 被抢劫 那 天 .

只问你当日劫得多少银子，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [gruːp] ?
How many people were in the group ?
如何 许多 人们 是 在 这 团体 ?

同伙共有几人？

[wʌt] ['ɪnstrəmənt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hoʊldɪŋ] ?
What instrument are you holding ?
什么 乐器 是 你 保持 ?

执何器械?

[huː] [kɪld] [l'juː] - ?
Who killed Liu Tongpan ?
WHO 被杀 刘 - ?

杀死刘通判是何人动手?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] ['seprət] [ðə; ði][pɑːrts] ?
How do you separate the parts ?
如何 做 你 分离 这 部分 ?

怎样分脏?

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θiːvz] [naʊ] ?
Where are the thieves now ?
在哪里 是 这 窃贼 现在 ?

如今伙盗现在何处?

[ðeɪ] [kæn; kən] ['sʌmən] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
They can summon them one by one .
他们 能 召唤 他们 一 经过 一 .

可一一招来,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
To avoid being punished .
到 避免 存在 受到惩罚 .

免得受刑。"

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道:

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [stiːl] ['eniθɪŋ] . "
" I did not steal anything . "
" 我 做过 不是 偷 任何事物 . "

"小人实实没有为盗,

" [kən'fes] [tuː; tə] [wʌt] ! "
" Confess to what ! "
" 承认 到 什么 ! "

招出甚么来!"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

" [kɔːl] [ðə; ði] ['neɪbər] [ʌp] . "
" Call the neighbor up . "
" 称呼 这 邻居 向上 . "

"叫地邻上来。"

[ðə; ði] ['neɪbər] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['lækərd] ['plætfɔːrm] .
The neighbor knelt on the steps of the red - lacquered platform .
这 邻居 跪下 在 这 步骤 的 这 红色的 - 漆面 平台 .

地邻跪上丹墀,

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

太守问道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['neɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , "
" You are a neighbor of the land , "
" 你 是 一个 邻居 的 这 土地 , "

"你既是地邻,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [tʃiː] - ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] ?
Do you know what kind of business Qi Zongxiao usually does ?
做 你 知道 什么 种类 的 商业 齐 - 通常 做 ?

可知戚宗孝平日做甚么勾当?

[tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ?
To associate with such people ?
到 联系 和 这样的 人们 ?

与那样人往来?

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .
The stolen goods are at home .
这 被盗 商品 是 在 家 .

劫的赃物在家,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Are you aware of this ?
是 你 意识到的 的 这 ?

你们可知情么?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You must tell the truth .
你 必须 告诉 这 真相 .

须实实说上来,

[ɪf] [juː; jʊ] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
If you cover it up for him
如果 你 覆盖 它 向上 为了 他

若替他讳饰,

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
They then began the torture .
他们 然后 开始 这 酷刑 .

就动刑了。"

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['lændoʊnər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The neighboring landowner reported :
这 邻接 土地所有者 据报道 :

地邻禀道:

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['nebəz] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [smɔːl] ['piːp(ə)l] . "
" Although we are neighbors , we are still small people . "
" 虽然 我们 是 邻居 , 我们 是 仍然 小的 人们 . "

"小人们虽是地邻,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [let] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ?
How could he possibly let those scoundrels know about the evil deeds he committed ?
如何 可以 他 可能 让 那些 无赖 知道 关于 这 邪恶的 契约 他 坚定的 ?

他做歹事如何肯与小人们晓得?

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['fɑːrmd] [sʌm; səm][lænd] .
He has always farmed some land .
他 有 总是 农场 一些 土地 .

他向来原种些田,

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
Only because of years of famine ,
仅有的 因为 的 年 的 饥荒 ,

只因连年荒歉,

[ə'fɪʃ(ə)l] [greɪn] [ænd; ənd] ['praɪvət] [det]
Official grain and private debt
官方的 粮食 和 私人的 债务

官粮私债,

[hiː; hi] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] [dɔːr] .
He never leaves the door .
他 绝不 树叶 这 门 .

日不离门。

['æftər] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [læst] [jɪr] ,
After the city was destroyed last year ,
后 这 城市 曾是 损毁 最后的 年 ,

旧年本城失事之后,

[tʃiː] - ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] .
Qi Zongxiao suddenly became rich .
齐 - 突然 成为 富有的 .

戚宗孝忽然骤富,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
The younger ones also suspected him of doing something wrong .
这 年轻 一个 还 怀疑 他 的 正在做 某物 错误的 .

小的们也疑心他做了歹事,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] ['eni] ['evɪdəns] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Simply because they couldn't find any evidence against them ,
简单地 因为 他们 不能 寻找 任何 证据 反对 他们 ,

只因拿不着把柄,

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The authenticity is unknown .
这 真实性 是 未知 .

未知真假,

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I dare not speak to him .
我 敢 不是 说话 到 他 .

不敢首他。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [soʊ] [suːn] .
I never imagined it would be exposed so soon .
我 绝不 想象 它 会 是 裸露 所以 很快 .

不想今日才得败露,

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] .
These are all genuine feelings .
这些 是 全部 真的 情怀 .

这些都是真情,

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
I urge Your Excellency to investigate this matter carefully .
我 敦促 你的 阁下 到 调查 这 事情 小心 .

望老爷详察。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [ˌʌndər'stʊd] .
The prefect understood .
这 长官 理解 .

太守听得明白,

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tʃiː] - [tuː; tə][æsk] :
He then summoned Qi Zongxiao to ask :
他 然后 被召唤 齐 - 到 问 :

又叫戚宗孝上去问道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æksɪdənt] [læst] [jɪr] , "
" On the day of the accident last year , "
" 在 这 天 的 这 事故 最后的 年 , "

“去岁失事之日，

[ðoʊz] ['nebəz] , ['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['sʌd(ə)n] [welθ] ,
Those neighbors , seeing your sudden wealth ,
那些 邻居 , 看到 你的 突然 财富 ,

那些邻里见你骤富，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [rɔbd] [ˌem 'iː] .
You were the one who robbed me .
你 是 这 一 WHO 被抢劫 我 .

明明是你打劫的，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [kən'kluːsɪv] .
The evidence is conclusive .
这 证据 是 确凿 .

赃真证确，

[stɪl] [der] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ?
Still dare to argue ?
仍然 敢 到 争论 ?

还敢强辩么？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][rɑːb] ['mædʒɪstreɪt] [l'juː] . . . "
" If I were to rob Magistrate Liu . . . "
" 如果 我 是 到 抢 地方法官 刘 . . . "

“小的若打劫了刘通判，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['stoʊlən] ['sɪlvər] .
They received the stolen silver .
他们 已收到 这 被盗 银 .

分有赃银，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] ['treɪsɪz] .
They should then eliminate all traces .
他们 应该 然后 排除 全部 痕迹 .

便该灭起踪迹，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] ?
How can you be willing to use the original silver ?
如何 能 你 是 愿意的 到 使用 这 原来的 银 ?

如何肯把原银出来使用，

[ænd; ənd][ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['letər] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər][tuː; tə] ['ʌðər] .
And expose the printed letter on the paper to others .
和 暴露 这 打印 信 在 这 纸 到 其他的 .

并将纸上印信露别人的眼目，

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] ['diːteɪlz] , [sɜːr] .
I only ask for details , sir .
我 仅有的 问 为了 细节 , 先生 .

只求老爷详情，

[ðen] [juːl] [noʊ] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .

便知真假了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

太守喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [kə'mɪtɪd] ['rɑːbəri] . . . "
" Since you have not committed robbery . . . "
" 自从 你 有 不是 坚定的 抢劫 . . . "

“你既不曾行劫，

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['sɪlvər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this silver come from ?
在哪里 做过 这 银 来 从 ?

这银子那里来的？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)n] . "
" The younger one has a hidden reason . "
" 这 年轻 一 有 一个 隐 原因 . "

“小的实有隐情，

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [naʊ] [æskt] ,
The master has now asked ,
这 掌握 有 现在 问 ,

今老爷下问，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [spiːk] ?
How could I not speak ?
如何 可以 我 不是 说话 ?

怎敢不说。

[bæk] [ðen] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [pʊr] .
Back then , we were actually poor .
后退 然后 , 我们 是 实际上 贫穷的 .

当初小的其实贫穷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv]
Unable to survive
无法 到 存活

求生不得，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
He actually wanted to die .
他 实际上 通缉 到 死 .

实欲寻死。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Fang was about to commit suicide .
方 曾是 关于 到 犯罪 自杀 .

方将自尽，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərd] .
Suddenly someone knocked on the door and entered .
突然 某人 敲门 在 这 门 和 进入 .

忽有一人打门而入，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌpəlz] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [seɪvd] .
The young couple's lives were saved .
这 年轻的 夫妇 生活 是 已保存 .

救活小的夫妇两命，

[drɑːp] [ðɪs] ['pækɪdʒ] .
Drop this package .
降低 这 包裹 .

丢下这包东西，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
To save the little ones .
到 节省 这 小的 一个 .

与小的活命。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['ɔridʒinz][ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The younger one's origins are unknown .
这 年轻 一个人的 起源 是 未知 .

小的不知来历，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [ək'septɪd] .
He was mistakenly accepted .
他 曾是 错误地 公认 .

误受了他，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['stoʊlən] .
It wasn't stolen .
它 不是 被盗 .

并不是打劫来的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [laɪ] ,
If there is even half a lie ,
如果 那里 是 甚至 一半 一个 说谎 ,

若有半句虚言，

[aɪ'd] ['glædli] [daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
I'd gladly die a thousand deaths .
ID 乐意 死 一个 千 死亡人数 .

甘愿万死。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" Do you recognize this person ? "
" 做 你 认出 这 人 ? "

“这个人可认得他么？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ðæt] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] . "
" That day , it was dark when I was with the little one . "
" 那 天 , 它 曾是 黑暗的 什么时候 我 曾是 和 这 小的 一 . "

“当日是黑地里把与小的，

[wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [neɪmz] ,
Without using names ,
没有 使用 姓名 ,

不通名姓，

[hiː; hi] [left] ['kwaɪətli] .
He left quietly .
他 左边 悄悄 .

悄悄去了，

[wer] [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where do you recognize it ?
在哪里 做 你 认出 它 ?

那里认得？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The prefect slammed his fist on the table and cursed :
这 长官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

太守拍案骂道：

" [wʌt] ['ʌtər] ['nɑːnsens] ! "
" What utter nonsense ! "
" 什么 说出 废话 ! "

“好胡说！

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] ['feɪsɪz] .
This person doesn't recognize faces .
这 人 不 认出 面孔 .

这人既不识面，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] ['stoʊlən]['sɪlvər] ?
How could I possibly give you so much stolen silver ?
如何 可以 我 可能 给 你 所以 很多 被盗 银 ?

怎肯与你许多赃银？

[sɪns] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Since I have given it to you ,
自从 我 有 给定 它 到 你 ,

既与了你，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃ] [soʊ] [mɪ'stɪriəsli] [ə'gen] ?
How did it vanish so mysteriously again ?
如何 做过 它 消失 所以 神秘地 再次 ?

怎又魅然遁去？

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [ə'kɔmplisiz] .
They are clearly accomplices .
他们 是 清楚地 同谋 .

显系同伙，

[stɪl] [der] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ['klevərli] ?
Still dare to argue cleverly ?
仍然 敢 到 争论 巧妙地 ?

还敢巧辩，

[wɪ'ðaʊt] ['pʌnɪʃmənt] ,
Without punishment ,
没有 惩罚 ,

不动刑罚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['haɪər][ˌjuː 'es] ?
How can we persuade them to hire us ?
如何 能 我们 说服 他们 到 聘请 我们 ?

如何肯招？

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ! "
" The servant and I picked it up ! "
" 这 仆人 和 我 挑选 它 向上 ! "

皂隶与我夹起来！”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] ,
The bailiff shouted ,
这 法警 喊叫 ,

皂隶吆喝一声，

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
Before taking down the steps ,
前 采取 向下 这 步骤 ,

拿下阶前，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] ,
Take off your shoes and socks ,
拿 离开 你的 鞋 和 袜子 ,

褪去鞋袜，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [klæmps] ,
Put on the clamps ,
放 在 这 夹具 ,

套上夹棍，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['efərt] ,
With a final effort ,
和 一个 最终的 努力 ,

着力一收，

[pʊr] [tʃiː] - ['nevər] ['sʌfərd] ['pʌnɪʃmənt] .
Poor Qi Zongxiao never suffered punishment .
贫穷的 齐 - 绝不 遭受 惩罚 .

可怜戚宗孝从未受刑，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['ægəni] .
He collapsed to the ground in agony .
他 倒塌 到 这 地面 在 痛苦 .

痛昏在地。

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I can't stand it anymore .
我 不能 站立 它 不再 .

再忍不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] ['ʌndər] [du'res] :
He had no choice but to confess under duress :
他 有 不 选择 但 到 承认 在下面 胁迫 :

只得屈供道：

" [ðə; ði] [smɔːl] [fruːt] [wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ] [dʒʌdʒ] [l'juː] . "
" The small fruit was stolen by Judge Liu . "
" 这 小的 水果 曾是 被盗 经过 法官 刘 . "

“小的果系行劫刘通判的，

['ɔːlweɪz] ['daɪɪŋ]
Always dying
总是 垂死

总是一死，

" [pliːz] , [sɜːr] , [sper] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fuːd] ! "
" Please , sir , spare me the trouble of picking at the food ! "
" 请 , 先生 , 空闲的 我 这 麻烦 的 挑选 在 这 食物 ! "

求老爷免了夹罢！”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] .
The prefect then ordered the release .
这 长官 然后 订购 这 发布 .

太守便叫松了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [l'juː] - [wʌz; wəz] [kɪld] [ðæt] [deɪ] "
" Liu Tongpan was killed that day "
" 刘 - 曾是 被杀 那 天 "

“当日打死刘通判，

[dɪd] [juː; jʊ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you do it ?
做过 你 做 它 ?

是你动手的么？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlən] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was a villain who did it . "
" 它 曾是 一个 恶棍 WHO 做过 它 . "

“是小人动手的。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] [gruːp] ?
How many people are in your group ?
如何 许多 人们 是 在 你的 团体 ?

“你同伙有多少人？

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [naʊ] ?
Where have they fled to now ?
在哪里 有 他们 逃亡 到 现在 ?

如今逃在何处？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] [ə'kɔmplisiz] .
There were five accomplices .
那里 是 五 同谋 .

“同伙有五个人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [deɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
They were originally going on a date on the street .
他们 是 起初 去 在 一个 日期 在 这 街道 .

原是路上约会的，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] .
I don't know where he lives .
我 不 知道 在哪里 他 生活 .

不知住处，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪm] .
I don't even know their name .
我 不 甚至 知道 他们的 姓名 .

也不晓得名姓。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [sɪns] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ə'kɔmplisiz] , "
" Since we are your accomplices , "
" 自从 我们 是 你的 同谋 , "

“既与你同伙，

[duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] ?
Do you not know his name and whereabouts ?
做 你 不是 知道 他的 姓名 和 下落 ?

岂不知他姓名去处?

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] !
Pick it up again !
挑选 它 向上 再次 !

再夹起来！”

[tʃiː] - [kraɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
Qi Zongxiao cried and shouted incoherently .
齐 - 哭 和 喊叫 语无伦次 .

戚宗孝乱哭乱喊，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [neɪmz] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
He could only make up a few names on the spot .
他 可以 仅有的 制作 向上 一个 很少 姓名 在 这 点 .

只得随口扭了几个姓名，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They scattered in all directions .
他们 疏散 在 全部 方向 .

并四散去向。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] .
The prefect immediately dispatched the constables .
这 长官 立即地 已派出 这 警员 .

太守当堂差了捕快，

[siːzd] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Seized while crossing the border .
查获 尽管 过境 这 边界 .

出境缉获。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [tʃiː] - :
He then asked Qi Zongxiao :
他 然后 问 齐 - :

又问戚宗孝道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['liːdər] [ðæt] [deɪ] . . . "
" Since you were the leader that day . . . "
" 自从 你 是 这 领导者 那 天 . . . "

“当日既是你为首，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] [dɪd] [ðeɪ] [get] ?
How much of the stolen goods did they get ?
如何 很多 的 这 被盗 商品 做过 他们 得到 ?

分得多少赃物？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['liːdər] . "
" The younger one is the leader . "
" 这 年轻 一 是 这 领导者 . "

“小的因是为首，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received two hundred taels of silver .
他 已收到 二 百 两 的 银 .

独分了二百两。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [wʌt] ['wepən] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] ['mædʒɪstreɪt] [l'juː] ? "
" What weapon was used to kill Magistrate Liu ? "
" 什么 武器 曾是 用过的 到 杀 地方法官 刘 ? "

“打死刘通判是什么器械？”

[tʃiː] - ['nevər] [kə'mɪtɪd] [θeft] .
Qi Zongxiao never committed theft .
齐 - 绝不 坚定的 盗窃 .

戚宗孝本不曾做盗，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说甚么好，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] ['rændəm] ['ænsər] :
He could only give a random answer :
他 可以 仅有的 给 一个 随机的 回答 :

只得胡乱答道：

" [its] [ə; eɪ] [stɪk] . "
" It's a stick . "
" 它是 一个 戳 . "

“是棍子。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [klæmp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
The prefect then wanted to clamp it again .
这 长官 然后 通缉 到 夹钳 它 再次 .

太守便要再夹，

[tʃiː] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Qi Zongxiao had no choice .
齐 - 有 不 选择 .

戚宗孝没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʌn] .
They had no choice but to say it was a gun .
他们 有 不 选择 但 到 说 它 曾是 一个 枪 .

只得又说是枪。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [θruː] [ðə; ði] ['aɪərn] [rɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The constable threw the iron rod to the ground .
这 警官 扔 这 铁 杆 到 这 地面 .

倒是捕快把铁杆子往地下一丢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['wepən] [ɪz] [naʊ] . . . "
" The weapon is now . . . "
" 这 武器 是 现在 . . . "

“凶械现在，

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'neg] [ɑːn][jʊr; jər] ['prɔmisiz] ?
Still trying to renege on your promises ?
仍然 尝试 到 叛逆 在 你的 承诺 ?

还想胡赖么？”

[pʊr] [tʃiː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [taɪ] ['gɑːnzi] .
Poor Qi Zongxiao had no choice but to admit that he was beaten to death by Tie Ganzi .
贫穷的 齐 - 有 不 选择 但 到 承认 那 他 曾是 被打败 到 死亡 经过 领带 甘齐 .

可怜戚宗孝只得认是铁杆子打死的。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['klæsɪfaɪd] [tʃiː] - [æz; əz][ə; eɪ]['bændɪt] .
The prefect at that time classified Qi Zongxiao as a bandit .
这 长官 在 那 时间 分类 齐 - 作为 一个 土匪 .

当下太守将戚宗孝拟了强盗，

[ðə; ði] [lɔː] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] ['ʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['vaiəleitid] .
The law regarding obtaining money and harming others has already been violated .
这 法律 关于 获得 钱 和 伤害 其他的 有 已经 到过 违反 .

已行得财伤人之律，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] [kə'mitiŋ] [ðə; ði] [kraɪm] .
He was sentenced to death for committing the crime .
他 曾是 判刑 到 死亡 为了 提交 这 犯罪 .

问成斩罪。

[aɪ] [druː] [ə; eɪ]['mɑːnəgræm] ,
I drew a monogram ,
我 画 一个 字母组合 ,

画了花押，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He ordered that the person be imprisoned .
他 订购 那 这 人 是 被监禁 .

吩咐收监。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Because of this case ,
因为 的 这 案件 ,

只因这一案，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['wɔːriər] [faɪts] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] .
A chivalrous warrior fights for survival .
一个 骑士精神 战士 战斗 为了 生存 .

侠士拚生，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wʌz; wəz] ['raɪtʃəs] .
The villager was righteous .
这 村民 曾是 正义 .

村夫奋义。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [tʃiː] - [wʌz; wəz] ['evər] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] ?
I wonder if Qi Zongxiao was ever exonerated ?
我 想知道 如果 齐 - 曾是 曾经 无罪释放 ?

不知戚宗孝后来可能昭雪?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [piːtʃ] ['blɑːsəm] [hɔːrs] ['gæləps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , ['bjuːtiːz] [raɪd] , [dʒeɪd] [keɪv] [pə'vɪliən] ['drʌŋkən] [s'kɒləz] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp]
Chapter Eight : Peach Blossom Horse Gallops Along the Road , Beauties Ride , Jade Cave Pavilion Drunken Scholars Drink at the Wine Shop
章 八 : 桃 开花 马 疾驰 沿着 这 路 , 美女 骑 , 玉 洞穴 亭 醉 学者们 喝 在 这 葡萄酒 店铺

第八回 桃花马陌上骋佳人 玉洞轩垆头醉才子

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

['iːv(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] [stiːdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [aɪ] .
Even the finest steeds are not enough to satisfy the eye .
甚至 这 最好的 马匹 是 不是 足够的 到 满足 这 眼睛 .

过眼骅骝看不足。

['ɪnsens] [dʌst] ['raɪzɪz] ,
Incense dust rises ,
香 灰尘 上升 ,

香尘起,

[ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][dʒeɪd] .
A beauty as lovely as jade .
一个 美丽 作为 迷人的 作为 玉 .

美人如玉。

[laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Like a flying immortal ,
喜欢 一个 飞行 不朽 ,

俨若飞仙,

[æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːdəs] ,
As pure as a goddess ,
作为 纯的 作为 一个 女神 ,

浑如天女,

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [griːn] [klaʊd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
But all that could be seen was a patch of green cloud hanging down .
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 修补 的 绿色的 云 绞刑 向下 .

但见片云垂绿。

['saɪmə] - [hæd; həd]['oʊnli] [steɪd] [wʌn] [naɪt] ,
Sima Gaotang had only stayed one night ,
西玛 - 有 仅有的 入住 一 夜晚 ,

司马高堂刚一宿,

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] ,
At the point of return ,
在 这 观点 的 返回 ,

回马处，

[bʌt; bət][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haʊs] [rɪ'meɪnz] .
But the magnificent house remains .
但 这 壮丽 房子 遗迹 .

但存华屋。

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [wʌz; wəz] ['devəsteɪtɪŋ] .
The crying was devastating .
这 哭泣 曾是 毁灭性的 .

哭杀东牀，

[aɪ] [mɪs] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntri] ,
I miss the southern country ,
我 错过 这 南部 国家 ,

空思南国，

[wen] [wɪl] ['aʊər; ɑːr][oʊld] [ə'laɪəns] [biː; bi] [rɪ'nuːd] ?
When will our old alliance be renewed ?
什么时候 将要 我们的 老的 联盟 是 更新 ?

何日旧盟仍续。

[raɪt] [tuːn] : " ['muːnlaɪt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['loʊnli] [boʊt] "
Right tune : " Moonlight over a Lonely Boat "
正确的 调 : " 月光 超过 一个 孤独 船 "

右调《明月棹孤舟》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tʃiː] - [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ]
It is said that the Prefect of Nanxiong , because Qi Zongxiao had given a
它 是 说 那 这 长官 的 - , 因为 齐 - 有 给定 一个
[fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] ,
false confession about the names of his accomplices ,
错误的 忏悔 关于 这 姓名 的 他的 同谋 ,

话说南雄太守因戚宗孝胡乱供了同盗姓名，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
And they scattered in all directions .
和 他们 疏散 在 全部 方向 .

并四散去向，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [æprɪ'hend] .
They were immediately apprehended .
他们 是 立即地 被捕 .

随即差捕缉提。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [truː] [θiːf] .
Little did they know that Qi Zongxiao was not a true thief .
小的 做过 他们 知道 那 齐 - 曾是 不是 一个 真的 贼 .

那知戚宗孝本非真盗，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [soʊ] [taɪt] .
It's just because it's so tight .
它是 只是 因为 它是 所以 紧的 .

只因夹得慌了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ə'kɔmplisiz]
Unable to recruit accomplices
无法 到 招募 同谋

招不出同伙，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [neɪmz] .
He casually made up a few names .
他 随意地 制成 向上 一个 很少 姓名 .

便随口扭捏了几个名字，

[ðə; ði] ['priːfekt] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
The prefect believed it to be true .
这 长官 相信 它 到 是 真的 .

太守认以为实，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [rɪ'tɜːrn] .
They demanded the person's return .
他们 要求 这 人的 返回 .

勒限要人。

[ðoʊz] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Those constables were just making baseless accusations .
那些 警员 是 只是 制作 无根据的 指控 .

那些捕役搜风捉影，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

那里寻处?

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

只得回道:

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['sʌmənd] [tʃiː] - [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['traɪəl] .
The prefect then summoned Qi Zongxiao to conduct a second trial .
这 长官 然后 被召唤 齐 - 到 执行 一个 第二 审判 .

太守又调戚宗孝复审，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ə'tæks] ,
After several rounds of attacks ,
后 一些 回合 的 攻击 ,

几番夹打，

['ʌltɪmətli] , [noʊ] [sə'luːʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
Ultimately , no solution could be found .
最终 , 不 解决方案 可以 是 成立 .

终招不出。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['neglɪdʒənt] .
The prefect also suspected that the arresting officers were negligent .
这 长官 还 怀疑 那 这 逮捕 警官 是 疏忽 .

太守又疑捕役懈惰，

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] .
Or it was purchased and released .
或者 它 曾是 购买 和 发布 .

或系买放，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['drægd] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['biːtn] [ə; eɪ] [lɑːt] .
He was also dragged along and beaten a lot .
他 曾是 还 拖拽 沿着 和 被打败 一个 很多 .

也拖带他吃了许多敲扑。

[dʒəu] , [waɪf] [ʌv; əv][tʃiː] -
Zhou , wife of Qi Zongxiao
周 , 妻子 的 齐 -

戚宗孝妻子周氏，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn]
Hearing that her husband had been sentenced to death and was in prison
听力 那 她 丈夫 有 到过 判刑 到 死亡 和 曾是 在 监狱
,
,
,

闻丈夫问成死罪在监，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
I am overwhelmed with grief .
我 是 不堪重负 和 悲伤 .

不胜号恸。

['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] ,
Household items ,
家庭 项目 ,

家里东西，

[ðə; ði] [ə'restɪd] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] [sɜːtʃt] [ðə; ði] ['eriə] ['θɜːrəli] .
The arrested officers have searched the area thoroughly .
这 被捕 警官 有 搜索 这 区域 彻底 .

已被捕役搜尽，

[ðeɪ] [stɪl] [læk] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
They still lack food and clothing .
他们 仍然 缺少 食物 和 衣服 .

仍是衣食不周，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [sʌm; səm] [fuːd] .
I'm thinking of buying some food .
我是 思维 的 购买 一些 食物 .

思量要买些食物，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [feɪs] .
She went to the prison to see her husband's face .
她 去 到 这 监狱 到 看 她 丈夫的 脸 .

到监里看看丈夫之面，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ɔːl] .
Unfortunately , I have no money at all .
很遗憾 , 我 有 不 钱 在 全部 .

争奈手无分毫，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðiːz] [θɪŋz] .
They had no choice but to sell these things .
他们 有 不 选择 但 到 卖 这些 事物 .

只得将些家伙变卖，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
It cost a thousand coins .
它 成本 一个 千 硬币 .

弄得千文，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] .
I bought some fish and meat .
我 买 一些 鱼 和 肉 .

就买了些鱼肉之物，

[kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
Cook it well .
厨师 它 出色地 .

把来煮好，

[aɪ] [bɔːt] [ə'nʌðər] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] .
I bought another bottle of wine .
我 买 其他 瓶子 的 葡萄酒 .

又买一瓶酒，

[kʊk] [sʌm; səm] [raɪs] ,
Cook some rice ,
厨师 一些 米 ,

煮些饭，

[fɪl] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Fill the basket with it .
充满 这 篮子 和 它 .

把个筐儿盛了，

[kiːp] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Keep a few hundred dollars with you .
保持 一个 很少 百 美元 和 你 .

剩几百钱带在身边，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpər]
The cost of being a gatekeeper
这 成本 的 存在 一个 守门人

做监门使费，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ,
Carrying a basket ,
携带 一个 篮子 ,

提着筐子，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
They went to the prison .
他们 去 到 这 监狱 .

走到监来。

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [æskt] :
The jailer asked :
这 狱卒 问 :

狱卒问道：

" [wɪtʃ] [wʌn][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] , ['wʊmən] ? "
" Which one are you looking at , woman ? "
" 哪个 一 是 你 寻找 在 , 女士 ? "

“你这妇人看那一个？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

“ [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['hʌzbənd] , [tʃiː] - . ”
“ Look at my husband , Qi Zongxiao . ”
“ 看 在 我的 丈夫 , 齐 - . ”

“看我丈夫戚宗孝的。”

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [sed] :
The jailer said :
这 狱卒 说 :

狱卒道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [θiːf] , "
" This is a thief , "
" 这 是 一个 贼 , "

“这是盗犯，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][goʊ][ɪn] ! "
" How dare you go in ! "
" 如何 敢 你 去 在 ! "

岂容你进去！”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [its] [dʒʌst] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] . "
" It's just delivering a meal . "
" 它是 只是 运送 一个 一顿饭 . "

“不过送一餐饭，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] .
It came out as fast as it could .
它 来了 出去 作为 快速地 作为 它 可以 .

如飞就出来的。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑːpər] [kɔɪn] .
He then took out the copper coin .
他 然后 采取 出去 这 铜 硬币 .

便取出铜钱，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He handed it to him and said :
他 递交 它 到 他 和 说 :

递与他道：

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] , "
" It's only a few coins , "
" 它是 仅有的 一个 很少 硬币 , "

“不多几文钱，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [tiː] .
Send it to the superior to buy a pot of tea .
发送 它 到 这 优越的 到 买 一个 锅 的 茶 .

送与长官买壶茶吃，

[pliːz] [duː][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] .
Please do me a favor .
请 做 我 一个 偏爱 .

千乞做个方便，

[let] [ˌem 'iː][ɪn] .
Let me in .
让 我 在 .

容我进去，

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。”

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [kən'tɪnjuːd] :
The jailer continued :
这 狱卒 持续 :

狱卒接了道：

" [ðiːz] [fjuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] , "
" These few hundred coins , "
" 这些 很少 百 硬币 , "

"这几百钱，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ruːlz] [ɑːr; ər] [ðiːz] !
What kind of rules are these !
什么 种类 的 规则 是 这些 !

成甚么规矩！

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][ɪn][fɔːr; fər][dʒʌst] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I'll let you in for just ten taels of silver . "
" 患病的 让 你 在 为了 只是 十 两 的 银 . "

只要十两银子就放你进去。"

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [pʊr] [θɪŋ] , [ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] [səːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] ['θɜːrəli] . "
" Poor thing , the police have searched the house thoroughly . "
" 贫穷的 事物 , 这 警察 有 搜索 这 房子 彻底 . "

"可怜家里已被捕班大叔搜尽，

[nɑːt][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wʌz; wəz] [left] .
Not a blade of grass was left .
不是 一个 刀刃 的 草 曾是 左边 .

寸草不留，

[ðiːz] [fjuː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɑːr; ər][fɔːr; fər] ['selɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
These few hundred dollars are for selling equipment .
这些 很少 百 美元 是 为了 销售 设备 .

这几百钱是卖家伙的，

[its] ['æktʃuəli] [nɑːt] [prɪ'zentəbl] .
It's actually not presentable .
它是 实际上 不是 像样 .

其实拿不出手，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst] ['noʊwer] [els] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [groʊ] .
There's just nowhere else for it to grow .
有 只是 无处 别的 为了 它 到 生长 .

只是再没处生发了，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [duː][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['feɪvər] !
I beg you officers to do me a favor !
我 求 你 警官 到 做 我 一个 偏爱 !

求各位长官做个情罢！"

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [læft] :
The jailer laughed :
这 狱卒 笑了 :

狱卒笑道：

" [sʌtʃ] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , "
" Such an old woman , "
" 这样的 一个 老的 女士 , "

"这样个老妇人，

[ænd; ənd][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [derd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [wɜːrd] " [lʌv] . "
And you even dared to use the word " love . "
和 你 甚至 敢于 到 使用 这 单词 " 爱 . "

还亏你说个情字。"

[tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [sed] :
Two more people who were doing good deeds said :
二 更多的 人们 WHO 是 正在做 好的 契约 说 :

又有两个做好事的说道：

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Don't make fun of him .
不 制作 乐趣 的 他 .

“不要打趣他，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let him go in for a while .
让 他 去 在 为了 一个 尽管 .

容他进去一会罢。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
He then examined the food in the basket .
他 然后 检查 这 食物 在 这 篮子 .

便把筐子内食物查看明了，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['medɪs(ə)n] .
There might be medicine .
那里 可能 是 药品 .

恐怕有药，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒəu][tuː; tə] [teɪst] [iːtʃ] ['aɪtəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He instructed Zhou to taste each item one by one .
他 指示 周 到 品尝 每个 物品 一 经过 一 .

叫周氏逐件把来尝过，

[dʒʌst] [led] [hɪm; ɪm][ɪn] .
just led him in .
只是 引领 他 在 .

方才引他进去，

[ðə; ði]['dʒeɪləz] [stʊd] [gɑːrd] ['taɪtli] .
The jailers stood guard tightly .
这 狱卒 站立 警卫 紧紧 .

众狱卒紧紧守着。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʃiː] -
Upon seeing his wife , Qi Zongxiao
之上 看到 他的 妻子 , 齐 -

戚宗孝一见妻子，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[dʒəu][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [weɪl] .
Zhou could not even waile .
周 可以 不是 甚至 哀号 .

周氏也哀号不上。

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ðæt] ['raɪtʃəs] [mæn] [ə'rɪdʒənəli] [seɪvd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] . "
" That righteous man originally saved me out of kindness . "
" 那 正义 男人 起初 已保存 我 出去 的 仁慈 . "

“当初那义士本是好心救我，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [ˌem 'iː] [maɪ] [laɪf] [tə'deɪ] .
I never imagined that it would cost me my life today .
我 绝不 想象 那 它 会 成本 我 我的 生活 今天 .

不想今日反害我性命。

[its] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə] [daɪ] .
It's always been my fate to die .
它是 总是 到过 我的 命运 到 死 .

总是我命里已是该死，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Just because he lived for a year ,
只是 因为 他 居住地 为了 一个 年 ,

只因偷活了一年，

[dɪ'faɪɪŋ] [feɪt] ,
defying fate ,
反抗 命运 ,

违拗天命，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [end] .
They would not have a good end .
他们 会 不是 有 一个 好的 结尾 .

便不得善终。

[naʊ] [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] .
Now my life is only a matter of time .
现在 我的 生活 是 仅有的 一个 事情 的 时间 .

如今我的性命总只在早晚了，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [mɪs] [ˌem 'iː] .
You don't need to miss me .
你 不 需要 到 错过 我 .

你也不用想念我，

" [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [wei] . "
" Perhaps we should look for another way . "
" 也许 我们 应该 看 为了 其他 方式 . "

可另寻个门路去罢。”

[dʒəu] [kraɪd] [aʊt] :
Zhou cried out :
周 哭 出去 :

周氏哭道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [bæk] [ðen] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] . "
" I never imagined that the person back then was actually a notorious thief . "
" 我 绝不 想象 那 这 人 后退 然后 曾是 实际上 一个 臭名昭著 贼 . "

“再不想当初那人竟是个大盗，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['nevər] [æskt] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
It's a pity I never asked him his name .
它是 一个 遗憾 我 绝不 问 他 他的 姓名 .

可惜不曾问他名姓，

['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd]
Nowhere to be found
无处 到 是 成立

没处追寻，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] .
Instead , he took the blame for his own death .
反而 , 他 采取 这 责备 为了 他的 自己的 死亡 .

反替他当此杀身之祸。”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] . "
" Don't blame him . "
" 不 责备 他 . "

“也不要怨他，

[dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] ?
Did that person intend to harm me ?
做过 那 人 打算 到 伤害 我 ?

那人岂是有心害我？

[its] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] .
It's always been that neither of us is fortunate enough to enjoy this .
它是 总是 到过 那 两者都不 的 我们 是 幸运 足够的 到 享受 这 .

总是我与你两人没福享受，

[ðer; ðər] [oʊn] ['siːkrɪts] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] .
Their own secrets were exposed .
他们的 自己的 秘密 是 裸露 .

自家败露出来，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Having reached this position .
拥有 达到 这 位置 .

到此地位。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɪt] [hɪr] ['piːsfəli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] . "
" You can sit here peacefully for a month or two . "
" 你 能 坐 这里 和平地 为了 一个 月 或者 二 . "

“你且安心坐一两月，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for the imperial inspector to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 帝国 检查员 到 到达 .

只等巡按到来，

[aɪ] [ðen] ['fræntɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ɪn] .
I then frantically tried to put a piece of paper in .
我 然后 疯狂地 尝试 到 放 一个 片 的 纸 在 .

我便拼命进张纸儿，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mætər] .
I implore him to examine the matter .
我 恳求 他 到 检查 这 事情 .

恳他审豁。

[ɔːr] [pər'hæps] ['hev(ə)n] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
Or perhaps Heaven took pity on the couple .
或者 也许 天堂 采取 遗憾 在 这 夫妻 .

或者天可怜夫妇二人，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [tuː; tə] [get] ['betər] .
There's still a chance for things to get better .
有 仍然 一个 机会 为了 事物 到 得到 更好的 .

还有个出头日子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[aɪv] [brɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
I've brought some wine and food with me today .
我已经 带来 一些 葡萄酒 和 食物 和 我 今天 .

今日携得些酒饭在此，

" [hæv; həv][ə; eɪ] [baɪt] . "
" Have a bite . "
" 有 一个 咬 . "

你且吃一口儿。”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

“我心里哀切，

" [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ðer; ðər] . "
" I could eat there . "
" 我 可以 吃 那里 . "

那里吃得下去。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [stʌf] ,
" This little bit of stuff ,
" 这 小的 少量 的 东西 ,

“这点东西，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
I went to great lengths to buy it .
我 去 到 伟大的 长度 到 买 它 .

我费许多心机买来，

[waɪ] [nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not eat it ?
为什么 不是 吃 它 ?

如何不吃？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪl] ['oʊnli] [iːt] [ðɪs] [wʌn] [miːl] .
I'll only eat this one meal .
患病的 仅有的 吃 这 一 一顿饭 .

我就吃这一餐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['sækrɪfaɪs] ,
Even if it's a live sacrifice ,
甚至 如果 它是 一个 居住 牺牲 ,

便算活祭了我，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I know I will not be able to be with you in this lifetime .
我 知道 我 将要 不是 是 有能力的 到 是 和 你 在 这 寿命 .

料今生不能和你生聚了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [kraɪd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [aʊt] .
Everyone cried their hearts out .
每个人 哭 他们的 心 出去 .

大家哭个柔肠寸断。

[ðə; ði]['dʒeɪləz] [gruː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The jailers grew impatient .
这 狱卒 生长 不耐烦 .

众狱卒等得焦躁，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
He hurriedly urged him to finish his meal and drinks .
他 匆匆 敦促 他 到 结束 他的 一顿饭 和 饮料 .

忙忙催他吃完酒饭，

[dʒəu][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] ['prɪzn] .
Zhou was ordered to leave prison .
周 曾是 订购 到 离开 监狱 .

叫周氏出监。

['mɪsɪz] . [dʒəu] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [sʌn] [ə'gen] .
Mrs . Zhou wanted to talk about her son again .
太太 . 周 通缉 到 讲话 关于 她 儿子 再次 .

周氏还想再讲讲儿，

[ðə; ði]['dʒeɪləz] [ɪg'nɔːrd] [hɪz; ɪz] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] .
The jailers ignored his wailing and pleading .
这 狱卒 忽略 他的 哀嚎 和 恳求 .

早被众狱卒不管他哭死哭活，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrsəbli] [pʊld] [aʊt] .
They were forcibly pulled out .
他们 是 强制 拉 出去 .

生生的扯了出去。

[dʒəu]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Zhou pleaded repeatedly ,
周 恳求 反复 ,

周氏再三求告，

[peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Pay no attention to him .
支付 不 注意力 到 他 .

那里睬他，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] [terz] .
They could only return home in tears .
他们 可以 仅有的 返回 家 在 眼泪 .

只得含泪而归。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [gæn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Meanwhile , Gan Baihong and Chen Yuquan were in the capital .
同时 , 甘 - 和 陈 - 是 在 这 首都 .

且说干白虹同陈与权在京，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] .
It's truly a case of wealth and honor coming together .
它是 真的 一个 案件 的 财富 和 荣誉 未来 一起 .

真是富贵齐来。

['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri]
Beautiful scenery
美丽的 风景

风光美满，

[friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Free and unrestrained ,
自由的 和 不受约束的 ,

逍遥跌荡，

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Drink heartily and shout .
喝 衷心地 和 喊 .

快饮豪呼。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , the end of winter had passed .
前 我们 知道 它 , 这 结尾 的 冬天 有 通过了 .

不觉过了残冬，

[its] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
It's already the New Year .
它是 已经 这 新的 年 .

已是新年。

[gæn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gan Baihong was overjoyed .
甘 - 曾是 欣喜若狂 .

干白虹一发开怀乐意，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Pour it out from time to time .
倒 它 出去 从 时间 到 时间 .

时时倾倒，

['diːpli] [ɪn'groʊst] .
Deeply engrossed .
深 全神贯注 .

刻刻沉酣。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
On the fifth day of the lunar new year ,
在 这 第五 天 的 这 月球 新的 年 ,

到了初五这一日，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sprɪŋtaɪm] .
But it was springtime .
但 它 曾是 春天 .

却是春朝，

['tʃɛn] - [went] [tuː; tə] [fæŋ] [ʃɪz] [pleɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Chen Yuquan went to Fang Shi's place to offer his congratulations .
陈 - 去 到 方 石的 地方 到 提供 他的 恭喜！ .

陈与权到房师处庆贺去了，

[ɡæn] - [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Gan Baihong was drinking alone at his place .
甘 - 曾是 喝 独自的 在 他的 地方 .

干白虹独自个在下处吃些酒儿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] ,
Because he was drinking alone ,
因为 他 曾是 喝 独自的 ,

因是闷酒，

[aɪm][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] .
I'm not interested .
我是 不是 感兴趣的 .

觉得没兴，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['huː] - [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'ɡeðər] .
He then wanted to invite Hou Shuzi to drink together .
他 然后 通缉 到 邀请 侯 - 到 喝 一起 .

便欲邀侯叔子来同饮。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [nuː] ['jɪrz] [ɡ'riːtɪŋz] .
He then went to visit relatives to offer New Year's greetings .
他 然后 去 到 访问 亲属 到 提供 新的 年 问候 .

恰恰又往亲戚人家拜年，

[ɡæn] - [ɪɡ'nɔːrd] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] .
Gan Baihong ignored him completely .
甘 - 忽略 他 完全地 .

干白虹没瞅没睬，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][hiː; hi] [ʃəu] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [pleɪs] .
They had no choice but to have He Shou guard the place .
他们 有 不 选择 但 到 有 他 守 警卫 这 地方 .

只得叫何寿守了下处，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [baɪ][maɪ'self] .
I went to the countryside to enjoy the scenery by myself .
我 去 到 这 农村 到 享受 这 风景 经过 我 .

自己往郊外玩玩景儿。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪld] [sprɪŋ] ['weðər] .
But I am pleased with the mild spring weather .
但 我 是 高兴 和 这 温和的 春天 天气 .

却喜春气温和，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The scenery was beautiful .
这 风景 曾是 美丽的 .

风光明媚，

[st'reɪndʒəz]
Strangers
陌生人

陌上游人，

['werɪŋ] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] ,
Wearing red and green ,
穿着 红色的 和 绿色的 ,

穿红着绿,

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The area was bustling with activity , like a marketplace .
这 区域 曾是 繁华 和 活动 , 喜欢 一个 市场 .

往来如市。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
The east wind is blowing .
这 东方 风 是 吹 .

东风荡漾,

[sprɪŋ] [ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Spring is in full bloom .
春天 是 在 满的 盛开 .

春色鲜妍。

['emərəld] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [vər'mɪliən] ['taʊər]
Emerald Pavilion and Vermilion Tower
翠 亭 和 朱红 塔

翠馆朱楼,

['evriwer] [juː; jʊ] [lʊk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɔːtjɑːdz] [wer] ['piːp(ə)l] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] ;
Everywhere you look , there are courtyards where people play the zither ;
到处 你 看 , 那里 是 庭院 在哪里 人们 玩 这 筝 ;

处处弹筝院落;

[red] [tiːθ] [ænd; ənd] [ɡriːn] [paɪps]
Red teeth and green pipes
红色的 牙齿 和 绿色的 管道

红牙碧管,

['evri] ['haʊshoʊld] [traɪz] [aʊt] [ə; eɪ] [dæns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Every household tries out a dance before the banquet .
每一个 家庭 尝试 出去 一个 舞蹈 前 这 宴会 .

家家试舞筵前。

[tiː] [ʃɑːp]
Tea shop
茶 店铺

茶垆畔,

['klʌstərz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [læmps] ;
Clusters of silver lamps ;
集群 的 银 灯 ;

锦簇银灯;

[ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ,
In the wine shop ,
在 这 葡萄酒 店铺 ,

酒社中,

['flaʊərz] [ɡriːt] [ðə; ði] [pɜːrl] - [ə'dɔrnd] [ʃuːz] .
Flowers greet the pearl - adorned shoes .
花朵 迎接 这 珍珠 - 装饰 鞋 .

花迎珠履。

[fjuː] [gests] [wɜːr; wər] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] .
Few guests were engrossed in playing ball .
很少 客人 是 全神贯注 在 玩耍 球 .

少客打球沉醉，

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
Hao'er was a womanizer and a prostitute .
- 曾是 一个 花花公子 和 一个 妓女 .

豪儿狎妓风流。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['herpɪn] ,
The young woman's hairpin ,
这 年轻的 女性的 簪 ,

小妇钗头，

['swɔləuz] [frʌm; frəm] [jɪtʃən] [ɑːr; ər] ['peɪstɪd] ['evriwer] .
Swallows from Yichun are pasted everywhere .
燕子 从 宜春 是 粘贴 到处 .

遍贴宜春之燕。

[ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ʃæŋglɪn] ,
On the branches of Shanglin ,
在 这 分支 的 尚林 ,

上林枝畔，

[waɪ] ['bɑːðər] ['kʌtɪŋ] ['rɪbənz] [tuː; tə] [meɪk] ['flaʊərz] ?
Why bother cutting ribbons to make flowers ?
为什么 打扰 切割 丝带 到 制作 花朵 ?

何须剪彩为花。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [red] - [klæd] ['bjuːtiːz] .
The tower is adorned with red - clad beauties .
这 塔 是 装饰 和 红色的 - 覆膜 美女 .

楼头遍倚红妆，

[waɪt] [dʒeɪd] [flaɪz] ['evriwer] [ɑːn][ðə; ði] - ['maʊntnz] .
White jade flies everywhere on the Longshang Mountains .
白色的 玉 苍蝇 到处 在 这 - 山脉 .

陇上尽飞白玉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] ['æftər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['endɪd] , [wɪð; wɪθ] [griːn] [sliːvz] [ænd; ənd] [red] [skəːts]
It was right after the song ended , with green sleeves and red skirts
它 曾是 正确的 后 这 歌曲 结束 , 和 绿色的 袖子 和 红色的 裙子

正是翠袖红裙歌罢后，

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][dʒeɪd] [pə'vɪliən] [ænd; ənd]['goʊldən] ['væli] [bɪ'gɪnz] .
When the banquet at Jade Pavilion and Golden Valley begins .
什么时候 这 宴会 在 玉 亭 和 金的 谷 开始 .

玉楼金谷宴开时。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [sprɪŋ] ['siːnəri] .
Gan Baihong was captivated by this spring scenery .
甘 - 曾是 着迷 经过 这 春天 风景 .

干白虹见了这般春景，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ðen] [hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
Then he laughed loudly :
然后 他 笑了 高声 :

乃大笑道：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [mʌnθs] .
I have been here for more than twenty months .
我 有 到过 这里 为了 更多的 比 二十 几个月 .

“我来此二十多月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bəːdnd] [baɪ] [ðiːz] ['wɜːrldli] [ə'ferz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was burdened by these worldly affairs all day long .
他 曾是 负担 经过 这些 世俗 事务 全部 天 长的 .

只终日为这些世情俗累，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [in'tæŋgld]
Unable to get entangled
无法 到 得到 纠缠

纠缠不了，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] .
Little did they know what the scenery outside would be like .
小的 做过 他们 知道 什么 这 风景 外部 会 是 喜欢 .

那知外面景致，

[jet] [soʊ] ['elɪgənt] !
Yet so elegant !
然而 所以 优雅的 !

却如此风华！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [nuː] [jɪr]
If it were during this New Year
如果 它 是 期间 这 新的 年

若当此新春，

[stɪl] ['sɪtɪŋ] ['bruːdɪŋ] [ɪn][maɪ] [ə'pɑːrtmənt] ,
Still sitting brooding in my apartment ,
仍然 坐着 沉思 在 我的 公寓 ,

尚在寓所闷坐，

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt][biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ! "
" How can we not be laughed at by the spring sunshine ! "
" 如何 能 我们 不是 是 笑了 在 经过 这 春天 阳光 ! "

可不被春光笑人！”

[waɪl] ['pleɪɪŋ] ,
While playing ,
尽管 玩耍 ,

正游玩时，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [dʌst] [ænd; ənd] [smoʊk] ['biləud] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
In the distance , dust and smoke billowed across the ground .
在 这 距离 , 灰尘 和 抽烟 波涛汹涌 穿过 这 地面 .

只见远远烟尘卷地，

[ðə; ði] [tʃɪrz] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The cheers were deafening .
这 干杯 是 震耳欲聋 .

欢呼震天，

['evri] ['haʊshoʊld] [hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Every household has beautiful women leaning against the railings to watch .
每一个 家庭 有 美丽的 女性 倾斜 反对 这 栏杆 到 手表 .

家家红袖倚楼看，

['freɪgrənt] [klaʊdz] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Fragrant clouds rose from the ground .
香 云 玫瑰 从 这 地面 .

阵阵香云从地起，

[ɪf] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ,
If male or female ,
如果 男性 或者 女性 ，

若男若女，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][oʊld][ɔːr] [jʌŋ] ,
If you are old or young ,
如果 你 是 老的 或者 年轻的 ，

若老若少，

['nɪrli] - , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hʌdld] [tə'geðər] .
Nearly 10 , 000 people were huddled together .
几乎 - ， - 人们 是 蜷缩着 一起 .

准万人丛丛裹着，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .
I don't know what I'm looking at .
我 不 知道 什么 我是 寻找 在 .

不知看些甚么。

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] , [gæn] -
Seeing such a lively scene , Gan Baihong
看到 这样的 一个 热闹 场景 ， 甘 -

干白虹见如此热闹，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['fɑːloʊd] .
He quickly followed .
他 迅速地 随后 .

连忙也趋上去。

[wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Walk a few steps ,
走 一个 很少 步骤 ，

走不多数步，

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['bjuːtiːz] .
I only heard that there were two beauties .
我 仅有的 听到 那 那里 是 二 美女 .

只听人说有两个美人，

[ðer; ðər] , [ðeɪ] ['testɪd] [ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
There , they tested their skills on horseback .
那里 ， 他们 测试 他们的 技能 在 马背 .

在那里走马试技，

[ɪts] ['riːəli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
It's really good - looking .
它是 真的 好的 - 寻找 .

好看得紧。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Gan Baihong was greatly surprised .
甘 - 曾是 非常 惊讶 .

干白虹大以为奇，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I also want to go up and take a look .
我 还 想 到 去 向上 和 拿 一个 看 .

也想要上去看看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . . .
But there are thousands upon thousands of people . . .
但 那里 是 数千 之上 数千 的 人们 . . .

争奈人千人万，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kraʊdɪd] .
It was extremely crowded .
它 曾是 极其 挤 .

挤得异常，

[draɪ] , [waɪt] [swet] [soʊkt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .
Dry , white sweat soaked his entire body .
干燥 , 白色的 汗 浸泡过 他的 全部的 身体 .

干白虹汗都拥了一身，

[wiːv] ['teɪkən] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] [ðer; ðər] !
We've taken a single step there !
我们已经 已采取 一个 单身的 步 那里 !

那里走得一步！

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪn] [ʃɑːp] .
I looked up and saw a wine shop .
我 看起来 向上 和 锯 一个 葡萄酒 店铺 .

偶抬头见有个酒社，

['veri] ['speɪʃəs]
Very spacious
非常 宽敞

十分轩敞，

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['bɪldɪŋz] .
Currently , there are five buildings .
现在 , 那里 是 五 建筑物 .

当前五间大楼，

[vər'mɪliən] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] [griːn] [piləs] ,
Vermilion railings and green pillars ,
朱红 栏杆 和 绿色的 柱子 ,

朱栏碧楹，

[ɪk'skwɪzɪt] ['wɪndoʊz] ,
Exquisite windows ,
精美的 视窗 ,

窗牖玲珑，

['kʌlərf(ə)l] [rɪŋz]
Colorful rings
丰富多彩的 戒指

异彩围环，

[ðə; ði] ['læntərnz] [stænd] [tɔːl] .
The lanterns stand tall .
这 灯笼 站立 高的 .

鳌灯高耸。

[ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] ,
A plaque above the entrance ,
一个 牌匾 多于 这 入口 ,

门首一个匾额，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] :
The title is :
这 标题 是 :

题曰：

" [dʒeɪd] [keɪv] [pə'vɪliən] " .
" Jade Cave Pavilion " .
" 玉 洞穴 亭 " .

“玉洞轩”。

[gæn] - [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [waɪn] [ʃɑːp] .
Gan Baihong looked at this wine shop .
甘 - 看起来 在 这 葡萄酒 店铺 .

干白虹看这酒社，

[its] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] .
It's quite comfortable to sit on .
它是 相当 舒服的 到 坐 在 .

甚是可坐，

[mɔːr'oʊvər] . . .
Moreover . . .
而且 . . .

况且。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
A beautiful woman on horseback ,
一个 美丽的 女士 在 马背 ,

走马的美人，

[frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [ˌdaʊn'sterz]
From downstairs to downstairs
从 楼下 到 楼下

打从楼下往来，

[wʌn] [ʃɑːt] [lʊks] [gʊd] .
One shot looks good .
一 射击 看起来 好的 .

一发好看，

[hiː; hi] [ðen] [skwiːzd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He then squeezed up a few steps with all his might .
他 然后 挤压 向上 一个 很少 步骤 和 全部 他的 可能 .

便尽力挤上数步，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
They ended up in a restaurant .
他们 结束 向上 在 一个 餐厅 .

竟入酒楼。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['fɪgjər] [neɪmd] ['weɪ] [dʒʌn] .
The shopkeeper saw a white rainbow figure named Wei Jun .
这 店主 锯 一个 白色的 彩虹 数字 命名 魏 俊 .

店家见干白虹人物伟俊，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] ,
imposing and majestic ,
气势磅礴 和 雄伟 ,

气概轩昂，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['ɑːnərd] [gest] .
He must be an honored guest .
他 必须 是 一个 荣幸 客人 .

定然是位上客，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [brɔːt] [aʊt] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] .
They quickly brought out an extremely sumptuous feast .
他们 迅速地 带来 出去 一个 极其 豪华 盛宴 .

连忙搬上极丰美的肴馔，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
Place it in the center .
地方 它 在 这 中心 .

摆在正中。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] . "
" Move the table forward a little more . "
" 移动 这 桌子 向前 一个 小的 更多的 . "

“把桌子再移前些，

[its] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪr] [ðɪs] ['wɪndoʊ] .
It's better to be near this window .
它是 更好的 到 是 靠近 这 窗户 .

靠近这窗口才好。”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] . "
" The gentlemen want to see the horse racing . "
" 这 先生们 想 到 看 这 马 赛车 . "

“爷们要看走马哩，

[let] [ˌem 'iː] ['oʊpən] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Let me open the small windows on the left and right .
让 我 打开 这 小的 视窗 在 这 左边 和 正确的 .

待我把左右的小窗，

[ˌaɪ 'tiː] ['faɪərd] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
It fired in one go .
它 被解雇 在 一 去 .

一发开了，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
Wait for the woman on horseback to come over .
等待 为了 这 女士 在 马背 到 来 超过 .

等这走马的女人这头来，

[goʊ] [ðæt] [wei] .
Go that way .
去 那 方式 .

那头去，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ə'weɪ] .
You can see it from far away .
你 能 看 它 从 远的 离开 .

远远都看得见，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可好么？”

[gæn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Gan Baihong was overjoyed and said :
甘 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

干白虹大喜道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [θɪŋz] . "
" You really know how to do things . "
" 你 真的 知道 如何 到 做 事物 . "

“你这人果然有窍。”

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['setld] [daʊn] [wen]
They had just settled down when
他们 有 只是 定居 向下 什么时候

才坐定了，

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [hɪm'self] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
He then poured himself more wine and drank it repeatedly .
他 然后 倾倒 他自己 更多的 葡萄酒 和 喝 它 反复 .

便把酒连连斟饮。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz]
The two beautiful women riding horses
这 二 美丽的 女性 骑术 马匹

那走马的两个美女，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
Everything was arranged neatly .
一切 曾是 安排 整齐地 .

整束停当，

[step] ['ɑːntə][ðə; ði]['sæd(ə)l] [brɪdʒ] ,
Step onto the saddle bridge ,
步 到 这 鞍 桥 ,

跨上鞍桥，

[laɪk] ['flaɪɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [mɪst]
Like flying clouds and drifting mist
喜欢 飞行 云 和 漂流 薄雾

如飞云掣雾，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

远远而来。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[im'brɔidəd] ['rɪbənz] ['flʌtərɪŋ] ,
Embroidered ribbons fluttering ,
绣花 丝带 飘动 ,

绣带飘扬，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
Her hair was disheveled .
她 头发 曾是 蓬头垢面 .

云鬓散乱，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
Her face was beautiful and delicate .
她 脸 曾是 美丽的 和 精美的 .

玉容娇艳，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [hæd; həd] [floʊn] [ɪn] ;
It was as if Xi Shi had flown in ;
它 曾是 作为 如果 习 史 有 飞行 在 ;

浑如西子飞来；

['goʊldən] [steps] [sɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Golden steps soaring in the air ,
金的 步骤 翱翔 在 这 空气 ,

金蹬凌空,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] - [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .
It was as if Yun'e was falling .
它 曾是 作为 如果 - 曾是 坠落 .

彷佛云娥下坠。

[ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The mortal world arises from the earth .
这 凡人 世界 出现 从 这 地球 .

红尘从地起,

[ðə; ði][skaɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmz] ['empti] ;
The sky suddenly becomes empty ;
这 天空 突然 变成 空的 ;

天骤群空;

['pɜːrp(ə)l] [mɪst] [roʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [huːvz] .
Purple mist rose around the hooves .
紫色的 薄雾 玫瑰 大约 这 蹄子 .

紫雾绕蹄生,

[kɑːŋ] [ɪz] ['væljuːd] .
Kang is valued .
炕 是 有价值的 .

康在价重。

[plʌm] ['blɔsəmz] [fɔːl] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Plum blossoms fall in disarray .
李子 花朵 落下 在 混乱 .

梅花乱落,

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊdəri] [swet] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði] [er] ;
The beautiful flowers and the powdery sweat danced in the air ;
这 美丽的 花朵 和 这 粉状 汗 跳舞 在 这 空气 ;

琼英与粉汗争飞;

['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [sweɪ] [ə'bliːkli] .
Willow branches sway obliquely .
柳 分支 摇摆 斜向 .

柳带斜飘,

[ðə; ði]['goʊldən] [kə'kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːθ] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The golden cocoon and the moth - like eyebrows complement each other .
这 金的 茧 和 这 蛾 - 喜欢 眉毛 补充 每个 其他 .

金茧与蛾眉相映。

['brɔθəlz] [kən'siːl] ['sɪŋɪŋ] [fænz] .
Brothels conceal singing fans .
妓院 隐藏 歌唱 粉丝 .

青楼掩歌扇,

[ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] ;
The jade - like face is covered in dust ;
这 玉 - 喜欢 脸 是 涵盖 在 灰尘 ;

玉面蒙尘;

['pɜːrp(ə)l] [pæθ] [tredz] [ə'pɑːn] ['wɪðərd] ['flaʊərz] ,
Purple path treads upon withered flowers ,
紫色的 小路 踏板 之上 干枯 花朵 ,

紫陌踏残花,

[ðə; ði]['goʊldən] ['sædlklɔθ] [gliːmz] .
The golden saddlecloth gleams .
这 金的 鞯 闪光 .

金鞯耀彩。

[wer'evər] [ðə; ði]['kɔːrəl] [wɪp] [went] ,
Wherever the coral whip went ,
无论 这 珊瑚 鞭 去 ,

珊鞭到处，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] ['liŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ;
The fragrance lingers in the spring breeze along the road ;
这 香味 徘徊不去 在 这 春天 微风 沿着 这 路 ;

香生曳路春风；

[griːn] [sliːvz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Green sleeves fluttered in the breeze .
绿色的 袖子 飘动 在 这 微风 .

翠袖飘来，

[ðə; ði] ['kʌlər] [splæʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [duː] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
The color splashed on the flowers and dew in the forest .
这 颜色 溅起 在 这 花朵 和 露 在 这 森林 .

色溅上林花露。

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] - [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
They all pointed to Wu'e arriving from beyond the clouds .
他们 全部 尖 到 - 抵达 从 超过 这 云 .

共指巫娥云外至，

['heəpɪnz] [ə'dɔrnɪŋ] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] ;
Hairpins adorning the temples ;
发夹 装饰 这 寺庙 ;

鬓鹅瑶钗；

['evriwʌn] ['iːgərli] [ə'weits] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['meɪd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [muːn] .
Everyone eagerly awaits the arrival of the Green Maiden from the moon .
每个人 急切地 等待 这 到达 的 这 绿色的 少女 从 这 月亮 .

争看青女月中来，

[ɑːrm] [paɪn] [goʊld] ['breɪslət] .
Arm pine gold bracelet .
手臂 松树 金子 手镯 .

臂松金钏。

['evriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

人人喝采，

[waɪ] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['tɜːrbən] ?
Why offer a brocade turban ?
为什么 提供 一个 锦缎 头巾 ?

何须赠锦缠头；

[dʒɔɪ] ['evriwer]
Joy everywhere
喜悦 到处

处处欢欣，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [smaɪl] .
There's no need to offer money to buy a smile .
有 不 需要 到 提供 钱 到 买 一个 微笑 .

不必赐金买笑。

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hɔːrs] [wɪl] [sɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
I only worry that the heavenly horse will soar into the sky .
我 仅有的 担心 那 这 天上 马 将要 翱翔 进入 这 天空 .

只愁天马行空去，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] [lɔːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Her beautiful face was lost as she ascended to heaven .
她 美丽的 脸 曾是 丢失的 作为 她 上升 到 天堂 .

断送玉容人上天。

[gæn] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Gan Baihong read it .
甘 - 读 它 .

干白虹看了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 :

好生惊羡道：

['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Women of the world ,
女性 的 这 世界 ,

“世间女子，

[jet] [hiː; hi] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [skɪlz] !
Yet he possesses such extraordinary skills !
然而 他 拥有 这样的 非凡的 技能 !

却有恁般绝技！

[nɑːt]['oʊnli][ɪz] [ʃiː; ʃi] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Not only is she naturally beautiful ,
不是 仅有的 是 她 自然 美丽的 ,

不但天生美貌，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [boʊnz] [ɑːr; ər] [ə'meɪzɪŋ] ,
Moreover , the bones are amazing ,
而且 , 这 骨头 是 惊人的 ,

抑且骨格灵奇，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['vetərən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Although a veteran of the battlefield ,
虽然 一个 老将 的 这 战场 ,

虽沙场老将，

[nɔːr][kæn; kən][wʌn] [pə'zes] [sʌtʃ] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] [spiːd] .
Nor can one possess such lightness and speed .
也不 能 一 具有 这样的 亮度 和 速度 .

亦不能有此轻身驰骤，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lev(ə)l][ʌv; əv] [skɪl] ,
With this level of skill ,
和 这 等级 的 技能 ,

技至此，

[ðæts] ['truːli] [ə'meɪzɪŋ] .
That's truly amazing .
那就是 真的 惊人的 .

可谓神矣。

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tə'deɪ] !
How fortunate I am today !
如何 幸运 我 是 今天 !

我今日何幸，

" [aɪm][soʊ][glæd][tuː; tə] ['faɪnəli] [siː] [juː; jʊ] ! "
" I'm so glad to finally see you ! "
" 我是 所以 高兴的 到 最后 看 你 ! "

乃得一见！”

[ðə; ði] [tuː] ['bjuːtiːz] [wɔːkt] [ə'weɪ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .
The two beauties walked away four or five times .
这 二 美女 步行 离开 四 或者 五 时代 .

那两个美人走了四五回，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['taɪərd] .
The horse was tired .
这 马 曾是 疲劳的 .

马也倦了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rest] .
Then they went to rest .
然后 他们 去 到 休息 .

便去歇息。

[gæn] - ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Gan Baihong also took his seat .
甘 - 还 采取 他的 座位 .

干白虹也入座来，

[stɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
Still drinking ,
仍然 喝 ,

仍旧饮酒，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [aɪm][soʊ][glæd][aɪ][gɑːt][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'deɪ] . "
" I'm so glad I got to go out for a walk today . "
" 我是 所以 高兴的 我 得到 到 去 出去 为了 一个 走 今天 . "

“今日幸是出来走走，

[jet] [ðɪs] [streɪndʒ] [saɪt] [ɪg'zɪsts] .
Yet this strange sight exists .
然而 这 奇怪的 视线 存在 .

却有此奇观，

[ɪf] [wʌn] ['sʌfəz] [ɪn] ['saɪləns] , ['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] ['desələt] [pleɪs] . . .
If one suffers in silence , drinking alone in this desolate place . . .
如果 一 遭受 在 沉默 , 喝 独自的 在 这 荒凉 地方 . . .

若苦苦的在下处吃这些闷酒，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [drʌŋk] !
How can one get drunk !
如何 能 一 得到 醉 !

如何得醉！”

[truː] ['fiːlɪŋ] [ɪz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
True feeling is pleasant and comfortable .
真的 感觉 是 令人愉快的 和 舒服的 .

正觉快畅，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ] [tʃæns] ,
Turning around by chance ,
转弯 大约 经过 机会 ,

偶然回头，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [ˌnɪr'baɪ] .
I saw a person sitting at a table nearby .
我 锯 一个 人 坐着 在 一个 桌子 附近 .

见旁边一张桌子上坐着一人，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪只好二十来岁，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Young and handsome
年轻的 和 英俊的

青年俊雅，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [bluː] [roʊb] ,
White face and blue robe ,
白色的 脸 和 蓝色的 长袍 ,

白面青衫，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
A pot of wine was placed on the table .
一个 锅 的 葡萄酒 曾是 放置 在 这 桌子 .

案上摆着一壶酒，

[tuː] ['dɪʃɪz] .
Two dishes .
二 菜肴 .

两碟菜。

[ðə; ði] ['nɑːvɪs] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hænd] .
The novice rested his chin on his hand .
这 新手 休息 他的 下巴 在 他的 手 .

那生手托着腮，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
As if he had something on his mind ,
作为 如果 他 有 某物 在 他的 头脑 ,

象有心事一般，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['æŋkʃəsli] ,
Sitting there anxiously ,
坐着 那里 焦虑地 ,

栖栖惶惶的坐着，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dʌz] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
He also does not drink alcohol .
他 还 做 不是 喝 酒精 .

也不饮酒。

[gæn] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Gan Baihong exclaimed in surprise :
甘 - 惊呼 在 惊喜 :

干白虹惊讶道：

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [raɪd] ['hɔːrsɪz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" Beautiful women ride horses outside , "
" 美丽的 女性 骑 马匹 外部 , "

“外边美人走马，

[soʊ] ['laɪvli] !
So lively !
所以 热闹 !

如此热闹，

[duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɑːnt] , [juː; jʊ] [kleɪ] ['fɪgjər] [ɔːr] ['wʊd(ə)n] [mæn] .
Do whatever you want , you clay figure or wooden man .
做 任何 你 想 , 你 黏土 数字 或者 木制的 男人 .

随你泥人木汉，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['temptɪd] .
You should also be tempted .
你 应该 还 是 受诱惑 .

也要动心。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Such a boy ,
这样的 一个 男生 ,

这样一个少年，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'læks] [ænd; ənd] [klɪr] [jʊr; jər] [hed] ?
Why not relax and clear your head ?
为什么 不是 放松 和 清除 你的 头 ?

怎不散散心儿，

[waɪ] [sɪt] [hɪr] [soʊ] ['lɪstləsli] ?
Why sit here so listlessly ?
为什么 坐 这里 所以 百无聊赖地 ?

却这等闷坐？”

[aɪ] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I couldn't wait to get up .
我 不能 等待 到 得到 向上 .

心里耐不得起来，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [æskt] :
The envoy asked :
这 使者 问 :

使问道：

[waɪ] [dʌz] [maɪ] [lɔːrd] [siːm] ['trʌbld] ?
Why does my lord seem troubled ?
为什么 做 我的 主 似乎 麻烦 ?

“郎君为何心事不佳，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ?
But why are you puzzled by this beautiful scenery ?
但 为什么 是 你 困惑 经过 这 美丽的 风景 ?

却对此好景儿纳闷？”

[ðæt] [mæn] [hɜːrd] [gæn] - [æsk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
That man heard Gan Baihong ask him a question .
那 男人 听到 甘 - 问 他 一个 问题 .

那生听见干白虹问他，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不回答，

['sʌd(ə)nli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Suddenly , tears streamed down her face .
突然 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

竟扑簌簌掉下泪来。

[gæn] - [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Gan Baihong became suspicious .
甘 - 成为 可疑的 .

干白虹一发疑心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ,
Because he stood up ,
因为 他 站立 向上 ,

因立起身，

[wɔːkt] [tuː; tə] [ðæt] ['pɝːsənz] [saɪd] ,
Walked to that person's side ,
步行 到 那 人的 边 ,

走到那生身边，

- [ðen] [æskt] :
Wanwan then asked :
- 然后 问 :

又婉婉问道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] [ðɪs] , [maɪ][lɔːrd] ? "
" Why do you ask me this , my lord ? "
" 为什么 做 你 问 我 这 , 我的 主 ? "

“郎君怎因小弟相问，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] ['sædnəs] ?
Instead , it leads to sadness ?
反而 , 它 线索 到 悲伤 ?

反至悲伤?

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [fiːl] [friː] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
If you have something to say , feel free to say it .
如果 你 有 某物 到 说 , 感觉 自由的 到 说 它 .

有事不妨明言，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . . .
If I could help you , brother . . .
如果 我 可以 帮助 你 , 兄弟 . . .

小弟若可替兄分解，

" [aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] . "
" I will do my best . "
" 我 将要 做 我的 最好的 . "

自当为力。”

[ðæt] ['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz][soʊ] ['ɜːrnɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [baɪ] [hɔːŋz] ['kwestʃənɪŋ] .
That student was so earnest because of Bai Hong's questioning .
那 学生 曾是 所以 认真 因为 的 白 洪氏 提问 .

那生因干白虹问得殷懃，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] ['diːpli] , [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward , bowed deeply , and said :
他 然后 步 向前 , 鞠躬 深 , 和 说 :

便走出位来深深一揖道：

" ['mæstər] [tʃɛŋtaɪ] [æskt] ,
" Master Chengtai asked ,
" 掌握 成泰 问 ,

“承台翁下问，

[hæv; həv] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] .
have unspeakable difficulties .
有 无法形容 困难 .

小弟实有说不出的苦衷，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
It's hard to tell you .
它是 难的 到 告诉 你 .

难以相告，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Therefore , you did not answer .
所以 , 你 做过 不是 回答 .

故尔不答，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] [der] [tuː; tə] [slaɪt] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːnərd] [gest] . "
" It is not that I dare to slight our honored guest . "
" 它 是 不是 那 我 敢 到 轻微 我们的 荣幸 客人 . "

非敢慢尊客也。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sæt] [ə'loʊn] , ['lʊkɪŋ] ['sɑːmbər] . "
" The young master sat alone , looking somber . "
" 这 年轻的 掌握 卫星 独自的 , 寻找 忧郁 . "

“郎君愀然独坐，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][noʊ] [gests] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
My brother has no guests to keep him company .
我的 兄弟 有 不 客人 到 保持 他 公司 .

弟又无客相陪，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [tɔːk] ?
How about we come over and talk ?
如何 关于 我们 来 超过 和 讲话 ?

请过来谈谈何如？”

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那生道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] . "
" I dare not accept such kindness . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 仁慈 . "

“再不敢当盛意，

[pliːz] [meɪk] [jɔːr'self] [æt; ət] [hoʊm] , [sɜːr] .
Please make yourself at home , sir .
请 制作 你自己 在 家 , 先生 .

请台翁自便。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[frendz] [ʃer] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [vɔɪs]
Friends share a common voice
朋友们 分享 一个 常见的 嗓音

“朋友声气相通，

[waɪ] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] ?
Why be rejected ?
为什么 是 拒绝 ?

何必见拒。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He took his hand with him .
他 采取 他的 手 和 他 .

便携了他手，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [siːts] .
They went to their own seats .
他们 去 到 他们的 自己的 座位 .

同到自己座间，

[sɪt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] ,
Sit down opposite ,
坐 向下 对面的 ,

对面坐下，

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [ə; eɪ] [fʊl] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
He then poured a full glass of wine .
他 然后 倾倒 一个 满的 玻璃 的 葡萄酒 .

便满满斟一杯酒，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it over and said :
他 递交 它 超过 和 说 :

递过来道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] . "
" My lord , you must drink heartily . "
" 我的 主 , 你 必须 喝 衷心地 . "

“郎君须开怀畅饮，

[tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] ['sɑːroʊ] ,
To wash away sorrow ,
到 洗 离开 悲哀 ,

以洗愁肠，

[duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] !
Do not be alarmed !
做 不是 是 惊慌 !

慎勿戚戚！”

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The student quickly stood up to receive it .
这 学生 迅速地 站立 向上 到 收到 它 .

那生忙立起身接着，

[soʊ] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [toʊst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
So I returned the toast with a drink .
所以 我 返回 这 吐司 和 一个 喝 .

也就回敬了一杯。

[ɔːl'ðoʊ] [waɪn] [ɪz] [sɜːrvd] ,
Although wine is served ,
虽然 葡萄酒 是 服务 ,

虽旨酒当前，

[ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The delicious food is on the table .
这 可口的 食物 是 在 这 桌子 .

佳肴在案，

['oʊnli] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] ['nɑːtɪd] [tə'geðər] .
Only her eyebrows were knotted together .
仅有的 她 眉毛 是 打结的 一起 .

只双眉如结，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [lɪps] .
It doesn't touch the lips .
它 不 触碰 这 嘴唇 .

并不沾唇。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] ? "
" What is it , sir ? "
" 什么 是 它 , 先生 ? "

“郎君果有何事，

[mʌst; məst] [wiː; wi] ['ʌltɪmətli] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
Must we ultimately endure this ?
必须 我们 最终 忍受 这 ?

难道终须隐忍?

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] [wɜːrθ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] .
I think my younger brother is not worth talking to .
我 思考 我的 年轻 兄弟 是 不是 值得 说 到 .

想小弟不足与言，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋ] .
Therefore , they became stingy with their teaching .
所以 , 他们 成为 小气 和 他们的 教学 .

因而吝教了。”

[ðə; ði] [mæn] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
The man bowed deeply and said :
这 男人 鞠躬 深 和 说 :

那人深深一拱道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mɪstər] . [taɪ] ?
Why did you say that , Mr . Tai ?
为什么 做过 你 说 那 , 先生 . 泰 ?

“台翁何出此言?

[noʊ] [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'fend] [ˌem 'iː] .
No one dares to offend me .
不 一 敢于 到 得罪 我 .

非个弟敢于得罪，

[aɪ] [duː] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːəl] ['wɜːri] [ɑːn] [maɪ] [maɪnd] .
I do have a real worry on my mind .
我 做 有 一个 真实的 担心 在 我的 头脑 .

实实有桩心事，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
It's difficult to tell relatives and friends .
它是 难的 到 告诉 亲属 和 朋友们 .

难以告之亲友。

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Inform your relatives and friends .
通知 你的 亲属 和 朋友们 .

就告之亲友，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈremədi] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It is absolutely impossible to remedy this situation .
它 是 绝对地 不可能的 到 补救 这 情况 .

亦万万不能补救，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , it is better not to mention it .
所以 , 它 是 更好的 不是 到 提到 它 .

故不若不言之为便。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , [maɪ][lɔːrd] "
" What you say , my lord "
" 什么 你 说 , 我的 主 "

“郎君所言，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪsˈkʌʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnɔːrm(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
These are all discussions of the normal state of human beings .
这些 是 全部 讨论 的 这 普通的 状态 的 人类 生物 .

皆论世人之常态耳。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n]
If the husband is a truly good person
如果 这 丈夫 是 一个 真的 好的 人

若丈夫真心为人，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing in this world that cannot be done .
那里 是 没有什么 在 这 世界 那 不能 是 完毕 .

天下那有不可为之事，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈremidid] ?
How can you say it can't be remedied ?
如何 能 你 说 它 不能 是 已补救 ?

怎说不能补救？

[jʌŋ] [ˈmæstər] , [pliːz] [traɪ][tuː; tə] [spiːk] .
Young master , please try to speak .
年轻的 掌握 , 请 尝试 到 说话 .

郎君请试言之，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [stɪl] [ˈsælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [daʊn] [baɪ] [hɑːŋ] .
I think I can still salvage the situation even if I take down Bai Hong .
我 思考 我 能 仍然 打捞 这 情况 甚至 如果 我 拿 向下 白 洪 .

看我干白虹还是补救得来，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [fɪkst] .
It can't be fixed .
它 不能 是 固定的 .

补救不来，

[ðɪs] [ʃoʊz] [maɪ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][maɪ] [frendz] .
This shows my loyalty and devotion to my friends .
这 演出 我的 忠诚 和 虔诚 到 我的 朋友们 .

便见我为朋友的肝胆了。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
That person knew he was a hero .
那 人 知道 他 曾是 一个 英雄 .

那生知他是个豪杰，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [taɪ] ['wɛŋ] ,
" My brother and Tai Weng ,
" 我的 兄弟 和 泰 翁 ,

“弟与台翁，

[wiːv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .

素昧平生，

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['feɪvərd] ,
Since you have been favored ,
自从 你 有 到过 受青睐 ,

既蒙垂爱，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [hoʊl] [hɑːrt] .
I will give you my whole heart .
我 将要 给 你 我的 所有的 心 .

自当倾心相付。

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət]
However , those who keep it a secret
然而 , 那些 WHO 保持 它 一个 秘密

然秘而不言者，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
I dare not disregard even a trivial matter .
我 敢 不是 漠视 甚至 一个 琐碎的 事情 .

一则琐事不敢渎听，

['sekəndli] , [its] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætər] [ðæts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪs'kloʊz] .
Secondly , it's a private matter that's difficult to disclose .
第二 , 它是 一个 私人的 事情 那就是 难的 到 透露 .

二则私情难以告人。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [æskt] [soʊ] ['ɜːrnɪstli] ,
Now that you have asked so earnestly ,
现在 那 你 有 问 所以 切实 ,

今既谆谆辱问，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dared not remain silent .
我 敢于 不是 保持 沉默的 .

自不敢不说，

['ʃɪŋ'taɪ] ['wɛŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Xingtai Weng listened to this .
邢台 翁 听着 到 这 .

幸台翁听之。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [dɪŋ] .
My name is Zeng Ding .
我的 姓名 是 曾 丁 .

小弟姓曾名鼎，

['ziː] -
Zi Jiugong
zi -

字九功，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['dɑː'tɒŋ] , - .
He was from Datong , Beizhili .
他 曾是 从 大同 , - .

北直大同人氏。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [wʌz; wəz][bəʊθ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
My late father was a scholar who was both filial and incorruptible .
我的 晚的 父亲 曾是 一个 学者 WHO 曾是 两个都 孝 和 廉洁奉公 .

先君系是孝廉，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] .
He served as the magistrate of Liyang County .
他 服务 作为 这 地方法官 的 溧阳 县 .

做过溧阳县令，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz]['sɪŋg(ə)l] .
My younger brother is single .
我的 年轻 兄弟 是 单身的 .

单生小弟一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

年甫十三，

[maɪ] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] ['sʌd(ə)nli] .
My mother passed away suddenly .
我的 母亲 通过了 离开 突然 .

先母遽尔见背。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
At that time there was a scholar ,
在 那 时间 那里 曾是 一个 学者 ,

彼时便有个庠士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .
His name is Lu Zhuoren .
他的 姓名 是 鲁 - .

叫做陆卓人，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
His father was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
他的 父亲 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ig,zæmi'neiʃənz]) ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hɒŋ'wu] ['ɪrə] .
examinations) during the Hongwu era .
考试) 期间 这 洪武 时代 .

他父亲是洪武年间进士，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ðæt] [led] [tuː; tə] - [deθ] ,
Because of the disaster that led to Jianwen's death ,
因为 的 这 灾难 那 引领 到 - 死亡 ,

因殉建文之难，

['jɒŋ'lɛ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
Yongle established his capital in Yanjing .
永格尔 已确立的 他的 首都 在 燕京 .

永乐定鼎燕京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['ɑːnər] .
He was immediately granted a posthumous honor .
他 曾是 立即地 的确 一个 死后 荣誉 .

即膺恤典，

[jɪn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stuːd(ə)nt] .
Yin Luzhuo was a tribute student .
阴 - 曾是 一个 贡 学生 .

荫陆卓人为恩贡，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['greɪnəri,'grænəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
He was selected and appointed as a granary official in the Ministry
他 曾是 已选 和 任命 作为 一个 粮仓 官方的 在 这 部
[ʌv; əv] ['revənuː] .
of Revenue .
的 收入 .

选授户部仓官。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑːðər] .
He was on good terms with his late father .
他 曾是 在 好的 条款 和 他的 晚的 父亲 .

他与先君交好，

['betər] [ðæn; ðən] ['brʌðərz]
Better than brothers
更好的 比 兄弟

胜如昆弟，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
She gave birth to a daughter .
她 给予 出生 到 一个 女儿 .

所生一女，

['oʊnli] [ɪ'lev(ə)n] ,
Only eleven ,
仅有的 十一 ,

才十一，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He then wanted to arrange a marriage between his younger brother and his
他 然后 通缉 到 安排 一个 婚姻 之间 他的 年轻 兄弟 和 他的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

便欲与小弟联姻。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst] [frendz] .
My late father cherished the memory of his closest friends .
我的 晚的 父亲 珍爱 这 记忆 的 他的 最接近 朋友们 .

先君念系至交，

[ðeɪ] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
They get along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

甚为相得，

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz] [ðen] ['fainəlaiz] .
The engagement was then finalized .
这 订婚 曾是 然后 最终定稿 .

便行聘定。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
Who knew that in less than three years ,
WHO 知道 那 在 较少的 比 三 年 ,

谁知不上三年，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
My late father has also passed away .
我的 晚的 父亲 有 还 通过了 离开 .

先君又殁，

['loʊnli] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l]
Lonely and miserable
孤独 和 悲惨的

伶丁孤苦，

['relətɪvz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
Relatives have passed away .
亲属 有 通过了 离开 .

亲属凋零。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['neɪtʃər] ,
Furthermore , because my late father was of an upright and honest nature ,
此外 , 因为 我的 晚的 父亲 曾是 的 一个 直立 和 诚实的 自然 ,

又因先君素性耿介，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bæɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['empti] .
His official baggage was empty .
他的 官方的 行李 曾是 空的 .

宦橐萧然，

[ɔːl] [θɪn] [rɪ'zɜːrvz] ,
All thin reserves ,
全部 薄的 储备 ,

所有薄蓄，

['oʊnli][ðə; ði]['fjuːnərəl][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
Only the funeral was completed .
仅有的 这 葬礼 曾是 完全的 .

仅完丧葬，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːrtərz] ,
As for living quarters ,
作为 为了 活的 四分之一 ,

而住居什物，

[hiː; hi] ['ɡrædʒuəli] [bɪ'keɪm] [dɪ'prest] .
He gradually became depressed .
他 逐步地 成为 郁闷 .

日渐消沉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] ,
At that time , thanks to my father - in - law's good intentions ,
在 那 时间 , 谢谢 到 我的 父亲 - 在 - 法律的 好的 意图 ,

彼时承内父美意，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [hoʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He wanted to send his younger brother home to study .
他 通缉 到 发送 他的 年轻 兄弟 家 到 学习 .

即欲收拾小弟到家读书。

[aɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ə'spaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
I , a young man , aspire to the ambitions of a man .
我 , 一个 年轻的 男人 , 渴望 到 这 抱负 的 一个 男人 .

小弟因想男儿志气，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːrn] [jʊr; jər] [oʊn] [weɪ] .
You must earn your own way .
你 必须 赚 你的 自己的 方式 .

必要自己挣立，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['kɑːntent] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] ['ʌðər] . . .
If one is content to depend on others . . .
如果 一 是 内容 到 依赖 在 其他的 . . .

若碌碌依人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ,
Even if one becomes rich and noble ,
甚至 如果 一 变成 富有的 和 高贵 ,

虽至富贵，

[ɪn][ðə; ðiː] [end] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðər] .
In the end , he will be laughed at by others .
在 这 结尾 , 他 将要 是 笑了 在 经过 其他的 .

终必为人窃笑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] ,
Because he repeatedly declined ,
因为 他 反复 拒绝 ,

因再三辞他，

[ænd; ənd]['æftər] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
And after entering school ,
和 后 进入 学校 ,

且到进学之后，

[fæŋ] [jiː][gɑːt] ['mærid] .
Fang Yi got married .
方 易 得到 已婚 .

方议完婚。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [nuː] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
My father - in - law knew that my younger brother had such aspirations .
我的 父亲 - 在 - 法律 知道 那 我的 年轻 兄弟 有 这样的 抱负 .

内父知小弟志向如此，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they did not force him .
所以 , 他们 做过 不是 力量 他 .

也便不来相强。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
My younger brother will be nineteen years old .
我的 年轻 兄弟 将要 是 十九 年 老的 .

小弟到十九岁，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] ,
My late father was satisfied with his service ,
我的 晚的 父亲 曾是 使满意 和 他的 服务 ,

先父服满，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was only qualified to take the children's examination .
他 曾是 仅有的 合格的 到 拿 这 孩子们的 考试 .

才应童子试。

['fɔːrtʃənətli] , ['empərər] [wɛnzɔŋ] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , Emperor Wenzong noticed it .
幸运的是 , 皇帝 文宗 注意到 它 .

幸属文宗见知，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði][tɑːp]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [skuːl] .
He was selected as the top student and entered the school .
他 曾是 已选 作为 这 顶部 学生 和 进入 这 学校 .

就拔了第一名进学。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənts] .
At that time , the father - in - law was about to discuss the marriage arrangements .
在 那 时间 , 这 父亲 - 在 - 法律 曾是 关于 到 讨论 这 婚姻 安排 .

是时内父方欲议及毕姻之事，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
Suddenly , an order was given .
突然 , 一个 命令 曾是 给定 .

忽然竟奉上命，

[sent] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː]
Sent to Shaanxi
发送 到 陕西

差往陕西，

[prə'tekt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
Protect and deliver military supplies to the border regions .
保护 和 递送 军队 补给品 到 这 边界 地区 .

护解边关军饷。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Not only important matters of money and grain ,
不是 仅有的 重要的 事情 的 钱 和 粮食 ,

不惟钱粮重务，

[mɔːr'oʊvər] , - [kɔːl] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] .
Moreover , Geng's call was urgent .
而且 , - 称呼 曾是 紧迫的 .

抑且庚呼紧急，

['tʃɪldrənz] ['deɪli] [ker]
Children's daily care
孩子们的 日常的 关心

儿女细务，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to put it aside for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 为了 这 时间 存在 .

只得暂置一边，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['loʊdɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He hurriedly loaded the silver into the carriage .
他 匆匆 已加载 这 银 进入 这 运输 .

忙将银子上了车儿，

[ðeɪ] [ri'kwestid] ['twenti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
They requested twenty officers and soldiers to escort them .
他们 请求 二十 警官 和 士兵 到 护送 他们 .

讨二十名官兵护送。

[bɪ'fɔːr] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Before halfway there ,
前 半 那里 ,

未到半途，

[wʌn] [deɪ] , ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θriː] - [tɪrd] ['jeloʊ] ['kænəpi] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
One day , suddenly a three - tiered yellow canopy appeared in front of him .
一 天 , 突然 一个 三 - 分层 黄色的 树冠 出现 在 正面 的 他 .

一日忽见前面三檐黄盖，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['mɛlənz] ,
A pair of silver melons ,
一个 一对 的 银 甜瓜 ,

一对银瓜，

[tuː] [stɪks] ,
Two sticks ,
二 棍子 ,

两条开棍，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
They called out from afar .
他们 称为 出去 从 远方 .

远远喝道而来。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Behind them was a green silk official sedan chair .
在后面 他们 曾是 一个 绿色的 丝绸 官方的 轿车 椅子 .

后边一顶绿绸官轿，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sɪts] .
One person sits .
一 人 坐着 .

坐一人，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] .
He possesses a dignified and elegant demeanor .
他 拥有 一个 凝重 和 优雅的 风度 .

气度颟望丰神安雅。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] ,
Seeing his bearing ,
看到 他的 轴承 ,

内父见他气概，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He must be a high - ranking official .
他 必须 是 一个 高的 - 排行 官方的 .

定是一位显宦，

[ðen] [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [kɑːr] .
Then he told them to stop the car .
然后 他 讲述 他们 到 停止 这 车 .

便叫歇下车子，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [brɔːt] ['hɔːrsɪz] .
He and his officers and soldiers all brought horses .
他 和 他的 警官 和 士兵 全部 带来 马匹 .

自己与众官兵都带着马，

['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

站在旁边，

[meɪk] [wei] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Make way for him .
制作 方式 为了 他 .

让路与他过去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The official observed carefully from inside the sedan chair .
这 官方的 观察到 小心 从 里面 这 轿车 椅子 .

那官府在轿内看得仔细，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ? "
" Are you here to deliver money and grain ? "
" 是 你 这里 到 递送 钱 和 粮食 ? "

『你们是解钱粮的么？』

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众兵道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['mɪləteri] [peɪ] . "
" He was dispatched by the Ministry of Revenue to Shaanxi to deliver military pay . "
" 他 曾是 已派出 经过 这 部 的 收入 到 陕西 到 递送 军队 支付 . "

『是奉户部差到陕西解兵饷的。』

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那官府道：

[sɪns] [juːv] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Since you've come down from the capital ,
自从 你已经 来 向下 从 这 首都 ,

『既是京里下来，

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] ['hændəld] [ðə; ði] [keɪs] ?
Which official was the one who handled the case ?
哪个 官方的 曾是 这 一 WHO 处理 这 案件 ?

解官是那一个？』

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
The father - in - law quickly replied :
这 父亲 - 在 - 法律 迅速地 回复 :

内父连忙应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌ] - , [ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] . "
" It is Lu Zhuoren , the granary official of the Ministry of Revenue . "
" 它 是 鲁 - , 这 粮仓 官方的 的 这 部 的 收入 . "

『是户部仓官陆卓人。』

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那官府道：

" [ɪz][hiː; hi] [luːz] [sʌn] ? "
" Is he Lu's son ? "
" 是 他 卢氏 儿子 ? "

『可是陆某之子么？』

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
My father - in - law said :
我的 父亲 - 在 - 法律 说 :

内父说：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

『正是。』

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那官府道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] , "
" If we talk about it like this , "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 , "

『这等说起来，

['hiːz] [maɪ] ['nefjuː] .
He's my nephew .
他是 我的 侄子 .

是我年侄了。』

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [æskt] [wɪtʃ] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The father - in - law then asked which gentleman was inside the sedan chair .
这 父亲 - 在 - 法律 然后 问 哪个 绅士 曾是 里面 这 轿车 椅子 .

内父就问轿内是那一位老爷，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The official then said :
这 官方的 然后 说 :

那官府便道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] . "
" I am Zhang Xi'an , Vice Minister of War . "
" 我 是 张 西安 , 副 部长 的 战争 . "

『老夫是兵部侍郎张西庵。』

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Father - in - law thought about it .
父亲 - 在 - 法律 想法 关于 它 .

内父想一想，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [maɪ] ['fɑːðər] .
Sure enough , there was a Zhang Xi'an who was the same age as my father .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 张 西安 WHO 曾是 这 相同的 年龄 作为 我的 父亲 .

果然有个张西庵与父亲同年，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn] .
He is a loyal and upright man .
他 是 一个 忠诚 和 直立 男人 .

是个忠正之士，

[sɪns] ['jɒŋ'lɛ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn]
Since Yongle ascended the throne
自从 永格尔 上升 这 王座

自永乐登极，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He then refused to serve as an official .
他 然后 拒绝 到 服务 作为 一个 官方的 .

便不肯出来做官，

[ðeɪv] [bɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'taɪərmənt] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They've been enjoying their retirement at home for a long time .
他们有 到过 享受 他们的 退休 在 家 为了 一个 长的 时间 .

久已在家享福的了。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
My father - in - law hurriedly dismounted .
我的 父亲 - 在 - 法律 匆匆 下马 .

内父慌忙下马，

[ə'dresɪŋ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] " ['ʌŋk(ə)l] ['naɪən] "
Addressing him as " Uncle Nian "
解决 他 作为 " 叔叔 年 "

口称年伯，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深行礼。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [ðen] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Zhang Xi'an then stepped out of the sedan chair to help him up , saying :
张 西安 然后 步 出去 的 这 轿车 椅子 到 帮助 他 向上 , 说 :

那张西庵也就出轿扶住道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" I have been away from the capital for a long time , "
" 我 有 到过 离开 从 这 首都 为了 一个 长的 时间 , "

『老夫久不在京，

[ðiːz] ['kɑːliːgz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
These colleagues in the court ,
这些 同事 在 这 法庭 ,

朝中这些僚友，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [groʊn] ['dɪstənt] .
They have all grown distant .
他们 有 全部 生长 遥远 .

都已疏远，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [nuːz] ,
I was just about to ask for some news ,
我 曾是 只是 关于 到 问 为了 一些 消息 ,

正欲问问消息，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

请到舍下去坐。』

[ðə; ði] ['ɪnər] ['fɑːðɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː] [taɪt] .
The inner father's position was too tight .
这 内 父亲的 位置 曾是 也 紧的 .

内父因部限紧切，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢耽搁，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三力辞。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [sed] :
Zhang Xi'an said :
张 西安 说 :

张西庵道：

" [its] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] [liːv] . "
" It's not far from here to leave . "
" 它是 不是 远的 从 这里 到 离开 . "

『舍下去此不远，

[let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Let me offer you a cup of tea .
让 我 提供 你 一个 杯子 的 茶 .

聊奉一茶，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] .
To express our friendship over the years .
到 表达 我们的 友谊 超过 这 年 .

以表年谊。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] [twaɪs] [roʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [wel] -
Furthermore , the Governor of Shaanxi twice wrote to me inquiring about my well -
此外 , 这 州长 的 陕西 两次 写道 到 我 查询 关于 我的 出色地 -
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

且陕西抚台两次致书通候老夫，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I am about to write a letter .
我 是 关于 到 写 一个 信 .

今老夫正欲修启一封，

[pliːz] [send] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] .
Please send this to my nephew .
请 发送 这 到 我的 侄子 .

烦年侄附去。』

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] ,
My father - in - law was an elder brother ,
我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 一个 长老 兄弟 ,

内父因是年伯，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Not daring to disobey ,
不是 大胆 到 违 ,

不敢违拗，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp]
They had no choice but to order the officers and soldiers to hurry up
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 警官 和 士兵 到 匆忙 向上
[ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [kɑːrts] .
and move the carts .
和 移动 这 购物车 .

只得叫众官兵趱着车子，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
They went together with Vice Minister Zhang .
他们 去 一起 和 副 部长 张 .

一同跟张侍郎走去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] [lɔːŋ] .
It is about four or five miles long .
它 是 关于 四 或者 五 英里 长的 .

约有四五里地，

[wiː; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
We just arrived .
我们 只是 到达的 .

方才到了，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .
Indeed , the gate and walls were high and steep .
的确 , 这 门 和 墙壁 是 高的 和 陡 .

果见门墙高峻，

['mænʃnz] ['stretʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] ,
mansions stretching to the clouds ,
豪宅 伸展 到 这 云 ,

宅第连云，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] [riːdz] :
The couplet above the entrance reads :
这 对联 多于 这 入口 阅读 :

门首的对联道：

['saɪmə] - ['haʊshoʊld] [pə'zest] [ə; eɪ] ['mɪljən] [pɪksjuː] (['mɪθɪkl] ['kriːtʃərz]) ;
Sima Minggao's household possessed a million Pixiu (mythical creatures) ;
西玛 - 家庭 拥有 一个 百万 貔貅 (神话 生物) ;

司马名高户拥貔貅百万；

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gests] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
Three thousand guests from the plains were welcomed at the gate with their
三 千 客人 从 这 平原 是 欢迎 在 这 门 和 他们的
[pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃuːz] .
pearl - embroidered shoes .
珍珠 - 绣花 鞋 .

平原客重门迎珠履三千。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɜːrst] .
Zhang Xi'an came out of the sedan chair first .
张 西安 来了 出去 的 这 轿车 椅子 第一的 .

张西庵先出轿来，

['fɑːðər] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɑːrtʃ] .
Father went inside the arch .
父亲 去 里面 这 拱 .

拱内父入去，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
The father - in - law hurriedly dismounted .
这 父亲 - 在 - 法律 匆匆 下马 .

内父忙跨下马，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [tə'geðər] .
They entered the hall together .
他们 进入 这 大厅 一起 .

同入厅中，

[ðeɪ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
They bowed again and took their seats .
他们 鞠躬 再次 和 采取 他们的 座位 .

从新施礼就坐。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [brɔːt] [aʊt] [tiː] .
The messenger brought out tea .
这 信使 带来 出去 茶 .

使者捧上茶来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [sed] :
Zhang Xi'an said :
张 西安 说 :

张西庵道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , "
" I have always lived a secluded life in the woods , "
" 我 有 总是 居住地 一个 僻 生活 在 这 树林 , "

『老夫一向散处林皋，

[fʊl] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kə'rɪr]
Full of passion for his career
满的 的 热情 为了 他的 职业

满腔事业，

[ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
All gone to the east .
全部 已消失 到 这 东方 .

尽付东流。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
Now I am a close friend .
现在 我 是 一个 关闭 朋友 .

今僚属知交，

['weðər] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] [ɔːr] [siːs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,
Whether to relocate or cease operations ,
无论 到 搬迁 或者 停止 运营 ,

或迁或罢，

[nɑːt] [mʌtʃ] [left] ,
Not much left ,
不是 很多 左边 ,

落落无多，

['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
Every time it is mentioned ,
每一个 时间 它 是 提及 ,

每一言及，

[its] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 .

不胜可叹。

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My nephew has been in the capital for a long time .
我的 侄子 有 到过 在 这 首都 为了 一个 长的 时间 .

年侄久在京师，

['riːs(ə)nt] [di'veləpmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]
Recent developments of the gentlemen
最近的 发展 的 这 先生们

诸公近况，

[mʌst; məst][biː; bi] [fə'mɪliər] ,
Must be familiar ,
必须 是 熟悉的 ,
必然熟悉,

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [juː; jʊ] .
Fortunately , I informed you .
幸运的是 , 我 知情的 你 .
幸为老夫告之。』

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ænsər] ['briːfli] .
My father - in - law answered briefly .
我的 父亲 - 在 - 法律 回答 简要地 .
内父约略答了几句,

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
He then rose to take his leave , saying :
他 然后 玫瑰 到 拿 他的 离开 , 说 :
便起身辞别道:

[ɪf] [ðə; ði] ['eldərli] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['tælənt] ,
If the elderly man has a talent ,
如果 这 老年 男人 有 一个 天赋 ,
『老年伯若有台翰,

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [peɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Fortunately , it was paid immediately .
幸运的是 , 它 曾是 有薪酬的 立即地 .
幸即挥付,

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
So that we may embark on our journey .
所以 那 我们 可能 启程 在 我们的 旅行 .
以便登程。』

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [sed] :
Zhang Xi'an said :
张 西安 说 :
张西庵道:

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [niːs] [ænd; ənd] [ænt] . "
" Please have a seat , niece and aunt . "
" 请 有 一个 座位 , 侄女 和 阿姨 . "
『年侄姑请宽坐,

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I still have some important words to entrust to you .
我 仍然 有 一些 重要的 字 到 委托 到 你 .
老夫尚有要言相托。』

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
He had just sat down when
他 有 只是 卫星 向下 什么时候
才坐下,

[ðen] [hiː; hi] [kjʊr] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Then he cured the wine and came out .
然后 他 治愈 这 葡萄酒 和 来了 出去 .
便治酒出来,

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] ,
A list of delicacies ,
一个 列表 的 美味佳肴 ,
珍羞罗列,

[waɪn] ['ves(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Wine vessels were displayed in succession .
葡萄酒 船只 是 显示 在 演替 .

樽罍交陈，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zhang Xi'an's father - in - law took his seat .
张 - 父亲 - 在 - 法律 采取 他的 座位 .

张西庵逊内父入席，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [ˌgʊd'baɪ] :
My father - in - law repeatedly said goodbye :
我的 父亲 - 在 - 法律 反复 说 再见 :

内父再三告辞道：

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['trævlɪŋ] [ə'loʊn] .
My nephew is traveling alone .
我的 侄子 是 旅行 独自的 .

『小侄单身客路，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
I am truly ashamed that I have nothing to offer in return .
我 是 真的 羞愧 那 我 有 没有什么 到 提供 在 返回 .

正愧无物相敬，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eldərli] [mæn] !
How dare I accept such a generous gift from an elderly man !
如何 敢 我 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 从 一个 老年 男人 !

何敢遽当老年伯渥款！

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] [ɪz] ['veri] [ʃɔːrt] .
Moreover , the time limit is very short .
而且 , 这 时间 限制 是 非常 短的 .

且部限甚促，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] .
We absolutely dare not detain them .
我们 绝对地 敢 不是 扣留 他们 .

万万不敢羁留，

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
And upon returning to the capital ,
和 之上 返回 到 这 首都 ,

且俟回京之日，

[aɪl] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I'll come again to await your instruction .
患病的 来 再次 到 等待 你的 操作说明 .

便道再来候教。』

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [sed] :
Zhang Xi'an said :
张 西安 说 :

张西庵道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌpər] ['lɪmɪt] [ɪz] [strɪkt] ,
Although the upper limit is strict ,
虽然 这 上 限制 是 严格的 ,

『上限虽严，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] [hæf] - [deɪ] .
It won't be in this half - day .
它 惯于 是 在 这 一半 - 天 .

也不在这半日。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊp] [ə'hed] [ɪz] [stiːp] .
Moreover , the mountain slope ahead is steep .
而且 , 这 山 坡 前方 是 陡 .

况前途山坡险峻，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['fiːzəb(ə)l] .
This is no longer feasible .
这 是 不 更长 可行的 .

此时已不可行，

[waɪ] [nɑːt] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] ?
Why not spend the night here ?
为什么 不是 花费 这 夜晚 这里 ?

莫若在此过了一宵，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [send] [maɪ] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Tomorrow morning , I will send my family members to escort you across the mountain .
明天 早晨 , 我 将要 发送 我的 家庭 成员 到 护送 你 穿过 这 山 .

明早老夫遣众家人护送过岭。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [stɪl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [tə'naɪt] .
Moreover , I still intend to write a letter to the Governor tonight .
而且 , 我 仍然 打算 到 写 一个 信 到 这 州长 今晚 .

况今晚尚欲写书与抚台，

[maɪ] ['nefjuː] ['sʌfərd] ['hɑːdʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
My nephew suffered hardships on the journey .
我的 侄子 遭受 艰辛 在 这 旅行 .

至年侄途中劳苦，

[ðə; ði] [bʊk] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌintrə'djuːsis] ,
The book naturally introduces ,
这 书 自然 介绍 ,

书中自然先容，

[dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] ,
Just a day or two later ,
只是 一个 天 或者 二 之后 ,

就迟一两日，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也不妨事。』

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the father - in - law heard this ,
什么时候 这 父亲 - 在 - 法律 听到 这 ,

内父见如此说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They had no choice but to sit down .
他们 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得勉强入座。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Zhang Xi'an then ordered the silver to be carried into the inner hall .
张 西安 然后 订购 这 银 到 是 携带 进入 这 内 大厅 .

张西庵便吩咐把饷银抬进内厅，

[fɔːr] [stjuədz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Four stewards were assigned to dine with the officers and soldiers in the east wing .
四 管家 是 分配 到 用餐 和 这 警官 和 士兵 在 这 东方 翼 .

拨四个管家陪着众官兵在东厢房用饭，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They drank until late at night .
他们 喝 直到 晚的 在 夜晚 .

直饮至深夜时分，

[ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [drʌŋk] .
The wine has just been drunk .
这 葡萄酒 有 只是 到过 醉 .

方才酒散，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Zhang Xi'an ordered his father - in - law to make arrangements .
张 西安 订购 他的 父亲 - 在 - 法律 到 制作 安排 .

张西庵令内父安置，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .

方才进去。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到得五更时分，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [fed] ['evriwʌn] .
He then prepared a meal and fed everyone .
他 然后 准备 一个 一顿饭 和 美联储 每个人 .

又治饭与众人吃了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [roʊt] [tuː] ['letərz] .
Zhang Xi'an wrote two letters .
张 西安 写道 二 信件 .

张西庵写出两封书启，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] ;
A letter was sent to the governor ;
一个 信 曾是 发送 到 这 州长 ;

一封送与抚台；

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] .
A letter was sent to the admiral .
一个 信 曾是 发送 到 这 上将 .

一封送与提督。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The father - in - law was overjoyed .
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

内父满心欢喜，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
I thanked them again and again before saying goodbye .
我 谢谢 他们 再次 和 再次 前 说 再见 .

再三谢别。

[ʒæŋ, ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [ɪn'diːd] ['sʌmənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Zhang Xi'an indeed summoned more than ten family members to escort him across the ridge .
张 西安 的确 被召唤 更多的 比 十 家庭 成员 到 护送 他 穿过 这 岭 .

张西庵果唤十余个家人送过了岭，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回去。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɜːdʒd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'nʌðər] ['fɪfti] [li] [ɔːr][soʊ] .
My father - in - law urged everyone to walk another fifty li or so .
我的 父亲 - 在 - 法律 敦促 每个人 到 走 其他 五十 李 或者 所以 .

内父催众人又走了五十多里，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
My father - in - law dismounted and looked around .
我的 父亲 - 在 - 法律 下马 和 看起来 大约 .

内父下马闲看，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃiːθ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] .
The silver sheath inside the car was somewhat different .
这 银 鞘 里面 这 车 曾是 有些 不同的 .

只见车内的银鞘有些不同，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Doubts in my heart
疑虑 在 我的 心

心上疑惑，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði][kɑːrt] .
He ordered the soldiers to carry him off the cart .
他 订购 这 士兵 到 携带 他 离开 这 大车 .

令众兵抬下车来，

[ðə; ði] ['kʌvər] [ɪz] [ɪn'tækt] .
The cover is intact .
这 覆盖 是 完好无损的 .

见封皮宛然，

[bʌt; bət][aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌænə'teɪʃənz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] .
But I noticed that the imperial annotations were slightly different .
但 我 注意到 那 这 帝国 注释 是 轻微地 不同的 .

但觉朱批略异。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃiːθ] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .
He hurriedly ordered the sheath to be opened .
他 匆匆 订购 这 鞘 到 是 打开 .

忙叫打开一鞘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['staɪpend][fɔːr; fər][ðə; ði][ju'ɑːn] ['empərər] .
It was not a stipend for the Yuan emperor .
它 曾是 不是 一个 助学金 为了 这 元 皇帝 .

并非元主饷粮，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [stoʊnz] .
But they all turned into stones .
但 他们 全部 转向 进入 石头 .

却都变了石块。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
The father - in - law was so terrified that his soul almost left his body .
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 所以 恐惧 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

内父惊得魂飞魄散，

[ɪn][ðer; ðər] [heɪst] [tuː; tə] [lʊk] ,
In their haste to look ,
在 他们的 匆忙 到 看 ,

慌忙都开看时，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [kɔɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] !
Not a single coin could be found there !
不是 一个 单身的 硬币 可以 是 成立 那里 !

那里见一毫银子！

[fæŋ] [suːz] ['fɑːðər] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .
Fang Su's father cried until he died .
方 苏的 父亲 哭 直到 他 死亡 .

内父哭死方苏，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] .
The soldiers were all astonished .
这 士兵 是 全部 惊讶 .

众兵无不骇异。”

[ɡæn] - ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Gan Baihong also asked in surprise :
甘 - 还 问 在 惊喜 :

干白虹也惊问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这是什么缘故？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

“说来真个奇怪。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'kaʊntər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . . .
The official my father - in - law encountered at that time . . .
这 官方的 我的 父亲 - 在 - 法律 遭遇 在 那 时间 . . .

当时内父所遇到的那个官儿，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiːˈɑːn,ʃjɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
However , it was not Zhang Xi'an , the Vice Minister of War .
然而 , 它 曾是 不是 张 西安 , 这 副 部长 的 战争 .

却并不是兵部侍郎张西庵，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡæŋ] [ʌv; əv] [noʊ'tɔːriəs] [θiːvz] .
It turned out to be a gang of notorious thieves .
它 转向 出去 到 是 一个 帮派 的 臭名昭著 窃贼 .

竟是一伙大盗。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ʃiːðd] ,
It turns out that when the silver was sheathed ,
它 转弯 出去 那 什么时候 这 银 曾是 鞘 ,

原来这银子上鞘时节,

[hiː; hi][fɜːrst] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['kerfəli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He first observed the situation carefully in the capital .
他 第一的 观察到 这 情况 小心 在 这 首都 .

他先在京中看得仔细,

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,
When the father - in - law was gone ,
什么时候 这 父亲 - 在 - 法律 曾是 已消失 ,

及至差了内父,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
He then investigated and found out the origin of the information .
他 然后 调查 和 成立 出去 这 起源 的 这 信息 .

他便查明跟脚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər]
It is also known that Zhang Xi'an has been away from the capital for
它 是 还 已知 那 张 西安 有 到过 离开 从 这 首都 为了
[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
a long time .
一个 长的 时间 .

又知张西庵久不在京,

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [met] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He had never met his father - in - law .
他 有 绝不 遇见 他的 父亲 - 在 - 法律 .

与内父定未谋面。

[bɪ'fɔːr] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Before my father - in - law left the capital ,
前 我的 父亲 - 在 - 法律 左边 这 首都 ,

内父未出京之时,

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] .
He arrived at the place ahead of time .
他 到达的 在 这 地方 前方 的 时间 .

他预先赶到这所在,

['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Rented a house ,
租来的 一个 房子 ,

赁了房子,

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪk] [ʃiːθ] .
Make it into a fake sheath .
制作 它 进入 一个 伪造的 鞘 .

做成假鞘,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There were bricks and stones hidden in the middle .
那里 是 砖块 和 石头 隐 在 这 中间 .

中间藏了砖石,

[siːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌvər] .
Seal it again with the cover .
海豹 它 再次 和 这 覆盖 .

依旧用封皮封好。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ə'raɪv(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ]
He then sent someone to inquire about his father - in - law's arrival from a
他 然后 发送 某人 到 查询 关于 他的 父亲 - 在 - 法律的 到达 从 一个
['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
hundred miles away .
百 英里 离开 .

又着人在百里之外打听内父到来，

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kænəpi] .
He rode in a carriage with a canopy .
他 骑 在 一个 运输 和 一个 树冠 .

他乘车轩盖，

[dɪ'lɪbərətli] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
deliberately run into each other .
故意地 跑步 进入 每个 其他 .

故意遇着，

['ʌtər] ['nɑːnsens] .
utter nonsense .
说出 废话 .

一片胡谈，

[ʃiː; ʃi] ['lʊrd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [ruːm] .
She lured her father - in - law back to her own room .
她 诱饵 她 父亲 - 在 - 法律 后退 到 她 自己的 房间 .

将内父诱归己室，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
They quickly prepared a feast to invite him to stay .
他们 迅速地 准备 一个 盛宴 到 邀请 他 到 停留 .

连忙设席相留，

[sker] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ə'weɪ] .
Scare the officers and soldiers away .
吓 这 警官 和 士兵 离开 .

把官兵哄开，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪətli] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪk] [ʃiːθ] .
It was quietly replaced with a fake sheath .
它 曾是 悄悄 替换 和 一个 伪造的 鞘 .

悄然换入假鞘。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] .
I also fear that I will have to get up at dawn .
我 还 害怕 那 我 将要 有 到 得到 向上 在 黎明 .

又恐天明起身，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He saw through it .
他 锯 通过 它 .

就看破了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['kroʊniːz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But this allowed his cronies to take advantage of the situation .
但 这 允许 他的 亲信 到 拿 优势 的 这 情况 .

却令伙党乘黑，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] ['ɜːrli] .
They escorted them across the ridge early .
他们 护送 他们 穿过 这 岭 早期的 .

早护送过岭。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
The father - in - law was unaware of the scheme .
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 不知情 的 这 方案 .

内父不知是计，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It took us most of the day to figure it out .
它 采取 我们 最多 的 这 天 到 数字 它 出去 .

走了大半日才看出来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θiːfs] [træp] [læst] [naɪt] .
Only then did I realize that I had fallen into a thief's trap last night .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 倒下 进入 一个 小偷的 陷阱 最后的 夜晚 .

方知昨夜堕了贼计。

- [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] .
Xingfei rushed to the old place .
- 匆忙 到 这 老的 地方 .

星飞赶到旧处，

['oʊnli] ['empti] [ruːmz; rʊmz] [rɪ'meɪn] .
Only empty rooms remain .
仅有的 空的 房间 保持 .

单单止剩空房，

['oʊpən][ðə; ði] [tuː] ['letərz] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm] .
Open the two letters and read them .
打开 这 二 信件 和 读 他们 .

拆看两封书札，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pleɪn] ['peɪpər] .
All of them were plain paper .
全部 的 他们 是 清楚的 纸 .

皆是素纸。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːəz] .
The father - in - law had no ideas .
这 父亲 - 在 - 法律 有 不 想法 .

内父计无所出，

['sevrəl] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
Several times on the verge of death ,
一些 时代 在 这 边缘 的 死亡 ,

几番要死，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The officers and soldiers repeatedly refused to allow it .
这 警官 和 士兵 反复 拒绝 到 允许 它 .

众官兵再三不容，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] [ə'rest] .
They had no choice but to report it to the local authorities for arrest .
他们 有 不 选择 但 到 报告 它 到 这 当地的 当局 为了 逮捕 .

只得报知当地官府缉拿，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He returned to the capital and confessed his crimes .
他 返回 到 这 首都 和 坦白 他的 犯罪 .

自回京中伏罪。

[ðə; ði] [kɔːrt] [bi'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [læps] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
The court believed that this had caused a lapse in military strategy .
这 法庭 相信 那 这 有 导致 一个 失效 在 军队 战略 .

朝廷以为堕误军机，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The imperial edict ordered the judicial authorities to conduct a severe interrogation .
这 帝国 法令 订购 这 司法 当局 到 执行 一个 严重 审讯 .

敕下法司严刑勘问，

['iːv(ə)n]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
Even Zhang Xi'an was taken .
甚至 张 西安 曾是 已采取 .

连张西庵都拿了来，

['rekəgnaiziŋ] [wʌnz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
Recognizing one's father - in - law
识别 一个人的 父亲 - 在 - 法律

与内父识认，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
But that's not what it looks like .
但 那就是 不是 什么 它 看起来 喜欢 .

却并不是这面貌。

[maɪ] [pʊr] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [siːk] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
My poor father - in - law was ordered to seek compensation .
我的 贫穷的 父亲 - 在 - 法律 曾是 订购 到 寻找 赔偿 .

可怜内父奉旨追赔，

[strɪkt] [ænd; ənd] [strɪkt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Strict and strict all day long ,
严格的 和 严格的 全部 天 长的 ,

终日严比，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

不堪痛苦，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

死于狱中，

[ɔːl] [lænd] , ['prɑːpərti] , [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['kɔnfiskeitid] .
All land , property , and servants were confiscated .
全部 土地 , 财产 , 和 仆人 是 没收 .

田产奴仆尽皆籍没，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I never imagined that my young lady would also become a maid in the palace .
我 绝不 想象 那 我的 年轻的 女士 会 还 变得 一个 女佣 在 这 宫殿 .

不想小姐也入宫为婢。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentəns] ,
Speaking of this sentence ,
请讲 的 这 句子 ,

说到这句，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then she burst into tears .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 .

便放声大哭。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] . "
" So it turns out your father - in - law was wronged because of this . "
" 所以 它 转弯 出去 你的 父亲 - 在 - 法律 曾是 冤枉 因为 的 这 . "

"原来令岳为这一场冤屈，

[ðʌs] , [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
Thus , the family was separated .
因此 , 这 家庭 曾是 分开 .

尊阃遂致生离，

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] [siːm] [soʊ] ['wɜːrid] , ['brʌðər] .
No wonder you seem so worried , brother .
不 想知道 你 似乎 所以 担心 , 兄弟 .

怪道吾兄这般忧戚。

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['eksələnsi] [naʊ] ?
Where is Your Excellency now ?
在哪里 是 你的 阁下 现在 ?

如今尊阃现在何处？

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['entri] ['ɪntuː] [ə'fɪʃldəm] "
" Population entry into officialdom "
" 人口 入口 进入 官方 "

"人口入官，

[ðeɪ] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
They uphold the law of the king .
他们 坚持 这 法律 的 这 国王 .

系奉王法，

[wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [hæv; həv] ?
What grievances does my brother have ?
什么 不满 做 我的 兄弟 有 ?

弟有何怨？

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I don't want to be escorted to the capital .
我 不 想 到 是 护送 到 这 首都 .

不想押解到京，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
There was a nouveau riche in Beijing .
那里 曾是 一个 新艺术 富有 在 北京 .

京中有个土豪，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [baʊ] ['wuː'dʒiː] .
His name is Bao Wuji .
他的 姓名 是 包 无极 .

叫做暴无忌，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Currently serving as a clerk in the Ministry of Justice .
现在 服务 作为 一个 职员 在 这 部 的 正义 .

现充刑部书办。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [mɪs] [luːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
Upon seeing Miss Lu's beautiful face ,
之上 看到 错过 卢氏 美丽的 脸 ,

他一见陆小姐容颜美丽，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kru:tid] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
Then he recruited a trusted confidant .
然后 他 招募 一个 可信 知己 .

便挽个心腹，

[ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] [klæn]
Impersonating a member of the Lu clan
冒充 一个 成员 的 这 鲁 氏族

冒称陆氏宗亲，

['hævɪŋ] [peɪd] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Having paid the price to become an official ,
拥有 有薪酬的 这 价格 到 变得 一个 官方的 ,

在当官纳了身价，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He took the young lady to be his concubine .
他 采取 这 年轻的 女士 到 是 他的 妾 .

将小姐领去为妾。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
The young lady had entered the tiger's den .
这 年轻的 女士 有 进入 这 老虎的 丹 .

那小姐虽入虎穴，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] ;
I would rather die than submit ;
我 会 相当 死 比 提交 ;

宁死不从；

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
My younger brother , because of the affection between husband and wife ,
我的 年轻 兄弟 , 因为 的 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,

小弟因夫妇之情，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl] [wʌn'self] .
Unable to control oneself .
无法 到 控制 自己 .

不能自己。

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] ['bɛgd] [baʊ] ['wuː'dʒiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
He knelt and begged Bao Wuji several times .
他 跪下 和 乞求 包 无极 一些 时代 .

几次在暴无忌面前长跪哀求，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [net] [wɜːrθ]
Willing to return his or her net worth
愿意的 到 返回 他的 或者 她 网 值得

愿还身价，

[rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən]
Redemption and reunion
赎回 和 团圆

赎归完聚，

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [ri'bju:kt] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .
Bao Wuji rebuked him instead .
包 无极 责备 他 反而 .

暴无忌反加呵叱，

[ðeɪ] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They firmly refused .
他们 牢牢 拒绝 .

坚执不许。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
My younger brother wept and bowed repeatedly .
我的 年轻 兄弟 哭泣 和 鞠躬 反复 .

小弟哭拜再三，

[ðen] [baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Then Bao Wuji said :
然后 包 无极 说 :

那暴无忌便说：

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
If there were a thousand taels of silver ,
如果 那里 是 一个 千 两 的 银 ,

『若有一千两银子，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'diːm] [juː; jʊ] .
Then I will redeem you .
然后 我 将要 赎回 你 .

便与你赎去，

[ɪf] [its] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [les]
If it's even a fraction less
如果 它是 甚至 一个 分数 较少的

若少一厘，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't even dream about it .
不 甚至 梦 关于 它 .

休要妄想。』

[hiː; hi] [ə'suːmd] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
He assumed I was a poor scholar .
他 假定 我 曾是 一个 贫穷的 学者 .

他料我是个寒儒，

[ðer; ðər][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ]['væljuəb(ə)l]['aɪtəm] .
There is certainly no valuable item .
那里 是 当然 不 有价值的 物品 .

必然没有千金之物，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] .
That is what I think .
那 是 什么 我 思考 .

即小弟意中，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
I also knew that we would not be able to meet again .
我 还 知道 那 我们 会 不是 是 有能力的 到 见面 再次 .

亦自揣不能见面了，

['ðerfɔːr] , ['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Therefore , after much deliberation ,
所以 , 后 很多 审议 ,

故展转思之，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['trædʒɪk] .
It became increasingly tragic .
它 成为 日益 悲惨 .

愈加悲惨。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌns] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['fæməli] .
My father - in - law once asked me to marry into his family .
我的 父亲 - 在 - 法律 一次 问 我 到 结婚 进入 他的 家庭 .

当初内父招我过门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [æm'bɪʃənz] .
It is not in line with my arrogant and presumptuous ambitions .
它 是 不是 在 线 和 我的 傲慢的 和 放肆 抱负 .

自不合妄矜志向，

[tuː; tə] [mɪs] [ðɪs] [gʊd] [mætʃ]
To miss this good match
到 错过 这 好的 匹配

失此良缘，

" [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [rɪ'grɛtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ! "
" What's the use of regretting it now ! "
" 是什么 这 使用 的 后悔 它 现在 ! "

今日悔之何及！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [maɪ][lɔːrd] ['tʃeriʃiz] ['aʊər; ɑːr][pæst] [vaʊz] . "
" My lord cherishes our past vows . "
" 我的 主 珍惜 我们的 过去的 誓言 . "

“郎君爱念前盟，

[soʊ] ['riːəl] ,
So real ,
所以 真实的 ,

如此真切，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] ['hiːz] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] .
This clearly shows he's a romantic .
这 清楚地 演出 他是 一个 浪漫的 .

足见情种。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tə'deɪ] .
I was fortunate to meet my younger brother today .
我 曾是 幸运 到 见面 我的 年轻 兄弟 今天 .

今日幸遇小弟，

[ðæts] [feɪt] .
That's fate .
那就是 命运 .

便系有缘，

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] ['oʊpən][ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
My lord , please open a cup and drink to your heart's content .
我的 主 , 请 打开 一个 杯子 和 喝 到 你的 心脏的 内容 .

郎君但请开杯一醉，

[hɪz; ɪz] ['duːtiz] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] ,
His duties as a wife ,
他的 职责 作为 一个 妻子 ,

其尊阃之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɑːn][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
It all rests on the younger brother .
它 全部 休息 在 这 年轻 兄弟 .

都在小弟身上，

" [ðæt] [ˌgærən'tiːz] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" That guarantees everything will be fine . "
" 那 保证 一切 将要 是 美好的 . "

包管完聚便了。”

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðæt]
Zeng Jiugong heard that
曾 - 听到 那

曾九功听说，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
He quickly bowed and thanked them :
他 迅速地 鞠躬 和 谢谢 他们 :

连忙揖谢道：

" [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [help] [ˌem 'iː] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [sək'siːd] . "
" If the old man in Taiwan can indeed help me , then I will succeed . "
" 如果 这 老的 男人 在 台湾 能 的确 帮助 我 , 然后 我 将要 成功 . "

“台翁果能为图维，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evər] [kəm'pliːtɪd] ,
If it is ever completed ,
如果 它 是 曾经 完全的 ,

苟有完成之日，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
We should repay your profound kindness even if it means serving you like a dog or a horse .
我们 应该 偿还 你的 深刻的 仁慈 甚至 如果 它 方法 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 .

当为犬马以报深恩。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ] [lɔːrd] ? "
" Why do you say that , my lord ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 主 ? "

“郎君何出此言？

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] . . .
Since you have promised me your position . . .
自从 你 有 承诺 我 你的 位置 . . .

小弟既然相许，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] .
We will never break our promises .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

断不失信。”

[ðen] [ðeɪ] [pɔːd] [waɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['gɑːblət] .
Then they poured wine into the large goblet .
然后 他们 倾倒 葡萄酒 进入 这 大的 高脚杯 .

便将巨觥斟过酒来，

['zɛŋ] - [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] :
Zeng Jiugong continued with both hands :
曾 - 持续 和 两个都 双手 :

曾九功双手接着道：

" [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [kə'pæsəti] [ɪz] [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [rɪ'spekt] . "
" My humble capacity is not worthy of your respect . "
" 我的 谦逊的 容量 是 不是 值得 的 你的 尊重 . "

“贱量本不能饮，

[tʃɛŋtaɪ] ['wɛŋ] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Chengtai Weng is very fond of him .
成泰 翁 是 非常 喜爱 的 他 .

承台翁过爱，

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [best] ['efərt] .
I will accept it with my best effort .
我 将要 接受 它 和 我的 最好的 努力 .

自当勉受。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [pʊt] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
Sure enough , he put aside his worries .
当然 足够的 , 他 放 旁边 他的 担忧 .

果然放下愁怀，

['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[wiː; wi] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
We drank until sunset .
我们 喝 直到 日落 .

直饮至日落西山。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [pə'sweidid] [baɪ] [gæn] - .
Zeng Jiugong was strongly persuaded by Gan Baihong .
曾 - 曾是 强烈 被说服 经过 甘 - .

曾九功被干白虹力劝，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] ,
He drank a few more glasses ,
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 ,

多饮了几杯，

[hiː; hi] [ʌn'noʊɪŋli] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .
He unknowingly became drunk .
他 不知不觉地 成为 醉 .

不觉醉倒。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Gan Baihong saw that it was getting late .
甘 - 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

干白虹见天色已晚，

['zɛŋ] - [rɪ'meɪnz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
Zeng Jiugong remains unconscious .
曾 - 遗迹 无意识 .

曾九功又不能醒，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They wanted to send him back .
他们 通缉 到 发送 他 后退 .

欲要送他回去，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] .
He did not ask where he lived .
他 做过 不是 问 在哪里 他 居住地 .

又未问他寓所，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə]
Instead , they had no choice but to help him to his own quarters to
反而 , 他们 有 不 选择 但 到 帮助 他 到 他的 自己的 四分之一 到
[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

反只得扶了他到自己的下处来睡了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntər] ,
Because of this encounter ,
因为 的 这 遇到 ,

只因这一遇，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
A virtuous person knows how to repay kindness .
一个 有德行的 人 知道 如何 到 偿还 仁慈 .

君子知恩报恩，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [brɪŋz] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
The petty person brings disaster upon himself .
这 小气 人 带来 灾难 之上 他自己 .

小人取祸得祸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [gæn] - [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
It is unknown whether Gan Baihong conspired with him on this matter .
它 是 未知 无论 甘 - 密谋 和 他 在 这 事情 .

未知干白虹果否与他谋为此事？

[soʊ] , [ɪz] [mɪs] ['lʌ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
So , is Miss Lu able to make it or not ?
所以 , 是 错过 鲁 有能力的 到 制作 它 或者 不是 ?

那陆小姐毕竟弄得出来弄不出来？

[kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] - ?
Could he possibly reunite with Zeng Jiugong ?
可以 他 可能 团聚 和 曾 - ?

可能与曾九功完聚？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['swɪndlz] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] [ʃedz] [terz] [æt; ət][ðə; ði]
Chapter Nine : A corrupt official swindles people , a poor scholar sheds tears at the
章 九 : 一个 腐败 官方的 骗局 人们 , 一个 贫穷的 学者 棚屋 眼泪 在 这
[geɪt] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['dɔːtər] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] [flaɪz] ['oʊvər]
gate , a virtuous daughter remains steadfast , and a chivalrous man flies over
门 , 一个 有德行的 女儿 遗迹 坚定不移 , 和 一个 骑士精神 男人 苍蝇 超过
[ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
the wall to save lives .
这 墙 到 节省 生活 .

第九回 恶衙蠹坑人穷秀才望门堕泪 贤闺女矢节侠丈夫飞垣救人

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['skæmɪŋ] [jʊr; jər] ['dɔːtər]
Scamming your daughter
诈骗 你的 女儿

坑汝千金，

[peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] .
Pay him back with a sword .
支付 他 后退 和 一个 剑 .

偿他一剑，

[biː; bi] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [raɪt] [ə'bʌv] [juː; jʊ] .
Be aware that the eye of heaven is right above you .
是 意识到的 那 这 眼睛 的 天堂 是 正确的 多于 你 .

须知天眼当头。

[ðə; ði] [fleɪmz] [bleizd] ['fɪrsli] .
The flames blazed fiercely .
这 火焰 燃烧的 激烈地 .

尽炎威如炙，

[lets] [rest] [naʊ] .
Let's rest now .
我们来吧 休息 现在 .

此际都休。

[dəunt] [læf] [æt; ət][ðə; ði] ['juːsləs] ['æʃɪz] .
Don't laugh at the useless ashes .
不 笑 在 这 无用 灰烬 .

莫笑寒灰无用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] . . .
It is important to know that . . .
它 是 重要的 到 知道 那 . . .

须知有、

[ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] [en'gʌlft] [ɪn] [fleɪmz] .
The hill was engulfed in flames .
这 爬坡道 曾是 吞噬 在 火焰 .

烈火焚丘。

['empti] [welθ] [ænd; ənd] ['kʌlər] ,
Empty wealth and color ,
空的 财富 和 颜色 ,

空财色，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː]
Unable to enjoy it
无法 到 享受 它

未能消受，

[fɜːrst] , [wuː] [hʊk] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
First , Wu hook was lost .
第一的 , 吴 钩 曾是 丢失的 .

先丧吴钩。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

知不。

['iːv(ə)l] ['kænɑːt] [prɪ'veɪl] ['oʊvər] [gʊd] .
Evil cannot prevail over good .
邪恶的 不能 占上风 超过 好的 .

邪难胜正，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [mʌst; məst] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] .
The strong must yield to the weak .
这 强的 必须 屈服 到 这 虚弱的 .

信强须逊弱，

['sɔːftnəs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][rɪ'dʒɪdəti] .
Softness is worse than rigidity .
柔软 是 更糟 比 刚性 .

刚不如柔。

[ə'læs] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
Alas , beautiful women often have tragic fates .
唉 , 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

叹红颜薄命，

[ðə; ði]['goʊldən] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
The golden house is a prisoner .
这 金的 房子 是 一个 囚犯 .

金屋深囚。

[haʊ] ['ædmərəb(ə)l][ɪz] [bɪŋ] [ʃɪnz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn'tegrəti] !
How admirable is Bing Xin's unwavering integrity !
如何 令人钦佩的 是 必应 欣的 坚定不移 正直 !

堪羡冰心靡改，

[baɪ] [koʊ'ɜːrʒn] ,
By coercion ,
经过 强迫 ,

凭驱迫、

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
We swear to die on the riverbank .
我们 发誓 到 死 在 这 河岸 .

誓死河洲。

['fɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸喜有，

['kuːn'luːn] ['flaɪɪŋ] [skɪlz]
Kunlun Flying Skills
昆仑 飞行 技能

昆仑飞技，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
A perfect match .
一个 完美的 匹配 .

拍合鸾俦。

[raɪt] [tuːn] : " [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ɑːn] ['fiːnɪks] ['terəs] "
Right tune : " Remembering the Flute on Phoenix Terrace "
正确的 调 : " 记住 这 长笛 在 凤凰 阳台 "

右调《凤凰台上忆吹箫》

[gæn] - [sɔː] [ðæt] ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Gan Baihong saw that Zeng Jiugong was completely drunk .
甘 - 锯 那 曾 - 曾是 完全地 醉 .

干白虹见曾九功烂醉如泥，

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
And we do not know where he lives .
和 我们 做 不是 知道 在哪里 他 生活 .

又不知他寓于何处，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] .
They had no choice but to help him to their own place .
他们 有 不 选择 但 到 帮助 他 到 他们的 自己的 地方 .

只得扶他到自家下处来，

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Sleeping on the bed ,
睡眠 在 这 床 ,

睡在牀上，

['kʌvər] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
Cover yourself with the blanket .
覆盖 你自己 和 这 毯子 .

把被盖好。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
Zeng Jiugong was unconscious .
曾 - 曾是 无意识 .

曾九功已人事不省，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
She fell into a deep sleep .
她 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

酣酣睡去。

['tʃɛn] - [sɔː] [ðæt] [gæn] - [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Chen Yuquan saw that Gan Baihong had been gone for a day .
陈 - 锯 那 甘 - 有 到过 已消失 为了 一个 天 .

陈与权见干白虹出去了一日，

[bʌt; bət][hiː; hi] [helpt] [ə; eɪ] [drʌŋk] [mæn] [hoʊm] .
But he helped a drunk man home .
但 他 帮助 一个 醉 男人 家 .

却搀了个醉汉回家，

[ðæt] ['drʌŋkərd] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
That drunkard didn't recognize me .
那 酒鬼 没有 认出 我 .

那醉汉又不识面，

[aɪ][hæv; həv] [dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I have doubts in my heart .
我 有 疑虑 在 我的 心 .

心里疑惑，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
Then he asked who he was .
然后 他 问 WHO 他 曾是 .

便问他是何人?

[gæn] - [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
Gan Baihong told him the reason for what he had said .
甘 - 讲述 他 这 原因 为了 什么 他 有 说 .

干白虹实告以所言之故，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [brɔːt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" I brought ten thousand taels of gold the day before yesterday , "
" 我 带来 十 千 两 的 金子 这 天 前 昨天 , "

“我前日带来万金，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] .
There are still two or three thousand taels of silver left .
那里 是 仍然 二 或者 三 千 两 的 银 左边 .

尚剩有二三千银子，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
He helped him to be a couple .
他 帮助 他 到 是 一个 夫妻 .

替他成全了夫妇，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是好事。"

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['siːnəri] .
Let's leave aside the evening scenery .
我们来吧 离开 旁边 这 晚上 风景 .

一宵晚景休题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gæn] - [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
The next day , Gan Baihong got up early .
这 下一个 天 , 甘 - 得到 向上 早期的 .

次日干白虹黑早起来，

[hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He exchanged one thousand taels of silver .
他 交换 一 千 两 的 银 .

就兑起一千银子，

[siːl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Seal it up .
海豹 它 向上 .

把来封好。

['tʃɛn] - [sɔː] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] ['ʌðər] .
Chen Yuquan saw that Gan Baihong was helping others .
陈 - 锯 那 甘 - 曾是 帮助 其他的 .

陈与权看见干白虹又周济人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒeləs] .
I was genuinely a little jealous .
我 曾是 真的 一个 小的 嫉妒的 .

心里着实有些偏妒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gæn] - [oʊn] ['mʌni] ,
Because it was Gan Baihong's own money ,
因为 它 曾是 甘 - 自己的 钱 ,

因是干白虹自己的银子，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
But it's not good to stop him .
但 它是 不是 好的 到 停止 他 .

又不好阻他，

[hiː; hi][dʒʌst] [wɔːkt] [ə'weɪ] ['sʌlənli] .
He just walked away sullenly .
他 只是 步行 离开 闷闷不乐地 .

只闷闷的走开去了。

['miːnwaɪl] , ['zɛŋ] - [sɔː] [dɑːn] .
Meanwhile , Zeng Jiugong saw dawn .
同时 , 曾 - 锯 黎明 .

却说曾九功看见天明，

[aɪ] [woʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] .
But it wasn't his own place .
但 它 不是 他的 自己的 地方 .

却不是自己下处，

[gæn] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Gan Baihong was already standing in front of him .
甘 - 曾是 已经 常设 在 正面 的 他 .

干白虹早已立在面前，

['ruː, 'ɑːr'juː][ˌɛf i 'aɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Ru Fei jumped up .
ru 费 跳了起来 向上 .

如飞扒起身来，

[hiː; hi] [boʊd] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed respectfully and said :
他 鞠躬 尊敬 和 说 :

鞠躬敬谢道：

['jestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
Yesterday I was drunk and full of gratitude .
昨天 我 曾是 醉 和 满的 的 感激 .

“昨日醉饱恩德，

[tuː] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Too unrestrained ,
也 不受约束的 ,

过于狂放，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] .
And I am also grateful for your help .
和 我 是 还 感激的 为了 你的 帮助 .

又蒙提挈，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feeling is indescribable .
这 感觉 是 无法形容 .

感不可言。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

['jestərdeɪ] , [aɪ] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] , ['brʌðər] .
Yesterday , I advised you to be cheerful , brother .
昨天 , 我 建议 你 到 是 快乐 , 兄弟 .

“小弟昨日劝兄开怀，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][gɑːt] [ɪk'striːmli] [drʌŋk] .
Unexpectedly , he got extremely drunk .
不料 , 他 得到 极其 醉 .

不想果然大醉。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɪz] .
And I do not know how far your residence is .
和 我 做 不是 知道 如何 远的 你的 住宅 是 .

又不知尊寓远近，

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
So they were taken home for the night .
所以 他们 是 已采取 家 为了 这 夜晚 .

所以扶归一宿，"

[aɪv] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .
I've washed and dressed .
我已经 洗过 和 穿着 .

梳洗过了，

[gæn] - [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] ['tʃɛn] - .
Gan Baihong then arranged for him to meet Chen Yuquan .
甘 - 然后 安排 为了 他 到 见面 陈 - .

干白虹便教他相见了陈与权。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [prə'duːst] .
The wine was produced .
这 葡萄酒 曾是 生产 .

治出酒来，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [tə'geðər] .
The three of them drank together .
这 三 的 他们 喝 一起 .

三人同饮，

[haʊ'evər] , ['zɛŋ] - ['lɪŋgərɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
However , Zeng Jiugong's lingering consciousness remained unresolved .
然而 , 曾 - 挥之不去的 意识 剩余 未解决 .

惟曾九功宿醒未解，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ɑːn][maɪ][maɪnd] .
And the matter is on my mind .
和 这 事情 是 在 我的 头脑 .

且事在心头，

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] .
I can't eat anymore .
我 不能 吃 不再 .

再吃不下。

[gæn] - [læft] :
Gan Baihong laughed :
甘 - 笑了 :

干白虹笑道：

" ['brʌðər] ['zɛŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['waɪfs] [ə'ferz] . "
" Brother Zeng is always concerned about your wife's affairs . "
" 兄弟 曾 是 总是 担心的 关于 你的 妻子的 事务 . "

"曾兄总是为着令阃之事，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . . .
If you don't have a good time . . .
如果 你 不 有 一个 好的 时间 . . .

再不开怀。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kæʃt] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hɪr] .
This morning , I have already cashed out a thousand taels of silver here .
这 早晨 , 我 有 已经 已兑现 出去 一个 千 两 的 银 这里 .

今早小弟已兑下千金在此，

[let] [ˌjuː 'es] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
Let us enjoy a drink to our hearts ' content .
让 我们 享受 一个 喝 到 我们的 心 - 内容 .

且尽欢一酌，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] .
Then he went to do the important business .
然后 他 去 到 做 这 重要的 商业 .

便去干此正事。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hiː; hi] [ʃəu] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He then ordered He Shou to bring out the silver .
他 然后 订购 他 守 到 带来 出去 这 银 .

便叫何寿捧出银子，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] - .
He watched it with Zeng Xianggong .
他 观看 它 和 曾 - .

与曾相公观看。

['zɛŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zeng Jiugong saw it ,
曾 - 锯 它 ,

曾九功见了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

" [aɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] ['eldər] [taɪ] [wʊd] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz]
" I only thought that Elder Tai would lend a helping hand to my younger brother's
" 我 仅有的 想法 那 长老 泰 会 借 一个 帮助 手 到 我的 年轻 兄弟
['mætər] . "
matter . "
事情 . "

“只道台翁为小弟之事申一臂之力，

[baɪ] ['liːvəridʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɜːrtɪd] ['efərt] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
By leveraging his influence , he made a concerted effort to salvage the situation
经过 利用 他的 影响 , 他 制成 一个 协同 努力 到 打捞 这 情况
[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [baʊ] ['wuː'dʒiː] .
in front of Bao Wuji .
在 正面 的 包 无极 .

借重在暴无忌面前鼎力挽回，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .
That would be an immense kindness .
那 会 是 一个 巨大 仁慈 .

便是万分恩德，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɔːfər] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][mæn] ?
How could I possibly accept such a generous offer from the old man ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 提供 从 这 老的 男人 ?

怎肯当台翁千金之付!

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
I am but a poor scholar .
我 是 但 一个 贫穷的 学者 .

小弟一介寒儒,

[soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
So much money ,
所以 很多 钱 ,

如此多金,

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [noʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How will we know in the future ?
如何 将要 我们 知道 在 这 未来 ?

日后怎能清楚? ”

[gæn] - [læft] ['laʊdli] :
Gan Baihong laughed loudly :
甘 - 笑了 高声 :

干白虹大笑道:

[ðiːz] [smɔːl] [gɪfts] ,
These small gifts ,
这些 小的 礼物 ,

“此些些之赠,

['brʌðər] ['zɛŋ] , [duː][juː; jʊ] [sə'spekt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['æftər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ?
Brother Zeng , do you suspect that I am after personal gain ?
兄弟 曾 , 做 你 怀疑 那 我 是 后 个人的 获得 ?

曾兄疑小弟是图利么?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] . . .
If you wish to see me again . . .
如果 你 希望 到 看 我 再次 . . .

小弟若欲见还,

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][soʊ] ['iːzəli] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Today , I will not so easily entrust this matter to you .
今天 , 我 将要 不是 所以 容易地 委托 这 事情 到 你 .

今日便不肯轻轻相托了。”

['zɛŋ] - [wept] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Zeng Jiugong wept as he said :
曾 - 哭泣 作为 他 说 :

曾九功感泣道:

" [oʊld][mæn] [taɪ] [ɪz][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] . "
" Old man Tai is so kind and benevolent . "
" 老的 男人 泰 是 所以 种类 和 仁慈 . "

“台翁如此仁恩,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ˌʌnfər'gɪvəbl] [det] [ðæt] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [rɪ'peɪd] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
It is truly an unforgivable debt that can never be repaid even with the
它 是 真的 一个 不可饶恕 债务 那 能 绝不 是 已偿还 甚至 和 这
['ʌtmoʊst] ['sækrɪfaɪs] .
utmost sacrifice .
极致 牺牲 .

真令人粉骨难报。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If he makes even the slightest progress in the future
如果 他 制作 甚至 这 丝毫 进步 在 这 未来

他日苟有寸进，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We will never forget each other .
我们 将要 绝不 忘记 每个 其他 .

决不相忘。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,
Although I am not worthy of the title ,
虽然 我 是 不是 值得 的 这 标题 ,

小弟虽不揣寒鲰，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm]['taɪ'wɑːn] .
I wish to become sworn brothers with the old man from Taiwan .
我 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 这 老的 男人 从 台湾 .

愿与台翁结为兄弟，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðiːz] [tuː] [vjuːz] ?
Is it possible to reconcile these two views ?
是 它 可能的 到 调和 这些 二 浏览 ?

未知肯相容否？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ,
Since you have not abandoned me ,
自从 你 有 不是 弃 我 ,

“既蒙不弃，

[its] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] ,
It's very close to my heart ,
它是 非常 关闭 到 我的 心 ,

甚合予怀，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [grəuz] [lɔːŋ] ,
But the foolishness grows long ,
但 这 愚蠢 生长 长的 ,

但叨痴长，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] .
I dare not presume to be first .
我 敢 不是 怙 到 是 第一的 .

不敢僭先，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hiː; hi] [ʃəu] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [felt] [mæt] .
He then ordered He Shou to lay out a red felt mat .
他 然后 订购 他 守 到 躺 出去 一个 红色的 毛毡 垫 .

便叫何寿铺下红毡，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
The two bowed to the world .
这 二 鞠躬 到 这 世界 .

两人对天下拜。

[gæn] - [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈtʃɛn] - [tuː; tə] [fɔːrm] [æn; ən] [əˈlaɪəns] .
Gan Baihong also wanted to invite Chen Yuquan to form an alliance .
甘 - 还 通缉 到 邀请 陈 - 到 形式 一个 联盟 .

干白虹也欲邀陈与权一同结盟，

[ˈtʃɛn] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [əˈgen] .
Chen Yuquan refused again .
陈 - 拒绝 再次 .

陈与权再也不肯，

[gæn] - [ðen] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong then refused to force him .
甘 - 然后 拒绝 到 力量 他 .

干白虹便不强他。

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [təˈdeɪ] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] [fɔːr; fər] [ˈdʒenərəsli] [biˈstəuiŋ] [əˈpɑːn] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] . "
" Today , I am deeply grateful to my sworn brother for generously bestowing upon me a thousand taels of gold . "
" 今天 , 我 是 深 感激的 到 我的 宣誓 兄弟 为了 慷慨地 授予 之上 我 一个 千 两 的 金子 . "

“今日既蒙干哥哥慨授千金，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
All of us , husband and wife
全部 的 我们 , 丈夫 和 妻子

全我夫妇，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

事不可迟，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
The younger brother had no choice but to take him .
这 年轻 兄弟 有 不 选择 但 到 拿 他 .

小弟只得领去。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] . "
" My brother has arrived there . "
" 我的 兄弟 有 到达的 那里 . "

“吾弟到彼处，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈprɑːbəbli] [stɪl] [ˈmeni] [diˈleiz] .
There are probably still many delays .
那里 是 大概 仍然 许多 延误 .

恐尚有许多耽阁。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈiːtn] .
And they had eaten .
和 他们 有 吃 .

且用了饭着，”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [maʊθ] . "
" My wife is trapped in the tiger's mouth . "
" 我的 妻子 是 被困 在 这 老虎的 嘴 . "

“贱内身陷虎口，

[maɪ] [hɑːrt] [fiːlz] [laɪk] [its] ['biːɪŋ] [pɪrst] [baɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] .
My heart feels like it's being pierced by a thousand arrows .
我的 心 感觉 喜欢 它是 存在 穿孔 经过 一个 千 箭头 .

小弟就如万箭攒心，

[kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] .
can't wait to meet you right now .
不能 等待 到 见面 你 正确的 现在 .

巴不得此时便能见面。

[naʊ] [ðæt] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] [rɪ'dempʃ(ə)n] ,
Now that silver has been used for redemption ,
现在 那 银 有 到过 用过的 为了 赎回 ,

今既有银往赎，

[waɪ] [dɪ'leɪ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [lɔːŋgər] ?
Why delay even a moment longer ?
为什么 延迟 甚至 一个 片刻 更长 ?

何忍再迟片刻。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , "
" The affection between my brother and his wife , "
" 这 感情 之间 我的 兄弟 和 他的 妻子 , "

“吾弟夫妇之情，

[soʊ] [sɪn'sɪr] .
So sincere .
所以 真诚 .

如此真挚。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sed] :
Then he took out another thirty taels of silver and said :
然后 他 采取 出去 其他 三十 两 的 银 和 说 :

便又取出三十两银子道：

" [wʌt] [aɪ] [iks'tʃeindʒd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] "
" What I exchanged this morning "
" 什么 我 交换 这 早晨 "

“我今早所兑，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] ['pætərn] .
All are genuine patterns .
全部 是 真的 图案 .

俱系真纹，

['sɪlvər] [hæz; həz] [noʊ] [ə'vɜːrʒn] .
Silver has no aversion .
银 有 不 厌恶 .

银色谅没有憎嫌。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [baʊ] ['wuː'dʒiː] ['juːzɪz] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mædʒɪk] [hɔːrs] [tuː; tə] ['kaʊntər] [ˌaɪ 'tiː] ?
But what if Bao Wuji uses his Great Magic Horse to counter it ?
但 什么 如果 包 无极 用途 他的 伟大的 魔法 马 到 柜台 它 ?

但暴无忌这厮万一用大法马兑了,

[ðeɪl] ['ɔːlsoʊ] [fɔːrs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skeɪl] .
They'll also force you to pay for the scale .
他们会 还 力量 你 到 支付 为了 这 规模 .

还要勒掯你补秤。

[kiːp] [ðɪs] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Keep this money with you .
保持 这 钱 和 你 .

你把这封银子带在身边,

[ɪn] [keɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] [juːz] [ɪz] ['niːdɪd] .
In case additional use is needed .
在 案件 额外的 使用 是 需要 .

以防添用。”

['zɛŋ] - [kən'tɪnjuːd] :
Zeng Jiugong continued :
曾 - 持续 :

曾九功接了道:

" ['brʌðər] [ɪz] [soʊ] ['θɔːtf(ə)l] . "
" Brother is so thoughtful . "
" 兄弟 是 所以 周到 . "

“哥哥如此周全,

" ['truːli] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] . "
" Truly , heaven and earth are vast and boundless . "
" 真的 , 天堂 和 地球 是 广阔的 和 无边无际 . "

真是天高地厚。”

[gæn] - [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Gan Baihong then gave him a thousand taels of silver .
甘 - 然后 给予 他 一个 千 两 的 银 .

干白虹便把一千两头,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['leðər] [bɑːks] .
It was put in a large leather box .
它 曾是 放 在 一个 大的 皮革 盒子 .

用个大皮匣盛了,

[hiː; hi] [ʃəu] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He Shou carried it on his back .
他 守 携带 它 在 他的 后退 .

叫何寿背着,

[aɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
I went along with them .
我 去 沿着 和 他们 .

一同跟去。

['zɛŋ] - ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] .
Zeng Jiugong hurriedly went out .
曾 - 匆匆 去 出去 .

曾九功忙忙出门,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢天喜地,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə] [baʊ] - [haʊs] .
They actually went to Bao Wuji's house .
他们 实际上 去 到 包 - 房子 .

竟往暴无忌家而去。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɪn] ['sɑ:roʊ] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] [men] .
A couple in sorrow is hard to find among men .
一个 夫妻 在 悲哀 是 难的 到 寻找 之中 男人 .

愁中夫妇难中人，

[ðeɪ] [bɪ'treɪd] [tru:] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
They betrayed true feelings and loyalty .
他们 背叛 真的 情怀 和 忠诚 .

辜负情真与义真。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [mi:t] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] .
I wish I could not meet a kindred spirit on the rooftop .
我 希望 我 可以 不是 见面 一个 亲属 精神 在 这 屋顶 .

不使楼头遇知己，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [bri:z] [stɪl] [lɑ:fs] [æt; ət]["ru:ən] [ʃɛŋz] ['pɑ:vərti] .
The spring breeze still laughs at Ruan Sheng's poverty .
这 春天 微风 仍然 笑声 在 阮 盛氏 贫困 .

春风还笑阮生贫。

['zɛŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [baʊ] - [haʊs] .
Zeng Jiugong arrived at Bao Wuji's house .
曾 - 到达的 在 包 - 房子 .

曾九功到了暴无忌家，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ʃəu] [wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə][sɪt][æt; ət] ['sʌmˌwʌnz] ['dɔ:rweɪ] .
But He Shou was told to sit at someone's doorway .
但 他 守 曾是 讲述 到 坐 在 某人的 门口 .

却叫何寿远远借人家门首坐着，

[aɪl] [tʃek] [ðə; ði] ['weðər] ['fɔ:rkæst] [fɜ:rst] .
I'll check the weather forecast first .
患病的 查看 这 天气 预报 第一的 .

自己先去看个风色。

[baʊ] ['wu:'dʒi:] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [hoʊm] .
Bao Wuji happened to be at home .
包 无极 发生 到 是 在 家 .

恰好暴无忌正在家中，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['zɛŋ] - [ə'proʊtʃɪŋ] . . .
Upon seeing Zeng Jiugong approaching . . .
之上 看到 曾 - 接近 . . .

一见曾九功走来，

[hi:; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [jʊr; jər] [frend] , "
" Your friend , "
" 你的 朋友 , "

“你这个朋友，

[hiː; hi] [kʌmz] [hɪr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [əb'sest] [ænd; ənd] [pər'sɪstənt] .
He comes here day and night , obsessed and persistent .
他 来 这里 天 和 夜晚 , 痴迷 和 执着的 .

终日痴痴地来此纠缠，

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] ?
But what does it have to do with anything ?
但 什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

却甚么相干?

['oʊnli] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Only when you have a thousand taels of silver ,
仅有的 什么时候 你 有 一个 千 两 的 银 ,

直待有了一千银子，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [led] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ;
You actually led him away ;
你 实际上 引领 他 离开 ;

竟与你领去；

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若没有时，

[ðæts] [wer] [aɪl] [daɪ] .
That's where I'll die .
那就是 在哪里 患病的 死 .

就是死在这里，

[its] ['juːsləs] [tuː] !
It's useless too !
它是 无用 也 !

也不中用！”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][kæn; kən] [stɪl] [get] [ə'hed] . "
" A real man can still get ahead . "
" 一个 真实的 男人 能 仍然 得到 前方 . "

“男子汉还有出头日子，

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] !
I'm not worthy of dying in your house !
我是 不是 值得 的 垂死 在 你的 房子 !

岂值得死在你家！

[bɪ'saɪdz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][ɑːr; ər][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Besides , even a thousand pieces of gold are a small matter .
除了 , 甚至 一个 千 件 的 金子 是 一个 小的 事情 .

况千金也是小事，

[ɪf] [aɪ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] ,
If I borrowed it from a friend ,
如果 我 借来的 它 从 一个 朋友 ,

倘然我在朋友处借了来，

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [maɪ]['pɜːrs(ə)n] ! "
" You need to return my person ! "
" 你 需要 到 返回 我的 人 ! "

就要还我人的呢！”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [læft] ['laʊdli] :
Bao Wuji laughed loudly :
包 无极 笑了 高声 :

暴无忌大笑道：

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] .
No wonder they call him a bookworm .
不 想知道 他们 称呼 他 一个 书呆子 .

“怪道说是书呆，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] ,
Such a poor scholar ,
这样的 一个 贫穷的 学者 ,

这样一个寒儒，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
But a thousand pieces of gold is a small matter .
但 一个 千 件 的 金子 是 一个 小的 事情 .

却说千金事小，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] .
You can borrow it from a friend .
你 能 借 它 从 一个 朋友 .

在朋友处可以借得。

[ən'les] [ðæt] [frend] [ɪz][æz; əz] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][juː; jʊ] ,
Unless that friend is as foolish as you ,
除非 那 朋友 是 作为 愚蠢 作为 你 ,

那个朋友除非也象你这样呆人，

" [aɪl] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ðen] . "
" I'll lend it to you then . "
" 患病的 借 它 到 你 然后 . "

就肯借与你了。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人道：

" [pər'hæps] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Perhaps this official is thinking of his wife . "
" 也许 这 官方的 是 思维 的 他的 妻子 . "

“想是这官人忆着老婆，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
My heart is captivated by it .
我的 心 是 着迷 经过 它 .

心也想痴了。”

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zeng Jiugong heard this ,
曾 - 听到 这 ,

曾九功听见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['ɔːlmoʊst] [bɜːrst] .
He was so angry his stomach almost burst .
他 曾是 所以 生气的 他的 胃 几乎 爆裂 .

气得肚子几乎胀破，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

“ [ə; eɪ] [truː] [mæn] [sez] [wʌt] [hiː; hi] [sez] ;
“ A true man says what he says ;
“ 一个 真的 男人 说道 什么 他 说道 ;

“大丈夫一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][ˌəuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追。

[dəunt] [let] [ˌem 'iː][hæv; həv] ['mʌni] .
Don't let me have money .
不 让 我 有 钱 .

不要我有了银子，

" [jʊə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jʊr; jər][maɪnd] [naʊ] . "
" You're changing your mind now . "
" 你是 变化 你的 头脑 现在 . "

你倒变起卦来。”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [duː][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" You really do have a thousand taels of silver . "
" 你 真的 做 有 一个 千 两 的 银 . "

“你果然有一千银子，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

我自然不悔。

[ɪf] [ðer; ðər][wə:nt, weənt][soʊ] ['meni] ,
If there weren't so many ,
如果 那里 不是 所以 许多 ,

若是没有这许多，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['boʊstfl] [kleɪmz] !
It would be better not to make such boastful claims !
它 会 是 更好的 不是 到 制作 这样的 自夸 索赔 !

不如莫说这大话罢！”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] . "
" I will not argue with you now . "
" 我 将要 不是 争论 和 你 现在 . "

“如今也不与你分辩，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
I took the silver .
我 采取 这 银 .

我取了银子来，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peni] [les] [ðæn; ðən] [jɔːrz]
Even a penny less than yours
甚至 一个 一分钱 较少的 比 你的

少你一厘，

[ðen] [hiː; hi][ɪz][nɑːt]['hjuːmən] .
Then he is not human .
然后 他 是 不是 人类 .

便不是人。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [mɔːr] [ʌv; əv] [maɪn] ,
If you want more of mine ,
如果 你 想 更多的 的 矿 ,

你若多要我的，

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He wasn't a hero .
他 不是 一个 英雄 .

也不为好汉。”

[baʊ]['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

" [huː] ['wɒnts] [mɔːr] [ʌv; əv] [jɔːrz] ? "
" Who wants more of yours ? "
" WHO 想要 更多的 的 你的 ? "

“谁希罕多要你的。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人道：

" ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] "
" Talking nonsense "
" 说 废话 "

“空口说白话，

[wʌt] [ɪz][ɪts] [juːz] ?
What is its use ?
什么 是 它是 使用 ?

有何用处？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɪlvər] ,
Now that you have silver ,
现在 那 你 有 银 ,

你且有了银子，

[lets] ['kælkjuleɪt] [ə'gen] .
Let's calculate again .
我们来吧 计算 再次 .

再来算计。”

['zɛŋ] - [sed] [tuː; tə] [baʊ] ['wuː'dʒiː] :
Zeng Jiugong said to Bao Wuji :
曾 - 说 到 包 无极 :

曾九功向暴无忌道：

" [weɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Wait here in the hall for a while . "
" 等待 这里 在 这 大厅 为了 一个 尽管 . "

“你在厅上等一会儿，

[aɪl] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
I'll be there in a minute .
患病的 是 那里 在 一个 分钟 .

我顷刻就来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌɛf i 'aɪ] [went] [aʊt] .
Fei went out .
费 去 出去 .

飞的出门去了。

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [wʌz; wəz][dʒʌst] [boʊstɪŋ] . "
" It seems this scoundrel was just boasting . "
" 它 似乎 这 恶棍 曾是 只是 吹嘘 . "

“想是这酸子说了大话，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd]
Feeling ashamed
感觉 羞愧

觉得没脸，

['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] , [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
Using this as an excuse , they escaped .
使用 这 作为 一个 原谅 , 他们 逃脱 .

借这因头逃走去了。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fuːld] .
He must have been fooled .
他 必须 有 到过 被骗了 .

“想必他被人哄了，

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [driːm] . "
" I came here to dream . "
" 我 来了 这里 到 梦 . "

走到这里做梦。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['leðər] [bɑːks] .
Sure enough , Zeng Jiugong was carrying a leather box .
当然 足够的 , 曾 - 曾是 携带 一个 皮革 盒子 .

果见曾九功掇了一个皮匣，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] .
He walked in with a bang .
他 步行 在 和 一个 砰 .

兴兴头头走入门来，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

跨进厅中，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['leðər] [bɑːks][ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['teɪbl] .
They placed the leather box on the middle table .
他们 放置 这 皮革 盒子 在 这 中间 桌子 .

就把那皮匣放在中间桌上,

[teɪk] [ðə; ði] [kiː] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [weɪst] [ænd; ənd]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Take the key from your waist and open it .
拿 这 钥匙 从 你的 腰部 和 打开 它 .

在腰里取钥匙打开,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [snoʊ] - [waɪt] [paɪn] - ['pætərnd] .
As expected , they were all snow - white pine - patterned .
作为 预期的 , 他们 是 全部 雪 - 白色的 松树 - 图案 .

果然都是雪白松纹,

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bæləns] [skeɪlz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
Then they ordered the balance scales to be brought to exchange the items .
然后 他们 订购 这 平衡 秤 到 是 带来 到 交换 这 项目 .

便叫取天平来兑去。

[baʊ] ['wuː'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Bao Wuji and his family saw it .
包 无极 和 他的 家庭 锯 它 .

暴无忌与众家人看见,

[ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] .
The tongue was sticking out .
这 舌头 曾是 粘性 出去 .

舌头都伸了出来。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
At first , I just wanted to embarrass him with those words .
在 第一的 , 我 只是 通缉 到 尴尬 他 和 那些 字 .

起初不过把这话来难他,

[ðɪs] [pʊr] ['skɑːlər] ['sɜːrt(ə)nli] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðæt] [mʌtʃ] ['sɪlvər] .
This poor scholar certainly doesn't have that much silver .
这 贫穷的 学者 当然 不 有 那 很多 银 .

料此穷儒断然没有这些银子,

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [soʊ] ['iːzəli] , [soʊ][aɪ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['ɜːrli] .
I didn't want to make a fuss so easily , so I got it done early .
我 没有 想 到 制作 一个 大惊小怪 所以 容易地 , 所以 我 得到 它 完毕 早期的 .

不想轻轻便便早弄了来,

['iːv(ə)n] [baʊ] ['wuː'dʒiː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Even Bao Wuji was at a loss .
甚至 包 无极 曾是 在 一个 损失 .

连暴无忌倒没了主意,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðer; ðər]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['bæləns] [skeɪlz] .
They had no choice but to ask their family to bring out the balance scales .
他们 有 不 选择 但 到 问 他们的 家庭 到 带来 出去 这 平衡 秤 .

只得叫家人取出天平,

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪlvər]
Exchange silver
交换 银

弹兑银子,

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] ['dʒenjuɪn] ['pætərn] ,
Only because of the silver genuine pattern ,
仅有的 因为 的 这 银 真的 图案 ,

只因银色真纹,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
As expected , he couldn't say anything .
作为 预期的 , 他 不能 说 任何事物 .

果然没得开口，

[ðə; ði] [skeɪlz] [wɜːr; wər] [ɔːf] [baɪ] ['twenti] [teɪl] .
The scales were off by twenty taels .
这 秤 是 离开 经过 二十 两 .

单单天平差了二十两。

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [æz; əz] ['steɪtɪd] [bɪ'fɔːrhænd] , "
" As stated beforehand , "
" 作为 声明 预先 , "

“有言在前，

" [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] [ɪf] [aɪ] [lɔːst] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊns] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . "
" I wouldn't be a true hero if I lost even a single ounce of you . "
" 我 不会 是 一个 真的 英雄 如果 我 丢失的 甚至 一个 单身的 盎司 的 你 . "

少你分毫也不为好汉。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['θɜːrti] [teɪl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He then took out the thirty taels from his bosom .
他 然后 采取 出去 这 三十 两 从 他的 怀 .

便在怀里取出那三十两头，

[hiː; hi] [weid] [aʊt] [ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] .
He weighed out another twenty taels .
他 称重 出去 其他 二十 两 .

又凭他称了二十两去。

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [ræpt] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] .
Bao Wuji wrapped all the silver in a bundle .
包 无极 包装 全部 这 银 在 一个 捆 .

暴无忌把银子一总包好，

[aɪ] [hæd; həd] [maɪ] ['fæməli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] .
I had my family take it inside .
我 有 我的 家庭 拿 它 里面 .

叫家人拿了进去。

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [tə'deɪ] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" Today , everything will be done as you wish . "
" 今天 , 一切 将要 是 完毕 作为 你 希望 . "

“今日件件依你，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ?
Is there anything to say ?
是 那里 任何事物 到 说 ?

可有甚么讲?

" [naʊ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [mɪs] ['lʌ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Now quickly return Miss Lu to me . "
" 现在 迅速地 返回 错过 鲁 到 我 . "

如今快些将陆小姐交还我去。”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

[pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

“你请少坐，

[aɪl] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
I'll go and send him out . "
患病的 去 和 发送 他 出去 . "

待我就去打发他出来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
They actually walked inside .
他们 实际上 步行 里面 .

竟往里头踱进去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌn'mærid] ['kʌp(ə)l]
Unmarried couple
未婚 夫妻

带未结同心，

['erbɔːrn] ['mʌni] ['baɪɪŋ] ['læftər] .
Airborne money buying laughter .
空中 钱 购买 笑声 .

空输买笑金。

[aɪ] ['oʊnli] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [wɪl] [biː; bi] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
I only worry that the warbling of orioles will be choked with emotion .
我 仅有的 担心 那 这 鸣唱 的 金莺队 将要 是 窒息 和 情感 .

只愁莺语咽，

[ðer; ðər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [hɪr] [ɡʊd] [nuːz] .
There is nowhere to hear good news .
那里 是 无处 到 听到 好的 消息 .

无处听佳音。

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [went] [ˌɪn'saɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Bao Wuji went inside for half a day .
包 无极 去 里面 为了 一半 一个 天 .

暴无忌进去了半日，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
It just won't come out .
它 只是 惯于 来 出去 .

只不出来。

['zɛŋ] - ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Zeng Jiugong urged him repeatedly .
曾 - 敦促 他 反复 .

曾九功频频催促，

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['duːɪŋ] [hɜːr; hər] [her] [ðer; ðər] . "
" The young lady is doing her hair there . "
" 这 年轻的 女士 是 正在做 她 头发 那里 . "

“小姐在那里梳妆，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [waɪl] .
There's still a while .
有 仍然 一个 尽管 .

尚有一会哩。”

['zɛŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Zeng Jiugong had no choice but to wait patiently .
曾 - 有 不 选择 但 到 等待 耐心 .

曾九功只得耐心又等，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

直到午后，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

只不见动静，

[aɪ] [fiːl] [soʊ] ['æŋkʃəs] .
I feel so anxious .
我 感觉 所以 焦虑的 .

心里好不焦躁，

[ðen] [hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Then he urged his family to go inside .
然后 他 敦促 他的 家庭 到 去 里面 .

便又催家人进去。

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['veri] ['bɪzi] .
My husband is very busy .
我的 丈夫 是 非常 忙碌的 .

“我家相公事忙得紧，

[ðæt] [teɪks] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .
That takes time to deal with .
那 需要 时间 到 交易 和 .

那得工夫打发，

" [goʊ] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] . "
" Go and come back again . "
" 去 和 来 后退 再次 . "

你且去去再来。”

['zɛŋ] - [sed] ['æŋkʃəsli] :
Zeng Jiugong said anxiously :
曾 - 说 焦虑地 :

曾九功发急道：

" [bʌt; bət] [its] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [aʊt] . "
" But it's already been sent out . "
" 但 它是 已经 到过 发送 出去 . "

“不过送了出来就是，

[waɪ] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] !
Why waste his time !
为什么 浪费 他的 时间 !

费他甚么工夫！

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] ?
Could you please go in and tell them ?
可以 你 请 去 在 和 告诉 他们 ?

烦你进去说声，

[dəunt] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
Don't take the money and then try to deceive me .
不 拿 这 钱 和 然后 尝试 到 欺骗 我 .

不要收了银子倒来哄骗我。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“你且不要性急，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ðer; ðər] [ɪ'ventʃuəli] . "
" I'll have to send you there eventually . "
" 患病的 有 到 发送 你 那里 最终 . "

少不得打发你去。”

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They all walked away one by one .
他们 全部 步行 离开 一 经过 一 .

都一个一个的走开去了。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Zeng Jiugong was so anxious he didn't know what to do .
曾 - 曾是 所以 焦虑的 他 没有 知道 什么 到 做 .

曾九功急得没法，

[sɪt] [daʊn] [wʌns] ,
Sit down once ,
坐 向下 一次 ,

坐一回，

[teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] ,
Take a trip ,
拿 一个 旅行 ,

走一回，

[laɪk] [ænts] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] ,
Like ants on a frying pan ,
喜欢 蚂蚁 在 一个 煎炸 平底锅 ,

象煎盘上的蚂蚁一般，

[aɪm][soʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好不难过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was gradually getting late .
它 曾是 逐步地 获得 晚的 .

渐渐天已傍晚，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] .
There is no information available .
那里 是 不 信息 可用的 .

并不见一些信息。

[aɪ] [kɑːnt] [kɑːm] [maɪ'self] [daʊn] .
I can't calm myself down .
我 不能 冷静的 我 向下 .

心里按捺不住，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] .
He then walked behind the screen door .
他 然后 步行 在后面 这 屏幕 门 .

便自走到屏门后，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

高声叫唤，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['ʃaʊtɪd] [hɪm'self] [hɔːrs] .
He almost shouted himself hoarse .
他 几乎 喊叫 他自己 嘶哑 .

几乎喉都喊破了，

['sʌmwʌn] ['ænsər] [hɪm; ɪm] !
Someone answered him !
某人 回答 他 !

那里有人应他！

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
They had no choice but to come out again .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 再次 .

只得又走出来，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['fæməli] ['membər]
Searching for family members
搜索 为了 家庭 成员

寻着家人，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Tell him to go in and deliver the message .
告诉 他 到 去 在 和 递送 这 信息 .

叫他进去传话。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ['ɔːlsoʊ] [ri'spɔndid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
One of his family members also responded to him .
一 的 他的 家庭 成员 还 回应 到 他 .

那些家人也有个应他的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌn] [huː] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
There was also someone who laughed at him .
那里 曾是 还 某人 WHO 笑了 在 他 .

也有个笑他的，

[its] ['nevər] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
It's never on my mind .
它是 绝不 在 我的 头脑 .

总不在心上。

[lʊk] , [its] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
Look , it's already dusk .
看 , 它是 已经 黄昏 .

看看天已垂暮，

[wʌn] [ʃɑːt] [hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] .
One shot had no effect .
一 射击 有 不 影响 .

一发没了影响，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
Zeng Jiugong was in a state of panic .
曾 - 曾是 在 一个 状态 的 恐慌 .

曾九功惊慌不定，

['æŋgri] [æz; əz] ['θʌndər]
Angry as thunder
生气的 作为 雷

暴躁如雷，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [skriːm] [ænd; ənd] [wiːp] .
He could only scream and weep .
他 可以 仅有的 尖叫 和 哭泣 .

只狂呼痛哭。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After making a fuss for a while ,
后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 尽管 ,

闹了一会，

[baʊ] ['wuː'dʒiː][wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['beli] [prə'truːdiŋ] .
Bao Wuji was seen with his belly protruding .
包 无极 曾是 已见 和 他的 腹部 突出 .

只见暴无忌挺着肚子，

[hiː; hi] ['stroʊld] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He strolled out with a grin .
他 漫步 出去 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻的踱将出来，

['siːɪŋ] ['zɛŋ] - [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌmp] ,
Seeing Zeng Jiugong unable to jump ,
看到 曾 - 无法 到 跳 ,

看见曾九功跳个不了，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [sloʊ] , [feɪnd] ['mænər] :
He asked in a slow , feigned manner :
他 问 在 一个 慢的 , 假装 方式 :

反慢佯佯的问道：

[wʌt] [ɪ'stiːmd] ['kɪnʃɪp] [duː][juː; jʊ][hoʊld] , ['brʌðər] ?
What esteemed kinship do you hold , brother ?
什么 尊敬的 亲属关系 做 你 抓住 , 兄弟 ?

“吾兄有何尊干，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi][goʊ][soʊ][mæd][æt; ət][maɪ] ['dɔːrstep] ?
Why would he go so mad at my doorstep ?
为什么 会 他 去 所以 疯狂的 在 我的 家门口 ?

却到舍下如此发狂？”

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zeng Jiugong was greatly surprised upon hearing this :
曾 - 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

曾九功听了大惊道：

[aɪ] ['weɪtɪd] [hɪr] [ɔːl] [deɪ] .
I waited here all day .
我 等待 这里 全部 天 .

“我在此等了一日，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] ['hændɪd] ['oʊvər] [mɪs] ['lʌ] [jet] ?
Why haven't you handed over Miss Lu yet ?
为什么 还没有 你 递交 超过 错过 鲁 然而 ?

怎还不交我陆小姐，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why are you asking me what it has to do with you ?
为什么 是 你 问 我 什么 它 有 到 做 和 你 ?

倒来问我何干？”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [læft] :
Bao Wuji laughed :
包 无极 笑了 :

暴无忌笑道：

" [wen] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] [gɪv] [ˌem 'iː] [mɪs] ['lʌ] ? "
" When did my brother give me Miss Lu ? "
" 什么时候 做过 我的 兄弟 给 我 错过 鲁 ? "

“这陆小姐吾兄几时交与我的？”

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ['sentəns] ,
Zeng Jiugong heard this sentence ,
曾 - 听到 这 句子 ,

曾九功听这一句，

[ɪts] [laɪk] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][koʊld] ['wɔːtər] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
It's like pouring a bucket of cold water over the top of the door .
它是 喜欢 浇注 一个 桶 的 寒冷的 水 超过 这 顶部 的 这 门 .

就如把桶冷水在顶门里一浇，

[hiː; hi][dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] :
He just shouted :
他 只是 喊叫 :

只大嚷道：

“ [teɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . ”
“ Take a thousand taels of silver from me . ”
“ 拿 一个 千 两 的 银 从 我 . ”

“收我一千银子，

[ðə; ði] ['bæləns] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
The balance is not enough ,
这 平衡 是 不是 足够的 ,

天平不足，

[ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Another twenty taels were added .
其他 二十 两 是 额外 .

还补上二十两，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'diːm] [mɪs] ['lʌ] ,
Because it was to redeem Miss Lu ,
因为 它 曾是 到 赎回 错过 鲁 ,

因是赎陆小姐的，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [rɪ'neg] [ɑːn][jʊr; jər] ['prɑːmɪs] ?
Do you dare to renege on your promise ?
做 你 敢 到 叛逆 在 你的 承诺 ?

你敢图赖么？”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道:

" [huː] [tʊk] [jʊr; jər] ['mʌni] ? "
" Who took your money ? "
" WHO 采取 你的 钱 ? "

“谁人收你银子?

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] ?
Who is the witness ?
WHO 是 这 证人 ?

什么人见证?

[dɪd] [ðeɪ] [kə'lekt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
Did they collect the ticket from you ?
做过 他们 收集 这 票 从 你 ?

可曾有收票与你么? ”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

" [juː; jʊ] ['pɜːrsənəli] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" You personally exchanged the silver , "
" 你 亲自 交换 这 银 , "

“银子是你亲手兑的,

[feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [dɪ'lɪvəri]
Face - to - face delivery
脸 - 到 - 脸 送货

当面交割,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tɪkɪt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] ?
What kind of ticket collection is required ?
什么 种类 的 票 收藏 是 必需的 ?

有甚么收票?

[æz; əz][fɔːr; fər] ['wɪtnəsɪŋ]
As for witnessing
作为 为了 见证

至于见证,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][gɔdz][ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are gods and spirits in the world .
那里 是 神 和 烈酒 在 这 世界 .

自有天地神明,

[klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ,
Clear and discerning ,
清除 和 有洞察力 ,

昭昭洞鉴,

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [rɪ'neg] [ɑːn][jʊr; jər] ['prɑːmɪs] ?
Do you think you can just renege on your promise ?
做 你 思考 你 能 只是 叛逆 在 你的 承诺 ?

你想坑赖得去么? ”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道:

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tuː; tə]['testɪfaɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] . "
" You may invite the gods of heaven and earth to testify before me . "
" 你 可能 邀请 这 神 的 天堂 和 地球 到 作证 前 我 . "

“你且请了天地神明来与我对证，

" [aɪm]['oʊnli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [mɪs] ['lʌ] . "
" I'm only returning it to you , Miss Lu . "
" 我是 仅有的 返回 它 到 你 , 错过 鲁 . "

才交还你陆小姐。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
" The ground of the capital city ,
" 这 地面 的 这 首都 城市 ,

“京城地面，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] [θeft] !
How can we tolerate robbery and theft !
如何 能 我们 容忍 抢劫 和 盗窃 !

岂容劫抢财物！

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rɪ'tɜːrn] [maɪ]['pɜːrs(ə)n] . . .
If you don't return my person . . .
如果 你 不 返回 我的 人 . . .

你若不还我人，

[juːl] ['laɪkli] [get] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][jʊr; jər] [bɔːs] .
You'll likely get reported to your boss .
你会 可能 得到 据报道 到 你的 老板 .

少不得到上司告你。”

[baʊ]['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

" [wʌz; wəz][aɪ] ['rɔbiŋ] [juː; jʊ][ðer; ðər] ? "
" Was I robbing you there ? "
" 曾是 我 抢劫 你 那里 ? "

“我在那里劫抢你的？

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
And wait until you file a complaint .
和 等待 直到 你 文件 一个 抱怨 .

且等你告了来，

[ðen] [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] .
Then I'll return you to your person .
然后 患病的 返回 你 到 你的 人 .

便还你人。

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] ['oʊnli] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I'm afraid he'll only reach the point of becoming an official .
我是 害怕的 地狱 仅有的 抵达 这 观点 的 成为 一个 官方的 .

只怕就到当官，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prɑːbəbli] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
The government officials probably think you're a poor man .
这 政府 官员 大概 思考 你是 一个 贫穷的 男人 .

那官府料你这穷汉，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Of course I don't have that thousand taels of silver . "
" 的 课程 我 不 有 那 千 两 的 银 . "

自然没有这一千银子。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [maɪ] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] . "
" My money was borrowed . "
" 我的 钱 曾是 借来的 . "

“我银子是借来的，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
His current situation ,
他的 当前的 情况 ,

其人现在，

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [krɔːs] - [ɪg'zæmɪn] ? "
" Don't you know how to cross - examine ? "
" 不 你 知道 如何 到 叉 - 检查 ? "

不会质证么？”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

['weðər] [juː; jʊ] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt]
Whether you lend it or not
无论 你 借 它 或者 不是

“你借与不借，

[its] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

也不关我鸡巴的事。

[jʊr; jər] [waɪf] [wʌz; wəz] [soʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Your wife was sold by the government .
你的 妻子 曾是 卖 经过 这 政府 .

你老婆自被官府卖了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ækt] ['ʃeɪmləsli] [hɪr] .
Instead , they act shamelessly here .
反而 , 他们 行为 厚颜无耻 这里 .

反在此撒赖，

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] [pæθ] ! "
" Why don't you follow your mother's path ! "
" 为什么 不 你 跟随 你的 母亲的 小路 ! "

还不走你娘的路！”

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong was furious and said :
曾 - 曾是 狂怒 和 说 :

曾九功大怒道：”

[juː; jʊ] [bɪ'treɪd] [maɪ] [waɪf] .
You betrayed my wife .
你 背叛 我的 妻子 .

你坑我妻子，

[ðeɪ] [trikt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌni] .
They tricked me out of my money .
他们 被骗了 我 出去 的 我的 钱 .

哄我财物，

[haʊ] ['ʌtərli] ['ɪnsələnt] !
How utterly insolent !
如何 完全地 傲慢的 !

倒还这等无状！

[juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
You rely on the power and influence of the government office .
你 依靠 在 这 力量 和 影响 的 这 政府 办公室 .

你恃着衙门威势，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ?
Aren't you afraid of the law ?
不是 你 害怕的 的 这 法律 ?

就不怕王法了？”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
Your father - in - law broke the law .
你的 父亲 - 在 - 法律 打破 这 法律 .

“你家丈人犯了法，

[mɪs] ['lʌ] [wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Miss Lu was bought by me when I was an official .
错过 鲁 曾是 买 经过 我 什么时候 我 曾是 一个 官方的 .

那陆小姐是我当官买的，

" [ðen] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [jʊr; jər] [waɪf] ? "
" Then is she still your wife ? "
" 然后 是 她 仍然 你的 妻子 ? "

那见得还是你妻子？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] "
" No official position for the population "
" 不 官方的 位置 为了 这 人口 "

“人口没官，

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['praɪvət] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] .
You , the corrupt official , are not allowed to make private purchases .
你 , 这 腐败 官方的 , 是 不是 允许 到 制作 私人的 购买 .

也不容你衙蠹私买。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌni] .
Besides , he cheated me out of my money .
除了 , 他 作弊 我 出去 的 我的 钱 .

况又白骗我银子，

['iznt] [ðɪs] ['sʌmwʌn] [huː] ['noʊɪŋli] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] ?
Isn't this someone who knowingly breaks the law ?
不是 这 某人 WHO 明知 休息 这 法律 ?

不是个知法犯法么？”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [sed] :
Bao Wuji said :
包 无极 说 :

暴无忌道：

" [aɪv] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ten] ['jɪrz] . "
" I've been in the ministry for over ten years . "
" 我已经 到过 在 这 部 为了 超过 十 年 . "

“我在部里十余年，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
I am familiar with everyone in the government offices , both high and low .
我 是 熟悉的 和 每个人 在 这 政府 办公室 , 两个都 高的 和 低的 .

上下衙门都是我相熟，

[wer'evər] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] ,
Wherever you go to seek justice ,
无论 你 去 到 寻找 正义 ,

凭你到那里伸冤，

[ðeɪl] [ɪn'evɪtəbli] [daɪ] [baɪ] [maɪ] [hænd] .
They'll inevitably die by my hand .
他们会 不可避免地 死 经过 我的 手 .

少不得死在我手里。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kluːz] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] , "
" You follow the clues to connect with the divine , "
" 你 跟随 这 线索 到 连接 和 这 神圣的 , "

“你纵线索通神，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['hevəns] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kə'læmitiz] .
It was inevitable that the heavens would be filled with calamities .
它 曾是 不可避免的 那 这 天 会 是 已填 和 灾难 .

少不得贯满天殛，

[dɪd] [juː; jʊ] [nɑːt] [noʊ] [aɪ] [wʊd] [daɪ] [æt; ət] [jʊr; jər] [hændz] ?
Did you not know I would die at your hands ?
做过 你 不是 知道 我 会 死 在 你的 双手 ?

不知我死在你手里？

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [juːl] [daɪ] [baɪ] [maɪ] [hænd] ? "
" Don't you know you'll die by my hand ? "
" 不 你 知道 你会 死 经过 我的 手 ? "

还不知你死在我手里哩？”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Wuji angrily said :
包 无极 愤怒地 说 :

暴无忌怒道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [dɛəz] [tuː; tə] [ækt] [soʊ] ['ærəgəntli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] . "
" This scoundrel dares to act so arrogantly in front of me . "
" 这 恶棍 敢于 到 行为 所以 傲慢地 在 正面 的 我 . "

“这厮在我眼前敢这样放刁，

" [tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][dræɡ][hɪm; ɪm] [aʊt] ! "
" Tell the servants to drag him out ! "
" 告诉 这 仆人 到 拖 他 出去 ! "

叫小厮们与我扯他出去！”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
The servants heard their master's instructions ,
这 仆人 听到 他们的 硕士学位 指示 ,

众家仆听见家主吩咐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɡraɪndɪŋ] [ðer; ðər] [tiːθ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðer; ðər] [hændz] [tə'ɡeðər] .
They were all grinding their teeth and rubbing their hands together .
他们 是 全部 研磨 他们的 牙齿 和 擦 他们的 双手 一起 .

一个个磨牙擦掌，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ænd; ənd] ['ɡæðərd] [tə'ɡeðər] .
They walked and gathered together .
他们 步行 和 聚集 一起 .

走将拢来，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [tʌɡd] [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊðz] .
The one who tugged at the clothes .
这 一 WHO 拉扯 在 这 衣服 .

揪衣的揪衣，

[ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [hændz] .
The act of pulling hands .
这 行为 的 拉 双手 .

扯手的扯手。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡet] ['æŋɡri] .
Zeng Jiugong was about to get angry .
曾 - 曾是 关于 到 得到 生气的 .

曾九功正待发恼，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['dræɡd] [ænd; ənd] [pʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He had already been dragged and pulled by the servants .
他 有 已经 到过 拖拽 和 拉 经过 这 仆人 .

早被众家仆拖拖拽拽，

[nɑːt] [ɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的 自己的 身体

身不由主，

[its] [ɔːl'redi] [bɪn] [pʊld] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
It's already been pulled outside the gate .
它是 已经 到过 拉 外部 这 门 .

已扯到大门之外。

['zɛŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ˌɪn'saɪd] [ə'ɡen] .
Zeng Jiugong wanted to go inside again .
曾 - 通缉 到 去 里面 再次 .

曾九功欲待再走入去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ɡræbd] [baɪ] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [spɪr] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He was then grabbed by the neck and struck by the spear by the servants .
他 曾是 然后 抓住 经过 这 脖子 和 击 经过 这 矛 经过 这 仆人 .

又被众家仆兜颈一叉，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [bɪɡ] ['tʌmb(ə)l] .
It took a big tumble .
它 采取 一个 大的 翻滚 .

跌了一个大跟斗，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dʌg] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
They just dug it up .
他们 只是 挖 它 向上 .

才扒起来，

[its] [dʒʌst] [tuː] [slæps] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɪps] .
It's just two slaps between the lips .
它是 只是 二 掌掴 之间 这 嘴唇 .

就是夹嘴两掌。

['zɛŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .
Zeng Jiugong saw that the situation was not going well .
曾 - 锯 那 这 情况 曾是 不是 去 出色地 .

曾九功见不是势头，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He looked up at the sky and cried loudly .
他 看起来 向上 在 这 天空 和 哭 高声 .

只仰天大哭。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " [dʒɪn] [tʃæn] ['dɑːəu] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a song called " Jin Chan Dao " which says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 斤 陈 道 " 哪个 说道 :

有阕《锦缠道》曲云：

[ðə; ði] [moʊst] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] ,
The most heartbreaking ,
这 最多 令人心碎 ,

最伤心，

[ə'læs] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] .
Alas , the fish in the pond are separated from their zither and lute .
唉 , 这 鱼 在 这 池塘 是 分开 从 他们的 筝 和 琵琶 .

叹池鱼生分瑟琴。

['tʃɪldrənz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [veɪn] .
Children's deep affection is in vain .
孩子们的 深的 感情 是 在 徒劳 .

儿女枉情深，

[sɪns] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bluːm] ,
Since the crabapple blossoms began to bloom ,
自从 这 海棠果 花朵 开始 到 盛开 ,

自从海棠开想到如今，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'zæstər] ,
Just because of a strange disaster ,
只是 因为 的 一个 奇怪的 灾难 ,

只因为被奇灾，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [gʊd] [mætʃ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Therefore , the good match was lost .
所以 , 这 好的 匹配 曾是 丢失的 .

因此把良缘陆沉。

[heɪt] ['dʒækəlz] ,
Hate jackals ,
恨 豺狼 ,

恨豺狼，

[ɜːrn] [mɔːθ] ['aɪˌbraʊz] ,
Earn moth eyebrows ,
赚 蛾 眉毛 ,

赚蛾眉，

['dɑːrknəs] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [kən'teɪn] .
Darkness is hard to contain .
黑暗 是 难的 到 包含 .

黑陷难禁，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [gʊd] [nuːz] ?
Where can we find good news ?
在哪里 能 我们 寻找 好的 消息 ?

何处望佳音?

['æŋgərd] [pæn] [ænd; ənd] [sɪk] ['ʃɛn]
Angered Pan and sick Shen
愤怒 平底锅 和 生病的 沈

恼杀了愁潘病沈，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [væst] [skaɪ] ,
Looking up at the vast sky ,
寻找 向上 在 这 广阔的 天空 ,

望苍苍，

[terz] [fɔːl] ['saɪləntli] .
Tears fall silently .
眼泪 落下 默默 .

空泪零。

[let] [ə'loʊn] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] ,
Let alone sharing a bed and pillow ,
让 独自的 分享 一个 床 和 枕头 ,

休说是同衾共枕，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [lʌv] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [peɪd] [ɔːf] .
The price of love has already been paid off .
这 价格 的 爱 有 已经 到过 有薪酬的 离开 .

买相思早已葬千金。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zeng Jiugong was unable to advance at this time .
曾 - 曾是 无法 到 进步 在 这 时间 .

曾九功此时进又不得，

[rɪ'triːtɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɑːpʃ(ə)n] .
Retreating is not an option .
撤退 是 不是 一个 选项 .

退又不甘，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] ,
Because he wanted something worth a thousand pieces of gold ,
因为 他 通缉 某物 值得 一个 千 件 的 金子 ,

因想千金之物，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
He made a profit for nothing .
他 制成 一个 利润 为了 没有什么 .

白白被他赚去，

[aɪ] ['kænɑːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['lʌ] .
I cannot buy a meeting with Miss Lu .
我 不能 买 一个 会议 和 错过 鲁 .

买不得陆小姐见面，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [gæn] - ['kaɪndnəs] .
I have failed to appreciate Gan Baihong's kindness .
我 有 失败的 到 欣赏 甘 - 仁慈 .

枉负了干白虹一片恩情，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

展转思量，

[hiː; hi] [ɡruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] .
He grew increasingly resentful .
他 生长 日益 不满 .

愈加恼恨。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːk] [deθ] .
He wanted to seek death .
他 通缉 到 寻找 死亡 .

欲待寻死，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [skɔːr] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['setld] .
They also wanted to keep the score from being settled .
他们 还 通缉 到 保持 这 分数 从 存在 定居 .

又想恩仇不白，

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
It's a shame to be a man .
它是 一个 耻辱 到 是 一个 男人 .

枉为男子，

[mɪs] ['lʌ] , [haʊ'evər] , ['nevər] [ɡɑːt][hɜːr; hər] [tʃæns] [tuː; tə] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Miss Lu , however , never got her chance to rise in the world .
错过 鲁 , 然而 , 绝不 得到 她 机会 到 上升 在 这 世界 .

况陆小姐又终无出头之日。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ɡæn] - .
I intend to discuss this further with Gan Baihong .
我 打算 到 讨论 这 更远 和 甘 - .

欲待再与干白虹商议，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['swɪndld] [ə'weɪ] .
Unfortunately , the silver had already been swindled away .
很遗憾 , 这 银 有 已经 到过 被骗 离开 .

争奈银子已被骗去，

[ɪn'kɑːmpɪtənt]
Incompetent
不称职的

干不得事来，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
But it's not easy to see him .
但 它是 不是 简单的 到 看 他 .

又不好见他的面。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泪如泉涌。

[lʊk] , [its] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
Look , it's already dark .
看 , 它是 已经 黑暗的 .

看看天已昏黑，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Feeling ashamed , I hesitated to move forward .
感觉 羞愧 , 我 犹豫了一下 到 移动 向前 .

惭愧不前。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Suddenly another thought occurred to him :
突然 其他 想法 发生 到 他 :

忽又转一念道：

" [maɪ] ['gɑːdfɑːðər] ['kaɪndli] ['græntɪd] [maɪ] ['mærɪdʒ] [wɪʃ] . "
" My godfather kindly granted my marriage wish . "
" 我的 教父 亲切地 的确 我的 婚姻 希望 . "

“干哥哥好意成全我夫妇，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] [kæn; kən] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
At this moment , one can naturally look on with anticipation .
在 这 片刻 , 一 能 自然 看 在 和 预期 .

此时自然悬望，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [rɪ'plaɪ] . . .
If I don't reply . . .
如果 我 不 回复 . . .

若不去回复一声，

['wʊdnt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['dʌkwiːd] ['floʊtɪŋ] [ɑːn] ['wɔːtər] ?
Wouldn't we become like duckweed floating on water ?
不会 我们 变得 喜欢 浮萍 漂浮的 在 水 ?

岂不做了逝水浮萍，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] [fər'getfl] ?
Are they people who are ungrateful and forgetful ?
是 他们 人们 WHO 是 忘恩负义 和 健忘 ?

得恩忘返之辈?

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [maɪ] [praɪd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I had no choice but to swallow my pride and apologize .
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 自豪 和 道歉 .

只得老着脸去赔罪的是。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [wʌnz] [fiːt] ,
Because of the difficulty of moving one's feet ,
因为 的 这 困难 的 移动 一个人的 脚 ,

因勉移步履，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] ,
With tears welling up in her eyes ,
和 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 ,

含着两眶眼泪，

[ə'loʊn] , [aɪ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] .
Alone , I walked towards the white rainbow .
独自的 , 我 步行 向 这 白色的 彩虹 .

孤孤单单的望干白虹下处走来。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [soʊ] [ɪn'tentli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːrst] .
Gan Baihong was staring so intently that his eyes were about to burst .
甘 - 曾是 凝视 所以 专注地 那 他的 眼睛 是 关于 到 爆裂 .

干白虹正望得眼穿，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] :
Several times I thought to myself :
一些 时代 我 想法 到 我 :

几次心里想道：

" [peɪ] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Pay silver to redeem the person , "
" 支付 银 到 赎回 这 人 , "

“交银赎人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [dɪ'leɪ] [ə'rɪdʒənəli] .
There was no delay originally .
那里 曾是 不 延迟 起初 .

原没甚磨延，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] ?
Why did you go for a day ?
为什么 做过 你 去 为了 一个 天 ?

为何去了一日，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] ?
Why haven't they come back ?
为什么 还没有 他们 来 后退 ?

不见回来?

[dɪd] [hiː; hi] [teɪk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
Did he take his wife with him ?
做过 他 拿 他的 妻子 和 他 ?

难道他领了妻子，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you even tell me ?
为什么 没有 你 甚至 告诉 我 ?

竟不与我说声?

[ðæts] ['ʌtərli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's utterly unreasonable .
那就是 完全地 不合理 .

又决无此理。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [hiː; hi] [ʃəu] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] ,
Just as he was about to send He Shou to inquire about the news ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 发送 他 守 到 查询 关于 这 消息 ,

正欲叫何寿去问个音信，

['sʌd(ə)nli] , ['zɛŋ] - [ə'pɪrd] [dɪ'dʒektɪd] .
Suddenly , Zeng Jiugong appeared dejected .
突然 , 曾 - 出现 垂头丧气 .

忽见曾九功垂头丧气，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
She walked in with tears in her eyes .
她 步行 在 和 眼泪 在 她 眼睛 .

泪汪汪走入门来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [met] .
He knelt down on both knees as soon as they met .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 作为 很快 作为 他们 遇见 .

一见了面就双膝跪下。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Gan Baihong was greatly alarmed .
甘 - 曾是 非常 惊慌 .

干白虹大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙扶起，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

问是何故?

['zɛŋ] - [tʃoʊkt] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Zeng Jiugong choked up as he replied :
曾 - 窒息 向上 作为 他 回复 :

曾九功哽咽答道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" I am deeply indebted to my elder brother . "
" 我 是 深 负债累累 到 我的 长老 兄弟 . "

"小弟深负哥哥恩德,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] .
I am truly ashamed to face Jiangdong .
我 是 真的 羞愧 到 脸 江东 .

实无颜以见江东,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
I am willing to accept the punishment .
我 是 愿意的 到 接受 这 惩罚 .

愿受鞭责,

[hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'djʊst] .
His punishment was slightly reduced .
他的 惩罚 曾是 轻微地 减少 .

稍释罪戾。"

[gæn] - [læft] :
Gan Baihong laughed :
甘 - 笑了 :

干白虹笑道:

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

"有话且说,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] ?
Why are you so flustered and disoriented ?
为什么 是 你 所以 慌乱 和 迷失方向 ?

怎这等慌张失志,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [baʊ] ['wuː'dʒiː][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'gen] ?
Could it be that Bao Wuji has changed his mind again ?
可以 它 是 那 包 无极 有 已更改 他的 头脑 再次 ?

莫非那暴无忌又有些变卦么?"

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

" [aɪ] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['vɪʃəs] ['krɪmɪn(ə)l] . "
" I unfortunately encountered this vicious criminal . "
" 我 很遗憾 遭遇 这 恶毒 刑事 . "

"小弟不幸遇此凶徒,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪndld] [aʊt] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɪgnəti] .
They were swindled out of both their money and their dignity .
他们 是 被骗 出去 的 两个都 他们的 钱 和 他们的 尊严 .

人财两遭坑骗。"

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [baʊ] ['wuː'dʒiː] .
They then took the money from Bao Wuji .
他们 然后 采取 这 钱 从 包 无极 .

就将暴无忌收了银子，

[mɪs] ['lʌ] [traɪd] [tuː; tə] [tʃiːt] [ə'gen] .
Miss Lu tried to cheat again .
错过 鲁 尝试 到 欺骗 再次 .

又把陆小姐图赖的话，

[hiː; hi] [spoʊk] ['friːli] [wɪð; wɪθ] [gæn] - .
He spoke freely with Gan Baihong .
他 辐 自由 和 甘 - .

尽情与干白虹说了。

[gæn] - [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Gan Baihong roared in fury :
甘 - 咆哮 在 愤怒 :

干白虹大怒道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [wʊlvz] !
I can't believe there are such wolves !
我 不能 相信 那里 是 这样的 狼 !

不信有如此豺狼！

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [smɔːl] ,
Although this matter of silver is small ,
虽然 这 事情 的 银 是 小的 ,

这银子的事虽小，

['hiːz] [dʒʌst] ['tʃiːtɪŋ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
He's just cheating other men's wives and daughters .
他是 只是 作弊 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

只是坑人妻女，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ['kænɑːt] [ˌkoʊɪg'zɪst] .
I feel that the law and emotion cannot coexist .
我 感觉 那 这 法律 和 情感 不能 共存 .

太觉情法难容。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [naʊ] ,
If we are involved in a lawsuit now ,
如果 我们 是 涉及 在 一个 诉讼 现在 ,

今若讦讼干连，

[hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
His office was riddled with corruption .
他的 办公室 曾是 布满谜团 和 腐败 .

他衙门积蠹，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] ,
Even if they are convicted and punished ,
甚至 如果 他们 是 已定罪 和 受到惩罚 ,

纵使问罪加刑，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] !
That place is in my heart !
那 地方 是 在 我的 心 !

那里在心上！

[juː; jʊ] ['kaʊərdli] ['skɑːlər] ,
You cowardly scholar ,
你 胆小 学者 ,

你这懦弱书生，

[aɪ] [daʊt] ['hiːz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I doubt he's a match for me .
我 怀疑 他是 一个 匹配 为了 我 .

谅不是他敌手，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [aɪl] [rɪsk] [maɪ] [pʊr] [laɪf] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" I'll risk my poor life for this . "
" 患病的 风险 我的 贫穷的 生活 为了 这 . "

“小弟就拼这穷命，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

也说不得，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪl] ['sevrəl] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
I'm determined to file several complaints against him .
我是 决定 到 文件 一些 投诉 反对 他 .

定欲告他几状，

[ɔːr][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Or the government is honest and upright .
或者 这 政府 是 诚实的 和 直立 .

或者官府廉明，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [waɪf] .
Give me back my wife .
给 我 后退 我的 妻子 .

断还我妻子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi][fɔːr; fər] [nɔːt] . "
" I fear it will all be for naught . "
" 我 害怕 它 将要 全部 是 为了 零 . "

“只恐徒为无益。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking about it , he said :
后 思维 关于 它 , 他 说 :

因想一想道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [baʊ] ['wuː'dʒiː] , "
" You are in front of Bao Wuji , "
" 你 是 在 正面 的 包 无极 , "

“你在暴无忌跟前，

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['sɪlvər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this silver come from ? "
" 在哪里 做过 这 银 来 从 ? "

说这银子从何处来的？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [maɪ] ['brʌðər] [sed] [hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] . "
" My brother said he borrowed it from a friend . "
" 我的 兄弟 说 他 借来的 它 从 一个 朋友 . "

“小弟说是朋友处借的。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[dɪd] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] ?
Did you mention my name and address ?
做过 你 提到 我的 姓名 和 地址 ?

“可曾提起我的姓名住处么？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ðæt] ['wɔznt] ['menʃ(ə)nd] . "
" That wasn't mentioned . "
" 那 不是 提及 . "

“这倒没有提起。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['meθəd] .
I have a method .
我 有 一个 方法 .

我便有个方法，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] ['endɪŋ] .
I guarantee you and Miss Lu will have a happy ending .
我 保证 你 和 错过 鲁 将要 有 一个 快乐的 结束 .

包管你与陆小姐完聚。”

['zɛŋ] - [sed] ['hæpɪli] :
Zeng Jiugong said happily :
曾 - 说 快乐地 :

曾九功喜道：

" [wʌt] ['meθədz] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [hæv; həv] ? "
" What methods does my brother have ? "
" 什么 方法 做 我的 兄弟 有 ? "

"哥哥有何方法，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [get] [mɪs] ['lʌ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ? "
" Are you really going to get Miss Lu to come out ? "
" 是 你 真的 去 到 得到 错过 鲁 到 来 出去 ? "

真个弄得陆小姐出来么？"

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrkɪŋ] ?
Why can't I get it working ?
为什么 不能 我 得到 它 在职的 ?

"怎么弄不出来？

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] .
You must not stay here tonight .
你 必须 不是 停留 这里 今晚 .

只今晚你不可住在这里，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [rent] [ə; eɪ] ['helθi] [mjuːl] .
You can quickly rent a healthy mule .
你 能 迅速地 租 一个 健康 骡子 .

可速速赁个健骡，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed to Zhangjiawan overnight .
他们 匆忙 到 - 过夜 .

连夜赶到张家湾，

[baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ænd; ənd] [weɪt] .
Buy a small boat and wait .
买 一个 小的 船 和 等待 .

买个小舟候着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
It is only said that there was a young master ,
它 是 仅有的 说 那 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 ,

只说有一位公子，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
He wanted to study at the Southern Imperial Academy .
他 通缉 到 学习 在 这 南方 帝国 学院 .

要进南国子监读书。

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [mɪs] [luːz] ['meɪˌkʌp] [tuː; tə] [meɪl] .
Tonight I will change Miss Lu's makeup to male .
今晚 我 将要 改变 错过 卢氏 化妆品 到 男性 .

我今晚将陆小姐权改男妆，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɑːrk][ænd; ənd] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ,
It will be dark and early tomorrow ,
它 将要 是 黑暗的 和 早期的 明天 ,

明日黑早，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

第15/26页

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
We will definitely take you to Zhangjiawan to disembark .
我们 将要 确实 拿 你 到 - 到 下船 .

定送张家湾下船，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [fled] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He secretly fled to Jiangnan under the cover of night .
他 偷偷 逃亡 到 江南 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

竟星夜潜奔江南。

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'suːmd] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ] ['priːfektʃər] .
They only assumed you would return to Datong Prefecture .
他们 仅有的 假定 你 会 返回 到 大同 州 .

他们只道你必回大同府去，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kætʃ] [ʌp] .
They will definitely catch up .
他们 将要 确实 抓住 向上 .

定然追赶，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
They are not worth it .
他们 是 不是 值得 它 .

便不相值，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
You must not make a mistake .
你 必须 不是 制作 一个 错误 .

你切不可误事。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" ['brʌðər] ['mɛŋ] [ɪn] [ɪz][soʊ] ['θɔːtf(ə)l] . "
" Brother Meng En is so thoughtful . "
" 兄弟 孟 恩 是 所以 周到 . "

“蒙恩兄如此用心，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [der] [tuː; tə] [er] ?
How could I , your humble servant , dare to err ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 敢 到 犯错 ?

小弟岂敢自误。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ðer; ðər] [naʊ] . "
" We must hurry there now . "
" 我们 必须 匆忙 那里 现在 . "

“此刻须速速赶去。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took out fifty taels of silver .
他 然后 采取 出去 五十 两 的 银 .

便取出五十两银子，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɜːr; wər] [peɪd] [tuː; tə] ['zɛŋ] - .
The expenses for the work were paid to Zeng Jiugong .
这 开支 为了 这 工作 是 有薪酬的 到 曾 - .

付与曾九功做盘费。

['zɛŋ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Zeng Jiugong accepted the silver .
曾 - 公认 这 银 .

曾九功接了银子，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] .
He wept and bowed before departing .
他 哭泣 和 鞠躬 前 离开 .

泣拜而别，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [boʊt] .
Sure enough , they rushed to Zhangjiawan overnight to rent a boat .
当然 足够的 , 他们 匆忙 到 - 过夜 到 租 一个 船 .

果然星夜赶到张家湾赁船去了。

['fɔːrtʃənətli] , ['tʃɛn] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒərz] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
Fortunately , Chen Yuquan was having a theatrical performance and drinking at a fellow villager's house that night .
幸运的是 , 陈 - 曾是 拥有 一个 戏剧 表现 和 喝 在 一个 同伴 村民的 房子 那 夜晚 .

幸喜这夜陈与权因在同年人家吃戏酒，

[hiː; hi] ['nevər] [keɪm] [bæk] .
He never came back .
他 绝不 来了 后退 .

不曾回来。

[gæn] - ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['leɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
Gan Baihong waited until later in the night .
甘 - 等待 直到 之后 在 这 夜晚 .

干白虹等到更深时分，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæg] .
He took a thousand gold coins from the bag .
他 采取 一个 千 金子 硬币 从 这 包 .

向橐中取出千金，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [klɔːθ] .
Wrap it in cloth .
裹 它 在 布 .

用布裹好，

[hiː; hi] [ʃəu] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He Shou was to be kept by his side .
他 守 曾是 到 是 保留 经过 他的 边 .

叫何寿拴在身边，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skɑːlɜːz] [kæp] ,
And a scholar's cap ,
和 一个 学者的 帽 ,

并将一顶儒巾，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] ,
A set of clothes and shoes ,
一个 放 的 衣服 和 鞋 ,

一套衣服并鞋袜之类，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [hiː; hi] - .
Also known as He Shouzang .
还 已知 作为 他 - .

也叫何寿藏着。

[hiː; hi] [ðen] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['neɪbɚz] [haʊs] .
He then borrowed a fine horse from a neighbor's house .
他 然后 借来的 一个 美好的 马 从 一个 邻居 房子 .

又往邻寓人家借一匹好马，

[hiː; hi] [ʃəu] [led] [ðə; ði] [wei] .
He Shou led the way .
他 守 引领 这 方式 .

令何寿牵了，

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] ,
Half a mile from the Bao family's gate ,
一半 一个 英里 从 这 包 家庭的 门 ,

离暴家门首半里之地，

['weɪtɪŋ] ['kwaɪətli] .
Waiting quietly .
等待 悄悄 .

悄然等候。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪz; ɪz] [belt] .
He wore a short - sleeved shirt and tied his belt .
他 穿着 一个 短的 - 袖子 衬衫 和 系 他的 腰带 .

自己短衣束带，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] ,
Wearing a waist knife ,
穿着 一个 腰部 刀 ,

身佩腰刀，

[laɪt] [ænd; ənd] ['helθi]
Light and healthy
光 和 健康

轻身健体，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] .
He walked to the home of the violent and unscrupulous .
他 步行 到 这 家 的 这 暴力 和 无良的 .

步至暴无忌家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['dʒuːəld] [klaʊdz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [lɔkt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] .
The jeweled clouds have long been locked away in the dust of fragrance .
这 珠宝 云 有 长的 到过 已锁定 离开 在 这 灰尘 的 香味 .

钿云久已锁香尘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːr; hər] [aɪz] [aʊt] .
She was so beautiful that she cried her eyes out .
她 曾是 所以 美丽的 那 她 哭 她 眼睛 出去 .

赚杀多娇泪满巾。

- ['jɑːmən] [hæz; həz] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] ['rednəs] ,
Laiyou Yamen has liver and gallbladder redness ,
- 衙门 有 肝 和 胆囊 发红 ,

赖有押衙肝胆赤，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [net] [ɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vɔɪd] .
The person in the net is drawn from the void .
这 人 在 这 网 是 绘制 从 这 空白 .

从空提出网中人。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [baʊ] - [haʊs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] [ænd; ənd] [kloʊzd] .
Gan Baihong saw that Bao Wuji's house was already heavily guarded and closed .
甘 - 锯 那 包 - 房子 曾是 已经 重度 守卫 和 关闭 .

干白虹见暴无忌家早是重门深闭，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [dɑːrk] .
The night was deep and dark .
这 夜晚 曾是 深的 和 黑暗的 .

夜漏沉沉，

[ðen] [ðeɪ] [fluː] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] .
Then they flew up the wall .
然后 他们 飞翔 向上 这 墙 .

便飞垣而上，

['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Enter the inner room directly .
进入 这 内 房间 直接地 .

直入内室。

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [ðæts] [mɪs] [luːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
I just don't know that's Miss Lu's bedroom .
我 只是 不 知道 那就是 错过 卢氏 卧室 .

只不知那里是陆小姐的卧房，

['sɜːrtʃɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf]
Searching east and west on the roof
搜索 东方 和 西方 在 这 屋顶

在屋上东寻西探，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
But nothing happened .
但 没有什么 发生 .

却并无动静。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ætɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
Until they reached a small attic at the back .
直到 他们 达到 一个 小的 阁楼 在 这 后退 .

直到后边一间小阁上，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [laɪts] ,
Seeing the flickering lights ,
看到 这 闪烁 灯 ,

见灯光影影，

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
There seemed to be the sound of weeping coming from inside .
那里 似乎 到 是 这 声音 的 哭泣 未来 从 里面 .

里头似有哭泣之声。

[gæn] - [liːnd] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːvz] .
Gan Baihong leaned close to the eaves .
甘 - 倾斜 关闭 到 这 檐 .

干白虹把身子伏近檐头，

['iːvzdrɑːpɪŋ] .
Eavesdropping .
偷听 .

细细窃听。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [sed] :
A woman's voice said :
一个 女性的 嗓音 说 :

有个女子声音说道：

" [aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] . "
" I felt like I was going to die when I came to your house . "
" 我 毛毡 喜欢 我 曾是 去 到 死 什么时候 我 来了 到 你的 房子 . "

“我到你家里原不欲生，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['berid] ,
Simply because his father's remains were not buried ,
简单地 因为 他的 父亲的 遗迹 是 不是 埋葬 ,

只因父亲骸骨未葬，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [rɪ'meɪn] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
The husband's kindness and righteousness remain unfulfilled .
这 丈夫的 仁慈 和 义 保持 未实现的 .

丈夫恩义未酬，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [daɪ] ['laɪtli] .
Therefore , they dared not die lightly .
所以 , 他们 敢于 不是 死 轻轻 .

故不敢轻死。

[ɪf] ['oʊnli] [rɪ'lentləs] [ə'preʃn] . . .
If only relentless oppression . . .
如果 仅有的 狠 压迫 . . .

若只苦苦凌逼，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər]
I am a good family's son and daughter
我 是 一个 好的 家庭的 儿子 和 女儿

我好人家儿女，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['kɑːmprəmaɪz] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] !
I will never compromise my principles !
我 将要 绝不 妥协 我的 原则 !

断不肯失节！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dægər] [ɑːn][hænd] .
There is a dagger on hand .
那里 是 一个 匕首 在 手 .

身边现有匕首，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] .
I'll risk my life .
患病的 风险 我的 生活 .

就拚一死，

" [aɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [ænd; ənd] [hɔːnt] [juː; jʊ] . "
" I'll become a vengeful ghost and haunt you . "
" 患病的 变得 一个 复仇的 鬼 和 出没 你 . "

做个冤鬼向你索命。”

[baʊ] ['wuː'dʒiː] [rɪ'plaɪd] :
Bao Wuji replied :
包 无极 回复 :

只听暴无忌答道：

" [aɪ] ['truːli] [lʌv] [juː; jʊ] , "
" I truly love you , "
" 我 真的 爱 你 , "

“我实实为你，

[haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ?
How much effort was put into it ?
如何 很多 努力 曾是 放 进入 它 ?

费过多少心机，

[aɪl] ['tʃerɪʃ] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .
I'll cherish you like a precious treasure .
患病的 珍惜 你 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 .

把你做个掌中之宝，

[its] [kwaɪt] [ʌn'plez(ə)nt] [hɪr] .
It's quite unpleasant here .
它是 相当 令人不快的 这里 .

在此好不受用，

[ʃiːz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] .
She's still thinking about her ex - husband .
她是 仍然 思维 关于 她 前任 - 丈夫 .

还只管想那前夫，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚么好处！

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] ['evri] [naɪt]
I beg you every night
我 求 你 每一个 夜晚

我每夜求你，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只不肯从，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Your husband is here again today .
你的 丈夫 是 这里 再次 今天 .

今日你丈夫又在此缠帐，

[ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][hoʊld][juː; jʊ]['fɜːrmli] [ɪn] [ɪts] [græsp] .
The unknown may or may not hold you firmly in its grasp .
这 未知 可能 或者 可能 不是 抓住 你 牢牢 在 它是 抓牢 .

未知把你守得牢守不牢，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn][hɪm; ɪm] [tə'naɪt] .
I have to get my hands on him tonight .
我 有 到 得到 我的 双手 在 他 今晚 .

今晚必要上上手儿，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [pæs] [baɪ][ɪn] [veɪn] .
It's not a waste to let the spring breeze pass by in vain .
它是 不是 一个 浪费 到 让 这 春天 微风 经过 经过 在 徒劳 .

也不枉春风虚度。

[ɪf] [juː; jʊ] [siːk] [deθ]
If you seek death
如果 你 寻找 死亡

你若寻死，

[aɪ'd]['iːv(ə)n][dɪg][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] ['beri] [juː; jʊ] .
I'd even dig a hole in the garden to bury you .
ID 甚至 挖 一个 洞 在 这 花园 到 埋葬 你 .

也拚得园地上挖个坑儿葬你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] ['bɪtərli] .
The woman wept bitterly .
这 女士 哭泣 苦涩地 .

那女子哀哀痛哭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They were determined not to comply .
他们 是 决定 不是 到 遵守 .

矢志不从。

[gæn] - [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Gan Baihong heard it clearly .
甘 - 听到 它 清楚地 .

干白虹听得分明，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪs] ['lʌ] .
I already know that it is Miss Lu .
我 已经 知道 那 它 是 错过 鲁 .

已知即是陆小姐，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [soʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][soʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] . "
" So this young lady is so virtuous and chaste . "
" 所以 这 年轻的 女士 是 所以 有德行的 和 贞洁 . "

“原来这小姐如此贞烈，

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

真堪敬服。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [seɪv] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I do not save you today ,
如果 我 做 不是 节省 你 今天 ,

今日我不相救，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] ['slændər] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ! "
" You must not slander his integrity ! "
" 你 必须 不是 诽谤 他的 正直 ! "

可不污蔑他的节行！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] .
He was about to jump down .
他 曾是 关于 到 跳 向下 .

便待跳将下去，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['vaɪələnt][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [wʊd] [fliː] [ɪn] ['terər] ,
Fearing that the violent and unrestrained would flee in terror ,
恐惧 那 这 暴力 和 不受约束的 会 逃跑 在 恐怖 ,

又恐暴无忌惊走，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['gæðər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
Instead , they wanted to gather people to chase after them .
反而 , 他们 通缉 到 收集 人们 到 追赶 后 他们 .

反要纠人追赶。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][tɜːrn] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He could only turn slightly to the side .
他 可以 仅有的 转动 轻微地 到 这 边 .

只得轻轻转过旁边，

[bʌt; bət][aɪm] [pliːzd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [və'rændə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][də'rekt] ['wɪndoʊ] .
But I'm pleased that there's a small veranda with a direct window .
但 我是 高兴 那 有 一个 小的 阳台 和 一个 直接的 窗户 .

却喜有带小廊直接窗口，

[gæn] - ['kwaɪətli] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Gan Baihong quietly climbed down from the roof .
甘 - 悄悄 攀登 向下 从 这 屋顶 .

干白虹悄然扒下屋来，

[wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Walk from the corridor to the front of the pavilion .
走 从 这 走廊 到 这 正面 的 这 亭 .

从廊下走至阁前，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Instead of stepping forward ,
反而 的 步进 向前 ,

反不跨进，

[dʒʌst] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Just leaning against the window ,
只是 倾斜 反对 这 窗户 ,

只靠着窗前，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a knife in one hand ,
保持 一个 刀 在 一 手 ,

一手执刀，

[hiː; hi] [tæpt] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He tapped lightly on the window a few times with one hand .
他 轻敲 轻轻 在 这 窗户 一个 很少 时代 和 一 手 .

一手把窗上轻敲几下。

[baʊ]['wuː'dʒiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Bao Wuji heard this ,
包 无极 听到 这 ,

暴无忌听见，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][meɪd] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tiː] .
I recognized it as a maid bringing in the tea .
我 认可 它 作为 一个 女佣 带来 在 这 茶 .

认是丫头送茶进来，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
They quickly opened the window to receive him .
他们 迅速地 打开 这 窗户 到 收到 他 .

连忙开窗来接。

[gæn] - [dɑːdʒd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Gan Baihong dodged and took a step back .
甘 - 躲避 和 采取 一个 步 后退 .

干白虹反闪退一步，

[hiː; hi] ['lʊrd] [ðə; ði]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['rekləs] [mæn] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He lured the violent and reckless man out the window .
他 诱饵 这 暴力 和 鲁莽 男人 出去 这 窗户 .

诱暴无忌走出窗来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .
He raised his knife and slashed at the head .
他 提高 他的 刀 和 削减 在 这 头 .

就举刀劈头一砍，

[raɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed]
Right on the forehead
正确的 在 这 前额

正中脑门，

[dʒʌst][ə; eɪ] [sɔːft] " [aʊtʃ] "
Just a soft " ouch "
只是 一个 柔软的 " 哎哟 "

只哎哟一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

扑倒在地。

[gæn] - [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Gan Baihong stepped into the pavilion .
甘 - 步 进入 这 亭 .

干白虹跨进阁中，

[mɪs] ['lʌ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Miss Lu said in a low voice :
错过 鲁 说 在 一个 低的 嗓音 :

见陆小姐低声说道：

" [aɪ][hæv; həv] [kɪld] [baʊ] ['wuː'dʒiː] . "
" I have killed Bao Wuji . "
" 我 有 被杀 包 无极 . "

"暴无忌已被我杀死，

['kwɪkli] , [klaɪm] ['ɑːntə][maɪ] ['ʃoʊldər] [ɔːr] [bæk] .
Quickly , climb onto my shoulder or back .
迅速地 , 爬 到 我的 肩膀 或者 后退 .

你快快伏在我肩背上，

" [aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" I'll get you out of here . "
" 患病的 得到 你 出去 的 这里 . "

救你出去。"

[mɪs] [luːz] ['bækgraʊnd] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Miss Lu's background is unknown .
错过 卢氏 背景 是 未知 .

陆小姐不知来历，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [baʊ] ['wuː'dʒiː][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
I heard that Bao Wuji has been killed .
我 听到 那 包 无极 有 到过 被杀 .

听说暴无忌已杀死，

['weðər] [its] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [kɜːrs] ,
Whether it's a blessing or a curse ,
无论 它是 一个 祝福 或者 一个 诅咒 ,

不管是祸是福，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [maɪ][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
I had no choice but to put my arm around his shoulder .
我 有 不 选择 但 到 放 我的 手臂 大约 他的 肩膀 .

只得搭上肩头。

[gæn] - [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['kɔːrɪdɔːr] .
Gan Baihong walked out of the small corridor .
甘 - 步行 出去 的 这 小的 走廊 .

干白虹走出小廊，

[jiː] [ʃjɑːnʃɛŋ] [haʊs] ,
Yi Xiansheng House ,
易 先生 房子 ,

依先升屋，

[tel] [mɪs] ['lʌ] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [hændz] ['taɪtli] .
Tell Miss Lu to hold his hands tightly .
告诉 错过 鲁 到 抓住 他的 双手 紧紧 .

叫陆小姐双手挽紧，

[duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Do not make a mistake .
做 不是 制作 一个 错误 .

不可失错，

['flaɪɪŋ] [iːvz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['rɪdʒɪz] ,
Flying eaves and running ridges ,
飞行 檐 和 跑步 山脊 ,

飞檐走脊，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如履平地。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] ,
Upon reaching the outer room ,
之上 到达 这 外 房间 ,

到得外厢，

[gæn] - [held] [mɪs] ['lʌ] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɑːrm] .
Gan Baihong held Miss Lu tightly with one arm .
甘 - 握住 错过 鲁 紧紧 和 一 手臂 .

干白虹一手挽紧陆小姐，

[pʊt] [wʌn] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [iːvz] ,
Put one hand on the eaves ,
放 一 手 在 这 檐 ,

一手搭住檐木，

[hæŋ] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [ɪn] [mɪd] - [er] .
Hang your body in mid - air .
悬挂 你的 身体 在 中 - 空气 .

把身子悬空挂下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['noʊtɪsɪŋ] .
It was truly done without anyone noticing .
它 曾是 真的 完毕 没有 任何人 注意到 .

真是神不知鬼不觉，

[ə; eɪ] [mɪs] ['lʌ] ['æktʃuəli] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
A Miss Lu actually stole it .
一个 错过 鲁 实际上 偷窃 它 .

一个陆小姐竟盗了出来。

[baʊ] - ['haʊshoʊld] ['sɜːrvənt]
Bao Wuji's household servants
包 - 家庭 仆人

暴无忌家中婢仆，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði]['ɪmpækt]
Ignoring the impact
忽略 这 影响

影响不闻，

[tiː] [ænd; ənd] [miːlz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [mɪs] [luːz] [ruːm] [tə'mɑːroʊ] .
Tea and meals will be delivered to Miss Lu's room tomorrow .
茶 和 餐 将要 是 发表 到 错过 卢氏 房间 明天 .

直到明日送茶饭到陆小姐阁上，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The person has disappeared .
这 人 有 消失 .

已不见了人。

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

各处寻看，

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [baʊ] - [kɔːrps] .
I just saw Bao Wuji's corpse .
我 只是 锯 包 - 尸体 .

方才见了暴无忌尸首。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They immediately reported it to the authorities .
他们 立即地 据报道 它 到 这 当局 .

连忙报官，

[mɪs] ['lʌ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] - [hæv; həv] [gɔːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Miss Lu and Zeng Jiugong have gone quite a distance .
错过 鲁 和 曾 - 有 已消失 相当 一个 距离 .

陆小姐与曾九功不知去多少路了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[gæn] - [helpt] [mɪs] ['lʌ] [flai] ['fɔːrwərd] .
Gan Baihong helped Miss Lu fly forward .
甘 - 帮助 错过 鲁 飞 向前 .

干白虹扶陆小姐飞行向前，

['miːtɪŋ] [hiː; hi] [ʃəu] ,
Meeting He Shou ,
会议 他 守 ,

遇见何寿，

[gæn] - [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Gan Baihong untied the silver from his waist .
甘 - 解开 这 银 从 他的 腰部 .

干白虹解他腰间银子，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

拴在自己身边，

[aɪ] [æskt] [mɪs] ['lʌ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] , ['taʊəl] , [ʃuːz] , [ænd; ənd] [sɑːks] .
I asked Miss Lu to change her clothes , towel , shoes , and socks .
我 问 错过 鲁 到 改变 她 衣服 , 毛巾 , 鞋 , 和 袜子 .

叫陆小姐更换了衣巾鞋袜。

[mɪs] ['lʌ] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [rɪ'piːtɪdli] .
Miss Lu asked the reason repeatedly .
错过 鲁 问 这 原因 反复 .

陆小姐再三问故，

[gæn] - ['oʊnli] [sed] :
Gan Baihong only said :
甘 - 仅有的 说 :

干白虹只说道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , ['zɛŋ] - , [ɪz] ['kɜːrəntli] ['weɪtɪŋ] [ɪn] - . "
" Your husband , Zeng Jiugong , is currently waiting in Zhangjiawan . "
" 你的 丈夫 , 曾 - , 是 现在 等待 在 - . "

“你丈夫曾九功现在张家湾守候，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [rʌʃt] .
This journey was rushed .
这 旅行 曾是 匆忙 .

今路次匆忙，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] .
I can't explain it to you in detail .
我 不能 解释 它 到 你 在 细节 .

不及与你细说，

[juːl] [noʊ] [ɪn] [taɪm] .
You'll know in time .
你会 知道 在 时间 .

日后自然知道。”

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] .
They helped him onto the horse .
他们 帮助 他 到 这 马 .

便把他扶上了马，

['raɪdɪŋ] [tə'geðər] ,
Riding together ,
骑术 一起 ,

双双骑着，

[tel] [hiː; hi] [ʃəu] [tuː; tə]['kwaɪətli][goʊ] [bæk] .
Tell He Shou to quietly go back .
告诉 他 守 到 悄悄 去 后退 .

叫何寿悄然回去，

[dəunt] [let] ['eniwʌn] [noʊ] .
Don't let anyone know .
不 让 任何人 知道 .

不要使人晓得。

[ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [spɜːrd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ['ɑːnwərd] .
and Miss Lu spurred our horses onward .
和 错过 鲁 受到刺激 我们的 马匹 向前 .

自己同陆小姐加鞭策马，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] [spiːd]
Like lightning speed
喜欢 闪电 速度

如风驰电掣，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

尚未天明，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We have arrived at Zhangjiawan .
我们 有 到达的 在 - .

已到张家湾。

['zɛŋ] - [ɪn'diːd] ['rentɪd] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ðer; ðər] .
Zeng Jiugong indeed rented a boat and waited there .
曾 - 的确 租来的 一个 船 和 等待 那里 .

曾九功果然赁个船儿候着，

[gæn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [roʊd] ['gæləpɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Gan Baihong and a young man rode galloping from afar .
甘 - 和 一个 年轻的 男人 骑 疾驰 从 远方 .

见干白虹同着个少年远远飞马而来，

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæts] [ðə; ði]['tɑːpɪk] .
We already know that's the topic .
我们 已经 知道 那就是 这 话题 .

已知是这话头了。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'ʃɔːr] .
He hurried ashore .
他 慌忙 岸上 .

便连忙趋上岸来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ə'raɪvd] ? "
" Has the eldest son arrived ? "
" 有 这 长子 儿子 到达的 ? "

“大相公来了么？

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] . "
" Hurry up and get off the ship . "
" 匆忙 向上 和 得到 离开 这 船 . "

快些下船。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“老爷吩咐，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [niːdz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The eldest son needs to arrive at the prison within half a month .
这 长子 儿子 需求 到 到达 在 这 监狱 之内 一半 一个 月 .

大相公要赶在半月内到监的，

" [ɪf] [its] [leɪt] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kɔːl] . "
" If it's late , we'll have to call . "
" 如果 它是 晚的 , 出色地 有 到 称呼 . "

若迟了要打哩。”

['zɛŋ] - [ri'spɔndid] .
Zeng Jiugong responded .
曾 - 回应 .

曾九功应了一声，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The boatman then replied :
这 船工 然后 回复 :

船家就接口道：

" [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] , "
" Go down with the current , "
" 去 向下 和 这 当前的 , "

“下去顺水，

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [fæst] [ˌdefə'keɪʃn; ˌdiːfə'keɪʃn] ,
Natural and fast defecation ,
自然的 和 快速地 排便 ,

自然快便，

" [aɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [let] [ðə; ði] [menz] ['bɪznəs] [get] [ɪn] [ðə; ði] [wei] . "
" I definitely won't let the men's business get in the way . "
" 我 确实 惯于 让 这 男士 商业 得到 在 这 方式 . "

定不误爷们的事。”

[gæn] - [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] .
Gan Baihong untied the silver from his waist and hid it inside the boat .
甘 - 解开 这 银 从 他的 腰部 和 隐藏 它 里面 这 船 .

干白虹把腰间银子解来藏在船内，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] ['zɛŋ] - :
He then quietly instructed Zeng Jiugong :
他 然后 悄悄 指示 曾 - :

又悄悄叫曾九功叮咛道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [mɪs] ['lʌ] [aʊt] [tə'deɪ] . . . "
" Although I managed to get Miss Lu out today . . . "
" 虽然 我 管理 到 得到 错过 鲁 出去 今天 . . . "

“我今日虽弄了陆小姐出来，

[aɪ][hæv; həv] [kɪld] [baʊ] ['wuː'dʒiː] .
I have killed Bao Wuji .
我 有 被杀 包 无极 .

暴无忌已被我杀死，

[juː; jʊ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] .
You can no longer return to your hometown .
你 能 不 更长 返回 到 你的 家乡 .

你已不能回籍，

[bʌt; bət] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɑːn] .
But going to Jiangnan , there is no one to rely on .
但 去 到 江南 , 那里 是 不 一 到 依靠 在 .

但此去江南无所依傍，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Therefore , I present this thousand taels of gold as a gift .
所以 , 我 展示 这 千 两 的 金子 作为 一个 礼物 .

故将这千金奉赠，

[wen] [θrɪft] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli]
When thrift leads to a family
什么时候 节约 线索 到 一个 家庭

当节俭成家，

[frʌm; frəm] [rɪ'moʊt] ['rʊrəl] [taʊnz] ,
From remote rural towns ,
从 偏僻的 乡村的 城镇 ,

从乡村僻镇，

['haɪdɪŋ] [wʌnz] [træks] [ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ] [wʌnz] ['prez(ə)ns]
Hiding one's tracks and concealing one's presence
隐藏 一个人的 轨道 和 隐藏 一个人的 在场

潜踪敛迹，

[duː][nɑːt] [flɔːnt] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
Do not flaunt your presence .
做 不是 标榜 你的 在场 .

慎勿往来招摇。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Moreover , he is a young man .
而且 , 他 是 一个 年轻的 男人 .

况正在青年，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['væljuː] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
One should value fame and success .
一 应该 价值 名声 和 成功 .

当以功名为重。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [siːmz] [,ɪnkən'viːniənt] [naʊ] .
The northern examination hall seems inconvenient now .
这 北方 考试 大厅 似乎 不方便 现在 .

今北闱似觉不便，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][næn; nɑːn] ['jɔŋ] [eɪd] ['proʊgræm] .
Two or three hundred gold coins could be obtained from the Nan Yong aid program .
二 或者 三 百 金子 硬币 可以 是 获得 从 这 楠 永 援助 程序 .

可将二三百金就在南雍援例。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [,aɪ 'tiː] ,
If you get it ,
如果 你 得到 它 ,

倘然得中，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['trʌb(ə)l] .
Then there will be no trouble .
然后 那里 将要 是 不 麻烦 .

便可无患。”

['zɛŋ] - [wept] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Zeng Jiugong wept as he said :
曾 - 哭泣 作为 他 说 :

曾九功感泣道：

" ['brʌðər] ['mɛŋ] [pʊt] [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] "
" Brother Meng put in so much effort for his younger brother "
" 兄弟 孟 放 在 所以 很多 努力 为了 他的 年轻 兄弟 "

“蒙哥哥为小弟如此用力，

[,disri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪsks] ,
disregarding the risks ,
不予理会 这 风险 ,

冒险不顾，

[aɪ][,eɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I am also grateful for your generous gift of money .
我 是 还 感激的 为了 你的 慷慨的 礼物 的 钱 .

又蒙多金慨赠，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌn'fəuldz] [ɪn] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .
The story unfolds in twists and turns .
这 故事 展开 在 曲折 和 转弯 .

展转曲成，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ?
How can I report this ?
如何 能 我 报告 这 ?

如何可报？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [tɔːk] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" It is not advisable to talk for long at this time . "
" 它 是 不是 建议 到 讲话 为了 长的 在 这 时间 . "

“此际不宜久谈，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['kwɪkli] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] .
It can quickly solve the problem .
它 能 迅速地 解决 这 问题 .

可速速解维，

" [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['perələs] [pleɪs] . "
" Escape this perilous place . "
" 逃脱 这 危险的 地方 . "

脱此危地。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

腾身上马，

['sevrəl] ['læʃɪz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Several lashes were added in succession .
一些 睫毛 是 额外 在 演替 .

连加数鞭，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
It flew away like an arrow .
它 飞翔 离开 喜欢 一个 箭 .

如飞箭一般去了。

['zɛŋ] - [sɔː] [gæn] - [drɪft] [ə'weɪ] .
Zeng Jiugong saw Gan Baihong drift away .
曾 - 锯 甘 - 漂移 离开 .

曾九功见干白虹飘然而去，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['grætɪtuːd] .
I am filled with boundless gratitude .
我 是 已填 和 无边无际 感激 .

心里无限感激，

['derɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt]
Daring not to export
大胆 不是 到 出口

不敢出口，

[ʃi:; ʃi]['oʊnli] [ʃed] [ə; eɪ] [fju:] [terz] [ɪn] ['si:krət] .
She only shed a few tears in secret .
她 仅有的 棚 一个 很少 眼泪 在 秘密 .

只暗暗洒了些泪，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [toʊld][ðə; ði] ['boʊtmən] [tu:; tə] [set] [seɪl] .
They hurriedly told the boatman to set sail .
他们 匆匆 讲述 这 船工 到 放 帆 .

忙叫舟子开船。

['fɔ:rtʃənətli] , [θɪŋz] [went] ['smu:ðli] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .
Fortunately , things went smoothly for us .
幸运的是 , 事物 去 顺利 为了 我们 .

恰喜天从人便，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] [ðæt] [deɪ] .
The wind was blowing from the northwest that day .
这 风 曾是 吹 从 这 西北 那 天 .

这日正是大西北风，

[reɪz] [ðə; ði] [seɪl]
Raise the sail
增加 这 帆

扯起布帆，

[ə; eɪ] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ,
A torrent of water ,
一个 激流 的 水 ,

一泻千里，

['zɛŋ] - [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] ,
Zeng Jiugong and Miss Lu ,
曾 - 和 错过 鲁 ,

曾九功与陆小姐两个，

[aɪm][soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [maɪ'self] .
I'm so pleased with myself .
我是 所以 高兴 和 我 .

好不得意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [skɔ:rz] :
There are scores :
那里 是 得分 :

有分数：

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .
They escaped a terrible disaster and received a favorable opportunity .
他们 逃脱 一个 糟糕的 灾难 和 已收到 一个 有利 机会 .

免奇祸而得佳遇，

[pʊr] [s'kɒləz] ['ɔ:f(ə)n] [kʌm] ;
Poor scholars often come ;
贫穷的 学者们 经常 来 ;

寒士时来；

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['dʒʌstɪs]
To repay personal favors with the guise of public justice
到 偿还 个人的 恩惠 和 这 伪装 的 民众 正义

仗公义以报私恩，

[ðə; ði] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .
The hero's wish was fulfilled .
这 英雄们 希望 曾是 已完成 .

英雄愿遂。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['weðər] ['zɛŋ] - [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] .
It remains to be seen whether Zeng Jiugong and Miss Lu can escape this calamity .
它 遗迹 到 是 已见 无论 曾 - 和 错过 鲁 能 逃脱 这 灾害 .

未知曾九功与陆小姐可走得脱这段祸殃?

[gæn] - [went] [bæk] .
Gan Baihong went back .
甘 - 去 后退 .

干白虹回去。

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['prɔːbləms] ?
Wouldn't it be better to avoid any problems ?
不会 它 是 更好的 到 避免 任何 问题 ?

可免得没事么?

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

要知端的，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [ɪ'skeɪpɪŋ] [dɪ'zæstər] , [ə'loʊn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['relətɪvz] , [hiː; hi] [steps] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
Chapter Ten : Escaping Disaster , Alone and Without Relatives , He Steps Forward to Save the Innocent
章 十 : 逃脱 灾难 , 独自的 和 没有 亲属 , 他 步骤 向前 到 节省 这 清白的

第十回 逃灾难举目无亲 救无辜挺身代辟

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fer] [ænd; ənd] [dʒʌst] .
The judgment should be fair and just .
这 判断 应该 是 公平的 和 只是 .

狱宜平允，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .
The wind and horses bear witness to this .
这 风 和 马匹 熊 证人 到 这 .

风马俄相证。

[haʊ] ['læfəbl] [ðæt] ['piːtʃɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [plʌmz] !
How laughable that peaches were replaced with plums !
如何 可笑 那 桃子 是 替换 和 李子 !

可笑桃僵李代，

[ˌɑːr iː 'en] [haʊdʒi] ,
Ren Haojie ,
任 豪杰 ,

任豪杰，

[ʃæŋ] - .
Shang Chicheng .
尚 - .

尚驰骋。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
He was truly loyal and courageous .
他 曾是 真的 忠诚 和 勇敢 .

亏他肝胆赤，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz]
Willing to save innocent lives
愿意的 到 节省 清白的 生活

愿救无辜命，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Moreover , it possesses a strong sense of righteousness .
而且 , 它 拥有 一个 强的 感觉 的 义 .

况有炎炎大义，

[truː] ['kʌlɝz] ,
true colors ,
真的 颜色 ,

真面目，

[pliːz] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðɪs] .
Please acknowledge this .
请 承认 这 .

请厮认。

[raɪt] [tuːn] " ['frɔːsti] [skaɪ][æt; ət] [dɑːn] "
Right tune " Frosty Sky at Dawn "
正确的 调 " 霜冻 天空 在 黎明 "

右调《霜天晓角》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] ['lʌ] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [baɪ] [hɔːŋz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ]
It is said that Miss Lu had been trying to repay Bai Hong's kindness in saving
它 是 说 那 错过 鲁 有 到过 尝试 到 偿还 白 洪氏 仁慈 在 保存
[hɜːr; hər] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
her all the way .
她 全部 这 方式 .

话说陆小姐一路追想干白虹提救之恩，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [æskt] ['zɛŋ] - [ɪn] ['diːteɪl] :
He quietly asked Zeng Jiugong in detail :
他 悄悄 问 曾 - 在 细节 :

悄地向曾九功细问道：

" [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [huː] ['reskjuːd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [baʊ] - [haʊs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
" The righteous man who rescued me from Bao Wuji's house the day before
" 这 正义 男人 WHO 获救 我 从 包 - 房子 这 天 前
['jestərdeɪ] "
yesterday "
昨天 "

“前日在暴无忌家救我出来的那位义士，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ?
I wonder what our relationship is ?
我 想知道 什么 我们的 关系 是 ?

不知是你甚么瓜葛?

[jet] [ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] .
Yet they risked their lives for the two of us .
然而 他们 冒险 他们的 生活 为了 这 二 的 我们 .

却为我两人施此冒死之计。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [miːt] [ə'gen] .
I told you that we would never meet again .
我 讲述 你 那 我们 会 绝不 见面 再次 .

我与你只道永无见面之日，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˌriːjuˈnaɪtɪd] [ə'gen] ?
Who knew that they would be reunited again ?
WHO 知道 那 他们 会 是 重聚 再次 ?

谁知又得团圆。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] ['raɪtʃəs] [lænd][ænd; ənd][ɪts] [greɪt] ['kaɪndnəs] . . .
If it weren't for that righteous land and its great kindness . . .
如果 它 不是 为了 那 正义 土地 和 它是 伟大的 仁慈 . . .

若非那义土厚恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
How could things have turned out this way ?
如何 可以 事物 有 转向 出去 这 方式 ?

安有今日?”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [gæn] - .
This person is called Gan Baihong .
这 人 是 称为 甘 - .

“此人叫做干白虹，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
He is my sworn brother .
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

是我结义的恩兄。

[bæk] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] - [waɪn] [haʊs] ,
Back then at the Dumen Wine House ,
后退 然后 在 这 - 葡萄酒 房子 ,

当初在都门酒社，

[tʃæns] [ɪn'kaʊntər] ,
chance encounter ,
机会 遇到 ,

偶然遇合，

[ðeɪ] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They thus became sworn brothers .
他们 因此 成为 宣誓 兄弟 .

遂成生死之交。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baʊ] ['wuː'dʒiː][hæd; həd] [trikt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['ɪntuː] ['mæriŋ]
[hɪm; ɪm] .
It was only because Bao Wuji had tricked the young lady into marrying him .
它 曾是 仅有的 因为 包 无极 有 被骗了 这 年轻的 女士 进入 结婚 他 .

只因暴无忌将小姐赚归，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
This humble person has visited repeatedly .
这 谦逊的 人 有 到访 反复 .

卑人屡次登门，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [praɪs] ,
Willing to pay the official price ,
愿意的 到 支付 这 官方的 价格 ,

愿偿官价，

[ri'diːmd] [ænd; ənd][ˌriːju'naɪtɪd] .
Redeemed and reunited .
已赎回 和 重聚 .

赎归完聚。

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː][ʌv; əv][maɪ] ['fɔːrtʃən] .
This scoundrel is determined to rob me of my fortune .
这 恶棍 是 决定 到 抢 我 的 我的 财富 .

这厮必要掯我千金，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['skɑːlər] [ɪz] ['paʊərləs] .
It is expected that the poor scholar is powerless .
它 是 预期的 那 这 贫穷的 学者 是 无力 .

料寒儒无力，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
He will surely take a break .
他 将要 一定 拿 一个 休息 .

自必干休。

['siːɪŋ] [maɪ]['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] , [gæn] -
Seeing my pitiful state , Gan Baihong
看到 我的 可怜 状态 , 甘 -

这干白虹见我有悲惨之状，

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
Upon further inquiry ,
之上 更远 询问 ,

细问来由，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] [lent] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He generously lent me his thousand taels of silver .
他 慷慨地 借出的 我 他的 千 两 的 银 .

就慨然假我千金，

[mɪs] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
Miss Redemption .
错过 赎回 .

求赎小姐。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [baʊ] ['wuː'dʒiː] [tuː; tə] ['swɪnd(ə)l] [ə'weɪ] [maɪ] [welθ] .
I don't want Bao Wuji to swindle away my wealth .
我 不 想 包 无极 到 骗取 离开 我的 财富 .

不想暴无忌坑匿多金，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ɪts] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ,
Relying on its power to refuse to release ,
依靠 在 它是 力量 到 拒绝 到 发布 ,

恃威不放，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðər] [ɪn] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to run to my brother En to tell him .
我 有 不 选择 但 到 跑步 到 我的 兄弟 恩 到 告诉 他 .

只得奔告恩兄，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [boʊt] [ɪn] - [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He then ordered me to buy a boat in Zhangjiawan to wait for him .
他 然后 订购 我 到 买 一个 船 在 - 到 等待 为了 他 .

他就令我在张家湾买舟相候，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .
Therefore , he drew his blade and raised his arm .
所以 , 他 画 他的 刀刃 和 提高 他的 手臂 .

因而挟刃奋臂，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [diːp] ['kɔːrtjɑːrd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['hevi] [geɪts] ,
Towards the deep courtyard with its heavy gates ,
向 这 深的 庭院 和 它是 重的 大门 ,

向重门深院，

[kɪl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['taɪrənt] ,
Kill the treacherous tyrant ,
杀 这 奸诈 暴君 ,

杀死奸豪，

['reskjuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Rescue the young lady .
救援 这 年轻的 女士 .

救出小姐。

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] .
He then presented her with a thousand pieces of gold .
他 然后 呈现 她 和 一个 千 件 的 金子 .

复以千金相赠，

[aɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] - .
I was made to take the example of Nanyong .
我 曾是 制成 到 拿 这 例子 的 - .

使我纳例南雍，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] ,
In order to avoid disaster ,
在 命令 到 避免 灾难 ,

以避祸患，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
As for fame and fortune .
作为 为了 名声 和 财富 .

而就功名。

[sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Such kindness and righteousness ,
这样的 仁慈 和 义 ,

如此恩义，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk]['pɜːrs(ə)n] ,
Such a virtuous and heroic person ,
这样的 一个 有德行的 和 英勇 人 ,

如此贤豪，

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] ! "
" How could anything like this exist in the human world ! "
" 如何 可以 任何事物 喜欢 这 存在 在 这 人类 世界 ! "

岂复人间所有！”

[mɪs] ['lʌ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Miss Lu exclaimed in surprise :
错过 鲁 惊呼 在 惊喜 :

陆小姐大惊道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [wiː; wi] [met] [æz; əz] [st'reɪndʒəz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] . "
" It turns out we met as strangers on the street . "
" 它 转弯 出去 我们 遇见 作为 陌生人 在 这 街道 . "

“原来与他陌路相逢，

[aɪ'd] [spend] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːn][juː; jʊ] .
I'd spend any amount of money on you .
ID 花费 任何 数量 的 钱 在 你 .

就为你挥金不惜，

['rɪskɪŋ] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Risking death without hesitation
冒险 死亡 没有 犹豫

冒死无辞，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['gɑːrdn]
Seeking the Three Heroes of Peach Garden
寻求 这 三 英雄 的 桃 花园

求之桃园三杰，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

亦不过是。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such good people in the world .
那里 是 这样的 好的 人们 在 这 世界 .

世间有此好人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
How can I repay you ?
如何 能 我 偿还 你 ?

我和你怎生答报？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
He treated the two of us with profound kindness and loyalty .
他 治疗 这 二 的 我们 和 深刻的 仁慈 和 忠诚 .

“他待我两人恩深义重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not a matter of words to describe it .
它 是 不是 一个 事情 的 字 到 描述 它 .

岂是将言语形容，

[ʃoʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [gɪfts] .
Show filial piety by giving gifts .
展示 孝 虔诚 经过 给予 礼物 .

把东西孝顺，

[ðæt] [wei] , ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'peɪd] !
That way , even a small amount can be repaid !
那 方式 , 甚至 一个 小的 数量 能 是 已偿还 !

便可报得万一！

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪz] [etʃt] [ɪn] [maɪ] ['veri] [soʊl] .
My love for you is etched in my very soul .
我的 爱 为了 你 是 蚀刻 在 我的 非常 灵魂 .

我与你铭心刻髓，

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] ['efərt] ,
Where there is a need to exert effort ,
在哪里 那里 是 一个 需要 到 发挥 努力 ,

苟有用力之处，

" [aɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] . "
" I'll repay your kindness with my life . "
" 患病的 偿还 你的 仁慈 和 我的 生活 . "

便当死生报答便了。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'meɪnd] [rɪ'spektfl] [θruː'aʊt] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
The couple remained respectful throughout their journey .
这 夫妻 剩余 尊重 自始至终 他们的 旅行 .

一路夫妻恭敬，

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] ['veri] [wel] .
They made up very well .
他们 制成 向上 非常 出色地 .

分外和好，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['stʌdid] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] ['prɑːpər] ['etɪkət] .
Ultimately , he was a person who studied and observed proper etiquette .
最终 , 他 曾是 一个 人 WHO 研究 和 观察到 恰当的 礼仪 .

终是读书守礼之人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['keɪɑːs] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
There was no chaos on the boat .
那里 曾是 不 混乱 在 这 船 .

舟中并不及乱。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒɪn'lɪŋ] ,
Until they arrived in Jinling ,
直到 他们 到达的 在 金陵 ,

直待到了金陵，

[ðeɪ] [faʊnd] [tuː] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] , ['sevrəl] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They found two houses to stay in , several miles from the city .
他们 成立 二 房屋 到 停留 在 , 一些 英里 从 这 城市 .

在离城数里寻两间房子住下，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
They began to select an auspicious time .
他们 开始 到 选择 一个 吉祥 时间 .

方始拣选良辰，

[prɪ'per] [sʌm; səm] ['wedɪŋ] ['kændlz] ,
Prepare some wedding candles ,
准备 一些 婚礼 蜡烛 ,

略备花烛，

['æftər] ['bəuiŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
After bowing to heaven and earth ,
后 鞠躬 到 天堂 和 地球 ,

拜了天地，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

才成夫妇。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [peɪd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [fiː] .
Sure enough , he paid some silver into the Imperial Academy as a fee .
当然 足够的 , 他 有薪酬的 一些 银 进入 这 帝国 学院 作为 一个 费用 .

果然将些银子在国子监纳了例。

['zɛŋ] - [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
Zeng Jiugong devoted himself to cultivating his skills .
曾 - 奉献 他自己 到 耕作 他的 技能 .

曾九功潜心养锐，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn] [jɔŋzɔŋ] .
He studied diligently in Yongzhong .
他 研究 勤勉地 在 永中 .

在雍中刻苦读书。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [baɪ] [hɑːŋ] [kɪld] [baʊ] ['wuː'dʒiː] . . .
Since you say that Bai Hong killed Bao Wuji . . .
自从 你 说 那 白 洪 被杀 包 无极 . . .

你道干白虹既然杀了暴无忌，

['stiːlɪŋ] [mɪs] ['lʌ]
Stealing Miss Lu
偷窃 错过 鲁

盗出陆小姐，

['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Flying over the wall and entering the room ,
飞行 超过 这 墙 和 进入 这 房间 ,

飞垣入室，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命关天，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ɪ'vent] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This is quite an unusual event in the capital .
这 是 相当 一个 异常 事件 在 这 首都 .

也算京城一桩异事。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Moreover , he was a clerk in a high - ranking government office .
而且 , 他 曾是 一个 职员 在 一个 高的 - 排行 政府 办公室 .

况又是大衙门书役，

['nætʃ(ə)rəli] , [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Naturally , search and capture from all directions .
自然 , 搜索 和 捕获 从 全部 方向 .

自然四远搜缉，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] ['zɛŋ] - [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [hɪd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
I don't believe Zeng Jiugong and Miss Lu hid in Nanjing .
我 不 相信 曾 - 和 错过 鲁 隐藏 在 南京 .

不信曾九功与陆小姐两个躲到南京，

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Not more than two thousand miles away .
不是 更多的 比 二 千 英里 离开 .

不隔二千里外。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Moreover , it is a crossroads between north and south .
而且 , 它 是 一个 十字路口 之间 北 和 南 .

况是南北冲衢，

[kiː] [roʊdz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Key roads in all directions
钥匙 道路 在 全部 方向

四方要路，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['sɜːrtʃɪŋ] ?
Is it really impossible to find it by searching ?
是 它 真的 不可能的 到 寻找 它 经过 搜索 ?

难道偏偏搜不出来么？

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知有个缘故，

[ðæt] [ɪk'spoʊʒər] [ɪz] [tə'buː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That exposure is taboo because the Ministry of Justice is full of corrupt officials .
那 接触 是 忌讳 因为 这 部 的 正义 是 满的 的 腐败 官员 .

那暴光忌是刑曹积蠹，

[ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd] [ænd; ənd] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ðə; ði] [lɔː]
Insulting the written word and manipulating the law
侮辱 这 书面 单词 和 操纵 这 法律

侮文弄法，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ɪm'pɪriəl] [keɪs] . . .
A recent imperial case . . .
一个 最近的 帝国 案件 . . .

新近把一宗钦案，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He received ten thousand taels of gold .
他 已收到 十 千 两 的 金子 .

得了万金，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [diˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
They actually deceived the government .
他们 实际上 受骗 这 政府 .

竟蒙着官府，

[ðə; ði] [tuː] [ˌeksiˈkjuːʃənz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɑːrdʒɪz] [wɜːr; wər] [rɪˈdʒʊst] .
The two executions were overturned and the charges were reduced .
这 二 处决 是 翻覆 和 这 收费 是 减少 .

将两个斩犯改驳轻了，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈlɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [baɪ][ðə; ði][ˈraɪv(ə)l] .
The first lawsuit was filed by the rival .
这 第一的 诉讼 曾是 已提交 经过 这 竞争对手 .

被对头首告，

[ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəl] [əˈθɔːrətiz] [ˈfɔrwɚdɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
The judicial authorities forwarded the report to the imperial court .
这 司法 当局 转发 这 报告 到 这 帝国 法庭 .

法司转奏朝廷，

[ˈkɑːnfɪskeɪt] [baʊ] - [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .
Confiscate Bao Wuji's family property .
没收 包 - 家庭 财产 .

把暴无忌家私籍没，

[ðə; ði] [səˈspekt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] [ɪn] [ˈkʌstədi] [ˈpendɪŋ] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ʌv; əv][ˈstoʊlən] [ˈæsets] .
The suspect is being held in custody pending investigation for the recovery of stolen assets .
这 怀疑 是 存在 握住 在 保管 待办的 调查 为了 这 恢复 的 被盗 资产 .

人口监候追赃。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [baʊ] [ˈwuːˈdʒiː][wʌz; wəz] [kɪld] ,
Because Bao Wuji was killed ,
因为 包 无极 曾是 被杀 ,

倒因暴无忌被人杀死，

[ðə; ði] [rɪˈpleɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪnəsti] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː] .
The replacement of the dynasty extended the national law .
这 替代品 的 这 王朝 扩展 这 国家的 法律 .

替朝延伸了国法，

[ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [ˈkɔnfiskeitid] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈrest] [ˈwɔːrənts] .
The authorities confiscated all the arrest warrants .
这 当局 没收 全部 这 逮捕 逮捕令 .

有司把捕票尽行缴销，

[ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ɪɡˈnɔːrd] .
This case was simply ignored .
这 案件 曾是 简单地 忽略 .

将此案竟置不问，

[ˈðerfɔːr] , [ˈzɛŋ] - [ænd; ənd] [mɪs] [ˈlʌ] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [fɪr] .
Therefore , Zeng Jiugong and Miss Lu were able to live in peace and without fear .
所以 , 曾 - 和 错过 鲁 是 有能力的 到 居住 在 和平 和 没有 害怕 .

故曾九功与陆小姐得以安居无恐，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ðer; ðər] [ˈdestəni] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] .

It was also their destiny that brought them together .

它 曾是 还 他们的 命运 那 带来 他们 一起 .

也是他两人命中造化，

[lets] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðæt] .

Let's leave it at that .

我们来吧 离开 它 在 那 .

且按下不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [gæn] - [sɔː] [ðə; ði] [baʊ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈdaʊnfɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

Meanwhile , Gan Baihong saw the Bao family's downfall in the capital .

同时 , 甘 - 锯 这 包 家庭的 倒台 在 这 首都 .

却说干白虹在京中见暴家事败，

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈzɑːlvd] .

The previous case has been resolved .

这 以前的 案件 有 到过 已解决 .

已知前案消释，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .

Only then can I feel at ease .

仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才得放心。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɜːrli] [ˈfebrueri] .

Before we knew it , it was already early February .

前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 早期的 二月 .

不觉已是二月初旬，

[ˈtʃɛn] - [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

Chen Yuquan prepared to enter the imperial examination .

陈 - 准备 到 进入 这 帝国 考试 .

陈与权准备入场会试。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [ˈvɜːrb(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [wʊd] [end] [ˈbædli] ?

Who knew the verbal battle would end badly ?

WHO 知道 这 口头 战斗 会 结尾 糟糕 ?

谁知文战不利，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪgˈzæm] .

Unfortunately , he failed the exam .

很遗憾 , 他 失败的 这 考试 .

恰好名落孙山。

[gæn] - [sɔː] [ðæt] [ˈtʃɛn] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [səkˈsesf(ə)l] .

Gan Baihong saw that Chen Yuquan was not successful .

甘 - 锯 那 陈 - 曾是 不是 成功的 .

干白虹见陈与权不中，

[ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Having nothing to do in Beijing ,

拥有 没有什么 到 做 在 北京 ,

在京便无所事，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈaʊər; ɑːr] [fʌndz] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .

Furthermore , our funds are about to run out .

此外 , 我们的 资金 是 关于 到 跑步 出去 .

兼之资斧又将告竭，

[ðeɪ] [ðen] [pəˈsweidid] [ˈtʃɛn] [ænd; ənd] [kˈwɑːn] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [təˈgeðər] .

They then persuaded Chen and Quan to go back together .

他们 然后 被说服 陈 和 权 到 去 后退 一起 .

就劝陈与权一同回去。

['tʃɛn] - ['ɔːlsoʊ] [mɪst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Chen Yuquan also missed his wife .
陈 - 还 错过 他的 妻子 .

陈与权心里也记念妻子，

[ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
am delighted to return home .
是 高兴极了 到 返回 家 .

欣然欲归。

[gæn] - [ðen] [haɪrd] [mjuːlz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Gan Baihong then hired mules and horses .
甘 - 然后 雇用 骡子 和 马匹 .

干白虹便雇了骡马，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Pack up and leave Beijing .
盒 向上 和 离开 北京 .

收拾出京。

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] ['dʒɪn'lɪŋ] .
He rushed straight to Jinling .
他 匆忙 直的 到 金陵 .

一径赶到金陵，

[tuː; tə] [miːt] ['zɛŋ] -
To meet Zeng Jiugong
到 见面 曾 -

要与曾九功相会，

[pʊt] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
Put your luggage on the bed .
放 你的 行李 在 这 床 .

把行李上在铺家，

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Chen and Quan were ordered to guard the residence .
陈 和 权 是 订购 到 警卫 这 住宅 .

叫陈与权守了寓所，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['zɛŋ] - ['werəbaʊts] .
He went to the prison himself to inquire about Zeng Jiugong's whereabouts .
他 去 到 这 监狱 他自己 到 查询 关于 曾 - 下落 .

自己到监里问了曾九功往处，

[wiː; wi] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
We searched all the way here .
我们 搜索 全部 这 方式 这里 .

一路找来。

['zɛŋ] - ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
Zeng Jiugong happened to be at home that day .
曾 - 发生 到 是 在 家 那 天 .

恰好曾九功这日正在家中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [gæn] - [ə'raɪv] ,
Upon seeing Gan Baihong arrive ,
之上 看到 甘 - 到达 ,

一见干白虹走到，

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnfənt] ['siːɪŋ] [ɪts] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] ,
Like an infant seeing its loving mother ,
喜欢 一个 婴儿 看到 它是 爱 母亲 ,

犹如婴儿见了慈母，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
They hurriedly welcomed them in .
他们 匆匆 欢迎 他们 在 .

慌忙迎进，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [mɪs] ['lʌ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜːr; hər]
They urgently summoned Miss Lu to come out and pay her
他们 紧急 被召唤 错过 鲁 到 来 出去 和 支付 她
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] ['benɪfæktər] .
respects to her benefactor .
尊重 到 她 恩人 .

急唤陆小姐出来拜见恩人，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The couple kowtowed in gratitude .
这 夫妻 叩头 在 感激 .

夫妇两个叩头称谢。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] , [gæn] -
Seeing him like this , Gan Baihong
看到 他 喜欢 这 , 甘 -

干白虹见他如此，

[ɪf] [ðeɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ðeɪ] [wɪl] [raɪz] [ʌp] .
If they rebel , they will rise up .
如果 他们 反叛 , 他们 将要 上升 向上 .

反了不得起来，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

乃笑道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][soʊ] [wel] . "
" My brother has treated me so well . "
" 我的 兄弟 有 治疗 我 所以 出色地 . "

“老弟把我如此相待，

[wer] [duː][juː; jʊ] [pleɪs] [ˌem 'iː] ?
Where do you place me ?
在哪里 做 你 地方 我 ?

教我置身何地?

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ['siːkɪŋ] [rɪ'wɔːrd] .
I have not come here today seeking reward .
我 有 不是 来 这里 今天 寻求 报酬 .

我今日不是图报而来的呢。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [dʌz] [nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['merɪts] ,
" Although my dear brother does not boast of his merits ,
" 虽然 我的 亲爱的 兄弟 做 不是 夸 的 他的 优点 ,

“恩兄虽不以功德自见，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
But I am deeply indebted to you .
但 我 是 深 负债累累 到 你 .

但小弟受此深恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti] !
How could I possibly forget your kindness and generosity !
如何 可以 我 可能 忘记 你的 仁慈 和 慷慨 !

岂敢遽忘高厚！”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

陆小姐道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [help] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ]
" If it weren't for the help of our benefactor , my husband and I
" 如果 它 不是 为了 这 帮助 的 我们的 恩人 , 我的 丈夫 和 我
[wʊd] [nɑːt][hæv; həv] . . . "
would not have . . . "
会 不是 有 . . . "

“我夫妇若非恩人之力，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['evər] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ?
How can we ever meet again in this lifetime ?
如何 能 我们 曾经 见面 再次 在 这 寿命 ?

此生安能相聚?

[maɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [daɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] .
My lowly concubine died long ago in the jaws of a tiger .
我的 卑微的 妾 死亡 长的 前 在 这 下颚 的 一个 老虎 .

贱妾死于虎口久矣。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['bɑːdi] .
Now I am able to preserve my humble body .
现在 我 是 有能力的 到 保存 我的 谦逊的 身体 .

今得保有微躯，

[tuː; tə][praɪ'ɔːrətaɪz]['maɪnər] ['diːteɪlz]
To prioritize minor details
到 优先考虑 次要的 细节

苟全小节，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['benɪfæktər] .
All of this is thanks to my benefactor .
全部 的 这 是 谢谢 到 我的 恩人 .

皆恩人之赐也。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [nɑːt][tuː; tə] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I wish not to feel it ,
虽然 我 希望 不是 到 感觉 它 ,

虽欲不感，

[its] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It's unavoidable .
它是 不可避免的 .

乌可得已。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [mɪs] , [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd][jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] [ʌn'jiːldɪŋ] . "
" Miss , your heart is pure and your virtue unyielding . "
" 错过 , 你的 心 是 纯的 和 你的 美德 不屈 . "

“小姐冰心玉节，

['hev(ə)n] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [feɪl] [ˌjuː 'es] .
Heaven cannot bear to fail us .
天堂 不能 熊 到 失败 我们 .

天不忍负，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['wɪkɪd] [θiːf] .
Therefore , he used someone else to kill this wicked thief .
所以 , 他 用过的 某人 别的 到 杀 这 邪恶 贼 .

故假手杀此凶贼，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪs'greɪsɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [neɪm] ,
To avoid disgracing the young lady's name ,
到 避免 可耻的 这 年轻的 女士的 姓名 ,

以免小姐芳名污辱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [duː] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
It is truly due to justice .
它 是 真的 到期的 到 正义 .

实由公道使然，

[wʌt] ['merɪt] [hæv; həv][aɪ] [geɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ?
What merit have I gained from this ?
什么 优点 有 我 获得 从 这 ?

于我何功之有？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" ['brʌðər] [ɪn] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" Brother En , what brings you out of the capital ? "
" 兄弟 恩 , 什么 带来 你 出去 的 这 首都 ? "

“恩兄何事出京？

[wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] [naʊ] ?
Where shall we go now ?
在哪里 将 我们 去 现在 ?

今将何往？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
" Because Chen and Quan failed the imperial examination in the spring ,
" 因为 陈 和 权 失败的 这 帝国 考试 在 这 春天 ,

“因陈与权春闱不第，

['nʌθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Nothing happening in Beijing .
没有什么 发生 在 北京 .

在京无事，

[goʊ] [hoʊm] [tə'geðər]
Go home together
去 家 一起

一同回家，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə]['dʒɪn'lɪŋ] .
Therefore , I made a special trip to Jinling .
所以 , 我 制成 一个 特别的 旅行 到 金陵 .

故特到金陵，

[aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I just wanted to see you .
我 只是 通缉 到 看 你 .

看你一面。"

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [ju] [buː] ? "
" How could I dare to trouble you , Yu Bu ? "
" 如何 可以 我 敢 到 麻烦 你 , 于 布 ? "

"怎敢过劳玉步，

- - .
Quben Pengmen .
- - .

屈贲蓬门。

[wer] [ɪz] ['brʌðər] ['tʃɛn] [naʊ] ?
Where is Brother Chen now ?
在哪里 是 兄弟 陈 现在 ?

陈兄今在何处？"

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [meɪ] [hiː; hi] [rest] [ɪn] [piːs] [ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [ə'boʊd] . "
" May he rest in peace in this small abode . "
" 可能 他 休息 在 和平 在 这 小的 住所 . "

"在小寓安息，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I intend to leave tomorrow .
我 打算 到 离开 明天 .

明日便欲就走，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ]
Therefore , it is inconvenient for me to come and pay my
所以 , 它 是 不方便 为了 我 到 来 和 支付 我的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

故不便来拜见。"

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why did you leave in such a hurry ?
为什么 做过 你 离开 在 这样的 一个 匆忙 ?

"怎去得如此匆忙？

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
My dear brother , you must stay here for several days .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 停留 这里 为了 一些 天 .

恩兄须在此盘桓数日，

[triːt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['kʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] .
Treat the foolish couple with little respect .
对待 这 愚蠢 夫妻 和 小的 尊重 .

待愚夫妇少尽恭敬，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [maɪ] [hɑːrt] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
Only then can my heart be at peace .
仅有的 然后 能 我的 心 是 在 和平 .

此心始安。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
My heart is set on returning home .
我的 心 是 放 在 返回 家 .

“我归心如箭，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] , ['brʌðər] .
No need for you to trouble yourself , brother .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 , 兄弟 .

再不消老弟费心。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I was fortunate enough to receive your generous gift the other day . "
" 我 曾是 幸运 足够的 到 收到 你的 慷慨的 礼物 这 其他 天 . "

“小弟前日蒙恩兄厚赐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .
It was granted that the Southern Imperial Academy was included as an example .
它 曾是 的确 那 这 南方 帝国 学院 曾是 包括 作为 一个 例子 .

得以附例南雍，

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
So that one may not miss the path to fame and success .
所以 那 一 可能 不是 错过 这 小路 到 名声 和 成功 .

庶不失功名之路。

[tə'deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [maɪ] ['kaɪndnəs] .
Today I am grateful for my kindness .
今天 我 是 感激的 为了 我的 仁慈 .

今抱恩戴得，

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðɚz] ['kaɪndnəs] . "
" It's all thanks to my brother's kindness . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 兄弟 仁慈 . "

皆恩兄之惠耳。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɡɪft] ,
A small gift ,
一个 小的 礼物 ,

"些些薄赠，

[waɪ] ['bɑːðər] ['spiːkɪŋ] [ʌp] ?
Why bother speaking up ?
为什么 打扰 请讲 向上 ?

何劳置口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [baʊ] ['wuː'dʒiː] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
It is known that Bao Wuji committed many evil deeds during his lifetime .
它 是 已知 那 包 无极 坚定的 许多 邪恶的 契约 期间 他的 寿命 .

可知暴无忌这厮生前积恶，

[naʊ] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli][ɪz] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] .
Now even his entire family is being implicated and punished for their crimes .
现在 甚至 他的 全部的 家庭 是 存在 牵涉其中 和 受到惩罚 为了 他们的 犯罪 .

如今累家口也坐赃抵罪了。"

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
Heaven has eyes .
天堂 有 眼睛 .

"苍天有眼，

" [ðə; ði] [nuːz] [ə'raivz] [soʊ] ['kwɪkli] . "
" The news arrives so quickly . "
" 这 消息 到达 所以 迅速地 . "

现报如此神速。"

[ɡæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɪ'nɪʃəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [mɪs] . . . "
" Initially because of this matter concerning Miss . . . "
" 最初 因为 的 这 事情 有关 错过 . . . "

"起初为小姐这事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['slɔːtər] .
It is said that the night is a time of slaughter .
它 是 说 那 这 夜晚 是 一个 时间 的 屠宰 .

道是黑夜杀劫，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [pər'suːd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The authorities pursued and arrested him from all directions .
这 当局 追击 和 被捕 他 从 全部 方向 .

官府四远缉拿。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['dʌznt] [kə'mɪt] ['eni] [kraɪmz]
If his family doesn't commit any crimes
如果 他的 家庭 不 犯罪 任何 犯罪

他家若不犯事，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . . .
Although my brother and young lady are in the south . . .
虽然 我的 兄弟 和 年轻的 女士 是 在 这 南 . . .

老弟与小姐虽在南中，

[its] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] .
It's not necessarily unavoidable .
它是 不是 一定 不可避免的 .

也未必可免。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Fortunately , this case is of great importance .
幸运的是 , 这 案件 是 的 伟大的 重要性 .

今幸此案情重，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [keɪs] [wʌz; wəz] [ˈmɪtɪgeɪtɪd] .
Therefore , the previous case was mitigated .
所以 , 这 以前的 案件 曾是 缓解 .

则前案遂轻，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪˈskeɪp] [dɪˈzæstər] .
Only then could they escape disaster .
仅有的 然后 可以 他们 逃脱 灾难 .

始得免祸，

[its] [ˈɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] .
It's also due to the good fortune you two have received .
它是 还 到期的 到 这 好的 财富 你 二 有 已收到 .

也是你两人洪福所致。”

[ˈzɛŋ] - [ˈlisnd] .
Zeng Jiugong listened .
曾 - 听着 .

曾九功听了，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈfɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜庆幸，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [bɔːt] [waɪn] .
They quickly slaughtered the animals and bought wine .
他们 迅速地 屠杀 这 动物 和 买 葡萄酒 .

连忙宰牲沽酒，

[ə; eɪ] [grænd] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] [naɪt] .
A grand feast was held that night .
一个 盛大 盛宴 曾是 握住 那 夜晚 .

当夜盛席款留。

[gæn] - [dɪd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Gan Baihong did not refuse .
甘 - 做过 不是 拒绝 .

干白虹并不推辞，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpliːtli] [əbˈzɔːrbd] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ] .
He then became completely absorbed in the joy .
他 然后 成为 完全地 吸收 在 这 喜悦 .

便开怀沉醉，

[drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
Drink until dawn .
喝 直到 黎明 .

直饮到天明，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] .
They were eager to part ways .
他们 是 渴望的 到 部分 方式 .

竟欲相别。

['zɛŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
Zeng Jiugong tried his best to keep him , but to no avail .
曾 - 尝试 他的 最好的 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

曾九功苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They had no choice but to send it a hundred miles away .
他们 有 不 选择 但 到 发送 它 一个 百 英里 离开 .

只得送至百里之外，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [terz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 .

大哭而别。

[gæn] - [stɪl] [hæd; həd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɜːrs] [fɔːr; fər]
Gan Baihong still had three or four hundred taels of gold left in his purse for
甘 - 仍然 有 三 或者 四 百 两 的 金子 左边 在 他的 钱包 为了
['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
travel expenses .
旅行 开支 .

干白虹囊中路费尚有三四百金，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Then he took out another two hundred taels .
然后 他 采取 出去 其他 二 百 两 .

便又取出二百两，

['siːkrətli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['zɛŋ] - .
Secretly handed it to Zeng Jiugong .
偷偷 递交 它 到 曾 - .

悄悄递与曾九功，

[wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][maɪ] ['stʌdiz] .
will use the money for my studies .
将要 使用 这 钱 为了 我的 研究 .

将去做读书之费，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Zeng Jiugong was extremely grateful .
曾 - 曾是 极其 感激的 .

曾九功感谢不已。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] ['mɪsti] [triːz] [ʌv; əv] - [lɑːk] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
The misty trees of Zhongling lock in the chill of spring .
这 蒙蒙 树木 的 - 锁 在 这 寒意 的 春天 .

钟陵烟树锁春寒，

[ðə; ði][bɑːnd][fɔːr; fər] [waɪn] [rʌnz] [diːp] , [ænd; ənd] ['pɑːrtɪŋ] [ɪz][hɑːrd] .
The bond for wine runs deep , and parting is hard .
这 纽带 为了 葡萄酒 跑步 深的 , 和 离别 是 难的 .

对酒情深别去难。

[tə'naɪt] , [lets] [drɪŋk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] !
Tonight , let's drink to our hearts ' content !
今晚 , 我们来吧 喝 到 我们的 心 - 内容 !

今夜樽前拚一醉，

[ə; eɪ] [loʊn] [seɪl] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'mɑːroʊ] .
A lone sail will cross the river tomorrow .
一个 孤独 帆 将要 叉 这 河 明天 .

片帆明日过江干。

[gæn] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['zɛŋ] - .
Gan Baihong bid farewell to Zeng Jiugong .
甘 - 出价 告别 到 曾 - .

干白虹别了曾九功，

['træv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[æd'væns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Advance at full speed .
进步 在 满的 速度 .

兼程而进。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['trævlɪŋ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [met] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] .
One day , while traveling , I suddenly met a villager .
一 天 , 尽管 旅行 , 我 突然 遇见 一个 村民 .

一日途间忽遇个乡里人，

[ə; eɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
A white rainbow could be seen in the distance .
一个 白色的 彩虹 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远看见干白虹，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [hæz; həz] [maɪ] ['hʌzbənd] [gɔːn] [hoʊm] [jet] ? "
" Has my husband gone home yet ? "
" 有 我的 丈夫 已消失 家 然而 ? "

“干相公回家了么？”

[gæn] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Gan Baihong looked up and saw . . .
甘 - 看起来 向上 和 锯 . . .

干白虹抬头一看，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
But he recognized him as a swift and capable man from the household .
但 他 认可 他 作为 一个 迅速 和 有能力的 男人 从 这 家庭 .

却认得他是个府中健快，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a meeting at that time .
那里 曾是 一个 会议 在 那 时间 .

当时曾有一面的。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便也说道：

" [aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] . "
" I'm going home . "
" 我是 去 家 . "

“我正是回家。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [naʊ] , ['brʌðər] ? "
" Where are you going now , brother ? "
" 在哪里 是 你 去 现在 , 兄弟 ? "

兄如今往那里去？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I am on official business to go to the capital . "
" 我 是 在 官方的 商业 到 去 到 这 首都 . "

“我奉官差进京。

" [haʊ] [hæz; həz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ? "
" How has your husband always been ? "
" 如何 有 你的 丈夫 总是 到过 ? "

干相公一向好么？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['benɪfɪts] ['iːðər] .
There are no benefits either .
那里 是 不 好处 任何一个 .

“好处也没有，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [seɪf] .
They only managed to stay safe .
他们 仅有的 管理 到 停留 安全的 .

只落得平安的。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] [æt; ət] [hoʊm] .
But I don't know what the situation is like at home .
但 我 不 知道 什么 这 情况 是 喜欢 在 家 .

但不知我家中情况如何？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [meɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən][ɪn][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] ['blesɪŋz] . "
" May all the ladies and gentlemen in your household also receive blessings . "
" 可能 全部 这 女士们 和 先生们 在 你的 家庭 还 收到 祝福 . "

“府上宝眷也都纳福，

[hiː; hi]['oʊnli][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
He only told me to tell my husband ,
他 仅有的 讲述 我 到 告诉 我的 丈夫 ,

只叫我对干相公说，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Nothing happened in the capital .
没有什么 发生 在 这 首都 .

京中无事，

[kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Come back early .
来 后退 早期的 .

早早回来。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] .
That was all .
那 曾是 全部 .

其余并无别话。”

[ɔːl'ðoʊ] [gæn] - [ri'spɔndid] ,
Although Gan Baihong responded ,
虽然 甘 - 回应 ,

干白虹口虽应着，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
But the memory of Liu Tianxiang came to mind .
但 这 记忆 的 刘 天祥 来了 到 头脑 .

心里却想起刘天相这段事情，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] ?
What if we don't know ?
什么 如果 我们 不 知道 ?

未知如何？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was a government official .
他 曾是 一个 政府 官方的 .

他是衙门人，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Of course I know the details .
的 课程 我 知道 这 细节 .

自然晓得详细，

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][æsk] :
He then seized the opportunity to ask :
他 然后 查获 这 机会 到 问 :

便乘隙问道：

" [bæk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] . . . "
" Back when I was at home . . . "
" 后退 什么时候 我 曾是 在 家 . . . "

“当初我在家时节，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] - [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
I heard that Liu Tongpan of Guangzhou ,
我 听到 那 刘 - 的 广州 ,

闻得广州刘通判，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [θiːvz] [ɪn] - .
He was beaten to death by thieves in Nanxiong .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 窃贼 在 - .

在南雄地方被盗打死，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] ['stɔːri] .
This is quite an unusual story .
这 是 相当 一个 异常 故事 .

这也算一件异闻。

[naʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [end] .
Now , I don't know how it will end .
现在 , 我 不 知道 如何 它 将要 结尾 .

如今不知怎生结局了。"

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [its] ['fʌni] [tuː; tə] [seɪ] . "
" It's funny to say . "
" 它是 有趣的 到 说 . "

"说也好笑。

[ðiːz] ['kɔnstəbəlz] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] .
These constables searched for a year .
这些 警员 搜索 为了 一个 年 .

这些捕快寻缉了一年，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

竟无下落。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [ˌæksɪ'dentəli] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Later , his family members accidentally recognized the stolen goods in the city .
之后 , 他的 家庭 成员 偶然 认可 这 被盗 商品 在 这 城市 .

后来他的家人无意间在市中认出原赃，

[ə; eɪ] ['rɑːbər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
A robber was captured .
一个 强盗 曾是 捕获 .

获住了一名强盗，

[hiː; hi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['prɪzn] .
He is currently in prison .
他 是 现在 在 监狱 .

如今现在监中，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [suːn] .
He will be executed soon .
他 将要 是 执行 很快 .

不久就要处决。

[bʌt; bət] [ə'kɔmplisiz] ,
But accomplices ,
但 同谋 ,

但是同伙的，

[ɪf] [nɑːt] [əb'teɪnd] [ə'gen] ,
If not obtained again ,
如果 不是 获得 再次 ,

再获不着，

[ðeə(r)] [stɪl] ['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer] .
They're still searching everywhere .
它们是 仍然 搜索 到处 .

还各处搜寻哩。”

[gæn] - [hɜːrd] [ðæt]
Gan Baihong heard that
甘 - 听到 那

干白虹听说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
He was secretly taken aback .
他 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗吃一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] ['rɑːbər] [frʌm; frəm] ? "
" Where is this robber from ? "
" 在哪里 是 这 强盗 从 ? "

“这强盗是那里人？

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫甚名字？

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
But is that really true ?
但 是 那 真的 真的 ?

可是真的么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] [kɔːld] [tʃiː] - . "
" This man is called Qi Zongxiao . "
" 这 男人 是 称为 齐 - . "

“这人叫做戚宗孝，

[ðeɪ] [lɪvd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] - ['sɪti] .
They lived just outside Nanxiong City .
他们 居住地 只是 外部 - 城市 .

就住在南雄城外。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪlvər] [siːlz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Official silver seals have been found during the search .
官方的 银 封印 有 到过 成立 期间 这 搜索 .

现搜出官银印信，

[ðeɪ] [kən'fest] [tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [kɔːrt] .
They confessed to each and every one of them in court .
他们 坦白 到 每个 和 每一个 一 的 他们 在 法庭 .

当堂一一招承，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːls] !
There's no way it could be false !
有 不 方式 它 可以 是 错误的 !

那有不真之理！”

[gæn] - ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
Gan Baihong listened to what he had to say .
甘 - 听着 到 什么 他 有 到 说 .

干白虹听他说来，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [helpt] [ɪn][ðə; ði][pæst][wʌz; wəz]
Even though they knew that the poor person they had helped in the past was
甚至 尽管 他们 知道 那 这 贫穷的 人 他们 有 帮助 在 这 过去的 曾是
[ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [hɑːmd] .
the one who was harmed .
这 一 WHO 曾是 受到伤害 .

明知是当初周济的那穷人受害了，

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心里好生不安。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['gɔsipiŋ] .
The man was gossiping .
这 男人 曾是 八卦 .

那人讲了些闲话，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ɪn] [heɪst] .
He then left in haste .
他 然后 左边 在 匆忙 .

也就匆匆别去。

[gæn] - ['pɒndəd] [ðɪs] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .
Gan Baihong pondered this over and over .
甘 - 沉思 这 超过 和 超过 .

干白虹展转思量，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

不胜嗟叹道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , "
" I was impoverished at the time , "
" 我 曾是 贫困 在 这 时间 , "

“我当日因其穷迫，

[seɪv] [hɪm; ɪm] .
Save him .
节省 他 .

将此救他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [mɪ'stʊk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['rɔbəz] .
Unexpectedly , the government mistook them for robbers .
不料 , 这 政府 误 他们 为了 强盗 .

不想官府竟认为强盗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'poʊzd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
It was proposed to be executed .
它 曾是 建议的 到 是 执行 .

拟成大辟，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['mɜːrdər] [ɔːr] [hɑːmɪŋ] ['ʌðər]
If it involves murder or harming others
如果 它 涉及 谋杀 或者 伤害 其他的

若杀人害人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] !
How can one be considered a hero !
如何 能 一 是 经过考虑的 一个 英雄 ！

岂为好汉！

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðæt] ['pɜːsənz] [neɪm] [ɪz] [tʃiː] - .
I just don't know if that person's name is Qi Zongxiao .
我 只是 不 知道 如果 那 人的 姓名 是 齐 - .

只不知那人可叫戚宗孝，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] .
Go back and visit .
去 后退 和 访问 .

回去访问，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] .
Of course I know .
的 课程 我 知道 .

自然晓得。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
To save him ,
到 节省 他 ，

欲要救他，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ？

却如何是好？”

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['pɒndəriŋ] .
He just kept pondering .
他 只是 保留 沉思 .

只管沉吟不已。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] , ['tʃɛn] -
Seeing him like this , Chen Yuquan
看到 他 喜欢 这 ， 陈 -

陈与权见他如此模样，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 ：

便道：

" [sɪns] ['ljuː] [tjænʃjɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
" Since Liu Tianxiang has already admitted his mistake , he is the wrong person .
" 自从 刘 天祥 有 已经 承认 他的 错误 ， 他 是 这 错误的 人 .
"
"
"

“刘天相之事既已认错对头，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] .
He took the blame for the crime .
他 采取 这 责备 为了 这 犯罪 .

顶了罪案，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [friː] [ʌv; əv] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
My brother will then be free of any trouble .
我的 兄弟 将要 然后 是 自由的 的 任何 麻烦 .

吾兄便可脱然无事，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [soʊ] ['wɜːrid] ?
Why are you still so worried ?
为什么 是 你 仍然 所以 担心 ?

怎还如此忧虑？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" ['ʌðər] [peɪd] [fɔːr; fər][maɪ] ['sentəns] . "
" Others paid for my sentence . "
" 其他的 有薪酬的 为了 我的 句子 . "

“他人替我偿刑，

[aɪ] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I , on the contrary , live a carefree life away from home .
我 , 在 这 相反 , 居住 一个 畅快 生活 离开 从 家 .

我反逍遥于外，

[ɪz][maɪ] [hɑːrt] [æt; ət] [piːs] ?
Is my heart at peace ?
是 我的 心 在 和平 ?

此心安乎？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [maɪ] ['brʌðər] [geɪv] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" My brother gave Liu Tianxiang his travel expenses . "
" 我的 兄弟 给予 刘 天祥 他的 旅行 开支 . "

“吾兄把刘天相路资，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['benɪfɪtɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
All of this benefited this person .
全部 的 这 受益 这 人 .

都与此人受用，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]['stoʊlən] ['mʌni] ,
He used the stolen money ,
他 用过的 这 被盗 钱 ,

他既用了赃银，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [bleɪm] .
He should have taken the blame .
他 应该 有 已采取 这 责备 .

原该顶罪，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [left] [tuː; tə] ['pɪti] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What is there left to pity him for ?
什么 是 那里 左边 到 遗憾 他 为了 ?

还哀怜他甚么？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [helpt] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , "
" I initially helped people out of compassion , "
" 我 最初 帮助 人们 出去 的 同情 , "

“我当初恻隐济人，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Today we are trapped in a deadly situation .
今天 我们 是 被困 在 一个 致命 情况 .

今日陷人死地。

['mɜːdəəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ɡɪlti] .
Murderers are not guilty .
杀人犯 是 不是 有罪的 .

杀人者不罪，

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
The innocent are being punished .
这 清白的 是 存在 受到惩罚 .

无辜者受诛。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hɑːrt] ,
If there is a human heart ,
如果 那里 是 一个 人类 心 ,

苟有人心，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could I bear to do such a thing !
如何 可以 我 熊 到 做 这样的 一个 事物 !

岂忍出此！”

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twiːn] [baɪ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] - .
And let's leave aside the matter between Bai Hong and Chen Yuquan .
和 我们来吧 离开 旁边 这 事情 之间 白 洪 和 陈 - .

且不表干白虹并陈与权两人之事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [tʃiː] - [wʌz; wəz] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Furthermore , after Qi Zongxiao was judged by the prefectural officials ,
此外 , 后 齐 - 曾是 评判 经过 这 县 官员 ,

再说戚宗孝经府官审断之后，

- [dʒiːsi]
Jieyuan Jiesi
- 杰斯

解院解司，

[θriː] [puʃiz] [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪnˌterə'ɡeɪʃənz] ,
Three pushes and four interrogations ,
三 推动 和 四 审讯 ,

三推四鞫，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər] [skwiːz] .
It's not a finger squeeze .
它是 不是 一个 手指 挤 .

不是夹拶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔkiŋ] [saʊnd] .
It is a knocking sound .
它 是 一个 敲门 声音 .

便是敲扑，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['strætədʒi] !
How dare I disagree with the original strategy !
如何 敢 我 不同意 和 这 原来的 战略 !

怎敢与原招不合!

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒəu] , [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] ,
When his wife , Zhou , saw that her husband was in prison ,
什么时候 他的 妻子 , 周 , 锯 那 她 丈夫 曾是 在 监狱 ,

妻子周氏见丈夫身在囹圄,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 .

谅无生路,

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz] [ðɪs] ['bɑːdi] .
All that's left is this body .
全部 那就是 左边 是 这 身体 .

剩得一身,

['helpləs] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Helpless and alone ,
无助 和 独自的 ,

无依无傍,

[hiː; hi] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then shaved his head .
他 然后 剃光 他的 头 .

便剃下头发,

[faɪnd][ə; eɪ] ['nʌnəri] [ˌnɪr'baɪ] .
Find a nunnery nearby .
寻找 一个 尼姑庵 附近 .

在近处寻所尼庵,

[hiː; hi] [dɔnd] [ðə; ði] [roʊbz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He donned the robes and became a monk .
他 穿戴 这 长袍 和 成为 一个 僧 .

披缁出家,

[ðɪs] [səuz] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv]['kɑːrmə][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
This sows the seeds of karma for the next life .
这 母猪 这 种子 的 因果报应 为了 这 下一个 生活 .

种个来生因果了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][tʃiː]
At that time , the judicial commissioner had already completed the trial of Qi
在 那 时间 , 这 司法 专员 有 已经 完全的 这 审判 的 齐
- .
Zongxiao .
- .

是时臬司因戚宗孝一案已经狱成,

[ðen] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] ['redʒɪstər][wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Then , the supply register was prepared .
然后 , 这 供应 登记 曾是 准备 .

便缮造供册,

[prɪ'per] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['dɑːkjuments] .
Prepare the recruitment documents .
准备 这 招聘 文件 .

备拟招由,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ɪn] ['diːteɪl] .
The report was submitted to the Imperial Censor in detail .
这 报告 曾是 提交 到 这 帝国 审查 在 细节 .

呈详按院。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [θeft] .
The court official said it was a case of theft .
这 法庭 官方的 说 它 曾是 一个 案件 的 盗窃 .

按院因是盗情，

[ɪg'zæmpəlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'kluːdid] ['ɜːrli] .
Examples should be concluded early .
示例 应该 是 结束 早期的 .

例应早结，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [mə'mɔːriəl] , ['steɪtɪŋ] :
He then submitted a detailed memorial , stating :
他 然后 提交 一个 详细的 纪念馆 , 声明 :

便据详题奏道：

['taɪt(ə)l] : [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæstər] [θiːf] ['məːdəriŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Title : The Case of a Master Thief Murdering an Official
标题 : 这 案件 的 一个 掌握 贼 谋杀 一个 官方的

题为巨盗劫杀职官事：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜːr'veɪləns]
According to the detailed report submitted by the Provincial Surveillance
根据 到 这 详细的 报告 提交 经过 这 省级 监视
[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Commissioner of Guangdong , the matter was brought to my attention .
专员 的 粤 , 这 事情 曾是 带来 到 我的 注意力 .

据广东按察司按察使呈详前事到臣，

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

据此，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [θiːf] [tʃiː] - .
The minister saw the great thief Qi Zongxiao .
这 部长 锯 这 伟大的 贼 齐 - .

该臣看得大盗戚宗孝，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] , [hiː; hi] [met] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv]
On a certain day of a certain year , he met Liu Tianxiang , the Vice Prefect of
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 年 , 他 遇见 刘 天祥 , 这 副 长官 的
['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Guangzhou .
广州 .

于某年某日遇广州府通判刘天相，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He presented a memorial to the emperor and went to the capital .
他 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 这 首都 .

赍表进京，

['pæsɪŋ] [θruː] - ['priːfektʃər] ,
Passing through Nanxiong Prefecture ,
通过 通过 - 州 ,

路经南雄府，

['ʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [rɔbd] [ðem; ðəm] .
Xiao and his men blocked the road and robbed them .
肖 和 他的 男人 已屏蔽 这 路 和 被抢劫 他们 .

孝等拦路截劫，

[hiː; hi] [kɪld] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][rɑːd] .
He killed Tianxiang and several yamen runners with an iron rod .
他 被杀 天祥 和 一些 衙门 跑步者 和 一个 铁 杆 .

以铁杆打死天相及衙役多人，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They robbed them of a certain amount of travel expenses .
他们 被抢劫 他们 的 一个 肯定 数量 的 旅行 开支 .

劫去路资若干两，

[hiː; hi] [fled] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He fled and escaped .
他 逃亡 和 逃脱 .

旋经逸遁。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪktɪm] .
According to the report from the victim .
根据 到 这 报告 从 这 受害者 .

当据事主赴报，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ə'θɔːrətiz] ['strɪktli] [ɪn'fɔːrst] [ðə; ði] [ə'rest] ['ɔːrdər] .
The accompanying authorities strictly enforced the arrest order .
这 随同 当局 严格 强制执行 这 逮捕 命令 .

随行该道勒限严缉，

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] .
Despite repeated attempts , they were unable to apprehend him .
尽管 重复 尝试 , 他们 是 无法 到 逮捕 他 .

屡追不获。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] ,
On a certain day of a certain month ,
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 ,

于某月日，

['ʒaʊ] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Xiao Shi was captured .
肖 史 曾是 捕获 .

孝始就擒。

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ɪnˌterə'geɪʃənz] [baɪ][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] ,
After repeated interrogations by the judicial authorities ,
后 重复 审讯 经过 这 司法 当局 ,

历经司府再四研讯，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [mæn] [bi'liːvd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['dʒenjuɪn] .
The wooden man believed his feelings were genuine .
这 木制的 男人 相信 他的 情怀 是 真的 .

木犯自认情真，

[ðə; ði]['stoʊlən] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] .
The stolen weapons were confirmed .
这 被盗 武器 是 确认的 .

赃械并确。

[z'jɑːn] - , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [kʊd; kəd][hɑːrm] ['sʌmwʌn] ['æftər][ðə; ði] ['rɑːbər] [hæd; həd]
Xian Zongxiao , according to the law , could harm someone after the robber had
西安 - , 根据 到 这 法律 , 可以 伤害 某人 后 这 强盗 有
[ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
already obtained the property .
已经 获得 这 财产 .

咸宗孝按以强盗已得财伤人之律，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ?
What is the meaning of this statement ?
什么 是 这 意义 的 这 陈述 ?

竿首奚辞。

[θeft] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] .
Theft is now a serious problem .
盗窃 是 现在 一个 严肃的 问题 .

伙盗现在严迫，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['seprətli] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'siːt] .
The outcome will be determined separately on the day of receipt .
这 结果 将要 是 决定 分别地 在 这 天 的 收据 .

获日另结。

[wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] [ə'naʊns] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]
We hereby announce that the company has come forward with detailed
我们 特此 宣布 那 这 公司 有 来 向前 和 详细的
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

兹据该司招详前来，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] [rɪ'vjuː] [faʊnd] [noʊ] [dis'krepənsiz] .
Your humble review found no discrepancies .
你的 谦逊的 审查 成立 不 差异 .

臣复核无异，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mitɪŋ] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['testiməniz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər]
In addition to submitting the list of testimonies to the judicial authorities for
在 添加 到 提交 这 列表 的 证词 到 这 司法 当局 为了
[ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
verification ,
确认 ,

除将口供清册揭送法司查核外，

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['kwestʃənz] ,
Corresponding questions ,
相应的 问题 ,

相应具题，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
I humbly request that the Ministry of Justice be ordered to issue an edict .
我 谦卑地 要求 那 这 部 的 正义 是 订购 到 问题 一个 法令 .

伏乞敕下法司，

[ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Approval and implementation .
赞同 和 执行 .

核复施行。

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The judicial authorities approved it .
这 司法 当局 得到正式认可的 它 .

法司复准，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The execution should be carried out immediately .
这 执行 应该 是 携带 出去 立即地 .
即行该按处决，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The title of Nanxiong Prefecture was issued .
这 标题 的 - 州 曾是 发布 .
发下南雄府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .
At this time , the prefect of Nanxiong had been replaced by a new official .
在 这 时间 , 这 长官 的 - 有 到过 替换 经过 一个 新的 官方的 .
此时南雄知府已换了新官，

[kən'viːniəntli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkt] ['gʌvərnmənts]
Conveniently , the county and district governments
方便 , 这 县 和 区 政府
便合同厅县，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
Qi Zongxiao was transferred out of prison .
齐 - 曾是 转移 出去 的 监狱 .
随调戚宗孝出监，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
They were tied up on the spot .
他们 是 系 向上 在 这 点 .
当堂就绑。

[juː; jʊ] [seɪ] [tʃiː] - [ɪz] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
You say Qi Zongxiao is carrying out the imperial decree .
你 说 齐 - 是 携带 出去 这 帝国 法令 .
你道戚宗孝奉旨行决，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wei] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Is there any way to salvage the situation ?
是 那里 任何 方式 到 打捞 这 情况 ?
岂有挽回?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] .
It is certainly impossible to be born .
它 是 当然 不可能的 到 是 出生 .
定然不可得生了。

[huː] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ?
Who knew that I was not destined to die by the sword ?
WHO 知道 那 我 曾是 不是 注定 到 死 经过 这 剑 ?
谁知命里不该死于刀头，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['seɪvjər] [ə'raɪvd] .
Just then , a savior arrived .
只是 然后 , 一个 救主 到达的 .
恰恰有个救星到来。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['seɪvjər] ?
Who is the savior ?
WHO 是 这 救主 ?
那救星是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gæn] - .
It turns out it was Gan Baihong .
它 转弯 出去 它 曾是 甘 - .
原来就是干白虹。

[ɔːl'ðoʊ] [gæn] - [wʌz; wəz] ['raɪtʃəs] . . .
Although Gan Baihong was righteous . . .
虽然 甘 - 曾是 正义 . . .

但干白虹虽然好义，

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['noʊbɑːdi] ,
He's just a nobody ,
他是 只是 一个 无人 ,

不过一闾阎匹夫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?

如何便可救他?

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [maɪ] ['hʌzbəndz] [truː] ['neɪtʃər] .
I don't know my husband's true nature .
我 不 知道 我的 丈夫的 真的 自然 .

不知丈夫肝胆，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hɑːrm] ['eniwʌn] !
How could I possibly harm anyone !
如何 可以 我 可能 伤害 任何人 !

岂肯害人!

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
Upon hearing this news on the way ,
之上 听力 这 消息 在 这 方式 ,

途中一闻此信，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] .
He rushed home .
他 匆忙 家 .

便急急赶到家中，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː] ['fæməli] , [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
After inquiring at the old residence of the Qi family , I understood the situation .
后 查询 在 这 老的 住宅 的 这 齐 家庭 , 我 理解 这 情况 .

往戚家旧处问明白了，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [ɪn] [kɔːrt] .
He then wanted to take the blame in court .
他 然后 通缉 到 拿 这 责备 在 法庭 .

便想要去当堂顶罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He was released from prison in his place .
他 曾是 发布 从 监狱 在 他的 地方 .

代他出狱。

[hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] ['veri] [naɪt] , ['seɪɪŋ] :
He parted ways with his wife that very night , saying :
他 分手了 方式 和 他的 妻子 那 非常 夜晚 , 说 :

连夜与妻子分决道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

“我有一事，

[aɪl] [biː; bi] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
I'll be away for several years .
患病的 是 离开 为了 一些 年 .

要出去数年，

[teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər][sʌn] .
Take good care of your son .
拿 好的 关心 的 你的 儿子 .

你好生看管儿子,

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪm'pruːv] .
Teach him to improve .
教 他 到 提升 .

教他长进,

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['blʌdlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡæn]['fæməli] .
It's also a bloodline of the Gan family .
它是 还 一个 血统 的 这 甘 家庭 .

也是干家一点血脉。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['wɪdoʊd] .
It's just that you're lonely and widowed .
它是 只是 那 你是 孤独 和 寡 .

只是累你寡守,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。"

[li] ['rɔŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Rong asked in surprise :
李 荣 问 在 惊喜 :

丽容惊问道:

" [juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" You just returned from the capital . "
" 你 只是 返回 从 这 首都 . "

"你京中才回,

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [teɪks] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [liːv] ?
But what is it that takes so long to leave ?
但 什么 是 它 那 需要 所以 长的 到 离开 ?

却有何事要去得这般长久?

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [bæk] ?
When will you be back ?
什么时候 将要 你 是 后退 ?

几时才得回来?"

[ɡæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" It doesn't matter what day it is . "
" 它 不 事情 什么 天 它 是 . "

"也论不得日子,

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
You must be careful in everything you do .
你 必须 是 小心 在 一切 你 做 .

你每事要自家谨慎,

[dəunt] [mɪs] [ˌem 'iː] !
Don't miss me !
不 错过 我 !

切不要思念我!"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [wʌt] ['bɪznəs] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [naʊ] ? "
" What business are you going to do now ? "
" 什么 商业 是 你 去 到 做 现在 ? "

“今去作何勾当?

[bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Between you and me , husband and wife
之间 你 和 我 , 丈夫 和 妻子

我与你夫妻之间,

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not just say it ?
为什么 不是 只是 说 它 ?

怎不明说,

[waɪ] [ɪz][hiː; hi]['oʊnli] [hæf] - ['hɑːrtɪdli] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ?
Why is he only half - heartedly uttering these words ?
为什么 是 他 仅有的 一半 - 衷心地 发出声音 这些 字 ?

却如此半吞半吐?”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

" [aɪm] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪn'tæŋglmənts] [ɪn'vɑːlvd] . "
" I'm sure there are many entanglements involved . "
" 我是 当然 那里 是 许多 纠缠 涉及 . "

“我说来定有许多牵绊,

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's better not to say anything .
它是 更好的 不是 到 说 任何事物 .

不如莫说的好。

[bʌt; bət] [naʊ] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][lɪv; laɪv][æt; ət] [hoʊm] .
But now Chen and Quan live at home .
但 现在 陈 和 权 居住 在 家 .

但今陈与权住在家中,

[its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [get] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
It's very inconvenient to get in and out .
它是 非常 不方便 到 得到 在 和 出去 .

出入甚觉不便,

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['flægpoʊl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [i'rektid] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
Moreover , a flagpole has already been erected at the front gate .
而且 , 一个 旗杆 有 已经 到过 竖立 在 这 正面 门 .

况前门已竖了旗杆,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] [frʌnt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It would be better to allocate the front section of the house to him .
它 会 是 更好的 到 分配 这 正面 部分 的 这 房子 到 他 .

莫若把前段房子划与他住,

[ə; eɪ] [wɔːl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] ['speɪsɪz] .
A wall was built in the middle to separate the two spaces .
一个 墙 曾是 建造 在 这 中间 到 分离 这 二 空间 .

中间砌墙隔断,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
You are in the back .
你 是 在 这 后退 .

你在后边，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few small rooms remained .
仅有的 一个 很少 小的 房间 剩余 .

只留数间小房，

[wiːl] [dʒʌst] [juːz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] .
We'll just use the back door for entry and exit .
出色地 只是 使用 这 后退 门 为了 入口 和 出口 .

将就在后门出入。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðen] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] .
The servants then dismissed him .
这 仆人 然后 解雇 他 .

僮仆且叫他散去，

[bʌt; bət] [liːv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [meɪdz] [bɪ'haɪnd] .
But leave two or three maids behind .
但 离开 二 或者 三 女佣 在后面 .

但留两三婢女，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [tuːl] ,
To be used as a tool ,
到 是 用过的 作为 一个 工具 ,

以供驱使，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ,
And wait until I have the day to go home ,
和 等待 直到 我 有 这 天 到 去 家 ,

且等我有回家之日，

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ˌɑːr 'iː] - [plæn][ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] . "
" Then we will re - plan the expansion . "
" 然后 我们 将要 关于 - 计划 这 扩张 . "

再图恢廓。”

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [li] ['rɔŋ]
Seeing this scene , Li Rong
看到 这 场景 , 李 荣

丽容见此光景，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .
I was quite puzzled .
我 曾是 相当 困惑 .

好生疑惑。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [tel] [wen] [æskt] .
He wouldn't tell when asked .
他 不会 告诉 什么时候 问 .

问他又不肯说，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She just burst into tears .
她 只是 爆裂 进入 眼泪 .

只放声大哭。

[gæn] - [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [left] .
Gan Baihong brushed his clothes and left .
甘 - 刷过 他的 衣服 和 左边 .

干白虹拂衣而去，

['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] ,
Parting ways with Chen and Quan ,
离别 方式 和 陈 和 权 ,

与陈与权相别，

[hiː; hi] [felt] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [ˌkaʊntər'terərɪzəm] .
He felt uneasy about counterterrorism .
他 毛毡 不安 关于 反恐 .

反恐他心里不安，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] ['iːðər] .
They didn't reveal their true feelings either .
他们 没有 揭示 他们的 真的 情怀 任何一个 .

也不露出真情，

[hiː; hi] [stɪl] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He still mumbled a few words .
他 仍然 喃喃自语 一个 很少 字 .

依旧含糊说了几句，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only instructed me to take care of his wife .
他 仅有的 指示 我 到 拿 关心 的 他的 妻子 .

只叮嘱照顾妻子，

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Chen and Quan readily agreed .
陈 和 权 容易 同意 .

陈与权唯唯应诺，

[siː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
See them out the door .
看 他们 出去 这 门 .

送出大门，

[ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
The white rainbow drifted away .
这 白色的 彩虹 漂移 离开 .

干白虹飘然而去。

['tʃɛn] - [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Chen Yuquan knew in his heart that this was the reason .
陈 - 知道 在 他的 心 那 这 曾是 这 原因 .

陈与权心中便知他为这一件，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] [oʊn] ['fæməli] .
I am afraid that it will implicate my own family .
我 是 害怕的 那 它 将要 牵连 我的 自己的 家庭 .

诚恐干连自家，

[ɪn'sted] , [wiː; wi] [wəʊnt] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Instead , we won't send it to you from afar .
反而 , 我们 惯于 发送 它 到 你 从 远方 .

反不远送。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mænʃ(ə)n] ,
I heard that the grand mansion ,
我 听到 那 这 盛大 大厦 ,

听说把高堂大厦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They were all assigned to live with him .
他们 是 全部 分配 到 居住 和 他 .

都划与他居住，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] .
I was so happy .
我 曾是 所以 快乐的 .

心里好不快活，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [tel] [li] ['rɔŋ] [wer] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [gɔːn] .
She also did not tell Li Rong where her husband had gone .
她 还 做过 不是 告诉 李 荣 在哪里 她 丈夫 有 已消失 .

也并不与丽容说知他丈夫的去向。

[gæn] - [left] [hoʊm] .
Gan Baihong left home .
甘 - 左边 家 .

干白虹离了家中，

[ðeɪ] [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They strode into the city .
他们 大步走 进入 这 城市 .

大踏步奔入城来。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɑːbər] [huː] [rɔbd] ['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [bæk] [ðen] .
I only heard people on the street talking about the robber who robbed Magistrate Liu back then .
我 仅有的 听到 人们 在 这 街道 说 关于 这 强盗 WHO 被抢劫 地方法官 刘 后退 然后 .

只听街上人说当初劫刘通判的那个强盗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] [tə'deɪ] [tuː; tə][biː; bi][taɪd] [ʌp] .
They were transferred to the manor today to be tied up .
他们 是 转移 到 这 庄园 今天 到 是 系 向上 .

今日调到府里去绑了，

[lets] [goʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
Let's go watch the killing .
我们来吧 去 手表 这 杀 .

我们看杀人去。

[gæn] - [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Gan Baihong was taken aback upon hearing this .
甘 - 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .

干白虹听着陡吃一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər]
If I had arrived even a moment later
如果 我 有 到达的 甚至 一个 片刻 之后

“我若来迟一刻，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
There wasn't enough time to save him !
那里 不是 足够的 时间 到 节省 他 !

就不及救他！”

[soʊ][hiː; hi][dɪd][wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [tuː] [steps] .
So he did one thing in two steps .
所以 他 做过 一 事物 在 二 步骤 .

便两步做了一步，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
He rushed to the mansion as if flying .
他 匆忙 到 这 大厦 作为 如果 飞行 .

飞也似赶到府中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [raɪt] [ðer; ðər] .
They were tied up right there .
他们 是 系 向上 正确的 那里 .

恰好正在那里绑缚，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
All the officials of the prefecture were present in the hall .
全部 这 官员 的 这 州 是 展示 在 这 大厅 .

只见一府官员都在堂上，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .
The soldiers and executioners were arranged in two rows .
这 士兵 和 刽子手 是 安排 在 二 行 .

兵丁刽子排列两行，

[gæn] - [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] .
Gan Baihong then tried to break in .
甘 - 然后 尝试 到 休息 在 .

干白虹便欲闯入。

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [wɜːr; wər] ['kɪdˌnæpɝz] .
The gatekeepers were kidnappers .
这 守门人 是 绑架者 .

管门人役因是绑人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðer; ðər] .
He was allowed to enter there .
他 曾是 允许 到 进入 那里 .

那里容他入去。

[gæn] - [bɪ'keɪm] ['ɪrɪtəb(ə)l] .
Gan Baihong became irritable .
甘 - 成为 易怒的 .

干白虹暴躁起来，

[ðeɪ] [ðen] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] ['meθədz] ,
They then resorted to methods ,
他们 然后 复原 到 方法 ,

便用出手段，

[hiː; hi] ['entərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He entered with a single stroke .
他 进入 和 一个 单身的 中风 .

一挥而入。

[its] ['læfəbl] [haʊ] [ðoʊz] ['geitˌkiːpəz] [ɑːr; ər] .
It's laughable how those gatekeepers are .
它是 可笑 如何 那些 守门人 是 .

好笑那些把门人役，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They all fell down one by one .
他们 全部 跌倒 向下 一 经过 一 .

都一个一个随手而倒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

只大叫道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [snætʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['krɪmɪn(ə)l] ? "
" Do you dare to try and snatch a serious criminal ? "
" 做 你 敢 到 尝试 和 抢夺 一个 严肃的 刑事 ? "

"你敢来抢重犯么？"

[gæn] - ['dɪdnt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['iːðər] .
Gan Baihong didn't respond to him either .
甘 - 没有 回应 到 他 任何一个 .

干白虹也不应他，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Until the hall ,
直到 这 大厅 ,

直至堂上，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɒbd] [dʒʌdʒ] [l'juː] . "
" I was the one who robbed Judge Liu . "
" 我 曾是 这 一 WHO 被抢劫 法官 刘 . "

"打劫刘通判的是我，

[dəunt] [kɪl] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] !
Don't kill the wrong person !
不 杀 这 错误的 人 !

不要砍错了人！"

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

知府笑道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kreɪzi] . "
" Thinking about it is crazy . "
" 思维 关于 它 是 疯狂的 . "

"想是个心疯的，

" [biːt] [ðem; ðəm] [daʊn] , [juː; jʊ] ['brɪgəndz] ! "
" Beat them down , you brigands ! "
" 打 他们 向下 , 你 强盗 ! "

皂隶打下去！"

[ɔːl] [ðə; ði] [soʊp] - ['meɪkɚz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
All the soap - makers gathered around and chased him away .
全部 这 肥皂 - 制造商 聚集 大约 和 追逐 他 离开 .

这些皂来都走拢来赶他，

[ðæts] [wʌt] ['draɪvz] [hɪm; ɪm] !
That's what drives him !
那就是 什么 驱动 他 !

那里驱得他动！

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɪn'seɪn] .
I am not insane .
我 是 不是 疯狂的 .

"我并非心疯，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [kɪld] [lˈjuː] - .
Actually , it was I who killed Liu Tongpan .
实际上 , 它 曾是 我 WHO 被杀 刘 - .

当初其实是我杀死刘通判，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz]
Human nature and natural principles
人类 自然 和 自然的 原则

人心天理，

[haʊ] [tuː; tə][hɑːrm] ['sʌmwʌn] ?
How to harm someone ?
如何 到 伤害 某人 ?

如何害人？

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['truːli] [rɔːŋd] .
Qi Zongxiao was truly wronged .
齐 - 曾是 真的 冤枉 .

这戚宗孝委实是冤枉的，

" [pliːz] , [sɜːr] , [ə'laʊ] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [fɔːl] . "
" Please , sir , allow the snow to fall . "
" 请 , 先生 , 允许 这 雪 到 落下 . "

求老爷超雪。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [seɪ] [ðæt] [tʃiː] - [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Do you dare say that Qi Zongxiao bought it ? "
" 做 你 敢 说 那 齐 - 买 它 ? "

“你敢是戚宗孝买出来的么？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [kraɪm] , "
" A capital crime , "
" 一个 首都 犯罪 , "

“杀身大罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How could I possibly buy it ?
如何 可以 我 可能 买 它 ?

怎么买得出来？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" ['niːðər] [ə; eɪ] [ʃɪl] [nɔːr][ə; eɪ] ['baɪər] , "
" Neither a shill nor a buyer , "
" 两者都不 一个 托儿 也不 一个 买方 , "

“既非买托，

[aɪ] [sə'spekt] [jʊə(r)] [ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I suspect you're in cahoots with him .
我 怀疑 你是 在 勾结 和 他 .

想是你与他同伙了。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [bæk] [ðen] . "
" Many people were killed back then . "
" 许多 人们 是 被杀 后退 然后 . "

“当初打死多人，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [dɪd][ðə; ði][wɜːrk] .
Each of the younger ones did the work .
每个 的 这 年轻 一个 做过 这 工作 .

皆小的一人动手，

[tʃiː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .
Qi Zongxiao was a minor official and a good citizen .
齐 - 曾是 一个 次要的 官方的 和 一个 好的 公民 .

这戚宗孝是小艺良民，

[nɑːt] [ə'kɔmplisiz] .
Not accomplices .
不是 同谋 .

并非同伙。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] . "
" You took the blame . "
" 你 采取 这 责备 . "

“你顶了罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was about to be executed .
他 曾是 关于 到 是 执行 .

就要处决的，

" [dəunt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [aɪ'd] [daɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ? "
" Don't you believe I'd die in his place ? "
" 不 你 相信 ID 死 在 他的 地方 ? "

不信你肯替他死么？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：”

[wʌt] [aɪ][duː][æt; ət] [hoʊm]
What I do at home
什么 我 做 在 家

自家做的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][daɪ] ?
How could I not die ?
如何 可以 我 不是 死 ?

岂敢不死？”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] ,
The prefect ordered ,
这 长官 订购 ,

知府吩咐，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] [tʃiː] - .
And they untied Qi Zongxiao .
和 他们 解开 齐 - .

且把戚宗孝松了绑，

[gæn] - [æskt] :
Gan Baihong asked :
甘 - 问 :

叫干白虹问道：

[wɒts] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

是那里人？

[wʌt] [kə'nekʃ(ə)n] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv][wɪð; wɪθ][tʃiː] - ?
What connection does he have with Qi Zongxiao ?
什么 联系 做 他 有 和 齐 - ?

与这戚宗孝甚么瓜葛，

[bʌt; bət] [ʃiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
But she's willing to step forward for him ?
但 她是 愿意的 到 步 向前 为了 他 ?

却肯挺身替他？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][gæn] - .
My name is Gan Baihong .
我的 姓名 是 甘 - .

“小的名唤干白虹，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ]
Living in Renshou Village
活的 在 - 村庄

在仁寿村居住，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][tʃiː] - .
He had no connection with Qi Zongxiao .
他 有 不 联系 和 齐 - .

与戚宗孝并非瓜葛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ljuː] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ,
Because Liu Tianxiang and I have a grudge ,
因为 刘 天祥 和 我 有 一个 怨恨 ,

因刘天相与小的有仇，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə][rɑːb] .
The young man did not intend to rob .
这 年轻的 男人 做过 不是 打算 到 抢 .

小的原非有意打劫，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
I had to enter the city that day because I had business to attend to .
我 有 到 进入 这 城市 那 天 因为 我 有 商业 到 出席 到 .

只因当日有事入城，

['liːvɪŋ] [tuː] ['ɜːrli]
Leaving too early
离开 也 早期的

走得太早，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['oʊpən] ,
Waiting for the city to open ,
等待 为了 这 城市 到 打开 ,

守候开城，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
I happened to sit at the entrance of the Qi family's house .
我 发生 到 坐 在 这 入口 的 这 齐 家庭的 房子 .

偶然坐在戚家门首。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiː] - ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Even the young Qi Zongxiao didn't recognize him .
甚至 这 年轻的 齐 - 没有 认出 他 .

那戚宗孝小的也并不认得，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
I heard that he was inside complaining about his poverty and hardship with his wife .
我 听到 那 他 曾是 里面 抱怨 关于 他的 贫困 和 困境 和 他的 妻子 .

因闻他在里头与妻子愁穷叫苦，

['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['dɛts]
Public and private debts
民众 和 私人的 债务

公私逋负，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv]
Unable to survive
无法 到 存活

不能求生，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] [wen] . . .
The couple were about to hang themselves when . . .
这 夫妻 是 关于 到 悬挂 他们自己 什么时候 . . .

夫妇二人方将投缳自尽，

[ə; eɪ] [smɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n]
A small thought of compassion
一个 小的 想法 的 同情

小的一念不忍，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
He then wanted to go home to get some things to save him .
他 然后 通缉 到 去 家 到 得到 一些 事物 到 节省 他 .

便欲回家取些东西救他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] ['liːvɪŋ] - ,
Unexpectedly , after leaving Guantang ,
不料 , 后 离开 - ,

不料走出官塘，

[dʒʌst] [ðen] , [l'juː] [tjænʃjaːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ʌv; əv] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [baɪ] .
Just then , Liu Tianxiang and his entourage of sedan chairs and horses came by .
只是 然后 , 刘 天祥 和 他的 随行人员 的 轿车 椅子 和 马匹 来了 经过 .

恰好遇见刘天相一队轿马过来，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
At this moment , I have no intention of killing him .
在 这 片刻 , 我 有 不 意图 的 杀 他 .

小的此时还无意杀他，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd] ['laɪtli] [fɜːrst] .
Instead , he struck the iron rod lightly first .
反而 , 他 击 这 铁 杆 轻轻 第一的 .

反因他从人先将铁杆子打了小的一下，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] ['æŋgər][wʌz; wəz] [kɔm'paundid] .
The smaller one's anger was compounded .
这 较小的 一个人的 愤怒 曾是 复合 .

小的仇上加怒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz]['aɪərn][rɑːd][tuː; tə] [biːt] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] .
Therefore , he used his iron rod to beat many people to death .
所以 , 他 用过的 他的 铁 杆 到 打 许多 人们 到 死亡 .

故拿他铁杆打死多人。

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] .
He is usually generous and chivalrous .
他 是 通常 慷慨的 和 骑士精神 .

小的平日轻财任侠，

[ə'rɪdʒənəli] [nɑːt][æn; ən] [ˌæltru'ɪstɪk] [bæg] ,
Originally not an altruistic bag ,
起初 不是 一个 利他主义 包 ,

原非利他囊箧，

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][tʃiː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Also because they wanted to save the lives of Qi Zongxiao and his wife ,
还 因为 他们 通缉 到 节省 这 生活 的 齐 - 和 他的 妻子 ,

也因要救戚宗孝夫妻性命，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɔbd] [ðɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I robbed this and gave it to him .
所以 , 我 被抢劫 这 和 给予 它 到 他 .

故劫此赠他。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [seɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The younger one saved their lives .
这 年轻 一 已保存 他们的 生活 .

当初小的救活了二人，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [left] .
He then hurriedly left .
他 然后 匆匆 左边 .

随即匆忙而出，

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The origin of the silver was not explained at the time .
这 起源 的 这 银 曾是 不是 解释 在 这 时间 .

原不曾说明这银子来历，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Therefore , he did not intend to be exposed .
所以 , 他 做过 不是 打算 到 是 裸露 .

故此无心败露。

[sɜːr] , [pliːz] [kən'sɪdər] :
Sir , please consider :
先生 , 请 考虑 :

老爷请想:

[ɪf] [tʃiː] - [dɪd] [ɪn'diːd] [rɑːb] [ðə; ði] ['væljuəblz] . . .
If Qi Zongxiao did indeed rob the valuables . . .
如果 齐 - 做过 的确 抢 这 贵重物品 . . .

这戚宗孝若果然劫了财物,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ˌdɪsə'pɪr] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They should then disappear without a trace .
他们 应该 然后 消失 没有 一个 痕迹 .

便该泯灭踪迹,

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [stɪl] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['stoʊlən] [gʊdz] ?
Why would they still expose the original stolen goods ?
为什么 会 他们 仍然 暴露 这 原来的 被盗 商品 ?

怎么还肯把原赃露目,

['prɪntɪd] ['peɪpər] [ræpt] [ɪn] ['sɪlvər] ?
Printed paper wrapped in silver ?
打印 纸 包装 在 银 ?

印纸包银?

['oʊnli] [wʌn] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only one available .
仅有的 一 可用的 .

只此一件,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
It was clear that he could not withstand the torture .
它 曾是 清除 那 他 可以 不是 经受 这 酷刑 .

便知他是受刑不过,

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] . "
" He was forced to confess . "
" 他 曾是 强制 到 承认 . "

屈招的了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [tʃiː] - . . . "
" Since you do not know Qi Zongxiao . . . "
" 自从 你 做 不是 知道 齐 - . . . "

“这戚宗孝与你既不相识,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] ?
Why should I give him so many things ?
为什么 应该 我 给 他 所以 许多 事物 ?

怎便把许多东西与他?

[ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['nɑːnsens] !
That must be nonsense !
那 必须 是 废话 !

定是胡说!”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dʒenərəs] . "
" The little one is naturally generous . "
" 这 小的 一 是 自然 慷慨的 . "

“小的素性慷慨,

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋ] .
Moreover , this is an unjust thing .
而且 , 这 是 一个 不公正 事物 .

况此不义之物,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [deɪn] [tuː; tə] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] .
The younger ones wouldn't even deign to want him .
这 年轻 一个 不会 甚至 设计 到 想 他 .

小的也不屑要他,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] .
Therefore , he gave them everything he had .
所以 , 他 给予 他们 一切 他 有 .

是以倾囊相付。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [θɪŋz] . . . "
" Since you say you're dedicated to doing things . . . "
" 自从 你 说 你是 投入的 到 正在做 事物 . . . "

“你既说一身做事,

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to hurt him .
我 不能 熊 到 伤害 他 .

不忍害他,

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪ'mɜːrdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Why didn't the Ming dynasty emerge at that time ?
为什么 没有 这 明 王朝 出现 在 那 时间 ?

怎么当时不出来首明,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɔpi,raitiŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
Until the copywriting is finished ,
直到 这 文案撰写 是 完成的 ,

直到文案已结,

" [soʊ] [jʊə(r)] ['oʊnli] [naʊ] [kən'fesɪŋ] ? "
" So you're only now confessing ? "
" 所以 你是 仅有的 现在 坦白 ? "

才来认罪么? ”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I am always a guest in the capital . "
" 我 是 总是 一个 客人 在 这 首都 . "

“小的一向作客京师,

[aɪ]['oʊnli][gɑːt] [hoʊm] [læst] [naɪt] .
I only got home last night .
我 仅有的 得到 家 最后的 夜晚 .

昨晚才得回家。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋz] ,
As for the authenticity of feelings ,
作为 为了 这 真实性 的 情怀 ,

至于情之真伪，

[ðə; ði] ['mæstər] ['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [æsk] [tʃiː] - [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
The master only needed to ask Qi Zongxiao to understand .
这 掌握 仅有的 需要 到 问 齐 - 到 理解 .

老爷只问戚宗孝便见明白。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['pɪti] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] .
I used to pity him for his death .
我 用过的 到 遗憾 他 为了 他的 死亡 .

昔日怜他死，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][bɔːrn] .
Today , I am born .
今天 , 我 是 出生 .

今朝俾尔生。

[ken] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] .
Ken was afraid of knives and axes .
肯 曾是 害怕的 的 刀具 和 轴 .

肯因刀斧惧，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [fɜːrst] [ə'tʃiːv] [feɪm] .
Heroes are the ones who first achieve fame .
英雄 是 这 一个 WHO 第一的 达到 名声 .

豪杰始成名。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'diːd] ['sʌmənd] [tʃiː] - [tuː; tə][æsk] :
The prefect indeed summoned Qi Zongxiao to ask :
这 长官 的确 被召唤 齐 - 到 问 :

知府果叫戚宗孝问道：

" [dɪd] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [waɪf] [hæŋ] [jɔːr'selvz] [bæk] [ðen] ? "
" Did you and your wife hang yourselves back then ? "
" 做过 你 和 你的 妻子 悬挂 你们自己 后退 然后 ? "

“当初你曾否与妻子投缳?

[hæz; həz] [ðɪs] [waɪt] ['reɪnboʊ] ['evər] [helpt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['mʌni] ?
Has this white rainbow ever helped you with money ?
有 这 白色的 彩虹 曾经 帮助 你 和 钱 ?

这干白虹曾否周济你银子?

[sɪns] [juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rɑːbər] . . .
Since you've become a robber . . .
自从 你已经 变得 一个 强盗 . . .

你既做了强盗，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'fend] [juː; jʊ] ?
Why did he defend you ?
为什么 做过 他 保卫 你 ?

他为何替你辩雪?

[ɪz][hiː; hi][æn; ən] [ə'kɑːmplɪs] [ɔːr][nɑːt] ?
Is he an accomplice or not ?
是 他 一个 同案犯 或者 不是 ?

与他是同伙不是同伙，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ...
To be honest ...
到 是 诚实的 ...

可从实说来。”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ɪn][maɪ] ['jʌŋgər] ['jɪrz] , [aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [pʊr] . "
" In my younger years , I was truly poor . "
" 在 我的 年轻 年 , 我 曾是 真的 贫穷的 . "

“先年小的委实穷迫，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌns] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
He and his wife once hanged themselves .
他 和 他的 妻子 一次 绞刑 他们自己 .

曾与妻子悬梁。

[ðɪs] [draɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] ,
This dry white rainbow ,
这 干燥 白色的 彩虹 ,

这干白虹，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't even know his name .
我 不 甚至 知道 他的 姓名 .

小的也不知他姓名，

[ðeɪ] [seɪvd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [miːz] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
They saved my husband and me's lives in the darkness .
他们 已保存 我的 丈夫 和 我的 生活 在 这 黑暗 .

黑地里救我夫妇性命，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
With this large bag of silver .
和 这 大的 包 的 银 .

与我这一大包银子。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hæd; həd][dʒʌst] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'vaivd] .
The younger one had just died when he was revived .
这 年轻 一 有 只是 死亡 什么时候 他 曾是 复活 .

小的既死方苏。

[ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['dɪsə'pɪrd] .
The white rainbow has already disappeared .
这 白色的 彩虹 有 已经 消失 .

这干白虹已去，

[ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Its origin is unknown .
它是 起源 是 未知 .

无从问其来历，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] .
I had no idea it was stolen .
我 有 不 主意 它 曾是 被盗 .

实不知是打劫来的。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [θiːf] .
I have never been a thief .
我 有 绝不 到过 一个 贼 .

小的原不曾为盗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] .
It was a false confession .
它 曾是 一个 错误的 忏悔 .

实是屈供。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] [ʌv; əv] [gæn] - .
However , I have already received the life - saving grace of Gan Baihong .
然而 , 我 有 已经 已收到 这 生活 - 保存 优雅 的 甘 - .

只是小的既受干白虹活命之恩，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
Today I am willing to die .
今天 我 是 愿意的 到 死 .

今日愿甘一死，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
In order to repay your great kindness .
在 命令 到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

以报大德。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [keɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kloʊzd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Moreover , this case has already been closed by imperial decree .
而且 , 这 案件 有 已经 到过 关闭 经过 帝国 法令 .

况此案已经奉旨归结，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ?
How can it be changed ?
如何 能 它 是 已更改 ?

岂可更改？

[ðɪs] [baɪ] [hɑːŋ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
This Bai Hong is truly a chivalrous and righteous man .
这 白 洪 是 真的 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

这干白虹实系豪侠好义，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

盖世所无，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Please , Your Excellency , comply with the order .
请 , 你的 阁下 , 遵守 和 这 命令 .

求老爷照案施行，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ][maɪ] [smɔːl] [wei] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
It's also my small way of repaying a debt of gratitude .
它是 还 我的 小的 方式 的 偿还 一个 债务 的 感激 .

也尽小的一点报恩之念。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['priːfekt]
Upon hearing this , the prefect
之上 听力 这 , 这 长官

知府听到此处，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

连连点头。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [gæn] - [ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned Gan Baihong and asked :
他 然后 被召唤 甘 - 和 问 :

又唤干白虹问道:

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [l'juː] - [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" On that day , Liu Tongpan and more than ten others went to the capital . "
" 在 那 天 , 刘 - 和 更多的 比 十 其他的 去 到 这 首都 . "

“当日刘通判十余人进京,

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [hæd; həd] [noʊ] [ə'kɔmplisiz] .
You said you had no accomplices .
你 说 你 有 不 同谋 .

你说没有同伙,

[kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [hæv; həv] [rɔbd] [hɪm; ɪm] ?
Could someone have robbed him ?
可以 某人 有 被抢劫 他 ?

难道一个人打劫得他?

[wʌt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [tʃiː] - [dɪd] [tə'geðər] ,
What you and Qi Zongxiao did together ,
什么 你 和 齐 - 做过 一起 ,

明明你与戚宗孝同做的事,

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [ðer; ðər] [keɪs] ?
Are they still going to argue their case ?
是 他们 仍然 去 到 争论 他们的 案件 ?

倒还互相辩雪么?”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道:

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Some are not difficult .
一些 是 不是 难的 .

“一些不难。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [l'juː] - ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] .
On that day , some of Liu Tongpan's family members were still alive .
在 那 天 , 一些 的 刘 - 家庭 成员 是 仍然 活 .

当日刘通判家人尚有存者,

[ðə; ði] ['mæstər] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm; ɪm] .
The master only needs to call him to his face to identify him .
这 掌握 仅有的 需求 到 称呼 他 到 他的 脸 到 确认 他 .

老爷只须唤他面认,

[bʌt; bət] [kæn; kən] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ?
But can the younger one do it alone ?
但 能 这 年轻 一 做 它 独自的 ?

可是小的一人动手?

[ðen] [wiːl] [noʊ] ['weðər] [tʃiː] - [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔːr] [nɑːt] .
Then we'll know whether Qi Zongxiao is genuine or not .
然后 出色地 知道 无论 齐 - 是 真的 或者 不是 .

便知这戚宗孝是真是假了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
The prefect then sent someone to summon him .
这 长官 然后 发送 某人 到 召唤 他 .

知府便差人去唤。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

差人禀道：

" [wen] [l'juː] - ['fæməli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] . . . "
" When Liu Tongpan's family heard that the thief had been executed . . . "
" 什么时候 刘 - 家庭 听到 那 这 贼 有 到过 执行 . . . "

"刘通判家人闻盗犯处决，

[naʊ] [ðeɪ] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] , [əb'zəviŋ, ɔb-] .
Now they stand at the gate , observing .
现在 他们 站立 在 这 门 , 观察 .

现在门首观望。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] ['sʌmənd] .
The prefect then ordered that he be summoned .
这 长官 然后 订购 那 他 是 被召唤 .

太守便吩咐唤来，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrti] .
The family immediately went to the Party .
这 家庭 立即地 去 到 这 派对 .

那家人连忙上党，

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

太守问道：

" [bæk] [ðen] , [wiː; wi] [rɒbd] [jʊr; jər] ['fæməli] [hed] . . . "
" Back then , we robbed your family head . . . "
" 后退 然后 , 我们 被抢劫 你的 家庭 头 . . . "

"当初打劫你家主，

[duː] [juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['rɑːbər] ?
Do you still recognize this robber ?
做 你 仍然 认出 这 强盗 ?

这强盗可还认得么？"

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ! "
" How could I not recognize you ! "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ! "

"怎不认得！"

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [gæn] - .
The prefect then ordered him to identify Gan Baihong .
这 长官 然后 订购 他 到 确认 甘 - .

太守便叫他与干白虹对认，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membər]
Upon closer inspection , the family members
之上 更近 检查 , 这 家庭 成员

家人仔细一看，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪上禀道：

" [ðə; ði] [rɔbd] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [hed] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] "
" The robbed of the family head two years ago "
" 这 被抢劫 的 这 家庭 头 二 年 前 "

“前年打劫家主，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It was this person .
它 曾是 这 人 .

正是这人。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ə'kɔmplisiz] ? "
" Do you have any accomplices ? "
" 做 你 有 任何 同谋 ? "

“有同伙没有？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [its] [dʒʌst][hɪm; ɪm] . "
" It's just him . "
" 它是 只是 他 . "

“只是他一个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ə'kɔmplisiz] .
There were no accomplices .
那里 是 不 同谋 .

没有同伙。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] :
The prefect slammed his fist on the table and roared :
这 长官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

太守便拍案怒道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

“你这奴才，

[sɪns] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Since I recognize his face ,
自从 我 认出 他的 脸 ,

既认得他面貌，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ə'kjuːzɪŋ] [tʃiː] - [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Why did he insist on accusing Qi Zongxiao of being the real thief in front of the former official ?
为什么 做过 他 坚持 在 指控 齐 - 的 存在 这 真实的 贼 在 正面 的 这 以前的 官方的 ?

为何在前官面前硬指这戚宗孝是真盗？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [meɪ] [ðə; ði] ['empərər] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'bʌv] [ɔːl] ! "
" May the Emperor be with you above all ! "
" 可能 这 皇帝 是 和 你 多于 全部 ! "

“青天爷爷在上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] ,
Because the head of the family was kidnapped ,
因为 这 头 的 这 家庭 曾是 被绑架 ,

只因家主被劫，

['sevrəl] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] .
Several lives were lost .
一些 生活 是 丢失的 .

连伤数命，

[ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] .
The real thief has been on the run for a long time without any trace .
这 真实的 贼 有 到过 在 这 跑步 为了 一个 长的 时间 没有 任何 痕迹 .

真盗久缉无踪，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][tʃiː] - [pə'zeʃn] .
Moreover , the stolen goods are now in Qi Zongxiao's possession .
而且 , 这 被盗 商品 是 现在 在 齐 - 拥有 .

况赃物现在戚宗孝手中获着，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] .
They must have known .
他们 必须 有 已知 .

定是知情，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][æd'mɪt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] [θiːf] .
They had to admit he was a real thief .
他们 有 到 承认 他 曾是 一个 真实的 贼 .

不得不认他为真盗。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðɪs] [keɪs] .
The former magistrate was in charge of investigating this case .
这 以前的 地方法官 曾是 在 收费 的 调查 这 案件 .

况前任老爷承缉此案，

[ɪf] [nɑːt] [əb'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt]
If not obtained within the time limit
如果 不是 获得 之内 这 时间 限制

若限内不获，

[ðɪs] [wʊd] ['hɪndər] [ðə; ði][ɪg'zæm] [rɪ'zʌlts] .
This would hinder the exam results .
这 会 阻碍 这 考试 结果 .

便碍考成。

[nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['riːəl] [θeft] .
knew it wasn't a real theft .
知道 它 不是 一个 真实的 盗窃 .

就知不是真盗，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to make the best of a bad situation .
他们 有 不 选择 但 到 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 .

也只得将错就错了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ə'kɔmplisiz] . . . "
" Since you say you have no accomplices . . . "
" 自从 你 说 你 有 不 同谋 . . . "

“你既说没有同伙，

[ðə; ði] [keɪs] [naʊ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['meni] [ɪ'skeɪpt] [θiːvz] .
The case now contains the names of many escaped thieves .
这 案件 现在 包含 这 姓名 的 许多 逃脱 窃贼 .

今案上又有许多逸盗姓名，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] [bæk] [ðen] ?
Why didn't you say so back then ?
为什么 没有 你 说 所以 后退 然后 ?

你当初不说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [freɪm] [ðə; ði] [pɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He was determined to frame the Ping people .
他 曾是 决定 到 框架 这 平 人们 .

定欲他扳陷平人了。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz]['oʊnli][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] . "
" The thief was only unable to catch the real thief . "
" 这 贼 曾是 仅有的 无法 到 抓住 这 真实的 贼 . "

“小的只因拿不着真盗，

[ðɪs] [ɪz][tʃiː] - [ə'pɪrəns] .
This is Qi Zongxiao's appearance .
这 是 齐 - 外貌 .

这戚宗孝面貌，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [mætʃ] .
And they don't match .
和 他们 不 匹配 .

又不相符，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi] [geɪv] [ɪn][ə; eɪ] [mɪkst] [ə'kaʊnt] ,
Therefore , the name he gave in a mixed account ,
所以 , 这 姓名 他 给予 在 一个 混合 帐户 ,

故此他混供的姓名，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] .
I won't say I don't have any .
我 惯于 说 我 不 有 任何 .

小的不说没有，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['faɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] .
He was tasked with finding and apprehending the suspect .
他 曾是 任务 和 寻找 和 逮捕 这 怀疑 .

要他寻缉。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] ,
Hoping to use this to catch the real thief ,
希望 到 使用 这 到 抓住 这 真实的 贼 ,

指望借此以得真盗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['rɔːŋli] ['freɪmɪŋ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
It was not a case of wrongly framing an ordinary person .
它 曾是 不是 一个 案件 的 错 框架 一个 普通的 人 .

并非冤陷平人。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['æŋgrəli] [sed] :
The prefect angrily said :
这 长官 愤怒地 说 :

太守怒道:

" [greɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['sentɪmənt] . "
" Great punishment is heavy with sentiment . "
" 伟大的 惩罚 是 重的 和 情绪 . "

“大辟重情,

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] !
There can be no ambiguity !
那里 能 是 不 歧义 !

岂可任意含糊!”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [lɑːts][ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ['biːtn] ['fɔːrti] [taɪmz] .
He then drew lots and had his family members beaten forty times .
他 然后 画 很多 和 有 他的 家庭 成员 被打败 四十 时代 .

便拔签把家人打了四十,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] ['pendɪŋ] [kən'vɪkʃn] .
He was imprisoned pending conviction .
他 曾是 被监禁 待办的 定罪 .

监候定罪。

[tel] [gæn] - [ænd; ənd][tʃiː] - [tuː; tə][goʊ] [ʌp] .
Tell Gan Baihong and Qi Zongxiao to go up .
告诉 甘 - 和 齐 - 到 去 向上 .

就叫干白虹与戚宗孝上去,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [jʊr; jər] [truː] ['fiːlɪŋz] ,
" Your true feelings ,
" 你的 真的 情怀 ,

“你二人心迹,

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This government is fully aware of the situation .
这 政府 是 完全 意识到的 的 这 情况 .

本府俱已洞知。

[tʃiː] - [hæd; həd] [ɪn'diːd] [kən'fest] ['ʌndər] [fɔːls] [priː'tɛnsɪz] .
Qi Zongxiao had indeed confessed under false pretenses .
齐 - 有 的确 坦白 在下面 错误的 伪装 .

戚宗孝固系屈供,

[gæn] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
Gan Baihong was also a righteous man .
甘 - 曾是 还 一个 正义 男人 .

干白虹亦属义士。

[bʌt; bət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
But the front of the mansion was shrouded in mist .
但 这 正面 的 这 大厦 曾是 被遮蔽的 在 薄雾 .

但前府朦胧,

[ðə; ði] ['kɔpiˌraitiŋ] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fainəlaiz] .
The copywriting is not yet finalized .
这 文案撰写 是 不是 然而 最终定稿 .

文案未确,

[baɪ'ɑːn][ɜːr; ər] [ʃʌn] ['smʌgld] [aʊt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Bian Er shun smuggled out the message .
卞 呃 回避 走私 出去 这 信息 .

便尔混详取旨，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The reasons for the preparation of this prefecture are as follows :
这 原因 为了 这 准备 的 这 州 是 作为 跟随 :

今本府实备缘由，

[pliːz] [ɪ'læbərət] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
Please elaborate on the two constitutions .
请 精心制作的 在 这 二 宪法 .

申详两宪，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [kloʊzd] .
Only then can this case be closed .
仅有的 然后 能 这 案件 是 关闭 .

此案才可允结。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [ɪm'prɪznd] .
He ordered that the two be temporarily imprisoned .
他 订购 那 这 二 是 暂时地 被监禁 .

吩咐将二人暂且收监，

[ə'weɪtɪŋ] [rɪ'vjuː] .
Awaiting review .
等待中 审查 .

听候复审。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Because of this case ,
因为 的 这 案件 ，

只因这一案，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːrn] [mʌst; məst] [daɪ] .
Those who should be born must die .
那些 WHO 应该 是 出生 必须 死 .

应生得死，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [lɪvd] [ɑːn] .
He should have died , but he lived on .
他 应该 有 死亡 ， 但 他 居住地 在 .

应死犹生。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][tʃiː] - [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [deθ] ['sentəns] ?
Is it possible for Qi Zongxiao to escape this death sentence ?
是 它 可能的 为了 齐 - 到 逃脱 这 死亡 句子 ?

不知戚宗孝可能逃这死罪?

[kæn; kən] [gæn] - [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [nɑːt] ?
Can Gan Baihong replace him or not ?
能 甘 - 代替 他 或者 不是 ?

干白虹替得他替不得他?

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ，

要知端的，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] - [ɪn] [kɔːrt] , ['siːzɪz] [lænd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] [liːvz] [hoʊm] .
Chapter Eleven : A villager marties - in court , seizes land , and his benefactor leaves home .
章 十一 : 一个 村民 - 在 法庭 , 逮捕 土地 , 和 他的 恩人 树叶 家 .

第十一回 闹公堂村夫殉义 占田产恩妇离家

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs]
Repay kindness with kindness
偿还 仁慈 和 仁慈

仗义酬恩，

[haʊ] ['enviəb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] !
How enviable is this humble man !
如何 令人羡慕 是 这 谦逊的 男人 !

堪羡匹夫，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] .
A person of great integrity can move mountains .
一个 人 的 伟大的 正直 能 移动 山脉 .

大节可撼丘山。

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['rekləs] [ɔːr] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['betər] [deθ] .
It's not about being reckless or seeking a better death .
它是 不是 关于 存在 鲁莽 或者 寻求 一个 更好的 死亡 .

非是轻生好死，

[tuː; tə][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
To find peace of mind .
到 寻找 和平 的 头脑 .

欲取心安。

[ə; eɪ] [groʊn] [mæn] [ə'bændənz] [hɪz; ɪz] [waɪf]
A grown man abandons his wife
一个 生长 男人 放弃 他的 妻子

大男儿生抛妻子，

[ðə; ði] [ʌn'feɪθfl] [mæn] [stʊd] [ɪn]['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] .
The unfaithful man stood in formal attire .
这 不忠 男人 站立 在 正式的 服装 .

负心汉俨列衣冠。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] ,
Even more inexplicably ,
甚至 更多的 莫名其妙地 ,

更无端，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] ,
Deeply grateful ,
深 感激的 ,

受恩深处，

[ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [wʌz; wəz] [rɪ'lentləs] .
The devastation was relentless .
这 毁灭 曾是 狠 .

展转摧残。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] .
It was difficult to drive him out of the net .
它 曾是 难的 到 驾驶 他 出去 的 这 网 .

艰难驱他出彀，

[lʊr] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,
Lure him into the trap ,
饵 他 进入 这 陷阱 ,

诱他入彀，

['ɔːlweɪz] ['fɪʃɪŋ] .
Always fishing .
总是 钓鱼 .

总上鱼竿。

['ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ruːθləs] [ɪn][ðer; ðər] ['skiːmɪŋ] .
They are ruthless in their scheming .
他们 是 无情 在 他们的 心计 .

心机不放一丝宽。

['siːkɪŋ] ['oʊnli] ['pleʒər] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
Seeking only pleasure and satisfaction
寻求 仅有的 乐趣 和 满意

只图予快心满志，

[ðæt] [wʊd] [tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
That would turn the world upside down .
那 会 转动 这 世界 上行 向下 .

那顾恁地覆天翻。

[wɒts] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [lə'mentəb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər][soʊ] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
What's even more lamentable is that his heart and soul are so clearly visible .
是什么 甚至 更多的 令人惋惜的 是 那 他的 心 和 灵魂 是 所以 清楚地 可见的 .

更堪叹肺肝如见，

[waɪ] ['bɑːðər] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Why bother to cover it up ?
为什么 打扰 到 覆盖 它 向上 ?

何用遮瞒。

[raɪt] [tuːn] " [dʒeɪd] ['bʌtərflaɪ] "
Right tune " Jade Butterfly "
正确的 调 " 玉 蝴蝶 "

右调《玉蝴蝶》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz] ['raɪtʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][daɪ] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][tʃiː] -
It is said that Gan Baihong was righteous enough to die in place of Qi Zongxiao
它 是 说 那 甘 - 曾是 正义 足够的 到 死 在 地方 的 齐 -
,
,
,

话说干白虹虽然仗义要替戚宗孝一死，

[haʊ'evər] , [tʃiː] - [keɪs] [faɪl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [riːv'juːd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
However , Qi Zongxiao's case file had already been reviewed by the former official .
然而 , 齐 - 案件 文件 有 已经 到过 已审核 经过 这 以前的 官方的 .

但戚宗孝已被前官判定案卷，

['æftər] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
After further investigation and receiving imperial decree ,
后 更远 调查 和 接收 帝国 法令 ,

又经详宪奉旨，

[ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .
If the prefect does not replace him with a new official .
如果 这 长官 做 不是 代替 他 和 一个 新的 官方的 .

若知府不换新官，

[gæn] - [in'dʌldʒd] [ɪn] [lʌst] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong indulged in lust to save him .
甘 - 沉溺其中 在 欲望 到 节省 他 .

干白虹纵欲救他，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['priːfekt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] ?
How could the prefect be willing to take on this task ?
如何 可以 这 长官 是 愿意的 到 拿 在 这 任务 ?

这知府如何便肯担差，

[prə'voʊkɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] .
Provoking the wrath of the leader .
挑衅 这 愤怒 的 这 领导者 .

触上台之怒，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ɪg'zæm] ['teɪkər] ?
Why make such a muddle - headed exam taker ?
为什么 制作 这样的 一个 混乱 - 标题 考试 接受者 ?

做个昏聩的考成?

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] .
Fortunately , the prefect has been replaced .
幸运的是 , 这 长官 有 到过 替换 .

幸得知府换了新任，

[its] [ɔː'lredi] [ə; eɪ] ['kɔpi,raitiŋ] [piːs] [ðæts] [bɪn] [pæst] ['oʊvər][baɪ][hænd] .
It's already a copywriting piece that's been passed over by hand .
它是 已经 一个 文案撰写 片 那就是 到过 通过了 超过 经过 手 .

已是隔手文案，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
Moreover , he was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
而且 , 他 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

且系进士出身，

[fer] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ,
Fair and honest ,
公平的 和 诚实的 ,

公明廉断，

[ˌʌn'laɪk] [hɪz; ɪz] ['predəsesər] , [huː] [wʌz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] .
Unlike his predecessor , who was reckless and impulsive .
与此不同 他的 前任 , WHO 曾是 鲁莽 和 冲动 .

不比前官莽裂，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Therefore , he was granted permission to discuss the matter in detail .
所以 , 他 曾是 的确 允许 到 讨论 这 事情 在 细节 .

故便许他允详。

[wen] ['kwestʃənd] [ɪn] [kɔːrt] ,
When questioned in court ,
什么时候 被质问 在 法庭 ,

况当堂询问，

[ɡæn] - [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'ɡen] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
Gan Baihong was once again filled with righteous indignation .
甘 - 曾是 一次 再次 已填 和 正义 愤慨 .

又见干白虹义气激昂，

[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
The language is straightforward .
这 语言 是 直截了当 .

语言刚直，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd]['heroʊɪzəm] .
It is known to be a land of chivalry and heroism .
它 是 已知 到 是 一个 土地 的 骑士精神 和 英雄主义 .

已知是个侠烈之土，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire him very much .
我 钦佩 他 非常 很多 .

心里十分钦服。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The next day , he personally prepared a statement explaining the situation .
这 下一个 天 , 他 亲自 准备 一个 陈述 解释 这 情况 .

次日亲自备具情由，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɒnstɪt'juːʃnz] ,
A thorough understanding of the two constitutions ,
一个 彻底 理解 的 这 二 宪法 ,

通详两宪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [preɪzd] [ðæt] [ɡæn] - ['breɪvli] [seɪvd] ['piːp(ə)l] .
It is highly praised that Gan Baihong bravely saved people .
它 是 高度 赞扬 那 甘 - 勇敢地 已保存 人们 .

极言干白虹仗义救人，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
He stepped forward to take the blame .
他 步 向前 到 拿 这 责备 .

挺身代罪，

[tʃiː] - [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] ,
Qi Zongxiao knew how to repay kindness ,
齐 - 知道 如何 到 偿还 仁慈 ,

并戚宗孝知恩报恩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

['meni] [siːnz] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
Many scenes depict the desire to die without regret .
许多 场景 描绘 这 欲望 到 死 没有 后悔 .
愿死无怨许多情节，

[ðə; ði] [nə'reɪʃn,næ'reɪʃn] [wʌz; wəz] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .
The narration was detailed and earnest .
这 旁白 曾是 详细的 和 认真 .
叙得委曲恳至。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The imperial inspector was amazed upon his inspection .
这 帝国 检查员 曾是 惊叹 之上 他的 检查 .
巡按一览称奇，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :
便批道：

[gæn] - ['breɪvli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bleɪm] .
Gan Baihong bravely accepted the blame .
甘 - 勇敢地 公认 这 责备 .
干白虹挺身甘罪，

[sɪns] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [kən'sɜːrnd] [hæz; həz] [kən'fɜːrmd] ,
Since the person concerned has confirmed ,
自从 这 人 担心的 有 确认的 ,
既经事主确认，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] ['mædnəs] , [bʌt; bət] [its] [nɑːt] .
It seems like madness , but it's not .
它 似乎 喜欢 疯狂 , 但 它是 不是 .
似属非狂。

[bʌt; bət] [gwɑːn] ['ɔːlweɪz] ['væljuːd] ['raɪtʃəsnəs] .
But Guan always valued righteousness .
但 关 总是 有价值的 义 .
但观始终好义，

['despərət] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] ,
Desperate to save lives ,
绝望的 到 节省 生活 ,
心切救人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'næləsɪs] , [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'mendəbl] .
According to the detailed analysis , this is indeed commendable .
根据 到 这 详细的 分析 , 这 是 的确 值得称赞 .
据详洵为可嘉。

[tʃiː] - [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
Qi Zongxiao's confession was false .
齐 - 忏悔 曾是 错误的 .
戚宗孝的系屈供，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I would rather die to repay your kindness .
我 会 相当 死 到 偿还 你的 仁慈 .

愿死报德，

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
That is also quite remarkable .
那 是 还 相当 卓越 .

亦属难能。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [pri'fektjurəl] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .
The former prefectural prison officials were all executed .
这 以前的 县 监狱 官员 是 全部 执行 .

前府人狱率决，

[ɪk'striːmli] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l]
Extremely incompatible
极其 不相容

殊为不合，

[hɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnsələrz] ['ɑːfɪs] .
Hear from the Councilor's Office .
听到 从 这 议员们 办公室 .

听参议处。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fendəz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ə'gen] .
The two offenders are to be interrogated again .
这 二 罪犯 是 到 是 审问 再次 .

二犯仰再严鞫，

[ɪf] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [truː] ,
If the feelings are true ,
如果 这 情怀 是 真的 ,

果系情真，

[ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [səb'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnstɪtuːt] .
The proposal is ready for submission by this institute .
这 提议 是 准备好 为了 提交 经过 这 研究所 .

候本院题明定拟可也。

[ðɪs] ['peɪmənt] [ɪz] [duː] .
This payment is due .
这 支付 是 到期的 .

此缴。

[ðə; ði] ['priːfɛkts] [rɪ'vjuː] ['klærifaid] [ðə; ði] ['mætər] .
The prefect's review clarified the matter .
这 级长的 审查 澄清 这 事情 .

知府复审明白，

[prɪ'per] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Prepare detailed instructions and reply in detail .
准备 详细的 指示 和 回复 在 细节 .

备细回详。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
The imperial inspector submitted a memorial and report .
这 帝国 检查员 提交 一个 纪念馆 和 报告 .

巡按一面出疏题报，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] .
One side is about to be captured by the white rainbow .
一 边 是 关于 到 是 捕获 经过 这 白色的 彩虹 .

一面批将干白虹羁候。

[sɪns] [tʃiː] - [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Since Qi Zongxiao was innocent ,
自从 齐 - 曾是 清白的 ,

戚宗孝既系无辜，

[rɪ'liːst] [ɪ'miːdiətli] .
Released immediately .
发布 立即地 .

即行释放。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] [træns'fə:d] [tʃiː] - .
The prefect immediately transferred Qi Zongxiao .
这 长官 立即地 转移 齐 - .

知府遵即调出戚宗孝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He was released on the spot .
他 曾是 发布 在 这 点 .

当堂开释。

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][gæn] - ['kaɪndnəs] .
Qi Zongxiao was grateful for Gan Baihong's kindness .
齐 - 曾是 感激的 为了 甘 - 仁慈 .

戚宗孝因感激干白虹的恩义，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs]
Unwilling to release
不情愿 到 发布

不愿释放，

[ʃiː; ʃi] ['despərətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
She desperately wanted to die in his place .
她 绝望地 通缉 到 死 在 他的 地方 .

苦苦要与他替死。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrpətreɪtər] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] . . . "
" Now that the real perpetrator has been apprehended in this case . . . "
" 现在 那 这 真实的 犯罪者 有 到过 被捕 在 这 案件 . . . "

“此案既得真犯，

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][gæn] -
The death of Gan Baihong
这 死亡 的 甘 -

干白虹之死，

[truː] ['fiːlɪŋz] [dɪ'zɜːrv] [gɪlt] .
True feelings deserve guilt .
真的 情怀 应得 有罪 .

情真罪当，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] ['meni] ['tɔːtʃəz] .
You have suffered many tortures .
你 有 遭受 许多 酷刑 .

你屈受多刑，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it was a false accusation .
最终 , 它 曾是 一个 错误的 指控 .

终属冤陷，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪɡ'zɔnəˌreɪtid] .
He will surely be exonerated .
他 将要 一定 是 无罪释放 .

自当昭雪。

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [tʃuːz] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ə'nʌðɚz] [pleɪs] ?
Why would someone choose to die in another's place ?
为什么 会 某人 选择 到 死 在 另一个的 地方 ?

为何转欲代死，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [laɪf] ?
Are you playing with your life ?
是 你 玩耍 和 你的 生活 ?

把性命做儿戏么？”

[tʃiː] - :
Qi Zongxiao :
齐 - :

戚宗孝道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [ɡæn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] . "
" Initially , Gan Baihong wanted to save the young couple . "
" 最初 , 甘 - 通缉 到 节省 这 年轻的 夫妻 . "

“当初干白虹因欲救小的夫妇，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [rɪsks] .
Therefore , they were willing to take any risks .
所以 , 他们 是 愿意的 到 拿 任何 风险 .

是以蹈险不惜，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am truly grateful for your kindness .
我 是 真的 感激的 为了 你的 仁慈 .

小的实受大恩，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['reskjuːər] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn'sted] .
This resulted in the rescuer being executed instead .
这 结果 在 这 救援人员 存在 执行 反而 .

令使救人者反遭刑戮，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'siːv] ['feɪvərz] [kæn; kən] [sɪt] [bæk] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pjuːnəti] .
Those who receive favors can sit back and watch with impunity .
那些 WHO 收到 恩惠 能 坐 后退 和 手表 和 免责 .

得恩者逍遥坐视，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [duː] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍？

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] .
The smaller ones are willing to be born , and so are the smaller ones .
这 较小的 一个 是 愿意的 到 是 出生 , 和 所以 是 这 较小的 一个 .

小的情愿生则俱生，

[ɪf] [wiː; wi] [daɪ] , [wiː; wi] [daɪ] [tə'ɡeðər] .
If we die , we die together .
如果 我们 死 , 我们 死 一起 .

死则俱死，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They dared not save their own lives .
他们 敢于 不是 节省 他们的 自己的 生活 .

不敢自全性命。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [naʊ] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [suː'pɪriər] .
This matter is now approved by the superior .
这 事情 是 现在 得到正式认可的 经过 这 优越的 .

这事现奉上司批行，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
The report has already been submitted to the department .
这 报告 有 已经 到过 提交 到 这 部门 .

业已报部，

[noʊ] ['fɜːrðər] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] !
No further changes are allowed !
不 更远 变化 是 允许 !

岂可再有更改！

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His men took the instruments of torture with him .
他的 男人 采取 这 仪器 的 酷刑 和 他 .

手下的与他去了刑具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [siːk] [beɪl] .
They were taken away to seek bail .
他们 是 已采取 离开 到 寻找 保释 .

押出去讨保。”

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
Qi Zongxiao was unwilling to go .
齐 - 曾是 不情愿 到 去 .

戚宗孝那里肯去，

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Then he cried out :
然后 他 哭 出去 :

乃大哭道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] , "
" I was saved by him that day , "
" 我 曾是 已保存 经过 他 那 天 , "

“当日蒙他活命之恩，

[dɪd] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] ?
Did he intend to harm me ?
做过 他 打算 到 伤害 我 ?

他岂是有心害我？

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] [tɜːrnd] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , his benefactor turned against him and killed him .
不料 , 他的 恩人 转向 反对 他 和 被杀 他 .

不意恩人反致杀身，

[bʌt; bət][aɪ] [sə'vaɪvd] [baɪ] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
But I survived by stealing a life in this world .
但 我 幸存下来 经过 偷窃 一个 生活 在 这 世界 .

我却偷生于世。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['raɪtʃəsnəs]
A person without righteousness
一个 人 没有 义

人而无义，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [biːsts] .
They are worse than beasts .
他们 是 更糟 比 野兽 .

禽兽不如，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['weɪstɪd] [laɪf] ?
What's the use of this wasted life ?
是什么 这 使用 的 这 浪费 生活 ?

要这残生何用？

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [fɜːrst] .
I'd rather die first .
ID 相当 死 第一的 .

我不如先死，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɛnə,fæktɝz] [kraɪm] ,
To atone for the benefactor's crime ,
到 赎罪 为了 这 恩人的 犯罪 ,

抵了恩人之罪，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
This is also to express my gratitude .
这 是 还 到 表达 我的 感激 .

也尽我一点感戴之心。

" [spiːk] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] ['reɪlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [red] [steps] .
He was about to fall to his death on the stone railing beneath the red steps .
他 曾是 关于 到 落下 到 他的 死亡 在 这 石头 栏杆 下面 这 红色的 步骤 .

就望丹墀下石栏之上一触而死。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
He hurriedly ordered his servants to guard the corpse .
他 匆匆 订购 他的 仆人 到 警卫 这 尸体 .

忙叫皂隶看守尸骸，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He immediately mounted his horse .
他 立即地 安装 他的 马 .

飞即上马，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
He reported this to the governor .
他 据报道 这 到 这 州长 .

面报抚按。

['evriwʌn] [huː] [tʌtʃt] [ɔːr] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone who touched or examined the area was amazed .
每个人 WHO 感动 或者 检查 这 区域 曾是 惊叹 .

抚按无不称奇，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He immediately submitted a memorial to the emperor .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

连忙具本上奏。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [kən'sɪdərd] [bəuθ] [menz] ['ækʃnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['raɪtʃəs] .
The imperial court considered both men's actions to be righteous .
这 帝国 法庭 经过考虑的 两个都 男士 行动 到 是 正义 .

朝廷以两人皆属义举，

[ɡæn] - [wʌz; wəz] [sperd] [frʌm; frəm] [deθ] .
Gan Baihong was spared from death .
甘 - 曾是 幸存 从 死亡 .

将干白虹免死，

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ə'prentɪʃɪp] ,
Five years of apprenticeship ,
五 年 的 学徒制 ,

准徒五年，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ə; eɪ] [kiː] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
It was established at a key post station in Shandong .
它 曾是 已确立的 在 一个 钥匙 邮政 车站 在 山东 .

发山东冲要驿递摆站。

[wen] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
When the governor arrived in Nanxiong ,
什么时候 这 州长 到达的 在 - ,

抚按行到南雄，

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The prefect received the imperial decree .
这 长官 已收到 这 帝国 法令 .

知府奉了宪批，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ɡæn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] .
He immediately summoned Gan Baihong to the case .
他 立即地 被召唤 甘 - 到 这 案件 .

即唤干白虹到案，

[dʒʌst] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] .
Just two people were discharged from service .
只是 二 人们 是 出院 从 服务 .

就点两名解役，

['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['ɡɪv(ə)n] [æz; əz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Thirty taels of silver were immediately given as travel expenses .
三十 两 的 银 是 立即地 给定 作为 旅行 开支 .

当堂发与三十两路费，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
They were escorted away immediately .
他们 是 护送 离开 立即地 .

即日押解起身。

[ɡæn] - [sed] [tuː; tə] [dʒiːɪi] :
Gan Baihong said to Jieyi :
甘 - 说 到 杰伊 :

干白虹向解役说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːti] . . . "
" Although you two are on official duty . . . "
" 虽然 你 二 是 在 官方的 责任 . . . "

"二位虽奉官差，

[juːv] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːn][jʊr; jər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
You've endured hardship on your long journey .
你已经 忍受 困境 在 你的 长的 旅行 .

累你远行吃苦，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

我心不安。

[meɪ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [tə'geðər] ?
May we come to my humble abode together ?
可能 我们 来 到 我的 谦逊的 住所 一起 ?

可同到舍下，

[wʌn] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
One parting from his wife ,
一 离别 从 他的 妻子 ,

一则别别妻子，

['sekəndli] , [brɪŋ] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Secondly , bring some travel expenses .
第二 , 带来 一些 旅行 开支 .

二则带些路费，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)l] ?
Is this acceptable ?
是 这 可接受 ?

不知可使得么？"

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [fiː] [fɔːr; fər] ['gaɪdɪŋ] ['piːp(ə)l] [wen] [ðeə(r)] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪləteri] .
I heard that there's a fee for guiding people when they're discharged from the military .
我 听到 那 有 一个 费用 为了 指导 人们 什么时候 它们是 出院 从 这 军队 .

解役听说要带路费，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] ['benɪfɪt] [ˌem 'iː] .
It will definitely benefit me .
它 将要 确实 益处 我 .

与己定有沾益，

[ʃiː; ʃi] ['hæpɪli] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She happily went back with him .
她 快乐地 去 后退 和 他 .

欣然便同他回去。

[gæn] - [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Gan Baihong arrived home .
甘 - 到达的 家 .

干白虹到了家中，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He told his wife the reason .
他 讲述 他的 妻子 这 原因 .

与妻子说知缘由，

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] ['oʊnli] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'vendʒɪŋ] ['tʃɛn] - .

Jin Lirong only then realized that she was avenging Chen Yuquan .

斤 丽蓉 仅有的 然后 已实现 那 她 曾是 复仇 陈 - .

金丽容才知为陈与权报仇，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] ,

The matter of killing Liu Tianxiang ,

这 事情 的 杀 刘 天祥 ,

杀死刘天相之事，

[ðɪs] [mes] [wʌz; wəz] [kɔːzd] .

This mess was caused .

这 混乱 曾是 导致 .

弄出这段祸来，

[fæŋ] [suː] [wʌz; wəz] ['devəsteɪtɪd] .

Fang Su was devastated .

方 苏 曾是 遭受重创 .

真个哭死方苏，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['tiːneɪdʒ] [sʌn] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kloʊðz] .

Even his teenage son clung to his father's clothes .

甚至 他的 青少年 儿子 紧紧抓住 到 他的 父亲的 衣服 .

连十多岁的一个儿子也牵住父亲的衣服，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,

Weeping bitterly ,

哭泣 苦涩地 ,

哀哀痛哭，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɑːrtbroʊkən] .

Those who saw it were all heartbroken .

那些 WHO 锯 它 是 全部 肠断 .

见者无不心惨。

[gæn] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Gan Baihong to his wife ,

甘 - 到 他的 妻子 ,

干白虹向妻子、

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :

这 孩子 说 :

孩儿说道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [sæd] . "

" You don't need to be so sad . "

" 你 不 需要 到 是 所以 伤心 . "

“你们都不消悲切，

[aɪ] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [maɪ] [faɪv] - [jɪr] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .

I have completed my five - year military service .

我 有 完全的 我的 五 - 年 军队 服务 .

我五年役满，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [hoʊm] .

Then you can go home .

然后 你 能 去 家 .

就可回家。

[bʌt; bət] [pliːz] [kiːp] [maɪ] [haʊs] [seɪf] .

But please keep my house safe .

但 请 保持 我的 房子 安全的 .

但好好为我保守家门，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消挂念。

[dʒʌst] [pæk] [sʌm; səm]['træv(ə)l] ['mʌni] ,
Just pack some travel money ,
只是 盒 一些 旅行 钱 ,

只收拾些盘缠，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Take it with me .
拿 它 和 我 .

与我带去。

['ʌðər] ['mʌni] [ænd; ənd][lænd] ,
Other money and land ,
其他 钱 和 土地 ,

其余钱财田产，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [jʊr; jər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
These are all your belongings .
这些 是 全部 你的 财物 .

都是你家之物，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
There's no need to wait for me .
有 不 需要 到 等待 为了 我 .

不须留以待我。”

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Having given the instructions ,
拥有 给定 这 指示 ,

吩咐毕了，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
He then wanted to go out .
他 然后 通缉 到 去 出去 .

便欲出门，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt]
Although a hero has a kind heart
虽然 一个 英雄 有 一个 种类 心

虽然豪杰心肠，

[ʃiː; ʃi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['siːkrətli] [ʃed] [ə; eɪ] [fjuː] [terz] .
She couldn't help but secretly shed a few tears .
她 不能 帮助 但 偷偷 棚 一个 很少 眼泪 .

也免不得暗暗洒了几点眼泪。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃen] - [pleɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Then they went to Chen Yuquan's place to say goodbye .
然后 他们 去 到 陈 - 地方 到 说 再见 .

随又到陈与权处作别，

['tʃen] - [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [gæn] - [ɪn] ['ʃæklz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɜːrdl] .
Chen Yuquan did not want to see Gan Baihong in shackles and a girdle .
陈 - 做过 不是 想 到 看 甘 - 在 镣铐 和 一个 腰带 .

不想陈与权见干白虹披枷带杻，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]
Became a prisoner
成为 一个 囚犯

做了囚徒，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] ['skɑːlɜːz] ['dɪgnəti] .
I'm afraid it would humiliate the scholar's dignity .
我是 害怕的 它 会 羞辱 这 学者的 尊严 .

恐怕羞辱了举人体面，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] ['fæməli] ,
Instruct your family ,
指示 你的 家庭 ,

吩咐家人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [taʊn] .
They only said they went into town .
他们 仅有的 说 他们 去 进入 镇 .

只说进城去了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to accept it .
他们 拒绝 到 接受 它 .

竟拒而不纳。

[gæn] - [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Gan Baihong is a genuine and straightforward person .
甘 - 是 一个 真的 和 直截了当 人 .

干白虹是真率人，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [truː] .
Believe it as true .
相信 它 作为 真的 .

便信为实，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [dɪ'dʒektɪdli] .
He had no choice but to leave dejectedly .
他 有 不 选择 但 到 离开 沮丧地 .

只得怏怏出门。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] ['hɜːrɪdli] ['gæðərd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
Jin Lirong hurriedly gathered one or two hundred taels of gold .
斤 丽蓉 匆匆 聚集 一 或者 二 百 两 的 金子 .

金丽容连忙收拾一二百金，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɜːrkt] [æz; əz] [roʊd] [toʊl] [kə'lektəz] .
She and her husband worked as road toll collectors .
她 和 她 丈夫 工作 作为 路 收费 收藏家 .

与丈夫做路头使费。

[gæn] - [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Gan Baihong accepted it .
甘 - 公认 它 .

干白虹接了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['edʒukeɪt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He was instructed to properly educate his son to become a good person .
他 曾是 指示 到 适当地 教育 他的 儿子 到 变得 一个 好的 人 .

吩咐他好教儿子成人，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [frɪ'vɑːləti] .
He must not be allowed to indulge in such frivolity .
他 必须 不是 是 允许 到 放纵 在 这样的 轻浮 .

不可容他嬉荡。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [sed] :
Jin Lirong said :
斤 丽蓉 说 :

金丽容道：

[teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Take good care of yourself on your journey .
拿 好的 关心 的 你自己 在 你的 旅行 .

“你此去好生保重，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kəm'pliːts] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Even if he completes his service and then returns home ,
甚至 如果 他 完成 他的 服务 和 然后 返回 家 ,

役满即便图归，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [liːv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sə'spens] .
So as not to leave people in suspense .
所以 作为 不是 到 离开 人们 在 悬念 .

免得使人悬望。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðer; ðər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] .
The soldiers were urged to set off immediately after their discharge from service .
这 士兵 是 敦促 到 放 离开 立即地 后 他们的 释放 从 服务 .

解役连催上路，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
They set off together .
他们 放 离开 一起 .

就同起程而去。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [gæn] - [bəuθ] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
Jin Lirong and her son Gan Junjiao both collapsed to the ground in tears .
斤 丽蓉 和 她 儿子 甘 - 两个都 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

金丽容与儿子干浚郊都哭倒在地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[truː] ['fiːlɪŋz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [lə'mentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
True feelings need not be lamented by the lightness of parting .
真的 情怀 需要 不是 是 哀叹 经过 这 亮度 的 离别 .

情真休叹别离轻，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['kænɑːt] [fɪl] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [sɪn] .
A life of misfortune cannot fill the sea of sin .
一个 生活 的 不幸 不能 充满 这 海 的 罪 .

薄命难填孽海平。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] ,
Playing the zither and lute in the spring breeze ,
玩耍 这 筝 和 琵琶 在 这 春天 微风 ,

漫向春风鼓琴瑟，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] [kraɪ] .
The sound of desolation should be described as a heart - wrenching cry .
这 声音 的 荒凉 应该 是 描述 作为 一个 心 - 扭动 哭 .

凄凉应作断肠声。

[haʊ'evər] , ['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wʊlf] [wɪð; wɪθ] [æm'bɪʃənz] .
However , Chen Yuquan was originally a wolf with ambitions .
然而 , 陈 - 曾是 起初 一个 狼 和 抱负 .

却说陈与权原是个狼子野心，

[ɔːl'ðoʊ] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] ,
Although Liu Tianxiang had wronged him back then ,
虽然 刘 天祥 有 冤枉 他 后退 然后 ,

当初虽是刘天相负他，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
He might not be entirely without fault .
他 可能 不是 是 完全 没有 过错 .

他也未必不是负心之辈。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was a frivolous person throughout his life .
他 曾是 一个 轻浮 人 自始至终 他的 生活 .

生平为人轻薄，

[hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] .
His trusted confidant was treacherous .
他的 可信 知己 曾是 奸诈 .

心腹奸险，

[ʌn'greɪtfl] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] [rɪ'siːvd]
Ungrateful for kindness received
忘恩负义 为了 仁慈 已收到

得恩不感，

['noʊɪŋ] [its] [raɪt] [bʌt; bət][nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing it's right but not doing it ,
会心 它是 正确的 但 不是 正在做 它 ,

知义不为，

['blaɪndli] ['griːdi] ,
Blindly greedy ,
盲目地 贪婪的 ,

一昧狼贪，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] ['ræbəts] .
A thousand kinds of cunning rabbits .
一个 千 种类 的 狡猾 兔子 .

千般兔狡。

[gæn] - [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['snoʊstɔːrm] .
Gan Baihong saved his life from the snowstorm .
甘 - 已保存 他的 生活 从 这 暴风雪 .

干白虹从风雪中救他性命，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvər] .
This is already an immense favor .
这 是 已经 一个 巨大 偏爱 .

已是莫大之恩，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət] [hoʊm] .
Moreover , they were supported at home .
而且 , 他们 是 有 在 家 .

况又供养在家，

[laɪt] [fɜːr] [koʊts] [ænd; ənd][fæt] ['hɔːrsɪz] ,
Light fur coats and fat horses ,
光 毛皮 外套 和 胖的 马匹 ,

轻裘肥马，

[ðeɪ] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
They drove away the maids and servants .
他们 驾驶 离开 这 女佣 和 仆人 .

驱婢呼奴。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
And to marry a woman and start a family ,
和 到 结婚 一个 女士 和 开始 一个 家庭 ,

且聘妇成家，

[sper] [noʊ] [ɪk'spens] ;
Spare no expense ;
空闲的 不 费用 ;

不惜厚币；

[ɪn'roʊlmənt] [θruː] [kə'nekʃnz]
Enrollment through connections
注册 通过 连接

夤缘进学，

[hiː; hi] ['nɪrli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He nearly lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几至丧身。

['ʃoʊldɚɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] ,
Shouldering difficulties and dangers ,
肩部 困难 和 危险 ,

力任艰危，

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He risked his life to be punished .
他 冒险 他的 生活 到 是 受到惩罚 .

身当刑险，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pər'suː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
He was then granted an official position to pursue fame and fortune .
他 曾是 然后 的确 一个 官方的 位置 到 追求 名声 和 财富 .

复为他授例以就功名，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] .
They wanted him to make a fool of himself to escape the ridicule .
他们 通缉 他 到 制作 一个 傻子 的 他自己 到 逃脱 这 嘲笑 .

更欲他发科以解耻笑。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spent] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
Therefore , he spent ten thousand taels of gold .
所以 , 他 花费 十 千 两 的 金子 .

故挥金万两，

[pɔːr] [ðə; ði] ['mʌni] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɜːrs] .
Pour the money directly into the purse .
倒 这 钱 直接地 进入 这 钱包 .

直倾囊橐，

[ænd; ənd] ['træv(ə)l] [bæk] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
And travel back ten thousand miles ,
和 旅行 后退 十 千 英里 ,

且往回万里，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] .
Undeterred by the passing of time .
毫不气馁 经过 这 通过 的 时间 .

不惮星霜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [noʊz] [wʌt] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][nɑːt] ,
If it is someone who knows what is important and what is not ,
如果 它 是 某人 WHO 知道 什么 是 重要的 和 什么 是 不是 ,

若在知轻识重之人，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['laɪflɔːŋ] [rɪ'spekt] .
He should be blessed with lifelong respect .
他 应该 是 蒙福 和 终身 尊重 .

便该终身顶祝，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
The whole family is grateful .
这 所有的 家庭 是 感激的 .

全家感恩，

[triːt] [ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [jʊr; jər] ['perənts] .
Treat them as you would your parents .
对待 他们 作为 你 会 你的 父母 .

待之如天地父母，

[ðæts] [nɑːt][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过。

[its] [ɔːl] ['tʃɛn] - [fɔːlt] .
It's all Chen Yuquan's fault .
它是 全部 陈 - 过错 .

可怪陈与权，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪvərz][ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vɜːrtʃʊ] ,
He may have a thousand favors and ten thousand virtues ,
他 可能 有 一个 千 恩惠 和 十 千 美德 ,

随他千恩万德，

[fər'gɑːtn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz]
Forgotten as soon as it appears
被遗忘的 作为 很快 作为 它 出现

过眼即忘，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] ,
Not only did they not know how to be grateful ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 知道 如何 到 是 感激的 ,

非惟不知感戴，

['siːɪŋ] [ðæt] [gæn] - [stɪl] [hæd; həd][lænd][ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] ,
Seeing that Gan Baihong still had land and savings ,
看到 那 甘 - 仍然 有 土地 和 节省 ,

见干白虹尚有田产囊蓄，

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
Still thinking about it
仍然 思维 关于 它

还心心念念，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
I was filled with envy .
我 曾是 已填 和 嫉妒 .

欣羡不已，

['evri] ['moʊmənt] ,
Every moment ,
每一个 片刻 ,

时时刻刻，

[ðer; ðər] ['kʌvətəsnəs] ['nevər] [si:siz] .
Their covetousness never ceases .
他们的 贪婪 绝不 停止 .

觊觎无休。

[aɪv] [lɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][træp][ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I've long wanted to trap and swallow it up .
我已经 长的 通缉 到 陷阱 和 吞 它 向上 .

早想罟吞入己，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .
He had just been filled with desire .
他 有 只是 到过 已填 和 欲望 .

方才满欲。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [ɪn][hɜːr; hər] [griːd] .
Moreover , Qiao was insatiable in her greed .
而且 , 乔 曾是 贪得无厌 在 她 贪婪 .

况兼乔氏又是贪得无厌、

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [eɪdz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'bjuːs] .
A woman who aids her husband in his abuse .
一个 女士 WHO 艾滋病 她 丈夫 在 他的 虐待 .

助夫为虐的人。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɜːrst] [met] [gæn] - , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm]
When the two of them first met Gan Baihong , he went to take the blame
什么时候 这 二 的 他们 第一的 遇见 甘 - , 他 去 到 拿 这 责备
[fɔːr; fər][tʃiː] - .
for Qi Zongxiao .
为了 齐 - .

他两个人初见干白虹去与戚宗孝顶罪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ə'roʊz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
But they didn't realize that this matter arose to avenge him .
但 他们 没有 意识到 那 这 事情 出现 到 报仇 他 .

却不思这事是为他报仇而起，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , he was destined to die this time .
幸运的是 , 他 曾是 注定 到 死 这 时间 .

反幸他此番必死，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子又小，

[ðɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This gave him the opportunity to seize the opportunity .
这 给予 他 这 机会 到 抢占 这 机会 .

正遂他吞占之机。

['iːv(ə)n]['æftər] ['biːɪŋ] [sperd] [deθ] [ænd; ənd][eg'zaild] ,
Even after being spared death and exiled ,
甚至 后 存在 幸存 死亡 和 放逐 ,

及至免死配徒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] .
There was absolutely no sense of unease .
那里 曾是 绝对地 不 感觉 的 不安 .

全没有一些不安的念头，

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['æftər] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I only thought that I would never return home after this journey .
我 仅有的 想法 那 我 会 绝不 返回 家 后 这 旅行 .

只道此去谅无归家之日。

['oʊnli] ['æftər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . . .
Only after he was taken away for questioning . . .
仅有的 后 他 曾是 已采取 离开 为了 提问 . . .

才等他起解之后，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['tenənt] ['fɑːrmɚz] .
He then secretly instructed the tenant farmers .
他 然后 偷偷 指示 这 租户 农民 .

便叫人悄然吩咐干家佃户，

[noʊ] [rent] [rɪ'tɜːrn] [ə'laʊd] ;
No rent return allowed ;
不 租 返回 允许 ;

不许还租；

['ʌðər] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['dɛts] ,
Other real estate debts ,
其他 真实的 财产 债务 ,

其余房产债目，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['nɑːli][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] .
He also ordered that Nali not be allowed to take refuge .
他 还 订购 那 纳利 不是 是 允许 到 拿 避难所 .

也吩咐不许纳利。

[ðiːz] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
These ordinary people ,
这些 普通的 人们 ,

这些小民，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] ,
Seeing that he was refusing to pay his debts ,
看到 那 他 曾是 拒绝 到 支付 他的 债务 ,

见庇他赖债，

[huː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
Who wouldn't be happy to comply ?
WHO 不会 是 快乐的 到 遵守 ?

谁不乐从？

['æftər][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['hɑːrvɪst] ,
After the autumn harvest ,
后 这 秋天 收成 ,

到秋成之后，

[li] ['rɔŋ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] [ænd; ənd][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] .
Li Rong sent people to collect rent and extort money .
李 荣 发送 人们 到 收集 租 和 勒索 钱 .

丽容遣人收租刮帐，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

果然响应，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
Not a single grain was returned .
不是 一个 单身的 粮食 曾是 返回 .

真个颗粒不还，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sent] ['entərd] .
Not a single cent entered .
不是 一个 单身的 中心 进入 .

厘毫无入。

[li] ['rɔŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Li Rong became anxious .
李 荣 成为 焦虑的 .

丽容着了急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] - .
He hurriedly consulted with Chen Yuquan .
他 匆匆 咨询 和 陈 - .

忙向陈与权商量，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ɪn] [pər'sʊ] [ðə; ði] ['mætər] .
He was asked to exert his efforts in pursuing the matter .
他 曾是 问 到 发挥 他的 努力 在 追求 这 事情 .

要他出力告追。

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
Chen and Quan fell right into the trap .
陈 和 权 跌倒 正确的 进入 这 陷阱 .

陈与权正中机谋，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['dʒenərəs] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] - . "
" I am grateful for your generous kindness , Brother Menggan . "
" 我 是 感激的 为了 你的 慷慨的 仁慈 , 兄弟 - . "

“我向蒙干兄厚惠，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [rɪ'peɪd] [ðem; ðəm] .
I have never repaid them .
我 有 绝不 已偿还 他们 .

未曾报答。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .
My sister - in - law asked me to help her .
我的 姐姐 - 在 - 法律 问 我 到 帮助 她 .

今大嫂见托，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [duː] [maɪ] [best] !
How could I not do my best !
如何 可以 我 不是 做 我的 最好的 !

敢不尽心！

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['tenənt] ['fɑːrmɝz] . . .
But I fear that the poor tenant farmers . . .
但 我 害怕 那 这 贫穷的 租户 农民 . . .

但恐穷佃小民，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

势孤力鳖，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Once it comes to the government ,
一次 它 来 到 这 政府 ,

一经官府，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It will inevitably lead to escape .
它 将要 不可避免地 带领 到 逃脱 .

必致脱逃，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [liːv] ,
Even those who don't leave ,
甚至 那些 WHO 不 离开 ,

纵有不走的，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['berid] ,
The things that were buried ,
这 事物 那 是 埋葬 ,

那所坑之物，

['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Also distributed to the government office .
还 分布式 到 这 政府 办公室 .

也向衙门费散，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] ['mʌni] [left] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] !
There's still money left to finish !
有 仍然 钱 左边 到 结束 !

那里还有余财把来完纳！

['wʊdnt] [ðɪs] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] [rɪ'zentmənt] ?
Wouldn't this only invite resentment ?
不会 这 仅有的 邀请 怨恨 ?

岂不徒招怨尤，

['ʌltɪmətli] , [its] [ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] .
Ultimately , it's of no benefit .
最终 , 它是 的 不 益处 .

究无裨益。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mæstər] ['tʃɛn] ,
According to Master Chen ,
根据 到 掌握 陈 ,

“依陈爷说来，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] ,
Since it is not possible to inform them ,
自从 它 是 不是 可能的 到 通知 他们 ,

告既不可，

[wʌt] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] ?
What method should we use to deal with him now ?
什么 方法 应该 我们 使用 到 交易 和 他 现在 ?

今将何法处他？”

['tʃɛn] [ju] [sed] :
Chen Yu said :
陈 于 说 :

陈与仅道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依我愚见，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['æktʃuəli] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːmˌhaʊsiz] .
My sister - in - law actually entrusted me with the accounts of the farmhouses .
我的 姐姐 - 在 - 法律 实际上 受托 我 和 这 账户 的 这 农舍 .

大嫂竟将田房账目托付与我，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tenənts] ,
Before the tenants ,
前 这 租户 ,

在各佃面前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['skɑːlər] ['tʃɛn] .
It was only said that the land was already under the management of Scholar Chen .
它 曾是 仅有的 说 那 这 土地 曾是 已经 在下面 这 管理 的 学者 陈 .

只说田产已属陈举人管业，

[ðiːz] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
These ordinary people ,
这些 普通的 人们 ,

这些小民，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [der] [nɑːt] [dɪ'leɪ] ['peɪmənt] .
Naturally , we dare not delay payment .
自然 , 我们 敢 不是 延迟 支付 .

自然不敢拖欠，

[aɪl] [hæv; həv][maɪ]['fæməli] ['membər] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
I'll have my family members urge them to pay back the money .
患病的 有 我的 家庭 成员 敦促 他们 到 支付 后退 这 钱 .

待我叫家人各处催讨下来，

[rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Return them one by one to my sister - in - law .
返回 他们 一 经过 一 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

一一交还大嫂，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
I wonder if I can entrust this to you ?
我 想知道 如果 我 能 委托 这 到 你 ?

不知可相托否？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['peɪtrənɪdʒ] ,
" Having received your patronage ,
" 拥有 已收到 你的 赞助 ,

“既蒙垂荫，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How could we not entrust this to you ?
如何 可以 我们 不是 委托 这 到 你 ?

岂有不相托之理。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['mæstər] ['tʃɛn] .
It's just that it would be too much trouble for Master Chen .
它是 只是 那 它 会 是 也 很多 麻烦 为了 掌握 陈 .

只是动劳陈爷费力，

[ðɪs] [siːmz] [ˌɪnəˈproʊpriət] .
This seems inappropriate .
这 似乎 不当 .

似为不当。”

[ˈtʃɛn] [ænd; ənd][kˈwɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɒŋ] [ˈfæməli] ,
" I am honored to be a member of the Tong family ,
" 我 是 荣幸 到 是 一个 成员 的 这 童 家庭 ,

“忝在通家，

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈmætər] [ɪz][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈmætər] .
My sister - in - law's matter is my family's matter .
我的 姐姐 - 在 - 法律的 事情 是 我的 家庭的 事情 .

大嫂之事即我家之事，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪˈskraɪb] [ðɪs] [dʒɑːb] ! "
" How can you describe this job ! "
" 如何 能 你 描述 这 工作 ! "

怎说这活！”

[li] [ˈrɒŋ] [ˈsɪmpli] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] [ˈdʒestʃər] .
Li Rong simply thought it was a kind gesture .
李 荣 简单地 想法 它 曾是 一个 种类 手势 .

丽容只道果然好意，

[ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði][ˈrent(ə)l] [bʊks] ,
Busy with all the rental books ,
忙碌的 和 全部 这 租赁 图书 ,

忙将一应租簿，

[ˈveriəs] [əˈkaʊnts] ,
Various accounts ,
各种各样的 账户 ,

各色帐目，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ˈtʃɛn] - .
All of them fell into the hands of Chen Yuquan .
全部 的 他们 跌倒 进入 这 双手 的 陈 - .

尽归陈与权之手。

[ˈtʃɛn] [ænd; ənd][kˈwɑːn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ˈlevərɪdʒ] [ˈoʊvər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Chen and Quan had already obtained leverage over each other .
陈 和 权 有 已经 获得 杠杆作用 超过 每个 其他 .

陈与权既握了把柄，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈstjuːərdz] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
He then instructed the steward's family members ,
他 然后 指示 这 管家的 家庭 成员 ,

便谕管事家人，

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [ˈredʒɪstərd] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈseprət] [əˈkaʊnt] .
The land was registered under a separate account .
这 土地 曾是 挂号的 在下面 一个 分离 帐户 .

将田产另立户名，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [liːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs]
Changing the lease for the house
变化 这 租 为了 这 房子

房屋换写租契，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
All of it belonged to the Chen family .
全部 的 它 属于 到 这 陈 家庭 .

尽为陈氏之产。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛn] - [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][gæn] - ,
It turns out that Chen Yuquan had always been supported by Gan Baihong ,
它 转弯 出去 那 陈 - 有 总是 到过 有 经过 甘 - ,

原来陈与权一向虽蒙干白虹扶持，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .
However , it was to buy him official rank and title .
然而 , 它 曾是 到 买 他 官方的 秩 和 标题 .

不过为他买功名，

['kɑːŋkjubaɪn] [ruːm]
concubine room
妾 房间

养妻室，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [welθ] .
He originally had little wealth .
他 起初 有 小的 财富 .

手中原没甚家私，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] ,
Therefore , the state of pride and extravagance ,
所以 , 这 状态 的 自豪 和 奢侈 ,

故骄奢之状，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['mænɪfestɪd] ['aʊtwərdli] .
It is not manifested outwardly .
它 是 不是 表现出来 向外 .

未形于外。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['swɪndld] [ðə; ði][gæn] ['fæməli] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['prɑːpərti] .
They have now swindled the Gan family out of a lot of land and property .
他们 有 现在 被骗 这 甘 家庭 出去 的 一个 很多 的 土地 和 财产 .

今骗了干家许多田产到手，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [kən'sɪdəz] [hɪm'self] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] .
He actually considers himself rich and noble .
他 实际上 考虑 他自己 富有的 和 高贵 .

居然自谓富贵，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [speɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [kræmpt] .
They just complained that the living space was too cramped .
他们 只是 抱怨 那 这 活的 空间 曾是 也 狭窄 .

就嫌住居窄狭，

[tuː; tə] [geɪn] [rɪˌspektə'bɪləti] .
To gain respectability .
到 获得 体面 .

欲要廓充体面。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wer] [dʒɪn] [lɪrɔŋ] [lɪvd] ,
Because of the view of the back section of the house where Jin Lirong lived ,
因为 的 这 看法 的 这 后退 部分 的 这 房子 在哪里 斤 丽蓉 居住地 ,

因见金丽容所居后段房屋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [grænd] [hɔːlz] [ænd; ənd][ruːmz; rʊmz] .
There are still three or four grand halls and rooms .
那里 是 仍然 三 或者 四 盛大 大厅 和 房间 .

尚有三四进高大厅房，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道:

" [ðiːz] ['haʊzɪz] , "
" These houses , "
" 这些 房屋 , "

“这些房屋，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [maɪ] ['haʊshoʊld] ,
If they were all in my household ,
如果 他们 是 全部 在 我的 家庭 ,

若并在我一家，

['iznt] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
Isn't that magnificent !
不是 那 壮丽 !

岂不冠冕!

[ɪf] [wʌn] ['pa:siz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
If one passes the imperial examination ,
如果 一 通过 这 帝国 考试 ,

倘中了进士，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] [tuː] ?
Does that mean you live with someone else too ?
做 那 意思是 你 居住 和 某人 别的 也 ?

难道也与人家同住?”

[ðɪs] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
This idea came to mind .
这 主意 来了 到 头脑 .

从此起了这条念头，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['strætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He spent his days strategizing and planning with his wife .
他 花费 他的 天 制定策略 和 规划 和 他的 妻子 .

终日与妻子筹思画算，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
They wanted to seize it from him .
他们 通缉 到 抢占 它 从 他 .

想要谋占他的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['meθəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
Mrs . Qiao taught him a method by his pillow .
太太 . 乔 教授 他 一个 方法 经过 他的 枕头 .

乔氏在枕头边教导他一个法儿，

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chen and Quan were overjoyed .
陈 和 权 是 欣喜若狂 .

陈与权大喜，

[aɪ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] .
I prepared some tea and rice .
我 准备 一些 茶 和 米 .

就备了些茶饭，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['grænmɑː] [gæn]['oʊvər] .
Tell the maid to go and invite Grandma Gan over .
告诉 这 女佣 到 去 和 邀请 奶奶 甘 超过 .

叫丫头去请干家奶奶过来，

[dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Discuss and talk .
讨论 和 讲话 .

商量说话。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] .
Jin Lirong saw that the Chen family had come to invite her .
斤 丽蓉 锯 那 这 陈 家庭 有 来 到 邀请 她 .

金丽容见陈家来请，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd] [haʊs] [rent] .
It was only to calculate the return of his land and house rent .
它 曾是 仅有的 到 计算 这 返回 的 他的 土地 和 房子 租 .

只道是算还他田房租利，

[hiː; hi] ['glædli] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He gladly brought two maids with him .
他 乐意 带来 二 女佣 和 他 .

便欣然带了两个丫头，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət] ['tʃɛn] - [haʊs] .
They ended up at Chen Yuquan's house .
他们 结束 向上 在 陈 - 房子 .

竟到陈与权家。

[ˌkiː'aʊ] [ðen] ,
Qiao then ,
乔 然后 ,

乔氏接着，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了些寒温，

[li] ['rɔŋ] [ðen] [æskt] :
Li Rong then asked :
李 荣 然后 问 :

丽容便问道：

" [jʊr; jər]['fæməli] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː]['oʊvər] . "
" Your family invited me over . "
" 你的 家庭 受邀 我 超过 . "

“你家请我过来，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What's there to say ?
是什么 那里 到 说 ?

有甚么讲？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] . "
" I have something to say on your behalf . "
" 我 有 某物 到 说 在 你的 代表 . "

“正是有句话替你商量。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] :
Then he called to the maid :
然后 他 称为 到 这 女佣 :

便叫丫头：

" [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪn] . "
" Go and invite your husband in . "
" 去 和 邀请 你的 丈夫 在 . "

“去请了相公进来。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [left] .
The maidservant responded and left .
这 女仆 回应 和 左边 .

丫头应声而去。

['tʃɛn] - ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chen Yuquan entered the room .
陈 - 进入 这 房间 .

陈与权走进房中，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

作了揖，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [raɪt] [nekst][tuː; tə][hɜːr; hər] .
He sat down right next to her .
他 卫星 向下 正确的 下一个 到 她 .

就在旁边坐下。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][lænd] ['həuldiŋs] , "
" Details about my family's land holdings , "
" 细节 关于 我的 家庭的 土地 控股 , "

“我家田产细事，

['ɔːlweɪz] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['tʃɛn]
Always worrying about Mr . Chen
总是 令人担忧 关于 先生 . 陈

一向费陈爷的心，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

甚是不安，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] [daʊn] [naʊ] .
I wonder if they've managed to get anything down now .
我 想知道 如果 他们有 管理 到 得到 任何事物 向下 现在 .

如今不知可曾催得些下来。

[juː; jʊ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [hɪr] [tə'deɪ] .
You invited me here today .
你 受邀 我 这里 今天 .

今日请我到此，

[duː][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] ?
Do we need to settle some accounts ?
做 我们 需要 到 定居 一些 账户 ?

想必要算些帐么？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] [trʌst] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I am honored by your trust , sister - in - law . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 相信 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

"承大嫂重托，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sendɪŋ] [maɪ] ['sɜːrvənt] [ˌaʊt'saɪd] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
I have been sending my servant outside every day to urge them on .
我 有 到过 发送 我的 仆人 外部 每一个 天 到 敦促 他们 在 .

我日日叫小仆在外边催索，

[ðiːz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['pesnts] ,
These wicked and stubborn peasants ,
这些 邪恶 和 固执的 农民 ,

这些奸民顽佃，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They usually refuse to pay it back .
他们 通常 拒绝 到 支付 它 后退 .

一般也不肯还。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] - ['lɪnɪn] [klɔːθ] ,
And then there was the chicken - linen cloth ,
和 然后 那里 曾是 这 鸡 - 亚麻布 布 ,

及至鸡麻布匹，

['evri] ['aɪtəm][ɪz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'kaʊntɪd] .
Every item is guaranteed to be discounted .
每一个 物品 是 保证 到 是 折扣 .

件件准折，

[les] [ðæn; ðən] [θriː] - [tenθs]
Less than three - tenths
较少的 比 三 - 十分之一

尚不及十分之三，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
It was indeed very difficult .
它 曾是 的确 非常 难的 .

果然费力得紧。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [geɪnd] [sʌm; səm] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] ,
Although we have gained some here for now ,
虽然 我们 有 获得 一些 这里 为了 现在 ,

目下虽讨得些在此，

['oʊnli][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ,
Only most of the goods ,
仅有的 最多 的 这 商品 ,

只是大半货物，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
It's not good to hand it over to my sister - in - law .
它是 不是 好的 到 手 它 超过 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

不好交与大嫂，

[ðen] [send] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Then send the servant boy to sell it .
然后 发送 这 仆人 男生 到 卖 它 .

且叫小僮去变卖了，

[ðæt] [wei] ['itl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] ['gæðər] [tə'geðər] .

That way it'll be easier to gather together .

那 方式 它将 是 更轻松 到 收集 一起 .

才好凑来。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :

Li Rong said :

李 荣 说 :

丽容道：

[waɪ] [goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?

Why go to such trouble ?

为什么 去 到 这样的 麻烦 ?

“怎劳如此费心，

['ʌðərwaɪz] , [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .

Otherwise , just give me some of the goods .

否则 , 只是 给 我 一些 的 这 商品 .

不然就把货物准些与我也罢。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :

Chen and Quan said :

陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [gʊd] . "

" This is not good . "

" 这 是 不是 好的 . "

“这个不好。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .

The eldest sister - in - law is a member of the imperial family .

这 长子 姐姐 - 在 - 法律 是 一个 成员 的 这 帝国 家庭 .

大嫂是内眷家，

[wer] [duː][wiː; wi] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ?

Where do we get rid of these things ?

在哪里 做 我们 得到 摆脱 的 这些 事物 ?

把这些东西那里出脱？

['sʌmwʌn] [wɪl] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

Someone will want it .

某人 将要 想 它 .

就有人要，

[juːl] ['defɪnətli] [luːz] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [praɪs] .

You'll definitely lose out on the price .

你会 确实 失去 出去 在 这 价格 .

价钱上一定吃亏。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [loʊ] ['kwɑːləti][ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['ʌgli] .

Moreover , the goods were of low quality and extremely ugly .

而且 , 这 商品 是 的 低的 质量 和 极其 丑陋的 .

况且货物又低丑不堪，

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['pætərn] , [juː; jʊ][kæn; kən][foʊld][ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] .

If you follow the pattern , you can fold it correctly .

如果 你 跟随 这 图案 , 你 能 折叠 它 正确 .

若依样把来准折，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

I was entrusted by someone to do this .

我 曾是 受托 经过 某人 到 做 这 .

我受人之托，

[wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What were you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

所干何事?

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [went] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , the young servant went to sell it .
自然 , 这 年轻的 仆人 去 到 卖 它 .

自然侍小僮去变卖,

[ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [mɔːr] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] ['gæðər] [ðem; ðəm] .
And urge more from various places to gather them .
和 敦促 更多的 从 各种各样的 地方 到 收集 他们 .

并各处多催些拢来。

[wʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
One was delivered to the house .
一 曾是 发表 到 这 房子 .

一总送到宅上。”

[li] ['rɒŋ] [wʌz; wəz] [swei] [baɪ] [ɔːl] [ðɪs] ['nɑːnsens] .
Li Rong was swayed by all this nonsense .
李 荣 曾是 摇摆 经过 全部 这 废话 .

丽容被这许多鬼话,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
They actually believed it .
他们 实际上 相信 它 .

竟哄信了,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ʃauə] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [θæŋks] .
Instead , they showered him with thanks .
反而 , 他们 淋浴 他 和 谢谢 .

反满口称谢。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " ['eɪnʃənt] [luntaɪ] [sɔːŋ] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a poem titled " Ancient Luntai Song " which says :
那里 是 一个 诗 标题 " 古老的 轮台 歌曲 " 哪个 说道 :

有阕《古轮台曲》云:

\- ['ʃɪŋ]
Xiaoniang Xing
\- 邢

笑娘行,

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['tretʃərəs] [skiːm] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] .
He fell into their treacherous scheme without warning .
他 跌倒 进入 他们的 奸诈 方案 没有 警告 .

堕他奸计不提防。

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [ɪ'luːsəri] .
Human relationships are illusory .
人类 关系 是 虚幻 .

人情虚幻,

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [feɪs] .
He thought it was just an ordinary face .
他 想法 它 曾是 只是 一个 普通的 脸 .

只道是一般人面,

[ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənt] ,
The same sentiment ,
这 相同的 情绪 ,

一样衷怀,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
Little did they know it was utterly absurd .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 完全地 荒诞 .

那知是一味荒唐。

['sɪti] ['taɪgər][baʊ; boʊ] [sneɪk]
City Tiger Bow Snake
城市 老虎 弓 蛇

市虎弓蛇，

['meltɪŋ] ['met(ə)l][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [boʊnz] ,
Melting metal and destroying bones ,
融化 金属 和 摧毁 骨头 ,

铄金销骨，

[wer] [ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['ɔːrpɪmənt] ?
Where on the tip of the tongue can one distinguish orpiment ?
在哪里 在 这 提示 的 这 舌头 能 一 区分 雄黄 ?

舌端何处辨雌黄。

[laɪk] [ə; eɪ] [mə'rɑːʒ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
Like a mirage in the sea ,
喜欢 一个 海市蜃楼 在 这 海 ,

一似蜃搂海中，

['empti] ['flæʃɪŋ] ,
Empty flashing ,
空的 闪烁 ,

空闪烁，

[fɪʃ] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] .
Fish and birds are dazzled by the light .
鱼 和 鸟类 是 眼花缭乱 经过 这 光 .

鱼鸟迷光。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
He was embarrassed and made a fool of himself .
他 曾是 尴尬的 和 制成 一个 傻子 的 他自己 .

不符赚他狼狈，

['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
Biting his blood ,
咬 他的 血 ,

啮他膏血，

[ˌdɪsə'sembl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['seprət] ['entəti] .
Disassemble it into a separate entity .
拆卸 它 进入 一个 分离 实体 .

拆他离散，

['læftər] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][ɑːr; ər] [faɪn] !
Laughter and criticism are fine !
笑声 和 批评 是 美好的 !

笑骂也何妨！

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][maɪ] ['ruːθləs] [hændz] , [aɪ][kæn; kən] [kɪl] [æt; ət] [wɪl] .
With just my ruthless hands , I can kill at will .
和 只是 我的 无情 双手 , 我 能 杀 在 将要 .

只凭我一双辣手恣相戕。

['tʃɛn] - [sed] [tuː; tə][dʒɪn] [lɪrɔŋ] :
Chen Yuquan said to Jin Lirong :
陈 - 说 到 斤 丽蓉 :

陈与权向金丽容道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['oʊvər] [tə'deɪ] . "
" Please invite your sister - in - law over today . "
" 请 邀请 你的 姐姐 - 在 - 法律 超过 今天 . "

“今日请大嫂过来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
I have something to discuss .
我 有 某物 到 讨论 .

特有一言相商。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gɑːdfɑːðər] [fɔːr; fər][nɑːt] [ə'bændənɪŋ] [ˌjuː 'es] .
My husband and I are grateful to our godfather for not abandoning us .
我的 丈夫 和 我 是 感激的 到 我们的 教父 为了 不是 放弃 我们 .

我夫妇蒙干兄不弃，

['hævɪŋ] [lɪvd] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having lived together for many years ,
拥有 居住地 一起 为了 许多 年 ,

同居多载，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [grænd] [haʊs] [bæk] [ðen] . . .
But thinking back to my sister - in - law's grand house back then . . .
但 思维 后退 到 我的 姐姐 - 在 - 法律的 盛大 房子 后退 然后 . . .

但想大嫂当日高堂广厦，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['speɪʃəsnəs] ,
Accustomed to spaciousness ,
习惯 到 宽敞 ,

宽敞惯了，

[maɪ]['fæməli] [naʊ] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
My family now lives here .
我的 家庭 现在 生活 这里 .

如今我家住在这边，

[ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They rebelled against most of the house .
他们 叛乱 反对 最多 的 这 房子 .

反僭了大半房子，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [left] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [ðiːz] [fjuː] [bæk] [ruːmz; rʊmz] .
The eldest sister - in - law is left with only these few back rooms .
这 长子 姐姐 - 在 - 法律 是 左边 和 仅有的 这些 很少 后退 房间 .

累大嫂自己倒剩这几间后屋，

[its] [tuː] ['næroʊ] .
It's too narrow .
它是 也 狭窄的 .

谅来窄狭，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ?
How can I find a place to stay ?
如何 能 我 寻找 一个 地方 到 停留 ?

如何住得？

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [dɪs'laɪk] ,
Although the elder sister - in - law may not necessarily dislike ,
虽然 这 长老 姐姐 - 在 - 法律 可能 不是 一定 不喜欢 ,

虽大嫂未必憎嫌，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [fiːl] ['veri] ['gɪlti] .
My husband and I feel very guilty .
我的 丈夫 和 我 感觉 非常 有罪的 .

在愚夫妇甚觉过意不去。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [bɔːt] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
I recently bought a spacious house for several hundred dollars .
我 最近 买 一个 宽敞 房子 为了 一些 百 美元 .

近日我将数百金买得一所宽大房子，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
My family is planning to move to another place .
我的 家庭 是 规划 到 移动 到 其他 地方 .

我家欲待搬开去住，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðiːz] ['flægpoʊl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [i'rektid] [hɪr] .
Unfortunately , these flagpoles have already been erected here .
很遗憾 , 这些 旗杆 有 已经 到过 竖立 这里 .

奈此间已竖了这几根旗杆，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
It seems inconvenient to be away from him .
它 似乎 不方便 到 是 离开 从 他 .

离他却似不便。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [hɪr] .
My husband and I were just discussing this here .
我的 丈夫 和 我 是 只是 讨论 这 这里 .

方才愚夫妇在此商量，

[waɪ] [nɑːt] [æsk] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː] [ðɪs] [haʊs] [ɪn'sted] ?
Why not ask your sister - in - law to move into this house instead ?
为什么 不是 问 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 移动 进入 这 房子 反而 ?

莫若反请大嫂搬在这宅里居住，

[maɪ] [haʊs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] !
My house has a back door !
我的 房子 有 一个 后退 门 !

我家竟通了后门，

[biː; bi] ['tɑːlərənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Be tolerant of each other ,
是 宽容 的 每个 其他 ,

彼此宽展，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mæstər] ['tʃɛn] ! "
" How can you say that , Master Chen ! "
" 如何 能 你 说 那 , 掌握 陈 ! "

“陈爷怎说这话！

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [hoʊm] .
My husband is always home .
我的 丈夫 是 总是 家 .

向来我丈夫在家，

[wiːv] [meɪd] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
We've made do with it .
我们已经 制成 做 和 它 .

尚且将就过了，

[naʊ] ['sɪŋg(ə)l] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
Now single young children ,
现在 单身的 年轻的 孩子们 ,

如今单身幼子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [wʌn'self] .
It is time to restrain oneself .
它 是 时间 到 抑制 自己 .

正宜收敛，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] [haʊs] ?
How dare I reside in such a grand house ?
如何 敢 我 居住 在 这样的 一个 盛大 房子 ?

何敢反居大宅?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][maɪ] ['fɑːðɝz] [ɪn'herɪtəns] .
Moreover , this place is my father's inheritance .
而且 , 这 地方 是 我的 父亲的 遗产 .

况且此处系父遗之产，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'bændən] ['laɪtli] ,
Difficult to abandon lightly ,
难的 到 放弃 轻轻 ,

断难轻弃，

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [spend] ['mʌni] [naʊ] , [juːl] [fiːl] [æt; ət] [piːs] . "
" If you don't spend money now , you'll feel at peace . "
" 如果 你 不 花费 钱 现在 , 你会 感觉 在 和平 . "

再不消费你清心。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['θiːəri] .
There is another theory .
那里 是 其他 理论 .

“还有一说。

[ə; eɪ] ['fɛŋ] ['ʃuːi] ['mæstər] [keɪm] ['jestərdeɪ] .
A feng shui master came yesterday .
一个 风 水 掌握 来了 昨天 .

昨日有个堪舆家来，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [ʌv; əv][maɪ] ['rezɪdəns] .
I took the opportunity to ask him to take a look at the feng shui of my residence .
我 采取 这 机会 到 问 他 到 拿 一个 看 在 这 风 水 的 我的 住宅 .

我乘便叫他看看住居风水，

[ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] ['mæstər] [sed] [ðɪs] [haʊs] . . .
The feng shui master said this house . . .
这 风 水 掌握 说 这 房子 . . .

那堪舆先生说这房子，

[kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [rɪ'triːt] .
Cut off their retreat .
切 离开 他们的 撤退 .

截了后路，

[tʃiː][ænd; ənd] [blʌd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [blɑːkt] .
Qi and blood circulation is blocked .
齐 和 血 循环 是 已屏蔽 .

气脉不通，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ɪm'bez(ə)l] [ˌækə'demɪk]['taɪtəlz] ,
Not only did they embezzle academic titles ,
不是 仅有的 做过 他们 挪用 学术的 标题 ,

不惟科名蹭蹬，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
Moreover , it is difficult to have children .
而且 , 它 是 难的 到 有 孩子们 .

抑且艰于子息。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I am about to go to the capital for the imperial examination .
我 是 关于 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

将来正欲上京会试，

['mætərz] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Matters of fame and fortune
事情 的 名声 和 财富

功名之事，

[its] [stɪl] [tuː] [jʌŋ] .
It's still too young .
它是 仍然 也 年轻的 .

到还小可，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['mætər] ,
Because having children is a major matter ,
因为 拥有 孩子们 是 一个 主要的 事情 ,

因想子息事大，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [menʃɪrs] [seɪ] :
Have you not heard Mencius say :
有 你 不是 听到 孟子 说 :

岂不闻孟子说：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌn'fɪlɪəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

『不孝有三，

" ['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . "
" Having no offspring is the greatest misfortune . "
" 拥有 不 后代 是 这 最 不幸 . "

无后为大』，

[æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [trə'dɪʃ(ə)n] .
As a scholar , I am connected to the Confucian tradition .
作为 一个 学者 , 我 是 连接 到 这 儒家 传统 .

我读书人关系名教，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt][plæn] [ə'hed] ?
How could we not plan ahead ?
如何 可以 我们 不是 计划 前方 ?

岂可不早为图维，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] !
To comfort the spirits of our ancestors in the afterlife !
到 舒适 这 烈酒 的 我们的 祖先 在 这 来世 !

以慰先灵于地下！

[ðə; ði] ['dʒiəˌmænsər] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [bæk] [ruːmz; rʊmz] [wer] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [lɪvd] .
The geomancer then examined the back rooms where the eldest sister - in - law lived .
这 地卜师 然后 检查 这 后退 房间 在哪里 这 长子 姐姐 - 在 - 法律 居住地 .

况堪舆先生又看大嫂住的这几进后屋，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [ʌn'lʌki] .
It is also very unlucky .
它 是 还 非常 倒霉 .

也甚是不吉。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [nɔːrθ] ,
Since it is said to be going north ,
自从 它 是 说 到 是 去 北 ,

说既系向北出入，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flægpoʊl] .
This would be detrimental to the feng shui of the flagpole .
这 会 是 有害的 到 这 风 水 的 这 旗杆 .

便与这旗杆风水有碍，

['leɪtər] [keɪm] [ˌʃwɑːn'wuː] .
Later came Xuanwu .
之后 来了 玄武 .

后为玄武，

[haʊ] [kæn; kən] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [klæʃ] ?
How can high - ranking and evil spirits clash ?
如何 能 高的 - 排行 和 邪恶的 烈酒 冲突 ?

岂可高煞相冲，

[ðiːz] ['liːg(ə)l] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'flɪkʃənz] [ʌv; əv] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] ['oʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] . . .
These legal troubles and criminal afflictions of my sworn brother over the years . . .
这些 合法的 麻烦 和 刑事 苦难 的 我的 宣誓 兄弟 超过 这 年 . . .

连年干兄这些官非刑祸，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] . . .
From this point onward . . .
从 这 观点 向前 . . .

都从此起。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [jɪr] [ɪz] [ðə; ði] [jɪr] [wen] [ˌʃwɑːn'wuː] [ɪz] [ɪn] ['paʊər] [ə'gen] .
Moreover , this year is the year when Xuanwu is in power again .
而且 , 这 年 是 这 年 什么时候 玄武 是 在 力量 再次 .

况今年又是玄武用事，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [muːv] [suːn] . . .
If we don't move soon . . .
如果 我们 不 移动 很快 . . .

若不早迁，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [kɔːz] ['fɜːrðər] [lɔːs] [ʌv; əv] [laɪf] .
It will certainly cause further loss of life .
它 将要 当然 原因 更远 损失 的 生活 .

定还要伤损人口。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['kʌp(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The foolish couple heard this and were greatly alarmed .
这 愚蠢 夫妻 听到 这 和 是 非常 惊慌 .

愚夫妇听说得利害，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
Therefore , this is the place .
所以 , 这 是 这 地方 .

故此图这地步，

[ðeɪ] [sɔːt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
They sought good fortune and avoided misfortune with their sister - in - law .
他们 寻求 好的 财富 和 避免 不幸 和 他们的 姐姐 - 在 - 法律 .

与大嫂趋吉避凶。

['fɛŋ] ['ʃuːi] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
Feng shui is not a trivial matter .
冯 水 是 不是 一个 琐碎的 事情 .

那风水不是儿戏的事，

['æftər] [ɔːl] , [wʌn] ['kænɑːt] [fɔːrs] [θɪŋz] .
After all , one cannot force things .
后 全部 , 一 不能 力量 事物 .

毕竟不可强执，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [kʌm] [truː] . . .
If his words come true . . .
如果 他的 字 来 真的 . . .

万一果应其言，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之晚矣！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] ['iznt] [hoʊm] . "
" It's just that my husband isn't home . "
" 它是 只是 那 我的 丈夫 不是 家 . "

“只是丈夫不在家中，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
We should be cautious .
我们 应该 是 谨慎 .

应该谨慎才是，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [muːv] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [pleɪs] ?
How can we move our homes to avoid this place ?
如何 能 我们 移动 我们的 房屋 到 避免 这 地方 ?

怎好移家避地，

[ə'bændənɪŋ] [æn'sestrəl] [hoʊm] ['laɪtli] ?
Abandoning ancestral home lightly ?
放弃 祖先的 家 轻轻 ?

轻弃祖居？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

[maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
Migration is a common occurrence for people .
迁移 是 一个 常见的 发生 为了 人们 .

"迁徙亦人家常事，

[mɔːr'oʊvər] , [its] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
Moreover , it's not far from here .
而且 , 它是 不是 远的 从 这里 .

况也离此不远，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] ,
Even though my sworn brother is not at home ,
甚至 尽管 我的 宣誓 兄弟 是 不是 在 家 ,

干兄纵不在家，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
My husband and I can also take care of it from time to time .
我的 丈夫 和 我 能 还 拿 关心 的 它 从 时间 到 时间 .

我夫妇也可时常照顾，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bulid] ?
Are you afraid of being bullied ?
是 你 害怕的 的 存在 被欺凌 ?

难道怕别人欺负不成？"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既如此说，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] ['taɪ'wɑːnz] ['ɔːrdərz] .
We had no choice but to obey Taiwan's orders .
我们 有 不 选择 但 到 服从 台湾的 订单 .

不得不遵从台命。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ['ɔːfənd] [jʌŋ] ['wʊmən] . . .
But the poor orphaned young woman . . .
但 这 贫穷的 孤儿 年轻的 女士 . . .

但可怜孤儿少妇，

['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑːn] ['mæstər] ['tʃɛnz] [help] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
We must rely on Master Chen's help in everything .
我们 必须 依靠 在 掌握 陈的 帮助 在 一切 .

凡事须仗陈爷照拂，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [dɪ'pendəns] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
My son and I have a degree of dependence on each other .
我的 儿子 和 我 有 一个 程度 的 依赖性 在 每个 其他 .

我母子方有一分依赖。"

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['aʊər; ɑːr] [tuː] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [laɪk] [blʌd] ['relətɪvz] . "
" Our two families are like blood relatives . "
" 我们的 二 家庭 是 喜欢 血 亲属 . "

“我两家就如骨肉一般，

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We can see each other day and night .
我们 能 看 每个 其他 天 和 夜晚 .

朝夕可以相见，

[waɪ] ['wɜːri] ?
Why worry ?
为什么 担心 ?

何消虑得？”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd][dʒɪn] [lɪrɒŋ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] .
They immediately invited Jin Lirong to stay for a simple meal .
他们 立即地 受邀 斤 丽蓉 到 停留 为了 一个 简单的 一顿饭 .

当下就留金丽容吃了便饭，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hoʊm] .
They carried the sedan chair home .
他们 携带 这 轿车 椅子 家 .

把轿子抬送回家，

['tʃɛn] - [sɔː] [ðæt] [dʒɪn] [lɪrɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] ,
Chen Yuquan saw that Jin Lirong had already spoken ,
陈 - 锯 那 斤 丽蓉 有 已经 说 ,

陈与权见金丽容已出了口，

[fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心快活，

['bɪzi] , [hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [muːv] .
Busy , he chose a date to move .
忙碌的 , 他 选择 一个 日期 到 移动 .

忙与他择了一个迁居日子。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

到得临期，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə'baʊt] [ten] [rʌf] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] ['kæri] [ænd; ənd][lɪft] [ðə; ði] [tuːlz] .
He summoned about ten rough men to the house to carry and lift the tools .
他 被召唤 关于 十 粗糙的 男人 到 这 房子 到 携带 和 举起 这 工具 .

唤了十来个粗使人到干家扛抬家伙。

[li] ['rɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Rong had no choice .
李 荣 有 不 选择 .

丽容没奈何，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We had no choice but to leave it to him .
我们 有 不 选择 但 到 离开 它 到 他 .

只得凭他做主。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] ,
After several days of moving ,
后 一些 天 的 移动 ,

搬运了数日，

[dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Just entered the room ,
只是 进入 这 房间 ,

方才进房，

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
Chen and Quan saw him off with their entire family .
陈 和 权 锯 他 离开 和 他们的 全部的 家庭 .

陈与权举家相送，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [sent] [gɪfts] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm] .
The neighbors all sent gifts to congratulate them .
这 邻居 全部 发送 礼物 到 祝贺 他们 .

邻人都送礼称贺，

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [prɪ'perd] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
Chen and Quan prepared wine in his honor .
陈 和 权 准备 葡萄酒 在 他的 荣誉 .

陈与权替他治酒相酬，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Mrs . Qiao stayed at the new house for several days before leaving .
太太 . 乔 入住 在 这 新的 房子 为了 一些 天 前 离开 .

乔氏也陪在新宅内住数日才去。

[li] ['rɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['speɪʃəs] .
Li Rong saw that the house was indeed spacious .
李 荣 锯 那 这 房子 曾是 的确 宽敞 .

丽容见这房子果然宽大，

[pə'vɪljənz] , ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz]
Pavilions , flowers and trees
亭子 , 花朵 和 树木

亭台花木，

[iːtʃ] ['aɪtəm][ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Each item is remarkable .
每个 物品 是 卓越 .

件件可观，

- [haʊs] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [oʊn] .
Huazao's house is better than her own .
- 房子 是 更好的 比 她 自己的 .

反比自家房子华藻好些，

[aɪ] [felt] ['sʌmwʌt] ['kʌmfətid] .
I felt somewhat comforted .
我 毛毡 有些 安慰 .

心里也还稍慰。

[ə; eɪ]['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗云：

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
The best way to live is to live in peace .
这 最好的 方式 到 居住 是 到 居住 在 和平 .

居以安为胜，

[waɪ] [muːv] [ðə; ði] [tɔːl] [triːz] ?
Why move the tall trees ?
为什么 移动 这 高的 树木 ?

何须乔木迁。

[dɔːgz] [ænd; ənd] [kæts] [stɪl] [lʌv] [ðer; ðər] ['oʊnərz] ,
Dogs and cats still love their owners ,
狗 和 猫 仍然 爱 他们的 所有者 ,

犬猫还恋主,

['swɔləuz] [ænd; ənd] ['spæroʊz; 'speroʊz] [duː] [nɑːt] [muːv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] .
Swallows and sparrows do not move from the eaves .
燕子 和 麻雀 做 不是 移动 从 这 檐 .

燕雀不移檐。

[æn; ən] [jʌnz] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd]
An Yun's humble abode
一个 云的 谦逊的 住所

斗室安云陋,

[ðə; ði] ['eldəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [æt; ət] [piːs] .
The elders are not at peace .
这 长者 是 不是 在 和平 .

高堂未适恬。

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] ['pɜːrmənənt] ['æsets]
How to relinquish permanent assets
如何 到 放弃 永恒的 资产

如何弃恒产,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dis'laikt] [baɪ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] .
He was disliked by others for no reason .
他 曾是 不喜欢 经过 其他的 为了 不 原因 .

空受别人嫌。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [steɪd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ɪg'zæktli] [tuː] [mʌnθs] .
Jin Lirong stayed there for exactly two months .
斤 丽蓉 入住 那里 为了 确切地 二 几个月 .

金丽容恰好住了两个月,

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [meɪd] [led] [gæn] - [tuː; tə] [pleɪ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
One day , a maid led Gan Junjiao to play idly in the hall .
一 天 , 一个 女佣 引领 甘 - 到 玩 闲散地 在 这 大厅 .

一日丫头领干浚郊在厅上闲玩,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fæt] - ['hedɪd] , [bɪg] - [breɪnd] [mæn] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a fat - headed , big - brained man appeared .
突然 , 一个 胖的 - 标题 , 大的 - 脑子 男人 出现 .

忽见有个肥头大脑、

['piːp(ə)l] ['werɪŋ] [skwer] [skɑːrvz] [ænd; ənd] [luːs] [kloʊðz]
People wearing square scarves and loose clothes
人们 穿着 正方形 围巾 和 松动的 衣服

方巾阔服的人,

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] ['beli] ,
Stick out your belly ,
戳 出去 你的 腹部 ,

挺起肚子,

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He walked to the hall and sat down .
他 步行 到 这 大厅 和 卫星 向下 .

踱到厅上坐下,

[wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] ,
With three or four family members ,
和 三 或者 四 家庭 成员 ，

跟着三四个家人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stændɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] .
They were all standing next to the partition .
他们 是 全部 常设 下一个 到 这 分割 .

都站在槅子旁边。

[ðə; ði] [wʌn] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] [sed] :
The one wearing the headscarf said :
这 一 穿着 这 头巾 说 :

那戴巾的说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

第18/26页

" [juːv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [naʊ] . "
" You've been living in my house for two months now . "
" 你已经 到过 活的 在 我的 房子 为了 二 几个月 现在 . "

“你家住在我房子里已是两个月了，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [jet] ?
Why aren't you coming out of the house yet ?
为什么 不是 你 未来 出去 的 这 房子 然而 ?

怎么还不出屋？”

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The girl was surprised to hear this .
这 女孩 曾是 惊讶 到 听到 这 .

丫头听见说得诧异，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] ['ænsər] .
He didn't dare to answer .
他 没有 敢 到 回答 .

也不敢回答，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði][draɪ] - [drɑːftid] [ˌtʃæriə'tɪr] [ˌɪn'saɪd] .
He then led the dry - drafted charioteer inside .
他 然后 引领 这 干燥 - 起草 车夫 里面 .

便领了干浚郊飞的奔了进去，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
He informed the mistress .
他 知情的 这 情妇 .

报与主母得知。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Li Rong was greatly surprised .
李 荣 曾是 非常 惊讶 .

丽容大吃一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [ə'weɪ] .
He quickly pulled away .
他 迅速地 拉 离开 .

连忙抽身出来，

[wɔːk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Walk behind the screen .
走 在后面 这 屏幕 .

走到屏风后边。

[wen] [ðiːz] ['fæməli] ['membər] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['sɪriəs] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] ,
When these family members saw that someone serious had come out ,
什么时候 这些 家庭 成员 锯 那 某人 严肃的 有 来 出去 ,

这几个家人见有正经的出来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [wɪə(r)] [frʌm; frəm][oʊld][mæn] ['sʌnz] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [hɪr] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'liːs]
" We're from Old Man Sun's family in the city , here to urge them to release
" 是 从 老的 男人 太阳的 家庭 在 这 城市 , 这里 到 敦促 他们 到 发布
[ðə; ði] [haʊs] . "
the house . "
这 房子 . "

“我们是城里孙老爹家来催房子的，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [hɪr] .
My father is here .
我的 父亲 是 这里 .

老爹亲在这里。”

[oʊld][mæn] [sʌn] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
Old Man Sun then stood up .
老的 男人 太阳 然后 站立 向上 .

那孙老爹也便立起身来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
He bowed to the inside .
他 鞠躬 到 这 里面 .

望里头作了个揖。

[li] ['rɔŋ] [ðen] [æskt] :
Li Rong then asked :
李 荣 然后 问 :

丽容便问道：

" [oʊld]['mæstər] [sʌn] [hæz; həz] ['greɪst] ['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] . "
" Old Master Sun has graced our humble home with his presence . "
" 老的 掌握 太阳 有 恩赐 我们的 谦逊的 家 和 他的 在场 . "

“孙老爹光降寒门，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?
What is the imperial decree ?
什么 是 这 帝国 法令 ?

不知有何台命？”

[oʊld][mæn] [sʌn] [sed] :
Old Man Sun said :
老的 男人 太阳 说 :

孙老爹道：

" [ðə; ði] ['grændˌmʌðəz] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] [ʌv; əv] ['grænpɑː] ['tʃɛn] . "
" The grandmothers are relatives of Grandpa Chen . "
" 这 祖母们 是 亲属 的 爷爷 陈 . "

“奶奶们是陈爷亲戚，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] .
We shouldn't have been disturbed .
我们 不应该 有 到过 不安 .

本不该惊动，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'bændənɪŋ] [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˌriː'soʊld][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els]
The reason for abandoning this house is that it will be resold to someone else
这 原因 为了 放弃 这 房子 是 那 它 将要 是 转售 到 某人 别的
[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
in the future .
在 这 未来 .

只因舍下这房子要将来转售与人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] .
Therefore , I dare to urge you .
所以 , 我 敢 到 敦促 你 .

故此敢来催促，

['mɪstər] . ['tʃɛn] [ɪ'nɪʃəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Mr . Chen initially said he would stay for a month .
先生 . 陈 最初 说 他 会 停留 为了 一个 月 .

况陈爷起初原说暂住一月，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [naʊ] .
It has been more than two months now .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 现在 .

如今已是两月多了，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] ['grænmʌðər] .
I had no choice but to come and tell my grandmother .
我 有 不 选择 但 到 来 和 告诉 我的 祖母 .

只得来与奶奶说声，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
In the past few days ,
在 这 过去的 很少 天 ,

在这几日内，

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" I hope you can return it to me . "
" 我 希望 你 能 返回 它 到 我 . "

就出还了我才好。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

“好奇怪！

[ðæt] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ] ['tʃɛn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
That house was bought by Chen , the scholar who passed the imperial examination .
那 房子 曾是 买 经过 陈 , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

那房子是陈举人买的，

" [haʊ] [kæn; kən] [oʊld] [mæn] [sʌn] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fæməli] ? "
" How can Old Man Sun say it belongs to your family ? "
" 如何 能 老的 男人 太阳 说 它 属于 到 你的 家庭 ? "

孙老爹怎说是你家之物？”

[oʊld] [mæn] [sʌn] [sed] :
Old Man Sun said :
老的 男人 太阳 说 :

孙老爹道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“这也奇了！

['grænmɑː] [laɪvz; lɪvz] [ˌɪn'saɪd] .
Grandma lives inside .
奶奶 生活 里面 .

奶奶住在里头，

[soʊ][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [huːz] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?
So you didn't know whose house it was ?
所以 你 没有 知道 谁 房子 它 曾是 ?

原来尚不知这所房子是谁家的么？”

[li] ['rɒŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['tʃen] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,
" The residence of Chen , the scholar from Renshou Village ,
" 这 住宅 的 陈 , 这 学者 从 - 村庄 ,

“那仁寿村陈举人的宅子，

[ðæt] [ɪz] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hoʊm] ,
That is , abandoning the ancestral home ,
那 是 , 放弃 这 祖先的 家 ,

便是舍下祖居，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['æləkeitid] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['skɑːlər] ['tʃen] .
Half of it had always been allocated to live with Scholar Chen .
一半 的 它 有 总是 到过 分配 到 居住 和 学者 陈 .

向来划一半与陈举人住着，

[ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] ['mæstər] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['tʃenz] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] .
The feng shui master said that the scholar Chen's feng shui was unfavorable .
这 风 水 掌握 说 那 这 学者 陈的 风 水 曾是 不利 .

为那陈举人被堪舆先生说了风水不利，

[tuː; tə] [get] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
To get from front to back ,
到 得到 从 正面 到 后退 ,

要通前至后，

['mɜːrdʒɪŋ] ['ɪntuː] [wʌn] ['kʌmpəni] ,
Merging into one company ,
合并 进入 一 公司 ,

归并一家，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [tʃiː] ['tʃænlz] ,
Connecting the Qi channels ,
连接 这 齐 频道 ,

联络气脉，

[soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ðɪs] [haʊs] .
So he bought this house .
所以 他 买 这 房子 .

故又买了这所房子。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə] [muːv] [hɪr] [maɪ'self] .
I originally planned to move here myself .
我 起初 计划 到 移动 这里 我 .

原打算自己搬来，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['flægpoʊl] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ,
Just because a flagpole was erected in the old house ,
只是 因为 一个 旗杆 曾是 竖立 在 这 老的 房子 ,

只因旧宅里竖了旗杆，

[ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] ,
Inconvenient to relocate ,
不方便 到 搬迁 ,

不便迁徙，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['steɪɪŋ] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
Therefore , he ended up staying in my house .
所以 , 他 结束 向上 入住 在 我的 房子 .

故此他倒一总住了我家的屋，

[ðeɪv] ['iːv(ə)n] [sə'dʒestɪd] [aɪ] [muːv] [hɪr] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They've even suggested I move here to live .
他们有 甚至 建议 我 移动 这里 到 居住 .

倒叫我搬到这里居住，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are exchanged with each other .
他们 是 交换 和 每个 其他 .

是彼此递换的。

[ɪf] [its] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['prɑːpərti] ,
If it's someone else's property ,
如果 它是 某人 其他人的 财产 ,

若是别人的产业，

[noʊ] [praɪs] [wʌz; wəz] ['evər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
No price was ever used for the transaction .
不 价格 曾是 曾经 用过的 为了 这 交易 .

不曾用价交易，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [muːv] [ɪn] ?
How can we move in ?
如何 能 我们 移动 在 ?

如何搬得进来?

[oʊld][mæn] ['sʌnz] [wɜːrdz] ['pʌz(ə)ld] [ˌem 'iː] ['greɪtli] .
Old Man Sun's words puzzled me greatly .
老的 男人 太阳的 字 困惑 我 非常 .

孙老爹这话教我甚是不解。”

[wen] [oʊld][mæn] [sʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Old Man Sun heard this ,
什么时候 老的 男人 太阳 听到 这 ,

孙老爹见这般说，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [ʃɑːkt] :
He was also greatly shocked :
他 曾是 还 非常 震惊 :

也大骇道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðæt] ? "
" Where did you get to that ? "
" 在哪里 做过 你 得到 到 那 ? "

“这那里说起?

[aɪ][hæd; həd] [met] ['skɑːlər] ['tʃɛn] [wʌns] [bɪ'fɔːr] .
I had met Scholar Chen once before .
我 有 遇见 学者 陈 一次 前 .

陈举人向来与我曾有一面之交，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n][ɔːr][nɑːt] .
I don't know if he's a good person or not .
我 不 知道 如果 他是 一个 好的 人 或者 不是 .

也不知他做人好歹。

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm][baɪ] [tʃæns] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I met him by chance the other day .
我 遇见 他 经过 机会 这 其他 天 .

前日偶然会着，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [haʊs] .
They said they wanted to find a better house .
他们 说 他们 通缉 到 寻找 一个 更好的 房子 .

说要寻一所好些的房子，

[ˌtempə'rerəli] [liːst] [fɔːr; fər][wʌn] [mʌnθ] ,
Temporarily leased for one month ,
暂时地 租赁 为了 一 月 ,

暂赁一个月，

[hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He stayed with his relatives .
他 入住 和 他的 亲属 .

与亲戚作寓。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Because we knew each other ,
因为 我们 知道 每个 其他 ,

我因在相知间，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] ,
He then said there was a house ,
他 然后 说 那里 曾是 一个 房子 ,

便说有一所房子，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ,
Not far from your residence ,
不是 远的 从 你的 住宅 ,

就在尊居不远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrəntli] ['empti] .
It is currently empty .
它 是 现在 空的 .

现今空着，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] .
He needs to wait for someone to sell him to .
他 需求 到 等待 为了 某人 到 卖 他 到 .

要等个主儿卖他。

[ɪf] ['eni] ['relətɪvz] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['lɑːdʒɪŋ]
If any relatives wish to borrow it as lodging
如果 任何 亲属 希望 到 借 它 作为 住宿

若有令亲要借来作寓，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['haɪər] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['mʌni] ?
How could I possibly hire someone for money ?
如何 可以 我 可能 聘请 某人 为了 钱 ?

怎好要银子雇赁，

[let] [ðem; ðəm] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Let them move it here .
让 他们 移动 它 这里 .

听凭搬来便了。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪn] ['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Sure enough , it was fine after a month .
当然 足够的 , 它 曾是 美好的 后 一个 月 .

只是果然一个月出还便好，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If you want to stay for a long time
如果 你 想 到 停留 为了 一个 长的 时间

若要久住，

[ðɪs] [maɪt] ['hɪndər] [maɪ] ['efərts] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sel] [maɪ] ['prɑːdʌkt] .
This might hinder my efforts to find a way to sell my product .
这 可能 阻碍 我的 努力 到 寻找 一个 方式 到 卖 我的 产品 .

恐怕妨了我寻售的门路，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
He dared not agree .
他 敢于 不是 同意 .

便不敢应承。

[ðen] ['skɑːlər] ['tʃɛn] [sed] :
Then Scholar Chen said :
然后 学者 陈 说 :

那陈举人就说：

" [dʒʌst] ['bɔːroʊ] [fɔːr; fər] [wʌn] [mʌnθ] . "
" Just borrow for one month . "
" 只是 借 为了 一 月 . "

『真个只借一月，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] [mɔːr] .
Not even a day more .
不是 甚至 一个 天 更多的 .

一日也不多住的。』

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['glædli] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I gladly lent it to him .
所以 , 我 乐意 借出的 它 到 他 .

为此我欣然就借与他，

[ðeɪ] ['nevər] [æskt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
They never asked him for a single penny .
他们 绝不 问 他 为了 一个 单身的 一分钱 .

并不曾要他一厘银子。

[aɪv] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [naʊ] .
I've lived here for two months now .
我已经 居住地 这里 为了 二 几个月 现在 .

如今住了两月，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
They still refuse to return it .
他们 仍然 拒绝 到 返回 它 .

尚不肯还，

[ðeɪ] [seɪ] [its] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They say it's the Chen family's house .
他们 说 它是 这 陈 家庭的 房子 .

倒说是陈家的房子，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['skɑːlər] ['tʃɛn] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [dɪ'sepʃ(ə)n] [soʊ] ['iːzəli] ?
Could this Scholar Chen have escaped deception so easily ?
可以 这 学者 陈 有 逃脱 欺骗 所以 容易地 ?

难道这陈举人如此脱骗，

[duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['faɪər] [pɪt] [tuː; tə] [stæb] ['piːp(ə)l] ?
Do you want a fire pit to stab people ?
做 你 想 一个 火 坑 到 刺 人们 ?

要扎人的火囤么？

[maɪ] ['bɪznəs] ,
My business ,
我的 商业 ,

我这产业，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
The original master of the Central Plains ,
这 原来的 掌握 的 这 中央 平原 ,

现有原中原主，

[ə'fɪʃ(ə)l] [si:lz] [ænd; ənd] ['kɑːntrækts]
Official seals and contracts
官方的 封印 和 合同

当官印契，

[ðen] [hiː; hi] [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Then he went before the emperor .
然后 他 去 前 这 皇帝 .

便到皇帝面前，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [prə'duːs] [ˌaɪ 'tiː] .
They can also produce it .
他们 能 还 生产 它 .

也拿得出来。

[wi:v] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
We've come here today to urge you to move in .
我们已经 来 这里 今天 到 敦促 你 到 移动 在 .

今日到此催屋，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [seɪ] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] .
Instead , they say such nonsense .
反而 , 他们 说 这样的 废话 .

反说这般混话，

[ɔːr] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪm][ðə; ði] [ɪm'pɑːstər] ['æftər] [ɔːl] ?
Or is it that I'm the imposter after all ?
或者 是 它 那 我是 这 冒名顶替者 后 全部 ?

终不然倒是我假冒不成？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] ? ! "
" Is such a thing possible ? ! "
" 是 这样的 一个 事物 可能的 ? ! "

“难道有这等事！

[ðæt] ['skɑːlər] ['tʃɛn] [hæz; həz] [muːvd] ['ɪntuː][maɪ] [ruːm] .
That scholar Chen has moved into my room .
那 学者 陈 有 已搬 进入 我的 房间 .

那陈举人住了我房了，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðen] [traɪ][tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] .
If you don't believe me , then try to fool me .
如果 你 不 相信 我 , 然后 尝试 到 傻子 我 .

不信倒来哄我。

[pliːz] [goʊ] [bæk] , [oʊld][mæn] [sʌn] .
Please go back , Old Man Sun .
请 去 后退 , 老的 男人 太阳 .

孙老爹请回，

[wʌns] [aɪv] [æskt] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] ,
Once I've asked and found out ,
一次 我已经 问 和 成立 出去 ,

待我问明白了，

[ðer; ðər][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [dɪʃ] .

There is naturally a dish .

那里 是 自然 一个 盘子 .

自然有个料理。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,

If it is a house in the mansion ,

如果 它 是 一个 房子 在 这 大厦 ,

若是府上房子，

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst][lɪv; laɪv][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ? "

" How can we just live there for nothing ? "

" 如何 能 我们 只是 居住 那里 为了 没有什么 ? "

怎么好白白住在里头。”

[oʊld][mæn] [sʌn] [sed] :

Old Man Sun said :

老的 男人 太阳 说 :

孙老爹道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] . "

" That's not how it works . "

" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“不是这等说。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ɔːkwərd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The house was in an awkward position .

这 房子 曾是 在 一个 尴尬的 位置 .

那房子弄得不尴不尬，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] [ðɪs] [ɡoʊ] ?

How can I let this go ?

如何 能 我 让 这 去 ?

我心里怎放得下？

[mɔːr'oʊvər] , ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] .

Moreover , many people are leaving the city today .

而且 , 许多 人们 是 离开 这 城市 今天 .

况且今日许多路走出城来，

[waɪ] [nɑːt] [ɡet] [ə; eɪ] ['riːəl] [rɪ'wɔːrd] [bæk] ?

Why not get a real reward back ?

为什么 不是 得到 一个 真实的 报酬 后退 ?

难道不讨了一个的实回去？

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][tuː; tə][æsk] .

You could send someone to the Chen family to ask .

你 可以 发送 某人 到 这 陈 家庭 到 问 .

你可叫个人到陈家问问，

[its] [stɪl] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

It's still his house .

它是 仍然 他的 房子 .

还是他家的屋，

[its] [stɪl] [maɪ] [haʊs] .

It's still my house .

它是 仍然 我的 房子 .

还是我家的屋，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [peɪd] [aʊt] [ɔːr][nɑːt] ?

Should it be paid out or not ?

应该 它 是 有薪酬的 出去 或者 不是 ?

该出还不该出还，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɡɪv] [ˌem 'iː][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "
" You must give me an explanation . "
" 你 必须 给 我 一个 解释 . "

也须与我一个分晓。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得有理。”

[soʊ][hiː; hi] [sent] [æn; ən][oʊld] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
So he sent an old servant to the Chen family to inquire .
所以 他 发送 一个 老的 仆人 到 这 陈 家庭 到 查询 .

便叫个老苍头到陈家去问。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] .
The old servant left not long ago .
这 老的 仆人 左边 不是 长的 前 .

那老苍头去不多时，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就来回复道：

" ['mæstər] ['tʃɛn] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] . "
" Master Chen is not home . "
" 掌握 陈 是 不是 家 . "

“陈爷不在家，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They said they went to the city .
他们 说 他们 去 到 这 城市 .

说是城里去了，

['ɡrænmɑː] [keɪm] [aʊt] [hɜːr'self] [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː] :
Grandma came out herself and told me :
奶奶 来了 出去 她自己 和 讲述 我 :

奶奶亲自出来回我说：

[maɪ] ['ɡɑːdmʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [hɜːr'self] .
My godmother wants to live in a house herself .
我的 教母 想要 到 居住 在 一个 房子 她自己 .

『干奶奶自己要住房子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
You can cook it yourself .
你 能 厨师 它 你自己 .

自家去料理便了，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ]['fæməli] ?
What does this have to do with my family ?
什么 做 这 有 到 做 和 我的 家庭 ?

关我家甚么事，

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ?
You're asking me this ?
你是 问 我 这 ?

倒来问我？』

" [oʊld][mæn] [sʌn] [sed] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] : "
" Old Man Sun said after hearing this : "
" 老的 男人 太阳 说 后 听力 这 : "

"孙老爹听了道:

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːrdz] . "
" Now you can believe my words . "
" 现在 你 能 相信 我的 字 . "

"如今可信我的话了。

[ɪf] [its] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
If it's his house ,
如果 它是 他的 房子 ,

若是他家房子,

[waɪ] [seɪ] [ðiːz] [fjuː] [wɜːrdz] ?
Why say these few words ?
为什么 说 这些 很少 字 ?

怎说这几句?"

[li] ['rɔŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Rong exclaimed in surprise :
李 荣 惊呼 在 惊喜 :

丽容大惊道:

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] . "
" I don't believe such a strange thing could happen . "
" 我 不 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 可以 发生 . "

"不信有如此怪事。

[ðæt] ['skɑːlər] ['tʃɛn] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['fæməli] .
That Scholar Chen has received a great favor from my family .
那 学者 陈 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 我的 家庭 .

那陈举人现受我家大恩,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['nɑːnsens] ?
Could it be that you're trying to fool me with nonsense ?
可以 它 是 那 你是 尝试 到 傻子 我 和 废话 ?

难道竟把鬼话哄我?

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [maɪ] [haʊs] .
Moreover , they exchanged my house .
而且 , 他们 交换 我的 房子 .

况且把我家房子兑换,

[its] [nɑːt] [laɪk] [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
It's not like I'm taking his money for nothing .
它是 不是 喜欢 我是 采取 他的 钱 为了 没有什么 .

又非白要他的,

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [soʊ] [mə'lɪʃəs] ?
Why have you become so malicious ?
为什么 有 你 变得 所以 恶意 ?

为甚坏心到这个田地?"

[oʊld][mæn] [sʌn] [sed] :
Old Man Sun said :
老的 男人 太阳 说 :

孙老爹道:

" [hæz; həz] [ðɪs] ['skɑːlər] ['tʃɛn] ['evər] [rɪ'siːvd] ['eni] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['fæməli] ? "
" Has this Scholar Chen ever received any favors from your family ? "
" 有 这 学者 陈 曾经 已收到 任何 恩惠 从 你的 家庭 ? "

"这陈举人曾受你家好处么?"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] . . . "
" Even though he's just a man from Huguang . . . "
" 甚至 尽管 他是 只是 一个 男人 从 湖广 . . . "

“便是他一个湖广人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] .
They were not related to my family .
他们 是 不是 有关的 到 我的 家庭 .

与我家原非亲戚，

[bɪ'treɪd] [baɪ][maɪ]['kʌz(ə)n] ,
Betrayed by my cousin ,
背叛 经过 我的 表哥 ,

被个表兄负心，

['ɪntuː] [ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n] ,
Into destitution ,
进入 赤贫 ,

弄到落泊，

['leɪtər] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Later , my cousin became the Vice Prefect of Guangzhou .
之后 , 我的 表哥 成为 这 副 长官 的 广州 .

后来表兄做了广州通判，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [hɪr] .
He followed them here .
他 随后 他们 这里 .

他跟到此间，

[sɪ'vɪr] [koʊld][ænd; ənd] ['reɪni] [snoʊ] ,
Severe cold and rainy snow ,
严重 寒冷的 和 下雨 雪 ,

隆寒雨雪，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɑːn] - [rɪdʒ] .
He fell to his death on Nanxiong Ridge .
他 跌倒 到 他的 死亡 在 - 岭 .

他跌死在南雄岭上，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['kærid] [ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [fiːldz] .
My husband carried the water to irrigate the fields .
我的 丈夫 携带 这 水 到 灌溉 这 字段 .

我家丈夫驮来灌活，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] ,
Keep it at home ,
保持 它 在 家 ,

养在家中，

['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] , [ðə; ði]['fæməli][ˌriːju'naɪtɪd] .
After the wedding , the family reunited .
后 这 婚礼 , 这 家庭 重聚 .

娶妻完聚，

[sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ,
Support him to enter the Imperial Academy ,
支持 他 到 进入 这 帝国 学院 ,

扶持他入泮，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['ɔːlmoʊst][gɑːt] [hɪm'self] [kɪld] .
My husband almost got himself killed .
我的 丈夫 几乎 得到 他自己 被杀 .

我丈夫几乎弄到杀身，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] - ,
To the example of Beiyong ,
到 这 例子 的 - ,

至援例北雍，

- ['taʊnʃɪp] [lɪst]
Yinming Township List
- 乡 列表

夤名乡榜，

['bɪlɪŋ] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] ,
Billing in ten thousand gold coins ,
账单 在 十 千 金子 硬币 ,

计费万金，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['stɪndʒi] .
He was never stingy .
他 曾是 绝不 小气 .

未尝少吝。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] .
My husband avenged his long - standing grudge .
我的 丈夫 复仇 他的 长的 - 常设 怨恨 .

我丈夫因替他报除夙怨，

[kɪl] [l'juː] [tjænʃjaːŋ] ,
Kill Liu Tianxiang ,
杀 刘 天祥 ,

杀了刘天相，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'zæstər] .
It was almost a complete disaster .
它 曾是 几乎 一个 完全的 灾难 .

几成大辟。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kɔːrt] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
Fortunately , the court took pity on his righteousness .
幸运的是 , 这 法庭 采取 遗憾 在 他的 义 .

幸朝廷怜其好义，

[eg'zaild][tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]
Exiled to Shandong
放逐 到 山东

发配山东，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ʃiː; ʃi] [gɪv] [ʌp][hɜːr; hər][ɪn'taɪər] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
Not only did she give up her entire fortune for him ,
不是 仅有的 做过 她 给 向上 她 全部的 财富 为了 他 ,

不惟为他倾家，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
And they would risk their lives for him .
和 他们 会 风险 他们的 生活 为了 他 .

抑且为他拼命。

[naʊ] [aɪ] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Now I see my husband has been married off to a distant place .
现在 我 看 我的 丈夫 有 到过 已婚 离开 到 一个 遥远 地方 .

今见我丈夫远配，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I can't even find a place to live .
我 不能 甚至 寻找 一个 地方 到 居住 .

一所房子又不容我安身，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [trikt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəsɪz] .
But they tricked me with other people's businesses .
但 他们 被骗了 我 和 其他 人们的 企业 .

却把别家的产业哄我，

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ? "
" Do you know if this is true ? "
" 做 你 知道 如果 这 是 真的 ? "

你道有这事么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [oʊld][mæn] [sʌn]
Upon hearing this , Old Man Sun
之上 听力 这 , 老的 男人 太阳

孙老爹听到此处，

[ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] .
The tongue was sticking out .
这 舌头 曾是 粘性 出去 .

舌头都伸了出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly alarmed and said :
他 曾是 非常 惊慌 和 说 :

乃大骇道：

" [jʊr; jər]['fæməli] [triːts] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] "
" Your family treats him like this "
" 你的 家庭 款待 他 喜欢 这 "

“你家如此待他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'peɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [wei] .
But he repaid me in this way .
但 他 已偿还 我 在 这 方式 .

他却这等相报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] [biːst] .
It is a ruthless and vicious beast .
它 是 一个 无情 和 恶毒 兽 .

便是豺狼枭獍，

[nɔːr] [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] ['ruːθləsnəs] .
Nor is there such ruthlessness .
也不 是 那里 这样的 冷酷无情 .

也无此狠恶。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[maɪ]['fæməli][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hɑːrtləs] .
My family had no idea he was so heartless .
我的 家庭 有 不 主意 他 曾是 所以 狠心 .

“我家却不知他如此昧心，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːrd] [ˈfɑːrmlænd][ænd; ənd]
He was also entrusted with the management of the stored farmland and
他 曾是 还 受托 和 这 管理 的 这 存储 农田 和
[ˈprɑːpərti] .
property .
财产 .

还将所存田房产业部托他收管，

[ɪf] [wʌn] [kiːps] [ˈhaɪdɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If one keeps hiding the truth and refuses to reveal it ,
如果 一 保持 隐藏 这 真相 和 拒绝 到 揭示 它 ,

倘一总坑匿不吐，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

怎么了得！”

[oʊld][mæn] [sʌn] [sed] :
Old Man Sun said :
老的 男人 太阳 说 :

孙老爹道：

[waɪ] [ɪnˈtrʌst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] ?
Why entrust it to him as well ?
为什么 委托 它 到 他 作为 出色地 ?

“为甚么也托与他?

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈɡɪlti] [ˈkɑːnʃəns] ,
Now , with such a guilty conscience ,
现在 , 和 这样的 一个 有罪的 良心 ,

今如此昧心，

[ðə; ði] [ˈtreɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈɑːbviəs] .
The traces were obvious .
这 痕迹 是 明显的 .

形迹显见，

[ðeɪ] [ˈprɑːbəbli] [woʊnt] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
They probably won't pay you back .
他们 大概 惯于 支付 你 后退 .

大略不肯还你的了。

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] [əˈbrʌpt] [hɪr] .
I shouldn't be so abrupt here .
我 不应该 是 所以 突然 这里 .

我今不好在此唐突，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得且去。

[ɡɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [ðæt] [haʊs] .
Give me back that house .
给 我 后退 那 房子 .

那房子或是还我，

[ɔːr][ə; eɪ] [praɪs] [trænˈzækʃ(ə)n] ,
Or a price transaction ,
或者 一个 价格 交易 ,

或是用价交易，

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] ['peɪmənt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I just hope payment can be made as soon as possible .
我 只是 希望 支付 能 是 制成 作为 很快 作为 可能的 .

但求早些发付。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。

[aɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['set(ə)l] [θɪŋz] .
I'll have no choice but to personally confront him and settle things .
患病的 有 不 选择 但 到 亲自 面对 他 和 定居 事物 .

少不得我还亲自要去与他理直，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [waɪvz] [ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] .
Or perhaps the wives are not good at speaking .
或者 也许 这 妻子们 是 不是 好的 在 请讲 .

或者内眷们不善说话，

[lets] [siː] [haʊ] ['tʃɛn] - [tɜːrnz] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Let's see how Chen - Yuquan turns back to him in person .
我们来吧 看 如何 陈 - 转弯 后退 到 他 在 人 .

且看陈与权当面怎样回头。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

若果有此事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [juː 'es] .
There's no need for your family to urge us .
有 不 需要 为了 你的 家庭 到 敦促 我们 .

也不劳府上催促，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [ə'loʊn] ,
Within this month alone ,
之内 这 月 独自的 ,

只在这一月内，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] [haʊs] .
You will naturally return your house .
你 将要 自然 返回 你的 房子 .

自然出还你家房子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rent] ['sʌplɪmənt] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] .
And a rent supplement will be paid .
和 一个 租 补充 将要 是 有薪酬的 .

并奉补租价。”

[oʊld][mæn] [sʌn] [sed] :
Old Man Sun said :
老的 男人 太阳 说 :

孙老爹道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

“这倒不消。

[bʌt; bət] [ɪf] ['grænmɑː] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪ] . . .
But if Grandma wants to stay . . .
但 如果 奶奶 想要 到 停留 . . .

但若奶奶要住，

[aɪ'd] ['ræðər] ['loʊər] [ðə; ði] [praɪs] .
I'd rather lower the price .
ID 相当 降低 这 价格 .

情愿减些价钱，

[its] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's good that you bought it .
它是 好的 那 你 买 它 .

买了倒好。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['hæpɪli] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Instead , he happily went out with the servant .
反而 , 他 快乐地 去 出去 和 这 仆人 .

反欢欢喜喜同着小厮出门去了。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Jin Lirong thought to herself :
斤 丽蓉 想法 到 她自己 :

金丽容想道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] ['tʃɛn] - [ɪz] [soʊ] [ʌn'feɪθfl] . "
" I don't believe Chen Yuquan is so unfaithful . "
" 我 不 相信 陈 - 是 所以 不忠 . "

“不信陈与权负心若此，

[ən'les] [ðə; ði] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unless the Qiao family was unaware of the situation ,
除非 这 乔 家庭 曾是 不知情 的 这 情况 ,

除非乔氏不知就理，

[ə; eɪ] ['rændəm] [rɪ'plaɪ] .
A random reply .
一个 随机的 回复 .

胡乱回的，

[ɔːr] [pər'hæps] [maɪ] [oʊld] ['sɜːrvənt] [ɪz] [def] [ænd; ənd] ['siːnaɪl] .
Or perhaps my old servant is deaf and senile .
或者 也许 我的 老的 仆人 是 聋 和 衰老 .

或者我家老苍头耳聋昏聩，

[ðə; ði] [rɔːŋ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [kən'veid] .
The wrong message was conveyed .
这 错误的 信息 曾是 传递 .

传错了话，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] ['tʃɛn] - [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
I will go and ask Chen Yuquan in person .
我 将要 去 和 问 陈 - 在 人 .

只等我自去当面问陈与权，

[ðer; ðər] [ɪz] [truːθ] [ɪn] [ɪt'self] .
There is truth in itself .
那里 是 真相 在 本身 .

自有真确了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [skɔːrz] :
There are scores :
那里 是 得分 :

有分数：

['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] ,
Single woman ,
单身的 女士 ,

孤身妇，

[faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn][ænd; ənd]['fæməli] [ˌdevə'steɪʃn] ;
Financial ruin and family devastation ;
金融的 废墟 和 家庭 毁灭 ;

财破家倾；

[ʌn'feɪθfl] ['pɜːrs(ə)n]
unfaithful person
不忠 人

负心人，

[hiː; hi] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He faked his death in a panic .
他 伪造 他的 死亡 在 一个 恐慌 .

惊生诈死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huːz] ['prɑːpərti] [ðɪs] [haʊs] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] .
It is unknown whose property this house will ultimately belong to .
它 是 未知 谁 财产 这 房子 将要 最终 属于 到 .

未知这房子终是谁家产业，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [mæn] [is'keips] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] , [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːm]
Chapter Twelve : A Heartless Man Escapes from Both Sides , a Deceitful Scheme
章 十二 : 一个 狠心 男人 逃脱 从 两个都 侧面 , 一个 欺骗性的 方案
['gæðərz] [ə; eɪ] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən] [huː] [dʒʌst] [kiːps] ['tʃætər]
Gathers a Gossipy Woman Who Just Keeps Chatter
聚集 一个 爱八卦的 女士 WHO 只是 保持 喋喋不休

第十二回 两头脱空负心人忒煞欺心 一计收罗长舌妇偏生饶舌

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['praɪvət] ['kɔːrtjɑːrd]
Private courtyard
私人的 庭院

自家庭院，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [hɪd][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Instead , she hid her beautiful concubine with him ;
反而 , 她 隐藏 她 美丽的 妾 和 他 ;

反与伊人藏美眷；

[dəunt] [muːv] [tuː; tə] [hwɑtæn] .
Don't move to Huatang .
不 移动 到 华堂 .

别徙华堂，

[aɪ][wʌz; wəz] [kept] ['bɪzi] [baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'gen] .
I was kept busy by his family again .
我 曾是 保留 忙碌的 经过 他的 家庭 再次 .

又被他家赶得忙。

[ə; eɪ] [net] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
A net in the countryside ,
一个 网 在 这 农村 ,

田园一罟，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
They also wanted to seize his family's property .
他们 还 通缉 到 抢占 他的 家庭的 财产 .

还欲将他家计掳。

[ɜːrθ] [wɪnd] [weɪv]
Earth Wind Wave
地球 风 海浪

地风波，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['kænɑːt] [pə'zes] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Human beings cannot possess many of the wonders of the world .
人类 生物 不能 具有 许多 的 这 奇迹 的 这 世界 .

不得人间巧几多。

[raɪt] [tuːn] [ʌv; əv] " ['dʒiːən]['ziː][mjuː] [læn] [,eitʃ,juː'ei] "
Right tune of " Jian Zi Mu Lan Hua "
正确的 调 的 " 建 zi 亩 兰 华 "

右调《减字木兰花》

['riːdər] , [juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] ['tʃɛn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [mə'nɑːpəlaɪz] [ðə; ði][gæn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
Reader , you might think that Chen Yuquan wanted to monopolize the Gan family mansion .
读者 , 你 可能 思考 那 陈 - 通缉 到 独占 这 甘 家庭 大厦 .

看官你道陈与权要独霸干家宅子，

['nætʃ(ə)rəli] , [bai] [ə'nʌðər] [haʊs] .
Naturally , buy another house .
自然 , 买 其他 房子 .

自然另买房屋，

[muːvd] [aʊt] [ʌv; əv] [lɪrɔŋ] [ænd; ənd] [lɪvd] ['els,wer] .
Moved out of Lirong and lived elsewhere .
已搬 出去 的 丽蓉 和 居住地 别处 .

搬出丽容另居，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the correct principle .
这 是 这 正确的 原则 .

原是正理。

[waɪ] [dɪd][æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] [sʌn] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] ?
Why did an old man named Sun suddenly appear ?
为什么 做过 一个 老的 男人 命名 太阳 突然 出现 ?

为何忽有个孙老爹走来，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['fæməli] ['bɪznəs] ?
Is it said to be his family business ?
是 它 说 到 是 他的 家庭 商业 ?

说是他家产业?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看来,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [feɪk] .
It must be a fake .
它 必须 是 一个 伪造的 .

定是假冒的了。

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's not how it is .
那就是 不是 如何 它 是 .

原来不然。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Chen and Quan are heartless and treacherous .
陈 和 权 是 狠心 和 奸诈 .

那陈与权狼心狗肺,

[ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtfl]
Ungrateful and ungrateful
忘恩负义 和 忘恩负义

负义忘恩,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz][ˌdʒenə'rɑːsəti] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
Although he benefited from the family's generosity throughout his life ,
虽然 他 受益 从 这 家庭的 慷慨 自始至终 他的 生活 ,

虽然终身受干家之惠,

[dʒʌst] [laɪk] [end'ʒɔɪɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['grænd,sʌnz] [fuːd] .
Just like enjoying one's own grandson's food .
只是 喜欢 享受 一个人的自己的 孙子的 食物 .

就如享用自家孙子的,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['peni] .
He didn't care about a single penny .
他 没有 关心 关于 一个 单身的 一分钱 .

一笔也不在心上。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [waɪt] ['reɪnboʊ] [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd] .
Now I see a white rainbow paired with a distant land .
现在 我 看 一个 白色的 彩虹 成对的 和 一个 遥远 土地 .

今见干白虹配徒远境,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [goʊ] [hoʊm] .
Naturally , they cannot go home .
自然 , 他们 不能 去 家 .

自然不得回家,

['oʊnli][ə; eɪ] [loʊn] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [rɪ'meɪn] .
Only a lone mother and her child remain .
仅有的 一个 孤独 母亲 和 她 孩子 保持 .

止剩茕茕母子,

[wiːk] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['bulid]
Weak and easily bullied
虚弱的 和 容易地 被欺凌

柔弱可欺,

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I am free to do it .
所以 , 我 是 自由的 到 做 它 .

故任我为之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'skruːpjələs] .
They were unscrupulous .
他们 是 无良的 .

异无顾忌。

[hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['speɪʃəs] [haʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gæn] ['fæməli] .
He coveted the spacious house belonging to the Gan family .
他 令人垂涎的 这 宽敞 房子 属于 到 这 甘 家庭 .

贪了干家这所宅子宽大，

[hiː; hi] [ðen] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməli][ɪn] ['siːkrət] .
He then conspired with the Qiao family in secret .
他 然后 密谋 和 这 乔 家庭 在 秘密 .

便与乔氏私谋，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They should kick him out .
他们 应该 踢 他 出去 .

要驱逐他出门，

[fæŋ] [ðen] ['hɑːbəd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][æ'nɛks; (for n.)'ænɛks][ðə; ði] ['terətɔːri] .
Fang then harbored the idea of annexing the territory .
方 然后 藏匿 这 主意 的 吞并 这 领土 .

方遂并吞之念。

[ðɪs] [ˌkiː'aʊ]['fæməli] ['membər] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃruːd] .
This Qiao family member is cunning and shrewd .
这 乔 家庭 成员 是 狡猾 和 精明 .

这乔氏机谋深巧，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðɪs] ['tretʃərəs] [skiːm] .
She then instigated her husband to set up this treacherous scheme .
她 然后 煽动 她 丈夫 到 放 向上 这 奸诈 方案 .

便教唆丈夫做这鬼局，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
He pushed the door open .
他 推动 这 门 打开 .

推了出门，

[soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] ['medlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'ferz] .
So he stopped meddling in his affairs .
所以 他 停止 干预 在 他的 事务 .

便不管他闲事。

[ðɪs] [oʊld]['mænz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [sʌn] [ʒuːkɪŋ] .
This old man's nickname is Sun Xiuqing .
这 老的 男人的 昵称 是 太阳 秀清 .

这孙老爹号叫做孙秀卿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They were a wealthy family in the city .
他们 是 一个 富裕 家庭 在 这 城市 .

是城中一个富户，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - .
He was not a close friend of Chen Yuquan .
他 曾是 不是 一个 关闭 朋友 的 陈 - .

与陈与权原非厚交，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two families knew each other .
这 二 家庭 知道 每个 其他 .

两家相识，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
But there is a reason .
但 那里 是 一个 原因 .

却有一个缘故。

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
Sun Xiuqing came from a humble background .
太阳 秀清 来了 从 一个 谦逊的 背景 .

那孙秀卿因是小姓出身，

['ædɪd] ['stɪŋki] ['kɑːpər] ,
Added stinky copper ,
额外 臭的 铜 ,

加添有了臭铜，

[ænd; ənd] [ðæts] [wen] [ðiːz] ['bætʃələz] [gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
And that's when these bachelors got the idea to do it .
和 那就是 什么时候 这些 单身汉 得到 这 主意 到 做 它 .

就有这些光棍去起意他。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [wɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [kə'læpst] .
One day , the wall around the house collapsed .
一 天 , 这 墙 大约 这 房子 倒塌 .

一日家里围墙倒了，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell someone to rebuild it .
告诉 某人 到 重建 它 .

叫人重砌，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['haʊzɪz] ,
Simply because there are few houses ,
简单地 因为 那里 是 很少 房屋 ,

只因房子少，

[lɑːrdʒ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
Large population
大的 人口

人口多，

['fiːlɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ,
Feeling unable to settle down ,
感觉 无法 到 定居 向下 ,

觉住不下，

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [wɔːld] ['eriə] ,
Inside this walled area ,
里面 这 有围墙的 区域 ,

反在这围墙之内，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'rektid] .
A large building was erected .
一个 大的 建筑 曾是 竖立 .

起了一所大楼，

[naɪn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Nine in a row ,
九 在 一个 排 ,

接连九间，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It cost three or four hundred taels of silver .
它 成本 三 或者 四 百 两 的 银 .

费了三四百银子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kəm'pliːtɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
It was only completed when it was finished .
它 曾是 仅有的 完全的 什么时候 它 曾是 完成的 .

才造得完，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['sevrəl] [θʌgz] .
Then he was attacked by several thugs .
然后 他 曾是 遭到攻击 经过 一些 暴徒 .

便被几个恶少，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [baoʊtʃæŋ] ['kaʊnti] .
They even submitted a petition to Baochang County .
他们 甚至 提交 一个 请愿 到 宝昌 县 .

竟向保昌县进了一张状子，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [foʊk] ['haʊzɪz] ,
Speaking of folk houses ,
请讲 的 民间 房屋 ,

说民间房宅，

['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Only three or five in a row ,
仅有的 三 或者 五 在 一个 排 ,

只有连三连五，

['oʊnli] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [hæz; həz] [naɪn] [ruːmz; rʊmz] .
Only the imperial palace has nine rooms .
仅有的 这 帝国 宫殿 有 九 房间 .

惟帝王宫殿方是九间之数，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['əuvəstept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'θɔːrəti] .
It is said that the common people have overstepped the imperial authority .
它 是 说 那 这 常见的 人们 有 越界 这 帝国 权威 .

道是百姓僭了皇制，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər]
Disrespectful to the emperor
不尊重 到 这 皇帝

目无君上，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] .
They actually accused him of treason .
他们 实际上 被告 他 的 叛国罪 .

竟告了叛逆。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] .
The county magistrate had also heard that he was a good customer .
这 县 地方法官 有 还 听到 那 他 曾是 一个 好的 顾客 .

知县也闻他是个好主顾儿，

[ɑːn] - [saɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n]
On - site inspection
在 - 地点 检查

亲临踏勘，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd]
They only said they wanted to be transferred to the prefectural and
他们 仅有的 说 他们 通缉 到 是 转移 到 这 县 和
[.prɒkjurə'tɒːriəl] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
procuratorial offices .
检察机关 办公室 .

只说要解府解司，

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['pænɪkt] .
Sun Xiuqing was so frightened that she panicked .
太阳 秀清 曾是 所以 害怕 那 她 惊慌失措 .

吓得这孙秀卿慌了手脚，

[ðeɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʃer] ['evriwer] .
They begged for their share everywhere .
他们 乞求 为了 他们的 分享 到处 .

各处央求分上，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
The county magistrate refused to listen .
这 县 地方法官 拒绝 到 听 .

知县都不肯听。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪ,streɪts] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] .
This is simply because the county magistrate's surname is Chen .
这 是 简单地 因为 这 县 地方法官的 姓 是 陈 .

只因这知县姓陈，

['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]
Also from Huguang
还 从 湖广

也是湖广人，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæn][æz; əz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] ,
Although they were not of the same clan as Chen and Quan ,
虽然 他们 是 不是 的 这 相同的 氏族 作为 陈 和 权 ,

与陈与权虽不同宗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ˌdʒiːni'ælədʒi] .
It was also a compilation of genealogies .
它 曾是 还 一个 汇编 的 家谱 .

也曾通谱，

['ɔːlweɪz] [æz; əz] ['brʌðərz]
Always as brothers
总是 作为 兄弟

一向弟兄往来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kloʊsɪst][ænd; ənd] ['dɪrɪst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are the closest and dearest to each other .
他们 是 这 最接近 和 亲爱的 到 每个 其他 .

最相亲厚。

['ðerfɔːr] , [sʌn] [ʒuːkɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm] ['tʃɛn] -
Therefore , Sun Xiuqing had no choice but to seek help from Chen Yuquan
所以 , 太阳 秀清 有 不 选择 但 到 寻找 帮助 从 陈 -
[tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] .
to plead for leniency .
到 恳求 为了 宽大 .

因此那孙秀卿只得寻陈与权讨情，

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He gave a thousand taels of silver to the county magistrate .
他 给予 一个 千 两 的 银 到 这 县 地方法官 .

把一千银子馈与县公，

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['tʃɛn] - [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['ɡrætɪtuːd] .
Three hundred taels were given to Chen Yuquan as a token of gratitude .
三 百 两 是 给定 到 陈 - 作为 一个 令牌 的 感激 .

三百两送陈与权酬谢。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The county magistrate refused to comply .
这 县 地方法官 拒绝 到 遵守 .

那知县千不依，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万不允，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['lisnd] [tuː; tə] ['tʃɛn] - [rɪ'kwest] .
However , they listened to Chen Yuquan's request .
然而 , 他们 听着 到 陈 - 要求 .

恰恰倒听了陈与权的情面，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] .
It disappeared .
它 消失 .

竟消释了。

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Sun Xiuqing completed the lawsuit .
太阳 秀清 完全的 这 诉讼 .

这孙秀卿完成讼事，

[ðeɪ] [di'mɔliʃt] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
They demolished two rooms of the building .
他们 已拆除 二 房间 的 这 建筑 .

就把楼子拆去了两间，

[ðen] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [faɪt] .
Then the crowd had nowhere to start a fight .
然后 这 人群 有 无处 到 开始 一个 斗争 .

众人便没处生衅，

[its] ['faɪnəli] ['kwaɪət] [naʊ] .
It's finally quiet now .
它是 最后 安静的 现在 .

才清净了。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][hæd; həd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .
Chen and Quan had this kind of interaction .
陈 和 权 有 这 种类 的 相互作用 .

陈与权有这一面往来，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
Therefore , they became acquainted .
所以 , 他们 成为 熟人 .

故此相熟。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[baɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn'vaɪtɪd] ['tʃɛn] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
By chance , a friend in the city invited Chen Yuquan to a banquet .
经过 机会 , 一个 朋友 在 这 城市 受邀 陈 - 到 一个 宴会 .

偶然城里有个朋友人家请陈与权吃酒，

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['prez(ə)nt] .
Sun Xiuqing was also present .
太阳 秀清 曾是 还 展示 .

这孙秀卿也在座间，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] [ˌtempə'rerəli] .
I heard that Chen and Quan were looking for a house to stay with their relatives temporarily .
我 听到 那 陈 和 权 是 寻找 为了 一个 房子 到 停留 和 他们的 亲属 暂时地 .

因听陈与权要寻房子与亲戚暂寓。

['ɔːlweɪz] [rɪtʃ]
Always rich
总是 富有的

从来有钱的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] ['flætər] [ðer; ðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .
They were eager to flatter their distinguished guests .
他们 是 渴望的 到 奉承 他们的 杰出的 客人 .

巴不得要奉承贵客，

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] ['kwɪkli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Sun Xiuqing quickly said that she had an empty room .
太阳 秀清 迅速地 说 那 她 有 一个 空的 房间 .

这孙秀卿连忙就说自己有一所空房，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
It is close to Renshou Village .
它 是 关闭 到 - 村庄 .

与仁寿村相近，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'd like to lend it to him .
ID 喜欢 到 借 它 到 他 .

愿借与他，

[noʊ]['rent(ə)l] [praɪs] [rɪ'kwaɪərd] .
No rental price required .
不 租赁 价格 必需的 .

并不要租价。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chen and Quan were overjoyed .
陈 和 权 是 欣喜若狂 .

陈与权不胜之喜，

[aɪ][toʊld]['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] .
I told Mrs . Qiao when I got home .
我 讲述 太太 . 乔 什么时候 我 得到 家 .

回家与乔氏说了，

[ðeɪ] [kəukst] [dʒɪn] [lɪrɔŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
They coaxed Jin Lirong to come .
他们 哄骗 斤 丽蓉 到 来 .

就哄金丽容到来，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['dʒiːoʊmænsi][æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] ,
Using the words of geomancy as a pretext ,
使用 这 字 的 风水 作为 一个 借口 ,

假托堪舆之言，

[ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fæməliz] .
They say this house is divided between two families .
他们 说 这 房子 是 分割 之间 二 家庭 .

说这房子划断两家，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [d'rɔːbæks] .
Each has its own drawbacks .
每个 有 它是自己的 缺点 .

各有许多不好之处。

[li] ['rɔŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Li Rong believed it to be true .
李 荣 相信 它 到 是 真的 .

丽容信为实然，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [muːvd] [aʊt] .
The fruit was moved out .
这 水果 曾是 已搬 出去 .

果搬了出来，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['æftər]['oʊnli] [tuː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [hɪr] ,
I didn't expect that after only two months of living here ,
我 没有 预计 那 后 仅有的 二 几个月 的 活的 这里 ,

不想才住两月，

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
Then someone came to urge them to leave the room .
然后 某人 来了 到 敦促 他们 到 离开 这 房间 .

便有人来催赶出房，

[ðɪs] [ə'raʊzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [dauts] .
This aroused a lot of doubts .
这 被唤醒 一个 很多 的 疑虑 .

惹得满腔疑惑。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ][træp] [set] [baɪ] ['tʃɛn] - ,
Although it was clearly a trap set by Chen Yuquan ,
虽然 它 曾是 清楚地 一个 陷阱 放 经过 陈 - ,

虽显然陈与权做的圈套，

[aɪ] [stɪl] [fɪr] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['riːəl] .
I still fear in my heart that it might not be real .
我 仍然 害怕 在 我的 心 那 它 可能 不是 是 真实的 .

心里犹恐不真，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You should go and find out for yourself .
你 应该 去 和 寻找 出去 为了 你自己 .

必要自去问个明白。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up very early the next day .
我 得到 向上 非常 早期的 这 下一个 天 .

次日绝早起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After washing and grooming ,
后 洗涤 和 美容 ,

梳洗停当，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They ordered a sedan chair .
他们 订购 一个 轿车 椅子 .

叫了一乘轿子，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [meɪdz] ,
With two maids ,
和 二 女佣 ，

带着两个丫头，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[mɪ'rɑːʒz] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'herənt] [kɔːz] .
Mirages have no inherent cause .
海市蜃楼 有 不 固有 原因 .

蜃楼海市本无因，

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ə'pɪr] [kəm'pliːtli] [nuː] , [ðoʊ] [wʌn] [maɪt] [mis'teik] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn'taɪərli] .
The pavilions and terraces appear completely new , though one might mistake them for something else entirely .
这 亭子 和 露台 出现 完全地 新的 ， 尽管 一 可能 错误 他们 为了 某物 别的 完全 .

错认亭台面面新。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɔːl] ['vænɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
Until they all vanish with the wind .
直到 他们 全部 消失 和 这 风 .

直待随风都灭没，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['maʊntnz] , [ðə; ði] [siː] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Deep in the chaotic mountains , the sea is shrouded in mist .
深的 在 这 混乱 山脉 ， 这 海 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

乱山深处海云昏。

[li] ['rɔŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Li Rong went straight to the inner hall .
李 荣 去 直的 到 这 内 大厅 .

丽容直至内厅，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['tʃɛn] - [ɪz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] .
A man named Chen Yuquan is walking out .
一个 男人 命名 陈 - 是 步行 出去 .

一个陈与权正走出来，

['strændɪd] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
Stranded up to it
搁浅 向上 到 它

劈头撞见，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
He turned to serve .
他 转向 到 服务 .

欲待转身，

[maɪ] [fiːt] [kɑːnt] [biː; bi] [pʊld] [bæk] [ɪn] [ˌeniˈmɔːr] .
My feet can't be pulled back in anymore .
我的 脚 不能 是 拉 后退 在 不再 .

脚已缩不进去。

[wʌn] [feɪs] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [red] .
One face turned from white to red .
一 脸 转向 从 白色的 到 红色的 .

一个脸儿白了红，

[red] [tɜːrnd] [waɪt] ,
Red turned white ,
红色的 转向 白色的 ,

红了白，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈræðər] [ˈbɔːrɪŋ] .
I found it all rather boring .
我 成立 它 全部 相当 无聊的 .

觉得甚没意思。

[li] [ˈrɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ɪz] [ˈmæstər] [ˈtʃɛn] [hoʊm] [təˈdeɪ] ?
Is Master Chen home today ?
是 掌握 陈 家 今天 ?

“陈爷今日在家里么？”

[ˈtʃɛn] [ænd; ənd] [kˈwɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请到里边去坐。”

[li] [ˈrɔŋ] [nuː] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Li Rong knew he wanted to leave .
李 荣 知道 他 通缉 到 离开 .

丽容知他要卸身出去，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [wəʊnt] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I won't use it . "
" 我 惯于 使用 它 . "

“不消了。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [hɪr] .
I have something to say here .
我 有 某物 到 说 这里 .

我此来有句话儿，

[aɪ] [kɔːld] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] ['oʊvər] ['jestərdeɪ] .
I called the old servant over yesterday .
我 称为 这 老的 仆人 超过 昨天 .

昨日叫老仆过来,

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] .
The question was unclear .
这 问题 曾是 不清楚 .

问得不明,

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tə'deɪ] .
Therefore , I am returning home today .
所以 , 我 是 返回 家 今天 .

故今日自家到宅。

[ðɪs] [haʊs] ,
This house ,
这 房子 ,

此处房子,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['mæstər] ['tʃen]
Although he already belonged to Master Chen
虽然 他 已经 属于 到 掌握 陈

虽然已属陈爷,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
However , it is still my family's property .
然而 , 它 是 仍然 我的 家庭的 财产 .

然尚是我家之物,

[ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [mɑːrkt] [aʊt] .
The first half has already been marked out .
这 第一的 一半 有 已经 到过 标记 出去 .

前半既已划出,

['oʊnli][ðə; ði] ['lætər] [hæf] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [self] - [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Only the latter half remains as his self - identification .
仅有的 这 后者 一半 遗迹 作为 他的 自己 - 鉴别 .

只留后半自居,

[ðæts] [nɑːt][æn; ən][ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过,

['mæstər] ['tʃen] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['æneks] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Chen is determined to annex it .
掌握 陈 是 决定 到 附件 它 .

陈爷必欲归并,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] .
Therefore , I will find another place to move to .
所以 , 我 将要 寻找 其他 地方 到 移动 到 .

故另寻这一所与我迁去,

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [mʌnθs] .
I don't want it to take two months .
我 不 想 它 到 拿 二 几个月 .

不想往得两月,

[ðen] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [sʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [ruːm]
Then a man surnamed Sun came from the city to urge me to leave my room
然后 一个 男人 姓氏 太阳 来了 从 这 城市 到 敦促 我 到 离开 我的 房间

.
:
.

便有个姓孙的从城里来催我出房，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何说?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ]['mɪstər] . ['tʃɛn]
If it was bought by Mr . Chen
如果 它 曾是 买 经过 先生 . 陈

若果系陈爷所买，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [hɪm; ɪm] ?
How could someone impersonate him ?
如何 可以 某人 模仿 他 ?

他人安得冒认?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ,
If it is a property of the Sun family ,
如果 它 是 一个 财产 的 这 太阳 家庭 ,

倘是孙姓之产，

['mɪstər] . ['tʃɛn] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][koʊks][ˌem 'iː] .
Mr . Chen shouldn't have come to coax me .
先生 . 陈 不应该 有 来 到 哄 我 .

陈爷便不该把来哄我，

['ðerfɔːr] , ['tɛt] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][æsk] ,
Therefore , Tete came over to ask ,
所以 , 头像 来了 超过 到 问 ,

因此特特过来相问，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɔːt] ? "
" I wonder if this house was actually bought ? "
" 我 想知道 如果 这 房子 曾是 实际上 买 ? "

不知这宅子果是买的不是?”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] [ʃoʊn] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] .
My family has been repeatedly shown kindness and support .
我的 家庭 有 到过 反复 所示 仁慈 和 支持 .

“我家屡次蒙受照拂，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] !
How dare you deceive me !
如何 敢 你 欺骗 我 !

何敢相欺!

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [haʊs] .
But there is a hidden story behind this house .
但 那里 是 一个 隐 故事 在后面 这 房子 .

但这房子实实有个隐情。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mɪr] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Although I am a mere scholar who passed the imperial examinations ,
虽然 我 是 一个 仅仅 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

我虽然做个举人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pɜːrmənənt] ['prɑːpərti] .
There is no permanent property .
那里 是 不 永恒的 财产 .

并无一些恒产，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n]
The state of depression
这 状态 的 沮丧

萧条之况，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [noʊz] [ðɪs] ['veri] [wel] .
My sister - in - law knows this very well .
我的 姐姐 - 在 - 法律 知道 这 非常 出色地 .

大嫂固所深知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ,
Because the feng shui of this place is inauspicious ,
因为 这 风 水 的 这 地方 是 不祥 ,

为因此地风水不吉，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [haʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
Therefore , they searched for another house belonging to the Sun family .
所以 , 他们 搜索 为了 其他 房子 属于 到 这 太阳 家庭 .

故又寻这孙氏一所房屋，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] ['empti] .
Unfortunately , his hands were empty .
很遗憾 , 他的 双手 是 空的 .

争奈手中空乏，

[ðɪs] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] ,
This price of a thousand gold pieces ,
这 价格 的 一个 千 金子 件 ,

这千金之价，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I was at a loss for what to do .
我 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

一时措处不来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Because the Sun family and I have a good relationship ,
因为 这 太阳 家庭 和 我 有 一个 好的 关系 ,

因孙家与我相厚，

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] .
Everything can be accommodated .
一切 能 是 已安排 .

每事可以通融，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər][maɪ'self] .
I originally planned to move there myself .
我 起初 计划 到 移动 那里 我 .

原打算我自己搬去，

['sloʊli] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðə; ði] [haʊs] [praɪs] .
Slowly pay him back the house price .
缓慢地 支付 他 后退 这 房子 价格 .

慢慢还他屋价，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [fɔːr; fər]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] .
Unfortunately , this place has become a gateway for local gentry .
很遗憾 , 这 地方 有 变得 一个 网关 为了 当地的 绅 .

争奈此地已成了个乡绅门径，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [muːv] .
It's not easy to move .
它是 不是 简单的 到 移动 .

不好搬得，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [muːvd] [ə'weɪ] [ə'genst] [hɜːr; hər] [wɪl] .
Therefore , the elder sister - in - law was moved away against her will .
所以 , 这 长老 姐姐 - 在 - 法律 曾是 已搬 离开 反对 她 将要 .

故此反屈大嫂迁移，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ʌn'iːzi] .
I am really uneasy .
我 是 真的 不安 .

实是不安得紧。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['haʊzɪŋ] ['praɪsɪz] ,
Regarding housing prices ,
关于 住房 价格 ,

那房价之事，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [prə'duːs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,
Although we cannot produce it at the moment ,
虽然 我们 不能 生产 它 在 这 片刻 ,

目下虽拿不出，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will repay him in the future .
我 将要 偿还 他 在 这 未来 .

日后我自然还他。

[ɪf] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] . . .
If my sister - in - law can raise the money . . .
如果 我的 姐姐 - 在 - 法律 能 增加 这 钱 . . .

若大嫂可以凑得出来，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɜːrst] .
They exchanged it with me first .
他们 交换 它 和 我 第一的 .

倒先与我兑了去，

[ɪf] [aɪ] [geɪn] ['eni] [əd'væntɪdʒ] ,
If I gain any advantage ,
如果 我 获得 任何 优势 ,

我苟有所入，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
It should be made up immediately .
它 应该 是 制成 向上 立即地 .

即当补上，

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] .
Certainly not a small number .
当然 不是 一个 小的 数字 .

断然不少。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[spiːk] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .
Speak their language .
说话 他们的 语言 .

“说那里话。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [haʊs] [bʌt; bət][dəunt][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
I have my own house but don't live there .
我 有 我的 自己的 房子 但 不 居住 那里 .

我自家有屋不住，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [bɔːt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['prɑːdʌkt] .
Instead , they went and bought other people's products .
反而 , 他们 去 和 买 其他 人们的 产品 .

反去买人家的。

[sɪns] [juː; jʊ] ['hævnt] [peɪd] [ðə; ði] [praɪs] ,
Since you haven't paid the price ,
自从 你 还没有 有薪酬的 这 价格 ,

既然你未曾交价，

[its] [stɪl] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] .
It's still someone else's house .
它是 仍然 某人 其他人的 房子 .

尚是别人房子，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] ?
How can we let him stay ?
如何 能 我们 让 他 停留 ?

怎好住他?

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [ðə; ði] [bæk] [fjuː] ['kɔːtjɑːdz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I just want the back few courtyards back with me .
我 只是 想 这 后退 很少 庭院 后退 和 我 .

只是原还我后边这几进，

[wiːl] [dʒʌst] [muːv] [bæk] .
We'll just move back .
出色地 只是 移动 后退 .

仍旧搬回来罢了。”

[ðen] , ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [keɪm] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
Then , Mrs . Qiao came out as well .
然后 , 太太 . 乔 来了 出去 作为 出色地 .

那乔氏也正走出来，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

“ [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['redʒɪstərd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ˌɪn'saɪd] . ”
“ I have already registered the property inside . ”
“ 我 有 已经 挂号的 这 财产 里面 . ”

“里边我已做了房户，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why would you disturb him for no reason ?
为什么 会 你 打扰 他 为了 不 原因 ?

如何好端端又去动他！

[jʊr; jər]['fæməli] ['iznt] [æz; əz] [pʊr] [æz; əz] [maɪn] .
Your family isn't as poor as mine .
你的 家庭 不是 作为 贫穷的 作为 矿 .

你手中不比我家穷蹙，

[ðeɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They bought the Sun family's house .
他们 买 这 太阳 家庭的 房子 .

就买了孙家这所宅子，

[juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ['leɪtər] .
You'll have to pay the difference later .
你会 有 到 支付 这 不同之处 之后 .

日后少不得照价补还，

[ɪz] [ðæt] [ˌɪnə'proʊpriət] ?
Is that inappropriate ?
是 那 不当 ?

难道就不妥了？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [di'siːvd] . "
" Now they have been deceived . "
" 现在 他们 有 到过 受骗 . "

“现今受了脱骗，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [traɪ] [tuː; tə] [koʊks] ['piːp(ə)l] .
And they still try to coax people .
和 他们 仍然 尝试 到 哄 人们 .

还来哄人。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [æn'sestrəl] ['prɑːpərti] .
This place is now my family's ancestral property .
这 地方 是 现在 我的 家庭的 祖先的 财产 .

此间现是我家祖产，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [teɪk] [wɒts] [maɪn] [fɔːr; fər] [friː] ?
How can you take what's mine for free ?
如何 能 你 拿 是什么 矿 为了 自由的 ?

如何白占我的，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [gɑːt] [ðə; ði] [rest] [bæk] .
It's just that I got the rest back .
它是 只是 那 我 得到 这 休息 后退 .

只是出还我后段便了。”

['tʃɛn] - ['lisnd] ,
Chen Yuquan listened ,
陈 - 听着 ,

陈与权听了，

[hiː; hi] ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He countered by saying :
他 反驳 经过 说 :

反发话道：

[haʊ] [dɪd] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] ?
How did my sworn brother and I become acquainted ?
如何 做过 我的 宣誓 兄弟 和 我 变得 熟人 ?

“干兄与我怎样相交？

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [waɪt] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] " .
Today , however , we are talking about the two words " white occupation " .
今天 , 然而 , 我们 是 说 关于 这 二 字 " 白色的 职业 " .

今日却说这『白占』两字。

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
I refuse to return it .
我 拒绝 到 返回 它 .

我偏不出还，

[wɒts] ['mɪsɪŋ] ?
What's missing ?
是什么 丢失的 ?

差了甚么？”

[li] ['rɔŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Li Rong angrily said :
李 荣 愤怒地 说 :

丽容怒道：

" [wʌt] [greɪt] ['kaɪndnəs] [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [maɪ] ['fæməli] ? "
" What great kindness have you received from my family ? "
" 什么 伟大的 仁慈 有 你 已收到 从 我的 家庭 ? "

“你受我家何等大恩？

[sʌtʃ] [ruːd] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ri'maːks] !
Such rude and disrespectful remarks !
这样的 粗鲁的 和 不尊重 评论 !

反这等出言无状！

[bæk] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɑːn] - [rɪdʒ] ,
Back when we were on Nanxiong Ridge ,
后退 什么时候 我们 是 在 - 岭 ,

当初在南雄岭上的时节，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [wʌn] [in'dʒɔiz] [wʌn'self] ?
Is this how one enjoys oneself ?
是 这 如何 一 享受 自己 ?

有这般享用？

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ?
Is this a peaceful place to live ?
是 这 一个 和平 地方 到 居住 ?

有这般安居？

[ɪz] [sʌtʃ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is such honor and privilege possible ?
是 这样的 荣誉 和 特权 可能的 ?

有这般荣贵么？

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
My husband has tried to die for you countless times .
我的 丈夫 有 尝试 到 死 为了 你 无数 时代 .

我家丈夫屡次为你几死，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tə'deɪ] ,
To repay in this way today ,
到 偿还 在 这 方式 今天 ,

今日如此报答，

[wer] [ɪz] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] ?
Where is justice and conscience ?
在哪里 是 正义 和 良心 ?

天理良心何在？“

['tʃɛn] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
Chen Yuquan saw that his background had been exposed .
陈 - 锯 那 他的 背景 有 到过 裸露 .

陈与权见揪出他的根底，

[aʊt] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd]['æŋgər] ,
Out of embarrassment and anger ,
出去 的 尴尬 和 愤怒 ,

老羞成怒,

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

暴跳如雷说道:

" [aɪ] [bɪ'keɪm] [sək'sesf(ə)l] [θruː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , "
" I became successful through education , "
" 我 成为 成功的 通过 教育 , "

"我读书发达,

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['duːti] .
It comes from one's duty .
它 来 从 一个人的 责任 .

是本分中来,

['destɪtuːt] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn] [wʌnz] [lʌk]
Destitute and down on one's luck
贫困 和 向下 在 一个人的 运气

穷途落泊,

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [s'kɒləz] .
This is also common among scholars .
这 是 还 常见的 之中 学者们 .

亦士人之常,

[waɪ] [læf] [æt; ət][ðem; ðəm] !
Why laugh at them !
为什么 笑 在 他们 !

何必耻笑!

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Your husband committed a crime and was imprisoned .
你的 丈夫 坚定的 一个 犯罪 和 曾是 被监禁 .

你家丈夫犯法遭刑,

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What does this have to do with me ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 ?

与我甚么相干?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [tuː] !
And they complain too !
和 他们 抱怨 也 !

也把来埋怨!"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [jʊr; jər] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] . "
" Your success in the imperial examinations is due to the power of your writing . "
" 你的 成功 在 这 帝国 考试 是 到期的 到 这 力量 的 你的 写作 . "

"你这举人道是文章之力,

[aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
I don't remember my husband's hardships and toil .
我 不 记住 我的 丈夫的 艰辛 和 辛劳 .

不记得我家丈夫风霜劳顿,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] ['fɔːrtʃən] ?
Is it the day I'll come back to collect this fortune ?
是 它 这 天 患病的 来 后退 到 收集 这 财富 ?

回来取这万金的日子么?

[maɪ] ['hʌzbənd] [biːt] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] .
My husband beat Liu Tianxiang to death .
我的 丈夫 打 刘 天祥 到 死亡 .

我丈夫打死刘天相,

[ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
It's because you're seeking revenge .
它是 因为 你是 寻求 复仇 .

实因为你报仇。

[dəunt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [tʃiː] - [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ?
Don't you see that Qi Zongxiao is a scoundrel ?
不 你 看 那 齐 - 是 一个 恶棍 ?

你不见戚宗孝是个匹夫,

[ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər] ,
A small favor ,
一个 小的 偏爱 ,

一端小惠,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] .
He even sacrificed his life for righteousness .
他 甚至 牺牲 他的 生活 为了 义 .

尚且仗义殉身,

[juː; jʊ] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['mænərz] ,
You , a person of refined manners ,
你 , 一个 人 的 精制 礼仪 ,

你衣冠中人,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] .
Instead , they repay kindness with enmity .
反而 , 他们 偿还 仁慈 和 敌意 .

反如此恩将仇报,

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死!”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

" [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kɔːst] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . . . "
" The initial cost of ten thousand taels of silver . . . "
" 这 最初的 成本 的 十 千 两 的 银 . . . "

“当初万金之费,

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] ['zɛŋ] .
Your husband also supported someone surnamed Zeng .
你的 丈夫 还 有 某人 姓氏 曾 .

你丈夫还扶持了一个姓曾的,

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [naʊ] ?
Are you going to ask him for some benefits now ?
是 你 去 到 问 他 为了 一些 好处 现在 ?

如今也寻他讨些好处么?

[its] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] .
It's Liu Tianxiang .
它是 刘 天祥 .

就是刘天相，

[huː] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Who told him to kill him ?
WHO 讲述 他 到 杀 他 ?

谁叫他打死，

[wʌt] [ə; eɪ] [mes] !
What a mess !
什么 一个 混乱 !

弄出这般祸来！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] ['enəmi] .
Liu Tianxiang is not your enemy .
刘 天祥 是 不是 你的 敌人 .

“刘天相不是你仇家，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ]['dɑːktər] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How can my doctor kill him ?
如何 能 我的 医生 杀 他 ?

我大夫怎么杀他?

['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] ,
Always an ungrateful person ,
总是 一个 忘恩负义 人 ,

总是忘恩负义之人，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I won't say any more to you .
我 惯于 说 任何 更多的 到 你 .

我也不与你多说。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][juː; jʊ] ,
Seeing that the house has already been occupied by you ,
看到 那 这 房子 有 已经 到过 占领 经过 你 ,

眼见房子已被你占去，

[daʊt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
doubt they will return it .
怀疑 他们 将要 返回 它 .

谅不肯还，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .
I'm willing to give up now .
我是 愿意的 到 给 向上 现在 .

我也拼得弃下了。

[naʊ] [ðeɪ] ['oʊnli] [teɪk] [bæk] [ðə; ði] [fiːldz] , ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] ['prɑːpərtiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Now they only take back the fields , houses , and properties from the other day .
现在 他们 仅有的 拿 后退 这 字段 , 房屋 , 和 特性 从 这 其他 天 .

如今只把前日那些田房产业，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Return it to me .
返回 它 到 我 .

交还了我，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you can get it ,
如果 你 能 得到 它 ,

讨得下，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] ,
Unable to persuade them ,
无法 到 说服 他们 ,

讨不下，

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll take care of it myself .
患病的 拿 关心 的 它 我 .

我自去料理，

[aɪm] ['nevər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɔːr] [ə'gen] .
I'm never coming to your door again .
我是 绝不 未来 到 你的 门 再次 .

今后再不上你门了。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðæts] [ə; eɪ]['tɑːpɪk][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] . "
" That's a topic for another time . "
" 那就是 一个 话题 为了 其他 时间 . "

“这那里说起。

[ðə; ði][lænd][ɪz][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][lænd] .
The land is my family's land .
这 土地 是 我的 家庭的 土地 .

田地是我家田地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ɪz][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
The property is my family's property .
这 财产 是 我的 家庭的 财产 .

房产是我家房产，

[ðə; ði] [wʌn] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] ,
The one you gave me ,
这 一 你 给予 我 ，

你那里交与我的，

" ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] ! "
" Turning around and trying to cheat ! "
" 转弯 大约 和 尝试 到 欺骗 ! "

反来图赖！”

[li] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd]
Li Rong heard this and
李 荣 听到 这 和

丽容听这说话，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ，

大吃一惊，

[hiː; hi] [sed] ['ɜːrdʒəntli] :
He said urgently :
他 说 紧急 :

因发急道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" It was delivered to you face to face the day before yesterday , "
" 它 曾是 发表 到 你 脸 到 脸 这 天 前 昨天 ， "

“前日当头对面交付你的，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [rent] ,
You said you collected the rent ,
你 说 你 集 这 租 ，

你说讨了租利，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [fʊl] .
Return the money to me in full .
返回 这 钱 到 我 在 满的 .

照数还我，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Why are you suddenly refusing to recognize me ?
为什么 是 你 突然 拒绝 到 认出 我 ?

怎倒不认起来？”

[ˌkiː'aʊ] [ðen] [sed] :
Qiao then said :
乔 然后 说 :

乔氏便道：

[haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz][lænd][biː; bi][ɪn][maɪ] [hændz] ?
How can your family's land be in my hands ?
如何 能 你的 家庭的 土地 是 在 我的 双手 ?

“你家的田产如何在我手里?

[its] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] .
It's a deposit .
它是 一个 订金 .

就是寄付,

['ʃʊdənt] [juː; jʊ][æsk][maɪ]['fæməli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'siːt] ?
Shouldn't you ask my family for a receipt ?
不应该 你 问 我的 家庭 为了 一个 收据 ?

难道不问我家讨个凭据?

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [prə'duːs] ['evɪdəns] .
Now we can produce evidence .
现在 我们 能 生产 证据 .

如今拿得出凭据来,

[its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] [naʊ] .
It's up to you now .
它是 向上 到 你 现在 .

就还你便了,

[stɑːp] ['driːmiŋ] .
Stop dreaming .
停止 做梦 .

你不要做了梦,

" [stɑːp] ['bleɪmɪŋ] ['ʌðər] [hɪr] ! "
" Stop blaming others here ! "
" 停止 指责 其他的 这里 ! "

在这里赖人!”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [bæk] [ðen] , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [lɪvd] [tə'geðər] , "
" Back then , the whole family lived together , "
" 后退 然后 , 这 所有的 家庭 居住地 一起 , "

“当初一家住着,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] .
And he has done you a favor .
和 他 有 完毕 你 一个 偏爱 .

且是有恩于你,

[nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] ,
Not just a passerby ,
不是 只是 一个 过路人 ,

非比路人,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [jʊr; jər]['laɪs(ə)ns] [bæk] !
How can I get your license back !
如何 能 我 得到 你的 执照 后退 !

如何勒你执照!

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [bɪ'treɪəl] [tə'deɪ] .
I will not forgive your betrayal today .
我 将要 不是 原谅 你的 背叛 今天 .

也不匡你今日负心。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['fæməli] [oʊnz] [lænd] . . .
Although my family owns land . . .
虽然 我的 家庭 拥有 土地 . . .

“我家田产虽有,

[ðoʊz] [fiːldz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɔːl] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][fɔːr; fər] [greɪn] [prə'dʌkʃn] .
Those fields are now all owned by the Chen family for grain production .
那些 字段 是 现在 全部 拥有 经过 这 陈 家庭 为了 粮食 生产 .

那田地现今都是陈姓完粮,

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [liːs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['mɪstər] . ['tʃɛn] .
The property lease was also written to Mr . Chen .
这 财产 租 曾是 还 书面 到 先生 . 陈 .

房产租契亦俱写到陈处,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] " [draɪ] " ['kærəktər] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There's a " dry " character on top of it .
有 一个 " 干燥 " 特点 在 顶部 的 它 .

那里有个干字在上头,

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æd'mɪt][ðer; ðər] [mis'teik] !
But then they came to admit their mistake !
但 然后 他们 来了 到 承认 他们的 错误 !

却来认帐!”

[li] ['rɔŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Li Rong angrily said :
李 荣 愤怒地 说 :

丽容怒道:

" [ðiːz] [fiːldz] [ænd; ənd] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [jɔːrz] , "
" These fields and properties of yours , "
" 这些 字段 和 特性 的 你的 , "

“你家这些田产,

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nænlɪŋ] ['maʊntnz] ?
Were they all brought from the Nanling Mountains ?
是 他们 全部 带来 从 这 南岭 山脉 ?

都是南岭上带过来的么?

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]
If you don't return it to me
如果 你 不 返回 它 到 我

若不还我,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
How could I possibly let you get away with this !
如何 可以 我 可能 让 你 得到 离开 和 这 !

怎肯与你干休!”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

" [wer] [dɪd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðer; ðər] ['bɪznəsɪz] ['empti] - ['hændɪd] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did all those who started their businesses empty - handed come from ? "
" 在哪里 做过 全部 那些 WHO 开始 他们的 企业 空的 - 递交 来 从 ? "

“世上空手成家的都从那里带来?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [rɪdʒ] [ɪn'kaʊntər] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] .

It was because Nanxiong Ridge encountered wind and snow .

它 曾是 因为 - 岭 遭遇 风 和 雪 .

就是南雄岭遇了风雪，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] .

It's not something to be ashamed of .

它是 不是 某物 到 是 羞愧 的 .

也不是出丑的事，

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] . . .

Even someone as strong as your husband . . .

甚至 某人 作为 强的 作为 你的 丈夫 . . .

还强如你家丈夫，

[ðeə(r)] ['bændits][ænd; ənd] ['mɜːdəəz] [ɪn] - ['priːfektʃər] !

They're bandits and murderers in Nanxiong Prefecture !

它们是 强盗 和 杀人犯 在 - 州 !

在南雄府做强盗劫杀哩！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :

Li Rong said :

李 荣 说 :

丽容道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['dɪdnt] [seɪv] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] . "

" My husband didn't save you in the snow . "

" 我的 丈夫 没有 节省 你 在 这 雪 . "

“我丈夫不在雪中救你，

[wer] [dʌz] [ðɪs] [laɪf] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where does this life come from ?

在哪里 做 这 生活 来 从 ?

今这性命何来？

[l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪθfl] [bæk] [ðen] .

Liu Tianxiang was unfaithful back then .

刘 天祥 曾是 不忠 后退 然后 .

当初刘天相负心，

[juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] [heitid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .

You originally hated him to the bone .

你 起初 憎恨 他 到 这 骨 .

你原恨之切骨，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] .

Today you have betrayed me .

今天 你 有 背叛 我 .

今日你来负我，

[pʊt] [jɔːr'self] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [ʃuːz]

Put yourself in someone else's shoes

放 你自己 在 某人 其他人的 鞋

将心比心，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] [laɪk] [ðɪs] ?

How can you live with yourself like this ?

如何 能 你 居住 和 你自己 喜欢 这 ?

亏你过得去么？

[maɪ][lænd] ,

My land ,

我的 土地 ,

我的田产，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɑːkjumentɪd] .
The act of giving and receiving must be documented .
这 行为 的 给予 和 接收 必须 是 已记录 .

授受有凭，

" [let] [ˌem 'iː] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me retrieve the written agreement and we will verify it . "
" 让 我 取回 这 书面 协议 和 我们 将要 核实 它 . "

待我取了文契来与你对口。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][gæn]['fæməliːz, 'fæmliːz]['kɑːntrækt] [kleɪm] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz][lænd] ? "
" How can the Gan family's contract claim the Chen family's land ? "
" 如何 能 这 甘 家庭的 合同 宣称 这 陈 家庭的 土地 ? "

“干家的文契怎么要得陈家的田产，

" [stɑːp] ['spaʊtɪŋ] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop spouting such nonsense ! "
" 停止 喷水 这样的 废话 ! "

说这般屁话！”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [sʌtʃ] ['ɪgnərənt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝːlz] , "
" Such ignorant women and girls , "
" 这样的 无知 女性 和 女孩们 , "

“这样不明事的娘女们，

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why bother arguing with him , my lord ?
为什么 打扰 争论 和 他 , 我的 主 ?

相公何苦与他斗口，

" [dʒʌst] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
" Just send him out . "
" 只是 发送 他 出去 . "

逐他出去便了。”

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Rong was furious and said :
李 荣 曾是 狂怒 和 说 :

丽容大怒道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['vɝːrtʃuəs] , ['loʊli] ['wʊmən] . "
" This is not a virtuous , lowly woman . "
" 这 是 不是 一个 有德行的 , 卑微的 女士 . "

“这不贤贱妇，

[jʊr; jər]['bɑːdi][wʌz; wəz] [bɔːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [baɪ][maɪ] ['hʌzbənd] .
Your body was bought with a lot of money by my husband .
你的 身体 曾是 买 和 一个 很多 的 钱 经过 我的 丈夫 .

你身体还是我丈大把银子娶来的，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare you be so presumptuous !
如何 敢 你 是 所以 放肆 !

也这等放肆！”

['niːðər] [saɪd] [ʃoʊd] ['eni] ['wiːknəs] .
Neither side showed any weakness .
两者都不 边 显示 任何 弱点 .

两下大家不逊，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [faɪt] .
It was almost a fight .
它 曾是 几乎 一个 斗争 .

几乎一场厮打，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pə'sweidid] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
It was only thanks to the maids that they were persuaded to come out .
它 曾是 仅有的 谢谢 到 这 女佣 那 他们 是 被说服 到 来 出去 .

反亏几个丫头劝了出来。

[li] ['rɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Li Rong returned home filled with resentment .
李 荣 返回 家 已填 和 怨恨 .

丽容含忿而归。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːr] [pər'hæps] [ɪn'tɜːrprɪt] [hwɑːnzuː] ([ə; eɪ] ['feɪməs] [ˌtʃaɪ'niːz] [pɜːrl]) ,
Or perhaps interpreting Huanzhu (a famous Chinese pearl) ,
或者 也许 翻译 还珠 (一个 著名的 中国人 珍珠) ,

或解还珠，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prə'duːs] [græs] .
It may produce grass .
它 可能 生产 草 .

或能结草。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ʌn'greɪtfl]
A person who is ungrateful
一个 人 WHO 是 忘恩负义

人而负恩，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][bɜːrdz] .
They are not even as good as birds .
他们 是 不是 甚至 作为 好的 作为 鸟类 .

不如禽鸟。

['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
Chen and his wife inherited the family business .
陈 和 他的 妻子 遗传 这 家庭 商业 .

陈与权夫妇二人得了干家产业，

- ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] .
Zhengjue hesitated and refused to leave .
- 犹豫了一下 和 拒绝 到 离开 .

正觉支吾不去，

['fɔːrtʃənətli] , [tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Fortunately , today's situation has changed .
幸运的是 , 今天的 情况 有 已更改 .

反幸今日一场变面，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [breɪk] [ɪn] [rɪ'leɪʃnz] .
It caused a complete break in relations .
它 导致 一个 完全的 休息 在 关系 .

弄得恩断义绝，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
He naturally wouldn't come to visit .
他 自然 不会 来 到 访问 .

他自然不来上门，

[dʒʌst] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['piːsfəli] .
Just enjoy it peacefully .
只是 享受 它 和平地 .

就好安稳享用。

['siːɪŋ] [li] ['rɔŋ] [liːv] ,
Seeing Li Rong leave ,
看到 李 荣 离开 ,

见丽容出门，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
The two of them couldn't stop laughing .
这 二 的 他们 不能 停止 笑 .

两人笑个不了。

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ɪf] [hiː; hi] [goʊz] [bæk] [ænd; ənd] [ri'triːvz] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] , [ðen] . . . "
" If he goes back and retrieves the document , then . . . "
" 如果 他 去 后退 和 检索 这 文档 , 然后 . . . "

“倘然他回去取了文契到此，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
How will you respond to him ?
如何 将要 你 回应 到 他 ?

你如何抵对他？”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Even though he invited the emperor . "
" 甚至 尽管 他 受邀 这 皇帝 . "

“总然他请了皇帝来，

[aɪm] [dʒʌst] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm just someone who doesn't acknowledge it .
我是 只是 某人 WHO 不 承认 它 .

我只是一个不认。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] . . .
Even if he jumped into the sky . . .
甚至 如果 他 跳了起来 进入 这 天空 . . .

那怕他跳上了天去，

[aɪ] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
I simply ignored it .
我 简单地 忽略 它 .

我只是一个不睬。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] [truː] [aɪ'dentəti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ? "
" What if he reveals his true identity as a scoundrel ? "
" 什么 如果 他 揭示 他的 真的 身份 作为 一个 恶棍 ? "

“万一他做出癞皮身分，

[its] ['nɔɪzi] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
It's noisy here every day .
它是 嘈杂 这里 每一个 天 .

日日在此吵闹，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

['tʃɛn] - [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Yuquan thought for a moment and said :
陈 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

陈与权想一想道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [wei] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "
" I have a wonderful way to drive him away . "
" 我 有 一个 精彩的 方式 到 驾驶 他 离开 . "

“我有个驱他的妙法，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] ['hiːl] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn] ['terər] , ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
I guarantee he'll run away in terror , clutching his head .
我 保证 地狱 跑步 离开 在 恐怖 , 紧握 他的 头 .

包管他抱首惊窜，

[ðeɪ] ['kudnt] [liːv] [ɪn] [taɪm] .
They couldn't leave in time .
他们 不能 离开 在 时间 .

走之不迭，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæz; həz] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðem; ðəm] ! . . . "
They can even get their hands on all the things he has at home and enjoy them ! . . . "
他们 能 甚至 得到 他们的 双手 在 全部 这 事物 他 有 在 家 和 享受 他们 ! . . . "

还可连他家里所蓄的都弄来受用哩！…”

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Mrs . Qiao listened ,
太太 . 乔 听着 ,

乔氏听着，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [kloʊzd] .
He was so happy that his eyes were practically closed .
他 曾是 所以 快乐的 那 他的 眼睛 是 几乎 关闭 .

喜得眼睛都没了缝。

[ðə; ði] [plæn] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
The plan here has been arranged .
这 计划 这里 有 到过 安排 .

这边的计策已安排停当，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [li] ['rɔŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for Li Rong to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 李 荣 到 到达 .

只等丽容到来，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [net] .
We're going to catch him in the net .
是 去 到 抓住 他 在 这 网 .

就要兜他一网，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

[naʊ] , [wen] [dʒɪn] [lɪrɔŋ] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
Now , when Jin Lirong arrived home ,
现在 , 什么时候 斤 丽蓉 到达的 家 ,

却说金丽容到了家中，

[hiː; hi] [em'bezəld] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['prɑːpərti] .
He embezzled all the intellectual property .
他 挪用公款 全部 这 知识分子 财产 .

思想田产都被他坑匿，

[ɪn'sted] , [aɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Instead , I was filled with resentment .
反而 , 我 曾是 已填 和 怨恨 .

反受了一肚皮恶气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

忿恨不已。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] ,
I wish to inform him ,
我 希望 到 通知 他 ,

欲待告他，

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wɜːr; wər] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Chen and Quan were wealthy and powerful .
陈 和 权 是 富裕 和 强大的 .

那陈与权有财有势，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] .
He was outnumbered and isolated .
他 曾是 寡不敌众 和 孤立 .

自己力蹩势孤，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['spæroʊ] ['faɪtɪŋ] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ,
Just like a sparrow fighting an eagle ,
只是 喜欢 一个 麻雀 斗争 一个 鹰 ,

就象麻雀与苍鹰相斗，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
In the end , he couldn't be brought down .
在 这 结尾 , 他 不能 是 带来 向下 .

终久弄他不倒，

[hiː; hi] [læft] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
He laughed at me instead .
他 笑了 在 我 反而 .

反被他笑，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得隐忍住了。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
No more than a month later ,
不 更多的 比 一个 月 之后 ,

不隔一月，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [sʌn] [ʒuːkɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Sure enough , Sun Xiuqing came to urge them again .
当然 足够的 , 太阳 秀清 来了 到 敦促 他们 再次 .

那孙秀卿果然又来催促，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] ['rɔŋ] ,
Upon seeing Li Rong ,
之上 看到 李 荣 ,

一见丽容，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ðoʊz] [wɜːrdz] [aɪ] [spoʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" Those words I spoke the other day , "
" 那些 字 我 辐 这 其他 天 , "

“前日这番说话，

[hæv; həv][juː; jʊ] [æskt] ['klɪrli] ?
Have you asked clearly ?
有 你 问 清楚地 ?

可曾问明了么？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [its] ['ɔːlsoʊ] [ə'nɔɪɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's also annoying to talk about it . "
" 它是 还 恼人的 到 讲话 关于 它 . "

“说也可恼，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ðæt] [dæmd] ['tʃɛn] - !
It really was that damned Chen Yuquan !
它 真的 曾是 那 该死的 陈 - !

原来真是陈与权这亡八，

[ðeɪ] [ʌn'skruːpjələsli] [siːzd] [maɪ] ['prɑːpərti] .
They unscrupulously seized my property .
他们 不择手段 查获 我的 财产 .

昧心吞上我的产业。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
He then described the situation of the couple .
他 然后 描述 这 情况 的 这 夫妻 .

便把他夫妻两人的情状，

[hiː; hi][toʊld] [sʌn] [ʒuːkɪŋ] ['evriθɪŋ] .
He told Sun Xiuqing everything .
他 讲述 太阳 秀清 一切 .

一一说与孙秀卿得知，

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [ʃɑːkt] :
Sun Xiuqing was also greatly shocked :
太阳 秀清 曾是 还 非常 震惊 :

孙秀卿也大骇道：

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['riːəli] [truː] ?
Is such a thing really true ?
是 这样的 一个 事物 真的 真的 ?

“真个有这等事么?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [biːst] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːrm] .
It turns out that the scholar Chen was a beast in human form .
它 转弯 出去 那 这 学者 陈 曾是 一个 兽 在 人类 形式 .

原来那陈举人竟是个兽心人面,

[ðɪs] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] ['membər] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːsɪp] .
This Qiao family member can be considered a descendant of a gossip .
这 乔 家庭 成员 能 是 经过考虑的 一个 后裔 的 一个 闲话 .

这乔氏也算得长舌后身。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ʌn'greɪtfl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There are many ungrateful people in the world .
那里 是 许多 忘恩负义 人们 在 这 世界 .

世间忘恩负义的也多,

[aɪv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] ['hɑːrtləs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] .
I've never seen such heartless men and women who repay kindness with enmity .
我已经 绝不 已见 这样的 狠心 男人 和 女性 WHO 偿还 仁慈 和 敌意 .

从不见这恩将仇报的丧心男女,

['ɪznt] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nəʊblz] ?
Isn't he a scoundrel among the nobles ?
不是 他 一个 恶棍 之中 这 贵族 ?

岂非衣冠中之枭獍!

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来,

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd] [ðə; ði] [lænd] .
I also mistakenly identified the land .
我 还 错误地 已识别 这 土地 .

我也误认得了地。

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['betər] [naʊ] .
Things are better now .
事物 是 更好的 现在 .

如今还好,

[ɪf] [aɪ] [get] ['kloʊzər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'gen]
If I get closer to him again
如果 我 得到 更近 到 他 再次

若再与他亲近,

[aɪ] ['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [jʊr; jər] [haʊs] .
I almost made it look like your house .
我 几乎 制成 它 看 喜欢 你的 房子 .

也险些做你家的样子了。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [haʊs] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Fortunately , the house ended up in his hands .
幸运的是 , 这 房子 结束 向上 在 他的 双手 .

亏得这所房子到了他的手中,

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ] [hɪm; ɪm] [jet] .
It hasn't been taken by him yet .
它 还没有 到过 已采取 经过 他 然而 .

还不曾被他占去,

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Fortunately , I still have the good fortune .
幸运的是 , 我 仍然 有 这 好的 财富 .

如今幸还在我手里，

[ɪf] ['grænmɑː] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː]
If Grandma wants it
如果 奶奶 想要 它

若奶奶要时，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [praɪs] ,
Regardless of price ,
不管 的 价格 ,

也不论价钱，

[let] [ðem; ðəm] [ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Let them exchange some silver .
让 他们 交换 一些 银 .

听凭兑些银子，

" [bai] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðer; ðər] . "
" Buy it and live there . "
" 买 它 和 居住 那里 . "

买来住罢。”

[li] ['rɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Li Rong thought to herself :
李 荣 想法 到 她自己 :

丽容想道：

" [ðɪs] [biːst] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] . "
" This beast will surely not return his own house . "
" 这 兽 将要 一定 不是 返回 他的 自己的 房子 . "

“自家宅子这禽兽谅不肯吐还，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs]
If you are looking for a house
如果 你 是 寻找 为了 一个 房子

若要寻屋，

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['taidid] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
This place has already been tidied up quite a bit .
这 地方 有 已经 到过 整理好 向上 相当 一个 少量 .

此间已费过一番收拾，

[ðeɪ] ['hævnt] [bɔːt] [ə'nʌðər] [haʊs] [sɪns] .
They haven't bought another house since .
他们 还没有 买 其他 房子 自从 .

再没个另买了房子，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
The reason for moving it again .
这 原因 为了 移动 它 再次 .

又去搬移之理。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [smɔːl] .
My family is small .
我的 家庭 是 小的 .

“我家人口少，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [soʊ] ['meni] .
There's no need to keep so many .
有 不 需要 到 保持 所以 许多 .

本不消住这许多。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪv] [ɔːl'redi] [muːvd] [ˌɪn'saɪd] .
Unfortunately , they've already moved inside .
很遗憾 , 他们有 已经 已搬 里面 .

无奈已搬在里头，

[its] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [stɪl] [ðæn; ðən][tuː; tə] [muːv] .
It's better to stay still than to move .
它是 更好的 到 停留 仍然 比 到 移动 .

一动不如一静，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I might as well buy it .
我 可能 作为 出色地 买 它 .

就买了也罢。

[aɪ][dʒʌst] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [oʊld][mæn] [sʌn] [ə'rɪdʒənəli] [peɪd] ?
I just wonder how much Old Man Sun originally paid ?
我 只是 想知道 如何 很多 老的 男人 太阳 起初 有薪酬的 ?

只不知孙老爹当初原价多少?

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ?
How long will it take to achieve this ?
如何 长的 将要 它 拿 到 达到 这 ?

如今得几何才肯成就? ”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] - [haʊs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [left] [baɪ][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
It turns out that Sun Xiuqing's house was also left by her father .
它 转弯 出去 那 太阳 - 房子 曾是 还 左边 经过 她 父亲 .

原来孙秀卿这所房子也是父亲遗下来的，

['setld] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Settled in the countryside ,
定居 在 这 农村 ,

落在乡间，

[fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Far from the city ,
远的 从 这 城市 ,

与城市窎远，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's inconvenient for me to stay with him .
它是 不方便 为了 我 到 停留 和 他 .

自己又不便住他。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rent] [aʊt] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt] . . .
If he were to rent out the property for profit . . .
如果 他 是 到 租 出去 这 财产 为了 利润 . . .

若将他生利来租赁的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [bɪg] .
They also complained that he was too big .
他们 还 抱怨 那 他 曾是 也 大的 .

又嫌他忒大，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Therefore , it was left unused for several years .
所以 , 它 曾是 左边 未使用的 为了 一些 年 .

故此空搁了数年，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
He wanted to sell him .
他 通缉 到 卖 他 .

欲要卖掉他，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] ['eni] ['kʌstəmərz] .
For a time , they couldn't find any customers .
为了 一个 时间 , 他们 不能 寻找 任何 顾客 .

一时又不得主顾。

['hɪrɪŋ] [li] ['rɔŋ] [æsk][ðə; ði] [praɪs] ,
Hearing Li Rong ask the price ,
听力 李 荣 问 这 价格 ,

听见丽容问价，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][ə'rɪdʒən(ə)l]['kɑːntrækt][wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] . "
" My family's original contract was worth over a thousand gold pieces . "
" 我的 家庭的 原来的 合同 曾是 值得 超过 一个 千 金子 件 . "

"我家原契是千金之外，

[naʊ] [aɪ'd] ['ræðər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] - [teɪl] .
Now I'd rather exchange it for 800 taels .
现在 ID 相当 交换 它 为了 - 两 .

如今情愿八百两就兑与人。

[ɪf] [jʊr; jər]['fæməli] ['wɒnts] [maɪn] . . .
If your family wants mine . . .
如果 你的 家庭 想要 矿 . . .

若你家要我的，

['iːv(ə)n] [les] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
Even less would be acceptable .
甚至 较少的 会 是 可接受 .

再少些也罢了。"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [aɪ][dəunt][hæv; həv] [mʌtʃ] ['sɪlvər] , "
" I don't have much silver , "
" 我 不 有 很多 银 , "

"我没有许多银子，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Now there are only three hundred taels .
现在 那里 是 仅有的 三 百 两 .

如今只有三百两，

[ən'les] [ə; eɪ] [diːd] [ɪz] [drɔːn] [ʌp] ,
Unless a deed is drawn up ,
除非 一个 契据 是 绘制 向上 ,

除非立一张典契，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] .
I'll stay here temporarily .
患病的 停留 这里 暂时地 .

暂时典来住住，

['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ,
Years have passed ,
年 有 通过了 ,

满了年月，

[ɔːr] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] .
Or redeem it .
或者 赎回 它 .

或是赎去，

[ɔːr][ˌeɪ diː 'diː] ['stɪkərz] ,
Or add stickers ,
或者 添加 贴纸 ,

或是加贴，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可使得么？”

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [sed] :
Sun Xiuqing said :
太阳 秀清 说 :

孙秀卿道：

" [æz; əz] ['grænmɑː] [wɪʃɪz] , "
" As Grandma wishes , "
" 作为 奶奶 愿望 , "

“既奶奶尊意，

[ðə; ði] ['klæsɪks] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .
The classics also make it so .
这 经典 还 制作 它 所以 .

典也使得。

[θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [ɪz][dʒʌst] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
Three hundred gold coins is just too little .
三 百 金子 硬币 是 只是 也 小的 .

只是三百金太少，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [faɪv] [ɔːr][sɪks] .
It must be five or six .
它 必须 是 五 或者 六 .

必得五六之数，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['æftər] [riːtʃɪŋ] [ə'dʌlthʊd] .
Or perhaps it can be used after reaching adulthood .
或者 也许 它 能 是 用过的 后 到达 成年期 .

或者勉强到年满后加用。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [les] ,
If it is even less ,
如果 它 是 甚至 较少的 ,

若再少时，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [ʌp] [maɪ] ['preʃəs] ['prɑːpərti] ?
How could I possibly give up my precious property ?
如何 可以 我 可能 给 向上 我的 宝贵的 财产 ?

我怎肯将千金房产，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [seɪl] ?
A simple sale ?
一个 简单的 销售 ?

轻轻变售？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] .
Five hundred taels of gold is not much .
五 百 两 的 金子 是 不是 很多 .

“五百金原不为多，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][hæv; həv] ['eni] [ɑːn][hænd] [raɪt] [naʊ] .
But I don't have any on hand right now .
但 我 不 有 任何 在 手 正确的 现在 .

只是我如今手头没有，

[ˌʌn'laɪk] [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
Unlike when her husband was at home ,
与此不同 什么时候 她 丈夫 曾是 在 家 ,

比不得夫主在家时，

['mʌni] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Money is easy to come by .
钱 是 简单的 到 来 经过 .

银子容易。”

['evriwʌn] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone kept talking about it .
每个人 保留 说 关于 它 .

大家讲来讲去，

[ðeɪ] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [teɪl] .
They negotiated up to four hundred and fifty taels .
他们 协商 向上 到 四 百 和 五十 两 .

直议到四百五十两，

[hiː; hi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [peɪ] ['twenti] [teɪl] [fɔːr; fər] [rɪ'per] .
He agreed to pay twenty taels for repairs .
他 同意 到 支付 二十 两 为了 维修 .

听了二十两作修理之费，

[its] [dʌn] [naʊ] .
It's done now .
它是 完毕 现在 .

方才成了。

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
So they chose an auspicious day .
所以 他们 选择 一个 吉祥 天 .

就择了一个吉日，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [sʌn] [ʒuːkɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They invited Sun Xiuqing to come out and discuss the matter .
他们 受邀 太阳 秀清 到 来 出去 和 讨论 这 事情 .

约孙秀卿出来立议。

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] .
Sun Xiuqing bid farewell and went into the city that day .
太阳 秀清 出价 告别 和 去 进入 这 城市 那 天 .

孙秀卿这日别了进城，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

到得临期，

[li] ['rɔŋ] [prɪ'perd] [tuː] ['bæŋkwɪt] .
Li Rong prepared two banquets .
李 荣 准备 二 宴会 .

丽容备起两席酒，

[wiː; wi] [æskt] [tuː] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðɚz] [kloʊz] [frendz] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ˌɪntɚ'midɪˌɛri] .
We asked two of my father's close friends from that day to act as intermediaries .
我们 问 二 的 我的 父亲的 关闭 朋友们 从 那 天 到 行为 作为 中介 .

请了当日与父亲相好的两位朋友居间，

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] ['ɜːrli] .
Sun Xiuqing left the city very early .
太阳 秀清 左边 这 城市 非常 早期的 .

孙秀卿绝早出城，

[kʌm] [tuː; tə] - [haʊs] .
Come to Lirong's house .
来 到 - 房子 .

到丽容家来，

[ðə; ði] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The contract was written .
这 合同 曾是 书面 .

写了文契，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
That is , to pay the money .
那 是 , 到 支付 这 钱 .

即交银子。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['welθi] [bæk] [ðen] .
It turns out that Jin Shouxi was indeed wealthy back then .
它 转弯 出去 那 斤 - 曾是 的确 富裕 后退 然后 .

原来当初金守溪果然殷富，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɜːrnɪtʃər] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːtər]
Passing the family furniture down to the daughter
通过 这 家庭 家具 向下 到 这 女儿

把家私传到女儿手中，

[ðə; ði] [waɪt] ['reɪnboʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['friːli] [wiːldid] .
The white rainbow was so freely wielded .
这 白色的 彩虹 曾是 所以 自由 挥舞 .

被干白虹如此挥洒，

[ænd; ənd] ['tʃɛn] - [hæz; həz] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'gen] .
And Chen Yuquan has cheated me out of this again .
和 陈 - 有 作弊 我 出去 的 这 再次 .

又被陈与权如此坑赖，

['baɪɪŋ] [ðɪs] [haʊs] [tə'deɪ] ,
Buying this house today ,
购买 这 房子 今天 ,

今日买这房子，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
He immediately took out four or five hundred gold coins .
他 立即地 采取 出去 四 或者 五 百 金子 硬币 .

立地取出四五百金，

[nɑːt] [ɪm'bærəst] [æt; ət] [ɔːl] .
Not embarrassed at all .
不是 尴尬的 在 全部 .

毫不窘涩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ri'diːmd] ,
And the silver that was redeemed ,
和 这 银 那 曾是 已赎回 ,

且兑出来的银子，

['dʒenjuɪn] [snoʊ] - [waɪt] [paɪn] [bɑːrk] ,
Genuine snow - white pine bark ,
真的 雪 - 白色的 松树 吠 ,

真正雪白松纹，

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Sun Xiuqing remained silent .
太阳 秀清 剩余 沉默的 .

孙秀卿并无言语，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

吃了酒，

[ðeɪ] [left] ['hæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

欣然而去。

[li] ['rɔŋ] [ðen] [brɔːt] [sʌm; səm] [mɔːr] ['aɪtəmz] .
Li Rong then brought some more items .
李 荣 然后 带来 一些 更多的 项目 .

丽容又把些中物，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdieri] .
Thank you for the intermediary .
感谢 你 为了 这 中介 .

谢了居间，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
They all expressed their gratitude and dispersed .
他们 全部 表达 他们的 感激 和 分散的 .

各各称谢而散。

[ə; eɪ]['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗云：

[ðə; ði] ['gɑːrdənz] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] , [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['hɑːrməni] .
The garden's flowers and willows are in full bloom , a scene of initial harmony .
这 花园的 花朵 和 柳树 是 在 满的 盛开 , 一个 场景 的 最初的 和谐 .

名园花柳景初和，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæv; həv] [kæst] ['meni] ['ʃæˌdoʊz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pleɪs] .
The wind and rain have cast many shadows upon this place .
这 风 和 雨 有 投掷 许多 阴影 之上 这 地方 .

风雨抛人此处多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [bræntʃ] [kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] ['swɔləuz] [ænd; ənd]
It is said that only a single branch can accommodate swallows and
它 是 说 那 仅有的 一个 单身的 分支 能 容纳 燕子 和
['spæroʊz; 'speroʊz] .
sparrows .
麻雀 .

只道一枝容燕雀,

['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd] [sɔːft] - [ʃeld] ['təːtlz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɪn] [tuː] [mɑːʃiz] .
Turtle and soft - shelled turtles are born in two marshes .
龟 和 柔软的 - 带壳 海龟 是 出生 在 二 沼泽 .

偏生双沼起鼋鼋。

[wen] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['benɪfɪt] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ɡʊd] .
When affection is used to benefit others , it is not necessarily good .
什么时候 感情 是 用过的 到 益处 其他的 , 它 是 不是 一定 好的 .

情当好处良非善,

[wen] [ðə; ði] [truːθ] [kʌmz] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [laɪ] .
When the truth comes out , it turns out to be a lie .
什么时候 这 真相 来 出去 , 它 转弯 出去 到 是 一个 说谎 .

事到真时始是讹。

[red] [terz] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Red tears fall in the spring breeze .
红色的 眼泪 落下 在 这 春天 微风 .

空向春风洒红泪,

[huː] [kæn; kən][aɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [wen] [aɪ] [lʊk] [bæk] [ɑːn] [ðɪs] [ʌn'berəb(ə)l] ['meməri] ?
Who can I turn to when I look back on this unbearable memory ?
WHO 能 我 转动 到 什么时候 我 看 后退 在 这 难以忍受 记忆 ?

不堪回首问谁何?

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [dʒɪn] [lɪrɔŋ] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] .
Little did anyone know that Jin Lirong had bought a house .
小的 做过 任何人 知道 那 斤 丽蓉 有 买 一个 房子 .

那知金丽容买了房子,

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['tʃɛn] - [ɪrz] .
It had already reached Chen Yuquan's ears .
它 有 已经 达到 陈 - 耳朵 .

早已吹到陈与权耳中,

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə]['mædəm][ˌkiː'aʊ] :
He then spoke to Madam Qiao :
他 然后 辐 到 女士 乔 :

便与乔氏说道:

" [ðɪs] ['fæməli][hæz; həz] [ɔːl'redi] [spent] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][ˌem 'iː]
" This family has already spent tens of thousands of taels of silver on me
" 这 家庭 有 已经 花费 十 的 数千 的 两 的 银 在 我
. "
. "
. "

“这干家己为我费过几万银子,

['ɪmədə] [ɪ'steɪt]
Imada Estate
今田 财产

今田地房产,

[aɪv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'gen] .
I've taken it all again .
我已经 已采取 它 全部 再次 .

又被我通占了来，

[aɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] .
I only knew that his family's affairs were almost ruined .
我 仅有的 知道 那 他的 家庭的 事务 是 几乎 毁坏 .

只道他家事已差不多损了，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [spend] [ə'nʌðər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
I didn't want to spend another four or five hundred gold coins .
我 没有 想 到 花费 其他 四 或者 五 百 金子 硬币 .

不想又将四五百金，

[bai] [ðɪs] [haʊs] ,
Buy this house ,
买 这 房子 ,

买这一所房屋，

[jet] [its] [soʊ] ['iːzi] .
Yet it's so easy .
然而 它是 所以 简单的 .

却还如此容易，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] ['seɪvɪŋz] [aɪ] [stɪl] [hæv; həv] !
I wonder how much savings I still have !
我 想知道 如何 很多 节省 我 仍然 有 !

不知手中尚有多少积蓄哩！”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

[hiː; hi] [hæd; həd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
He had three or four people living there .
他 有 三 或者 四 人们 活的 那里 .

“他三四个人口栖身，

[ænd; ənd] [stɪl] ['baɪɪŋ] [soʊ] ['meni] ['haʊzɪz] ,
And still buying so many houses ,
和 仍然 购买 所以 许多 房屋 ,

还买这许多房子，

[ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] ,
The savings at home ,
这 节省 在 家 ,

家中所蓄，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] .
There are still many .
那里 是 仍然 许多 .

毕竟还多。

[mɔːr'oʊvər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
Moreover , such a wealthy family in the past ,
而且 , 这样的 一个 富裕 家庭 在 这 过去的 ,

况旧时这样一个富家，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [jʊr; jər] ['perənts] - [welθ] .
Don't mention your parents ' wealth .
不 提到 你的 父母 - 财富 .

不要说父母家财，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
It was his private savings .
它 曾是 他的 私人的 节省 .

就是他私房，

[ðer; ðər] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][æt; ət] [liːst] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There would also be at least 15 , 000 taels of silver .
那里 会 还 是 在 至少 - , - 两 的 银 .

也少不得还有一万五千银子，

" [ðen] [juːl] [biː; bi] [pʊr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ! "
" Then you'll be poor for a while ! "
" 然后 你会 是 贫穷的 为了 一个 尽管 ! "

那得一时就穷！”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['iːv(ə)n][ɪn][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrld] ,
" Even in today's world ,
" 甚至 在 今天的 世界 ,

“便是如今世界，

['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔrfən]
Widows and orphans
寡妇 和 孤儿

寡妇孤儿，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] .
They should pretend to be poor .
他们 应该 假装 到 是 贫穷的 .

还该诈穷。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['riːəl] ['ɑːbdʒekt]
If it is not a real object
如果 它 是 不是 一个 真实的 目的

若非实实有物，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [bai] [ðiːz] ['haʊzɪz] ?
Why would they buy these houses ?
为什么 会 他们 买 这些 房屋 ?

怎肯买这些住宅，

[tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['skruːtəni] ?
To attract attention and scrutiny ?
到 吸引 注意力 和 审查 ?

招摇人的耳目？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [aɪ] ['nevər] [nuː] [ðə; ði][gæn] ['fæməli][wʌz; wəz][soʊ] ['welθi] . "
" I never knew the Gan family was so wealthy . "
" 我 绝不 知道 这 甘 家庭 曾是 所以 富裕 . "

“再不道干家这样资财广厚，

[haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] !
How interesting !
如何 有趣的 !

好不有趣！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] ?
How could you come up with such a plan ?
如何 可以 你 来 向上 和 这样的 一个 计划 ?

你怎么能勾想个策儿,

[hiː; hi] [plɔtid] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][maɪ]['fæməli] .
He plotted against him and my family .
他 绘制 反对 他 和 我的 家庭 .

一发谋了他的并与我家,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['welθi] ?
Wouldn't that be incredibly wealthy ?
不会 那 是 难以置信 富裕 ?

岂不豪富。"

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

" [aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː] . "
" I've had this thought for a long time too . "
" 我已经 有 这 想法 为了 一个 长的 时间 也 . "

"我也久已起了这个念了,

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
They just didn't know where to start with him .
他们 只是 没有 知道 在哪里 到 开始 和 他 .

只没处下手他,

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎么好?

[ən'les] [juː; jʊ] [kɔːl] [sʌm; səm]['fæməli] ['membər] ,
Unless you call some family members ,
除非 你 称呼 一些 家庭 成员 ,

除非叫些家人,

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
I rushed to his house in the dark .
我 匆忙 到 他的 房子 在 这 黑暗的 .

黑夜里赶到他家,

['dɑːrknəs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Darkness descended upon the earth .
黑暗 下降 之上 这 地球 .

昏天黑地,

[ðeɪ] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
They moved it back after a while .
他们 已搬 它 后退 后 一个 尽管 .

一阵搬了回来,

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可使得么?"

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Qiao smiled and said :
太太 . 乔 微笑 和 说 :

乔氏笑道:

[ɪf] [ðɪs] [ə'proʊtʃ] [ɪz] ['teɪkən] ,
If this approach is taken ,
如果 这 方法 是 已采取 ,

“若这般做法，

[juːv] ['stɑːrtɪd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [baɪ] [hɔːŋz] ['bændɪt] [weɪz] .
You've started imitating Bai Hong's bandit ways .
你已经 开始 模仿 白 洪氏 土匪 方式 .

你也学干白虹的强盗样子了。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][tʃiː] - [daɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Gan Baihong was fortunate to have Qi Zongxiao die in his place .
甘 - 曾是 幸运 到 有 齐 - 死 在 他的 地方 .

干白虹还亏有个戚宗孝与他替死，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['skeɪpgoʊt] ?
Where is your scapegoat ?
在哪里 是 你的 替罪羊 ?

你的替死鬼在那里?

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][rɑːb] ['sʌmwʌn] [tuː] .
They were going to rob someone too .
他们 是 去 到 抢 某人 也 .

也要去抢劫。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] ,
" If you do not go to fetch him ,
" 如果 你 做 不是 去 到 拿来 他 ,

“若不去取他的，

[wʌt] ['ʌðər] ['meθədz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other methods are there ?
什么 其他 方法 是 那里 ?

再有甚么方法?

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [help] ?
Are you suggesting we let him come to us for help ?
是 你 建议 我们 让 他 来 到 我们 为了 帮助 ?

难道倒教他送上门来不成！

['ʌðərwaɪz] , [kɔːl] [ə; eɪ] [skɪld] ['sɜːrvənt] .
Otherwise , call a skilled servant .
否则 , 称呼 一个 熟练 仆人 .

不然叫个精细小厮，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði][dɔːg] [hoʊl] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He quietly slipped through the dog hole next to his house .
他 悄悄 滑倒了 通过 这 狗 洞 下一个 到 他的 房子 .

悄悄在他屋旁边狗洞里钻将进去，

[biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
Be quiet and gentle .
是 安静的 和 温和的 .

轻脚轻手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] .
It was stolen .
它 曾是 被盗 .

偷了出来。

[hæv; həv] [tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Have two more people outside to receive the package .
有 二 更多的 人们 外部 到 收到 这 包裹 .

再叫两个人在外头接递，

['iznt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

可不好么？”

[ˌkiː'aʊ] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
Qiao burst into laughter :
乔 爆裂 进入 笑声 :

乔氏一发大笑道：

" [θiːvz] ,
" Thieves ,
" 窃贼 ,

“贼盗、

[juːv] [dʌn] [ðə; ði] [moʊst] ['hɔːrəb(ə)l] [θɪŋz] !
You've done the most horrible things !
你已经 完毕 这 最多 可怕 事物 !

畜生都是你做尽了！

[ɪf] [ðeɪ] [get] [kɔːt]
If they get caught
如果 他们 得到 捕捉

万一被人捉住，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
Follow me home .
跟随 我 家 .

跟到家来，

[juː; jʊ] [stɪl] [kən'sɪdər] [jɔːr'self] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [den] ?
You still consider yourself the owner of this den ?
你 仍然 考虑 你自己 这 所有者 的 这 丹 ?

你还认是窝主？

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['rɪŋliːdər] ? "
" Are you sure you're the ringleader ? "
" 是 你 当然 你是 这 头目 ? "

认是贼头？”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] . . . "
" After taking the money . . . "
" 后 采取 这 钱 . . . "

“要了钱财，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['mɔrəlz] ['iːðər] .
They didn't care about morals either .
他们 没有 关心 关于 德 任何一个 .

也顾不得许多品行。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [tuː] ['strætədʒiz] ,
Besides these two strategies ,
除了 这些 二 策略 ,

除了这两策，

[juː; jʊ][duː][hæv; həv][sʌm; səm] ['brɪliənt] [aɪ'diːəz] .
You do have some brilliant ideas .
你 做 有 一些 杰出的 想法 .

你倒有甚妙着儿，

[faɪnd][wʌn] .
Find one .
寻找 一 .

寻一个来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Let's discuss and decide what to do .
我们来吧 讨论 和 决定 什么 到 做 .

大家商议去做。”

[ðen] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then Mrs . Qiao thought about it .
然后 太太 . 乔 想法 关于 它 .

那乔氏想了想，

['sʌd(ə)nli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly overjoyed , he said :
突然 欣喜若狂 , 他 说 :

忽大喜道：

[sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Some are not difficult .
一些 是 不是 难的 .

“一些不难。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][toʊld][ðə; ði] [sʌn] ,
I will now tell you what you told the sun ,
我 将要 现在 告诉 你 什么 你 讲述 这 太阳 ,

我如今就把你向日说的，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn] ['terər] , ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
This caused him to run away in terror , covering his head .
这 导致 他 到 跑步 离开 在 恐怖 , 覆盖 他的 头 .

使他抱头惊窜，

[ðeɪ] ['kudnt] [liːv] [ɪn] [taɪm] .
They couldn't leave in time .
他们 不能 离开 在 时间 .

走之不迭，

[teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] [stɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] .
Take all the things you have stored at home .
拿 全部 这 事物 你 有 存储 在 家 .

把家里所蓄的东西，

[fiːl] [friː] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Feel free to move in with me .
感觉 自由的 到 移动 在 和 我 .

尽情与我搬来。

[hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
He had nowhere to seek justice .
他 有 无处 到 寻找 正义 .

叫他没处伸冤，

[noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt]
No way to file a complaint
不 方式 到 文件 一个 抱怨

无门控诉，

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] ['swɑːloʊ] [jʊr; jər]['æŋgər][ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If you just swallow your anger and bear it , then so be it .
如果 你 只是 吞 你的 愤怒 和 熊 它 , 然后 所以 是 它 .

若吞声忍气便罢，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [tʌf] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . . .
But if you tough it out . . .
但 如果 你 艰难的 它 出去 . . .

但硬一硬，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They even took his life .
他们 甚至 采取 他的 生活 .

连性命都结果他哩。”

['tʃɛn] - [hɜːrd] [ðæt]
Chen Yuquan heard that
陈 - 听到 那

陈与权听说，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [maɪ] [ɪrz] [wɜːr; wər] ['ɪtʃi] .
I was so happy that my ears were itchy .
我 曾是 所以 快乐的 那 我的 耳朵 是 发痒 .

喜得耳痒难当，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['truːli] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is truly ingenious . "
" 这 计划 是 真的 巧妙 . "

“此计真是神妙，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I just don't know how to do it .
我 只是 不 知道 如何 到 做 它 .

只不知怎样个做法。”

[ˌkiː'aʊ] ['wɪspəd] [ɪn] ['tʃɛn] - [ɪr] :
Qiao whispered in Chen Yuquan's ear :
乔 低声说道 在 陈 - 耳朵 :

乔氏附在陈与权的耳根边说道：

" [dʒʌst][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
" Just do this and that ,
" 只是 做 这 和 那 ,

“只消如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] ?
Are you afraid he won't take the bait ?
是 你 害怕的 他 惯于 拿 这 饵 ?

怕他不上我的钩么！”

['tʃɛn] - [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] ['waɪldli] :
Chen Yuquan clapped his hands and laughed wildly :
陈 - 鼓掌 他的 双手 和 笑了 疯狂地 :

陈与权拍手狂笑道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [jʊr; jər] ['wɪzdəm] [sə'pɑːsiz] [maɪn] [baɪ] ['meni] [taɪmz] . "
" As expected , your wisdom surpasses mine by many times . "
" 作为 预期的 , 你的 智慧 超越 矿 经过 许多 时代 . "

“果然你的智谋胜我数倍，

[its] [kliːn] .
It's clean .
它是 干净的 .

又干净，

[its] [ɔːl] [set] [naʊ] .
It's all set now .
它是 全部 放 现在 .

又停当，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快哉！”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
The couple were secretly plotting something .
这 夫妻 是 偷偷 绘制 某物 .

这边夫妇两个暗里阴谋，

[tuː; tə] ['empti] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən]
To empty his family fortune
到 空的 他的 家庭 财富

要倾他家产，

[haʊ] [kʊd; kəd] [li] ['rɔŋ] [noʊ] ?
How could Li Rong know ?
如何 可以 李 荣 知道 ?

丽容那里知道?

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ðɪs] [haʊs] ,
He earned this house ,
他 获得 这 房子 ,

他挣这一所房屋，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] .
She thought it best to wait until her husband returned .
她 想法 它 最好的 到 等待 直到 她 丈夫 返回 .

思量等丈夫回来好看，

[ænd; ənd] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
And hoping that his son would grow up to be an adult ,
和 希望 那 他的 儿子 会 生长 向上 到 是 一个 成人 ,

并望儿子成人，

[tuː; tə] [seɪv] [feɪs]
To save face
到 节省 脸

争些体面，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ə'raʊzd] ['tʃɛn] - ['iːv(ə)l] [dɪ'zaɪɝz] .
Unexpectedly , he aroused Chen Yuquan's evil desires .
不料 , 他 被唤醒 陈 - 邪恶的 欲望 .

不想倒为他动了陈与权的恶欲，

[ɪf] [ðə; ði] [nekst] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . . .
If the next source of trouble . . .
如果 这 下一个 来源 的 麻烦 . . .

若下一段祸根，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] ,
Even the family's private savings ,
甚至 这 家庭的 私人的 节省 ,

连家私囊蓄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːpəlz] [maʊðz] .
They were all delivered to other people's mouths .
他们 是 全部 发表 到 其他 人们的 嘴 .

都送在别人口里，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !

岂不可怜！

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[sprɪŋ] ['briːzɪz] [brɪŋ] [nuː] ['swɑːloʊ] [nests] .
Spring breezes bring new swallow nests .
春天 微风 带来 新的 吞 巢穴 .

春风拮据燕巢新，

['skɪmɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [mʌd] [ɑːr; ər] ['dʌbli] ['ɑːrdʒuəs] ['tæsks] .
Skimming water and carrying mud are doubly arduous tasks .
撇脂 水 和 携带 泥 是 双倍 艰巨 任务 .

掠水衔泥倍苦辛。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɪz; ɪz] [tʃɪks] , [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [rest] .
Just as he was about to embrace his chicks , he paused to rest .
只是 作为 他 曾是 关于 到 拥抱 他的 小鸡 , 他 暂停 到 休息 .

正欲抱雏还息影，

['sʌd(ə)nli] , [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [dʌst] .
Suddenly , wind and rain swept away the fragrant dust .
突然 , 风 和 雨 扫荡 离开 这 香 灰尘 .

忽摧风雨堕香尘。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['tʃekɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃaɪldz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] [wʌn] [deɪ] .
Li Rong was checking her child's lessons in her room one day .
李 荣 曾是 检查 她 孩子的 课程 在 她 房间 一 天 .

丽容一日正在房中查检孩儿书课，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɑːks] .
But then I saw a young maid carrying a box .
但 然后 我 锯 一个 年轻的 女佣 携带 一个 盒子 .

却见个大丫头捧着个盒子，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [smaɪl] .
He walked into the room with a big smile .
他 步行 进入 这 房间 和 一个 大的 微笑 .

笑嘻嘻走进房来。

[li] ['rɔŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Li Rong recognized her as a maid from the Chen family .
李 荣 认可 她 作为 一个 女佣 从 这 陈 家庭 .

丽容认得是陈家婢女，

\- ['daʊri] [ɪn'kluːdɪd]
Qiao's dowry included
\- 嫁妆 包括

当初乔氏随嫁的，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"你来何干? "

[ðə; ði][ɡɜːrl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

那丫头道:

" ['ɡrænmɑː] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sʌm; səm] [smɔːl] ['aɪtəmz][tuː; tə][maɪ] ['ɡɑːdmʌðər] . "
" Grandma sent me to deliver some small items to my godmother . "
" 奶奶 发送 我 到 递送 一些 小的 项目 到 我的 教母 . "

"奶奶差我来送些小物件与干奶奶哩。"

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说,

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][bɑːks][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He placed the box on the table .
他 放置 这 盒子 在 这 桌子 .

一头把那盒子放在台上,

[ðə; ði][lɪd][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The lid was lifted .
这 盖 曾是 抬起 .

掀开了盖,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv][wɔːrm] , ['loʊtəs] - ['kʌlərd] [sɪlk] .
However , they were two bolts of warm , lotus - colored silk .
然而 , 他们 是 二 螺栓 的 温暖的 , 莲花 - 有色 丝绸 .

却是两匹莲色温绸,

[ə; eɪ] [koʊm] [bɑːks] ([baɪ] ['wæŋ] [næn; nɑːn]) ,
A comb box (by Wang Nan) ,
一个 梳子 盒子 (经过 王 楠) ,

一个珈(王南)梳匣,

[tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [duː] [ɔɪl] ,
Two bottles of Suzhou dew oil ,
二 瓶子 的 苏州 露 油 ,

两瓶苏州露油,

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [feɪs] ['paʊdər] .
A box of face powder .
一个 盒子 的 脸 粉末 .

一匣搽面珠粉。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [jʊr; jər]['mæstər] , "
" Your master , "
" 你的 掌握 , "

"你家主人、

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][soʊ]['pʊrli,'pɔːrli][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
The mistress treated me so poorly the other day ,
这 情妇 治疗 我 所以 差 这 其他 天 ,

主母前日把我这等怠慢，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sɛvɝd] [ɔːl] [taɪz] .
They have already severed all ties .
他们 有 已经 切断 全部 领带 .

已是断绝往来，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ?
Why did you suddenly give me this ?
为什么 做过 你 突然 给 我 这 ?

如何忽地把这东西送我？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫头道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" Because the collision happened the day before yesterday , "
" 因为 这 碰撞 发生 这 天 前 昨天 , "

“因是前日冲撞了，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I have come here today to apologize .
我 有 来 这里 今天 到 道歉 .

今日过来请罪，

[maɪ] ['grænmɑː] [ɪz] [hɪr] [suːn] .
My grandma is here soon .
我的 奶奶 是 这里 很快 .

我家奶奶就到哩。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[tuː] [meɪdz] [rʌʃt] [ɪn] ,
Two maids rushed in ,
二 女佣 匆忙 在 ,

两个丫头慌奔进来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðæt] ['grænmɑː] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The report said that Grandma Chen was already in the hall .
这 报告 说 那 奶奶 陈 曾是 已经 在 这 大厅 .

报说陈奶奶已在厅上。

[li] ['rɔŋ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] .
Li Rong pretended not to hear .
李 荣 假装 不是 到 听到 .

丽容只做不听见，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
She didn't answer him either .
她 没有 回答 他 任何一个 .

也不接他。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

隔了一会，

[sɪns] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [wɔːkt] [ɪn] ,
Since Mrs . Qiao walked in ,
自从 太太 . 乔 步行 在 ,

乔氏自走进来，

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Before reaching the door ,
前 到达 这 门 ,

未到房门首，

[fɜːrst] , [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] .
First , put on a smiling face .
第一的 , 放 在 一个 微笑 脸 .

先陪着笑脸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['ɡrænmɑː] ,
" Grandma ,
" 奶奶 ,

“干奶奶，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋɡər] .
My husband and I offended many people in a moment of anger .
我的 丈夫 和 我 被冒犯了 许多 人们 在 一个 片刻 的 愤怒 .

我夫妻二人一时气激多多得罪了，

[pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Please don't blame me .
请 不 责备 我 .

你千万休怪。”

[ðen] ['diːpli] [bles] [ðə; ði] [fɔːr] ['blesɪŋz] .
Then deeply bless the four blessings .
然后 深 保佑 这 四 祝福 .

就深深四福。

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] .
Li Rong had no choice but to return the courtesy .
李 荣 有 不 选择 但 到 返回 这 礼貌 .

丽容只得也还了礼，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [ðen] [sed] :
Mrs . Qiao then said :
太太 . 乔 然后 说 :

乔氏又道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . . .
Although my husband has read a few lines of literature . . .
虽然 我的 丈夫 有 读 一个 很少 线条 的 文学 . . .

“我家丈夫虽读这几句书，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] ['iːðər] .
There are some things I don't know either .
那里 是 一些 事物 我 不 知道 任何一个 .

一些事体也不知，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːvd] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['fæməli] .
I have always received great kindness from your family .
我 有 总是 已收到 伟大的 仁慈 从 你的 家庭 .

向来受你家怎样大恩，

[noʊ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
No supplementary report was submitted .
不 补充 报告 曾是 提交 .

不曾补报，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪft] ?
How could this turn into a rift ?
如何 可以 这 转动 进入 一个 裂痕 ?

岂可反成嫌隙。

['æftər] [maɪ] ['gɑːdmʌðər] [keɪm] [bæk] ,
After my godmother came back ,
后 我的 教母 来了 后退 ,

干奶奶回来之后，

[aɪ] [ðen] [skəuldid] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] .
I then scolded him severely .
我 然后 责骂 他 严重 .

我便十分责备他，

['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['piːlɪŋ] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Several rounds of peeling were carried out in succession .
一些 回合 的 剥落 是 携带 出去 在 演替 .

一连数剥了几场，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [sʌm; səm] [rɪ'gret] .
I also felt some regret .
我 还 毛毡 一些 后悔 .

也觉有些懊悔，

[soʊ][aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
So I'm here to save face for you .
所以 我是 这里 到 节省 脸 为了 你 .

故着我来陪个薄面，

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] .
There's absolutely no need to be surprised .
有 绝对地 不 需要 到 是 惊讶 .

万万不可见怪。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [haʊ] ['æŋgri] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ! "
" How angry he was the other day ! "
" 如何 生气的 他 曾是 这 其他 天 ! "

“他前日何等气状，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can I possibly endure this ?
如何 能 我 可能 忍受 这 ?

叫我怎么耐得？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][kaɪnd] [wɜːrdz] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l] [huː] ['kwɑːrəl] . "
" There are no kind words between people who quarrel . "
" 那里 是 不 种类 字 之间 人们 WHO 争吵 . "

“相骂无好言。

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['hʌzbənd] ,
Besides , my husband ,
除了 , 我的 丈夫 ,

况且我这丈夫，

['sekʃəli] [kɔːrs] [ænd; ənd] [kruːd] ,
Sexually coarse and crude ,
性方面的 粗 和 原油 ,

性又粗卤，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [maɪ] ['ɡɑːdmʌðər] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [θɪŋz] .
Furthermore , my godmother said a few more things .
此外 , 我的 教母 说 一个 很少 更多的 事物 .

更兼干奶奶又说了几句彻底话儿，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , he jumped up immediately .
所以 , 他 跳了起来 向上 立即地 .

故一时直跳起来。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] .
Think about what it means to fall behind .
思考 关于 什么 它 方法 到 落下 在后面 .

落后想一想，

[aɪ] [felt] ['riːəli] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I felt really bad about it .
我 毛毡 真的 坏的 关于 它 .

也甚是过意不去。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['weðər] [aɪ] [fiːl] [bæd] [ɔːr] [nɑːt] ,
" Whether I feel bad or not ,
" 无论 我 感觉 坏的 或者 不是 ,

“过意不过意，

[aɪ] [dəunt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] .
I don't expect him to be happy .
我 不 预计 他 到 是 快乐的 .

我也不图他见好，

[bʌt; bət] [ðiːz] ['fɑːrmlænd] ,
But these farmlands ,
但 这些 农田 ,

只是这些田产，

" [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] . "
" You absolutely have to pay me back . "
" 你 绝对地 有 到 支付 我 后退 . "

断断要还我的。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪm] [hɪr] . "
" That's why I'm here . "
" 那就是 为什么 我是 这里 . "

“我正为此而来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][maɪ] ['bɛnəˌfæktɚz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Because of the thought of my benefactor's belongings ,
因为 的 这 想法 的 我的 恩人的 财物 ,

因想恩人之物,

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [tʃiːt] [ˌem 'iː] ?
How dare you try to cheat me ?
如何 敢 你 尝试 到 欺骗 我 ?

何敢图赖?

['evər] [sɪns] [aɪ][gɑːt]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['gɑːdmʌðər]
Ever since I got into mischief with my godmother
曾经 自从 我 得到 进入 恶作剧 和 我的 教母

自与干奶奶淘气之后,

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli][ɪz][nɑːt] [raɪt]
Feeling that their own family is not right
感觉 那 他们的 自己的 家庭 是 不是 正确的

觉得自家不是,

[ðen] [ðiːz] [ə'kaʊnts] ,
Then these accounts ,
然后 这些 账户 ,

便把这些帐目,

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [brɔːt] [tə'geðər] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [tuː] [mʌnθs] .
They've all been brought together within these two months .
他们有 全部 到过 带来 一起 之内 这些 二 几个月 .

在这两个月内都括了拢来,

[tə'naɪt] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
Tonight , a special cup of wine has been prepared .
今晚 , 一个 特别的 杯子 的 葡萄酒 有 到过 准备 .

今夜特备一尊水酒,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['gɑːdmʌðər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .
Please invite your godmother to our home .
请 邀请 你的 教母 到 我们的 家 .

请干奶奶到家,

['fɜːrstli] , [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][maɪ] ['priːviəs] [ə'fens] .
Firstly , to apologize for my previous offense .
首先 , 到 道歉 为了 我的 以前的 罪行 .

一则谢前番之罪,

['sekəndli] , [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['setld] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
Secondly , the accounts were settled face - to - face .
第二 , 这 账户 是 定居 脸 - 到 - 脸 .

二则当面算明了帐。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [aɪ] ['sʌfərd] [ðɪs] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] . "
" I suffered this great humiliation in your house . "
" 我 遭受 这 伟大的 屈辱 在 你的 房子 . "

“我在你家受了这场大辱,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ]['vɪzɪt][juː; jʊ] [ə'gen] ?
How can I visit you again ?
如何 能 我 访问 你 再次 ?

如何再上你门?

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,
Now that I have a change of heart ,
现在 那 我 有 一个 改变 的 心 ,

今既良心发现，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [θɪŋz] .
Give me back my things .
给 我 后退 我的 事物 .

还我东西，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɑːr; ər] [trænsˈpærənt] . . .
As long as the accounts are transparent . . .
作为 长的 作为 这 账户 是 透明的 . . .

只要开明了帐，

[aɪv] [æskt] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡet] [ðə; ði] [ˈtɔɪlət] .
I've asked a family member to come and get the toilet .
我已经 问 一个 家庭 成员 到 来 和 得到 这 洗手间 .

我叫家人来取便了。”

[ˌkiːˈaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɑːr; ər] [ˌɪntərkəˈnektɪd] . "
" The accounts are interconnected . "
" 这 账户 是 互联 . "

“帐目牵前搭后，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈveriz] [ɪn] [haɪt] .
The silver varies in height .
这 银 变化 在 高度 .

银色高低不一，

[ðə; ði][ˈpraɪsɪz][ʌv; əv] [ɡʊdz] [ˈveri] .
The prices of goods vary .
这 价格 的 商品 各不相同 .

货物贵贱不齐，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] ?
How can I write it clearly ?
如何 能 我 写 它 清楚地 ?

如何写得明白？

[mɔːrˈoʊvər] , [aɪ] [əˈfendɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
Moreover , I offended them the day before yesterday .
而且 , 我 被冒犯了 他们 这 天 前 昨天 .

况且前日得罪，

[ɪf] [nɑːt] , [pliːz] [siːk] [rɪˈdres] .
If not , please seek redress .
如果 不是 , 请 寻找 纠正 .

若不请去消释，

[wer] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [truː] [ˈfeɪsɪz] ?
Where are my husband and I hiding our true faces ?
在哪里 是 我的 丈夫 和 我 隐藏 我们的 真的 面孔 ?

我夫妇面目藏在何地？

[ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [aɪm] [ʌnˈɡreɪtfl] ,
If people say I'm ungrateful ,
如果 人们 说 我是 忘恩负义 ,

倘被人说是忘恩负义，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] [maɪ] ['hʌzbəndz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that ruin my husband's reputation ?
不会 那 废墟 我的 丈夫的 名声 ?

可不坏了我丈夫的声名?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [jiːld] .
It was necessary to yield .
它 曾是 必要的 到 屈服 .

必要屈过去的。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:”

[its] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [fjuːər] [ə'kaʊnts] [ðæn; ðən] [fjuːər] .
It's better to have fewer accounts than fewer .
它是 更好的 到 有 更少 账户 比 更少 .

宁可帐目少了些也罢,

" [aɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] . "
" I just won't come to your house . "
" 我 只是 惯于 来 到 你的 房子 . "

只是不到你家里来。”

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Mrs . Qiao wore a smile on her face .
太太 . 乔 穿着 一个 微笑 在 她 脸 .

乔氏堆着笑脸,

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He hugged him tightly and said :
他 拥抱 他 紧紧 和 说 :

双手抱住他道:

" [maɪ] [dɪr] ['grænmɑː] , "
" My dear grandma , "
" 我的 亲爱的 奶奶 , "

“我的好奶奶,

[juː; jʊ] ['riːəli] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] .
You really don't understand me .
你 真的 不 理解 我 .

你真个见怪我了。

[aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
I apologize in this way ,
我 道歉 在 这 方式 ,

我如此陪礼,

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] [maɪ] ['fiːlɪŋz] !
They don't even consider my feelings !
他们 不 甚至 考虑 我的 情怀 !

也不看我薄面!

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðɪs] [pæθ] .
I don't believe in this path .
我 不 相信 在 这 小路 .

不信这条路,

[hæv; həv] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [kəm'pliːtli] ['sɛvɝd] [taɪz] ?
Have the two families completely severed ties ?
有 这 二 家庭 完全地 切断 领带 ?

两家竟绝足了不成?

[ɪf] ['gɑːdmʌðər] ['dʌznt] [goʊ] ,
If Godmother doesn't go ,
如果 教母 不 去 ,

干奶奶若不过去，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [hɪr] .
I have no choice but to kneel here .
我 有 不 选择 但 到 下跪 这里 .

我只得要跪在这里了。”

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['stʌbərn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['æftər] [ɔːl] .
Li Rong was probably stubborn with him after all .
李 荣 曾是 大概 固执的 和 他 后 全部 .

丽容恐怕毕竟与他执拗，

[ɪn'sted] , [θɪŋz] [wɪl] [tɜːrn] [aʊt] [wɜːrs] .
Instead , things will turn out worse .
反而 , 事物 将要 转动 出去 更糟 .

反要弄得不见好，

[ðen] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [tʃeɪndʒd] .
Then the accounts changed .
然后 这 账户 已更改 .

这帐目便有变故，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][soʊ] ['ɜːrnɪst] ,
Moreover , the meaning is so earnest ,
而且 , 这 意义 是 所以 认真 ,

况意思又如此殷勲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbərn] .
It is not good to be stubborn .
它 是 不是 好的 到 是 固执的 .

不好固却，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [tuːn] :
I had no choice but to change my tune :
我 有 不 选择 但 到 改变 我的 调 :

只得转口道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .
You go first .
你 去 第一的 .

你先去，

[aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] ['ʃɔːrtli] .
I'll be there shortly .
患病的 是 那里 不久 .

我随后就来。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [nɑːt] [gʊd] .
" not good .
" 不是 好的 .

“不好。

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

我去了，

[juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [kʌm] .
You certainly won't come .
你 当然 惯于 来 .

你定然不来。

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] .
I have brought two sedan chairs with me here .
我 有 带来 二 轿车 椅子 和 我 这里 .

我现带两乘轿子在此，

[aɪl] ['defɪnətli] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll definitely go with you .
患病的 确实 去 和 你 .

定要与你同去。”

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hændz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] .
They even took each other's hands and started to leave .
他们 甚至 采取 每个 其他的 双手 和 开始 到 离开 .

竟搀了手要走。

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Rong had no choice .
李 荣 有 不 选择 .

丽容没奈何，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
There wasn't even time to change clothes .
那里 不是 甚至 时间 到 改变 衣服 .

连衣裳都换不及，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] - .
He had no choice but to take his son to Ganjunjiao .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 儿子 到 - .

只得带着儿子干浚郊，

[tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Two maids were summoned to follow .
二 女佣 是 被召唤 到 跟随 .

唤两个丫头跟了，

[ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tə'geðər] [ænd; ənd] [left] .
They got into the sedan chair together and left .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 一起 和 左边 .

一同上轿而去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['iːzəli] [di'siːvd]
Easily deceived
容易地 受骗

易受明欺，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['æmbʊʃiz] ,
Difficult to guard against ambushes ,
难的 到 警卫 反对 伏击 ,

难防暗算,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊd] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
There is a road to get there .
那里 是 一个 路 到 得到 那里 .

去时有路,

[ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] .
They came without a home .
他们 来了 没有 一个 家 .

来即无家。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɪstər] . - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [ɔːr] [mə'lɪʃəs] ?
I wonder if Mr . Qiao's words were well - intentioned or malicious ?
我 想知道 如果 先生 . - 字 是 出色地 - 有意的 或者 恶意 ?

不知乔氏之言是好意是恶意?

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz][lænd] ?
Should we return his land ?
应该 我们 返回 他的 土地 ?

果否还他田产?

[li] [rɒŋz] [dɪ'pɑːrtʃər]
Li Rong's departure
李 荣的 离开

丽容此去,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kri'eɪt] ?
What kind of situation should we create ?
什么 种类 的 情况 应该 我们 创造 ?

毕竟做些甚么局面出来?

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

要知端的,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] , ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [tɜːrn] ['ɪntuː] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] , [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [rɪ'viːld] , ['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [goʊ] : [ə; eɪ] ['diːpli] ['kælkjuleɪtɪd] [skiːm]
Chapter Thirteen : Mistaking the False for the True , Uncle and Nephew Turn into Living Ghosts , Truth and Falsehood Revealed , Capturing and Letting Go : A Deeply Calculated Scheme
章 十三 : 误会 这 错误的 为了 这 真的 , 叔叔 和 侄子 转动 进入 活的 鬼魂 , 真相 和 谬误 揭晓 , 捕捉 和 出租 去 : 一个 深 计算 方案

第十三回 认假成真舅舅甥甥弄成活鬼 道真还假擒擒纵纵算就深机

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[haʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['ærəgənt] !
How strange and arrogant !
如何 奇怪的 和 傲慢的 !

可怪狂且，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[hiː; hi] [si'djuːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He seduced his mother and son .
他 被诱惑 他的 母亲 和 儿子 .

诱他母子，

[ɜːrn] ['mʌni] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Earn money to live in a private residence .
赚 钱 到 居住 在 一个 私人的 住宅 .

赚入私居。

[heɪt] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [ɡriːd] .
Hate evil and greed .
恨 邪恶的 和 贪婪 .

恨奸恶贪婪，

[li] [jɪz] ['æsets] ;
Li Yi's assets ;
李 易的 资产 ;

利伊资橐；

[jɪn] [ænd; ənd] [sɔːft] ['siːkrɪts]
Yin and soft secrets
阴 和 柔软的 秘密

阴柔秘妙，

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪlz] .
It's all about the smallest details .
它是 全部 关于 这 最小 细节 .

计在锱铢。

['nefjuː] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['rʌʃ(ə)n] ['sɔːrsɪz] ,
Nephew and uncle , according to Russian sources ,
侄子 和 叔叔 , 根据 到 俄语 来源 ,

甥舅俄称，

['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] ['enməti] [ɑːr; ər] [fər'ɡɑːtn] .
Gratitude and enmity are forgotten .
感激 和 敌意 是 被遗忘的 .

恩仇己昧，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
Even if others are not afraid of me .
甚至 如果 其他的 是 不是 害怕的 的 我 .

那怕他人不畏予。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
This should be expected .
这 应该 是 预期的 .

料应这、

[ðə; ði] ['mɪstəri] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɑːlvd] .
The mystery remains unsolved .
这 神秘 遗迹 未解之谜 .

疑团未破，

['sʌfəkeɪt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
Suffocate the foolish and ignorant .
窒息 这 愚蠢 和 无知 .

闷杀痴愚。

[waɪ] [kæst][ə; eɪ] [net] [ænd; ənd] [sker] [ðə; ði] [fɪʃ] ?
Why cast a net and scare the fish ?
为什么 投掷 一个 网 和 吓 这 鱼 ?

何须撒网惊鱼，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] ['luːphəʊlz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
We must not allow any loopholes in our organization .
我们 必须 不是 允许 任何 漏洞 在 我们的 组织 .

不使机关一着虚。

['læfɪŋ] [goʊst] [ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Laughing ghost is charming .
笑 鬼 是 迷人 .

笑活鬼迷人，

['praɪvət] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] ;
Private affairs are shattered ;
私人的 事务 是 破碎 ;

私相惊溃；

[ðə; ði] ['klevər] [waɪf] [feɪnz] [ɪn'dɪfrəns] .
The clever wife feigns indifference .
这 聪明的 妻子 假装 漠不关心 .

巧妻佯纵，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr'self] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She called herself a virtuous woman .
她 称为 她自己 一个 有德行的 女士 .

自号贤姝。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There is a way to escape .
那里 是 一个 方式 到 逃脱 .

有路逃生，

['hoʊmləs]
Homeless
无家可归者

无家托足，

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][maɪ] ['hoʊmlænd] [liːvz] [ˌem 'iː] ['ʌtərli] ['devəsteɪtɪd] .
The destruction of my homeland leaves me utterly devastated .
这 破坏 的 我的 家园 树叶 我 完全地 遭受重创 .

痛杀家园不我余。

['ɔːlsoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Also should be
还 应该 是

还应有、

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] ,
Deeply grateful ,
深 感激的 ,

受恩深处，

['oʊnli] ['dɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [ig'zemptid] .
Only ditches are exempted .
仅有的 沟渠 是 豁免 .

仅免沟渠。

[raɪt] [tuːn] : " - "
Right tune : " Qinyuanchun "
正确的 调 : " - "

右调《沁园春》

[li] ['rɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Li Rong arrived at the Chen family .
李 荣 到达的 在 这 陈 家庭 .

丽容来到陈家，

[ðə; ði] ['entərd] [hænd] [ɪn] [hænd] .
The Qiaos entered hand in hand .
这 乔斯 进入 手 在 手 .

乔氏携手而入，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Entering the back hall ,
进入 这 后退 大厅 ,

走进后厅，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] .
Chen Yuquan was sitting there waiting .
陈 - 曾是 坐着 那里 等待 .

陈与权正在那里坐等。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [li] ['rɔŋ] [wɔːkt] [ɪn] ,
As soon as Li Rong walked in ,
作为 很快 作为 李 荣 步行 在 ,

一见丽容走进，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙立起身，

['bəuiŋ] [ɪn] [rɪ'spekt]
Bowing in respect
鞠躬 在 尊重

鞠躬施礼，

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ə'pɑːləˌdʒiːz] .
He mumbled apologies .
他 喃喃自语 致歉 .

口里喃喃的告罪。

[ˌkiː'aʊ][ænd; ənd] [li] ['rɔŋ] [sæt] [daʊn] .
Qiao and Li Rong sat down .
乔 和 李 荣 卫星 向下 .

乔氏携丽容坐下，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Chen Yuquan was sitting next to him .
陈 - 曾是 坐着 下一个 到 他 .

陈与权也就坐在旁边，

[hiː; hi] [sɪn'sɪrli] [ə'pɑːlədʒaɪzd][ænd; ənd] [sed] :
He sincerely apologized and said :
他 真挚地 道歉 和 说 :

着实陪礼道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['bɑːðərd] [ˌem 'iː] . "
" The other day I had something that bothered me . "
" 这 其他 天 我 有 某物 那 烦恼 我 . "

“前日我心上有件不得意的事，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər]['ɑːrgjuːɪŋ] .
Just then , my sister - in - law and I were arguing .
只是 然后 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我 是 争论 .

适值大嫂与我炒闹，

[hiː; hi] [spoʊk] [ə'brʌptli] .
He spoke abruptly .
他 辐 突然 .

一时出语唐突，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I still feel uneasy .
我 仍然 感觉 不安 .

心里至今不安。

[tʃæŋ] - [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Chang Qingye examined his heart .
张 - 检查 他的 心 .

常清夜扪心，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply indebted to my sworn brother for all his kindness .
我 是 深 负债累累 到 我的 宣誓 兄弟 为了 全部 他的 仁慈 .

深负干兄这些恩惠，

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] !
What a waste of being a man !
什么 一个 浪费 的 存在 一个 男人 !

枉做个须眉男子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

甚是汗颜。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][maɪ] ['eldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] .
Therefore , I have specially invited my elder sister - in - law to stay at my home .
所以 , 我 有 特别 受邀 我的 长老 姐姐 - 在 - 法律 到 停留 在 我的 家 .

故特屈大嫂过舍，

[ə; eɪ] [toʊst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
A toast to each other ,
一个 吐司 到 每个 其他 ,

一樽相敬，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ][pæst] [trænzg'reʃnz] .
Please forgive my past transgressions .
请 原谅 我的 过去的 过错 .

少谢前愆。

[ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðer; ðər][pæst] ['frendʃɪp] .
The elder sister - in - law should remember their past friendship .
这 长老 姐姐 - 在 - 法律 应该 记住 他们的 过去的 友谊 .

大嫂须念往日情谊，

[dəunt] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Don't hold it in your heart .
不 抓住 它 在 你的 心 .

不要记在心头罢。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] ,
Even if you have other things on your mind ,
甚至 如果 你 有 其他 事物 在 你的 头脑 ，

“你纵有别事在心，

['lɑːdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['iːzəli] ['æŋgərd] .
Logically speaking , I shouldn't have been so easily angered .
逻辑上 请讲 ， 我 不应该 有 到过 所以 容易地 愤怒 .

论理也不应把我尽情燥脾，

[tuː; tə] [liːv] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
To leave someone with nowhere to hide .
到 离开 某人 和 无处 到 隐藏 .

置人于无地。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðə; ði][skaɪ][ɪz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , "
" The sky is at the top , "
" 这 天空 是 在 这 顶部 ， "

“天在顶上，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] !
That person said it was right !
那 人 说 它 曾是 正确的 !

那个说是该的呢！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [blʌnt] ['neɪtʃər] [ðæt]
It is only because of his foolish and blunt nature that
它 是 仅有的 因为 的 他的 愚蠢 和 钝 自然 那

只因愚性粗直，

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'noʊɪŋli] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] .
It unknowingly fell out of my mouth .
它 不知不觉地 跌倒 出去 的 我的 嘴 .

不知不觉在口里落了出来，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] ,
Thinking about it later ,
思维 关于 它 之后 ，

过后想一想，

[aɪm][soʊ] [rɪ'gretfl] .
I'm so regretful .
我是 所以 遗憾 .

好不懊悔。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [sɪns] [hiː; hi] [spiːks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['neɪtʃər] ,
" Since he speaks because of his straightforward nature ,
" 自从 他 说话 因为 的 他的 直截了当 自然 ，

“既是说话因性子直，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He said it .
他 说 它 .

说了出来，

[jʊə(r)] ['tʃiːtɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['eni] [lænd] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
You're cheating me out of any land I have to give you .
你是 作弊 我 出去 的 任何 土地 我 有 到 给 你 .

你坑赖我没有田产寄你，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiːz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ?
Is it because she's straightforward ?
是 它 因为 她是 直截了当 ?

难道也是性子直么？”

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Yuquan said :
陈 - 说 :

陈与权过：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌp'set] ,
" The other day I was upset ,
" 这 其他 天 我 曾是 沮丧的 ,

“前日因心上着恼，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .
I said it on purpose .
我 说 它 在 目的 .

我故意说的话，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['sɪriəsli] !
Why did you take it so seriously !
为什么 做过 你 拿 它 所以 严重地 !

怎便认起真来！

[ɪf] [aɪ] [der] [tuː; tə] [tʃiːt] [ænd; ənd] [rɪ'neg]
If I dare to cheat and renege
如果 我 敢 到 欺骗 和 叛逆

我若敢于坑赖，

" [aɪ] [wəʊnt] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] . "
" I won't invite you here today to settle the score . "
" 我 惯于 邀请 你 这里 今天 到 定居 这 分数 . "

今日便不请你来明算还了。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
But even if you calculate it ,
但 甚至 如果 你 计算 它 ,

可就算一算，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [hoʊm] .
No one was home .
不 一 曾是 家 .

家内无人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] ['ɜːrli] .
We should go back early .
我们 应该 去 后退 早期的 .

要早些回去。"

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['hævnt] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ʌp] [jet] , "
" The accounts haven't been written up yet , "
" 这 账户 还没有 到过 书面 向上 然而 , "

"帐还没有写清，

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [juːst] [ðə; ði] [waɪn] ,
And gradually used the wine ,
和 逐步地 用过的 这 葡萄酒 ,

且慢慢用了便酒，

[aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] ['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go and copy it .
患病的 去 和 复制 它 .

我去誊来。"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" The wine is too much to drink . "
" 这 葡萄酒 是 也 很多 到 喝 . "

"酒到不消吃，

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
Just let it go .
只是 让 它 去 .

只求就算了好。"

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'gen] . "
" You've come to visit again . "
" 你已经 来 到 访问 再次 . "

"你又来做客，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [raɪt] [aʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
It will take quite a while to write out the accounts .
它 将要 拿 相当 一个 尽管 到 写 出去 这 账户 .

写帐还有好一会，

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] ?
Are we just going to sit here and wait ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 ?

难道空坐着等么？"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] ? "
" Why haven't you finished writing these past two days ? "
" 为什么 还没有 你 完成的 写作 这些 过去的 二 天 ? "

"怎这两日不写停当了？"

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [θɪŋz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] ['deɪli] . "
" Things are obtained daily . "
" 事物 是 获得 日常的 . "

"东西日日有得讨来，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fruːts] ?
How can we obtain a fixed number of fruits ?
如何 能 我们 获得 一个 固定的 数字 的 水果 ?

如何结得定数目！"

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['grʌmpi] ['grænmɑː] ! "
" What a grumpy grandma ! "
" 什么 一个 脾气暴躁 奶奶 ! "

"好个暴躁奶奶，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
My husband is going to Beijing tomorrow .
我的 丈夫 是 去 到 北京 明天 .

我家丈夫明日要上京，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
There's no need to be so impatient .
有 不 需要 到 是 所以 不耐烦 .

也不如此性急，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [bæk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
It's a long way back for you .
它是 一个 长的 方式 后退 为了 你 .

你回去有得多路，

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [ə'raʊnd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ? "
" But you're just waiting around doing nothing ? "
" 但 你是 只是 等待 大约 正在做 没有什么 ? "

却这等着忙？"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] [hænd] .
He then took her hand .
他 然后 采取 她 手 .

便搀住手，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] .
Tell him to go in .
告诉 他 到 去 在 .

要他进去。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .
Li Rong was forced into a corner .
李 荣 曾是 强制 进入 一个 角落 .

丽容被强不过，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[aɪl] [dʒʌst] [ək'sept] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I'll just accept your kindness .
患病的 只是 接受 你的 仁慈 .

只领你个情罢。”

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] .
They got up together with Mrs . Qiao .
他们 得到 向上 一起 和 太太 . 乔 .

就同乔氏起身，

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Chen and Quan went outside .
陈 和 权 去 外部 .

陈与权自往外头去了。

[ˌkiː'aʊ] [ænd; ənd] [li] ['rɔŋ] ['entərd] .
Qiao and Li Rong entered .
乔 和 李 荣 进入 .

乔氏同丽容入内，

[grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
Grand banquet for Chinese people ,
盛大 宴会 为了 中国人 人们 ,

大排华宴，

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] ,
A list of delicacies ,
一个 列表 的 美味佳肴 ,

珍羞罗列，

[fruːt] [bɑːksɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Fruit boxes were displayed in abundance .
水果 盒子 是 显示 在 丰富 .

果盒纷陈，

['veri] ['plentɪf(ə)l] .
Very plentiful .
非常 丰富 .

十分丰盛。

[li] ['rɔŋ] [æskt] :
Li Rong asked :
李 荣 问 :

丽容问道：

" [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [haʊs] [tə'deɪ] . . . "
" The wine from your house today . . . "
" 这 葡萄酒 从 你的 房子 今天 . . . "

“今日你家的酒，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] ?
Why is it so neat and tidy ?
为什么 是 它 所以 整洁的 和 整齐的 ?

为何如此齐整？”

[ˌkiːˈaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ˈfɜːrstli] , [maɪ] [ˈɡɑːdmʌðər] [ɪz] [hɪr] . "
" Firstly , my godmother is here . "
" 首先 , 我的 教母 是 这里 . "

“一则为干奶奶在此，

[ˈsekəndli] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [went] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Secondly , my husband went to Beijing .
第二 , 我的 丈夫 去 到 北京 .

二则我家丈夫上京，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [drɪŋk] .
This was a farewell drink .
这 曾是 一个 告别 喝 .

算是饯行的酒。”

[li] [ˈrɔŋ] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈiːðər] .
Li Rong is no match for her either .
李 荣 是 不 匹配 为了 她 任何一个 .

丽容也不在话下，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He sat down with his son .
他 卫星 向下 和 他的 儿子 .

就同儿子坐着。

- [ˈɜːrnɪst] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n]
Qiao's earnest advice and consideration
- 认真 建议 和 考虑

乔氏殷勤斟劝，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
I ate a few cups ,
我 吃 一个 很少 杯子 ,

吃了几杯，

[ɡæn] - [ðen] [prɪˈperd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
Gan Junjiao then prepared to return .
甘 - 然后 准备 到 返回 .

干浚郊便要回去。

[li] [ˈrɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [sʌn] ,
" son ,
" 儿子 ,

“儿子，

[iːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈpeɪʃntli] .
Eat something patiently .
吃 某物 耐心 .

你耐心吃些东西，

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [bɪt] . "
" I'll take you home in a bit . "
" 患病的 拿 你 家 在 一个 少量 . "

停会儿就领你家去。”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][goʊ] [siː] ['mæstər] ['tʃɛn] .
He then told the maid to go see Master Chen .
他 然后 讲述 这 女佣 到 去 看 掌握 陈 .

便叫丫头去看陈爷，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ?
Have you finished writing the accounts ?
有 你 完成的 写作 这 账户 ?

可曾写完帐了。

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðə; ði][gɜːrl][ɪz] ['ɪgnərənt] . "
" The girl is ignorant . "
" 这 女孩 是 无知 . "

“丫头不知事，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I went to see for myself .
我 去 到 看 为了 我 .

我自去看来。”

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] .
He then withdrew .
他 然后 退出 .

便抽身而出。

[gæn][dʒʌn] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] .
Gan Jun went to see Qiao Shi in the suburbs .
甘 俊 去 到 看 乔 史 在 这 郊区 .

干浚郊见乔氏去了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[aɪ] [dəunt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ['iːðər] .
I don't drink alcohol either .
我 不 喝 酒精 任何一个 .

“我酒也不饮，

[hiː; hi] [wəʊnt] [iːt] ['eniθɪŋ] .
He won't eat anything .
他 惯于 吃 任何事物 .

东西也不吃，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [hɪz; ɪz]['fæməli] ['triːtɪd] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː][soʊ] ['bædli] .
The other day , his family treated my mother and me so badly .
这 其他 天 , 他的 家庭 治疗 我的 母亲 和 我 所以 糟糕 .

前日他家把我母子们怎生怠慢，

[ɪz] [tə'deɪ] ['truːli] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌgʊd'wɪl] ?
Is today truly a time of goodwill ?
是 今天 真的 一个 时间 的 善意 ?

今日岂是真心为好?

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I had no choice but to go back .
我 有 不 选择 但 到 去 后退 .

我只好要回去。”

[li] ['rɔŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Li Rong cursed :
李 荣 被诅咒的 :

丽容骂道：

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] , "
" A child , "
" 一个 孩子 , "

“小孩子家，

['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] !
Ignorant of worldly affairs !
无知 的 世俗 事务 !

不知世事！

[ˌeɪ 'em][aɪ] [hɪr] [tuː; tə] ['kʌvət] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
Am I here to covet his food and drink ?
是 我 这里 到 贪图 他的 食物 和 喝 ?

我在此岂是贪他的饮食?

[ðiːz] ['meni] [fiːldz] ,
These many fields ,
这些 许多 字段 ,

这许多田产，

" [ɑːnt] [wiː; wi][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ? "
" Aren't we just going to cook it and take it back ? "
" 不是 我们 只是 去 到 厨师 它 和 拿 它 后退 ? "

难道不料理了回去？”

[gæn] - [derd] [nɑːt] [spiːk] .
Gan Junjiao dared not speak .
甘 - 敢于 不是 说话 .

干浚郊便不敢开口，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Mrs . Qiao also arrived .
太太 . 乔 还 到达的 .

乔氏也走来了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['rɔŋ] :
He said to Li Rong :
他 说 到 李 荣 :

对丽容道：

" [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" There's still a while . "
" 有 仍然 一个 尽管 . "

“还有一会哩，

[hæv; həv][sʌm; səm] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Have some more wine and food .
有 一些 更多的 葡萄酒 和 食物 .

你且再用些酒肴。”

[li] ['rɔŋ] [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Li Rong sat for a while longer .
李 荣 卫星 为了 一个 尽管 更长 .

丽容又坐了一会，

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[gæn] - [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Gan Junjiao kept urging his mother to go home .
甘 - 保留 敦促 他的 母亲 到 去 家 .

干浚郊又只管催母亲回家，

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ə'gen] .
Li Rong had no choice but to ask Qiao Shi to go and see again .
李 荣 有 不 选择 但 到 问 乔 史 到 去 和 看 再次 .

丽容只得又叫乔氏去看。

[dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as Mrs . Qiao was about to get up ,
只是 作为 太太 . 乔 曾是 关于 到 得到 向上 ,

乔氏方欲起身，

['tʃɛn] - [held] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Chen Yuquan held an account book in his hand .
陈 - 握住 一个 帐户 书 在 他的 手 .

陈与权手拿一本帐簿，

[æn; ən] ['æbəkəs]
An abacus
一个 算盘

一个算盘，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] ,
As they walked in ,
作为 他们 步行 在 ,

正走进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hæz; həz][jʊr; jər] ['gɑːdmʌðər] ['iːtn] [jet] ? "
" Has your godmother eaten yet ? "
" 有 你的 教母 吃 然而 ? "

“干奶奶可曾用饭了？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [iːt] [bɪ'fɔːr] [juːv] ['iːv(ə)n][hæd; həd] ['eni] [waɪn] ? "
" How can you eat before you've even had any wine ? "
" 如何 能 你 吃 前 你已经 甚至 有 任何 葡萄酒 ? "

“酒还未吃怎就用饭？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天晚了，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [θæŋks] .
I have already received your thanks .
我 有 已经 已收到 你的 谢谢 .

情已领过，

[noʊ] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] [ɪz] ['niːdɪd] .
No food or drink is needed .
不 食物 或者 喝 是 需要 .

酒饭都不消用。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

便立起身，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
You have to wait for him to pay the bill .
你 有 到 等待 为了 他 到 支付 这 账单 .

要候他结帐。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" My sister - in - law has been here for a while . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 到过 这里 为了 一个 尽管 . "

“大嫂来得久了，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [snæks] .
I haven't had any snacks .
我 还没有 有 任何 零食 .

不曾用些点心，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɔːsts] ,
If we were to calculate the costs ,
如果 我们 是 到 计算 这 成本 ,

若算起帐来，

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
In a little while ,
在 一个 小的 尽管 ,

还有一会，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['hʌŋgri] ?
Aren't you hungry ?
不是 你 饥饿的 ?

可不饥么？”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
He then told the maid to quickly bring him food .
他 然后 讲述 这 女佣 到 迅速地 带来 他 食物 .

便叫丫头快取饭来。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['kwɪkli] [sɜːrvd] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] .
The maidservant quickly served soup and rice .
这 女仆 迅速地 服务 汤 和 米 .

丫头连忙送上汤饭，

[li] ['rɔŋ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [iːt] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] .
Li Rong barely managed to eat half a bowl .
李 荣 仅仅 管理 到 吃 一半 一个 碗 .

丽容勉强吃半碗儿，

[gæn] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [tʌtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [greɪn] .
Gan Junjiao refused to touch even a single grain .
甘 - 拒绝 到 触碰 甚至 一个 单身的 粮食 .

干浚郊只一粒也不肯沾口。

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Li Rong had just finished eating .
李 荣 有 只是 完成的 吃 .

丽容刚吃完饭，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
A servant boy walked to the door and said :
一个 仆人 男生 步行 到 这 门 和 说 :

只见一个小厮走到门口说道：

" ['mæstər]['huː][frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] . "
" Master Hu from Guangzhou is in the hall . "
" 掌握 胡 从 广州 是 在 这 大厅 . "

“广州胡爷在厅上，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [sɜːr] .
We need to invite you to a meeting , sir .
我们 需要 到 邀请 你 到 一个 会议 , 先生 .

要请爷相会哩。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['grænmɑː] [ɪz] [hɪr] . "
" Grandma is here . "
" 奶奶 是 这里 . "

“干奶奶在此，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
I need to settle accounts .
我 需要 到 定居 账户 .

我要算帐，

[noʊ] [taɪm]
No time
不 时间

不得工夫，

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Reply to him . "
" 回复 到 他 . "

回了他罢。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道：

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] ['mæstər] [ɪz] ['liːvɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
He knows that Master is leaving tomorrow .
他 知道 那 掌握 是 离开 明天 .

“他晓得爷明日动身，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [seɪl] [tə'geðər] .
We must invite each other to sail together .
我们 必须 邀请 每个 其他 到 帆 一起 .

要约来同舟，

[seɪv] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Save some travel expenses ,
节省 一些 旅行 开支 ,

大家省些路费，

" [aɪ] ['defɪnətli] [wɪl] . "
" I definitely will . "
" 我 确实 将要 . "

定要会的。”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [haʊ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ? ! "
" How are we supposed to handle this ? ! "
" 如何 是 我们 据称 到 处理 这 ? ! "

“这怎么处！

[juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
You tell him to sit down .
你 告诉 他 到 坐 向下 .

你叫他坐着，

[aɪl] [kʌm] [aʊt] .
I'll come out .
患病的 来 出去 .

我就出来。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [left] .
The servant nodded and left .
这 仆人 点头 和 左边 .

小厮唯诺而走。

['tʃɛn] - [sed] [tuː; tə] [lɪrɔŋ] :
Chen Yuquan said to Lirong :
陈 - 说 到 丽蓉 :

陈与权向丽容说道：

" [ðɪs] ['mæstər] ['huː] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
" This Master Hu and I were both successful candidates in the imperial
" 这 掌握 胡 和 我 是 两个都 成功的 候选人 在 这 帝国
[ig,zæmi'neiʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] . "
examinations in the same year . "
考试 在 这 相同的 年 . "

“这胡爷与我是同年举人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They also went to the capital to take the imperial examination .
他们 还 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

也上京去会试，

[ðeɪ] [æskt] [,em 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They asked me to go with them .
他们 问 我 到 去 和 他们 .

约我同走，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to go out and see him .
我 有 不 选择 但 到 去 出去 和 看 他 .

只得要出去见他，

[pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Please sit for a while , sister - in - law .
请 坐 为了 一个 尽管 , 姐姐 - 在 - 法律 .

大嫂宽坐一会，

[aɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [splɪt] ['sekənd] .
I came in a split second .
我 来了 在 一个 分裂 第二 .

我顷刻就进来的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðeɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] .
They went for a race .
他们 去 为了 一个 种族 .

竞走去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fʊt] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd][ɑːn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fʊt] [rɑːk] .
A hundred - foot fishing rod on a hundred - foot rock .
一个 百 - 脚 钓鱼 杆 在 一个 百 - 脚 岩石 .

百丈渔竿百尺矶，

[ə; eɪ] [griːn] ['aɪvi] [sɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] , [ɪts] ['tendrəlz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
A green ivy sits on a rock , its tendrils hanging down .
一个 绿色的 常春藤 坐着 在 一个 岩石 , 它是 卷须 绞刑 向下 .

碧萝盘石坐垂丝。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [beɪt] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It should be noted that the bait has been placed there for a long time .
它 应该 是 著名的 那 这 饵 有 到过 放置 那里 为了 一个 长的 时间 .

须知香饵投来久，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən][kɑːrp][tuː; tə] [raɪz] .
It was the perfect time for the golden carp to rise .
它 曾是 这 完美的 时间 为了 这 金的 鲤鱼 到 上升 .

正是金鳞欲上时。

[li] ['rɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
Li Rong saw that it was already dark .
李 荣 锯 那 它 曾是 已经 黑暗的 .

丽容见天已黑夜，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好不焦躁。

[ðeɪ] ['ædɪd] [mɔːr] ['wɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [ə'gen] .
They added more water to the outskirts and urged them to go again .
他们 额外 更多的 水 到 这 郊区 和 敦促 他们 到 去 再次 .

加添干浚郊又连连催去，

[li] ['rɔŋ] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
Li Rong told him to go back first .
李 荣 讲述 他 到 去 后退 第一的 .

丽容叫他先回，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
And they absolutely refused .
和 他们 绝对地 拒绝 .

又决不肯。

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
They sat there for quite a while .
他们 卫星 那里 为了 相当 一个 尽管 .

仍坐了好一会，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] [ɪn] .
They just won't come in .
他们 只是 惯于 来 在 .

只不进来。

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
He then urged Mrs . Qiao to go out and see him .
他 然后 敦促 太太 . 乔 到 去 出去 和 看 他 .

又促乔氏出去看他，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Mrs . Qiao was gone for a while .
太太 . 乔 曾是 已消失 为了 一个 尽管 .

乔氏去了半晌，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He walked over and said :
他 步行 超过 和 说 :

走来说道：

" [ðɪs] ['mæstər]['huː] ['hæznt] [bɪn] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . "
" This Master Hu hasn't been around for years . "
" 这 掌握 胡 还没有 到过 大约 为了 年 . "

“这胡爷几年不会了，

" [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'naɪt] . "
" Let him stay for a drink tonight . "
" 让 他 停留 为了 一个 喝 今晚 . "

今晚要留他便酌哩。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [raɪt] , "
" This is not right , "
" 这 是 不是 正确的 , "

“这怎么好，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Now I have no choice but to go back .
现在 我 有 不 选择 但 到 去 后退 .

如今我只得回去，

[kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
Come again tomorrow .
来 再次 明天 .

到明日再来罢。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] .
You'll have to stay here tonight .
你会 有 到 停留 这里 今晚 .

“你今晚只好住在这里，

['mɪstər] . ['huː][ænd; ənd][maɪ]['dɑːktər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
Mr . Hu and my doctor will have to get up early tomorrow night .
先生 . 胡 和 我的 医生 将要 有 到 得到 向上 早期的 明天 夜晚 .

这胡爷与我大夫明日黑早就要起身，

[ɪz][ðer; ðər] [stɪl] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Is there still time for you ?
是 那里 仍然 时间 为了 你 ?

你那里再来得及？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðer; ðər][soʊ] ['kwɪkli] ? "
" How did you get there so quickly ? "
" 如何 做过 你 得到 那里 所以 迅速地 ? "

“怎么去得恁快？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [hɪr] , "
" Because he made an appointment here , "
" 因为 他 制成 一个 预约 这里 , "

“因他在此相约，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [boʊt] ,
Attached to his boat ,
随附的 到 他的 船 ,

附他的舟，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi][soʊ] [sloʊ] !
How could we be so slow !
如何 可以 我们 是 所以 慢的 !

怎好迟慢！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[noʊ][wʌn] [ɪz] [hoʊm] .
No one is home .
不 一 是 家 .

“我家里无人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] !
How can you live away from home !
如何 能 你 居住 离开 从 家 !

怎么住得在外！”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] ? "
" Aren't you going to leave the house again ? "
" 不是 你 去 到 离开 这 房子 再次 ? "

“难道你再不出门？

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Just tell the maid to go back .
只是 告诉 这 女佣 到 去 后退 .

只须叫丫头回去，

[dʒʌst] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Just give the order .
只是 给 这 命令 .

吩咐一声罢了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [bæk]
If it is necessary to go back
如果 它 是 必要的 到 去 后退

若必要回去，

[aɪ] [kɑːnt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I can't force you .
我 不能 力量 你 .

我也强不得你，

[dəunt] [let] [maɪ] ['hʌzbənd] [liːv] ,
Don't let my husband leave ,
不 让 我的 丈夫 离开 ,

不要我丈夫去后，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'gret] .
Then came the regret .
然后 来了 这 后悔 .

倒来懊悔。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['rɔŋ]
Upon hearing this , Li Rong
之上 听力 这 , 李 荣

丽容见如此说，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I missed it .
我是 害怕的 我 错过 它 .

恐怕错过了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [meɪd] [bæk] .
They had no choice but to send a maid back .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 女佣 后退 .

只得叫个丫头回去，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [meɪdz] .
He instructed him to sleep in the room along with the other maids .
他 指示 他 到 睡觉 在 这 房间 沿着 和 这 其他 女佣 .

叮嘱他同众丫头都睡在房中，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Then he instructed the servant .
然后 他 指示 这 仆人 .

再吩咐苍头，

[kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
Keep a close watch on the gate .
保持 一个 关闭 手表 在 这 门 .

好生看管门户。

[ðə; ði][gɜːrl] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
The girl agreed and went .
这 女孩 同意 和 去 .

那丫头应着去了，

[gæn] - [dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] :
Gan Junjiao just kept complaining :
甘 - 只是 保留 抱怨 :

干浚郊只管埋怨道:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [bʌt; bət] [dəunt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] . "
" I have a home but don't live there . "
" 我 有 一个 家 但 不 居住 那里 . "

"自己有家里不住,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
But they live here .
但 他们 居住 这里 .

却住在这里,

[wʌt] ['treʒərz] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ?
What treasures and riches ?
什么 宝藏 和 财富 ?

那钱财什么宝贝,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [tə'mɑːroʊ] ?
Are you afraid it won't be available tomorrow ?
是 你 害怕的 它 惯于 是 可用的 明天 ?

怕明日就没了么?"

[li] ['rɔŋ] [felt] ['frʌstreɪtɪd] .
Li Rong felt frustrated .
李 荣 毛毡 沮丧的 .

丽容心里气闷,

[hiː; hi] [hɪt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
He hit him back .
他 打 他 后退 .

反把他打了一下,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

"畜生,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

你晓得甚么。

[ðeə(r)] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['fɑːrmlænd] .
They're throwing away perfectly good farmland .
它们是 投掷 离开 完美 好的 农田 .

好端端的田产不要,

[haʊ] [wɪl] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How will I live in the future ?
如何 将要 我 居住 在 这 未来 ?

日后将甚过活?

[wʌt] ['mʌðər] [dɪd]
What Mother did
什么 母亲 做过

娘做的事,

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː] ! "
" You'll have to complain too ! "
" 你会 有 到 抱怨 也 ! "

也要你埋怨起来！”

[gæn] - [kraɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Gan Junjiao cried a few times .
甘 - 哭 一个 很少 时代 .

干浚郊哭了几声，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌɪntə'rʌpt] .
He didn't interrupt .
他 没有 打断 .

便不插嘴，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
We waited until the second watch of the night .
我们 等待 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

直等到二更天气，

['tʃɛn] - [hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [wen]
Chen Yuquan had just entered when
陈 - 有 只是 进入 什么时候

陈与权方才进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [fɔːr; fər] [ðiːz] ['mʌndein] ['mætərz] ,
" For these mundane matters ,
" 为了 这些 平凡的 事情 ,

“为这些俗事，

[ðɪs] [hæz; həz] [in'tæŋgld] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
This has entangled us for the rest of the night .
这 有 纠缠 我们 为了 这 休息 的 这 夜晚 .

倒牵缠了这半夜，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [leɪ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [hɪr] .
Sister - in - law Lei is waiting here .
姐姐 - 在 - 法律 雷 是 等待 这里 .

累大嫂在此等候，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['gɪlti] .
They are truly guilty .
他们 是 真的 有罪的 .

着实有罪了。”

[hiː; hi] [ðen] [spred] [aʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] ,
He then spread out the account book ,
他 然后 传播 出去 这 帐户 书 ,

便摊开帐簿，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['æbəkəs] .
Set up the abacus .
放 向上 这 算盘 .

排下算盘，

[pliːz] [let] [lɪrɔŋ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Please let Lirong see it in person .
请 让 丽蓉 看 它 在 人 .

请丽容当面看了，

[iːtʃ] [keɪs] [ænd; ənd]['aɪtəm]
Each case and item
每个 案件 和 物品

逐宗逐项，

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪz] [klɪr] .
The settlement is clear .
这 沉降 是 清除 .

结算明白。

['tʃɛn] - [ɪz] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] .
Chen Yuquan is quite something .
陈 - 是 相当 某物 .

好个陈与权，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['diːteɪl] [kæn; kən][biː; bi] ['kɔmprəmaizd] .
Not a single detail can be compromised .
不是 一个 单身的 细节 能 是 受损 .

一毫也不苟且。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Li Rong was overjoyed .
李 荣 曾是 欣喜若狂 .

丽容满心欢喜，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] .
The accounts have been settled .
这 账户 有 到过 定居 .

算定了帐，

[ðen] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['fæbrɪk] [gʊdz] ,
Then the printed fabric goods ,
然后 这 打印 织物 商品 ,

便将花布货物，

[beɪst] [ɑːn] [li] [rɒŋz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] ,
Based on Li Rong's estimate of the price ,
基于 在 李 荣的 估计 的 这 价格 ,

凭丽容估了价钱，

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [dɪd] [nɑːt] ['ɑːrgjuː] .
Chen and Quan did not argue .
陈 和 权 做过 不是 争论 .

陈与权并不争论，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [iks'tʃeindʒd] .
Then the silver was exchanged .
然后 这 银 曾是 交换 .

然后又将银子来兑，

[ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
The quality of the product is determined by his calculations .
这 质量 的 这 产品 是 决定 经过 他的 计算 .

成色高低也凭他折算。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [rɪ'diːmɪŋ] .
Just finished redeeming .
只是 完成的 赎回 .

刚才兑完，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
It was already the fourth watch .
它 曾是 已经 这 第四 手表 .

已是四鼓，

[ˌkiː'aʊ]	['hɜːrɪdli]	['ɜːdʒd]	[lɪrɔŋ]	[tuː; tə]	[goʊ]	[tuː; tə]	[sliːp]	.
Qiao	**hurriedly**	**urged**	**Lirong**	**to**	**go**	**to**	**sleep**	**.**
乔	匆匆	敦促	丽蓉	到	去	到	睡觉	.

乔氏忙催丽容去睡。

[li]	['rɔŋ]	[ræpt]	[ðə; ði]	['sɪlvər]	[ʌp]	.
Li	**Rong**	**wrapped**	**the**	**silver**	**up**	**.**
李	荣	包装	这	银	向上	.

丽容把银子包好，

[tel]	[ðə; ði]	[meɪd]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Tell	**the**	**maid**	**to**	**take**	**it**	**.**
告诉	这	女佣	到	拿	它	.

叫丫头拿着，

['mɪsɪz] .	[ˌkiː'aʊ]	[led]	[hɪm; ɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bedruːm; 'bedrʊm]	.
Mrs .	**Qiao**	**led**	**him**	**to**	**the**	**bedroom**	**.**
太太 .	乔	引领	他	到	这	卧室	.

乔氏引他到了卧房，

[seɪ]	"	['set(ə)l]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	['kwɪkli]	"
Say	**"**	**Settle**	**them**	**in**	**quickly**	**"**
说	"	定居	他们	在	迅速地	"

说一声“快安置罢”，

[ðen]	[hiː; hi]	[left]	.
Then	**he**	**left**	**.**
然后	他	左边	.

便自去了。

[li]	['rɔŋ]	['noʊtɪst]	[ə; eɪ]	[bed]	['kɜːrt(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ruːm]	.
Li	**Rong**	**noticed**	**a**	**bed**	**curtain**	**in**	**the**	**room**	**.**
李	荣	注意到	一个	床	窗帘	在	这	房间	.

丽容见这房内有一副牀帐，

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[tə'tɑːmi,ˈtætəmi]	[mæt]	[nekst]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.
There	**was**	**a**	**small**	**tatami**	**mat**	**next**	**to**	**it**	**.**
那里	曾是	一个	小的	榻榻米	垫	下一个	到	它	.

旁边一张小榻，

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	['ɔːlsoʊ]	['bedɪŋ]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[tə'tɑːmi,ˈtætəmi]	[mæt]	.
There	**were**	**also**	**bedding**	**on**	**the**	**tatami**	**mat**	**.**
那里	是	还	寝具	在	这	榻榻米	垫	.

榻上也有铺盖，

[li]	['rɔŋ]	[ænd; ənd]	[gæn]	-	[went]	[tuː; tə]	[bed]	[tə'geðər]	.
Li	**Rong**	**and**	**Gan**	**Junjiao**	**went**	**to**	**bed**	**together**	**.**
李	荣	和	甘	-	去	到	床	一起	.

丽容与干浚郊上了牀，

[tel]	[ðə; ði]	[meɪd]	[tuː; tə]	[sliːp]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[kaʊtʃ]	.
Tell	**the**	**maid**	**to**	**sleep**	**on**	**the**	**couch**	**.**
告诉	这	女佣	到	睡觉	在	这	长椅	.

叫丫头就在榻上睡。

['sliːpɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[ʃɔːrt]	[taɪm]	,
Sleeping	**for**	**a**	**short**	**time**	**,**
睡眠	为了	一个	短的	时间	,

睡不多时，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ɔːl'redi]	[dɑːn]	.
It	**was**	**already**	**dawn**	**.**
它	曾是	已经	黎明	.

已是天明。

[li] ['rɔŋ] [woʊk] [ʌp]
Li Rong woke up
李 荣 觉醒 向上

丽容一觉醒来，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I saw a faint light coming from the window .
我 锯 一个 头晕的 光 未来 从 这 窗户 .

见窗上微微有光，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] [ˌɪn'saɪd] .
It was noisy inside .
它 曾是 嘈杂 里面 .

里头人声嘈杂，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
It looks like someone is going out .
它 看起来 喜欢 某人 是 去 出去 .

象个出门的光景。

[li] ['rɔŋ] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Li Rong then tried to get up .
李 荣 然后 尝试 到 得到 向上 .

丽容便欲起身，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [suːn] .
We should go back soon .
我们 应该 去 后退 很快 .

好早些回去。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [ʌp] .
He had just sat up .
他 有 只是 卫星 向上 .

才坐起来，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] ['veɪgli] [siːn] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
A person could be vaguely seen sleeping on the ground .
一个 人 可以 是 依稀 已见 睡眠 在 这 地面 .

隐隐见地下睡着一人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Because of the curtain ,
因为 的 这 窗帘 ,

因隔帐子，

[kɑːnt] [siː] ['klɪrli] ,
Can't see clearly ,
不能 看 清楚地 ,

看不清楚，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .
They assumed that the maid had fallen off the bed .
他们 假定 那 这 女佣 有 倒下 离开 这 床 .

只认是丫头在榻上跌了下来。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kaʊtʃ] ,
And look at the couch ,
和 看 在 这 长椅 ,

及看看榻上，

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [stɪl] [fæst] [ə'sliːp] .
The girl was still fast asleep .
这 女孩 曾是 仍然 快速地 睡着了 .

那丫头还齁齁的睡着。

[li] ['rɔŋ] [lʊkt] [sə'spɪʃəs] .
Li Rong looked suspicious .
李 荣 看起来 可疑的 .

丽容着疑，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He woke up his son .
他 觉醒 向上 他的 儿子 .

一头叫醒儿子，

[wʌn] [hed] [drest] ,
One head dressed ,
一 头 穿着 ,

一头穿衣，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Just as he picked up his clothes ,
只是 作为 他 挑选 向上 他的 衣服 ,

才提起衣服，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [stentʃ] [ʌv; əv] [blʌd] .
There was a strong stench of blood .
那里 曾是 一个 强的 恶臭 的 血 .

早是一阵血臭，

[wen] [aɪ] [lʊkt] ['kwɪkli] ,
When I looked quickly ,
什么时候 我 看起来 迅速地 ,

连忙看时，

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['blʌdsteɪn] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] .
There were bloodstains on the clothes .
那里 是 血迹 在 这 衣服 .

那衣上原来都有血迹，

[its] [stɪl] [wet] .
It's still wet .
它是 仍然 湿的 .

尚是湿的。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Li Rong was greatly surprised .
李 荣 曾是 非常 惊讶 .

丽容大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He hurriedly called for the maid to get up .
他 匆匆 称为 为了 这 女佣 到 得到 向上 .

忙唤丫头起来，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] - [steɪnd] [kloʊðz] [ænd; ənd] [dreɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [hɪm'self] .
He took off a layer of his blood - stained clothes and draped it over himself .
他 采取 离开 一个 层 的 他的 血 - 染色 衣服 和 垂坠的 它 超过 他自己 .

自把血污衣服脱下了一层披在身上，

[hiː; hi][ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He got out of bed .
他 得到 出去 的 床 .

走下牀来。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[its] [faɪn] [nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It's fine not to look at it .
它是 美好的 不是 到 看 在 它 .

不看犹可，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] :
I was shocked when I saw it :
我 曾是 震惊 什么时候 我 锯 它 :

看了大吃一惊：

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
The man was covered in blood .
这 男人 曾是 涵盖 在 血 .

原来那人满身满面都是鲜血，

[hiː; hi] [leɪ] ['stɪfli] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He lay stiffly on the ground .
他 躺 僵硬地 在 这 地面 .

僵僵的躺着在地，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm]
A sharp knife beside him
一个 锋利的 刀 旁 他

身边一把尖刀，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
The knife was covered in blood .
这 刀 曾是 涵盖 在 血 .

刀上血迹淋漓。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd] .
Li Rong was so frightened that she lost her mind .
李 荣 曾是 所以 害怕 那 她 丢失的 她 头脑 .

丽容吓得三魂己失，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [kən'teɪn] .
The seven souls are hard to contain .
这 七 灵魂 是 难的 到 包含 .

七魄难收，

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Then he cried out :
然后 他 哭 出去 :

乃大哭道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[aɪ] [fel] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][træp] !
I fell for his trap !
我 跌倒 为了 他的 陷阱 !

我中他的计也！”

[ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [gæn] - [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt]
The maid and Gan Junjiao got up and saw that
这 女佣 和 甘 - 得到 向上 和 锯 那

丫头与干浚郊起身看见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
They were all so frightened that their faces turned ashen .
他们 是 全部 所以 害怕 那 他们的 面孔 转向 铁青 .

都吓得面如土色。

[gæn] - [held] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['taɪtli] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Gan Junjiao held his mother tightly and cried :
甘 - 握住 他的 母亲 紧紧 和 哭 :

干浚郊只抱定了母亲哭道：

[læst] [naɪt] [aɪ] [kɔːld] [maɪ] ['mʌðər] [bæk] .
Last night I called my mother back .
最后的 夜晚 我 称为 我的 母亲 后退 .

“昨夜我叫娘回去，

['mʌðər] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Mother , however , refused .
母亲 , 然而 , 拒绝 .

娘偏生不肯，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今怎么好？”

[li] ['rɔŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Li Rong remained silent .
李 荣 剩余 沉默的 .

丽容无言回答。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪdsɜːrvənt] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
A young maidservant walked into the room .
一个 年轻的 女仆 步行 进入 这 房间 .

只见有个小丫头走进房来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Looking around the room ,
寻找 大约 这 房间 ,

满房一看，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就大喊道：

" ['broʊkən] !
" broken !
" 破碎的 !

“坏了！

['broʊkən] !
broken !
破碎的 !

坏了！

['grænmɑː] [kɪld] ['sʌmwʌn] [hɪr] !
Grandma killed someone here !
奶奶 被杀 某人 这里 !

奶奶杀个人在这里！”

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ˌɪn'saɪd] .
It flew inside .
它 飞翔 里面 .

飞的跑了进去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌkiː'aʊ] , [rʌʃt] [aʊt] [ɪn] [sər'praɪz] .
Chen and Quan , along with Qiao , rushed out in surprise .
陈 和 权 , 沿着 和 乔 , 匆忙 出去 在 惊喜 .

陈与权并乔氏吃惊的都赶出来，

[wʌns] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [aɪ'dentɪfaɪd] ,
Once the dead are identified ,
一次 这 死的 是 已识别 ,

把死人一认，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Mrs . Qiao remained silent .
太太 . 乔 剩余 沉默的 .

乔氏也不说话，

[fɜːrst] , [aɪl] [kraɪ][maɪ] [hɑːrt] [aʊt] .
First , I'll cry my heart out .
第一的 , 患病的 哭 我的 心 出去 .

先哭个乱横。

['tʃɛn] - [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['waɪldli][ænd; ənd] [sed] :
Chen Yuquan jumped around wildly and said :
陈 - 跳了起来 大约 疯狂地 和 说 :

陈与权乱跳道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['nefjuː] .
This is my nephew .
这 是 我的 侄子 .

“这是我外甥，

[maɪ]['fæməli] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
My family asked him to come see me .
我的 家庭 问 他 到 来 看 我 .

家中叫他来看我，

[aɪv] ['oʊnli] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I've only been here for two days .
我已经 仅有的 到过 这里 为了 二 天 .

才到这里两日，

[waɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why kill him for no reason ?
为什么 杀 他 为了 不 原因 ?

为甚么好端端把他杀死？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] [li] ['rɔŋ] , [ʃiː; ʃi] [skəuldid] :
Because of the designated Li Rong , she scolded :
因为 的 这 指定的 李 荣 , 她 责骂 :

因指定丽容骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] , "
" You shameless woman , "
" 你 不要脸 女士 , "

“你这贱妇，

[haʊ] [wɪl] [maɪ] ['fæməli] [triːt] [juː; jʊ] ?
How will my family treat you ?
如何 将要 我的 家庭 对待 你 ?

我家怎生待你，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [stɪl] [hoʊld] ['ɑːntə] [pæst] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
But you still hold onto past grievances .
但 你 仍然 抓住 到 过去的 不满 .

你却记念前恨，

[aɪ] [kɪld] [maɪ] ['nefjuː] .
I killed my nephew .
我 被杀 我的 侄子 .

把我外甥杀死，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [naʊ] !
How can we take a break now !
如何 能 我们 拿 一个 休息 现在 !

如今怎么干休！

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [geɪt] .
Tell the servant to lock the gate .
告诉 这 仆人 到 锁 这 门 .

叫小厮把大门锁了，

[duː] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] .
Do not let him escape .
做 不是 让 他 逃脱 .

不可放他逃走，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ! "
" Come with me to the city to report this to the authorities ! "
" 来 和 我 到 这 城市 到 报告 这 到 这 当局 ! "

跟我进城去报官！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] ['stɔrmd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He stormed out in a rage .
他 暴风雨 出去 在 一个 愤怒 .

怒狠狠走出去了。

[li] ['rɔŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Li Rong cried out :
李 荣 哭 出去 :

丽容哭道：

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fæməli] [æz; əz] [wel] .
I have been kind to your family as well .
我 有 到过 种类 到 你的 家庭 作为 出色地 .

“我待你家恩也不薄，

[ðeɪ] [dʒʌst] [woʊnt] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] [lænd] .
They just won't return my land .
他们 只是 惯于 返回 我的 土地 .

就不还我田产罢了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ] [tuː; tə] [trɪk] [ˌem 'iː] ?
How could you kill someone and then try to trick me ?
如何 可以 你 杀 某人 和 然后 尝试 到 诡计 我 ?

怎反杀了人诈我?

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .

我就死了也罢，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][gæn] ['fæməli] .
This young master is a member of the Gan family .
这 年轻的 掌握 是 一个 成员 的 这 甘 家庭 .

这小官人是干家骨血，

[juː; jʊ][dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [bæk] .
You just let him go back .
你 只是 让 他 去 后退 .

你只放了他回去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] .
I am here at your disposal .
我 是 这里 在 你的 处理 .

我在此但凭你家发付。”

[gæn] - [pʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Gan Junjiao pulled his mother and cried :
甘 - 拉 他的 母亲 和 哭 :

干浚郊扯定母亲哭道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mʌðər] ! "
" Why do you say that , Mother ! "
" 为什么 做 你 说 那 , 母亲 ! "

“娘怎说这话！

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] ,
The child is young ,
这 孩子 是 年轻的 ,

孩儿年纪虽小，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][soʊ] ['griːdi] [æz; əz][tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] !
How could I possibly be so greedy as to risk my life !
如何 可以 我 可能 是 所以 贪婪的 作为 到 风险 我的 生活 !

怎肯贪命！

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] . "
" I'd rather die in the same place . "
" ID 相当 死 在 这 相同的 地方 . "

情愿死也死在一处。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɪð; wɪθ]
" This young official will inevitably have to make him pay for his crime with
" 这 年轻的 官方的 将要 不可避免地 有 到 制作 他 支付 为了 他的 犯罪 和
[ə; eɪ] ['mɝːdɝːz] ['bɑːdi] . "
a murderer's body . "
一个 凶手的 身体 . "

“这小官人少不得要他做凶身抵罪的。

[dʒʌst] [seɪ] " [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] " ['sɔːftli] !
Just say " let it go " softly !
只是 说 " 让 它 去 " 轻轻 !

轻轻说个放去！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən]['oʊnli] [peɪ] [fɔːr; fər][wʌn] [laɪf] .
One person can only pay for one life .
一 人 能 仅有的 支付 为了 一 生活 .

“一人只抵得一命，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [hɪr] .
There are three of us here .
那里 是 三 的 我们 这里 .

我三个在此，

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['iːv(ə)n][wʌn] ?
Are we not allowed to release even one ?
是 我们 不是 允许 到 发布 甚至 一 ?

难道一个也放不得？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['preʃəs] ,
Human life is precious ,
人类 生活 是 宝贵的 ,

“人命重情，

[its] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It's not up to me .
它是 不是 向上 到 我 .

不是我做得主，

[its] ['ɔːlweɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɑːr; ər] ['krɪmənəlz] .
It's always officials who are criminals .
它是 总是 官员 WHO 是 罪犯 .

总都是在官人犯，

[its] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's all up to the official to decide .
它是 全部 向上 到 这 官方的 到 决定 .

只凭官断罢了。”

[ðə; ði] [θriː] [hɜːrd] [ðæt]
The three heard that
这 三 听到 那

三人听说，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [tə'geðər] .
They all cried together .
他们 全部 哭 一起 .

都哭在一堆。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " ['drʌŋkənli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['flaʊər] [muːn] ['feri] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a song called " Drunkenly Returning to Flower Moon Ferry " which says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 醉酒地 返回 到 花 月亮 渡船 " 哪个 说道 :

有阕《醉归花月渡》曲云：

([drʌŋk] [ænd; ənd] [helpt] [hoʊm]) [ðə; ði] ['nefjuːz] , ['ʌŋkəlz] , [ænd; ənd] [niːsiz] [hɪr] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] .
(Drunk and helped home) The nephews , uncles , and nieces here are all in a mess .
(醉 和 帮助 家) 这 侄子们 , 叔叔们 , 和 侄女 这里 是 全部 在 一个 混乱 .

（醉扶归）这的甥甥舅舅都胡帐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðəm'selvz] .
It was a matter for the husband and wife to discuss themselves .
它 曾是 一个 事情 为了 这 丈夫 和 妻子 到 讨论 他们自己 .

是夫夫妇妇自商量。

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [wɒts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wɒts] [feɪk] .
I'm afraid of wasting time trying to figure out what's real and what's fake .
我是 害怕的 的 浪费 时间 尝试 到 数字 出去 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 .

怕假假真真费推详，

([ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt]) [ðə; ði] [freɪz] " ['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] " [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [laɪ] .
(It is known that) the phrase " capturing and releasing " is actually a lie .
(它 是 已知 那) 这 短语 " 捕捉 和 发布 " 是 实际上 一个 说谎 .

（可知道）擒擒纵纵原虚谎。

([ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz]) [ɑːr; ər] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
(The flowers of the four seasons) are truly heartbreaking .
(这 花朵 的 这 四 季节) 是 真的 令人心碎 .

（四时花）堪伤，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [stɑːr] ?
How can we guard against the trouble caused by the benevolent star ?
如何 能 我们 警卫 反对 这 麻烦 导致 经过 这 仁慈 星星 ?

恩星为难那可防。

['mʌðər] , ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] ['haʊshoʊld] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Mother , daughter , and their entire household suffered misfortune .
母亲 , 女儿 , 和 他们的 全部的 家庭 遭受 不幸 .

娘儿满门胥受殃，

([ðə; ði] [muːn] [ɪz] [haɪ]) ['trʌb(ə)l] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
(The moon is high) Trouble arises from within .
(这 月亮 是 高的) 麻烦 出现 从 之内 .

（月儿高）祸起在萧墙。

['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːrd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɜːtənd] [tent] .
Changes occurred within the curtained tent .
变化 发生 之内 这 帘幕 帐篷 .

变生于帏帐，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] ,
Out of consideration for their kindness ,
出去 的 考虑 为了 他们的 仁慈 ,

阁起恩情面，

[ðeɪ] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɚz] [æz; əz] ['enəmi] .
They revealed their true colors as enemies .
他们 揭晓 他们的 真的 颜色 作为 敌人 .

现出冤家相。

(['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [klaʊdz]) ['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [juːɑːnlːɑŋ] .
(Crossing the River Clouds) Little did I know it wasn't Yuanliang .
(十字路口 这 河 云) 小的 做过 我 知道 它 不是 元良 .

（渡江云）那知不是元良，

['enəmi] [æks] [spɪr] ,
Enemy axe spear ,
敌人 斧头 矛 ,

敌斧枪，

[its] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] [huː] [kiːp] ['piːp(ə)l] [ɪ'speʃəli] ['bɪzi] .
It's the living ghosts who keep people especially busy .
它是 这 活的 鬼魂 WHO 保持 人们 尤其 忙碌的 .

倒是活鬼催人特地忙。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pænɪk] .
Li Rong was filled with panic .
李 荣 曾是 已填 和 恐慌 .

丽容惊慌不定，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməli] :
They had no choice but to plead with the Qiao family :
他们 有 不 选择 但 到 恳求 和 这 乔 家庭 :

只得向乔氏哀告过：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] ['oʊvər]['mæstər] ['tʃɛn] . "
" My father - in - law has a lot of influence over Master Chen . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 有 一个 很多 的 影响 超过 掌握 陈 . "

“我家丈大在陈爷面上，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['truːli] ['greɪtf(ə)l] .
He was truly grateful .
他 曾是 真的 感激的 .

可谓有恩，

['grænmɑː] [mʌst; məst] [mɪs] [hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Grandma must miss him being sent to a distant post station .
奶奶 必须 错过 他 存在 发送 到 一个 遥远 邮政 车站 .

奶奶须念他配驿远方，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [tə'deɪ] .
Their fate is uncertain today .
他们的 命运 是 不确定 今天 .

今日生死未卜。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ,
My mother and I ,
我的 母亲 和 我 ,

我娘儿两人，

[ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

奄奄弱息，

[pliːz] [sper] [maɪ] [laɪf] .
Please spare my life .
请 空闲的 我的 生活 .

乞放条生路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌʌn'siːn] ['merɪt] .
It is also a form of unseen merit .
它 是 还 一个 形式 的 看不见 优点 .

也是阴德。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [pæst] ['kaɪndnəs] ,
" Past kindness ,
" 过去的 仁慈 ,

“昔日恩情，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [ker] .
It's not that I don't care .
它是 不是 那 我 不 关心 .

我非不垂念。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['mætər] ,
But regarding today's matter ,
但 关于 今天的 事情 ,

只是今日此事，

[its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It's a matter of life and death .
它是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

又系人命关天，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [wɪn] [ðer; ðər] ['feɪvər] ?
How can I win their favor ?
如何 能 我 赢 他们的 偏爱 ?

如何通得情面？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [kɪld] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" Could it be that I really killed this person ? "
" 可以 它 是 那 我 真的 被杀 这 人 ? "

“难道这个人真是我杀的？

[maɪ] [fiːldz] [naʊ] [jiːld] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['prɑːfɪts] .
My fields now yield flowers and profits .
我的 字段 现在 屈服 花朵 和 利润 .

我如今田产花利，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hoʊm] .
They will all be delivered to your home .
他们 将要 全部 是 发表 到 你的 家 .

都将来送与你家，

[aɪ] ['oʊnli] [beg] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] [laɪvz; lɪvz] [biː; bi] [seɪvd] .
I only beg that my mother and daughter's lives be saved .
我 仅有的 求 那 我的 母亲 和 女儿的 生活 是 已保存 .

只求救了我娘儿性命，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
He then felt that the weight of the hat was considerable .
他 然后 毛毡 那 这 重量 的 这 帽子 曾是 大量 .

便感戴不浅。”

[ˌkiː'aʊ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao pondered for a moment and said :
乔 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

乔氏沉吟道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] . . . "
" Regarding the kindness shown to you in coming to your house . . . "
" 关于 这 仁慈 所示 到 你 在 未来 到 你的 房子 . . . "

“论来你家恩德，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['seɪvɪŋ] [juː; jʊ] .
We should be saving you .
我们 应该 是 保存 你 .

应该救你才是。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
However , my husband has already gone to the city to report to the authorities .
然而 , 我的 丈夫 有 已经 已消失 到 这 城市 到 报告 到 这 当局 .

只是我丈夫已经入城报官，

[ɪ'miːdiətli] , ['kɒnstəbəlz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Immediately , constables arrived to arrest them .
立即地 , 警员 到达的 到 逮捕 他们 .

顷刻便有公差来捉，

[ɪf] [aɪ] [let] [juː; jʊ] [goʊ] ,
If I let you go ,
如果 我 让 你 去 ,

倘然放了你去，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['wɒnts] ['piːp(ə)l] ,
The government wants people ,
这 政府 想要 人们 ,

官府要人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɔːr] [nɑːt] ? "
" To report to the authorities or not ? "
" 到 报告 到 这 当局 或者 不是 ? "

“报官不报官，

[ðə; ði] ['mæstər] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
The master can always take care of things .
这 掌握 能 总是 拿 关心 的 事物 .

总是爷自能调护。

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] ['grænmɑː] [spiːk] [tuː; tə] ['mæstər] ['tʃɛn] .
I only ask that Grandma speak to Master Chen .
我 仅有的 问 那 奶奶 说话 到 掌握 陈 .

只求奶奶于陈爷面前，

[seɪ] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] ,
Say some nice things ,
说 一些 好的 事物 ,

说些好话，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ?
How could it be resolved ?
如何 可以 它 是 已解决 ?

怎生消释了。

[ɪf] [maɪ] [sʌn] ['evər] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] . . .
If my son ever has a good day . . .
如果 我的 儿子 曾经 有 一个 好的 天 . . .

我儿子苟有好日，

['neɪtʃər] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Nature will repay your great kindness .
自然 将要 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

自然报答你的大恩。”

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Mrs . Qiao thought for a while ,
太太 . 乔 想法 为了 一个 尽管 ,

乔氏想了一会，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽说道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf]
Saving a life
保存 一个 生活

救人一命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] .
It is better to build a seven - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 .

胜造七级浮屠。

[rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] ,
Repay kindness with kindness ,
偿还 仁慈 和 仁慈 ,

以德报德，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .
They should have been saved .
他们 应该 有 到过 已保存 .

原该相救。

[aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tə'deɪ] . . .
I risk my life today . . .
我 风险 我的 生活 今天 . . .

我今日拼这性命，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sɪnz]
To atone for your sins
到 赎罪 为了 你的 罪孽

与你抵罪，

[aɪl] [dʒʌst] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll just let you go .
患病的 只是 让 你 去 .

只索放你去罢。”

[li] ['rɔŋ] , [hɜːr; hər] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪd] [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Rong , her son , and the maid heard this .
李 荣 , 她 儿子 , 和 这 女佣 听到 这 .

丽容母子与丫头三人听见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

都喜出望外，

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ɪf] ['grænmɑː] [siːz] [ænd; ənd] [seɪvz] [ˌem 'iː] ,
" If Grandma sees and saves me ,
" 如果 奶奶 看到 和 保存 我 ,

“若蒙奶奶见救，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feeling is indescribable .
这 感觉 是 无法形容 .

感不可言，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['mæstər] ['tʃɛn] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
But I fear that Master Chen will return .
但 我 害怕 那 掌握 陈 将要 返回 .

但恐陈爷回来，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] ,
Seeing that I was not there ,
看到 那 我 曾是 不是 那里 ,

见我不在，

['grænmɑː] [ɪz] ['nɔːti] .
Grandma is naughty .
奶奶 是 淘气 .

累奶奶淘气，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [sɪns] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] , "
" Since I am determined to save you , "
" 自从 我 是 决定 到 节省 你 , "

“我既一心救你，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] ['trʌblz] !
No time to worry about your own troubles !
不 时间 到 担心 关于 你的 自己的 麻烦 !

何暇自虑祸患！

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['sɜːrvənt] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
However , there were many servants guarding the front gate .
然而 , 那里 是 许多 仆人 守护 这 正面 门 .

只是前门有许多小厮把守，

[aɪ] ['æktʃuəli] [sent] [juː; jʊ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I actually sent you out the back door .
我 实际上 发送 你 出去 这 后退 门 .

我竟送你后门出去。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðər] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The four of them came together through the back door .
这 四 的 他们 来了 一起 通过 这 后退 门 .

四个人一同往后门而来。

['oʊnli] ['æftər] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Only after opening the back door ,
仅有的 后 开幕 这 后退 门 ,

才开后门，

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [stɑːpt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The maids all stopped them , saying :
这 女佣 全部 停止 他们 , 说 :

众丫头一齐拦住道：

" ['grænmɑː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [let] [goʊ] ['laɪtli] . "
" Grandma must not be let go lightly . "
" 奶奶 必须 不是 是 让 去 轻轻 . "

“奶奶不可轻放。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] , [huː] [wɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
When I return , who will I return to him ?
什么时候 我 返回 , WHO 将要 我 返回 到 他 ?

爷回来把甚么人还他？

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这个断使不得。”

[ˌkiː'aʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Qiao shouted :
乔 喊叫 :

乔氏喝道：

" [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] ,
" With me here ,
" 和 我 这里 ,

“有我在此，

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "
" It's none of your business . "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

不关你事。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sɔː] [li] ['rɔŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He actually saw Li Rong out the door .
他 实际上 锯 李 荣 出去 这 门 .

竟送丽容出了门，

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Watching him go far away ,
观看 他 去 远的 离开 ,

看他去远，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then turned and went inside .
他 然后 转向 和 去 里面 .

方才转身进内。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [kɪld] ?
Do you know who was really killed ?
做 你 知道 WHO 曾是 真的 被杀 ?

你道那杀死的真是何人?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

第21/26页

[sɪns] ['tʃɛn] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] ,
Since Chen Yuquan intended to harm him ,
自从 陈 - 故意的 到 伤害 他 ,

陈与权既有心要害他，

[waɪ] [dɪd] [ˌkiː'aʊ] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ?
Why did Qiao let him go ?
为什么 做过 乔 让 他 去 ?

乔氏却又何故放了他去了?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['dʒestʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] .
It was indeed a kind gesture from the Qiao family .
它 曾是 的确 一个 种类 手势 从 这 乔 家庭 .

还果是乔氏的好意，

[ɔːr] [ɪz] [ðer; ðər] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['hɪd(ə)n] [ə'dʒendə] ?
Or is there some other hidden agenda ?
或者 是 那里 一些 其他 隐 议程 ?

还是别有深机么?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
It turns out that Chen and Quan are extremely wicked .
它 转弯 出去 那 陈 和 权 是 极其 邪恶 .

原来陈与权恶到十分，

[ðə; ði] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ruːθləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
The Qiao family was ruthless to the extreme .
这 乔 家庭 曾是 无情 到 这 极端 .

乔氏也狠到绝顶，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [soʊ] ['iːzəli] !
How could we let him go so easily !
如何 可以 我们 让 他 去 所以 容易地 !

怎肯轻轻放他!

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [li] ['rɔŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Just because Li Rong bought a house ,
只是 因为 李 荣 买 一个 房子 ,

只因见丽容买了房子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [welθ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['welθi] .
It is believed that wealth will surely come to those in the hands of the wealthy .
它 是 相信 那 财富 将要 一定 来 到 那些 在 这 双手 的 这 富裕 .

谅来手中定富，

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊl] .
He swallowed it whole .
他 吞咽 它 所有的 .

要一罟吞他的下肚，

[soʊ] [ðeɪ] [trikt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [haʊs] .
So they tricked him into coming to their house .
所以 他们 被骗了 他 进入 未来 到 他们的 房子 .

故骗他来家。

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I didn't really intend to settle accounts with him .
我 没有 真的 打算 到 定居 账户 和 他 .

原不是当真与他算帐，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hændəld] ['kerləsli] .
Therefore , the accounts were not handled carelessly .
所以 , 这 账户 是 不是 处理 粗心大意 .

故帐目反不苟且，

['sɪlvər] ['flɔːrəl] ['fæbrɪk]
Silver floral fabric
银 花的 织物

花布银色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It is not worth discussing .
它 是 不是 值得 讨论 .

并不计论。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːntents] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒɑːr] ,
Since it was determined that the contents were originally from a jar ,
自从 它 曾是 决定 那 这 内容 是 起初 从 一个 罐 ,

因料定原是瓮中之物，

[ðɪs] [pʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
This put his mind at ease .
这 放 他的 头脑 在 舒适 .

落得使他安心。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [ðæt] [sʌm; səm] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
It wasn't that some scholar from Guangzhou came to pay him a visit .
它 不是 那 一些 学者 从 广州 来了 到 支付 他 一个 访问 .

也不是广州有甚胡举人来拜他，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɔːr'diːl] ['drægd] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
However , the ordeal dragged on until late at night .
然而 , 这 考验 拖拽 在 直到 晚的 在 夜晚 .

不过磨延到夜深，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
The intention was to invite him to stay overnight .
这 意图 曾是 到 邀请 他 到 停留 过夜 .

要留他过宿的意思。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['laɪɪŋ] ['stɪfli] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
It was the person lying stiffly in the room .
它 曾是 这 人 说谎 僵硬地 在 这 房间 .

就是房中僵卧的那人，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['nefjuː] .
He is not a nephew .
他 是 不是 一个 侄子 .

并不是外甥，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [kɪld] ['iːðər] .
It wasn't killed either .
它 不是 被杀 任何一个 .

也不是杀死的，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
It turned out to be a servant boy from the household .
它 转向 出去 到 是 一个 仆人 男生 从 这 家庭 .

竟是家中小厮，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][laɪ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Tell him to lie on the ground .
告诉 他 到 说谎 在 这 地面 .

叫他躺在地下，

[grɪt] [jʊr; jər] [tiːθ] ,
Grit your teeth ,
砂砾 你的 牙齿 ,

咬定牙关，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] .
You are not allowed to move .
你 是 不是 允许 到 移动 .

动也不许动。

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] ['tʃɪkɪn] [blʌd] ,
Add some chicken blood ,
添加 一些 鸡 血 ,

把些鸡血，

[ˌaɪ 'tiː] [splæʃt] [ɔːl] ['oʊvər][maɪ]['bɑːdi] .
It splashed all over my body .
它 溅起 全部 超过 我的 身体 .

溅了一身一面，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [spɪld] ['wɔːtər] [ɑːn] [li] [rɒŋz] [kloʊðz] .
It also spilled water on Li Rong's clothes .
它 还 洒了 水 在 李 荣的 衣服 .

又把丽容衣服也洒污了，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [smɪr] [sʌm; səm] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪf] .
They will also smear some blood on the knife .
他们 将要 还 涂抹 一些 血 在 这 刀 .

还将把刀儿涂上些血，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər][saɪd] .
Leave it by your side .
离开 它 经过 你的 边 .

丢在身边。

[suː] , [ðæt] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] , [set] [ə; eɪ][træp] .
Xu , that young servant , set a trap .
徐 , 那 年轻的 仆人 , 放 一个 陷阱 .

许那小厮做成圈套，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] .
He wanted to marry a wife .
他 通缉 到 结婚 一个 妻子 .

讨一个老婆与他，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] ,
Therefore , the servant listened to the lecture ,
所以 , 这 仆人 听着 到 这 演讲 ,

故此这小厮听着教训，

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] ['stɪfli] .
He lay there stiffly .
他 躺 那里 僵硬地 .

直僵僵躺着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ded] .
It was as if it were dead .
它 曾是 作为 如果 它 是 死的 .

就象死的一般。

[li] ['rɔŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['fæməli] ,
Li Rong , a woman's family ,
李 荣 , 一个 女性的 家庭 ,

丽容女人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
How could I know the reason ?
如何 可以 我 知道 这 原因 ?

那里晓得这个缘故?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['mɜːrdər] .
It was indeed murder .
它 曾是 的确 谋杀 .

只道果然是杀的，

[ɪk'striːmli] ['hɔːrɪfaɪd] ,
Extremely horrified ,
极其 惊恐万分 ,

非常惊骇，

[rɪ'kwest] [ˌkiː'aʊ][tuː; tə] ['ɪʃuː] ,
Request Qiao to issue ,
要求 乔 到 问题 ,

要求乔氏发放，

[bʌt; bət] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [dɪd] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
But Chen and Quan did not go into the city to report to the authorities .
但 陈 和 权 做过 不是 去 进入 这 城市 到 报告 到 这 当局 .

那知陈与权也不曾进城去报官，

[bʌt; bət][hiː; hi][hɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] .
But he hid outside and drank .
但 他 隐藏 外部 和 喝 .

却躲在外头吃酒。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌkiː'aʊ][ænd; ənd] ['tʃɛn] [wɜːr; wər][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][k'wɑːn] .
Moreover , Qiao and Chen were in accord with Quan .
而且 , 乔 和 陈 是 在 符合 和 权 .

况且乔氏与陈与权意中，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] .
However , he was after his house and savings .
然而 , 他 曾是 后 他的 房子 和 节省 .

不过图他房屋资蓄，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][nɑːt] ['nesəseri] .
His life was not necessary .
他的 生活 曾是 不是 必要的 .

原不必要他性命，

['ðerfɔːr] , [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , Qiao was instructed to pretend to be a good person .
所以 , 乔 曾是 指示 到 假装 到 是 一个 好的 人 .

故令乔氏假做好人，

[let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] .
Let him escape .
让 他 逃脱 .

放他走脱。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [li] ['rɔŋ] [left] [bɪ'fɔːr] . . .
The servant waited until Li Rong left before . . .
这 仆人 等待 直到 李 荣 左边 前 . . .

那小厮只等丽容去后，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [dɪɡɪŋ] .
They started digging .
他们 开始 挖掘 .

就扒了起来。

[ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn][nɑː] - [hoʊm]
The belongings in Na Lirong's home
这 财物 在 娜 - 家

那丽容家中什物,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] ['evriθɪŋ] [ə'weɪ] .
He had already ordered all the servants to carry everything away .
他 有 已经 订购 全部 这 仆人 到 携带 一切 离开 .

已命众奴仆搬得精光。

[pʊr] [li] [rɒŋz] [welθ] , ['praɪvət] [fʌndz] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] . . .
Poor Li Rong's wealth , private funds , jewelry , and valuables . . .
贫穷的 李 荣的 财富 , 私人的 资金 , 珠宝 , 和 贵重物品 . . .

可怜丽容资财私帑并首饰细软,

[its] [wɜːrθ] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['piːsɪz] .
It's worth no less than ten thousand gold pieces .
它是 值得 不 较少的 比 十 千 金子 件 .

不下万金。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] ['tʃen] - [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [dɪ'zaɪɚz] .
It completely satisfied Chen Yuquan's insatiable desires .
它 完全地 使满意 陈 - 贪得无厌 欲望 .

尽填了陈与权的欲壑。

['oʊnli] [wʌn] [haʊs] ,
Only one house ,
仅有的 一 房子 ,

只一所房屋,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [æskt] [ðer; ðər]['fæməli][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They even asked their family to stay with them .
他们 甚至 问 他们的 家庭 到 停留 和 他们 .

还叫家人守着,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] .
There's nothing left to give him .
有 没有什么 左边 到 给 他 .

没得剩还他哩。

[li] ['rɔŋ] ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [fraɪt] .
Li Rong only thought it was because of this fright .
李 荣 仅有的 想法 它 曾是 因为 的 这 惊吓 .

丽容只道为这番惊吓,

[ðə; ði] [ɪn'trʌstɪd] [lænd] ,
The entrusted land ,
这 受托 土地 ,

所托的田产,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] ,
Although it has been lost ,
虽然 它 有 到过 丢失的 ,

虽然已失,

[ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
The belongings in the house can still be preserved .
这 财物 在 这 房子 能 仍然 是 保存完好 .

家中什物也还可保。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] : [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ðə; ði] [meɪd] , [ænd; ənd] [hɜːr'self] .
There were three people present : the child , the maid , and herself .
那里 是 三 人们 展示 : 这 孩子 , 这 女佣 , 和 她自己 .

正同着孩儿与丫头三个人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['hedɪd] [hoʊm] .
He hurriedly headed home .
他 匆匆 标题 家 .

急忙忙望着家里走去，

['oʊnli] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Only halfway there ,
仅有的 半 那里 ,

才到半路，

[tuː] [meɪdz] [keɪm] ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Two maids came crying from afar .
二 女佣 来了 哭泣 从 远方 .

只见远远两个丫头哭将来，

[li] ['rɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Rong took a look ,
李 荣 采取 一个 看 ,

丽容一看，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
She was a maid in the household .
她 曾是 一个 女佣 在 这 家庭 .

恰是家中使女。

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌问：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [sed] :
The maid then said :
这 女佣 然后 说 :

丫头便说：

[hæz; həz] ['grænmɑː] [kʌm] [bæk] ?
Has Grandma come back ?
有 奶奶 来 后退 ?

“奶奶回来了么，

" [wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [goʊ] [hoʊm] . "
" We can no longer go home . "
" 我们 能 不 更长 去 家 . "

家中已去不得了。”

[li] ['rɔŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Rong asked in surprise :
李 荣 问 在 惊喜 :

丽容惊问道：

" [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ] ? "
" Why can't we go ? "
" 为什么 不能 我们 去 ? "

“怎去不得？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫头道：

" [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['tʃɛnz] ['fæməli] [keɪm] ['oʊvər] . "
" This morning , twenty or thirty people from Master Chen's family came over . "
" 这 早晨 , 二十 或者 三十 人们 从 掌握 陈的 家庭 来了 超过 . "

“今早陈爷家二三十人赶来，

[ðeɪ] [seɪ] ['grænmɑː] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
They say Grandma killed someone .
他们 说 奶奶 被杀 某人 .

说是奶奶杀死了人，

[ðeɪ] [luːtid] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
They looted all the valuables and equipment .
他们 被洗劫一空 全部 这 贵重物品 和 设备 .

把资财家伙都抢空了，

['oʊnli] [wʌn] [haʊs] [rɪ'meɪnz] .
Only one house remains .
仅有的 一 房子 遗迹 .

只剩一所房子，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['piːp(ə)l] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There are still many people guarding it .
那里 是 仍然 许多 人们 守护 它 .

还有许多人把守，

" [ɪf] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] [sə'spendɪd] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɑːkdaʊn] . "
" If the meeting is suspended , there will be a lockdown . "
" 如果 这 会议 是 暂停 , 那里 将要 是 一个 封锁 . "

停会就要封锁哩。”

[li] ['rɔŋ] ['lisnd] ,
Li Rong listened ,
李 荣 听着 ,

丽容听了，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Beating his chest and stamping his feet ,
殴打 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 ,

捶胸跌脚，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
She burst into tears and collapsed to the ground .
她 爆裂 进入 眼泪 和 倒塌 到 这 地面 .

大哭倒地。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [meɪd] [woʊk] [hɜːr; hər] [ʌp] ['sevrəl] [taɪmz] .
Fortunately , the maid woke her up several times .
幸运的是 , 这 女佣 觉醒 她 向上 一些 时代 .

幸亏丫头再三唤醒，

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[maɪ]['fæməli][ɪz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
My family is extremely wealthy .
我的 家庭 是 极其 富裕 .

我家万贯家财，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [stænd] .
They ended up with nowhere to stand .
他们 结束 向上 和 无处 到 站立 .

竟弄得立身无地，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [naʊ] ?
Where should we go to seek refuge now ?
在哪里 应该 我们 去 到 寻找 避难所 现在 ?

如今往那里投奔好？”

[ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The girl had no idea what to do .
这 女孩 有 不 主意 什么 到 做 .

丫头都没主意，

[gæn] - , [haʊ'evər] , [sed] :
Gan Junjiao , however , said :
甘 - , 然而 , 说 :

倒是干浚郊说道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['relətɪvz] . "
" I have no relatives . "
" 我 有 不 亲属 . "

“我家并无亲族，

[ən'les] [its] [ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Unless it's the Zhang family in the city ,
除非 它是 这 张 家庭 在 这 城市 ,

除非城里张家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] [greɪt] - ['ʌŋk(ə)l] .
He was my maternal great - uncle .
他 曾是 我的 母体 伟大的 - 叔叔 .

是我舅祖，

[pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Perhaps we can stay here for a few days .
也许 我们 能 停留 这里 为了 一个 很少 天 .

或可依栖几日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [els] .
There was nowhere else .
那里 曾是 无处 别的 .

其余再无别处了。”

[li] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Li Rong also said to him :
李 荣 还 说 到 他 :

丽容也道他：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[hiː; hi] [wɔːkt] ['hɜːrɪdli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [meɪdz] .
He walked hurriedly with his three maids .
他 步行 匆匆 和 他的 三 女佣 .

同着三个丫头忙忙的走。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一会，

[li] ['rɔŋ] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] :
Li Rong suddenly thought :
李 荣 突然 想法 :

丽容忽想道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“不是这等说。

[ɪf] [wiː; wi] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ['vaɪə] [ðɪs] [meɪn] [roʊd]
If we enter the city via this main road
如果 我们 进入 这 城市 通过 这 主要的 路

若从这条大路进城，

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [rʌn] ['ɪntuː] ['tʃɛn] - ,
In case we run into Chen Yuquan ,
在 案件 我们 跑步 进入 陈 - ,

万一撞见了陈与权，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
It's not something to be taken lightly .
它是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

不是当耍。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] .
We should only take the side path .
我们 应该 仅有的 拿 这 边 小路 .

我们只该向小路行走，

['entər] [θruː] [ə'nʌðər] [dɔːr] .
Enter through another door .
进入 通过 其他 门 .

打从别门进去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['nʌθɪŋ] ['hæpən] .
Only then can nothing happen .
仅有的 然后 能 没有什么 发生 .

方可无事。

[its] [ə; eɪ] [bɪt] [fɑːr] .
It's a bit far .
它是 一个 少量 远的 .

就远了些，

[its] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] [seɪ] .
It's something we can't say .
它是 某物 我们 不能 说 .

也说不得。”

[gæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪd] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Gan Junjiao and the maid said in unison :
甘 - 和 这 女佣 说 在 齐声 :

干浚郊与丫头齐声道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[aɪ] ['kwɪkli] [tɜːrnd] ['ɑːntə][ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
I quickly turned onto a side road .
我 迅速地 转向 到 一个 边 路 .

忙转了小路。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['stægərd] .
The five people staggered .
这 五 人们 交错 .

五个人踉踉舱跄，

['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti]
Walking towards the city
步行 向 这 城市

望城而走，

[haʊ] [ɪn'kredəbli] [sæd] .
How incredibly sad .
如何 难以置信 伤心 .

好不悲伤。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is an ancient poem to prove it :
那里 是 一个 古老的 诗 到 证明 它 :

有首古诗为证：

[ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][dʒeɪd] ['bræntʃɪz] .
A black wind swept across the jade branches .
一个 黑色的 风 扫荡 穿过 这 玉 分支 .

黑风魆地吹琼枝，

['feɪməs] ['flaʊərz] [fɔːl] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli] [mʌd] .
Famous flowers fall in disarray , leaving only mud .
著名的 花朵 落下 在 混乱 , 离开 仅有的 泥 .

名花乱落销残泥。

[bɜːrdz] ['kænɑːt] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
Birds cannot perch on the branches .
鸟类 不能 栖息 在 这 分支 .

枝头有鸟栖不得，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] , [ɪts] ['fɛðɚz] ['druːpɪŋ] .
Wandering around the tree , its feathers drooping .
漫游 大约 这 树 , 它是 羽毛 下垂 .

绕树仿徨铩羽垂。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɑːlvd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hoʊp] [ɪz] [lɔːst] .
The mystery remains unsolved , and all hope is lost .
这 神秘 遗迹 未解之谜 , 和 全部 希望 是 丢失的 .

疑团莫破空谅绝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['femənɪn] [wʊd] [juːz] [ðer; ðər] [lɪps] [ænd; ənd] [tʌŋ] .
They were afraid that the feminine would use their lips and tongue .
他们 是 害怕的 那 这 女性 会 使用 他们的 嘴唇 和 舌头 .

生怕阴柔弄唇舌。

[ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] ['diːmən] [keɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
A ferocious demon came under the cover of night .
一个 凶猛 恶魔 来了 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

活鬼狰狞乘夜来，

[blʌd] ['sʌd(ə)nli] ['splætəd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] .
Blood suddenly splattered on his clothes from the blade .
血 突然 溅射 在 他的 衣服 从 这 刀刃 .

衣裳忽溅刀头血。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] ['fɔːlshʊd] [wʌz; wəz] [ʌn'noʊəbl] .
At that time , the truth or falsehood was unknowable .
在 那 时间 , 这 真相 或者 谬误 曾是 不可知的 .

斯时真假不可知，

[ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
A cold wind was blowing across the ground .
一个 寒冷的 风 曾是 吹 穿过 这 地面 .

但见阴风刮地吹。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən] ['enəmi] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði][hɑːrm] .
It wasn't an enemy who caused the harm .
它 不是 一个 敌人 WHO 导致 这 伤害 .

不是冤家放戕害，

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['æsets] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] .
It's only because the assets are worth considering .
它是 仅有的 因为 这 资产 是 值得 考虑 .

只缘资产堪图之。

['weðər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ɔːr] [rɪ'liːs] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Whether to capture or release , is it a good thing ?
无论 到 捕获 或者 发布 , 是 它 一个 好的 事物 ?

或擒或纵岂情好，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tɜːrn] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The intention was to cause the situation to turn upside down on the spot .
这 意图 曾是 到 原因 这 情况 到 转动 上行 向下 在 这 点 .

欲使当场自颠倒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['ʌðər] - [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] .
It is certain that others ' opinions are foolish .
它 是 肯定 那 其他的 - 意见 是 愚蠢 .

稳料他人见识愚，

[ðeɪ] [juːst] [ɔːl] [ðer; ðər] ['klevər] [trɪks] [ænd; ənd] [skiːmz] .
They used all their clever tricks and schemes .
他们 用过的 全部 他们的 聪明的 技巧 和 方案 .

尽施自己机关巧。

[dəunt] [juː; jʊ] [siː] ,
Don't you see ,
不 你 看 ,

君不见，

[tʃiː] - ,
Qi Huangyang ,
齐 - ,

祁黄羊，

[juːz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
Use kindness to retaliate .
使用 仁慈 到 报复 .

以德怨，

[noʊ][hɑːrm] [dʌn] .
No harm done .
不 伤害 完毕 .

无所伤。

[ə'gen] , [gɔːn] .
Again , gone .
再次 , 已消失 .

又不见，

[hæn] -
Han Huaiyin
韩 -

韩淮阴，

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [miːl] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .
A single meal can be worth a thousand pieces of gold .
一个 单身的 一顿饭 能 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

一饭之惠酬千金。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
Such was the magnanimity of the ancients .
这样的 曾是 这 海量 的 这 古代人 .

古人器量类如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] ['ɪntuː][æn; ən] ['enəmi] , [laɪk] [ə; eɪ] [biːst] .
It is shameful to turn a benefactor into an enemy , like a beast .
它 是 可耻 到 转动 一个 恩人 进入 一个 敌人 , 喜欢 一个 兽 .

恩人成仇愧禽豕。

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['pleʒər] .
I only know that wealth and honor bring me pleasure .
我 仅有的 知道 那 财富 和 荣誉 带来 我 乐趣 .

只知富贵快吾情，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['tɑːnɪʃiz] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Even if it tarnishes history for a thousand years .
甚至 如果 它 污渍 历史 为了 一个 千 年 .

那怕千秋污青史。

[pʊr] [dʒɪn] [lɪrɔŋ] , [ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['fæməli] .
Poor Jin Lirong , a delicate young woman from a humble family .
贫穷的 斤 丽蓉 , 一个 精美的 年轻的 女士 从 一个 谦逊的 家庭 .

可怜金丽容闺门弱质，

[ðæt] [hə'bɪtʃuəl] ['draɪvɪŋ] ,
That habitual driving ,
那 习惯性的 驾驶 ,

那惯驱驰，

[æz; əz] [ˌæftər'nuːn] [ə'proʊtʃt] ,
As afternoon approached ,
作为 下午 接近 ,

走到午后，

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's not even a few miles away .
它是 不是 甚至 一个 很少 英里 离开 .

尚不满数里之路，

[aɪ] [fiːl] ['mentəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I feel mentally exhausted .
我 感觉 精神上 筋疲力尽的 .

已觉精神倦惫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['mʌslz] .
It is difficult to support the muscles .
它 是 难的 到 支持 这 肌肉 .

筋力难支。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [roʊd] ,
Because it was a remote and desolate road ,
因为 它 曾是 一个 偏僻的 和 荒凉 路 ,

因是荒僻野路，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] .
There's no one to rest at .
有 不 一 到 休息 在 .

又没个人家歇息,

[ðeɪ] [dʒʌst] [kəm'pleɪnd] .
They just complained .
他们 只是 抱怨 .

只是叫苦。

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道:

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪn]['deɪndʒər] .
This place is still in danger .
这 地方 是 仍然 在 危险 .

"此间尚在危地,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We need to hurry and get into the city .
我们 需要 到 匆忙 和 得到 进入 这 城市 .

须趱紧些进了城便好。

[ɪf] ['mʌðər] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [wɔːk] ,
If Mother can no longer walk ,
如果 母亲 能 不 更长 走 ,

娘若走不动时,

[tuː] [meɪdz] [kæn; kən] [help] [hɪm; ɪm] .
Two maids can help him .
二 女佣 能 帮助 他 .

可叫两个丫头扶着,

[hiː; hi] ['strʌgld] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] .
He struggled a few steps with difficulty .
他 挣扎 一个 很少 步骤 和 困难 .

勉强挣扎几步。"

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Rong had no choice .
李 荣 有 不 选择 .

丽容没奈何,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːn] [ɑːn][ðə; ði] ['meɪdz] ['ʃoʊldər] .
He had no choice but to lean on the maid's shoulder .
他 有 不 选择 但 到 倾斜 在 这 女佣 肩膀 .

只得靠在丫头肩上。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
We walked another three or four miles .
我们 步行 其他 三 或者 四 英里 .

又走三四里。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] .
But then I saw a small nunnery .
但 然后 我 锯 一个 小的 尼姑庵 .

却见个小庵,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [drʌm] [ˌɪn'saɪd] .
There was the sound of a wooden fish drum inside .
那里 曾是 这 声音 的 一个 木制的 鱼 鼓 里面 .

里头有木鱼声,

[ðeɪ] [tʃɑːntid] ['skrɪptʃər] [ðer; ðər] .
They chanted scriptures there .
他们 吟诵 经文 那里 .

在那里诵经，

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['nʌnəri] [hɪr] .
There is a nunnery here .
那里 是 一个 尼姑庵 这里 .

“此间有个庵院，

" [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːv] . "
" Please sit for a while before you leave . "
" 请 坐 为了 一个 尽管 前 你 离开 . "

可坐坐再走。”

['evriwʌn] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Everyone entered the temple gate ,
每个人 进入 这 寺庙 门 ,

大家进了庵门，

[ðeɪ] [ɔːl] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [prer] ['kuʃənz] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] .
They all borrowed the prayer cushions to sit on .
他们 全部 借来的 这 祷告 靠垫 到 坐 在 .

都向蒲团上借坐。

[li] ['rɔŋ] ['dɪdnt] [rest] ['iːðər] .
Li Rong didn't rest either .
李 荣 没有 休息 任何一个 .

丽容也不歇息，

['oʊnli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['weɪ][tuːoʊ] ,
Only in front of Wei Tuo ,
仅有的 在 正面 的 魏 拓 ,

只向韦驮面前，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] , [wept] :
Weeping and bowing , wept :
哭泣 和 鞠躬 , 哭泣 :

哀哀哭拜道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒɪn] [lɪrɔŋ] , "
" I am Jin Lirong , "
" 我 是 斤 丽蓉 , "

“我金丽容，

['fɑːðər] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][væst] ['fɔːrtʃən] .
Father left behind a vast fortune .
父亲 左边 在后面 一个 广阔的 财富 .

父遗万贯家财，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [mɪ'steɪkənli] [seɪvd] [ə; eɪ] ['feɪθləs] ['skaʊndrəl] [ðæt] .
It was only because her husband mistakenly saved a faithless scoundrel that .
它 曾是 仅有的 因为 她 丈夫 错误地 已保存 一个 不忠 恶棍 那 .
. .
: :
. .

只因丈夫误救了负心贼子，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [sent] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [laɪf] .
Her husband was sent far away to live a difficult life .
她 丈夫 曾是 发送 远的 离开 到 居住 一个 难的 生活 .

累丈夫远配他乡，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .

死生难保。

[ðæt] ['θiːfs] [feɪm] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
That thief's fame and marriage .
那 小偷的 名声 和 婚姻 .

那贼子功名婚配，

[iːtʃ] [kɔːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz]
Each cost ten thousand gold coins
每个 成本 十 千 金子 硬币

每费万金，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪ'nʌf]
Still feeling it wasn't enough
仍然 感觉 它 不是 足够的

犹嫌未足，

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ðer; ðər] ['wʊlfɪʃ] [ænd; ənd][dɔːg] - [laɪk] ['hɑːrts] .
They showed their wolfish and dog - like hearts .
他们 显示 他们的 狼 和 狗 - 喜欢 心 .

逞其狼心狗肺，

['fɑːrmlænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] ['ɪndəstri] ,
Farmland and housing industry ,
农田 和 住房 行业 ,

把田房产业，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [net] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [['sʌmθɪŋ]] .
A single net can be used to devour [something] .
一个 单身的 网 能 是 用过的 到 吞食 [某物] .

一罟谋吞，

['ʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɚz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fʊl'fɪld] .
Ultimately , his desires were not fulfilled .
最终 , 他的 欲望 是 不是 已完成 .

终不遂欲，

[ðeɪ] ['lʊrd] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] .
They lured me into the tiger's den .
他们 诱饵 我 进入 这 老虎的 丹 .

将我诱归虎穴，

[hiː; hi] [kɪld] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [hɪm'self] .
He killed one person himself .
他 被杀 一 人 他自己 .

自己杀死一人，

['ruːθləs] [ænd; ənd] ['griːdi] ,
Ruthless and greedy ,
无情 和 贪婪的 ,

狠心图赖，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nefjuː] [ɔːr]['ʌŋk(ə)l] ,
Pretending to be a nephew or uncle ,
假装 到 是 一个 侄子 或者 叔叔 ,

假称甥舅，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃəlz] [skiːm] .
He then intended to expose the corrupt official's scheme .
他 然后 故意的 到 暴露 这 腐败 官员的 方案 .

便欲鸣官黑陷。

['fɔːrtʃənətli] , ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .
Fortunately , Mrs . Qiao was grateful .
幸运的是 , 太太 . 乔 曾是 感激的 .

幸乔氏知恩，

[ðeɪ] [meɪd] [θriː] [meɪdz] [sɜːrv] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
They made three maids serve my mother and me .
他们 制成 三 女佣 服务 我的 母亲 和 我 .

将我母子使婢三人，

['praɪvətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] [ɪn'dʌldʒəns] .
Privately , it is an act of indulgence .
私下 , 它 是 一个 行为 的 放纵 .

私为纵脱。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [dʒɔːz] ,
Although they escaped the tiger's jaws ,
虽然 他们 逃脱 这 老虎的 下颚 ,

虽身离虎口，

[ænd; ənd] [hoʊm] ['fɜːrnɪʃɪŋz] ,
And home furnishings ,
和 家 家具 ,

而家居资橐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['swɑːloʊd] [ʌp] [baɪ] [weɪlz] .
They were all swallowed up by whales .
他们 是 全部 吞咽 向上 经过 鲸鱼 .

悉被鲸吞。

[aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] [naʊ] .
I'm in a sorry state now .
我是 在 一个 对不起 状态 现在 .

今一身狼狈，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [hoʊm] .
Looking back , I have no home .
寻找 后退 , 我 有 不 家 .

回首无家，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['loʊnlinəs] ,
Suffering and loneliness ,
痛苦 和 孤独 ,

颠连孤苦，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['trædʒɪk] [siːn] .
It was a heartbreaking and tragic scene .
它 曾是 一个 令人心碎 和 悲惨 场景 .

惨目伤心。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
I have come here today to seek refuge .
我 有 来 这里 今天 到 寻找 避难所 .

今日投奔至此，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
Desiring to find a place to live ,
渴望 到 寻找 一个 地方 到 居住 ,

意欲觅一依栖之地，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['buːdəz] [prə'tekʃn] .
We humbly pray for the Buddha's protection .
我们 谦卑地 祈祷 为了 这 佛陀的 保护 .

伏祈佛力护持，

[maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
My family's population ,
我的 家庭的 人口 ,

使我一家人口，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [end] [ʌp] ['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
So that they will not end up wandering the road .
所以 那 他们 将要 不是 结尾 向上 漫游 这 路 .

不致流落道途，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sperd] [frʌm; frəm] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
They were spared from losing their lives in the ditch .
他们 是 幸存 从 输 他们的 生活 在 这 沟 .

得免丧身沟壑。

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʊd] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
I wish my husband would be free from misfortune and hardship .
我 希望 我的 丈夫 会 是 自由的 从 不幸 和 困境 .

更愿我丈夫无灾无难，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [suːn] .
Go back to your hometown soon .
去 后退 到 你的 家乡 很快 .

早回故乡。

[ɪf] [wiː; wi] ['evər] [miːt] ,
If we ever meet ,
如果 我们 曾经 见面 ,

倘有见面之日，

[ðə; ði] ['goʊldən] ['bɑːdi] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
The golden body will definitely be restored .
这 金的 身体 将要 确实 是 恢复 .

定当重塑金身，

[ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] ['pæləs]
Innovation Palace
创新 宫殿

创新殿宇，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [gɔdz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
To repay the gods for their kindness .
到 偿还 这 神 为了 他们的 仁慈 .

以报神明之德。"

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [prer] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the prayer was finished ,
前 这 祷告 曾是 完成的 ,

正祷告未毕，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [keɪm] [aʊt] .
Suddenly an old Taoist nun came out .
突然 一个 老的 道教 尼姑 来了 出去 .

忽有一个老道姑走将出来，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['wiːpɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ,
Seeing him weeping so bitterly ,
看到 他 哭泣 所以 苦涩地 ,

见他哭得哀切，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['grændˌmʌðəz] ['duːɪŋ] ? "
" What are the grandmothers doing ? "
" 什么 是 这 祖母们 正在做 ? "

“奶奶们为着何事,

[waɪ] [sʌtʃ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ?
Why such sorrow and suffering ?
为什么 这样的 悲哀 和 痛苦 ?

却这等悲苦? ”

[li] ['rɔŋ] [ɪz] [ʌn'greɪtfl] .
Li Rong is ungrateful .
李 荣 是 忘恩负义 .

丽容不知好歹,

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
I dared not answer him .
我 敢于 不是 回答 他 .

不敢应他。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫头道:

[wiːv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] .
We've gone too far .
我们已经 已消失 也 远的 .

“我们走远了路,

[meɪ] [aɪ] [sɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
May I sit here for a while ?
可能 我 坐 这里 为了 一个 尽管 ?

借这里坐坐儿,

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [maɪ] ['mæstər] .
I dare not disturb my master .
我 敢 不是 打扰 我的 掌握 .

不敢惊动师父。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道:

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you come from ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 ? "

“从何处走来?

[wer] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ?
Where to go now ?
在哪里 到 去 现在 ?

如今还到那里去? ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫头道:

" [wɪə(r)] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] . "
" We're from Renshou Village . "
" 是 从 - 村庄 . "

“我们仁寿村来的，

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
He's going to the city to visit relatives .
他是 去 到 这 城市 到 访问 亲属 .

要往城里探亲哩。”

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" [waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [ðɪs] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] ? "
" Why not call this two sedan chairs ? "
" 为什么 不是 称呼 这 二 轿车 椅子 ? "

“这等怎不叫两乘轿儿，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɪn] ?
Or should we bring a small boat in ?
或者 应该 我们 带来 一个 小的 船 在 ?

或弄个小船进去?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['grænmʌðər] .
This is a grandmother .
这 是 一个 祖母 .

这样一位奶奶，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [ðer; ðər] .
It's a long walk there .
它是 一个 长的 走 那里 .

那里走得许多路。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] , "
" I come from a poor family , "
" 我 来 从 一个 贫穷的 家庭 , "

“我穷户人家，

[noʊ] ['mʌni] ,
No money ,
不 钱 ,

没有钱钞，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
Therefore , I had no choice but to leave .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 离开 .

故此只得走了。”

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" ['grænmɑː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [koʊks] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Grandma is trying to coax me again . "
" 奶奶 是 尝试 到 哄 我 再次 . "

“奶奶又来哄我。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['rekəgnaiziŋ] ['piːp(ə)l]
Although I am not good at recognizing people
虽然 我 是 不是 好的 在 识别 人们

老身虽不识人，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
She must be a member of a prominent family .
她 必须 是 一个 成员 的 一个 著名的 家庭 .

看来定是位大家内眷，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [pʊr] ?
How can they be considered poor ?
如何 能 他们 是 经过考虑的 贫穷的 ?

怎说是穷户？

[ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][dʒʌst]['kɑːpi] ['grænmɑː] [huːz] [θɪŋz] ?
Am I supposed to just copy Grandma Hua's things ?
是 我 据称 到 只是 复制 奶奶 华的 事物 ?

难道我就要抄化奶奶的东西么？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
Just because of a lawsuit ,
只是 因为 的 一个 诉讼 ,

只因为件官司，

[ðeɪ] [fled] [hɪr] .
They fled here .
他们 逃亡 这里 .

逃奔来的。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [pʊr] ['wɪmɪn] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] ! "
" How could the poor women endure such hardship ! "
" 如何 可以 这 贫穷的 女性 忍受 这样的 困境 ! "

“可怜女眷们怎受得这般辛苦！

[aɪ] ['trævld] ['meni] [roʊdz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I traveled many roads this morning .
我 旅行 许多 道路 这 早晨 .

今早来了许多路，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrsti] .
They must be thirsty .
他们 必须 是 渴 .

想必饥渴了，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːv] .
Please come in and have some tea before you leave .
请 来 在 和 有 一些 茶 前 你 离开 .

请进去吃些便茶再走。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] .
Excuse me for disturbing you here .
原谅 我 为了 令人不安 你 这里 .

“借这里打搅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It is already inappropriate .
它 是 已经 不当 .

已是不当，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tiː] [ə'gen] ,
No need to offer tea again ,
不 需要 到 提供 茶 再次 ,

再不消赐茶，

" ['mæstər] , [pliːz] [meɪk] [jɔːr'self] [æt; ət] [hoʊm] ! "
" Master , please make yourself at home ! "
" 掌握 , 请 制作 你自己 在 家 ! "

师父请自便！”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" [ðə; ði] [smɔːl] ['nʌnəri] ['oʊnli][hæz; həz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['fiːmeɪl] [nʌnz] . "
" The small nunnery only has two or three female nuns . "
" 这 小的 尼姑庵 仅有的 有 二 或者 三 女性 修女 . "

“小庵只有两三位女师父们，

[pliːz] [drɪŋk] [jʊr; jər] [tiː] .
Please drink your tea .
请 喝 你的 茶 .

茶水尽便，

[waɪ] [biː; bi][soʊ]['fɔːrm(ə)l] ?
Why be so formal ?
为什么 是 所以 正式的 ?

为何这等见外？”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['θɜːrsti] .
At this moment , Li Rong was indeed thirsty .
在 这 片刻 , 李 荣 曾是 的确 渴 .

此时丽容果然饥渴，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [wʌz; wəz]['hɑːspɪtəb(ə)l] ,
Seeing that the old Taoist nun was hospitable ,
看到 那 这 老的 道教 尼姑 曾是 好客 ,

见这老道姑款留，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mæstərz] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
" Since the masters are fond of it ,
" 自从 这 大师 是 喜爱 的 它 ,

“既师父们见爱，

" [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːv] . "
" Go in and get a cup of tea before you leave . "
" 去 在 和 得到 一个 杯子 的 茶 前 你 离开 . "

且进去领一杯茶再走。”

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] .
The old Taoist nun then led the way .
这 老的 道教 尼姑 然后 引领 这 方式 .

老道姑便在前引导，

[li] ['rɔŋ] , [hɜːr; hər] [sʌn] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [meɪd] [went] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðər] .
Li Rong , her son , and her maid went inside together .
李 荣 , 她 儿子 , 和 她 女佣 去 里面 一起 .

丽容母子与丫头一同随了进去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntər] ,
Because of this encounter ,
因为 的 这 遇到 ,

只因这一遇，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [groʊv] [ʌv; əv] ['leprəsi] [triːz] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] .
The grove of leprosy trees is a good place to take refuge .
这 树林 的 麻风 树木 是 一个 好的 地方 到 拿 避难所 .

癯树园中堪避难，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wʌn] [fiːlz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [hoʊm] .
A place where one feels deeply grateful can be a home .
一个 地方 在哪里 一 感觉 深 感激的 能 是 一个 家 .

受恩深处可为家。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] ?
Who is this old Taoist nun ?
WHO 是 这 老的 道教 尼姑 ?

未知这老道姑乃是何人？

[wʌz; wəz] [li] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sʌnz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɔːr]
Was Li Rong and her son's encounter with him ultimately a blessing or
曾是 李 荣 和 她 儿子的 遇到 和 他 最终 一个 祝福 或者
[ə; eɪ] [kɜːrs] ?
a curse ?
一个 诅咒 ?

丽容母子遇他毕竟是祸是福？

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

要知端的，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ə; eɪ] ['wʊmən] , ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['trævlz] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Chapter Fourteen : A Woman , Dedicated to Her Husband , Travels Ten Thousand
章 十四 : 一个 女士 , 投入的 到 她 丈夫 , 旅行 十 千
[maɪlz] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Miles to Find Her Relatives in the Left of the Mountain .
迈尔斯 到 寻找 她 亲属 在 这 左边 的 这 山 .

第十四回 授居停一女报德 投山左万里寻亲

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] ,
The sky is suddenly startled ,
这 天空 是 突然 惊慌 ,

空惊遽，

[aɪl] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [bræntʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
I'll borrow a branch to live in the forest .
患病的 借 一个 分支 到 居住 在 这 森林 .

一枝聊借祇林住，

- - ['dɔri] ,
Gishin - dori ,
- - 多莉 ,

祇林住，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
The meeting was just in time .
这 会议 曾是 只是 在 时间 .

相逢恰在，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Deeply grateful .
深 感激的 .

受恩深处。

[ðə; ði] ['fɪliəl] [sʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [niːz] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The filial son at his knees is still young .
这 孝 儿子 在 他的 膝盖 是 仍然 年轻的 .

膝前孝子年还稚，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He wanted to travel to the ends of the earth to find his relatives .
他 通缉 到 旅行 到 这 结束 的 这 地球 到 寻找 他的 亲属 .

寻亲欲向天涯去。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Go to the ends of the earth .
去 到 这 结束 的 这 地球 .

天涯去，

['æftər] ['meni] ['hɑːdʃɪps] ,
After many hardships ,
后 许多 艰辛 ,

千辛万苦，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['preʃəs] [ɪz][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
Even more precious is the chance to meet again .
甚至 更多的 宝贵的 是 这 机会 到 见面 再次 .

更悭一遇。

[raɪt] [tuːn] " ['kɪn] [luː] [ju'eɪ] "
Right tune " Qin Lou Yue "
正确的 调 " 秦 卢 岳 "

右调《秦楼月》

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] ,
Now , let's talk about this old Taoist nun ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 道教 尼姑 ,

却说这老道姑，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [li] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] ,
Leading Li Rong and her son ,
领导 李 荣 和 她 儿子 ,

引着丽容母子，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gest] [ruːm] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] [hɔːl] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They walked to a guest room next to the Buddha hall and sat down .
他们 步行 到 一个 客人 房间 下一个 到 这 佛 大厅 和 卫星 向下 .

走到佛殿旁边一间客堂内坐着，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] [nʌnz] .
Sure enough , there were two more nuns .
当然 足够的 , 那里 是 二 更多的 修女 .

果然还有两个尼姑，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They also came over to pay their respects .
他们 还 来了 超过 到 支付 他们的 尊重 .

也过来见了礼。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [ðen] [went] [tuː; tə] [bruː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [pɔts] [ʌv; əv] [faɪn] [tiː] .
The old Taoist nun then went to brew three or four pots of fine tea .
这 老的 道教 尼姑 然后 去 到 酿造 三 或者 四 锅 的 美好的 茶 .

那老道姑便去泡着三四壶好茶，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each person was poured a cup .
每个 人 曾是 倾倒 一个 杯子 .

每人斟了一盏，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [tuː] [mɔːr] [pleɪts] [ʌv; əv] ['flætbred] .
He then ran inside and retrieved two more plates of flatbread .
他 然后 跑 里面 和 已检索 二 更多的 盘子 的 扁面包 .

又跑进去取出两盘面饼，

[tuː] [pleɪts] [ʌv; əv] [fraɪd] [raɪs] ,
Two plates of fried rice ,
二 盘子 的 油煎 米 ,

两盘炒米，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
He was hungry .
他 曾是 饥饿的 .

与他点饥。

[ɔːl'ðoʊ] [li] ['rɔŋ] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fuːd] ,
Although Li Rong wasn't used to eating this kind of food ,
虽然 李 荣 不是 用过的 到 吃 这 种类 的 食物 ,

丽容虽吃不惯这样东两，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['empti] ,
Because the stomach is empty ,
因为 这 胃 是 空的 ,

因腹中已枵，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
But I didn't want to refuse him .
但 我 没有 想 到 拒绝 他 .

又不好却他意思，

[soʊ][aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] .
So I ate some .
所以 我 吃 一些 .

便吃了些。

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [æskt] :
The old Taoist nun asked :
这 老的 道教 尼姑 问 :

老道姑问道：

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] , "
" These people , "
" 这些 人们 , "

“这几位，

" [dɪd] ['grænmɑː] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [ɔːl] [kʌm] ? "
" Did Grandma and her family all come ? "
" 做过 奶奶 和 她 家庭 全部 来 ? "

都是奶奶一家来的么？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [sʌn] .
This is my son .
这 是 我的 儿子 .

这就是我儿子，

[ðoʊz] [θriː] [ɑːr; ər] [meɪdz] .
Those three are maids .
那些 三 是 女佣 .

那三个是婢女。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

['grænmɑː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Grandma said it was to escape the lawsuit .
奶奶 说 它 曾是 到 逃脱 这 诉讼 .

“奶奶说为官司逃避，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] ?
I wonder what happened ?
我 想知道 什么 发生 ?

不知是甚么事情？

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [fled] .
He then took his family and fled .
他 然后 采取 他的 家庭 和 逃亡 .

乃挈家而走。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] . "
" He was framed by a villain . "
" 他 曾是 框 经过 一个 恶棍 . "

"是被奸人诈陷的。"

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [hæv; həv] [freɪmd] [ˌjuː 'es] . "
" Since the wicked have framed us . "
" 自从 这 邪恶 有 框 我们 . "

"既奸人诈陷,

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ,
Without the support of the gentlemen ,
没有 这 支持 的 这 先生们 ,

岂无相公们支撑,

[bʌt; bət][dɪd] [ðæt] ['fraɪt(ə)n] ['grænmɑː] [ə'weɪ] ?
But did that frighten Grandma away ?
但 做过 那 吓唬 奶奶 离开 ?

却累奶奶惊走?"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
My husband is away from home .
我的 丈夫 是 离开 从 家 .

"我家丈夫远出,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [sə'steɪnd] .
Therefore , the momentum could not be sustained .
所以 , 这 势头 可以 不是 是 持续 .

所以势不能支,

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] . "
" I need to hide at a relative's house . "
" 我 需要 到 隐藏 在 一个 亲属 房子 . "

要躲到亲戚家去。"

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道:

" [wɪtʃ] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [dʌz] [jʊr; jər] ['relətɪv] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ? "
" Which family in the city does your relative belong to ? "
" 哪个 家庭 在 这 城市 做 你的 相对的 属于 到 ? "

"令亲是城内那一家?"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [its] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sʌn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . "
" It's the home of Zhang Lianfeng's son , Zhang Jingfeng . "
" 它是 这 家 的 张 - 儿子 , 张 - . "

"是张莲峰的儿子张敬峰家。"

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道:

" [bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [ðæts] ['biːɪŋ] ['ɑːpɚˌeɪtəd] ? "
" But is it the one that's being operated ? "
" 但 是 它 这 一 那就是 存在 经营的 ? "

"可就是开行的么?"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道:

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['fæməli][ðə; ði] [best] . "
" I know this family the best . "
" 我 知道 这 家庭 这 最好的 . "

"这张家我最相熟,

['ɔːf(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ,
Often in his industry ,
经常 在 他的 行业 ,

时常在他行内,

[prə'vaɪd] [ðiːz] ['mɜːtʃənts] [wɪð; wɪθ][læmp] [ɔɪl] ,
Provide these merchants with lamp oil ,
提供 这些 商人 和 灯 油 ,

向这些客商化灯油、

[raɪs] [fɔːr; fər] ['ɑːmzˌgɪvɪŋ] .
Rice for almsgiving .
米 为了 施舍 .

化斋米的。

[haʊ'evər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['stɪndʒi]['pɜːrs(ə)n] .
However , Zhang Jingfeng was a very stingy person .
然而 , 张 - 曾是 一个 非常 小气 人 .

但是那张敬峰做人甚觉刻吝,

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fɪrs] ['pɜːrs(ə)n] .
His grandmother was also a fierce person .
他的 祖母 曾是 还 一个 凶猛的 人 .

他奶奶又是个凶悍性儿。

[ə; eɪ][gɜːrl] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
A girl came to my house the other day .
一个 女孩 来了 到 我的 房子 这 其他 天 .

前日有个姑娘来家,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [miːl] .
They didn't even offer him a meal .
他们 没有 甚至 提供 他 一个 一顿饭 .

饭也不留他吃顿，

[ðə; ði] [gɜːrl] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
The girl wants to stay for a day or two .
这 女孩 想要 到 停留 为了 一个 天 或者 二 .

那姑娘要借住一两天，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ʌltɪmətli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He and his wife ultimately refused .
他 和 他的 妻子 最终 拒绝 .

他夫妇毕竟不肯，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ə'brʌptli] .
He resigned abruptly .
他 辞职 突然 .

生生的辞了出去。

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [maɪ] ['grænmʌðər] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I just don't know what kind of relationship my grandmother had with him .
我 只是 不 知道 什么 种类 的 关系 我的 祖母 有 和 他 .

只不知奶奶与他是怎样的亲戚，

[ɪf] [its] [dʒʌst] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [ðæts] [faɪn] .
If it's just flesh and blood , that's fine .
如果 它是 只是 肉 和 血 , 那就是 美好的 .

若是骨肉还好，

['slaɪtli] ['dɪstənt]
Slightly distant
轻微地 遥远

略疏远的，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
They might not be willing to stay .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 停留 .

恐未必肯留？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] [snæks] .
And they had their fill of snacks .
和 他们 有 他们的 充满 的 零食 .

且用饱了点心，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [teɪk] ['grænmɑː] [ɪn] ?
How about I take Grandma in ?
如何 关于 我 拿 奶奶 在 ?

我送了奶奶进去何如？“

[li] ['rɔŋ] ['lisnd] ,
Li Rong listened ,
李 荣 听着 ,

丽容听了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌不言，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['mæstər] . "
" Thank you for your kindness , Master . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 掌握 . "

“多谢师父美情，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

极好的了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Zhang Jingfeng is my maternal uncle .
张 - 是 我的 母体 叔叔 .

那张敬峰是母舅，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Although they are very close relatives ,
虽然 他们 是 非常 关闭 亲属 ,

虽然至戚，

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But I never had any contact with him .
但 我 绝不 有 任何 接触 和 他 .

但从没有与他往来。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
If we don't recognize each other ,
如果 我们 不 认出 每个 其他 ,

倘面不相识，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs]
Refusing to leave the house
拒绝 到 离开 这 房子

辞拒出门，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] ?
Are there any other options ?
是 那里 任何 其他 选项 ?

“可还有别家么？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[maɪ] ['fɑːðər] [ə'rɪdʒənəli] [muːvd] [hɪr] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] .
My father originally moved here from another province .
我的 父亲 起初 已搬 这里 从 其他 省 .

“我父亲原是外省搬来的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['relətɪvz] .
There are no other relatives .
那里 是 不 其他 亲属 .

并没有第二家亲戚。”

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] . . . "
" In terms of . . . "
" 在 条款 的 . . . "

“论起来，

[ɔːl'ðoʊ] [ʒɑːŋz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['speɪʃəs] ,
Although Zhang's family was spacious ,
虽然 张的 家庭 曾是 宽敞 ,

这张家虽然疏阔，

[maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] .
My maternal uncle is also a close relative .
我的 母体 叔叔 是 还 一个 关闭 相对的 .

母舅还是至亲。

[ɔːr] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] ,
Or not refuse ,
或者 不是 拒绝 ,

或者不拒，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] [steɪ] , "
" But the young lady still did not stay , "
" 但 这 年轻的 女士 仍然 做过 不是 停留 , "

“但姑娘尚且不留，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [soʊ] ['fɔːrm(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [niːs] . "
" You can be so formal with your niece . "
" 你 能 是 所以 正式的 和 你的 侄女 . "

甥女一发可以见外了。”

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

[ɪf] ['grænmɑː] ['hezɪteɪt] ,
If Grandma hesitates ,
如果 奶奶 犹豫 ,

“若奶奶迟疑，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [neɪm] ?
Can you tell me your name ?
能 你 告诉 我 你的 姓名 ?

可说个姓名与我，

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .
Let me go in and let you know .
让 我 去 在 和 让 你 知道 .

待我先进去报声。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] ,
If you are willing to stay ,
如果 你 是 愿意的 到 停留 ,

若肯留，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ɪn'vaɪt] ['grænmɑː] [ɪn] ;
Only then did they invite Grandma in ;
仅有的 然后 做过 他们 邀请 奶奶 在 ;

才请奶奶进去；

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [rɪ'dʒekʃ(ə)n]
In case of rejection
在 案件 的 拒绝

万一见拒，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ,
To avoid him turning around and leaving ,
到 避免 他 转弯 大约 和 离开 ,

免得被他回头出门，

" ['ænti] - [ɪn'diːsnt] [ə'pɪrəns] . "
" Anti - indecent appearance . "
" 反对 - 不雅 外貌 . "

反不雅相。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

感谢不尽，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðɪs] [tæsk] .
I'm afraid you're not worthy of this task .
我是 害怕的 你是 不是 值得 的 这 任务 .

只恐劳你不当。”

[oʊld] [ænt] [gwoʊ] [sed] :
Old Aunt Guo said :
老的 阿姨 郭 说 :

老过姑道：

" [mʌŋks] , "
" Monks , "
" 僧侣 , "

“出家人，

[mə'sɪdiz] - [benz] ['evri] [deɪ]
Mercedes - Benz every day
奔驰 - 奔驰 每一个 天

日日奔驰，

[waɪ] [weɪst] [ðiːz] [fjuː] [steps] ?
Why waste these few steps ?
为什么 浪费 这些 很少 步骤 ?

何惜这几步。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [dʌz] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]
If his family does not accept it
如果 他的 家庭 做 不是 接受 它

“他家若不见容，

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] ?
Where will they go to seek refuge ?
在哪里 将要 他们 去 到 寻找 避难所 ?

又向何方投奔？

[its] [soʊ] ['bɪtər] !
It's so bitter !
它是 所以 苦的 !

好苦！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

竟流下泪来。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" ['grænmɑː] , [dəunt] [biː; bi] [sæd] . "
" Grandma , don't be sad . "
" 奶奶 , 不 是 伤心 . "

“奶奶不必心伤。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['wʊdnt] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
His family wouldn't keep him .
他的 家庭 不会 保持 他 .

他家不留，

[ðə; ði] [smɔːl] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['tempəreri] ['lɑːdʒɪŋ] .
The small hermitage is also suitable for temporary lodging .
这 小的 隐居处 是 还 合适的 为了 暂时的 住宿 .

小庵也可暂住。

[tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [neɪm] ['kwɪkli] .
Tell me your name quickly .
告诉 我 你的 姓名 迅速地 .

快说个名姓，

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me go inside and take a look .
让 我 去 里面 和 拿 一个 看 .

待我且进去走遭，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][dʒɪn] - [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] . "
" You only said I was the daughter of Jin Shouxi from Renshou Village . "
" 你 仅有的 说 我 曾是 这 女儿 的 斤 - 从 - 村庄 . "

“你只说我是仁寿村金守溪的女儿，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][gæn] .
The husband's surname is Gan .
这 丈夫的 姓 是 甘 .

丈夫姓干，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
He certainly recognized him .
他 当然 认可 他 .

他自然认得。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['grændˌmʌðɚz] ['fæməli] [neɪm] [wʌz; wəz][gæn] . "
" It turns out that my grandmother's family name was Gan . "
" 它 转弯 出去 那 我的 祖母的 家庭 姓名 曾是 甘 . "

“原来奶奶家姓干，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
Living in Renshou Village ,
活的 在 - 村庄 ,

住在仁寿村，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [gæn][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
It is known that there is a man surnamed Gan in this village .
它 是 已知 那 那里 是 一个 男人 姓氏 甘 在 这 村庄 .

可知这村中还个姓干的，

[ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] [gæn] - ?
Is his name Gan Baihong ?
是 他的 姓名 甘 - ?

叫做干白虹么？”

[li] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Li Rong heard that
李 荣 听到 那

丽容听说，

['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly startled , he said :
突然 惊慌 , 他 说 :

忽吃一惊道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ? "
" How do you know him ? "
" 如何 做 你 知道 他 ? "

“你那里认得他？

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] .
This is my husband .
这 是 我的 丈夫 .

这就是我的丈夫了。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [hɜːrd] [ðæt]
The old Taoist nun heard that
这 老的 道教 尼姑 听到 那

那老道姑听说，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was also greatly surprised and said :
他 曾是 还 非常 惊讶 和 说 :

也大惊道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['benɪfæktər] .
She turned out to be the wife of her benefactor .
她 转向 出去 到 是 这 妻子 的 她 恩人 .

竟是恩人之妇了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately knelt down to worship .
他 立即地 跪下 向下 到 崇拜 .

连忙要跪下去拜，

[li] ['rɔŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] ['sevrəl] [taɪmz] .
Li Rong helped him up several times .
李 荣 帮助 他 向上 一些 时代 .

丽容再三扶定，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人?

[wʌt] ['feɪvərz] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] ?
What favors have you received from my family ?
什么 恩惠 有 你 已收到 从 我的 家庭 ?

曾受我家甚么好处，

[jet] [soʊ] ['greɪtf(ə)l] ?
Yet so grateful ?
然而 所以 感激的 ?

却如此感激? ”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [nʌn] [sed] :
The old Taoist nun said :
这 老的 道教 尼姑 说 :

老道姑道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
My surname is Zhou .
我的 姓 是 周 .

“我姓周，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][tʃiː] - [waɪf] .
She was Qi Zongxiao's wife .
她 曾是 齐 - 妻子 .

是戚宗孝的妻子。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][bəʊθ] [seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
My husband and I were both saved by his kindness .
我的 丈夫 和 我 是 两个都 已保存 经过 他的 仁慈 .

当初我夫妇俱蒙活命之恩，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['grænmʌðər] [tə'deɪ] .
I was fortunate to meet my grandmother today .
我 曾是 幸运 到 见面 我的 祖母 今天 .

今日得遇奶奶，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
This is the day I must repay your kindness .
这 是 这 天 我 必须 偿还 你的 仁慈 .

方是我报恩之日了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] .
Because the previous events were repeated .
因为 这 以前的 活动 是 重复 .

因把前情重复说了一遍。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['fæməli] [ðæt] [kɔːzd] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [deθ] .
It was my family that caused your husband's death .
它 曾是 我的 家庭 那 导致 你的 丈夫的 死亡 .

是我家害你丈夫身死，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɔːl] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] ?
How can you call yourself a benefactor ?
如何 能 你 称呼 你自己 一个 恩人 ?

怎反说是恩人？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

[spiːk] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .
Speak their language .
说话 他们的 语言 .

“说那里话。

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [kɪld] .
My husband was killed .
我的 丈夫 曾是 被杀 .

我丈夫触死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['ɪmpʌls] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
It was just a moment of impulse on his part .
它 曾是 只是 一个 片刻 的 冲动 在 他的 部分 .

是他一时意气，

[naʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['lɪvɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Now , my beloved uncle is living far away .
现在 , 我的 心爱 叔叔 是 活的 远的 离开 .

如今累干爷远配在外，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] . "
My heart is restless . "
我的 心 是 不安 . "

心正不安。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
When did you become a monk ?
什么时候 做过 你 变得 一个 僧 ?

“你几时出家的？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] ['prɪzn] . . . "
" Since my husband went to prison . . . "
" 自从 我的 丈夫 去 到 监狱 . . . "

“自从丈夫在狱，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] ['kloʊðɪŋ] .
I have no money for food or clothing .
我 有 不 钱 为了 食物 或者 衣服 .

我衣食无资，

[hiː; hi] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [hɪr] .
He then shaved his head here .
他 然后 剃光 他的 头 这里 .

便在这里披剃。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [ðiːz] ['benɪfæktəz] .
I am delighted to have the opportunity to meet these benefactors .
我 是 高兴极了 到 有 这 机会 到 见面 这些 恩人 .

喜得与这些施主有缘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [kloʊðd] .
They were well - fed and clothed .
他们 是 出色地 - 美联储 和 穿着衣服 .

倒也丰衣足食。

[wʌt] [ɪz] ['grænmɑː] ['duːɪŋ] [tə'deɪ] ?
What is Grandma doing today ?
什么 是 奶奶 正在做 今天 ?

今干奶奶为着何事，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [lɔːst] ?
Why are you so lost ?
为什么 是 你 所以 丢失的 ?

却如此彷徨?

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you tell me ?
为什么 没有 你 告诉 我 ?

何不说与我知道？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][soʊ][sæd][tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It makes me so sad to even think about it . "
" 它 制作 我 所以 伤心 到 甚至 思考 关于 它 . "

"说起来就伤心切齿。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
In short , my husband is always kind to me .
在 短的 , 我的 丈夫 是 总是 种类 到 我 .

总之我丈夫无处不施恩惠，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['kʌp(ə)l] .
It just so happens to be your couple .
它 只是 所以 发生 到 是 你的 夫妻 .

偏是你家夫妇，

[aɪ] ['dɪdnt] [geɪn] ['eniθɪŋ] .
I didn't gain anything .
我 没有 获得 任何事物 .

没有得甚好处，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] , [ðeɪ] [dɪd][soʊ] .
Instead of showing gratitude and repaying kindness , they did so .
反而 的 显示 感激 和 偿还 仁慈 , 他们 做过 所以 .

反这等知恩报恩。"

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] .
Then he recounted the whole story of Chen and Quan .
然后 他 叙述 这 所有的 故事 的 陈 和 权 .

便将陈与权的始末根由，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə]['mɪstər] . [dʒəu] .
I will explain this in detail to Mr . Zhou .
我 将要 解释 这 在 细节 到 先生 . 周 .

细细述与周氏知道。

['mɪstər] . [dʒəu] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Mr . Zhou heard it clearly .
先生 . 周 听到 它 清楚地 .

周氏听得分明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ðer; ðər] [trʌst] .
It was then realized that Chen and Quan had betrayed their trust .
它 曾是 然后 已实现 那 陈 和 权 有 背叛 他们的 相信 .

乃知是陈与权负心，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][gæn]['fæməli] , ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ænd; ənd]
This led to the destruction of the Gan family , mother and son , and
这 引领 到 这 破坏 的 这 甘 家庭 , 母亲 和 儿子 , 和
[ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] .
separation from their loved ones .
分离 从 他们的 喜爱 一个 .

致干家母子家破人离，

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] ['peɪnfəli] :
He gritted his teeth and said painfully :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 痛苦地 :

乃咬牙痛根道：

" [maɪ] ['gɑːdfɑːðər] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" My godfather treated him with such great kindness . "
" 我的 教父 治疗 他 和 这样的 伟大的 仁慈 . "

"干爷待他如此厚恩，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ðə; ði] [det] .
He did not think of repaying the debt .
他 做过 不是 思考 的 偿还 这 债务 .

他不思报答，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

也就奇了，

[jet] [ðeɪ] [stɪl] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɪʃəs] [skiːm] .
Yet they still resorted to this vicious scheme .
然而 他们 仍然 复原 到 这 恶毒 方案 .

却还下此毒谋，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] [ɪn] ['evri] [wei] .
They are treacherous and malicious in every way .
他们 是 奸诈 和 恶意 在 每一个 方式 .

千般阴害。

[sʌtʃ] [biːsts] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Such beasts exist in this world .
这样的 野兽 存在 在 这 世界 .

世间有此禽兽，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [ded] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
He deserves to be struck dead by lightning .
他 值得 到 是 击 死的 经过 闪电 .

便该天雷打死。

[let] [ə'loʊn] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Let alone studying for the imperial examinations ,
让 独自的 学习 为了 这 帝国 考试 ,

莫说读书中举，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [wel] - [drest] [,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Or perhaps they are still well - dressed individuals .
或者 也许 他们 是 仍然 出色地 - 穿着 个人 .

还是衣冠人物，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [lʌŋz] ,
His heart and lungs ,
他的 心 和 肺 ,

他的心肺，

[ðeə(r)] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [pɪgz] [ænd; ənd] [dɔːgz] .
They're worse than pigs and dogs .
它们是 更糟 比 猪 和 狗 .

真比猪狗不如。

[waɪ] ['dʌznt] ['grænmɑː] [suː] [hɪm; ɪm] ?
Why doesn't Grandma sue him ?
为什么 不 奶奶 起诉 他 ?

奶奶怎不告他？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [loʊn] ['wʊmən] , "
" I am a lone woman , "
" 我 是 一个 孤独 女士 , "

“我孤身女流，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
He was incredibly wealthy and powerful .
他 曾是 难以置信 富裕 和 强大的 .

他财势通神，

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ['kænɑːt] [biː; bi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] .
The materials cannot be resisted .
这 材料 不能 是 抵抗 .

料不能相抗，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['tɑːlərənt] .
Therefore , one must be patient and tolerant .
所以 , 一 必须 是 病人 和 宽容 .

故此含忍。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['teɪkɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Moreover , it involves taking human lives .
而且 , 它 涉及 采取 人类 生活 .

况又把人命装头，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [sə'pres] [ˌjuː 'es] .
We had no choice but to let them suppress us .
我们 有 不 选择 但 到 让 他们 压制 我们 .

只好一发任其压制了。”

[ə; eɪ]['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗云：

[ðə; ði] ['mɪstəri] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɑːlvd] , [jet] [ðə; ði][ə'lɑːrm] [kən'tɪnjuːz] .
The mystery remains unsolved , yet the alarm continues .
这 神秘 遗迹 未解之谜 , 然而 这 警报 继续 .

疑团未释枉惊翔，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
He went to the temple to pay homage to Brahma .
他 去 到 这 寺庙 到 支付 尊敬 到 梵 .

空向招提谒梵王。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] .
It is good to receive such kindness .
它 是 好的 到 收到 这样的 仁慈 .

赖得受恩深处好，

[aɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [ruːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
I stopped to chat and borrowed a room from the clouds .
我 停止 到 聊天 和 借来的 一个 房间 从 这 云 .

居停聊许借云房。

[ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
That day and night ,
那 天 和 夜晚 ,

当夜天晚，

[li] ['rɔŋ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Li Rong stayed overnight at the nunnery .
李 荣 入住 过夜 在 这 尼姑庵 .

丽容就在庵中宿了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒəu][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .
The next day , Zhou was summoned to present the finished product .
这 下一个 天 , 周 曾是 被召唤 到 展示 这 完成的 产品 .

次日叫周氏进成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

第22/26页

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hoʊm] .
A letter was sent to Zhang Jingfeng's home .
一个 信 曾是 发送 到 张 - 家 .

往张敬峰家通信。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [θɔːt] [dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['stɪndʒi] .
Zhang Jingfeng thought Jin Shouxi was stingy .
张 - 想法 斤 - 曾是 小气 .

张敬峰因金守溪平日做人悭吝,

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Although they are very close relatives ,
虽然 他们 是 非常 关闭 亲属 ,

虽然至戚,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['kɑːntækt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was absolutely no contact between them .
那里 曾是 绝对地 不 接触 之间 他们 .

并无丝毫往来,

[tə'deɪ] [aɪv] ['fɔːlən] [ɑːn][hɑːrd] [taɪmz] .
Today I've fallen on hard times .
今天 我已经 倒下 在 难的 时代 .

今日到落泊了,

[aɪ]['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm] .
I only came to rely on him .
我 仅有的 来了 到 依靠 在 他 .

才来借他依傍,

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] :
Then he spoke :
然后 他 辐 :

便发话道:

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [kʌm] .
I invited him that day , but he wouldn't come .
我 受邀 他 那 天 , 但 他 不会 来 .

"我当日请也请他不来,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] !
How could I possibly have the honor of your presence today !
如何 可以 我 可能 有 这 荣誉 的 你的 在场 今天 !

今日怎劳光降!

['mæstər] [fæn][toʊld][hɪm; ɪm] ,
Master Fan told him ,
掌握 扇子 讲述 他 ,

烦师父对他说,

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['laɪvli] [pleɪs] .
So they decided to seek refuge in a more lively place .
所以 他们 决定 到 寻找 避难所 在 一个 更多的 热闹 地方 .

索性往热闹处栖身,

[dəunt] [kʌm] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [pʊr] [mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] !
Don't come and acknowledge me as your poor maternal uncle !
不 来 和 承认 我 作为 你的 贫穷的 母体 叔叔 !

不要来认我穷母舅罢！”

[dʒəu] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [hiːdid] .
Zhou saw that his words were not heeded .
周 锯 那 他的 字 是 不是 听从了 .

周氏见说不入，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to turn around and leave .
他们 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 离开 .

只得回身就走，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [li] ['rɔŋ] .
Report to Li Rong .
报告 到 李 荣 .

报与丽容。

[li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Li Rong was deeply saddened .
李 荣 曾是 深 悲伤 .

丽容十分悲叹，

[dʒəu] [əd'vaɪzd] :
Zhou advised :
周 建议 :

周氏劝道：

['grænmɑː] , [dəunt] ['wɜːri] .
Grandma , don't worry .
奶奶 , 不 担心 .

“奶奶不用焦心，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [smɔːl] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] . . .
Although the small temple was dilapidated . . .
虽然 这 小的 寺庙 曾是 破旧的 . . .

小庵虽然荒陋，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'kɑːmədeɪt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
It can also accommodate a person .
它 能 还 容纳 一个 人 .

还可容身。

[æz; əz][fɔːr; fər] [miːlz]
As for meals
作为 为了 餐

至于三餐食用，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [æt; ət][ˌem 'iː] .
They all came at me .
他们 全部 来了 在 我 .

都在我身上措来，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːz] [juː; jʊ] ['eni] ['wɜːri] .
It won't cause you any worry .
它 惯于 原因 你 任何 担心 .

不费你丝毫挂念。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] ['grænmɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['kænɑːt] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] .
But I fear that Grandma and the young master cannot bear such a simple life .
但 我 害怕 那 奶奶 和 这 年轻的 掌握 不能 熊 这样的 一个 简单的 生活 .

但恐奶奶与小官人受不得清素，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
But I felt uneasy .
但 我 毛毡 不安 .

却是不安。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ɪl] - ['feɪtɪd] , "
" I am so ill - fated , "
" 我 是 所以 患病的 - 命中注定 , "

“我如此薄命，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] .
I was about to observe a vegetarian diet .
我 曾是 关于 到 观察 一个 素食 饮食 .

正欲持斋。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
Moreover , in times of trouble ,
而且 , 在 时代 的 麻烦 ,

况患难之中，

['derɪŋ] [tuː; tə] [fiːst] !
Daring to feast !
大胆 到 盛宴 !

敢图饱饫！

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mæstərz] .
However , he had no connection with his masters .
然而 , 他 有 不 联系 和 他的 大师 .

只是与师父们并无瓜葛，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] ['ʃeltər] [hɪr] ?
How can we find shelter here ?
如何 能 我们 寻找 庇护所 这里 ?

怎好在此栖身？”

[bəuθ] [nʌnz] [sed] :
Both nuns said :
两个都 修女 说 :

两个尼姑都说道：

" [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['helpɪŋ] ['ʌðər] . "
" Monks and nuns are concerned with helping others . "
" 僧侣 和 修女 是 担心的 和 帮助 其他的 . "

“出家人以济人为念，

[sɪns] ['grænmɑː] [hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
Since Grandma had no one to rely on ,
自从 奶奶 有 不 一 到 依靠 在 ,

奶奶既无所托，

[nɑːt] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] [sɪm'plɪsəti] ,
Not averse to simplicity ,
不是 反 到 简单 ,

不嫌淡泊，

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not stay here for a while ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 尽管 ?

何妨在此久居。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['mɑːdəsti] .
There's no need for further modesty .
有 不 需要 为了 更远 谦逊 .

再不必谦逊。”

['siːɪŋ] [haʊ] [kaɪnd][hiː; hi][wʌz; wəz] , [li] ['rɔŋ]
Seeing how kind he was , Li Rong
看到 如何 种类 他 曾是 , 李 荣

丽容见他如此好情，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [fʊl] [sə'pɔːrt] .
As expected , the Zhou family offered their full support .
作为 预期的 , 这 周 家庭 提供 他们的 满的 支持 .

果然那周氏竭力支持，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ker] .
Offerings should be made with care .
供品 应该 是 制成 和 关心 .

小心供奉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['slækənɪŋ] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no slackening whatsoever .
那里 曾是 不 松弛 任何 .

并无少怠。

[lɪrɔŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
Lirong has a large population .
丽蓉 有 一个 大的 人口 .

丽容因人口众多，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
It would be inconvenient to disturb him .
它 会 是 不方便 到 打扰 他 .

扰他不便，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪdz] ,
Because of the two beautiful maids ,
因为 的 这 二 美丽的 女佣 ,

因将两个娇丽丫头，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] .
They are looking for someone to sell their property .
他们 是 寻找 为了 某人 到 卖 他们的 财产 .

寻人家变卖。

['oʊnli] [kiːp] [ðə; ði]['kruːdər] [wʌn] .
Only keep the cruder one .
仅有的 保持 这 粗略 一 .

只留个粗蠢些的，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
He served at his side .
他 服务 在 他的 边 .

在身边伏侍。

[ðiːz] [tuː] ['gɝːlz] ['æktʃuəli] [soʊld][fɔːr; fər] ['eɪti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
These two girls actually sold for eighty taels of silver .
这些 二 女孩们 实际上 卖 为了 八十 两 的 银 .

这两个丫头竟卖了八十两瓜纹，

[li] ['rɔŋ] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər]['sɪksti] [teɪl] [tuː; tə][dʒəu] ['ʃiː] .
Li Rong then handed over sixty taels to Zhou Shi .
李 荣 然后 递交 超过 六十 两 到 周 史 .

丽容就将六十两交与周氏，

[ðɪs] [ɪz] [ˌtempəˈrerəli] [juːst] [æz; əz] ['sæləri] .
This is temporarily used as salary .
这 是 暂时地 用过的 作为 薪水 .

暂作薪水之费。

[ɪf] [wʌn] [steɪz] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
If one stays there for a long time ,
如果 一 停留 那里 为了 一个 长的 时间 ,

倘依栖日久，

[ɪk'sesɪv] [juːz] [ʌv; əv] [ˌɪntər'fɪrəns]
Excessive use of interference
过多的 使用 的 干涉

扰用过多，

['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] ,
Always waiting for her husband to come home ,
总是 等待 为了 她 丈夫 到 来 家 ,

总俟丈夫回家，

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
A supplementary report was submitted .
一个 补充 报告 曾是 提交 .

一总补报。

[dʒəu] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Zhou wanted to refuse .
周 通缉 到 拒绝 .

周氏欲待不受，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'iːzi] .
I fear he will be uneasy .
我 害怕 他 将要 是 不安 .

恐他不安，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to accept it .
我 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得接了，

[siːl] [ðɪs] ['sɪlvər] ['taɪtli] .
Seal this silver tightly .
海豹 这 银 紧紧 .

把这银子重重封固，

['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɑːks] ,
Hidden in his own box ,
隐 在 他的 自己的 盒子 ,

藏在自己箱中，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ræʃ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Not a single rash move was made .
不是 一个 单身的 皮疹 移动 曾是 制成 .

一毫也不妄动。

[li] ['rɔŋ] [hæz; həz]['oʊnli] ['twenti] [teɪl] [left] .
Li Rong has only twenty taels left .
李 荣 有 仅有的 二十 两 左边 .

丽容剩这二十两，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [bai] [bʊks] [tuː; tə] [riːd] .
But she told her son to buy books to read .
但 她 讲述 她 儿子 到 买 图书 到 读 .

却叫儿子买书观看。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
It turns out that Gan Junjiao was naturally intelligent .
它 转弯 出去 那 甘 - 曾是 自然 聪明的 .

原来这干浚郊天性聪明，

[ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt]
Very intelligent
非常 聪明的

非常颖慧，

[ˈoʊnli] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Only thirteen years old ,
仅有的 十三 年 老的 ,

年才十三，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd] [ˈhɪstɚiːz, ˈhɪstriːz]
The Five Classics and Histories
这 五 经典 和 历史

五经诸史，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [əbˈzɔːrbd] .
Everything was thoroughly absorbed .
一切 曾是 彻底 吸收 .

无不淹贯。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] .
In addition , he devoted himself to his studies .
在 添加 , 他 奉献 他自己 到 他的 研究 .

兼之苦心绩学，

[ˈwɜːrkɪŋ] [ˈtaɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working tirelessly day and night ,
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 ,

晓夜不辍，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊld] ,
In the midst of the cold ,
在 这 中间 的 这 寒冷的 ,

寒冒靡间，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [fʌndz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He then used the funds given to him by his mother .
他 然后 用过的 这 资金 给定 到 他 经过 他的 母亲 .

便将母亲所授之资，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˈmeni] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [bʊks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
He bought many articles and books from the market .
他 买 许多 文章 和 图书 从 这 市场 .

自往坊中买了许多文章书籍，

[hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
Have someone carry it to the nunnery .
有 某人 携带 它 到 这 尼姑庵 .

叫人挑到庵中，

[noʊ] [laɪt] , [noʊ] [naɪt]
No light , no night
不 光 , 不 夜晚

无明无夜，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['berid] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He simply buried himself in his studies .
他 简单地 埋葬 他自己 在 他的 研究 .

只是埋头苦读。

[li] ['rɒŋ] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] :
Li Rong also often admonished him :
李 荣 还 经常 告诫 他 :

丽容还常常训诫他道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [aʊt] [ɪn] [dɪs'greɪs] , "
" Your father is out in disgrace , "
" 你的 父亲 是 出去 在 耻辱 , "

“你父亲披罪在外，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

未卜存亡。

[aɪ] [wɪl] [prə'vaɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] .
I will provide you with food and shelter .
我 将要 提供 你 和 食物 和 庇护所 .

我与你寄食招提，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?
When will it end ?
什么时候 将要 它 结尾 ?

何时是了？

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['fɑːrmlænd] [ɪ'steɪt] ,
Today's farmland estate ,
今天的 农田 财产 ,

今田园家产，

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] .
Nothing remains .
没有什么 遗迹 .

一无所存。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['prɑːmɪnəns] .
I only hope that you will achieve prominence .
我 仅有的 希望 那 你 将要 达到 显赫地位 .

只望你有个显达，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][ˌriː'vaɪtəlaɪz] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] .
It can also revitalize family traditions .
它 能 还 恢复活力 家庭 传统 .

还可重振家风，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['ɪgnəmɪni] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Therefore , they chose to live a life of ignominy and humiliation .
所以 , 他们 选择 到 居住 一个 生活 的 耻辱 和 屈辱 .

故苟且偷生，

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] ['fjuːtʃər] .
I really hope for a better future .
我 真的 希望 为了 一个 更好的 未来 .

实望个出头日子。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
You must follow my teachings .
你 必须 跟随 我的 教义 .

你须依我教诲，

[straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] ['ɜːrli] .
Strive for progress early .
努力 为了 进步 早期的 .

早图上进，

[tuː; tə] [pruːv] [maɪ] ['perənts] [raɪt] ,
To prove my parents right ,
到 证明 我的 父母 正确的 ,

与父母争口气儿，

[dəunt] [let] [ðæt] [biːst] ['tʃɛn] - ['bʊli] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['lev(ə)l] .
Don't let that beast Chen Yuquan bully you to this level .
不 让 那 兽 陈 - 欺负 你 到 这 等级 .

不要被陈与权这禽兽欺凌到此地位，

[hiː; hi] [ðen] [lɒst] [hɑːrt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then lost heart and gave it to him .
他 然后 丢失的 心 和 给予 它 到 他 .

便丧志与他。”

[gæn] - ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɜːrdz] .
Gan Junjiao followed his mother's words .
甘 - 随后 他的 母亲的 字 .

干浚郊把母亲之言，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] ['diːpli] .
I admire you deeply .
我 钦佩 你 深 .

谨佩在心，

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['slækən] [ðer; ðər] ['efərts] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt] .
Indeed , they did not slacken their efforts for a single moment .
的确 , 他们 做过 不是 放松 他们的 努力 为了 一个 单身的 片刻 .

果然无一刻少懈。

[les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未隔半载，

['tʃɛn] - [stɪl] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Chen Yuquan still failed the imperial examination and returned home .
陈 - 仍然 失败的 这 帝国 考试 和 返回 家 .

那陈与权依旧不第回家。

[li] ['rɒŋ] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Li Rong gestured with her hand and said :
李 荣 做手势 和 她 手 和 说 :

丽容额手道：

" [ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [aɪz] . "
" The gods have eyes . "
" 这 神 有 眼睛 . "

“神明有眼。

[ɪf] [ðɪs] [biːst] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
If this beast were to pass the imperial examination . . .
如果 这 兽 是 到 经过 这 帝国 考试 . . .

若这禽兽中了进士，

[ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪl] [rʌn] ['ræmpənt] .
They still don't know how they'll run rampant .
他们 仍然 不 知道 如何 他们会 跑步 猖獗 .

还不知怎样横行，

[ðiːz] ['fæməliz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .
These families in Renshou Village are kind - hearted .
这些 家庭 在 - 村庄 是 种类 - 心地 .

仁寿村这几家善良，

[bʌt; bət] ['hiːl] [strɪp] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðer; ðər] ['laɪfblʌd] !
But he'll strip away all their lifeblood !
但 地狱 条 离开 全部 他们的 命脉 !

可不被他膏血也剥尽了！”

[taɪm] ['riːəli] [flaɪz] .
Time really flies .
时间 真的 苍蝇 .

真是光阴拈指，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Gan Junjiao and his mother were at the nunnery .
甘 - 和 他的 母亲 是 在 这 尼姑庵 .

干浚郊与母亲在庵，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽已是二年。

[gæn] - [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Gan Junjiao had grown to be fifteen years old .
甘 - 有 生长 到 是 十五 年 老的 .

干浚郊早长成一十五岁，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,
He already has a wealth of knowledge ,
他 已经 有 一个 财富 的 知识 ,

已是文章满腹，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

智识过人，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He then wanted to go and find his relatives .
他 然后 通缉 到 去 和 寻找 他的 亲属 .

便想要去寻亲。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
One day he said to his mother :
一 天 他 说 到 他的 母亲 :

一日对母亲说道：

" ['fɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] . "
" Father has been gone for five years . "
" 父亲 有 到过 已消失 为了 五 年 . "

“爹爹一去五年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [lɔːs] .
There was no sound loss .
那里 曾是 不 声音 损失 .

并无音耗，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [naʊ] [pæst] .
The deadline has now passed .
这 最后期限 有 现在 通过了 .

今已限满，

[nɑːt] [hoʊm] [jet]
Not home yet
不是 家 然而

尚不回家，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether it is safe or not is unknown .
无论 它 是 安全的 或者 不是 是 未知 .

安否未知，

[gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
Good or bad fortune cannot be guaranteed .
好的 或者 坏的 财富 不能 是 保证 .

吉凶莫保。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wept] ['bɪtərli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The father wept bitterly for his son .
这 父亲 哭泣 苦涩地 为了 他的 儿子 .

为子者痛心饮泣，

[sliːp] [ænd; ənd] [iːt] [wel] .
Sleep and eat well .
睡觉 和 吃 出色地 .

寝食靡安。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'bændənd] [ðer; ðər][dʒɑːbz][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]
I have heard of ancient people who abandoned their jobs to search for
我 有 听到 的 古老的 人们 WHO 弃 他们的 工作 到 搜索 为了
[ðer; ðər] ['relətɪvz] .
their relatives .
他们的 亲属 .

儿闻古人有弃职寻亲，

['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'krɔːs] ['perələs] [lændz] ,
Traveling thousands of miles across perilous lands ,
旅行 数千 的 英里 穿过 危险的 土地 ,

远涉万里之险，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [met] .
We finally met .
我们 最后 遇见 .

终得相遇，

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [stɪl] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] .
Moreover , my child is still poor and lowly .
而且 , 我的 孩子 是 仍然 贫穷的 和 卑微的 .

况孩儿尚在贫贱，

[ɪts] [nɑːt]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's not thousands of miles away .
它是 不是 数千 的 英里 离开 .

又非万里之遥。

[ˌɪmə'tʃʊr] [bæk] [ðen] ,
Immature back then ,
不成熟 后退 然后 ,

向时幼稚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] ['paʊər] ;
It is beyond my power ;
它 是 超过 我的 力量 ;

力不能行；

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
Now that I am an adult ,
现在 那 我 是 一个 成人 ,

今已成人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [let] [maɪ] ['fɑːðər] ['wɑːndər] [fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] ?
How could I bear to let my father wander far from home ?
如何 可以 我 熊 到 让 我的 父亲 漫步 远的 从 家 ?

岂忍使父亲流落于外，

[bʌt; bət][aɪ] [sɪt] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][æt; ət] [hoʊm] ?
But I sit comfortably at home ?
但 我 坐 舒适地 在 家 ?

我却安坐于家?

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] ,
Intending to head to Shandong ,
意图 到 头 到 山东 ,

意欲奔往山东，

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [æn'sestrəl] [hoʊm] ,
Seeking to return to their ancestral home ,
寻求 到 返回 到 他们的 祖先的 家 ,

寻取父亲回籍，

[wʌt] [dʌz] ['mʌðər] [θɪŋk] ?
What does Mother think ?
什么 做 母亲 思考 ?

不知母亲意下如何？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" Searching for relatives from afar , "
" 搜索 为了 亲属 从 远方 , "

“远道寻亲，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Although it is out of your filial piety ,
虽然 它 是 出去 的 你的 孝 虔诚 ,

虽是你的孝念，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['nevər] [goʊ] [aʊt] .
But you never go out .
但 你 绝不 去 出去 .

但你从未出门，

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [pæθ] ?
How do I know the path ?
如何 做 我 知道 这 小路 ?

那知路径?

['æftər][ðə; ði] [tʃaɪld] [left] ,
After the child left ,
后 这 孩子 左边 ,

孩儿去后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
I am left with no relatives or friends .
我 是 左边 和 不 亲属 或者 朋友们 .

教我举目无亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] !
How could I bear to part with it !
如何 可以 我 熊 到 部分 和 它 ！

如何割舍得下！”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] ,
" The road is long ,
" 这 路 是 长的 ,

“路虽遥远，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He returned home as soon as he saw his father .
他 返回 家 作为 很快 作为 他 锯 他的 父亲 .

见父即归，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ˌaʊt'saɪd] .
I dare not linger outside .
我 敢 不是 萦绕 外部 .

自不敢淹留于外，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['wɜːrid] .
It made the mother anxious and worried .
它 制成 这 母亲 焦虑的 和 担心 .

使母亲悬望。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz][nɑːt] [gɔːn] [aʊt] ,
Although the child has not gone out ,
虽然 这 孩子 有 不是 已消失 出去 ,

孩儿虽未出门，

[ə; eɪ] ['mænz] [æm'bɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
A man's ambition lies in all directions .
一个 男人的 志向 谎言 在 全部 方向 .

男子汉志在四方，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ?
Why worry about the long journey ?
为什么 担心 关于 这 长的 旅行 ?

何愁迢递？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['maʊnt(ə)n] ['pa:siz] [ænd; ənd] ['pa:siz] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] , "
" Mountain passes and passes block the way , "
" 山 通过 和 通过 堵塞 这 方式 , "

“关山阻隔，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey was arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 .

跋涉维艰。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .
The child is young and timid .
这 孩子 是 年轻的 和 胆小 .

孩儿轻年懦弱，

[haʊ] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [aɪ] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['hɑːdʃɪps] ?
How often have I been accustomed to such hardships ?
如何 经常 有 我 到过 习惯 到 这样的 艰辛 ?

几曾惯此风霜?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv]
Moreover , this is precisely the time to be ambitious and determined to achieve
而且 , 这 是 恰恰 这 时间 到 是 雄心勃勃 和 决定 到 达到
[feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
fame and success .
名声 和 成功 .

况此时正该锐志功名，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
In order to see into the distance ,
在 命令 到 看 进入 这 距离 ,

以图远望，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [draɪv] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ?
How can one drive on the road ?
如何 能 一 驾驶 在 这 路 ?

岂可驱驰道路，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He has neglected his studies .
他 有 被忽视的 他的 研究 .

有荒学业。”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] ['preʃəs] . "
" Fame and fortune are precious . "
" 名声 和 财富 是 宝贵的 . "

“功名宝贵，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɑːnərəb(ə)l] ['ɑːnər] ,
Although it is an extremely honorable honor ,
虽然 它 是 一个 极其 光荣的 荣誉 ,

虽极殊荣，

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ,
But regardless of the gathering ,
但 不管 的 这 采集 ,

但无伦聚会，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒɔɪ] .
It is the greatest joy .
它 是 这 最 喜悦 .

尤为至乐。

[ɪf] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['nevər] [miːt] . . .
If father and son never meet . . .
如果 父亲 和 儿子 绝不 见面 . . .

若父子不相谋面，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ][goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [roʊb] ,
Although he wore a gold and purple robe ,
虽然 他 穿着 一个 金子 和 紫色的 长袍 ,

虽腰金衣紫，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɑːlv] , [li] ['rɔŋ]
Seeing his unwavering resolve , Li Rong
看到 他的 坚定不移 解决 , 李 荣

丽容见他坚心如此，

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz]['æftər] [rɪ'piːtɪd] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,
If they still don't change their minds after repeated persuasion ,
如果 他们 仍然 不 改变 他们的 思想 后 重复 劝说 ,

再劝不转，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没奈何，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[sɪns] [jʊə(r)] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] . . .
Since you're determined to go . . .
自从 你是 决定 到 去 . . .

“你既立意要去，

[aɪ] ['kænɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I cannot force you .
我 不能 力量 你 .

我须强不得你。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .
But they had no money .
但 他们 有 不 钱 .

但手无分文，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ?
What will be done about the clothing and travel expenses ?
什么 将要 是 完毕 关于 这 衣服 和 旅行 开支 ?

衣装路费将何措办？

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['soʊloʊ]['trævəlɜ˞z, 'trævlɜ˞z] ,
And for solo travelers ,
和 为了 独奏 旅行者 ,

且单身客路，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['sɜːrvənt] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were no servants accompanying them .
那里 是 不 仆人 随同 他们 .

又无僮仆跟随，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] . "
" The child suffered from the decline of the family . "
" 这 孩子 遭受 从 这 衰退 的 这 家庭 . "

“孩儿遭家式微，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] .
They didn't even care about being alone .
他们 没有 甚至 关心 关于 存在 独自的 .

也顾不得单独。

[æz; əz][fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
As for travel expenses
作为 为了 旅行 开支

至于路费，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [kə'lɪɡrəfi] ['piːsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
He had no choice but to write a few calligraphy pieces along the way
他 有 不 选择 但 到 写 一个 很少 书法 件 沿着 这 方式
[ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] .
and sell them .
和 卖 他们 .

只得沿路写几幅字儿卖卖，

" [lets] [dʒʌst] [tʃæt] [ə'baʊt] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] . "
" Let's just chat about what we have to eat . "
" 我们来吧 只是 聊天 关于 什么 我们 有 到 吃 . "

聊资食用便了。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " ['selɪŋ] [kə'lɪɡrəfi] " [ðæt] [sez] :
There is a poem titled " Selling Calligraphy " that says :
那里 是 一个 诗 标题 " 销售 书法 " 那 说道 :

有首《卖字诗》云：

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] ['nesəld] [ə'mɪdst] [keɪ'ɑːtɪk] [piːks] [ænd; ənd] [diːp] [pæðz] .
A secluded thatched cottage nestled amidst chaotic peaks and deep paths .
一个 僻 茅草屋顶 小屋 依偎 在……之中 混乱 高峰 和 深的 路径 .

乱峰深径草堂虚，

[aɪ] ['kæʒuəli] [ɪ'mædʒɪn] [maɪ'self] ['præktɪsɪŋ] [kə'lɪɡrəfi] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] , [ɪn'spaɪərd][baɪ][maɪ] [oʊn] [friː]
I casually imagine myself practicing calligraphy by the pond , inspired by my own free
我 随意地 想象 我 练习 书法 经过 这 池塘 , 灵感 经过 我的 自己的 自由的
[taɪm] .
time .
时间 .

漫拟临池兴自余。

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [tɔɪl] , [aɪ] ['bɛɡd] [fɔːr; fər] [raɪs] .
After years of toil , I begged for rice .
后 年 的 辛劳 , 我 乞求 为了 米 .

数载神劳乞米帖，

[ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] , [aɪ] [iks'tʃeindʒd] [bʊks] [fɔːr; fər] [ɡiːs] .
In the depths of autumn , I exchanged books for geese .
在 这 深度 的 秋天 , 我 交换 图书 为了 鹅 .

九秋心困换鹅书。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [waɪt] [snoʊ] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
I am ashamed that I have no white snow to sell to anyone .
我 是 羞愧 那 我 有 不 白色的 雪 到 卖 到 任何人 .

愧无白雪逢人卖，

['oʊnli]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
Only Huang Ting is waiting to be sold .
仅有的 黄 婷 是 等待 到 是 卖 .

只有黄庭待价沽。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz][roʊ'mæntɪk] [tʃɑːrm] [wɪl] [biː; bi] [sə'pɑːst] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][jiː] ['ʃaʊ] .
I fear that his romantic charm will be surpassed by that of Yi Shao .
我 害怕 那 他的 浪漫的 魅力 将要 是 超越 经过 那 的 易 邵 .

只恐风流输逸少，

[haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [staɪlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] ?
How much better were the writing styles of those days ?
如何 很多 更好的 是 这 写作 风格 的 那些 天 ?

当年笔阵更何如。

[ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [sɔː] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz][soʊ] [jʌŋ] ,
The two nuns saw that Gan Junjiao was so young ,
这 二 修女 锯 那 甘 - 曾是 所以 年轻的 ,

两个尼姑见干浚郊小小年纪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][faɪnd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
They were to go find their father and bring him home .
他们 是 到 去 寻找 他们的 父亲 和 带来 他 家 .

要去寻取父亲回家，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
They all praised it highly :
他们 全部 赞扬 它 高度 :

都极口称赞道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['fɪliəl] . "
" Young master , you are so filial . "
" 年轻的 掌握 , 你 是 所以 孝 . "

“小官人如此孝心，

['truːli] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Truly a rare find in this world .
真的 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .

真个世间罕有。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,
Although the road ahead is difficult ,
虽然 这 路 前方 是 难的 ,

虽艰难岐路，

['hev(ə)n] [wɪl] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Heaven will never let him down .
天堂 将要 绝不 让 他 向下 .

天也决不负他，

[hiː; hi] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['gɑːdfɑːðər] ['nætʃ(ə)rəli] .
He will meet with his godfather naturally .
他 将要 见面 和 他的 教父 自然 .

与干爷自然会面。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] .
There's just no money for the trip .
有 只是 不 钱 为了 这 旅行 .

只是没有路费，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处?”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [set] [ɔːf] . . . "
" If you wait until you have enough money for the journey before you set off . . . "
" 如果 你 等待 直到 你 有 足够的 钱 为了 这 旅行 前 你 放 离开 . . . "

“若待有了路费方始出门,

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] ['truːli] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Then he was no longer truly searching for his father .
然后 他 曾是 不 更长 真的 搜索 为了 他的 父亲 .

便非真心寻父了。

['oʊnli][maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Only my mother is here .
仅有的 我的 母亲 是 这里 .

只家母在此,

[pliːz] , ['mæstərz] , [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Please , masters , take care of me morning and night .
请 , 大师 , 拿 关心 的 我 早晨 和 夜晚 .

求师父们早晚照看,

" [aɪ][kæn; kən] [liːv] [ɪn] [piːs] [naʊ] . "
" I can leave in peace now . "
" 我 能 离开 在 和平 现在 . "

我此去便可安心。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" There's no need for you to give such instructions , young master . "
" 有 不 需要 为了 你 到 给 这样的 指示 , 年轻的 掌握 . "

“这个何劳小官人吩咐,

[dʒʌst][goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Just go early and come back early .
只是 去 早期的 和 来 后退 早期的 .

只是早去早回,

[soʊ] [ðæt] ['grænmɑː] [wəʊnt] ['wɜːri] .
So that Grandma won't worry .
所以 那 奶奶 惯于 担心 .

免得奶奶记挂。”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道:

" [ɪf] [aɪ][goʊ][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd][maɪ] ['fɑːðər] . "
" If I go on this journey , I will find my father . "
" 如果 我 去 在 这 旅行 , 我 将要 寻找 我的 父亲 . "

"此去寻得着父亲，

[ðeɪl] [biː; bi] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
They'll be back without a doubt .
他们会 是 后退 没有 一个 怀疑 .

不消说就回来的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd]
If it cannot be found
如果 它 不能 是 成立

若寻不见时，

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [set] [ðer; ðər] .
The date is set there .
这 日期 是 放 那里 .

那里论得日子。"

[wen] [dʒəu] [hɜːrd] [ðæt] [gæn] - [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
When Zhou heard that Gan Junjiao was going to Shandong to find his father ,
什么时候 周 听到 那 甘 - 曾是 去 到 山东 到 寻找 他的 父亲 ,

周氏听说干浚郊要往山东寻父，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [li] ['rɔŋ] :
He hurriedly asked Li Rong :
他 匆匆 问 李 荣 :

忙来问丽容道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ] ? "
" Young master , are you really going ? "
" 年轻的 掌握 , 是 你 真的 去 ? "

"小官人真个要去么？"

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] . . . "
" His filial piety . . . "
" 他的 孝 虔诚 . . . "

"他一念孝心，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['goʊɪŋ] .
He insisted on going .
他 坚持 在 去 .

执意要去，

[aɪ] [traɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I tried several times to persuade him to stay , but he wouldn't listen .
我 尝试 一些 时代 到 说服 他 到 停留 , 但 他 不会 听 .

我再三留他不住。"

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [rer] ,
" rare ,
" 稀有的 ,

"难得，

[rer] .
rare .
稀有的 .

难得。

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [get] [ʌp] ?
At what time should I get up ?
在 什么 时间 应该 我 得到 向上 ?

在几时起身？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] . "
" We're about to leave . "
" 是 关于 到 离开 . "

“目下就要出门，

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" But we didn't have a single penny for travel expenses . "
" 但 我们 没有 有 一个 单身的 一分钱 为了 旅行 开支 . "

只是盘费分文没有。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

[noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
No travel expenses
不 旅行 开支

“没有盘费，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['kærəktərz] , "
" I am quite familiar with the rules of characters , "
" 我 是 相当 熟悉的 和 这 规则 的 人物 , "

“我颇谙字法，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [maɪ] [kə'lɪgrəfi] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
I will make a living by selling my calligraphy from now on .
我 将要 制作 一个 活的 经过 销售 我的 书法 从 现在 在 .

此去只以卖字为生，

" [les] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] . "
" Less resources for military service . "
" 较少的 资源 为了 军队 服务 . "

少资行役。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] ['ruːɪnz] . "
" The world is in ruins . "
" 这 世界 是 在 废墟 . "

“世途荒歉，

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˌʌnfə'mɪliər] .
The faces were unfamiliar .
这 面孔 是 陌生 .

人面生疏，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,
With the strength of pen and ink ,
和 这 力量 的 笔 和 墨水 ,

以笔墨之长，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He then intended to use it for travel expenses .
他 然后 故意的 到 使用 它 为了 旅行 开支 .

便欲藉为路费，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [seɪf] .
That place is very safe .
那 地方 是 非常 安全的 .

那里这等稳当。

[ɪf] [noʊ] [wʌn] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] ,
If no one wants it ,
如果 不 一 想要 它 ,

倘没人要，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [sliːp] [ˌaʊt'dɔːrz] ?
Is it better to sleep outdoors ?
是 它 更好的 到 睡觉 户外 ?

还是宿在露天好？

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [goʊ] ['hʌŋgri] ?
Is it better to go hungry ?
是 它 更好的 到 去 饥饿的 ?

还是馁着肚子好？”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“便是。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['biːɪŋ] [pʊr] [ɪz] [nɑːt] [truː] ['pɑːvərti] .
Being poor is not true poverty .
存在 贫穷的 是 不是 真的 贫困 .

『家贫不是贫，

['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
Poverty and hardship are a source of endless sorrow .
贫困 和 困境 是 一个 来源 的 无尽的 悲哀 .

路贫愁杀人。』

[ðɪs] ['lɪtərerɪ] [pæθ] ,
This literary path ,
这 文学 小路 ,

这文墨道路，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'spɑːns] [wen] [kɔːld] . . .
If there is no response when called . . .
如果 那里 是 不 回复 什么时候 称为 . . .

万一叫不应时，

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [roʊd]
Before and after the road
前 和 后 这 路

路前路后，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? !
What has become of them ? !
什么 有 变得 的 他们 ? !

将何下落！”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['grænmɑː] ['mɛŋ] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]['sɪksti] [teɪl] [ʌv; əv] [her] .
Two years ago , Grandma Meng and I had sixty taels of hair .
二 年 前 , 奶奶 孟 和 我 有 六十 两 的 头发 .

前年蒙奶奶与我那六十两头，

[aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæktli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I kept it exactly as it was .
我 保留 它 确切地 作为 它 曾是 .

我原封留着，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd] .
Not a single penny was charged .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 带电 .

一厘也不曾费用。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [juːz] [ðɪs] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How about we use this for travel expenses with the young master in the future ?
如何 关于 我们 使用 这 为了 旅行 开支 和 这 年轻的 掌握 在 这 未来 ?

如今将来与小官人做盘费何如？”

[li] ['rɔŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Rong exclaimed in surprise :
李 荣 惊呼 在 惊喜 :

丽容吃惊道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [juːz] . "
" This is for our daily use . "
" 这 是 为了 我们的 日常的 使用 . "

“这是我与你作日用的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][juːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I not use it ?
如何 能 我 不是 使用 它 ?

如何不使？

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [dʒʌst] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] .
Ultimately , it wasn't just my mother and her two children .
最终 , 它 不是 只是 我的 母亲 和 她 二 孩子们 .

终不然我母子三口，

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [dʒʌst] ['bɒðərɪŋ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Am I just bothering you for no reason ?
是 我 只是 烦人 你 为了 不 原因 ?

白白扰你不成？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道：

['grænmɑː] [telz] [dʒoʊks] .
Grandma tells jokes .
奶奶 讲述 笑话 .

“奶奶讲笑话。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['benɪfæktər] .
You are my family's benefactor .
你 是 我的 家庭的 恩人 .

你是我家恩人，

[ɪz] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [miːl] . . .
Is this simple meal . . .
是 这 简单的 一顿饭 . . .

难道这粗茶淡饭，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] [sə'pɔːrtɪŋ] .
They are not worth supporting .
他们 是 不是 值得 支持 .

就值不得供养，

" [soʊ] [jʊə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] ? "
" So you're expected to bring your own ? "
" 所以 你是 预期的 到 带来 你的 自己的 ? "

却要你自备不成？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then went to his room .
他 然后 去 到 他的 房间 .

便到自己房里，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] .
Take the silver out of the box .
拿 这 银 出去 的 这 盒子 .

从箱中取出银子，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [li] ['rɒŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He returned Li Rong to her with both hands .
他 返回 李 荣 到 她 和 两个都 双手 .

双手送还丽容。

[li] ['rɒŋ] ['viːəməntli] [dɪ'klaɪnd] .
Li Rong vehemently declined .
李 荣 强烈地 拒绝 .

丽容抵死推逊，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why would the Zhou family accept it ?
为什么 会 这 周 家庭 接受 它 ?

周氏那里肯收?

[gæn] - , [haʊ'evər] , [sed] :
Gan Junjiao , however , said :
甘 - , 然而 , 说 :

倒是干浚郊说道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
" Since you have shown me such kindness ,
" 自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

“既蒙一片好情,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn]
Difficult to retain
难的 到 保持

难以固却,

[lets] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's borrow it for now .
我们来吧 借 它 为了 现在 .

便暂且借用,

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][faɪnd][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I'll wait until I find my father and bring him back .
患病的 等待 直到 我 寻找 我的 父亲 和 带来 他 后退 .

总俟我寻了父亲回来,

[ˌeɪ diː 'diː][jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Add your intentions and report it .
添加 你的 意图 和 报告 它 .

加意图报便了。”

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Rong had no choice but to accept it .
李 荣 有 不 选择 但 到 接受 它 .

丽容只得接着,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [kiːp] [seɪf] .
Give it to your son to keep safe .
给 它 到 你的 儿子 到 保持 安全的 .

付与儿子收好,

[hiː; hi] [θæŋkt] [dʒəu] :
He thanked Zhou :
他 谢谢 周 :

向周氏谢道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" You have been so kind to me . "
" 你 有 到过 所以 种类 到 我 . "

“你待我如此恩深,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely repay the debt in the future .
他 将要 一定 偿还 这 债务 在 这 未来 .

他日自然相报不浅。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [naʊ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The child has now found his father and returned home .
这 孩子 有 现在 成立 他的 父亲 和 返回 家 .

孩儿此番寻得父亲回来,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
There will be a day when we meet again .
那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 .

与我有重见之日，

[soʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [grænd] [hɔːl] [ɑːn] [ðɪs] [saɪt] .
So they built a grand hall on this site .
所以 他们 建造 一个 盛大 大厅 在 这 地点 .

便在此地起造大殿，

['skʌlptɪd] ['buːdə,'bʊdə]
Sculpted Buddha
雕刻的 佛

装塑如来，

[wɪl] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [laɪf] .
will support you for life .
将要 支持 你 为了 生活 .

供养你终身，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [feɪl] [juː; jʊ] .
I would never dare to fail you .
我 会 绝不 敢 到 失败 你 .

决不敢负。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [gæn] - [bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
At that moment , Gan Junjiao bid farewell to his mother .
在 那 片刻 , 甘 - 出价 告别 到 他的 母亲 .

当下干浚郊拜别母亲，

[hiː; hi] [θæŋkt] [dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [nʌnz] .
He thanked Zhou and the two nuns .
他 谢谢 周 和 这 二 修女 .

并谢了周氏与两位尼姑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
That is , to pack up and prepare for departure .
那 是 , 到 盒 向上 和 准备 为了 离开 .

即收拾铺陈出门。

[li] ['rɔŋ] [held] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
Li Rong held his hand and instructed him :
李 荣 握住 他的 手 和 指示 他 :

丽容执手嘱付道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [naɪ'iːv] .
You are young and naive .
你 是 年轻的 和 幼稚的 .

“你年轻不谙世故，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
Be careful in everything you do .
是 小心 在 一切 你 做 .

每事务要小心，

[,ɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l]
Interacting with people
互动 和 人们

与人相处，

['weðər] [its] [gʊd] [ɔːr][bæd][ɪz] [,ʌn'noʊn] .
Whether it's good or bad is unknown .
无论 它是 好的 或者 坏的 是 未知 .

好歹未知，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

必须仔细。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊd]
If you are not familiar with the road
如果 你 是 不是 熟悉的 和 这 路

若路头不熟，

['oʊnli] [æsk][ðə; ði]['oʊldər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Only ask the older generation .
仅有的 问 这 老 一代 .

只问老成人，

['nætʃ(ə)rəl] ['gaɪd(ə)ns] .
Natural guidance .
自然的 指导 .

自然指点。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行晚宿，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kraʊd] .
You must follow the crowd .
你 必须 跟随 这 人群 .

定要随众，

[dəunt] [rʌʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Don't rush the journey .
不 匆忙 这 旅行 .

不可趱程太急，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['aɪsəleɪtɪd] .
As a result , they became isolated .
作为 一个 结果 , 他们 成为 孤立 .

以致离群。

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] [ɑːr; ər] ['fɪrsəst] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
The wind and frost are fiercest on the road .
这 风 和 霜 是 最凶猛 在 这 路 .

路上风霜最烈，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdi] .
Take good care of your body .
拿 好的 关心 的 你的 身体 .

身子善自调护。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Upon seeing his father ,
之上 看到 他的 父亲 ,

见了父亲，

[rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['kwɪkli] .
Return home quickly .
返回 家 迅速地 .

速速就归，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['ʌðər] ['eriəz] .
Do not linger in other areas .
做 不是 萦绕 在 其他 区域 .

切不可淹留别境，

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ˌem 'iː][ɪn] [sə'spens] .
It keeps me in suspense .
它 保持 我 在 悬念 .

使我悬念。”

[gæn][dʒʌn] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Gan Jun wept and bowed , saying :
甘 俊 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

干浚郊泣拜道：

" [wʌt] ['hæpənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , "
" What happened along the way , "
" 什么 发生 沿着 这 方式 , "

“途中事情，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['kɔːʃəs] .
The child is naturally cautious .
这 孩子 是 自然 谨慎 .

孩儿自能谨慎，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðɚz] ['ɜːrnɪst] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need for my mother's earnest instructions .
不 需要 为了 我的 母亲的 认真 指示 .

无烦母亲谆嘱。

[ɪf] [gɑːd] [blesiz] ,
If God blesses ,
如果 上帝 祝福 ,

倘蒙天佑，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] [suːn] .
I wish to see my father soon .
我 希望 到 看 我的 父亲 很快 .

早见父亲，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ,
Returning naturally ,
返回 自然 ,

自然即返，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] !
How dare we delay !
如何 敢 我们 延迟 !

何敢淹滞！

['mʌðər] , [pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [dəunt] ['wɜːri] .
Mother , please take care of yourself and don't worry .
母亲 , 请 拿 关心 的 你自己 和 不 担心 .

母亲但请宽心保重，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Do not worry about the child .
做 不是 担心 关于 这 孩子 .

勿为孩儿挂忆。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] .
I only wish you a safe journey .
我 仅有的 希望 你 一个 安全的 旅行 .

“只愿你此去路上平安，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][maɪ] [hɑːrt] [faɪnd][sʌm; səm] ['sɑːləs] .
Only then could my heart find some solace .
仅有的 然后 可以 我的 心 寻找 一些 慰藉 .

我心才可稍慰。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The mother and son parted in tears .
这 母亲 和 儿子 分手了 在 眼泪 .

母子两人大哭而别，

[bəuθ] [dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [ʃed] [terz] .
Both Zhou and the nun shed tears .
两个都 周 和 这 尼姑 棚 眼泪 .

周氏与尼姑亦俱堕泪。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] - [staɪl] [sɔːŋ] ['taɪtld] " ['zɑːn] [ˌɛm i 'aɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] " [ðæt] [in'kɔːpəreits]
There is a Northern - style song titled " Zhan Mei Jiu " that incorporates
那里 是 一个 北方 - 风格 歌曲 标题 " 詹 梅 九 " 那 包含
['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] " ['tai'piŋ] [lɪŋ] " ['melədi] :
elements of the " Taiping Ling " melody :
元素 的 这 " 太平 凌 " 旋律 :

有阕《沾美酒》带《太平令》的北曲云：

[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['noʊb(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv]['fɪliəl]['paɪəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Admiring the noble spirit of filial piety and righteousness in his youth .
钦佩 这 高贵 精神 的 孝 虔诚 和 义 在 他的 青年 .

羡英年孝义高，

['rɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] ,
Risking their lives to repay their hard work ,
冒险 他们的 生活 到 偿还 他们的 难的 工作 ,

拼生死报劬劳，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['relətɪvz] .
Undeterred by the long journey to find their relatives .
毫不气馁 经过 这 长的 旅行 到 寻找 他们的 亲属 .

万里寻亲不惮遥。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtər] [ə'mɪdst] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] .
Accompanied by fishermen and woodcutters amidst wind and frost .
伴随 经过 渔民 和 伐木工 在……之中 风 和 霜 .

风霜里伴渔樵，

[ðə; ði] ['rʌgɪd] [pæθ] ['feɪsɪz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['diːmən] .
The rugged path faces the mountain demon .
这 崎岖 小路 面孔 这 山 恶魔 .

崎岖处对山魈。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest]
Although the injustice remains unaddressed
虽然 这 不公正 遗迹 未解决

虽然是冤深未报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [fər'get] .
It is only because the kindness shown to me is hard to forget .
它 是 仅有的 因为 这 仁慈 所示 到 我 是 难的 到 忘记 .

只因那恩厚难消。

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [ðiːz] [faɪv] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] ,
Moreover , when these five years are reversed ,
而且 , 什么时候 这些 五 年 是 反转 ,

况当这五年颠倒，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [aɪ] [ʃerd] .
I dare not forget the three years of affection I shared .
我 敢 不是 忘记 这 三 年 的 感情 我 共享 .

敢忘却三年怀抱。

[ˌem 'iː] ,
Me ,
我 ,

俺呵，

[fɔːr; fər] ['mɪsɪŋ] [lʌvd] [wʌnz] ,
For missing loved ones ,
为了 丢失的 喜爱 一个 ,

为思亲，

[maɪ] [soʊl] [ɪz] ['wɪri] , [maɪ] [driːmz] [ɑːr; ər] ['wɪri] .
My soul is weary , my dreams are weary .
我的 灵魂 是 厌倦 , 我的 梦境 是 厌倦 .

魂劳梦劳。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Regardless of the distance ,
不管 的 这 距离 ,

顾不得山遥水遥，

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][maɪ] ['perənts] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
I await my return to be with my parents in my old age .
我 等待 我的 返回 到 是 和 我的 父母 在 我的 老的 年龄 .

待归来与椿萱傍老。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [diːp] ['lɔːŋɪŋ] [ðæt] [li] ['rɔŋ] [ænd; ənd][dʒəu] ['ʃiː] [hæd; həd][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Not to mention the deep longing that Li Rong and Zhou Shi had for each other ,
不是 到 提到 这 深的 渴望 那 李 荣 和 周 史 有 为了 每个 其他 ,

且不提丽容与周氏苦苦记挂，

[naʊ] , ['æftər] [gæn][dʒʌn][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Now , after Gan Jun bid farewell to his mother ,
现在 , 后 甘 俊 出价 告别 到 他的 母亲 ,

却说干浚郊别了母亲，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn] [heɪst] .
They set off in haste .
他们 放 离开 在 匆忙 .

匆匆上路，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

['θɜːrsti] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [iːt]
Thirsty to drink and hungry to eat
渴 到 喝 和 饥饿的 到 吃

渴饮饥餐，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Although the road was covered in rain and snow ,
虽然 这 路 曾是 涵盖 在 雨 和 雪 ,

虽雨雪载途，

[wen] ['taɪgɝz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ruːl] ,
When tigers and wolves rule ,
什么时候 老虎 和 狼 规则 ,

虎狼当道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
They were not afraid at all .
他们 是 不是 害怕的 在 全部 .

也毫不畏惮。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,
Two or three months ,
二 或者 三 几个月 ,

两三个月，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
They had just arrived in Shandong .
他们 有 只是 到达的 在 山东 .

才赶到了山东地面，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] , [steɪt] , [ɔːr] ['kaʊnti] ['baʊndriz]
Regardless of prefecture , state , or county boundaries
不管 的 州 , 状态 , 或者 县 边界

无论府州县境，

[wer'evər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
Wherever there is a post station ,
无论 那里 是 一个 邮政 车站 ,

凡是有驿的所在，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
They were all questioned in detail .
他们 是 全部 被质问 在 细节 .

俱细细挨问，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
However , there was no further news .
然而 , 那里 曾是 不 更远 消息 .

却并无音耗。

['hedɪŋ] [iːst] [tə'deɪ] ,
Heading east today ,
标题 东方 今天 ,

今日东往，

[tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] [west] [wɪl] [kʌm] .
Tomorrow , the west will come .
明天 , 这 西方 将要 来 .

明日西来，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After searching for several days ,
后 搜索 为了 一些 天 ,

寻了数日，

[ðə; ði] ['fɑːðɝz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The father's name was nowhere to be found .
这 父亲的 姓名 曾是 无处 到 是 成立 .

竟不见有父亲的名字。

['evriwʌn] ['pitid] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Everyone pitied his filial piety .
每个人 可怜的 他的 孝 虔诚 .

众人都怜他孝心，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] .
Then he asked where they were from .
然后 他 问 在哪里 他们 是 从 .

便问是那里人？

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [eg'zaild] [hɪr] ?
How many years ago were they exiled here ?
如何 许多 年 前 是 他们 放逐 这里 ?

几年上发配来的？

[gæn] - [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
Gan Junjiao explained everything .
甘 - 解释 一切 .

干浚郊一一说了，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] . . . "
" Since they were sent from Nanxiong Prefecture . . . "
" 自从 他们 是 发送 从 - 州 . . . "

“既是南雄府配来，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [dʒɪ'nɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
It must be in Jining Post Station .
它 必须 是 在 济宁 邮政 车站 .

一定在济宁驿里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [ɪn] - .
It is unknown whether it occurred in Linqing .
它 是 未知 无论 它 发生 在 - .

或在临清也不可知。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [æsk] .
You must go to these two places to ask .
你 必须 去 到 这些 二 地方 到 问 .

你须到这两处去问，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is naturally a trace of it .
那里 是 自然 一个 痕迹 的 它 .

自然有个下落。”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [its] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] ? "
" How do you know it's in one of these two places ? "
" 如何 做 你 知道 它是 在 一 的 这些 二 地方 ? "

“为何晓得毕竟在这两处？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
" From Guangzhou ,
" 从 广州 ,

“从来广州、

[ðə; ði] ['prizənəz] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['priːfektʃər] [ɪn] -
The prisoners from these prefectures in Nanxiong
这 囚犯 从 这些 县 在 -

南雄这几府的犯人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [poʊst] ['steɪʃənz] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
They were all sent to these two post stations for resettlement .
他们 是 全部 发送 到 这些 二 邮政 车站 为了 重新安置 .

都发到这两个驿里安置，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['poʊstɪd] ['elsˌwer] .
It wasn't posted elsewhere .
它 不是 发布 别处 .

并没有发在别处去的。”

[gæn] - ['lisnd] ,
Gan Junjiao listened ,
甘 - 听着 ,

干浚郊听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - .
They rushed to Linqing .
他们 匆忙 到 - .

连忙赶到临清，

[aɪ] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['diːteɪl] .
I asked them in detail .
我 问 他们 在 细节 .

细细问了一遍，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] ['ɪmpækt] .
It has no impact .
它 有 不 影响 .

又无影响。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [dʒɪ'nɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to continue to Jining Post Station .
他们 有 不 选择 但 到 继续 到 济宁 邮政 车站 .

只得再往济宁驿里，

[ɪn'vestɪgeɪt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Investigate one by one .
调查 一 经过 一 .

逐名挨查，

[ðer; ðər] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðər] .
There I saw a glimpse of my father .
那里 我 锯 一个 一瞥 的 我的 父亲 .

那里见个父亲的影儿。

[gæn] - [wʌz; wəz] [ɪn] [noʊ] ['hɜːri] .
Gan Junjiao was in no hurry .
甘 - 曾是 在 不 匆忙 .

干浚郊好不着急，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['ʃæn'dʒŋ] . "
" My father was clearly assigned to Shandong . "
" 我的 父亲 曾是 清楚地 分配 到 山东 . "

“我父亲明明配到山东，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I find it ?
为什么 不能 我 寻找 它 ?

为何偏寻不着?

[ən'les] [its] ['poʊstɪd] ['elsˌwer] ,
Unless it's posted elsewhere ,
除非 它是 发布 别处 ,

除非发在别处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知，

['ɔːlweɪz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] ,
Always working hard ,
总是 在职的 难的 ,

总是拼得辛苦，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [ɪn] ['evri] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
They searched everywhere in every prefecture and county .
他们 搜索 到处 在 每一个 州 和 县 .

各府各县遍地挨寻，

[wiːl] [ɪn'evɪtəbli] [miːt] ['sʌmtaɪm] [suːn] .
We'll inevitably meet sometime soon .
出色地 不可避免地 见面 有时 很快 .

少不得自然见面。”

[ðen] [hiː; hi] [left] [dʒɪ'nɪŋ] [ə'gen] .
Then he left Jining again .
然后 他 左边 济宁 再次 .

便又离了济宁，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] ,
Regardless of east , west , south , or north ,
不管 的 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 ,

不管东南西北，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [wɪ'ðɪn] ['ʃæn'dʒŋ] ['prɑːvɪns] ,
All the counties and prefectures within Shandong Province ,
全部 这 县 和 县 之内 山东 省 ,

凡是山东境内大小州县，

['vɪzɪt] [iːtʃ] [poʊst]['steɪʃ(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
Visit each post station in detail .
访问 每个 邮政 车站 在 细节 .

逐驿细访。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
After searching for a year ,
后 搜索 为了 一个 年 ,

看看寻了一年，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] ['evri] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He traveled to every post station in the province .
他 旅行 到 每一个 邮政 车站 在 这 省 .

把通省驿递尽皆走遍，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['pəustmən] ,
With a million postmen ,
和 一个 百万 邮递员 ，

将百万驿夫，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
They all recognize it .
他们 全部 认出 它 .

尽皆识认，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kudnt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [feɪs] .
He simply couldn't recognize his father's face .
他 简单地 不能 认出 他的 父亲的 脸 .

单单认不着父亲的面。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
At this point , their funds were exhausted .
在 这 观点 ， 他们的 资金 是 筋疲力尽的 .

此时盘缠已竭，

['werɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz]
Wearing clothes and shoes
穿着 衣服 和 鞋

衣履都穿，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to find it .
那里 曾是 不 方式 到 寻找 它 .

寻既无路，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [haʊ'evər] , [rɪ'kwaɪrz] [fʌndz] .
Returning home , however , requires funds .
返回 家 ， 然而 ， 需要 资金 .

归又乏资，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
Unable to advance or retreat ,
无法 到 进步 或者 撤退 ，

进退不能，

[hɑːrt] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf]
Heart like a knife
心 喜欢 一个 刀

心如刀刹，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She just burst into tears .
她 只是 爆裂 进入 眼泪 .

只放声大哭。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ，

看官，

[juː; jʊ] [noʊ] , [sɪns] [gæn] - [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [bæk] [ðen] . . .
You know , since Gan Baihong was assigned to Shandong back then . . .
你 知道 ， 自从 甘 - 曾是 分配 到 山东 后退 然后 . . .

你道当初干白虹既然配到山东，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl] ['oʊnli] [steɪ] [ɪn] [ðiːz] [fjuː] [poʊst] ['steɪʃənz] .
It's inevitable that we'll only stay in these few post stations .
它是 不可避免的 那 出色地 仅有的 停留 在 这些 很少 邮政 车站 .

少不得只在这几个驿里，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] ?
Why can't I find it anymore ?
为什么 不能 我 寻找 它 不再 ?

如何再寻不着?

[ɔːr] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
Or the time limit has been reached .
或者 这 时间 限制 有 到过 达到 .

或徒限满了，

['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn]
Issued for return to place of origin
发布 为了 返回 到 地方 的 起源

发放回籍，

[noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] ?
No longer in Shandong ?
不 更长 在 山东 ?

已不在山东?

[haʊ'evər] , [ðiːz] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ['wɜːrkərz] [hæd; həd] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [gæn] - [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
However , these post station workers had worked with Gan Baihong for five years .
然而 , 这些 邮政 车站 工人 有 工作 和 甘 - 为了 五 年 .

然驿里这些驿夫与干白虹同事五载，

['menʃənɪŋ] [neɪmz] ,
Mentioning names ,
提及 姓名 ,

提起姓名，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不晓得?

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [stɪl] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ?
Why is there still no trace of them ?
为什么 是 那里 仍然 不 痕迹 的 他们 ?

为甚偏没下落?

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There was a reason for that .
那里 曾是 一个 原因 为了 那 .

原来有个缘故。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [gæn] - [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] .
In the past , Gan Baihong was assigned to Shandong .
在 这 过去的 , 甘 - 曾是 分配 到 山东 .

昔年干白虹配到山东，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [set] [ʌp] [ɪn] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
It was originally set up in Linqing Post Station .
它 曾是 起初 放 向上 在 - 邮政 车站 .

原在临清驿里摆站。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ,
Because of his lifelong courage and chivalry ,
因为 的 他的 终身 勇气 和 骑士精神 ,

只因生平肝胆豪侠，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ,
Although he was a criminal ,
虽然 他 曾是 一个 刑事 ,

虽身为罪徒，

[ðæt] [ˌkɑːŋgə'liːz] ['ætməsfɪr] ,
That Congolese atmosphere ,
那 刚果 气氛 ,

那刚果之气，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
It remains unchanged .
它 遗迹 未更改 .

依然不减。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['poʊstmæstər][ʌv; əv] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [baɪ] .
At that time , the postmaster of Linqing Post Station was surnamed Bi .
在 那 时间 , 这 邮政局长 的 - 邮政 车站 曾是 姓氏 双 .

是时临清驿丞姓毕，

[its] ['skeɪbiːz] .
It's scabies .
它是 疥 .

是个瘌痢，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][baɪ][ðə; ði][bɔːld] .
His nickname is Bi the Bald .
他的 昵称 是 双 这 秃 .

绰号叫做毕癞头。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ['bækgraʊnd] .
He came from a government office background .
他 来了 从 一个 政府 办公室 背景 .

从衙门人出身，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['griːdi] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n] .
He is a greedy and despicable person .
他 是 一个 贪婪的 和 卑鄙 人 .

是个贪鄙小人，

[ðiːz] ['pəustmən][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] [fuːd] .
These postmen were given some food .
这些 邮递员 是 给定 一些 食物 .

在这些驿夫面上克些口粮。

['æftər] [ə'kjuːmjuleit] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ,
After accumulating for two years ,
后 累积 为了 二 年 ,

积了两年，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] ['praɪvətli] .
He told his son to lend money privately .
他 讲述 他的 儿子 到 借 钱 私下 .

叫儿子在外放放私债，

[lets] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
Let's calculate the interest .
我们来吧 计算 这 兴趣 .

盘些利息，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [nɪr] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
It is also near the post station .
它 是 还 靠近 这 邮政 车站 .

又在驿边左近，

[aɪ] [bɔːt] ['fɪfti] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
I bought fifty acres of land .
我 买 五十 英亩 的 土地 .

买了五十亩田地，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rent] [tuː; tə] ['tenənts] .
But they refused to rent to tenants .
但 他们 拒绝 到 租 到 租户 .

却不肯租与佃户，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]['haɪər] ['eniwʌn] .
They were reluctant to hire anyone .
他们 是 不情愿的 到 聘请 任何人 .

又不舍得雇人，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['pəustmən][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd] .
They only ordered the postmen to cultivate the land .
他们 仅有的 订购 这 邮递员 到 培育 这 土地 .

只叫那些驿夫耕种。

[ðiːz] [pʊr] ['krɪmənəlz]
These poor criminals
这些 贫穷的 罪犯

可怜这几个徒犯，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
When encountering government officials
什么时候 遭遇 政府 官员

遇了官府往来，

['kæriɪŋ] [bɑːksɪz][ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [stænd] ,
Carrying boxes and setting up a stand ,
携带 盒子 和 环境 向上 一个 站立 ,

扛箱摆站，

[ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] ;
Exhausted by the hardship ;
筋疲力尽的 经过 这 困境 ;

不胜劳苦；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [friː] [taɪm] ,
A little free time ,
一个 小的 自由的 时间 ,

略一空闲，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ə'gen] .
I have to go work in the fields again .
我 有 到 去 工作 在 这 字段 再次 .

又要到田里做工，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [piːs] .
He will not be allowed a moment's peace .
他 将要 不是 是 允许 一个 瞬间 和平 .

不许他一刻安息。

['æftər][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['hɑːrvɪst] ,
After the autumn harvest ,
后 这 秋天 收成 ,

到秋成之后，

[ðɪs] [bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [greɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] . . .
This bald - headed man took the grains from the field . . .
这 秃 - 标题 男人 采取 这 谷物 从 这 场地 . . .

这毕癞头把田中籽粒，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ['pɑːsəb(ə)l] ,
To the fullest extent possible ,
到 这 最 程度 可能的 ，

尽收入己，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['liːtɚz] [ðer; ðər] .
There was one and a half liters there .
那里 曾是 一 和 一个 一半 升 那里 .

那里有一升半合，

[ʃer] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
Share with everyone .
分享 和 每个人 .

分与众人。

[ðə; ði] [greɪn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ,
The grain that has been carried away day after day ,
这 粮食 那 有 到过 携带 离开 天 后 天 ，

连日逐的粮米，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]['gɪv(ə)n]['sev(ə)n] - [tenθs] .
He was only given seven - tenths .
他 曾是 仅有的 给定 七 - 十分之一 .

还只给与他十分之七，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He used the remaining three points to support his wife .
他 用过的 这 其余的 三 积分 到 支持 他的 妻子 .

那三分也把来自己养妻子了。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrʃ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɔːr] [haʊ] ['skɔːrtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ,
No matter how harsh the winter or how scorching the summer ,
不 事情 如何 残酷的 这 冬天 或者 如何 灼热 这 夏天 ，

随你穷冬烈暑，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Without the slightest compassion ,
没有 这 丝毫 同情 ，

也不一毫体恤，

[ðə; ði]['pəustmən][wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'zentf(ə)l] .
The postmen were all resentful .
这 邮递员 是 全部 不满 .

驿夫无不怨恨。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ] [sɪ'vɪr] [draʊt] .
That year was marked by severe drought .
那 年 曾是 标记 经过 严重 干旱 .

是年天时亢旱，

[ðə; ði] ['siːdiŋz] [ænd; ənd][krɑːps][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['wɪðərɪŋ] .
The seedlings and crops in the fields are gradually withering .
这 幼苗 和 农作物 在 这 字段 是 逐步地 枯萎 .

田中苗稼渐欲枯槁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɔːtərweɪ] ,
Because there is no waterway ,
因为 那里 是 不 水路 ，

因又不通水路，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [ɪk'striːmli] [draɪ] .
The area is extremely dry .
这 区域 是 极其 干燥 .

干涸异常。

[baɪ] - [fɪrz] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['hɑːrvɪst] [ɪz] ['hoʊpləs] .
Bi Laitou fears the autumn harvest is hopeless .
双 - 恐惧 这 秋天 收成 是 绝望 .

毕癞头恐怕秋成无望，

[ðeɪ] [meɪd] [ðiːz] ['læbɔːərz] ['kæri] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They made these laborers carry water for irrigation all day long .
他们 制成 这些 劳工 携带 水 为了 灌溉 全部 天 长的 .

终日叫这些徒夫挑水灌溉。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [dʒʌst][biː; bi]['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['məuʃənz] .
I also fear he might just be going through the motions .
我 还 害怕 他 可能 只是 是 去 通过 这 运动 .

又恐他虚应故事，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] , [baɪ] [ʃeŋ] , [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
He instructed his family member , Bi Sheng , to supervise and urge them on .
他 指示 他的 家庭 成员 , 双 盛 , 到 监督 和 敦促 他们 在 .

叫家人毕胜执棍督催，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['leɪzinəs] ,
A little laziness ,
一个 小的 懒惰 ,

略一躲懒，

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] ['rændəmli] .
Then he started hitting randomly .
然后 他 开始 击中 随机 .

便随后乱打。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] ,
In the midst of the scorching heat ,
在 这 中间 的 这 灼热 热 ,

正当酷暑烈日之中，

['kæriɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
Carrying water from morning till night ,
携带 水 从 早晨 直到 夜晚 ,

一日挑水到夜，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l] !
How painful !
如何 痛苦 !

好不苦楚。

[gæn] - [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
Gan Baihong was assigned to Shandong .
甘 - 曾是 分配 到 山东 .

干白虹配到山东，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] [draʊt] ,
It happened to be a day of severe drought ,
它 发生 到 是 一个 天 的 严重 干旱 ,

恰值亢旱之日，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
Upon entering the post station ,
之上 进入 这 邮政 车站 ,

才进驿里，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
So they sent a bucket .
所以 他们 发送 一个 桶 .

便派了一副水桶，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .
He also had to fetch water .
他 还 有 到 拿来 水 .

也要他挑水。

[gæn] - [ðen] [æskt] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ['wɜːrkərz] :
Gan Baihong then asked the post station workers :
甘 - 然后 问 这 邮政 车站 工人 :

干白虹便问众驿夫道：

" [juː; jʊ] [tʃeɪs] ['æftər] [ðiːz] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['wɔːtər] ['evri] [deɪ] , "
" You chase after these peaches and this water every day , "
" 你 追赶 后 这些 桃子 和 这 水 每一个 天 , "

“你们日逐桃这些水，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [wʌn] [loʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
How much is one load for you ?
如何 很多 是 一 加载 为了 你 ?

与你多少一担？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kælkjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] ?
Is it calculated by the day ?
是 它 计算 经过 这 天 ?

还是计日算的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [teɪk] [jʊr; jər] [pɪk] . "
" Take your pick . "
" 拿 你的 挑选 . "

“挑便挑了，

" [wɒts] [ðer; ðər] ! "
" What's there ! "
" 是什么 那里 ! "

那里有甚东西！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [weɪdʒ] , "
" There is no wage , "
" 那里 是 不 工资 , "

“既没有工价，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] .
I think I'll wait until after the harvest .
我 思考 患病的 等待 直到 后 这 收成 .

想是等收成后，

" [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'strɪbjuːt] [sʌm; səm][raɪs] ? "
" Did you distribute some rice ? "
" 做过 你 分发 一些 米 ? "

一总派些米了？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [juːl] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" **Are** **you** **afraid** **you'll** **want** **to** **eat** **it** **?** **"**
" 是 你 害怕的 你会 想 到 吃 它 ? "

“怕你要吃么?

[ˈiːv(ə)n][ˈaʊər; ɑːr] [fuːd] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] ,
Even **our** **food** **rations** **,**
甚至 我们的 食物 口粮 ,

连我们的口粮,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[ðə; ði] [det] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] [hæz; həz] [bɪn] ['kærid] ['oʊvər][tuː; tə] [ðɪs] [jɪr] .
The debt from the year before last has been carried over to this year .
这 债务 从 这 年 前 最后的 有 到过 携带 超过 到 这 年 .

也前年的欠到今年，

[ðɪs] ['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [poʊ'spoʊnd] [tuː; tə][nekst] [jɪr] [ə'gen] .
This year's has been postponed to next year again .
这 年 有 到过 推迟 到 下一个 年 再次 .

今年的又拖到明年，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [klɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They refuse to clear it up .
他们 拒绝 到 清除 它 向上 .

都不肯清哩。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðə; ði]['poʊst(ə)l] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [fʌndz] . "
" The postal service was the source of the imperial court's funds . "
" 这 邮政 服务 曾是 这 来源 的 这 帝国 法院的 资金 . "

“驿递乃朝廷的钱粮，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [hɪz; ɪz] [dɪ'dʌkʃnz] ?
How can we tolerate his deductions ?
如何 能 我们 容忍 他的 扣除 ?

如何容他扣克？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [greɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] . "
" The grain was distributed by him . "
" 这 粮食 曾是 分布式 经过 他 . "

“粮米在他手里发放，

['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['defɪsɪt] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] ,
Even knowing the deficit has decreased ,
甚至 会心 这 赤字 有 减少 ,

纵知亏减，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没奈何。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðə; ði] [fuːd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][wɜːr; wər][nɑːt] ['fʊli] [prə'vaɪdɪd] . "
" The food rations were not fully provided . "
" 这 食物 口粮 是 不是 完全 假如 . "

“口粮既不全给，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [praɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrk] .
There is no price for the work .
那里 是 不 价格 为了 这 工作 .

做工又无工价，

[ɪf] [aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər]
If I ask you to fetch water
如果 我 问 你 到 拿来 水

若叫你挑水，

[dəunt] [dʒʌst] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tɜːrmz] .
Don't just agree to his terms .
不 只是 同意 到 他的 条款 .

不要作准他便了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

['hiːz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He's an official .
他是 一个 官方的 .

“他是个官儿，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['prizənəz] ,
We are prisoners ,
我们 是 囚犯 ,

我们徒犯，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
How can I persuade him to comply ?
如何 能 我 说服 他 到 遵守 ?

如何拗得他过？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][hiː; hi] ? "
" What kind of official is he ? "
" 什么 种类 的 官方的 是 他 ? "

“屁的官儿，

['hiːz] [dʒʌst][æn; ən][oʊld] ['skaʊndrəl] .
He's just an old scoundrel .
他是 只是 一个 老的 恶棍 .

不过是个老蠹罢了。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] .
Although we committed crimes .
虽然 我们 坚定的 犯罪 .

我们虽然犯罪。

[hiː; hi] [stɪl] [biːt] [hɪm; ɪm][baɪ] [θriː] [pɔɪnts] .
He still beat him by three points .
他 仍然 打 他 经过 三 积分 .

也还胜他三分，

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] ['sɪmpli] [let] [ɑːr'selvz] [biː; bi] [kə'mɑːndid] ?
Are we to simply let ourselves be commanded ?
是 我们 到 简单地 让 我们自己 是 命令 ?

难道任凭驱遣，

" [kɑːnt] [aɪ]['iːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] ? "
" Can't I even have a say in this ? "
" 不能 我 甚至 有 一个 说 在 这 ? "

不容我做一分主么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . . . "
" Since you're talking nonsense . . . "
" 自从 你是 说 废话 . . . "

“你既说混话，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sent] [ə; eɪ] ['stuːərd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
He didn't seem to have sent a steward to escort him .
他 没有 似乎 到 有 发送 一个 管家 到 护送 他 .

不见他差个管家押着，

['slaɪtli] [ˌdɪsə'beɪŋ] ,
Slightly disobeying ,
轻微地 违抗命令 ,

稍稍违拗，

[ðen] [ðeid] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] .
Then they'd have to fight .
然后 他们会 有 到 斗争 .

便要打哩。”

[bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before I could finish speaking ,
前 我 可以 结束 请讲 ,

正说不完，

[ðen] [baɪ] [ʃeŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then Bi Sheng walked up to him .
然后 双 盛 步行 向上 到 他 .

那毕胜走到眼前，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [gæn] - :
He then shouted at Gan Baihong :
他 然后 喊叫 在 甘 - :

便向干白虹喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [fetʃ] ['wɔːtər] ,
" If you don't go fetch water ,
" 如果 你 不 去 拿来 水 ,

“你不去挑水，

[bʌt; bət] [hɪr] [wiː; wi] ['gɑːsɪp] .
But here we gossip .
但 这里 我们 闲话 .

却在此讲闲话，

" [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] ['biːtn] [ʌp] ? "
" Do you want to get beaten up ? "
" 做 你 想 到 得到 被打败 向上 ? "

想要讨打么？”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lænd] . "
" You must be familiar with the land . "
" 你 必须 是 熟悉的 和 这 土地 . "

“你们要田地熟，

[rɪ'siːv] [raɪs] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Receive rice and enjoy it .
收到 米 和 享受 它 .

收米受用，

[wɪ'ðaʊt] ['haɪərɪŋ][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['plæntɪŋ] ,
Without hiring some people to do the planting ,
没有 招聘 一些 人们 到 做 这 种植 ,

不雇些人手种作，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['leɪbər] .
But they expect us to do the physical labor .
但 他们 预计 我们 到 做 这 身体的 劳动 .

却要我们劳力。

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['poʊst(ə)l] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] ['læbɔːərz]
From ancient times , postal workers and laborers
从 古老的 时代 , 邮政 工人 和 劳工

从来驿递徒役，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
It was merely fulfilling official duties .
它 曾是 仅仅 满足 官方的 职责 .

只是承应官府往来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['kæri] ['wɔːtər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How can I carry water with you ?
如何 能 我 携带 水 和 你 ?

怎么与你担水？”

[baɪ] [ʃeŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bi Sheng angrily said :
双 盛 愤怒地 说 :

毕胜怒道：

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] , "
" These people , "
" 这些 人们 , "

“这些众人，

[hiː; hi][hæz; həz] [sɜːrvd] [hɪr] [jɪr] - [raʊnd] .
He has served here year - round .
他 有 服务 这里 年 - 圆形的 .

常年在此服役，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd]['spoʊkən] .
There was not a word spoken .
那里 曾是 不是 一个 单词 说 .

并无一言。

[juː; jʊ]['prɪz(ə)nər] ,
You prisoner ,
你 囚犯 ,

你这囚徒，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
They had just arrived at the post station .
他们 有 只是 到达的 在 这 邮政 车站 .

才到驿里，

[jet] [hiː; hi][hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] !
Yet he has so much to say !
然而 他 有 所以 很多 到 说 !

偏有这许多话说！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [duː] [wʌt] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] . "
" Do what you're willing to do . "
" 做 什么 你是 愿意的 到 做 . "

“肯做的就做，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Those who are unwilling to do it , I can only leave it to them .
那些 WHO 是 不情愿 到 做 它 , 我 能 仅有的 离开 它 到 他们 .

不肯做的也只索由我，

" [wɜːr; wər][wiː; wi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][duː]['mænjuəl]['leɪbər] ? "
" Were we ordered to be sent to do manual labor ? "
" 是 我们 订购 到 是 发送 到 做 手动的 劳动 ? "

难道奉旨派定要做工的么？”

[baɪ] - :
Bi Shengdao :
双 - :

毕胜道：

" [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] , "
" committed a crime , "
" 坚定的 一个 犯罪 , "

“犯了罪，

[mætʃt] [hɪr] ,
Matched here ,
匹配 这里 ,

配到这里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['drɪvn] [baɪ] ['neɪtʃər] .
It is something that must be driven by nature .
它 是 某物 那 必须 是 驱动 经过 自然 .

自然要驱使的。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] , "
" I committed a crime , "
" 我 坚定的 一个 犯罪 , "

“我犯了罪，

[tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n]
To be set up a station
到 是 放 向上 一个 车站

配来摆站，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] . "
" They are not fit to fetch water . "
" 他们 是 不是 合身 到 拿来 水 . "

不配来挑水。”

[baɪ] - :
Bi Shengdao :
双 - :

毕胜道：

" [dæd] ['wɒnts] [tuː; tə] [tʃuːz] , "
" Dad wants to choose , "
" 爸爸 想要 到 选择 , "

“老爹要挑，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [goʊ] !
I'm afraid you won't go !
我是 害怕的 你 惯于 去 !

怕你不去！”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

[aɪ] ['dɪdnt] [nɪ'glekt] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I didn't neglect any official business .
我 没有 忽视 任何 官方的 商业 .

“我没有误甚公事，

[jʊr; jər] ['dædz] [dɪk] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !
Your dad's dick has nothing to do with me !
你的 爸爸的 迪克 有 没有什么 到 做 和 我 !

你老爹鸡巴也管我不着！

[aɪ] [wəʊnt] [pɪk] [ænd; ənd] [tʃuːz] .
I won't pick and choose .
我 惯于 挑选 和 选择 .

偏不去挑，

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] ! "
" What are you going to do to me now ! "
" 什么 是 你 去 到 做 到 我 现在 ! "

看你奈何了我！”

[baɪ] [ʃeŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Bi Sheng cursed :
双 盛 被诅咒的 :

毕胜骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['ʃruːɪʃ] ['prɪz(ə)nər] ! "
" What a shrewish prisoner ! "
" 什么 一个 泼辣 囚犯 ! "

“好泼野囚徒，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

敢这等无状！”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [stɪk] ,
He then raised the wooden stick ,
他 然后 提高 这 木制的 戳 ,

便举起木棍，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː] .
It came crashing down on me .
它 来了 崩溃 向下 在 我 .

兜头打来。

[gæn] - [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Gan Baihong remained calm and composed .
甘 - 剩余 冷静的 和 由 .

干白虹不慌不忙，

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒentli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Catch it gently with your hand .
抓住 它 轻轻地 和 你的 手 .

用手轻轻接住，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [blɑːkt] [baɪ] [ʃɛŋz] [wei] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
Instead , they blocked Bi Sheng's way and carried him on their backs .
反而 , 他们 已屏蔽 双 盛氏 方式 和 携带 他 在 他们的 背部 .

反把毕胜拦背几根，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was beaten until he fell to the ground .
他 曾是 被打败 直到 他 跌倒 到 这 地面 .

打得扑倒在地，

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [hʌm] [ə; eɪ] [tuːn] .
He couldn't even hum a tune .
他 不能 甚至 哼 一个 调 .

哼也哼不出来。

['evriwʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
Everyone stepped forward to plead for their advice .
每个人 步 向前 到 恳求 为了 他们的 建议 .

众人都上前求劝，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[baɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [æn; ən] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] , ['vɪʃəs] [dɔːg] .
Bi Sheng was like an indestructible , vicious dog .
双 盛 曾是 喜欢 一个 坚不可摧 , 恶毒 狗 .

那毕胜就如打不死的恶狗一般，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [krɔːld] [ˌɪn'saɪd] .
She cried out in pain as she crawled inside .
她 哭 出去 在 疼痛 作为 她 爬行 里面 .

叫疼叫苦的扒了进去。

[gæn] - ['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
Gan Baihong's anger had not yet subsided .
甘 - 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

干白虹怒还未息，

['æŋgri] [æz; əz] ['θʌndər]
Angry as thunder
生气的 作为 雷

暴躁如雷，

['kæri] ['ɛvriːˌwənz] ['wɔːtər] ['bʌkits] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [poʊlz] .
Carry everyone's water buckets and carrying poles .
携带 每个人的 水 水桶 和 携带 杆子 .

把众人的水桶扁担，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were kicked to pieces one by one .
他们 是 踢 到 件 一 经过 一 .

逐一踹得稀烂，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [ðə; ði] ['siːdiŋz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['fɪfti] [mjuː] [ʌv; əv] [lænd] .
They even rushed to the fields to harvest the seedlings from those fifty mu of land .
他们 甚至 匆忙 到 这 字段 到 收成 这 幼苗 从 那些 五十 亩 的 土地 .

还赶到田里将这五十亩的苗稼，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [læst] [tuː] ['aʊərz] ,
If it doesn't last two hours ,
如果 它 不 最后的 二 小时 ，

不勾两个时辰，

[ðeɪ] ['plʌndəd] ['evriθɪŋ] , ['liːvɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [bɪ'haɪnd] .
They plundered everything , leaving not a single blade of grass behind .
他们 掠夺 一切 , 离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在后面 .

捋得寸草不留，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz] [æn; ən] ['empti] [speɪs] .
All that's left is an empty space .
全部 那就是 左边 是 一个 空的 空间 .

光光剩一片空地，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [draɪ] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)l] .
Just now , the sound was dry and irritable .
只是 现在 , 这 声音 曾是 干燥 和 易怒的 .

方才叫声燥脾，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tævərn] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
He went to the tavern in a huff to drink and relieve his frustration .
他 去 到 这 酒馆 在 一个 哼 到 喝 和 缓解 他的 挫折 .

气昂昂的跑到酒肆里吃酒散闷去了。

[ðɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði] ['meni] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ['wɜːrkərz] .
This startled the many post station workers .
这 惊慌 这 许多 邮政 车站 工人 .

倒惊得那些众驿夫，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
His soul was no longer in his body .
他的 灵魂 曾是 不 更长 在 他的 身体 .

魂也不在身上，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɜːrst] [eɪd] .
One by one , they rushed to provide first aid .
一 经过 一 , 他们 匆忙 到 提供 第一的 援助 .

一个个争先救护，

[wʌt] [kæn; kən] [stɑːp] [ðem; ðəm] ?
What can stop them ?
什么 能 停止 他们 ?

那里阻挡得住?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
They were all so frightened that their faces turned ashen .
他们 是 全部 所以 害怕 那 他们的 面孔 转向 铁青 .

都吓得面如土色，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [koʊld] [swet] ['drɪpɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] ,
With a cold sweat dripping down my face ,
和 一个 寒冷的 汗 滴落 向下 我的 脸 ,

捏着两把冷汗，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [ʃeɪk] .
It can't shake .
它 不能 摇 .

抖个不了。

['oʊnli] [gæn] - ['ʃaʊtɪd] , " [drɪŋk] [ʌp] ! "
Only Gan Baihong shouted , " Drink up ! "
仅有的 甘 - 喊叫 , " 喝 向上 ! "

惟干白虹豪呼快饮，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nsi]
Arrogance and complacency
傲慢 和 自满

怠傲自如，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
He showed no fear whatsoever .
他 显示 不 害怕 任何 .

略无畏惧之色。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊtbɜːrst] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,
Just because of this outburst of anger ,
只是 因为 的 这 爆发 的 愤怒 ,

只因这番使气，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [hɑːrm] [wʌz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
The long - standing harm was eliminated in one fell swoop .
这 长的 - 常设 伤害 曾是 已淘汰 在 一 跌倒 俯冲 .

积害一时除，

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ɪn'kaʊntər] [kæn; kən] ['hæpən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
A loving encounter can happen from a thousand miles away .
一个 爱 遇到 能 发生 从 一个 千 英里 离开 .

多情千里遇。

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['welkəm] [hɪr] .
No one is welcome here .
不 一 是 欢迎 这里 .

此处不留人，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['pleɪsɪz] [wer] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [steɪ] .
There are places where people can stay .
那里 是 地方 在哪里 人们 能 停留 .

自有留人处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [gæn] - ['ɪndʒərd] [baɪ] [ʃeŋ] .
It is unknown whether Gan Baihong injured Bi Sheng .
它 是 未知 无论 甘 - 受伤 双 盛 .

未知干白虹既打伤了毕胜，

[ðeɪ] [ʌp'ru:tid] [ænd; ənd] [kɪld] [ə'nʌðər] ['fɪfti] ['eikəs][ʌv; əv] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] - [oʊnd]
They uprooted and killed another fifty acres of rice in the government - owned
他们 连根拔起 和 被杀 其他 五十 英亩 的 米 在 这 政府 - 拥有
[fiːldz] .
fields .
字段 .

又拔死了这五十亩官田稻子，

[ðæt] [bɔːld] - ['hedɪd] [baɪ] [nuː] .
That bald - headed Bi knew .
那 秃 - 标题 双 知道 .

那毕癞头晓得，

['nætʃ(ə)rəli] [ə'nɔɪd] ,
Naturally annoyed ,
自然 恼怒 ,

自然气恼，

['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
After all , they refused to give up .
后 全部 , 他们 拒绝 到 给 向上 .

毕竟不肯干休，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We'll have to decide how to deal with him .
出色地 有 到 决定 如何 到 交易 和 他 .

定还把他怎生处置，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [gæn] - [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [dɪ'zæstər] ?
I wonder if Gan Baihong can escape this disaster ?
我 想知道 如果 甘 - 能 逃脱 这 灾难 ?

不知干白虹可脱得这祸端么?

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [ə; eɪ] ['ʃruːɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kɪld] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [kloʊz] [frend]
Chapter Fifteen : A shrewish official is killed at Linqing Post Station ; a close friend
章 十五 : 一个 泼辣 官方的 是 被杀 在 - 邮政 车站 ; 一个 关闭 朋友
[ɪz] ['hæpɪli] [met] [ɪn] ['dɑː'tɔŋ] ['priːfektʃər] .
is happily met in Datong Prefecture .
是 快乐地 遇见 在 大同 州 .

第十五回 临清驿气杀癞头官 大同府喜遇知心友

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [dɪ'ʃevld] ['heddres] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [dʌst] .
The disheveled headdress was stained with yellow dust .
这 蓬头垢面 头饰 曾是 染色 和 黄色的 灰尘 .

塌头纱帽染黄尘，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
He sat down and pretended to be someone important .
他 卫星 向下 和 假装 到 是 某人 重要的 .

乔坐且装身分。

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kraɪz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Suddenly , there was no response to his cries to heaven .
突然 , 那里 曾是 不 回复 到 他的 哭泣 到 天堂 .

忽地叫天不应，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
His official career was ruined .
他的 官方的 职业 曾是 毁坏 .

倒了瘟官运。

['grʌdʒɪz] [ænd; ənd]['feɪvərz][ɑːr; ər] ['setld] ['evriwer] .
Grudges and favors are settled everywhere .
怨恨 和 恩惠 是 定居 到处 .

恩仇到处还柏认，

[bəuθ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] .
Both father and son are enjoying a wonderful time .
两个都 父亲 和 儿子 是 享受 一个 精彩的 时间 .

父子尽逢佳境。

[huː] [sez] [its] [pjʊr] [ænd; ənd] ['flɔːləs] ?
Who says it's pure and flawless ?
WHO 说道 它是 纯的 和 完美无瑕 ?

谁道冰清玉润，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [laɪf] .
It turned out to be the teacher's life .
它 转向 出去 到 是 这 老师的 生活 .

竟是师生命。

[raɪt] [tuːn] : " [rɪ'membərɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] "
Right tune : " Remembering an Old Friend in Peach Blossom Spring "
正确的 调 : " 记住 一个 老的 朋友 在 桃 开花 春天 "

右调《桃源忆故人》

[gæn] - ['moʊmənteri] ['æŋgər]
Gan Baihong's momentary anger
甘 - 瞬间 愤怒

干白虹一时之忿，

['fɪfti] ['eikəs][ʌv; əv] [raɪs] [ɪn][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [ʌp'ruːtid] .
Fifty acres of rice in the post station were uprooted .
五十 英亩 的 米 在 这 邮政 车站 是 连根拔起 .

拔倒了驿里五十亩稻子，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['tævərn][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['pʌpits] .
He angrily went to the tavern to eliminate the puppets .
他 愤怒地 去 到 这 酒馆 到 排除 这 木偶 .

怒悻悻的向酒社中去消傀儡了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [hɑːrm] .
The people were afraid of causing harm .
这 人们 是 害怕的 的 导致 伤害 .

众人恐怕贻害，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊstmæstər] .
He hurriedly reported this to the postmaster .
他 匆匆 据报道 这 到 这 邮政局长 .

慌忙报与驿丞。

[baɪ] - [ðen] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] ['ɪndʒərd] [hɪm; ɪm] .
Bi Laitou then saw that his family members had injured him .
双 - 然后 锯 那 他的 家庭 成员 有 受伤 他 .

毕癞头方见家人打伤，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

正勃然大怒，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [raɪs] [stɔːks] [hæd; həd] [bɪn] [nɑːkt] [daʊn] .
Suddenly another report came that the rice stalks had been knocked down .
突然 其他 报告 来了 那 这 米 茎 有 到过 敲门 向下 .

忽又报说捋倒了稻子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðæt] [maɪ] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [maɪ] ['bɑːdi] .
It was so frightening that my soul almost left my body .
它 曾是 所以 令人恐惧 那 我的 灵魂 几乎 左边 我的 身体 .

直惊得魂飞魄落。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He rushed to the field and saw . . .
他 匆忙 到 这 场地 和 锯 . . .

急急跑到田中一看，

[ɪn'diːd] , ['wɪðərd] ['siːdiŋz] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Indeed , withered seedlings lay on the ground .
的确 , 干枯 幼苗 躺 在 这 地面 .

果见枯苗委地，

[red] [ɜːrθ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [smoʊk] ,
Red earth produces smoke ,
红色的 地球 产 抽烟 ,

赤土生烟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] ['kudnt] [spiːk] .
He was so angry he couldn't speak .
他 曾是 所以 生气的 他 不能 说话 .

气得话也说不出来，

[hiː; hi] [dʒʌst] [hɑːpt] [ə'raʊnd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He just hopped around on his feet .
他 只是 跳跃 大约 在 他的 脚 .

只是双脚乱跳。

[ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ['wɜːrkərz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [oʊn] ['faɪər] .
The post station workers wanted to escape their own fire .
这 邮政 车站 工人 通缉 到 逃脱 他们的 自己的 火 .

众驿夫要脱自己火星，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['broʊkən] ['wɔːtər] ['bʌkits] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [poʊlz] .
Then he led him to see the broken water buckets and carrying poles .
然后 他 引领 他 到 看 这 破碎的 水 水桶 和 携带 杆子 .

便又引他去看那毁烂的水桶扁担。

[wen] [baɪ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bi Laitou saw it ,
什么时候 双 - 锯 它 ,

毕癞头见了，

[wʌn] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [spɑːrks] [flai] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] .
One shot was so infuriating it made sparks fly from the sun .
一 射击 曾是 所以 令人恼火 它 制成 火花 飞 从 这 太阳 .

一发恼得太阳里火星直爆，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
He rushed inside .
他 匆忙 里面 .

慌忙进去，

[tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm]
Changed the official uniform
已更改 这 官方的 制服

换了公服、

[soʊp] [buːts]
Soap boots
肥皂 靴子

皂靴、

['kɔːrnər] [bænd] ,
Corner band ,
角落 乐队 ，

角带，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was clearly an official .
他 曾是 清楚地 一个 官方的 .

俨然一官。

[ðə; ði] [gʊrd] [hed] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][tɑːp] [her]
The gourd head without a top hair
这 葫芦 头 没有 一个 顶部 头发

那没顶毛的葫芦头上，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [raʊnd] - [wɪŋd] [gɔːz] [hæt] .
He also put on a round - winged gauze hat .
他 还 放 在 一个 圆形的 - 有翅膀的 纱布 帽子 .

又带上一顶圆翅纱帽，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [,eitʃ,juː'ei][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
They actually set up a hall in the Imperial Hua Post Station .
他们 实际上 放 向上 一个 大厅 在 这 帝国 华 邮政 车站 .

竟向皇华驿里坐起堂来，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['kəriər] .
He then summoned the courier .
他 然后 被召唤 这 导游 .

便唤驿卒，

[goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [gæn] - [ɪn][fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Go and bring Gan Baihong in for interrogation .
去 和 带来 甘 - 在 为了 审讯 .

去拿干白虹来审问。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] [saɪnd] ,
Because no ticket was signed ,
因为 不 票 曾是 签名 ，

因没有签票，

['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['poʊstmənz] [ɑːrm] ,
Only on the postman's arm ,
仅有的 在 这 邮递员的 手臂 ，

只在驿卒臂上，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [red] [ɑːrm] .
He cut off a red arm .
他 切 离开 一个 红色的 手臂 .

摽个朱臂。

[ðə; ði] ['kəriər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The courier accepted the order .
这 导游 公认 这 命令 .

驿卒领命，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] ,
Arrived at the restaurant ,
到达的 在 这 餐厅 ,

赶到酒楼，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , [hiː; hi] [tʊk] [gæn] - [ə'weɪ] .
Without a word , he took Gan Baihong away .
没有 一个 单词 , 他 采取 甘 - 离开 .

把干白虹不由分说，

[hiː; hi] [kliːvd] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He cleaved her in the chest .
他 劈裂 她 在 这 胸部 .

劈胸一把。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Gan Baihong was furious .
甘 - 曾是 狂怒 .

干白虹大怒，

['sevrəl] [slæps] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Several slaps in succession ,
一些 掌掴 在 演替 ,

迭连几掌，

[ðeɪ] [biːt] [ðiːz] ['kʊəriːəz] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
They beat these couriers so badly they were reduced to ashes .
他们 打 这些 快递员 所以 糟糕 他们 是 减少 到 灰烬 .

把这些驿卒打得水流花谢，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦连天。

[gæn] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Gan Baihong cursed :
甘 - 被诅咒的 :

干白虹骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ! "

“你这些狗才，

[baɪ] [huːz] [kə'mænd] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
By whose command are they ?
经过 谁 命令 是 他们 ?

奉着何人差遣，

[juː; jʊ] [der] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] !
You dare come and take me !
你 敢 来 和 拿 我 !

敢来拿我！

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['rɔrz] [ænd; ənd] [haʊlz] [soʊ]['waɪldli] .
Yet it roars and howls so wildly .
然而 它 咆哮 和 嚎叫 所以 疯狂地 .

却又这等咆哮无状，

[dəunt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['gɑːd,fɑːðɝz] ['temprəmənt] ?
Don't you recognize my godfather's temperament ?
不 你 认出 我的 教父的 气质 ?

不认得我干爷的性子么？”

[ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ['wɜːrkərz] [sed] :
The post station workers said :
这 邮政 车站 工人 说 :

众驿卒道：

" ['pɪtɪf(ə)l] ,
" Pitiful ,
" 可怜 ,

“可怜，

[its] [nʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] .
It's none of our business .
它是 没有任何 的 我们的 商业 .

不干我们之事。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
It was only because the old man in the post station was sitting in the main hall .
它 曾是 仅有的 因为 这 老的 男人 在 这 邮政 车站 曾是 坐着 在 这 主要的 大厅 .

只因驿里老爹坐在堂上，

[send] [,em 'iː][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .
Send me to get you .
发送 我 到 得到 你 .

差我来拿你，

" [hɪr] , [hɪz; ɪz] [red] [ɑːrm][ɪz] [reɪzd] . "
" Here , his red arm is raised . "
" 这里 , 他的 红色的 手臂 是 提高 . "

观摽着朱臂在此。”

[gæn] - [læft] :
Gan Baihong laughed :
甘 - 笑了 :

干白虹笑道：

" [ðæt] [dæmd] ['baɪs(ə)n] , "
" That damned bison , "
" 那 该死的 野牛 , "

“这该死的野牛，

[der] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][,em 'iː] !
Dare to wait for me !
敢 到 等待 为了 我 !

敢这等待我！”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['tævərn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋk,stoʊn] .
He then asked the tavern for a writing brush and inkstone .
他 然后 问 这 酒馆 为了 一个 写作 刷子 和 砚台 .

便向酒家讨笔砚，

[drɔː] [ə; eɪ][dɔːg][ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Draw a dog on his arm .
画 一个 狗 在 他的 手臂 .

在他臂上画一只狗，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] - ['nɪkneɪm] .
In the middle was written Bi Laitou's nickname .
在 这 中间 曾是 书面 双 - 昵称 .

中间写了毕癞头的绰号，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] :
Call him :
称呼 他 :

叫他：

" [goʊ] [rɪ'plaɪ] [fɜːrst] . "
" Go reply first . "
" 去 回复 第一的 . "

“先去回复，

[aɪl] [biː; bi] [ðer; ðər] ['ʃɔːrtli] .
I'll be there shortly .
患病的 是 那里 不久 .

我随后就来。”

[ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ['wɜːrkərz] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The post station workers dared not disobey .
这 邮政 车站 工人 敢于 不是 违 .

众驿卒不敢违拗，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [baɪ] - .
Sure enough , he ran up to Bi Laitou .
当然 足够的 , 他 跑 向上 到 双 - .

果然跑到毕癞头面前，

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me everything in detail .
告诉 我 一切 在 细节 .

一五一十尽情告诉，

[hiː; hi] [ɔːl'soʊ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [dɔːg] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .
He also showed him the dog on his arm .
他 还 显示 他 这 狗 在 他的 手臂 .

又将臂上的狗子也与他看了。

[ðen] [baɪ] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then Bi Setou saw that his nickname was written on it .
然后 双 - 锯 那 他的 昵称 曾是 书面 在 它 .

那毕濑头见写着他浑名，

[ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɔːg] .
It's like being a dog .
它是 喜欢 存在 一个 狗 .

又比做狗，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [maɪ] [lɪmz] [went] [koʊld] .
I was so angry that my limbs went cold .
我 曾是 所以 生气的 那 我的 四肢 去 寒冷的 .

直气得四肢冰冷，

['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃer] ,
Leaning back in the chair ,
倾斜 后退 在 这 椅子 ,

只靠在椅上，

['stroʊkɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃest] .
Stroking her chest .
抚摸 她 胸部 .

把胸头抚摩。

[ɪf] ['raɪtʃəsnəs] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
If righteousness cannot be maintained ,
如果 义 不能 是 维持 ,

正气不了，

[gæn] - [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong walked up to him .
甘 - 步行 向上 到 他 .

只见干白虹踱到面前。

[baɪ] - [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Bi Laitou slammed his fist on the table and cursed :
双 - 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

毕癞头拍案大骂道：

" [juː; jʊ] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪt] , "
" You death row inmate , "
" 你 死亡 排 囚犯 , "

“你这死囚，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [ʌn'ruːli] !
How dare you be so unruly !
如何 敢 你 是 所以 不羁 !

敢如此放泼，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['niːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] ?
Why aren't you kneeling down and taking the beating ?
为什么 不是 你 跪着 向下 和 采取 这 殴打 ?

还不跪着受打，

" [sʌtʃ] [æn; ən] ['ærəgənt] ['ætɪtuːd] ! "
" Such an arrogant attitude ! "
" 这样的 一个 傲慢的 态度 ! "

尚这等大模大样！”

[gæn] - [læft] :
Gan Baihong laughed :
甘 - 笑了 :

干白虹笑道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] - ['hedɪd] ['poʊstmæstər] , "
" You bald - headed postmaster , "
" 你 秃 - 标题 邮政局长 , "

“你这癞头驿丞，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kærəktər] !
What a great character !
什么 一个 伟大的 特点 !

多大的人品，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [roʊl] ?
Would you dare to take on this role ?
会 你 敢 到 拿 在 这 角色 ?

敢做这身分?

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [spiːk] ! "
" Why aren't you standing down to speak ! "
" 为什么 不是 你 常设 向下 到 说话 ! "

还不站下来讲！”

[baɪ] [ðə; ði] [bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] ['æŋgrəli] [sed] :
Bi the bald - headed man angrily said :
双 这 秃 - 标题 男人 愤怒地 说 :

毕癞头怒道：

" [ðə; ði] [θiːf] [daɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] . "
" The thief died on his head . "
" 这 贼 死亡 在 他的 头 . "

"贼囚死在头上，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi] [soʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare they be so insolent !
如何 敢 他们 是 所以 傲慢的 !

还敢无状。

[aɪ] ['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [waɪ] [juː; jʊ] ['ɪndʒərd] [maɪ] ['fæməli] ['membər] ?
I only want to ask you why you injured my family members ?
我 仅有的 想 到 问 你 为什么 你 受伤 我的 家庭 成员 ?

只问你为何打伤我家人?

[ðeɪ] ['ruːɪnd] [maɪ] ['wɔːtər] ['bʌkɪt] [ə'gen] .
They ruined my water bucket again .
他们 毁坏 我的 水 桶 再次 .

又毁烂我水桶，

[ænd; ənd] [ˌʌp'ruːt] [ðoʊz] ['fɪfti] ['eikəs] [ʌv; əv] [raɪs] ['siːdiŋz] ?
And uproot those fifty acres of rice seedlings ?
和 铲除 那些 五十 英亩 的 米 幼苗 ?

并拔倒这五十亩稻苗?

[ðoʊz] [fiːldz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Those fields are related to money and grain .
那些 字段 是 有关的 到 钱 和 粮食 .

那田亩关系钱粮，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] ?
Is this a trivial matter ?
是 这 一个 琐碎的 事情 ?

岂是儿戏的事么？"

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ɪz] [soʊ] ['ɪnsələnt] ! "
" Your servant is so insolent ! "
" 你的 仆人 是 所以 傲慢的 ! "

"你家这奴才放肆，

[aɪ] [ðen] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [baɪ] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I then taught him a lesson by hitting him a few times .
我 然后 教授 他 一个 课 经过 击中 他 一个 很少 时代 .

我便教训他几棍。

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɑːðər] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The bucket of water was a bother to everyone .
这 桶 的 水 曾是 一个 打扰 到 每个人 .

那水桶劳扰众人，

[huː] ['wʊdnt] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who wouldn't resent it ?
WHO 不会 怨恨 它 ?

谁不怨恨，

[ˌeɪ 'em] ['broʊkən] .
am broken .
是 破碎的 .

我毁碎了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [kə'mitiŋ] [sʌm; səm] [kraɪmz] .
It will also save you from committing some crimes .
它 将要 还 节省 你 从 提交 一些 犯罪 .

也替你省些罪案。

[ɔːl'ðoʊ] [raɪs] ['pædɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Although rice paddies are a source of income and food ,
虽然 米 稻田 是 一个 来源 的 收入 和 食物 ,

田稻虽系钱粮，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['stɪndʒi][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [greɪnz] .
You have always been stingy with these grains .
你 有 总是 到过 小气 和 这些 谷物 .

你向来克扣这些粮米，

[ðeɪ] [lɔːst] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
They lost money for a year .
他们 丢失的 钱 为了 一个 年 .

就赔了一年，

[ðæts] [nɑːt][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

也不为过。”

[baɪ] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Bi Laitou cursed :
双 - 被诅咒的 :

毕癞头骂道：

" [dɔːg] ['prɪz(ə)nər] , "
" Dog prisoner , "
" 狗 囚犯 , "

“狗囚，

[ðæts] ['nɑːnsens] .
That's nonsense .
那就是 废话 .

好胡说，

" [taɪ] [ʌp] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] ! "
" Tie up your men and beat them ! "
" 领带 向上 你的 男人 和 打 他们 ! "

手下的与我捆起来打！”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['kʊəriːəz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] . . .
Just as the dozen or so couriers were about to make their move . . .
只是 作为 这 打 或者 所以 快递员 是 关于 到 制作 他们的 移动 . . .

十来个驿卒刚欲动手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['drægd] [daʊn] [baɪ][gæn] - .
They had already been dragged down by Gan Baihong .
他们 有 已经 到过 拖拽 向下 经过 甘 - .

早被干白虹一总揪翻，

[ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [iːtʃ] ,
A few punches each ,
一个 很少 拳击 每个 ,

每人几拳，

[ðeɪ] [biːt] [ðem; ðəm][soʊ] ['bædli] [ðeɪ] ['kudnt] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They beat them so badly they couldn't earn a living .
他们 打 他们 所以 糟糕 他们 不能 赚 一个 活的 .

打得一个也挣不起来。

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɡoʊɪŋ] [wel] , [baɪ] - . . .
Seeing that things were not going well , Bi Laitou . . .
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 , 双 - . . .

毕癞头见势头不好,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
He was about to escape ,
他 曾是 关于 到 逃脱 ,

才欲逃遁,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ɡæn] - [tʃest] - [hʌɡɪŋ] [hænd] .
She had already been restrained by Gan Baihong's chest - hugging hand .
她 有 已经 到过 克制 经过 甘 - 胸部 - 拥抱 手 .

已被干白虹兜胸扭定,

[fɜːrst] , [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [kruː] [nek] [tuː; tə] [ʃredz] .
First , tear the crew neck to shreds .
第一的 , 撕 这 全体人员 脖子 到 碎屑 .

先将圆领撕得粉碎,

[ðen] [hiː; hi] [ɡræbd] [ðə; ði] [ɡɔːz] [hæt] .
Then he grabbed the gauze hat .
然后 他 抓住 这 纱布 帽子 .

然后把纱帽一把揪来,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['træmpld] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
It was trampled to a pulp .
它 曾是 践踏 到 一个 纸浆 .

也踏个稀烂,

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [hɜːr; hər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
He then slapped her three or four times .
他 然后 被掌掴 她 三 或者 四 时代 .

便先奉了三四个巴掌。

[ðə; ði] [pʊr] [bɔːld] [hed] [hæd; həd][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [sɔːz] [ɡɔːn] .
The poor bald head had a layer of flesh and sores gone .
这 贫穷的 秃 头 有 一个 层 的 肉 和 疮 已消失 .

可怜那癞头上连疮带肉去了一层,

[red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Red and yellow tears streamed down his face .
红色的 和 黄色的 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

红的黄的流了满面,

[hiː; hi][dʒʌst] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He just cried out in pain .
他 只是 哭 出去 在 疼痛 .

只是喊痛,

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [ðer; ðər] .
They managed to break free there .
他们 管理 到 休息 自由的 那里 .

那里挣得脱手。

[ɡæn] - [pʌntʃt] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
Gan Baihong punched him squarely on the head .
甘 - 拳击 他 完全 在 这 头 .

干白虹偏在他头上着拳,

[baɪ] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Bi Laitou was in a panic .
双 - 曾是 在 一个 恐慌 .

毕癞头打得慌了,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had no choice but to beg for his life .
他 有 不 选择 但 到 求 为了 他的 生活 .

只得哀求饶命。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['meθədz] [naʊ] ? "
" Do you recognize my methods now ? "
" 做 你 认出 我的 方法 现在 ? "

“你认得我手段了么？”

[baɪ] - [sed] :
Bi Leitou said :
双 - 说 :

毕癞头道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I recognize it . "
" 我 认出 它 . "

“认得了。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] ? "
" Do you still dare to do evil ? "
" 做 你 仍然 敢 到 做 邪恶的 ? "

“你还敢作恶么？”

[baɪ] - [sed] :
Bi Leitou said :
双 - 说 :

毕癞头道：

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" I will never do it again . "
" 我 将要 绝不 做 它 再次 . "

“今后再不敢了。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既这等说，

[juː; jʊ] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [θriː] [dɔːg] [bɑːks] .
You imitated three dog barks .
你 模仿 三 狗 树皮 .

你学了三声狗吠，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] . "
" Only then will I let you go . "
" 仅有的 然后 将要 我 让 你 去 . "

才放你去。”

[pʊr] [bɔːld] - ['hedɪd] [baɪ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Poor bald - headed Bi only wanted his life .
贫穷的 秃 - 标题 双 仅有的 通缉 他的 生活 .

可怜那毕癞头只要性命，

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ə'pɪrənsəz] ?
Who cares about appearances ?
WHO 关心 关于 外貌 ?

那里顾得体面?

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli][bɑːrk] [θriː] [taɪmz] .
It could only bark three times .
它 可以 仅有的 吠 三 时代 .

只得汪汪的吠了三声。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['pɔːtəz] [hɜːrd] [ðæt] [gæn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊstmæstər][wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
At this moment , the porters heard that Gan Baihong and the postmaster were arguing .
在 这 片刻 , 这 搬运工 听到 那 甘 - 和 这 邮政局长 是 争论 .

此时众徒夫闻得干白虹与驿丞厮闹，

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] .
Everyone crowded around to see .
每个人 挤 大约 到 看 .

都挤来看。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɜːrd] ['bɑːkiŋ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] ,
When he was heard barking like a dog ,
什么时候 他 曾是 听到 叫声 喜欢 一个 狗 ,

及至听见他做狗叫，

['ɛvriːˌwənz] [maʊðz] [wɜːr; wər] ['krʊkɪd] [frʌm; frəm] ['smaɪlɪŋ] .
Everyone's mouths were crooked from smiling .
每个人的 嘴 是 歪 从 微笑 .

大家嘴都笑歪。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ðiːz] [men] , "
" These men , "
" 这些 男人 , "

“这些众夫，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][ðə; ði] [wɜːrk] .
You always make him do the work .
你 总是 制作 他 做 这 工作 .

你一向叫他做工，

[noʊ]['weɪdʒɪz] ,
No wages ,
不 工资 ,

没有工价，

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ænd; ənd] ['hiːd] ['ʃʊrli] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
" You could kowtow to him a few times and he'd surely break your promise .
" 你 可以 磕头 到 他 一个 很少 时代 和 他会 一定 休息 你的 承诺 .
"
"
"

可向他磕几个头准折了罢。”

[baɪ] - [stɪl] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbərn] .
Bi Laitou still tried to be stubborn .
双 - 仍然 尝试 到 是 固执的 .

毕癞头还欲倔强，

[gæn] - [ðen] [dɪ'lɪvərd] [tuː] [mɔːr] ['pʌntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Gan Baihong then delivered two more punches to the top of the head .
甘 - 然后 发表 二 更多的 拳击 到 这 顶部 的 这 头 .

干白虹又是兜顶两拳，

[baɪ] - ['kudnt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
Bi Laitou couldn't bear the pain .
双 - 不能 熊 这 疼痛 .

那毕癞头忍痛不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He had no choice but to kneel down .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

只得跪下去，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [rɪ'piːtɪdli] .
He urged all the disciples to kowtow repeatedly .
他 敦促 全部 这 门徒 到 磕头 反复 .

望众徒夫连连磕头。

[ɔːl] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
All the laborers came forward to plead for mercy .
全部 这 劳工 来了 向前 到 恳求 为了 怜悯 .

众徒夫都上来讨情，

[gæn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [goʊ] .
Gan Baihong had no choice but to let go .
甘 - 有 不 选择 但 到 让 去 .

干白虹只得放手。

[ðen] [baɪ] - [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [ɪts] [keɪdʒ] .
Then Bi Laitou was like a bird released from its cage .
然后 双 - 曾是 喜欢 一个 鸟 发布 从 它是 笼 .

那毕癞头便如离笼鸟雀，

[loʊtʃ] [kɔːt] [ɪn] [nets]
Loach caught in nets
泥鳅 捕捉 在 网

脱网鱼鳅，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He covered his head with his sleeves .
他 涵盖 他的 头 和 他的 袖子 .

把双袖掩着头颅，

[ðeɪ] [ræn][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They ran there for their lives .
他们 跑 那里 为了 他们的 生活 .

没命的跑去了。

[gæn] - ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [tʃer] [bæk] .
Gan Baihong also put the desk and chair back .
甘 - 还 放 这 桌子 和 椅子 后退 .

干白虹还把案桌交椅，

['ɔːlsoʊ] , [ə'plai] [sʌm; səm] ['paʊdər] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
Also , apply some powder to break it open .
还 , 申请 一些 粉末 到 休息 它 打开 .

也打个粉破，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['paʊər] [der] [tuː; tə][ækt] ['hɑːrʃli] .
Those with little power dare to act harshly .
那些 和 小的 力量 敢 到 行为 严厉地 .

微权自恃敢行苛，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [rɪ'zentmənt] [ə; eɪ] [fuːl] ['hɑːbəz] .
No matter how much resentment a fool harbors .
不 事情 如何 很多 怨恨 一个 傻子 港口 .

不管愚夫积恨多。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [skælp] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Fortunately , the scalp was covered in blood .
幸运的是 , 这 头皮 曾是 涵盖 在 血 .

翻幸头颅皮血尽，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] ['skeɪbiːz] [maɪts] .
From now on , we will eradicate the scabies mites .
从 现在 在 , 我们 将要 根除 这 疥 螨虫 .

从今打落疥虫窠。

['miːnwaɪl] , [baɪ] - [fled] [bæk] .
Meanwhile , Bi Laitou fled back .
同时 , 双 - 逃亡 后退 .

却说毕癞头逃回，

['fiːlɪŋ] [bəʊθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Feeling both ashamed and angry ,
感觉 两个都 羞愧 和 生气的 ,

又羞又恼，

[ðə; ði] [sɔːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [lʊkt] [laɪk] [mʌd] .
The sores on his head looked like mud .
这 疮 在 他的 头 看起来 喜欢 泥 .

头上的疮打得泥酱也似，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
He was covered in pus and blood .
他 曾是 涵盖 在 脓 和 血 .

脓血流了一身，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] .
It doesn't hurt at all .
它 不 伤害 在 全部 .

好不疼痛。

[ðen] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ['pæn(ə)l] .
Then they lifted the door panel .
然后 他们 抬起 这 门 控制板 .

便把扇门板抬了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They went to the state government to file a complaint .
他们 去 到 这 状态 政府 到 文件 一个 抱怨 .

到州里告状。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'pɪrd] [ɪn] [kɔːrt] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [fækts] .
The prefect appeared in court to verify the facts .
这 长官 出现 在 法庭 到 核实 这 事实 .

知州出堂验明，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was also greatly surprised and said :
他 曾是 还 非常 惊讶 和 说 :

也大惊道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [mæn][biː; bi][soʊ] ['ræmpənt] ! "
" How dare this man be so rampant ! "
" 如何 敢 这 男人 是 所以 猖獗 ! "

“徒夫敢如此猖獗！

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['poʊstˌmæstərz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [smɔːl] ,
Although the postmaster's position is small ,
虽然 这 邮政局长的 位置 是 小的 ,

驿丞虽小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is also a matter of fate and official position .
它 是 还 一个 事情 的 命运 和 官方的 位置 .

也系命官，

['dæmɪdʒd] [fiːldz]
Damaged fields
损坏的 字段

田亩伤残，

[mɔːr] [ɪm'pɔːrtntli] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] ['næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
More importantly , it concerns national education .
更多的 重要 , 它 担忧 国家的 教育 .

更关国课。

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [lɔː] ?
Is there no law ?
是 那里 不 法律 ?

难道没有王法？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] - .
At that time , a military officer was stationed in Linqing .
在 那 时间 , 一个 军队 官 曾是 驻 在 - .

是时有个兵道驻札临清，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hɜːrɪdli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
The prefect hurriedly submitted a report .
这 长官 匆匆 提交 一个 报告 .

知州连忙申报，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [pə'liːs] [ænd; ənd] ['kɒnstəbəlz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
The military police and constables arrested and interrogated him .
这 军队 警察 和 警员 被捕 和 审问 他 .

兵宪差人拿审。

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['mɪləteri] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Fortunately , this military magistrate is an honest and upright official .
幸运的是 , 这 军队 地方法官 是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

喜得这兵宪是个廉明甲科，

[ðə; ði] [nuːz] [keɪm] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [fɔːrst] ['leɪbər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The news came that Bi Laitou was causing hardship and forced labor among the people .
这 消息 来了 那 双 - 曾是 导致 困境 和 强制 劳动 之中 这 人们 .

讯知毕癞头劳民役众，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ɪk'striːm] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['tʃeɪndʒɪz] .
This led to extreme resentment and subsequent changes .
这 引领 到 极端 怨恨 和 随后的 变化 .

以至怨极生变，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
There is a reason for everything .
那里 是 一个 原因 为了 一切 .

事有出因，

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ðen] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
Bi Laitou was then dismissed from his post .
双 - 曾是 然后 解雇 从 他的 邮政 .

便将毕癞头革职，

[ðə; ði] ['penəlti] [ɪz] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [oʊd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['jɪrz] [greɪn] .
The penalty is to pay back the amount owed for this year's grain .
这 惩罚 是 到 支付 后退 这 数量 欠款 为了 这 年 粮食 .

罚赔本年钱粮。

[gæn] - [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
Gan Baihong should not insult his superior .
甘 - 应该 不是 侮辱 他的 优越的 .

干白虹不应凌辱长官，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɑː'tɒŋ] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['leɪbərər] .
He was reassigned to Datong Inn as a laborer .
他 曾是 重新分配 到 大同 客栈 作为 一个 劳动者 .

改调大同馆驿为徒。

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [ɪz] ['setld] ,
The verdict is settled ,
这 判决 是 定居 ,

判案既成，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

尽皆允服。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['eskɔːtid] [tuː; tə] ['dɑː'tɒŋ] ['priːfektʃər] .
Gan Baihong was therefore escorted to Datong Prefecture .
甘 - 曾是 所以 护送 到 大同 州 .

干白虹因此就起解到大同府去，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I haven't been in Shandong for a long time .
我 还没有 到过 在 山东 为了 一个 长的 时间 .

久已不在山东，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [sʌn] [gæn] - [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['prɑːvɪns] .
Therefore , his son Gan Junjiao took charge of the post stations of the entire province .
所以 , 他的 儿子 甘 - 采取 收费 的 这 邮政 车站 的 这 全部的 省 .

所以儿子干浚郊把一省驿递，

[səːtʃt] ['evriwer]
Searched everywhere
搜索 到处

尽皆寻遍，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['ɪmpækt] [ðer; ðər] .
There is an impact there .
那里 是 一个 影响 那里 .

那里有个影响。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['mætər] [ə'kɜːrd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Moreover , this matter occurred more than five years ago .
而且 , 这 事情 发生 更多的 比 五 年 前 .

况此事已隔五年之外，

['pɔːtəz] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n]
porters at Linqing Post Station
搬运工 在 - 邮政 车站

临清驿里徒夫，

[nɑːt] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] [oʊld] [eɪdʒ] ,
Not dying of old age ,
不是 垂死 的 老的 年龄 ,

不是年老死亡，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ['æftər] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['oʊvər] .
He must be returning home after his term of service is over .
他 必须 是 返回 家 后 他的 学期 的 服务 是 超过 .

定是役满回去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ʌv; əv] [kən'vɪkts] .
They were all replaced with a new group of convicts .
他们 是 全部 替换 和 一个 新的 团体 的 罪犯 .

都换了一班新配来的徒犯，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [gæn] - [hæd; həd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] . . .
Therefore , although Gan Junjiao had inquired about each other at Linqing Post Station . . .
所以 , 虽然 甘 - 有 询问 关于 每个 其他 在 - 邮政 车站 . . .

所以干浚郊虽曾在临清驿里相问，

[bʌt; bət] [huː] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪm; ɪm] ?
But who recognizes him ?
但 WHO 认可 他 ?

却那个认得？

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
By then , the travel expenses were exhausted .
经过 然后 , 这 旅行 开支 是 筋疲力尽的 .

是时盘费已空，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [sed] :
He wept bitterly and said :
他 哭泣 苦涩地 和 说 :

因痛哭道:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['relətɪvz] . "
" I have come here specifically to find my relatives . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 我的 亲属 . "

“我此来特为寻亲,

[wiː; wi][dəunt] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [tə'deɪ] ,
We don't meet each other today ,
我们 不 见面 每个 其他 今天 ,

今既不遇,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] ['mʌðər] ?
How can I go back to face my mother ?
如何 能 我 去 后退 到 脸 我的 母亲 ?

怎好回去见母亲之面?

[mɔːr'oʊvər] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Moreover , having been away for over a year ,
而且 , 拥有 到过 离开 为了 超过 一个 年 ,

况且在外年余,

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər][ɪn] ['tætərz] ,
The clothes are in tatters ,
这 衣服 是 在 破烂不堪 ,

衣装敝坏,

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] . "
" And I have no money for the return trip . "
" 和 我 有 不 钱 为了 这 返回 旅行 . "

回去又无路费。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想到其间,

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
My heart aches even more .
我的 心 疼痛 甚至 更多的 .

愈加心痛。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He clutched his chest and wept bitterly .
他 紧握 他的 胸部 和 哭泣 苦涩地 .

正抚膺长恸,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['kænəpi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['melən] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
Suddenly , a yellow canopy and a silver melon appeared ahead .
突然 , 一个 黄色的 树冠 和 一个 银 瓜 出现 前方 .

忽见前面黄盖银瓜,

[ɪm'brɔɪdəd] [flægz] [ænd; ənd] [vər'mɪliən] [stæfs]
Embroidered flags and vermilion staffs
绣花 旗帜 和 朱红 员工

绣旗朱棍,

[ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] ,
A tall , fine horse ,
一个 高的 , 美好的 马 ,

一匹高头骏马,

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ðer; ðər] .
An official was seated there .
一个 官方的 曾是 坐着 那里 .

坐着位官长，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['sloʊli] .
It comes slowly .
它 来 缓慢地 .

冉冉而来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] ,
When it came into view ,
什么时候 它 来了 进入 看法 ,

走到眼前，

['siːɪŋ] [gæn] - ['wiːpɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ,
Seeing Gan Junjiao weeping so bitterly ,
看到 甘 - 哭泣 所以 苦涩地 ,

见干浚郊哭得哀切，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何等人？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wiːpɪŋ] [hɪr] ?
Why are you weeping here ?
为什么 是 你 哭泣 这里 ?

因何在此痛哭？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I am from Guangdong .
我 是 从 粤 .

“我是广东人，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
He came here to look for his father but could not find him .
他 来了 这里 到 看 为了 他的 父亲 但 可以 不是 寻找 他 .

到此寻父不遇，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][sæd] .
Therefore , I am sad .
所以 , 我 是 伤心 .

所以悲伤。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那官长道：

[wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [duː] [ˌaʊt'saɪd] ?
What does your father do outside ?
什么 做 你的 父亲 做 外部 ?

“你父亲在外做甚？

[jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] ,
You're so young ,
你是 所以 年轻的 ,

看你小小年纪，

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [siːk] [ˌem ˈiː] [aʊt] ? "
" Why have you come all this way to seek me out ? "
" 为什么 有 你 来 全部 这 方式 到 寻找 我 出去 ? "

这般远来寻访？”

[ˈdredʒɪŋ] [ʌv; əv] [səˈbɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" My father was exiled to this place . "
" 我的 父亲 曾是 放逐 到 这 地方 . "

“父亲发配此地，

[faɪv] [ˈjɪrz] [wɪˈðaʊt] [rɪˈtɜːrnɪŋ]
Five years without returning
五 年 没有 返回

五年不归，

[soʊ][wiː; wi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [hɪr] .
So we followed the trail here .
所以 我们 随后 这 踪迹 这里 .

所以跟寻到此。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
I don't want to be running around for over a year .
我 不 想 到 是 跑步 大约 为了 超过 一个 年 .

不想奔走年余，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Searching all over the left side of the mountain ,
搜索 全部 超过 这 左边 边 的 这 山 ,

遍寻山左，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There has been no trace of them .
那里 有 到过 不 痕迹 的 他们 .

竟无下落。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˈsædli] [əˈgen] .
After saying that , she cried sadly again .
后 说 那 , 她 哭 令人遗憾的是 再次 .

说罢又哀哀的哭。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
The officials saw that he was a filial son .
这 官员 锯 那 他 曾是 一个 孝 儿子 .

那官府见他是个孝子，

[hiː; hi] [ðen] [dɪsˈmaʊntid] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便跨下马来，

[ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [terz] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Wiping away his tears , she said :
擦拭 离开 他的 眼泪 , 她 说 :

替他拭泪道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“贵庚多少?

[jet] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] .
Yet he failed to live up to his lofty ambitions .
然而 他 失败的 到 居住 向上 到 他的 高远 抱负 .

却负此大志。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问尊姓台表，

[ɪn] [wɪtʃ] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['iːstərn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'zaɪd] ?
In which prefecture of eastern Guangdong do you reside ?
在 哪个 州 的 东 粤 做 你 居住 ?

在粤东那一府居住? ”

[gæn][dʒʌn] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] , ['hʌmbld] [hɪm'self] [ænd; ənd] [in'kwaiəd]
Gan Jun , upon seeing the official in the suburbs , humbled himself and inquired
甘 俊 , 之上 看到 这 官方的 在 这 郊区 , 谦卑 他自己 和 询问
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .
about his conduct .
关于 他的 执行 .

干浚郊见那官长折节下问，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He then bowed and replied :
他 然后 鞠躬 和 回复 :

便鞠躬答道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][gæn] . "
" My surname is Gan . "
" 我的 姓 是 甘 . "

“晚生姓干，

[neɪm] [maʊ]
Name Mao
姓名 毛泽东

名旄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Junjiao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字浚郊，

[ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年方十六，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] .
He was from Nanxiong Prefecture .
他 曾是 从 - 州 .

是南雄府人。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那官长道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" What is your name , sir ? "
" 什么 是 你的 姓名 , 先生 ? "

“尊公叫甚名字？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

[maɪ] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
My father's name was Jiang .
我的 父亲的 姓名 曾是 江 .

“家君讳将，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɑːŋ] .
His courtesy name was Bai Hong .
他的 礼貌 姓名 曾是 白 洪 .

字白虹。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The officer exclaimed in surprise :
这 官 惊呼 在 惊喜 :

那官长惊讶道：

" [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] [gæn] - . "
" His original name was Gan Baihong . "
" 他的 原来的 姓名 曾是 甘 - . "

“原来叫干白虹，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['tʃen] [ænd; ənd][k'wɑːn] ?
Could it be that Your Excellency is on good terms with Chen and Quan ?
可以 它 是 那 你的 阁下 是 在 好的 条款 和 陈 和 权 ?

莫非尊公与陈与权相好，

[wɜːr; wər][juː; jʊ][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ?
Were you in Beijing six or seven years ago due to a lawsuit ?
是 你 在 北京 六 或者 七 年 前 到期的 到 一个 诉讼 ?

六七年前曾因官司在京的么？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [ɪts] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['tʃen] - [ʌn'feɪθflnəs] . . . "
" It's precisely because of Chen Yuquan's unfaithfulness . . . "
" 它是 恰恰 因为 的 陈 - 不忠 . . . "

“正为陈与权这厮负心，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['fæməliz] .
This led to the death of people and the destruction of families .
这 引领 到 这 死亡 的 人们 和 这 破坏 的 家庭 .

以致人亡家破。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [sɜːr] ?
How do you know this , sir ?
如何 做 你 知道 这 , 先生 ?

先生何以知之？”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那官长道：

" [soʊ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] ? "
" So he is the son of my beloved brother ? "
" 所以 他 是 这 儿子 的 我的 心爱 兄弟 ? "

“如此说竟是恩兄之子，

[ˈɔːlmoʊst] [mɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .
Almost missed it .
几乎 错过 它 .

几乎错过。”

[hiː; hi] [ðen] [hʌɡɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
He then hugged her with both hands .
他 然后 拥抱 她 和 两个都 双手 .

便双手抱住，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

大哭一场。

[ɡæn] - [wʌz; wəz] [ˈkluːləs] .
Gan Junjiao was clueless .
甘 - 曾是 一无所知 .

干浚郊不知头脑，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈsɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "
" What is your honorable surname , sir ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓 , 先生 ? "

“先生贵姓大表？

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][maɪ] [ˈfɑːðər] ?
Where can I find my father ?
在哪里 能 我 寻找 我的 父亲 ?

何处认得家君？”

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那官长道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈzɛŋ] .
My surname is Zeng .
我的 姓 是 曾 .

“我姓曾，

[ˈfeɪməs] [dɪŋ]
Famous Ding
著名的 丁

名鼎，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Jiugong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字九功。

[wiː; wi] [met] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
We met in the capital .
我们 遇见 在 这 首都 .

曾在都门相遇，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为昆弟。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] ,
If I were not for the boundless kindness of your father ,
如果 我 是 不是 为了 这 无边无际 仁慈 的 你的 父亲 ,

我若非你父亲海样恩德,

[lɔːŋ] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪtʃ]
Long gone to the ditch
长的 已消失 到 这 沟

早已丧于沟渠,

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

焉有今日?”

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'diːm]
He then used the thousand taels of silver he had given that day to redeem
他 然后 用过的 这 千 两 的 银 他 有 给定 那 天 到 赎回
[ðə; ði] ['wʊmən] .
the woman .
这 女士 .

便将当日千金赎妇,

[ðeɪ] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
They flew over the wall to rescue him .
他们 飞翔 超过 这 墙 到 救援 他 .

并飞垣相救,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪf] [fʌndz] [ɑːr; ər]['doʊneɪtɪd][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ,
Furthermore , if funds are donated to aid the Southern Imperial Academy ,
此外 , 如果 资金 是 捐赠 到 援助 这 南方 帝国 学院 ,

又赠资援例南雍的话,

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[gæn] - [ðen] [ˌʌndər'stʊd] .
Gan Junjiao then understood .
甘 - 然后 理解 .

干浚郊方才明白,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] :
Because of the worship :
因为 的 这 崇拜 :

因拜道:

" ['hævɪŋ] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] ,
" Having formed an alliance with my father ,
" 拥有 形成 一个 联盟 和 我的 父亲 ,

“既与家君结盟,

[hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
He was my uncle .
他 曾是 我的 叔叔 .

便系叔父,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hoʊldz] [naʊ] ?
I wonder what position my uncle holds now ?
我 想知道 什么 位置 我的 叔叔 持有 现在 ?

不知叔父今居何职?

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['hedɪd] ?
Where are we headed ?
在哪里 是 我们 标题 ?

此行安往?”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [prə'moʊʃ(ə)n] .
I am grateful for your father's promotion .
我 是 感激的 为了 你的 父亲的 晋升 .

“我感你父亲提拔,

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He had previously passed the imperial examination and become a Jinshi .
他 有 之前 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 .

前科忝中进士,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlər][ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] ,
In addition to being appointed as a compiler in the Hanlin Academy ,
在 添加 到 存在 任命 作为 一个 编译器 在 这 韩林 学院 ,

除授翰林检讨,

[tuː] [taɪmz] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [greɪs]
Two times blessed by the Holy Grace
二 时代 蒙福 经过 这 圣 优雅

两奉圣恩,

[li] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][kəm'paɪlər] .
Li Sheng was the compiler .
李 盛 曾是 这 编译器 .

历升修撰。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Because he was dispatched to Huguang to issue an imperial edict ,
因为 他 曾是 已派出 到 湖广 到 问题 一个 帝国 法令 ,

因奉差湖广颁诏,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
I am now going to the capital to report back .
我 是 现在 去 到 这 首都 到 报告 后退 .

今特进京复命。

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] [ɪz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
My dear nephew is in dire straits .
我的 亲爱的 侄子 是 在 可怕的 海峡 .

贤侄既在穷途,

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] .
It's hard to part with .
它是 难的 到 部分 和 .

难以割舍,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I wish to travel north with you .
我 希望 到 旅行 北 和 你 .

意欲同你北上,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知意下如何?”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道:

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ][kaɪnd][tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,
" Since I have been so kind to my uncle ,
" 自从 我 有 到过 所以 种类 到 我的 叔叔 ,

“既蒙叔父提挈,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
This is truly a great fortune .
这 是 真的 一个 伟大的 财富 .

实为至幸。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] .
But there has been no news of my father .
但 那里 有 到过 不 消息 的 我的 父亲 .

但家君未有音耗,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tuː; tə] [ker] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How can I bear to care about it ? "
如何 能 我 熊 到 关心 关于 它 ? "

何忍置怀?”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[aɪl] [liːv] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [hɪr] .
I'll leave a family member here .
患病的 离开 一个 家庭 成员 这里 .

我留个家人在此,

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi]['vɪzɪt] [iːtʃ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['nefjuː] [ə'gen] ?
How about we visit each place with my nephew again ?
如何 关于 我们 访问 每个 地方 和 我的 侄子 再次 ?

再与老侄逐处访问何如?”

[gæn] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
Gan Junjiao expressed his deepest gratitude .
甘 - 表达 他的 最深处 感激 .

干浚郊十分称谢。

['haɪər] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] [ɪ'miːdiətli] .
Hire other horses immediately .
聘请 其他 马匹 立即地 .

当下另雇马匹,

[ðeɪ] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] .
They rode to the capital together .
他们 骑 到 这 首都 一起 .

与干浚郊乘着进京。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半月，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived in the capital .
我们 有 到达的 在 这 首都 .

已到都中。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [deɪ] [æt; ət] [maɪ] ['lɑːdʒɪŋz] ,
During a leisurely day at my lodgings ,
期间 一个 悠闲 天 在 我的 住宿 ,

一日寓所闲暇，

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'bɜːrbən] [roʊd] :
Inquiring about the dredging of the suburban road :
查询 关于 这 疏浚 的 这 郊区 路 :

因问干浚郊道：

" [maɪ] ['nefjuː] [sed] [ðæt] ['tʃɛn] - [ɪz] [ʌn'feɪθfl] . "
" My nephew said that Chen Yuquan is unfaithful . "
" 我的 侄子 说 那 陈 - 是 不忠 . "

“前目贤侄说陈与权负心，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['piːp(ə)l] [left] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
As a result , people left their homes and families were destroyed .
作为 一个 结果 , 人们 左边 他们的 房屋 和 家庭 是 损毁 .

以致人离家破，

[ðə; ði] ['priːviəs] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
The previous time on the way was in a hurry ,
这 以前的 时间 在 这 方式 曾是 在 一个 匆忙 ,

前在途次匆忙，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [æsk] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
I did not ask for details .
我 做过 不是 问 为了 细节 .

未曾详问，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] [ʌn'feɪθfl] ?
I wonder how he could be so unfaithful ?
我 想知道 如何 他 可以 是 所以 不忠 ?

不知他如何负心？

[wɒts] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What's the situation ?
是什么 这 情况 ?

怎生情状，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['nefjuː] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] .
I hope my nephew can explain in more detail .
我 希望 我的 侄子 能 解释 在 更多的 细节 .

望老侄说个详细。”

[gæn] - [met] ['zɛŋ] - [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Gan Junjiao met Zeng Jiugong and asked him about it .
甘 - 遇见 曾 - 和 问 他 关于 它 .

干浚郊见曾九功问及。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Then she burst into tears and said :
然后 她 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

便流泪道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['feloʊ] , "
" Speaking of this fellow , "
" 请讲 的 这 同伴 , "

“说起这厮，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
He deserves to be torn to pieces .
他 值得 到 是 撕裂 到 件 .

就该万剐。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - [rɪ'piːtɪd] [bɪ'treɪəlz] ,
Because of Chen Yuquan's repeated betrayals ,
因为 的 陈 - 重复 背叛 ,

因把陈与权前后负心之事，

[tel] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 .

一一说出。

['zɛŋ] - ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :
Zeng Jiugong gritted his teeth and pointed his finger :
曾 - 磨碎的 他的 牙齿 和 尖 他的 手指 :

曾九功咬牙发指道：

" [ðɪs] [biːst] [ɪz] [soʊ] [ʌn'feɪθfl] . "
" This beast is so unfaithful . "
" 这 兽 是 所以 不忠 . "

“这禽兽负心若此，

[stɪl] ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ,
Still ranked among the ranks of the noble and the humble ,
仍然 排名 之中 这 排名 的 这 高贵 和 这 谦逊的 ,

尚自列于衣冠，

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
They have no sense of shame .
他们 有 不 感觉 的 耻辱 .

不知愧耻。

[ɪf] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I see it ,
如果 我 看 它 ,

吾若见之，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [sliːp] [ɑːn] [jʊr; jər] [skɪn] [ænd; ənd] [iːt] [jʊr; jər] [fleʃ] .
I would gladly sleep on your skin and eat your flesh .
我 会 乐意 睡觉 在 你的 皮肤 和 吃 你的 肉 .

自当寝皮食肉。

[nekst] [jɪr] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Next year will be the year of the provincial examination .
下一个 年 将要 是 这 年 的 这 省级 考试 .

明年又值会试，

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
We'll have to wait for him to go to the capital .
出色地 有 到 等待 为了 他 到 去 到 这 首都 .

少不得等他上京，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .
I will avenge you .
我 将要 报仇 你 .

我与你报仇便了。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðɪs] [jɪr] .
The provincial examination is approaching this year .
这 省级 考试 是 接近 这 年 .

今年乡科已近，

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ['kænɑːt] [ɡoʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] .
My dear nephew cannot go home to take the exam .
我的 亲爱的 侄子 不能 去 家 到 拿 这 考试 .

贤侄不能回家考试，

[aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɪzn] .
I have taken you into the Northern Prison .
我 有 已采取 你 进入 这 北方 监狱 .

我与你纳了北监，

[haʊ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɪr] ?
How about taking the provincial examination here ?
如何 关于 采取 这 省级 考试 这里 ?

就在此乡试如何？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

" [ɪf] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [sək'siːd] . . . "
" If my uncle can help me succeed . . . "
" 如果 我的 叔叔 能 帮助 我 成功 . . . "

“若蒙叔父培成，

[θæŋk] [juː; jʊ] [soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。”

['zɛŋ] - [ɪn'diːd] [prə'vaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
Zeng Jiugong indeed provided him with a precedent .
曾 - 的确 假如 他 和 一个 先例 .

曾九功果然替他援了例，

[hiː; hi] [sent] [ɡæn] - [tuː; tə] ['prɪzn] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He sent Gan Junjiao to prison to study .
他 发送 甘 - 到 监狱 到 学习 .

送干浚郊进监读书。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [duː] [tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] .
Unexpectedly , Zeng Jiugong was delayed due to drinking .
不料 , 曾 - 曾是 延迟 到期的 到 喝 .

不期曾九功因饮差耽阁，

[ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Exceeding the limit for entering Beijing
超过 这 限制 为了 进入 北京

进京逾限，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [strɪkt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Suddenly received a strict imperial edict ,
突然 已收到 一个 严格的 帝国 法令 ,

忽奉严旨，

[træns'fɜːr] [tuː; tə] ['ʌðər] [poʊsts]
Transfer to other posts
转移 到 其他 帖子

调补外任，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] ['mɪnɪstriz] [fɔːr; fər] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
The imperial edict was issued to the relevant ministries for deliberation .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 相关的 部委 为了 审议 .

敕下部议，

[wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ?
What position should he / she be promoted to ?
什么 位置 应该 他 / 她 是 推广 到 ?

应改何职?

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Zeng Jiugong heard of this ,
曾 - 听到 的 这 ,

曾九功闻之，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

不胜大骇。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
However , the order has already been issued to the department .
然而 , 这 命令 有 已经 到过 发布 到 这 部门 .

然已降旨在部，

[ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l]
Irreversible
不可逆转

无可挽回，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['frʌstreɪtɪd] .
I'm so angry and frustrated .
我是 所以 生气的 和 沮丧的 .

好生气闷。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

[gæn] - ['entərd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Gan Junjiao entered the provincial examination hall .
甘 - 进入 这 省级 考试 大厅 .

干浚郊入场乡试，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .
However , he understood the essence of the matter .
然而 , 他 理解 这 本质 的 这 事情 .

却中了解元。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
Zeng Jiugong was pleasantly surprised .
曾 - 曾是 愉快 惊讶 .

曾九功喜出意外，

['æftər] ['hɜːrɪdli] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'weɪ] ,
After hurriedly sending the messenger away ,
后 匆匆 发送 这 信使 离开 ,

忙忙打发报人去后，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [ɡɪft] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Prepare a gift for him .
准备 一个 礼物 为了 他 .

为他备办礼物，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mentər] .
He paid homage to his mentor .
他 有薪酬的 尊敬 到 他的 导师 .

谒见座师。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [gæn] - , [ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing Gan Junjiao , the master immediately took his hand and said :
之上 看到 甘 - , 这 掌握 立即地 采取 他的 手 和 说 :

这座师一见干浚郊便搀住手道：

" ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [men] ,
" Virtuous and talented young men ,
" 有德行的 和 才华横溢 年轻的 男人 ,

"贤契青年美才，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
He is a man of exceptional talent .
他 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 .

自是玉堂人物。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['skɑːlər] .
I am grateful to the court for having such a fine scholar .
我 是 感激的 到 这 法庭 为了 拥有 这样的 一个 美好的 学者 .

老夫为朝廷得此佳士，

[ðɪs] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] ['tælənt] .
This shows his ability to recognize talent .
这 演出 他的 能力 到 认出 天赋 .

可谓识人。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [hɪr] .
Your Excellency is also here .
你的 阁下 是 还 这里 .

尊公也在这里，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come into the inner hall to meet me .
请 来 进入 这 内 大厅 到 见面 我 .

请进内堂相见。”

[gæn] - [hɜːrd] [ðæt]
Gan Junjiao heard that
甘 - 听到 那

干浚郊听说，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .
Stunned and puzzled .
目瞪口呆 和 困惑 .

愕然不解。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [mɪ'stʊk] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
I don't know if the teacher mistook someone for someone else .
我 不 知道 如果 这 老师 误 某人 为了 某人 别的 .

不知是老师认错了人，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ?
Or is it true that his father is in his office ?
或者 是 它 真的 那 他的 父亲 是 在 他的 办公室 ?

还是当真父亲在他衙里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
He was very puzzled .
他 曾是 非常 困惑 .

心上好生不解，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
We had no choice but to follow .
我们 有 不 选择 但 到 跟随 .

只得随之而进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɛrˌdrɑːpɪŋ] ['prizənəz] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]
Airdropping prisoners to Shandong
空投 囚犯 到 山东

空投山左认囚徒，

[aɪv] ['trævld] [ðə; ði] [wɜːrld] , [maɪ] [terz] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] .
I've traveled the world , my tears have dried up .
我已经 旅行 这 世界 , 我的 眼泪 有 干燥 向上 .

走遍天涯泪欲枯。

[aɪ] [sɜːtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
I searched high and low , but found nothing .
我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 .

踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费功夫。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['mæstər] [ɪz] ?
Do you know who this master is ?
做 你 知道 WHO 这 掌握 是 ?

你道这座师是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['kɑːlɪdʒ] .
It turns out to be the former Guangdong College .
它 转弯 出去 到 是 这 以前的 粤 大学 .

原来却是当初广东学院,

[hiː; hi] [wʌns] [feɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] .
He once failed in his attempt to curry favor with Chen and Quan .
他 一次 失败的 在 他的 试图 到 咖喱 偏爱 和 陈 和 权 .

曾为陈与权夤缘事败,

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['dwæn, 'dweɪn] - .
Ouyang Jian , who was arrested and brought to Beijing along with Duan Xuefu .
欧阳 建 , WHO 曾是 被捕 和 带来 到 北京 沿着 和 段 - .

同段学夫被逮进京的欧阳健。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [ˌɛks aɪ 'e] ['ʃiː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dali] ['temp(ə)l] .
Fortunately , Ouyang Jian was the same age as Xia Shi of the Dali Temple .
幸运的是 , 欧阳 建 曾是 这 相同的 年龄 作为 夏 史 的 这 达利 寺庙 .

这欧阳健亏得与大理寺夏时同年,

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] [klɪrd] .
The crime was cleared .
这 犯罪 曾是 已清除 .

审雪了罪,

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər]
Appointed as Imperial Censor
任命 作为 帝国 审查

补任御史道,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He was promoted to Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
他 曾是 推广 到 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

历升太常寺卿。

[bʌt; bət] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] ['kɑːntent] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
But Ouyang Jian was content to serve as an official in the capital .
但 欧阳 建 曾是 内容 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 首都 .

但欧阳健自在京里做官,

[ɔːl'ðoʊ] [gæn] - [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [wʌns] ,
Although Gan Baihong and he had met once ,
虽然 甘 - 和 他 有 遇见 一次 ,

那干白虹与他虽有一面之交,

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Now he has been convicted of a crime .
现在 他 有 到过 已定罪 的 一个 犯罪 .

今已配为罪徒,

[lʌv] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mʌd] .
Love is separated by clouds and mud .
爱 是 分开 经过 云 和 泥 .

情隔云泥,

[ðə; ði] [roʊd] [splɪts] ['ɪntuː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
The road splits into north and south .
这 路 分裂 进入 北 和 南 .

路分南北，

[its] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [hɔːrs] .
It's completely unrelated to the wind and horse .
它是 完全地 无关 到 这 风 和 马 .

奚啻风马无关，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˌoʊ'jɑːŋ] [dʒiː'ænz] ['rezɪdəns] ?
How could he possibly live in Ouyang Jian's residence ?
如何 可以 他 可能 居住 在 欧阳 简的 住宅 ?

却怎生得住在欧阳健衙里?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][hæd; həd] ['teɪkən] [liːv] [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz]
It turns out that Ouyang Jian had taken leave the previous year to bury his
它 转弯 出去 那 欧阳 建 有 已采取 离开 这 以前的 年 到 埋葬 他的
['relətɪvz] .
relatives .
亲属 .

原来欧阳健因上年告假葬亲，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['æftər][ðə; ði] [liːv] ['pɪriəd] ,
Returning to the capital after the leave period ,
返回 到 这 首都 后 这 离开 时期 ,

假满回朝，

['pæsɪŋ] [θruː] ['dɑː'tɔŋ] ['priːfektʃər] ,
Passing through Datong Prefecture ,
通过 通过 大同 州 ,

路经大同府，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [set] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
The messenger set off at the post station .
这 信使 放 离开 在 这 邮政 车站 .

驰驿起夫，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] ['æftər] [gæn] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][baɪ] - ,
Little did anyone know that after Gan Baihong had a falling out with Bi Laitou ,
小的 做过 任何人 知道 那 后 甘 - 有 一个 坠落 出去 和 双 - ,

那知干白虹因与毕癞头生衅之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ] [poʊst]['steɪʃ(ə)n][æz; əz][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He was transferred to Datong Post Station as an apprentice .
他 曾是 转移 到 大同 邮政 车站 作为 一个 学徒 .

正调在大同驿里为徒。

[ðæt] [deɪ] , [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] ['kærid] [ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
That day , Ouyang Jian carried the chests and carried the sedan chair .
那 天 , 欧阳 建 携带 这 箱子 和 携带 这 轿车 椅子 .

这日欧阳健扛箱抬轿，

['twenti] [men] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Twenty men are needed .
二十 男人 是 需要 .

要二十名夫手，

- [gæn] - [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Qiaqia Gan Baihong was among them .
- 甘 - 曾是 之中 他们 .

恰恰干白虹也在其内。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] ,
Because six or seven years had passed ,
因为 六 或者 七 年 有 通过了 ,

因隔了六七年，

[gæn] - [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
Gan Baihong did not recognize Ouyang Jian .
甘 - 做过 不是 认出 欧阳 建 .

干白虹竟不认得欧阳健。

[wen] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [sɔː] [gæn] - . . .
When Ouyang Jian saw Gan Baihong . . .
什么时候 欧阳 建 锯 甘 - . . .

那欧阳健见了干白虹，

[hiː; hi][dɪd] [lʊk] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
He did look somewhat familiar .
他 做过 看 有些 熟悉的 .

倒还有些面善，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半日，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Only then did he realize that it was someone who had come to Beijing
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 它 曾是 某人 WHO 有 来 到 北京
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
with him years ago .
和 他 年 前 .

却才知是当年与他同来在京、

[ðæt] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
That kind - hearted person ,
那 种类 - 心地 人 ,

那热心为人、

[gæn] - [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Gan Baihong is generous and righteous .
甘 - 是 慷慨的 和 正义 .

疏财仗义的干白虹。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] ?
I just don't know why he broke the law ?
我 只是 不 知道 为什么 他 打破 这 法律 ?

只不知他因何犯了法?

[tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n]
To be set up a station
到 是 放 向上 一个 车站

配来摆站，

[aɪ] ['truːli] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I truly feel sorry for him .
我 真的 感觉 对不起 为了 他 .

心里着实惋惜。

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Upon arrival at the delivery location ,
之上 到达 在 这 送货 地点 ,

到了交递所在，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Change the horse ,
改变 这 马 ,

更换夫马,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He then ordered all the men to return home .
他 然后 订购 全部 这 男人 到 返回 家 .

便叫众夫俱回,

[aɪ] ['sʌmənd] ['oʊnli] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [gæn] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
I summoned only that man surnamed Gan to see me .
我 被召唤 仅有的 那 男人 姓氏 甘 到 看 我 .

只唤那姓干的来见我。

[gæn] - [hɜːrd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Gan Baihong heard the government officials calling him .
甘 - 听到 这 政府 官员 呼叫 他 .

干白虹听见官府唤他,

['weðər] [its] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɔːr] [ə; eɪ] [kɜːrs] ,
Whether it's a blessing or a curse ,
无论 它是 一个 祝福 或者 一个 诅咒 ,

不知是祸是福,

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
He walked up to her with trepidation .
他 步行 向上 到 她 和 忐忑不安 .

战兢兢走到面前,

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝下跪。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Ouyang Jian then helped him up and said :
欧阳 建 然后 帮助 他 向上 和 说 :

欧阳健便扶起道:

[duː] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“你可认得我?

[aɪ] [wʌns] [wɜːrkt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] .
I once worked at a college in your province .
我 一次 工作 在 一个 大学 在 你的 省 .

我曾在贵省做过学院,

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['kɑːliːgz] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I came to Beijing with your colleagues six or seven years ago .
我 来了 到 北京 和 你的 同事 六 或者 七 年 前 .

六七年前与你同事进京,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['maɪgreɪt] [hɪr] ?
Why did you migrate here ?
为什么 做过 你 迁移 这里 ?

你因何转徙至此?”

[gæn] - [ðen] [rɪ'membər] [tuː; tə] [seɪ] :
Gan Baihong then remembered to say :
甘 - 然后 记得 到 说 :

干白虹才想起道:

" [soʊ] [its] ['mæstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] . "
" So it's Master Ouyang . "
" 所以 它是 掌握 欧阳 . "

"原来是欧阳老爷。"

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He then recounted the whole story .
他 然后 叙述 这 所有的 故事 .

便把自己的始末根由说了一遍。

[ˌoʊ'jɑːŋ] - :
Ouyang Jiandao :
欧阳 - :

欧阳健道：

" [jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "
" You're always so kind and righteous . "
" 你是 总是 所以 种类 和 正义 . "

"总是你热肠好义，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['diːfekt] .
This is why it suffers from this defect .
这 是 为什么 它 遭受 从 这 缺点 .

以致遭此缺陷。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [met] [juː; jʊ] ,
Now that I have met you ,
现在 那 我 有 遇见 你 ,

我既与你相识一番，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I intend to take you to Beijing .
我 打算 到 拿 你 到 北京 .

意欲带你进京，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Wait until I am elected to a government office .
等待 直到 我 是 当选 到 一个 政府 办公室 .

俟我补选衙门，

[smɔːl] [gɪfts] ,
Small gifts ,
小的 礼物 ,

少图薄赠，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] , ['brʌðər] ?
What are your thoughts , brother ?
什么 是 你的 想法 , 兄弟 ?

不知兄意如何？"

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . . . "
" If you are able to rescue me , sir . . . "
" 如果 你 是 有能力的 到 救援 我 , 先生 . . . "

"若蒙老爷救援，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] . "
" I am willing to be at your service . "
" 我 是 愿意的 到 是 在 你的 服务 . "

愿随驱使。"

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑː'tɔŋ] ['priːfektʃər] .
Ouyang Jian then wrote a letter to the Datong Prefecture .
欧阳 建 然后 写道 一个 信 到 这 大同 州 .

欧阳健便致书大同府，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [neɪm]
Besides the name
除了 这 姓名

除了名字，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Tell him to change his clothes .
告诉 他 到 改变 他的 衣服 .

叫他改换衣巾，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] .
They arrived in the capital together .
他们 到达的 在 这 首都 一起 .

同至京中，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They stayed at the government office .
他们 入住 在 这 政府 办公室 .

就在衙里住下。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [dʒiː'ænz] ['priːviəs] ['sæləri] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [peɪd] .
Ouyang Jian's previous salary was not yet paid .
欧阳 简的 以前的 薪水 曾是 不是 然而 有薪酬的 .

欧阳健因前俸未满，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He was reassigned as Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
他 曾是 重新分配 作为 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

仍补太常寺卿。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
That year , the chief examiner of the Northern Examination . . .
那 年 , 这 首席 考官 的 这 北方 考试 . . .

是年北闱主试，

['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['hænlɪn] [s'kɒləz]
Ministry of Rites to appoint Hanlin scholars
部 的 仪式 到 委 韩林 学者们

礼部议差翰林，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [held] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ˌdʒiː'æn'wɛn][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə]
The imperial court held Ouyang Jianwen in high esteem and was considered to
这 帝国 法庭 握住 欧阳 建文 在 高的 尊重 和 曾是 经过考虑的 到
[biː; bi][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
be of noble character .
是 的 高贵 特点 .

朝廷以欧阳健文望清重，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['feɪvərd] .
He was the one who was favored .
他 曾是 这 一 WHO 曾是 受青睐 .

偏点了他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [gæn] - [wʌn] [fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Gan Junjiao won first place in the competition .
不料 , 甘 - 韩元 第一的 地方 在 这 竞赛 .

不期干浚郊竟在他手里拔中第一。

[ˌoʊ'jɑːŋ] - [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][gæn] - [sʌn] .
Ouyang Jianchu had no idea that he was Gan Baihong's son .
欧阳 - 有 不 主意 那 他 曾是 甘 - 儿子 .

欧阳健初还不晓得就是干白虹之子，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [θriː] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ,
Upon seeing the characters from the previous three generations ,
之上 看到 这 人物 从 这 以前的 三 几代人 ,

及至见履历上三代脚色，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][gæn] - .
I just watched with Gan Baihong .
我 只是 观看 和 甘 - .

方才与干白虹观看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
It is known to be true .
它 是 已知 到 是 真的 .

已知真确。

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [gæn] - ,
Therefore , upon seeing Gan Junjiao ,
所以 , 之上 看到 甘 - ,

故一见干浚郊，

[ðeɪ] [ðen] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
They then allowed him to enter the hall for a meeting .
他们 然后 允许 他 到 进入 这 大厅 为了 一个 会议 .

便许他入堂相见。

[gæn] - [sɔː] [hɜːr; hər] [sʌn] ,
Gan Baihong saw her son ,
甘 - 锯 她 儿子 ,

干白虹见了儿子，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːrl] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [pɑːm] ,
Just like a pearl returning to one's palm ,
只是 喜欢 一个 珍珠 返回 到 一个人的 棕榈 ,

就如明珠归掌，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :
He buried his head in his hands and cried out :
他 埋葬 他的 头 在 他的 双手 和 哭 出去 :

抱头大哭道：

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][maɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .
I didn't want my child to grow up like this .
我 没有 想 我的 孩子 到 生长 向上 喜欢 这 .

“不想孩儿如此长成，

[bəuθ] ['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [æm'bɪʃəs]
Both capable and ambitious
两个都 有能力的 和 雄心勃勃

兼能上进，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [hɪz; ɪz] [mə'tʃʊrəti] [ænd; ənd] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [lɜːrn] .
This clearly demonstrates his maturity and eagerness to learn .
这 清楚地 证明 他的 到期 和 渴望 到 学习 .

足见老成好学。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" ['riːs(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] , "
" Recent situation at home , "
" 最近的 情况 在 家 , "

“家中近况，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] ? "
How is it safe ? "
如何 是 它 安全的 ? "

安否如何？”

[gæn] - [kraɪd] [aʊt] :
Gan Junjiao cried out :
甘 - 哭 出去 :

干浚郊哭诉道：

" [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] ['fɑːðər] [left] ? "
" What happened after Father left ? "
" 什么 发生 后 父亲 左边 ? "

“爹爹别后之事，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] ['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - [ʌn'feɪθflnəs] .
Then he recounted many instances of Chen Yuquan's unfaithfulness .
然后 他 叙述 许多 实例 的 陈 - 不忠 .

便将陈与权始终负心许多情状，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

备细说知。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ouyang Jian was already furious upon hearing this .
欧阳 建 曾是 已经 狂怒 之上 听力 这 .

欧阳健听了早已怒得眦裂发指，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [gæn] - [hæd; həd] ['nevər] [kɛəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
Little did anyone know that Gan Baihong had never cared about his family's property .
小的 做过 任何人 知道 那 甘 - 有 绝不 关心 关于 他的 家庭的 财产 .

那知干白虹从来不屑于家人产业，

['oʊnli] [ə; eɪ] [boʊld] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃt] ['ætɪtuːd]
Only a bold and detached attitude
仅有的 一个 大胆的 和 分离的 态度

只一味豪迈超脱，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'spekt] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
A person who does not expect anything in return .
一个 人 WHO 做 不是 预计 任何事物 在 返回 .

不望报施的人。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wɜːr; wər] [ʌn'feɪθfl] .
I heard that Chen and Quan were unfaithful .
我 听到 那 陈 和 权 是 不忠 .

听说陈与权负心，

[dʒʌst] [laɪk] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] ,
Just like floating clouds and flowing water ,
只是 喜欢 漂浮的 云 和 流动 水 ,

正如浮云流水，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

无足介怀，

[nɑːt] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [ɔːl]
Not annoyed at all
不是 恼怒 在 全部

略不发恼，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only sigh and say :
他 可以 仅有的 叹 和 说 :

只叹息道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] . "
" I didn't want you and your child to suffer like this . "
" 我 没有 想 你 和 你的 孩子 到 遭受 喜欢 这 . "

“不想你母子两人却受这些苦楚，

[jʊə(r)] [soʊ] ['fɪliəl] ,
You're so filial ,
你是 所以 孝 ,

亏你孝顺，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] .
They came from afar to find me .
他们 来了 从 远方 到 寻找 我 .

远来寻我。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
But how will you get to the capital ?
但 如何 将要 你 得到 到 这 首都 ?

但你何由进京，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ?
But there is a provincial examination in the north ?
但 那里 是 一个 省级 考试 在 这 北 ?

却有北闱乡试？”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

['zɛŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Zeng Jiugong has already passed the imperial examination and become a Jinshi .
曾 - 有 已经 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 .

“曾九功已中进士，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər]
To become a Hanlin scholar
到 变得 一个 韩林 学者

做到翰林，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][soʊ][glæd][wiː; wi] [met] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
My child is so glad we met in Shandong .
我的 孩子 是 所以 高兴的 我们 遇见 在 山东 .

孩儿亏他在山东相遇，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] ,
Arriving at the capital together ,
抵达 在 这 首都 一起 ,

同至都门，

[pliːz] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [jɔŋzɔŋ] .
Please assist me in the case of Yongzhong .
请 协助 我 在 这 案件 的 永中 .

替我援例雍中，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] .
That's why we have what we have today .
那就是 为什么 我们 有 什么 我们 有 今天 .

乃有今日。”

[gæn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Gan Baihong was overjoyed and said :
甘 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

干白虹大喜道：

" [soʊ] ['zɛŋ] - [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] ['prɑːmɪnəns] . "
" So Zeng Jiugong has achieved such prominence . "
" 所以 曾 - 有 已达成 这样的 显赫地位 . "

“原来曾九功显达至此，

[hɪz; ɪz] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [veɪn] .
His years of hardship and destitution were not in vain .
他的 年 的 困境 和 赤贫 是 不是 在 徒劳 .

也不枉他数年沦落之苦。”

['dredʒɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɜːrbən] [roʊdz] :
Dredging of suburban roads :
疏浚 的 郊区 道路 :

干浚郊道：

[wer] [wɪl] ['fɑːðər] ['set(ə)l] [daʊn] ?
Where will Father settle down ?
在哪里 将要 父亲 定居 向下 ?

“爹爹向在何处安身？

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The child has traveled all over the left side of the mountain .
这 孩子 有 旅行 全部 超过 这 左边 边 的 这 山 .

孩儿遍访山左，

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['nevər] [met] .
But we never met .
但 我们 绝不 遇见 .

却不相遇，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [naʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] ['tiːtʃɝz] ['rezɪdəns] ?
Why are you now at your teacher's residence ?
为什么 是 你 现在 在 你的 老师的 住宅 ?

如今何故又得在老师府中？”

[gæn] - [ðen] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [baɪ] - ['lɔːsuːt] .
Gan Baihong then brought up the matter of Bi Laitou's lawsuit .
甘 - 然后 带来 向上 这 事情 的 双 - 诉讼 .

干白虹也就把毕癞头讦讼之事，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Therefore , he was reassigned to Datong Post Station .
所以 , 他 曾是 重新分配 到 大同 邮政 车站 .

因而改配大同驿里，

['leɪtər] , [hiː; hi] [met] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
Later , he met Ouyang Jian .
之后 , 他 遇见 欧阳 建 .

后来遇见欧阳健，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [prə'moʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If he were to promote me to the capital ,
如果 他 是 到 推动 我 到 这 首都 ,

蒙他提拔进京的话，

[tel] [jʊr; jər] [sʌn] .
Tell your son .
告诉 你的 儿子 .

与儿子说知。

[gæn] - [boʊd] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Gan Junjiao bowed to Ouyang Jian and thanked him , saying :
甘 - 鞠躬 到 欧阳 建 和 谢谢 他 , 说 :

干浚郊因向欧阳健拜谢道：

" ['tiːtʃərz] [nɑːt]['oʊnli] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['stjʊdnts] . . . "
" Teachers not only cultivate their students . . . "
" 教师 不是 仅有的 培育 他们的 学生 . . . "

“老师不但培植门生，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] [greɪs] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
Moreover , I extend my grace to my father .
而且 , 我 延长 我的 优雅 到 我的 父亲 .

抑且加恩吾父。

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Grateful for the opportunity ,
感激的 为了 这 机会 ,

感恩知遇，

['nʌθɪŋ] [biːts] [tə'deɪ] .
Nothing beats today .
没有什么 节拍 今天 .

莫过今日，

[ðɪs] ['stuːd(ə)nt][ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] .
This student is not talented .
这 学生 是 不是 才华横溢 .

门生不才，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ?
How can I report this ?
如何 能 我 报告 这 ?

如何可报！”

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [læft] :
Ouyang Jian laughed :
欧阳 建 笑了 :

欧阳健笑道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [met] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , "
" On the day I met your father , "
" 在 这 天 我 遇见 你的 父亲 , "

“当日与尊公相遇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðər] ;
They went to Beijing together ;
他们 去 到 北京 一起 ;

一同进京；

[tə'deɪ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['frɛndz] ['ɑːrtɪk(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌpˌləudid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪtəbeɪs] .
Today , my esteemed friend's article has been uploaded to the database .
今天 , 我的 尊敬的 朋友们 文章 有 到过 已上传 到 这 数据库 .

今日贤契文章入彀，

[bəuθ] ['ɪnsɪdənts] [wɜːr; wər] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
Both incidents were unintentional .
两个都 事件 是 无意的 .

两事俱出无心，

[naʊ] [ðeɪ] [siːm] ['pɜːrfɪktli] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] .
Now they seem perfectly complementary .
现在 他们 似乎 完美 补充 .

如今看来却宛转相成，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] .
It was as if it had been arranged in advance .
它 曾是 作为 如果 它 有 到过 安排 在 进步 .

便似预先排定的一般，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Is this not the will of Heaven ?
是 这 不是 这 将要 的 天堂 ?

岂非天意所使。”

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
That very night , he ordered wine to be prepared .
那 非常 夜晚 , 他 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

当夜便命治酒，

[hiː; hi] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He celebrated with his father and son .
他 著名 和 他的 父亲 和 儿子 .

与他父子庆会。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " ['ʒuː] ['jʌn] [ˌɛf i 'aɪ] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a song called " Zhu Yun Fei " which says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 朱 云 费 " 哪个 说道 :

有阕《驻云飞》曲云：

['jɪrz] [ʌv; əv] ['drɪftɪŋ] ,
Years of drifting ,
年 的 漂流 ,

数载漂流，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bəuθ] ['trævld] [tuː; tə] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['kʌntri] .
Father and son both traveled to the superior country .
父亲 和 儿子 两个都 旅行 到 这 优越的 国家 .

父子俱从上国游。

[fɜːrst] [kʌm] , [fɜːrst] [sɜːrvd] .
First come , first served .
第一的 来 , 第一的 服务 .

亲在名先售，

[bəuθ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Both things were accomplished .
两个都 事物 是 完成 .

两事都成就。

[ðɪs] [ɪz] [wer] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] .
This is where gratitude and resentment are revealed .
这 是 在哪里 感激 和 怨恨 是 揭晓 .

此际见恩仇，

[ə; eɪ] [ˌriːˈjuːniən] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
A reunion across the ends of the earth .
一个 团圆 穿过 这 结束 的 这 地球 .

天涯聚首。

[frendz] , [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd] [ˈstjʊdnts]
Friends , teachers and students
朋友们 , 教师 和 学生

朋友师生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [oʊld] [frendz] .
They were all old friends .
他们 是 全部 老的 朋友们 .

尽属交情旧，

[wʌn] [glæns] [kæn; kən] [dɪˈspel] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɔrəuz] .
One glance can dispel a thousand sorrows .
一 瞥一眼 能 打消 一个 千 悲伤 .

一见能消万斛愁。

[ˈzɛŋ] - [ɪz] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] .
Zeng Jiugong is at my place .
曾 - 是 在 我的 地方 .

曾九功在下处，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [gæn] [dʒʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbəːb] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] ,
Because Gan Jun went to the suburbs to pay homage to his teacher ,
因为 甘 俊 去 到 这 郊区 到 支付 尊敬 到 他的 老师 ,

因干浚郊谒见座师，

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看

许久不回，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] .
He then sent his family to the Taichang Office to inquire .
他 然后 发送 他的 家庭 到 这 - 办公室 到 查询 .

便叫家人到太常衙门询问。

[ðə; ði] [ˈfæməli] [rɪˈtɜːrnd] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The family returned saying that the father and son had reunited .
这 家庭 返回 说 那 这 父亲 和 儿子 有 重聚 .

家人回来说是干家父子会合，

[ˈmæstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈseləbrətɔːri] [ˈbæŋkwɪt] .
Master Ouyang stayed at the yamen to attend the celebratory banquet .
掌握 欧阳 入住 在 这 衙门 到 出席 这 庆祝 宴会 .

欧阳老爷留在衙中吃贺喜酒，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] .
Therefore , I will not return .
所以 , 我 将要 不是 返回 .

故此不归。

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" I don't believe this is true . "
" 我 不 相信 这 是 真的 . "

“不信有此事。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He hurriedly told his family to prepare the horse .
他 匆匆 讲述 他的 家庭 到 准备 这 马 .

连忙叫家人备马，

[goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['mæstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] .
Go and pay respects to Master Ouyang .
去 和 支付 尊重 到 掌握 欧阳 .

去拜欧阳老爷。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gæn] ['fæməli] ['fɑːðər]
Ouyang Jian was drinking and having a good time with the Gan family father
欧阳 建 曾是 喝 和 拥有 一个 好的 时间 和 这 甘 家庭 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] .
and son .
和 儿子 .

欧阳健正与干家父子饮酒快活，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['zɛŋ] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Suddenly , news came that Zeng Jiugong had come to pay his
突然 , 消息 来了 那 曾 - 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

忽报曾九功来拜，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
Even if they come out to greet them ,
甚至 如果 他们 来 出去 到 迎接 他们 ,

即便出堂相迎，

[lets] [goʊ] [hænd] [ɪn] [hænd] .
Let's go hand in hand .
我们来吧 去 手 在 手 .

携手而入。

[gæn] - [met] ['zɛŋ] - .
Gan Baihong met Zeng Jiugong .
甘 - 遇见 曾 - .

干白虹一见曾九功，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欢喜不胜。

['zɛŋ] - [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [lɔːst] ['relətɪv] .
Zeng Jiugong felt as if he were seeing a long - lost relative .
曾 - 毛毡 作为 如果 他 是 看到 一个 长的 - 丢失的 相对的 .

曾九功也就如见了亲人之面，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

相向而拜。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Ouyang Jian then invited him to sit and drink together .
欧阳 建 然后 受邀 他 到 坐 和 喝 一起 .

欧阳健便邀他一同坐饮，

['zɛŋ] - [rɪ'piːtɪdli] [θæŋkt] [gæn] - , ['seɪɪŋ] :
Zeng Jiugong repeatedly thanked Gan Baihong , saying :
曾 - 反复 谢谢 甘 - , 说 :

曾九功向干白虹再三称谢道：

" [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['blesɪd; blest] [baɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] . "
" Your foolish younger brother is blessed by your kindness and protection . "
" 你的 愚蠢 年轻 兄弟 是 蒙福 经过 你的 仁慈 和 保护 . "

“愚弟蒙恩兄覆载，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
A couple who have achieved fame and fortune
一个 夫妻 WHO 有 已达成 名声 和 财富

功名夫妇，

[ɔːl] [dɪ'pend] [ɑːn] ['θɜːroʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
All depend on thorough preparation .
全部 依赖 在 彻底 准备 .

俱赖周全。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪn'kaʊntər] ,
Today's encounter ,
今天的 遇到 ,

今日之遇，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
All thanks to my elder brother .
全部 谢谢 到 我的 长老 兄弟 .

皆恩兄之赐也，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Although I have been grateful for this for a long time ,
虽然 我 有 到过 感激的 为了 这 为了 一个 长的 时间 ,

虽感被已久，

" [aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] . "
" I haven't even considered what might happen . "
" 我 还没有 甚至 经过考虑的 什么 可能 发生 . "

尚未图报万一。”

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] . "
" My son is greatly appreciated for his guidance and support . "
" 我的 儿子 是 非常 感谢 为了 他的 指导 和 支持 . "

“小儿多蒙提挈，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feeling is indescribable .
这 感觉 是 无法形容 .

感不可言。

[waɪ] [wʊd] [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] ['ʌtər] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ?
Why would my worthy brother utter such words ?
为什么 会 我的 值得 兄弟 说出 这样的 字 ?

贤弟何反出此语？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['veri] ['fɪliəl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] , "
" Your son is very filial in his youth , "
" 你的 儿子 是 非常 孝 在 他的 青年 , "

“令郎青年大孝，

[ʌn'pærəleld] ['tælənt]
Unparalleled talent
无与伦比 天赋

盖世难能，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] .
But I don't know where my dear brother has been these past few years .
但 我 不 知道 在哪里 我的 亲爱的 兄弟 有 到过 这些 过去的 很少 年 .

但未知恩兄这几年在于何处?

" [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] ['miːtɪŋ] [jʊr; jər] [sʌn] . "
" He didn't even consider meeting your son . "
" 他 没有 甚至 考虑 会议 你的 儿子 . "

竟不与令郎相值。”

[gæn] - [ðen] [toʊld] [ðə; ði] [truːθ] .
Gan Baihong then told the truth .
甘 - 然后 讲述 这 真相 .

干白虹便以实告。

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [stemz] [frʌm; frəm] [maɪ] ['brʌðɝz] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] . "
" It always stems from my brother's heroic spirit . "
" 它 总是 茎 从 我的 兄弟 英勇 精神 . "

“总是恩兄豪气所发，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [ə'prest] .
This led to his being wronged and oppressed .
这 引领 到 他的 存在 冤枉 和 受压迫者 .

遂致受此冤抑。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[bʌt; bət] ['tʃɛn] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðər] .
But Chen Yuquan has always been deeply indebted to my brother .
但 陈 - 有 总是 到过 深 负债累累 到 我的 兄弟 .

但陈与权向受吾兄深恩厚德，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [tə'geðər]
Life and death together
生活 和 死亡 一起

生死提携，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
They did not know how to repay kindness .
他们 做过 不是 知道 如何 到 偿还 仁慈 .

乃不知感报，

[jet] [ðeɪ] [fɔːrst] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [fliː] [laɪk] [ðɪs] .
Yet they forced your sister - in - law and son to flee like this .
然而 他们 强制 你的 姐姐 - 在 - 法律 和 儿子 到 逃跑 喜欢 这 .

却将尊嫂与令郎如此逼逐，

['hoʊmlænd] ['ɪndəstri]
Homeland Industry
家园 行业

家园产业，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːzd] ['prɑːpərti] .
No trace of the seized property .
不 痕迹 的 这 查获 财产 .

抄占无存，

[ðæt] [led] [tuː; tə][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] ['preʃərɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [laɪk] [ðɪs] .
That led to your sister - in - law and son pressuring you to leave like this .
那 引领 到 你的 姐姐 - 在 - 法律 和 儿子 加压 你 到 离开 喜欢 这 .

以致尊嫂与令郎如此逼逐，

['hoʊmlænd] ['ɪndəstri]
Homeland Industry
家园 行业

家园产业，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːzd] ['prɑːpərti] .
No trace of the seized property .
不 痕迹 的 这 查获 财产 .

抄占无存，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [fuːd] .
As a result , your sister - in - law was left to wander and rely on others for food .
作为 一个 结果 , 你的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 左边 到 漫步 和 依靠 在 其他的 为了 食物 .

以致尊嫂漂零寄食，

- ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Linglang prostrated himself in all directions .
- 俯卧 他自己 在 全部 方向 .

令朗匍匐四方，

[maɪ] ['brʌðər] [sə'vaivd] [naɪn] ['dɛθs] [ænd; ənd] [wʌn] [laɪf] .
My brother survived nine deaths and one life .
我的 兄弟 幸存下来 九 死亡人数 和 一 生活 .

恩兄九死一生，

['æftər] ['meni] ['hɑːdʃɪps] ,
After many hardships ,
后 许多 艰辛 ,

千辛万苦，

['piːp(ə)l] [liːv] [ænd; ənd] ['hoʊmz] [ɑːr; ər]['broʊkən] .
People leave and homes are broken .
人们 离开 和 房屋 是 破碎的 .

人离家破，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd]['trædʒɪk] [saɪt] .
It was a heartbreaking and tragic sight .
它 曾是 一个 令人心碎 和 悲惨 视线 .

惨目寒心。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [biːst] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] .
Such a fierce beast is hidden in the clothing .
这样的 一个 凶猛的 兽 是 隐 在 这 衣服 .

衣冠中有此枭獍，

[haʊ] [wɪl] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ?
How will my brother repay this ?
如何 将要 我的 兄弟 偿还 这 ?

吾兄何以报之？”

[gæn] - [sed] ['ʃaɪli] :
Gan Baihong said shyly :
甘 - 说 害羞地 :

干白虹赧然道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərd] [maɪ'self][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [huː] [træn'sendz] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] . "
" I have always considered myself a virtuous brother who transcends the boundaries of a husband . "
" 我 有 总是 经过考虑的 我 一个 有德行的 兄弟 WHO 超越 这 边界 的 一个 丈夫 . "

“我向来以贤弟超脱丈夫，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [wɜːrdz] " [grʌdʒ] " [ænd; ənd] " [rɪ'zentmənt] " [rɪ'meɪnd] ['fɜːrmli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Unexpectedly , the words " grudge " and " resentment " remained firmly in his heart .
不料 , 这 字 " 怨恨 " 和 " 怨恨 " 剩余 牢牢 在 他的 心 .

不想却把恩怨两字固结于心，

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [melt] .
It failed to melt .
它 失败的 到 熔化 .

未能融化。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [tɔːl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I believe a man should stand tall in the world .
我 相信 一个 男人 应该 站立 高的 在 这 世界 .

我想男子汉立身天地，

[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][aɪ] [pliːz] .
However , I will do as I please .
然而 , 我 将要 做 作为 我 请 .

不过行我素志，

[let] [maɪ]['kwaɪət] ['fiːlɪŋz] [floʊ] ['friːli] .
Let my quiet feelings flow freely .
让 我的 安静的 情怀 流动 自由 .

畅我幽情。

[ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [breɪk] .
A bold and decisive break .
一个 大胆的 和 决定性 休息 .

豪放决裂，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋk] .
A long , intoxicating drink .
一个 长的 , 醉人 喝 .

一飘长醉，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][maɪ][ɪn'taɪər] [laɪf] .
That would be enough for my entire life .
那 会 是 足够的 为了 我的 全部的 生活 .

便足尽我平生，

[waɪ] ['bɑːðər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ['prɑːfɪts] [soʊ] [mə'tɪkjələsli] ?
Why bother calculating profits so meticulously ?
为什么 打扰 计算 利润 所以 精心 ?

何必孳孳计利,

['hɑːrbɚɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['hɑːrbɚɪŋ] ['grætɪtuːd]
Harboring resentment and harboring gratitude
窝藏 怨恨 和 窝藏 感激

蓄怨怀恩,

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [kri'eɪtɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] ['trʌblz] ?
Are you creating your own troubles ?
是 你 创建 你的 自己的 麻烦 ?

自寻烦恼之障?

[mɔːr'oʊvər] , [welθ] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [pə'zeʃn] .
Moreover , wealth is an external possession .
而且 , 财富 是 一个 外部的 拥有 .

况资财乃身外之物,

['pɑːpjələr] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Popular throughout the world
受欢迎的 自始至终 这 世界

流行于世,

[aɪ] [kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I can use it too .
我 能 使用 它 也 .

我用亦可,

[ðæt] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [juːst] .
That can also be used .
那 能 还 是 用过的 .

彼用亦可,

[soʊ] [huːz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] [ɔːl] ?
So whose is it after all ?
所以 谁 是 它 后 全部 ?

那见得毕竟是谁的?

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [væst] ['fɔːrtʃən] ,
If one has a vast fortune ,
如果 一 有 一个 广阔的 财富 ,

假如万贯家财,

['peɪnzteɪkɪŋli]
painstakingly
精心

费尽辛勤,

[ɪn'tenʃənəli] [kri'eɪtɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [rɪfts]
Intentionally creating resentment and rifts
故意 创建 怨恨 和 裂痕

空招怨隙,

[ɑːn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
On his deathbed ,
在 他的 临终 ,

临死时,

[dʒʌst] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['empti] [hændz] ,
Just a pair of empty hands ,
只是 一个 一对 的 空的 双手 ,

只是一双空手,

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ?
Do you still distinguish between you and me ?
做 你 仍然 区分 之间 你 和 我 ?

还分得尔我么?

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [weɪst] [jʊr; jər] [taɪm] .
My dear brother , I will no longer waste your time .
我的 亲爱的 兄弟 , 我 将要 不 更长 浪费 你的 时间 .

贤弟再不消费心。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [wɜːrld] . "
" My brother is a hero from another world . "
" 我的 兄弟 是 一个 英雄 从 其他 世界 . "

“吾兄乃世外豪杰,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd][nɑːt] [baʊnd] [baɪ] [ruːlz] .
Therefore , it is unrestrained and not bound by rules .
所以 , 它 是 不受约束的 和 不是 边界 经过 规则 .

故放而不拘。

[æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
As a court official ,
作为 一个 法庭 官方的 ,

小弟身为朝臣,

[wʌt] [ɪz] ['væljuːd] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
What is valued is the teachings of Confucianism .
什么 是 有价值的 是 这 教义 的 儒 .

所重者名教,

[wʌt] [ɪz] [dʌn] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
What is done is in accordance with the law of the country .
什么 是 完毕 是 在 根据 和 这 法律 的 这 国家 .

所行者国法,

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [pər'suː] [ðer; ðər] [oʊn] [wɪl] .
Each should pursue their own will .
每个 应该 追求 他们的 自己的 将要 .

自当各行其志,

[maɪ] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] .
My brother , there's no need for you to stop me .
我的 兄弟 , 有 不 需要 为了 你 到 停止 我 .

吾兄也不必来阻我。”

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] ['lisnd] ,
Ouyang Jian listened ,
欧阳 建 听着 ,

欧阳健听了,

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He burst into laughter without realizing it :
他 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 :

不觉大笑道:

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [iːtʃ] [hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] ['riːzənɪŋ] . "
" The two gentlemen each hold their own reasoning . "
" 这 二 先生们 每个 抓住 他们的 自己的 推理 . "

“两君各执一理,

['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [laɪk] [ðæt] .
Everything you see is like that .
一切 你 看 是 喜欢 那 .

所见皆是。

[bʌt; bət][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['gæðərɪŋ]
But today's gathering
但 今天的 采集

但今日一番聚会，

[ænd; ənd] [lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] !
And let's drink and have a good time !
和 我们来吧 喝 和 有 一个 好的 时间 !

且开怀吃酒，

[wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We'll talk about that another day .
出色地 讲话 关于 那 其他 天 .

闲话另日再说。”

[gæn] - [ænd; ənd] ['zɛŋ] - [ɔːl] [smaɪld] .
Gan Baihong and Zeng Jiugong all smiled .
甘 - 和 曾 - 全部 微笑 .

干白虹与曾九功大家笑了一笑，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He then remained silent .
他 然后 剩余 沉默的 .

便不开口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪroʊz] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][maɪndz] [ɪ'mɜːrdʒ] ['nætʃ(ə)rəli] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Heroes and noble minds emerge naturally from among the people .
英雄 和 高贵 思想 出现 自然 从 之中 这 人们 .

豪杰高怀自出人，

['ekspɜːrts] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] ['feɪvərz] .
Experts should clearly distinguish between personal grudges and favors .
专家 应该 清楚地 区分 之间 个人的 怨恨 和 恩惠 .

达人恩怨要分明。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɜːr; wər] ['truːli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] ,
If the world were truly devoid of grudges and kindness ,
如果 这 世界 是 真的 缺乏 的 怨恨 和 仁慈 ,

世间若果空恩怨，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
How can the hearts of the people be at peace ?
如何 能 这 心 的 这 人们 是 在 和平 ?

天下人心那得平。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [fɔːr] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The four drank until dawn .
这 四 喝 直到 黎明 .

四人直饮到天明，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] , [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They all dispersed , completely drunk .
他们 全部 分散的 , 完全地 醉 .

各各酩酊而散。

['zɛŋ] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [gæn] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Zeng Jiugong then invited Gan Baihong to his residence .
曾 - 然后 受邀 甘 - 到 他的 住宅 .

曾九功便请干白虹到自己寓所，

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She lives with her son .
她 生活 和 她 儿子 .

与儿子同住。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Gan Baihong was very pleased .
甘 - 曾是 非常 高兴 .

干白虹甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [ˌoʊ'jɑːŋ] [dʒiː'ænz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then resigned from Ouyang Jian's position .
他 然后 辞职 从 欧阳 简的 位置 .

便辞了欧阳健，

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They moved their luggage to the Zeng family's residence .
他们 已搬 他们的 行李 到 这 曾 家庭的 住宅 .

把行李搬到曾家作寓。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
At that time , Ouyang Jian had a daughter .
在 那 时间 , 欧阳 建 有 一个 女儿 .

其时欧阳健有一位女儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only fifteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

年才十五，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [gæn] - .
He wished to arrange a marriage alliance with Gan Junjiao .
他 希望 到 安排 一个 婚姻 联盟 和 甘 - .

欲与干浚郊联姻，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] ['zɛŋ] - [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
They then asked Zeng Jiugong to act as matchmaker .
他们 然后 问 曾 - 到 行为 作为 媒人 .

就托曾九功作伐。

['zɛŋ] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ə'proʊpriət] .
Zeng Jiugong found it very appropriate .
曾 - 成立 它 非常 合适的 .

曾九功见甚是得宜，

[hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gæn] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He busied himself discussing the matter with the Gan family father and son .
他 忙碌 他自己 讨论 这 事情 和 这 甘 家庭 父亲 和 儿子 .

忙与干家父子商议。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [aɪ]['oʊnli] [fɪr] [ðæt] [maɪ]['fæməli][ɪz][ʌv; əv] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] . "
" I only fear that my family is of lowly status . "
" 我 仅有的 害怕 那 我的 家庭 是 的 卑微的 地位 . "

“只恐我家微贱，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpwərdz] .
I dare not tilt it upwards .
我 敢 不是 倾斜 它 向上 .

不敢仰扳。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ˌkɔndɪ'sendid] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] ,
Since he has condescended to serve me ,
自从 他 有 居高临下的 到 服务 我 ,

既蒙他屈尊下配，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ]['fæməli] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] !
How could my family possibly refuse !
如何 可以 我的 家庭 可能 拒绝 !

我家那有不从之理！”

['zɛŋ] - [ðen] [rɪ'le] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
Zeng Jiugong then relayed these words to Ouyang Jian .
曾 - 然后 转播 这些 字 到 欧阳 建 .

曾九功就将这话述与欧阳健，

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ouyang Jian was overjoyed .
欧阳 建 曾是 欣喜若狂 .

欧阳健不胜欢喜。

[gæn] - [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Gan Baihong will choose an auspicious day .
甘 - 将要 选择 一个 吉祥 天 .

干白虹就择吉日，

[ðeɪ] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði][sɪks] [raɪts] .
They performed the six rites .
他们 执行 这 六 仪式 .

竟行六礼。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] [rɪ'sɪprəˌkeɪtid] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
Ouyang Jian reciprocated the marriage proposal .
欧阳 建 互惠 这 婚姻 提议 .

欧阳健回聘过门，

[mɔːr] ['prɑːspərəs] ,
More prosperous ,
更多的 繁荣 ,

更加华盛，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ðen] [bɪ'keɪm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
The two families then became related by marriage .
这 二 家庭 然后 成为 有关的 经过 婚姻 .

两下遂成姻戚，

['feloʊ] [dʒɪn] ['dʒentri] ,
Fellow Jin gentry ,
同伴 斤 绅 ,

同僚缙绅，

['evriwʌn] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone offered their congratulations .
每个人 提供 他们的 恭喜! .

无不称贺。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多时，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪm'piːtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
Zeng Jiugong was actually impeached by the ministry .
曾 - 曾是 实际上 弹劾 经过 这 部 .

曾九功竟被部议，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːfekt] .
He was reassigned as a prefect .
他 曾是 重新分配 作为 一个 长官 .

改授知府。

['zɛŋ] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Zeng Jiugong learned of this ,
曾 - 学习 的 这 ,

曾九功闻知，

[ɔːl'ðoʊ] [ə'nɔɪd] ,
Although annoyed ,
虽然 恼怒 ,

虽然气恼，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have already come to this point .
但 事物 有 已经 来 到 这 观点 .

然事己至此，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi] ['kudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He couldn't let go of the grudges in his heart .
他 不能 让 去 的 这 怨恨 在 他的 心 .

心上倒因恩怨不能释然，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [dʒɑːb] [tə'deɪ] .
Fortunately , I was demoted to a foreign job today .
幸运的是 , 我 曾是 降职 到 一个 外国的 工作 今天 .

反幸今日降补外职，

[its] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [juːz] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [geɪn] .
It's a perfect opportunity to use public office for private gain .
它是 一个 完美的 机会 到 使用 民众 办公室 为了 私人的 获得 .

正好借公行私，

[ðɪs] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
This long - cherished wish has been fulfilled .
这 长的 - 珍爱 希望 有 到过 已完成 .

完此夙念。

[soʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪd] [sʌm; səm]['dɜːrti] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
So he secretly did some dirty work in the Ministry of Personnel .
所以 他 偷偷 做过 一些 肮脏的 工作 在 这 部 的 人员 .

便暗暗在吏部里弄些手脚，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [plɔtid] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He actually plotted to select the governor of Nanxiong in Guangdong .
他 实际上 绘制 到 选择 这 州长 的 - 在 粤 .

竟谋选了广东南雄太守。

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Report to the next location .
报告 到 这 下一个 地点 .

报到下处，

[gæn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gan Baihong was overjoyed .
甘 - 曾是 欣喜若狂 .

干白虹大喜，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['zɛŋ] - :
He smiled and said to Zeng Jiugong :
他 微笑 和 说 到 曾 - :

因向曾九功笑说道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['brʌðər] , [ɑːn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [duːk] . "
" Congratulations , brother , on becoming the ancestor of our county's Duke . "
" 恭喜！ , 兄弟 , 在 成为 这 祖先 的 我们的 县的 公爵 . "

“恭喜老弟已为吾郡公祖，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [kɔːl] [maɪ'self][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
I should now call myself a commoner .
我 应该 现在 称呼 我 一个 平民 .

我如今该称小民了。”

['zɛŋ] - ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong also laughed and said :
曾 - 还 笑了 和 说 :

曾九功也笑道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“这个不敢当，

[lets] [raɪt] [ə'nʌðər] ['letər] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Let's write another letter about making a living .
我们来吧 写 其他 信 关于 制作 一个 活的 .

还写治生帖子罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

两人都笑做一堆。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['zɛŋ] - [noʊ] [lɔːŋgər] [said] [ɪn] [rɪ'gret] .
From then on , Zeng Jiugong no longer sighed in regret .
从 然后 在 , 曾 - 不 更长 叹了口气 在 后悔 .

自此曾九功反不嗟叹，

['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɪ'ploʊmə]
Only waiting for a diploma
仅有的 等待 为了 一个 文凭

只守候文凭，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He then went to take up his post .
他 然后 去 到 拿 向上 他的 邮政 .

便去赴任，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gæn] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
He spent his days drinking and chatting with the Gan family father and son
他 花费 他的 天 喝 和 聊天 和 这 甘 家庭 父亲 和 儿子
[æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
at his residence .
在 他的 住宅 .

终日在寓所与干家父子饮酒谈心，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy yourself to the fullest .
享受 你自己 到 这 最 .

尽情欢畅。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ，

隔了月余，

['zɛŋ] - [dɪ'ploʊmə][ɪz][ɪn] [hænd] .
Zeng Jiugong's diploma is in hand .
曾 - 文凭 是 在 手 .

曾九功文凭到手，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Saying goodbye to the father and son ,
说 再见 到 这 父亲 和 儿子 ，

作别干家父子，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They then prepared to set off .
他们 然后 准备 到 放 离开 .

便欲起程。

[gæn] - [sed] :
Gan Baihong said :
甘 - 说 :

干白虹道：

" [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] . "
" My worthy brother has been honored to serve in our hometown . "
" 我的 值得 兄弟 有 到过 荣幸 到 服务 在 我们的 家乡 . "

“贤弟荣任吾乡，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I should go back with you .
我 应该 去 后退 和 你 .

我该同你回去便好。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˌʌnə'tendɪd] [hɪr] .
But the child is unattended here .
但 这 孩子 是 无人看管 这里 .

只是小儿在此没人照管，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
It's difficult to go back first .
它是 难的 到 去 后退 第一的 .

难以先回，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
I'll have to wait and try it later .
患病的 有 到 等待 和 尝试 它 之后 .

只得等会试过了，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Whether it is good or bad ,
无论 它 是 好的 或者 坏的 ,

中与不中，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] .
That is , to return to the original plan .
那 是 , 到 返回 到 这 原来的 计划 .

即图归计。

[bʌt; bət] [naʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [fuːd] .
But now my wife is living off a monk's food .
但 现在 我的 妻子 是 活的 离开 一个 僧侣的 食物 .

但今贱内寄食空门，

[ðə; ði] [dɪ'stres] [wʌz; wəz] [ɪk'striːm] .
The distress was extreme .
这 痛苦 曾是 极端 .

困厄已极，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I wish to write a letter .
我 希望 到 写 一个 信 .

我欲修书一封，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
Please take this with you , my dear brother .
请 拿 这 和 你 , 我的 亲爱的 兄弟 .

烦贤弟带去，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Teach him to wait patiently .
教 他 到 等待 耐心 .

教他安心等候，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['oʊnli] [tə'geðər] [ə'raʊnd] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] .
My foolish father and son were probably only together around May or June .
我的 愚蠢 父亲 和 儿子 是 大概 仅有的 一起 大约 可能 或者 六月 .

愚父子大约只在五六月里，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [hoʊm] .
I will definitely get home .
我 将要 确实 得到 家 .

一定到家，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
No need to worry about it anymore .
不 需要 到 担心 关于 它 不再 .

再不必记挂。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ɑːn][maɪ] [wei] . . . "
" On my way . . . "
" 在 我的 方式 . . . "

“小弟此去，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'spektɪd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Naturally , I extend my greetings to my respected sister - in - law .
自然 , 我 延长 我的 问候 到 我的 受人尊敬 姐姐 - 在 - 法律 .

自然致意尊嫂。

[æz; əz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɪnsɪdəns] [reɪt] .
As for your son , he will surely have a high incidence rate .
作为 为了 你的 儿子 , 他 将要 一定 有 一个 高的 发生率 速度 .

至于令郎必然高发，

['brʌðər] , [aɪ] [ə'weɪt] [gʊd] [nuːz] .
Brother , I await good news .
兄弟 , 我 等待 好的 消息 .

弟当伫候捷音。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['splendɪd] [rɪ'tɜːrn] .
But we must quickly devise a plan to achieve a splendid return .
但 我们 必须 迅速地 设计 一个 计划 到 达到 一个 灿烂 返回 .

但须速图锦旋，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['ɔːf(ə)n] [pʊt] ['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] [tə'geðər] ,
So that we can often put our arms together ,
所以 那 我们 能 经常 放 我们的 武器 一起 ,

得以时常把臂，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
That would be extremely fortunate .
那 会 是 极其 幸运 .

便属至幸。”

[gæn] - [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['fæməli] ['letərz] .
Gan Baihong was busy dealing with family letters .
甘 - 曾是 忙碌的 处理 和 家庭 信件 .

干白虹忙去料理家书，

[gæn] - [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ['zɛŋ] - :
Gan Junjiao repeatedly instructed Zeng Jiugong :
甘 - 反复 指示 曾 - :

干浚郊又向曾九功再三叮咛道：

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [nʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My mother has been a nun for a long time .
我的 母亲 有 到过 一个 尼姑 为了 一个 长的 时间 .

“家母久事空门，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːdʃɪps] ,
Having endured hardships ,
拥有 忍受 艰辛 ,

历尽苦楚，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
My nephew has traveled thousands of miles .
我的 侄子 有 旅行 数千 的 英里 .

小侄远游万里，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] ['delɪkəsɪz]
Unable to serve delicacies
无法 到 服务 美味佳肴

不能奉侍甘旨，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ,
To follow and obey ,
到 跟随 和 服从 ,

趋承左右，

[ðə; ði][sɪn][ʌv; əv]['fɪliəl] [ɪm'paɪəti]
The sin of filial impiety
这 罪 的 孝 不敬神

不孝之罪，

[ðer; ðər][ɪz] ['truːli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
There is truly no way to escape it .
那里 是 真的 不 方式 到 逃脱 它 .

诚莫可追。

[aɪ] [rɪ'kwest] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɑːn] ['diː'eɪz] ['mʌðər] .
I request my uncle Wan Da's mother .
我 要求 我的 叔叔 万 达的 母亲 .

求叔父婉达家母，

[kw] - [ɪz] ['selfɪʃ] .
Qu Quanbi is selfish .
曲 - 是 自私 .

曲全鄙私，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感戴不浅。

[tuː] [nʌnz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Two nuns in the temple ,
二 修女 在 这 寺庙 ,

庵中两位尼姑，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
My mother is very kind to me .
我的 母亲 是 非常 种类 到 我 .

待家母十分情厚，

[ɪts] [oʊld] [nʌn] [dʒəu] ,
Its old nun Zhou ,
它是 老的 尼姑 周 ,

其老尼周氏，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [kaɪnd] .
He is very kind .
他 是 非常 种类 .

恩德尤多。

[maɪ] ['mʌðər] , [maɪ] ['nefjuː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
My mother , my nephew , and their maid were all present .
我的 母亲 , 我的 侄子 , 和 他们的 女佣 是 全部 展示 .

家母与小侄主婢三人，

['hævɪŋ] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [iːz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Having lived a life of ease for several years ,
拥有 居住地 一个 生活 的 舒适 为了 一些 年 ,

坐食数年，

[ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu]['fæməliːz, 'fæmliːz][hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd]['fruːg(ə)l] ['lɪvɪŋ] .
All of this was due to the Zhou family's hard work and frugal living .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 周 家庭的 难的 工作 和 节俭 活的 .

尽皆周氏辛勤拮据，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɛəd] [fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
They were cared for without fail .
他们 是 关心 为了 没有 失败 .

侍养无缺。

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['nefjuː] [hæv; həv] [gɔːn] [θruː] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [tə'geðər] .
My mother and nephew have gone through many hardships together .
我的 母亲 和 侄子 有 已消失 通过 许多 艰辛 一起 .

家母与小侄患难颠连，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌbsədi] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no subsidy whatsoever .
那里 曾是 不 补贴 任何 .

并没有厘毫津贴，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['wɪrinəs] .
He showed no sign of weariness .
他 显示 不 符号 的 疲劳 .

他略无厌倦之心，

['pepsi] [sə'pɔːrt] ,
Pepsi support ,
百事可乐 支持 ,

百事扶持，

['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] .
Working tirelessly .
在职的 不知疲倦地 .

劳而不倦。

[sʌtʃ] ['noʊb(ə)l]['vɜːrtʃuː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
Such noble virtue can be found among women .
这样的 高贵 美德 能 是 成立 之中 女性 .

妇人中有此高义，

[fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [men] .
Far superior to men .
远的 优越的 到 男人 .

远胜于须眉丈夫。

['ʌŋkəlz] [dɪ'pɑːrtʃər]
Uncle's departure
叔叔的 离开

叔父此去，

[wʌn] [mʌst; məst] [siːk] [ðə; ði] ['buːdəz] [laɪt] .
One must seek the Buddha's light .
一 必须 寻找 这 佛陀的 光 .

必求照佛。

[ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['lækɪŋ] ,
If my mother is lacking ,
如果 我的 母亲 是 缺乏 ,

家母倘有欠缺，

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [rɪ'liːf] ,
And I hope for some relief ,
和 我 希望 为了 一些 宽慰 ,

并望缓急一二，

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I await the return of my father and son to the south .
我 等待 这 返回 的 我的 父亲 和 儿子 到 这 南 .

总俟愚父子南旋，

['faɪn(ə)l][mæp] [səb'mɪʃ(ə)n] .
Final map submission .
最终的 地图 提交 .

定图补报。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" ['nefjuː] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" Nephew , what are you saying ? "
" 侄子 , 什么 是 你 说 ? "

“贤侄说那里话，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
This is the most important thing on my mind .
这 是 这 最多 重要的 事物 在 我的 头脑 .

这是我心上第一件正务，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
Why bother with any instructions ?
为什么 打扰 和 任何 指示 ?

何消嘱托。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['tʃɛn] - . . .
As for that scoundrel Chen Yuquan . . .
作为 为了 那 恶棍 陈 - . . .

至于陈与权这厮，

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [dʌz] [nɑːt][maɪnd] ,
Although Your Excellency does not mind ,
虽然 你的 阁下 做 不是 头脑 ,

尊公虽不计较，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðem; ðəm] .
I absolutely cannot tolerate them .
我 绝对地 不能 容忍 他们 .

在我断不能相容，

['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][oʊld] ['prɑːpərti] [tuː; tə] - .
After all , the goal is to restore the old property to Zuntang .
后 全部 , 这 目标 是 到 恢复 这 老的 财产 到 - .

毕竟要与尊堂复还旧产，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] . "
" Only then will I fulfill my wish . "
" 仅有的 然后 将要 我 实现 我的 希望 . "

才毕我愿。”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[gæn] - [bʊk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Gan Baihong's book is finished .
甘 - 书 是 完成的 .

干白虹书已写完，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['zɛŋ] - [tuː; tə] [kiːp] [seɪf] .
Give it to Zeng Jiugong to keep safe .
给 它 到 曾 - 到 保持 安全的 .

付与曾九功收好，

[ðə; ði] [θriː] [men] [tʌgd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] .
The three men tugged at each other's clothes and bowed again .
这 三 男人 拉扯 在 每个 其他的 衣服 和 鞠躬 再次 .

三人牵衣再拜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were sent out of the capital .
他们 是 发送 出去 的 这 首都 .

送出都门，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[gæn] - [wɑːtʃt] ['zɛŋ] - [goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .
Gan Baihong watched Zeng Jiugong go far away .
甘 - 观看 曾 - 去 远的 离开 .

干白虹看曾九功去远，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Only then did he enter the city with his son .
仅有的 然后 做过 他 进入 这 城市 和 他的 儿子 .

才同儿子入城。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] ,
Because of this parting ,
因为 的 这 离别 ,

只因这一别，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['mɑːtəz] - ['sentɪmənts] [ɑːr; ər] ['sɑːləm] .
The martyrs ' sentiments are solemn .
这 殉道者 - 情感 是 庄严 .

烈士情严，

[bəuθ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ɑːr; ər] [rɪ'zɑːlvd] ;
Both gratitude and resentment are resolved ;
两个都 感激 和 怨恨 是 已解决 ;

恩仇俱畅；

[ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][sɪn] ,
Unfaithful and full of sin ,
不忠 和 满的 的 罪 ,

负心贯满，

[noʊ][wʌn][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] .
No one is interested in coming together .
不 一 是 感兴趣的 在 未来 一起 .

没兴齐来。

[wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened afterward is unknown .
什么 发生 之后 是 未知 .

未知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] ['ɡrʌdʒɪz] , [ðə; ði] [waɪz]
Chapter Sixteen : Clearly Distinguishing Between Gratitude and Grudges , the Wise
章 十六 : 清楚地 区别 之间 感激 和 怨恨 , 这 明智的
['priːfekt] [ri'zainz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ; [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [siːk]
Prefect Resigns and Returns Home ; The Virtuous and the Treacherous Seek
长官 辞职 和 返回 家 ; 这 有德行的 和 这 奸诈 寻找
[rɪ'vendʒ] ; [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] ['ɡlɔːri] .
Revenge ; The Young Scholar Returns Home in Glory .
复仇 ; 这 年轻的 学者 返回 家 在 荣耀 .

第十六回 恩怨分明贤太守挂冠归去 贤奸报复小翰林衣锦还乡

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ækt] [ˌʌn'dʒʌstli] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] .
They only know that those who act unjustly will not be punished by Heaven .
他们 仅有的 知道 那 那些 WHO 行为 不公正的 将要 不是 是 受到惩罚 经过 天堂 .

只道昧心天不报，

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fæst] [ɔːr] [sloʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?
Who knew that escape was impossible , no matter how fast or slow it was ?
WHO 知道 那 逃脱 曾是 不可能的 , 不 事情 如何 快速地或者 慢的 它 曾是 ?

谁知迟速难逃。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [praʊd] .
I used to be too arrogant and proud .
我 用过的 到 是 也 傲慢的 和 自豪的 .

从前作事太矜骄，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's no interest in it now .
有 不 兴趣 在 它 现在 .

而今没兴处，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [naɪt] .
That was a pitiful night .
那 曾是 一个 可怜 夜晚 .

便是可怜宵。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌriːju'naɪtɪd]['æftər] [ten] ['jɪrz] .
The couple reunited after ten years .
这 夫妻 重聚 后 十 年 .

夫妇十年重会面，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sɔːd] [tuː; tə] [ɡreɪt] [haɪts] .
The child has already soared to great heights .
这 孩子 有 已经 飙升 到 伟大的 高度 .

麟儿已奋云霄。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['swɔləuz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [nests] .
One day , the swallows returned to their old nests .
一 天 , 这 燕子 返回 到 他们的 老的 巢穴 .

一朝燕返旧时巢，

['hev(ə)nli] [ɡreɪs] [ə'raivz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [step] .
Heavenly grace arrives with every step .
天上 优雅 到达 和 每一个 步 .

天恩随日至，

[sə'lestʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] [drɪfts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klaʊdz] .
Celestial music drifts with the clouds .
天体 音乐 漂移 和 这 云 .

仙乐逐云飘。

[raɪt] [tuːn] : " [lɪndʒiːæŋ] [z'jɑːn] "
Right tune : " Linjiang Xian "
正确的 调 : " 临江 西安 "

右调《临江仙》

['æftər] ['zɛŋ] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
After Zeng Jiugong bid farewell to his father and son ,
后 曾 - 出价 告别 到 他的 父亲 和 儿子 ,

话说曾九功别了干家父子，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
On the road , there is no distinction between day and night .
在 这 路 , 那里 是 不 区别 之间 天 和 夜晚 .

在路不分昼夜，

[æd'væns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Advance at full speed .
进步 在 满的 速度 .

兼程而进。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
Less than two months ,
较少的 比 二 几个月 ,

不及两月，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
We have arrived in Nanxiong .
我们 有 到达的 在 - .

已到南雄。

['nevər] [tʊk] ['ɑːfɪs]
Never took office
绝不 采取 办公室

未曾上任，

[aɪ][fɜːrst] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [gæn] - ['letər] [tuː; tə] [lɪrɔŋ] .
I first intend to personally deliver Gan Baihong's letter to Lirong .
我 第一的 打算 到 亲自 递送 甘 - 信 到 丽蓉 .

先欲将干白虹书信亲致丽容，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] [kloʊðz] .
He then changed into incognito clothes .
他 然后 已更改 进入 隐姓埋名 衣服 .

便自换了微服，

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ,
Followed by a servant boy ,
随后 经过 一个 仆人 男生 ,

跟着一个小厮，

[aɪ] ['stroʊld] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
I strolled to the hermitage .
我 漫步 到 这 隐居处 .

信步寻至庵中。

[dʒʌst] ['stɑːrtɪd] ['lɜːrnɪŋ]
Just started learning
只是 开始 学习

才走入门，

['ɜːrli] [ɑːn] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['noʊtɪs] ['poʊstɪd] [ɪn] [gæn] - .
Early on , I saw the wedding notice posted in Gan Junjiao .
早期的 在 , 我 锯 这 婚礼 注意 发布 在 甘 - .

早见贴着干浚郊的喜单，

[juːl] [noʊ] [its] [truː] .
You'll know it's true .
你会 知道 它是 真的 .

便知不错。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪsɪz] . [dʒəu] [keɪm] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
Just then , Mrs . Zhou came out as well .
只是 然后 , 太太 . 周 来了 出去 作为 出色地 .

恰好周氏也正走出来，

['zɛŋ] - [ðen] [æskt] :
Zeng Jiugong then asked :
曾 - 然后 问 :

曾九功因问道：

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːdmʌðər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['nʌnəri] ?
Is there a female relative of a godmother living in this nunnery ?
是 那里 一个 女性 相对的 的 一个 教母 活的 在 这 尼姑庵 ?

“这庵里有个干家的女眷住着么？”

[wen] [dʒəu] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] ,
When Zhou saw that he was from out of town ,
什么时候 周 锯 那 他 曾是 从 出去 的 镇 ,

周氏见他是外乡人，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dared not say that I had it .
我 敢于 不是 说 那 我 有 它 .

不敢便说是有，

[ðə; ði] ['oʊnli] [rɪ'spɑːns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] :
The only response should be :
这 仅有的 回复 应该 是 :

只应道：

" [wer] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“相公是何处来的，

[bʌt; bət] [waɪ] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ?
But why ask about the women in the household ?
但 为什么 问 关于 这 女性 在 这 家庭 ?

却问人家女眷？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ðə; ði] ['letər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [sent] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] . "
" The letter her husband sent home is here . "
" 这 信 她 丈夫 发送 家 是 这里 . "

“他家丈夫寄的家信在此，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] .
Therefore , I asked .
所以 , 我 问 .

所以相问。”

[dʒəu] [sed] ['hæpɪli] :
Zhou said happily :
周 说 快乐地 :

周氏喜道:

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [miːt] [maɪ] ['hʌzbənd] , [sɜːr] ? "
" Where did you meet my husband , sir ? "
" 在哪里 做过 你 见面 我的 丈夫 , 先生 ? "

“相公在何处遇见干相公来?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['fæməli] ['letərz] ,
There are family letters ,
那里 是 家庭 信件 ,

既有家信,

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Hurry up and get to me .
匆忙 向上 和 得到 到 我 .

快些与我。”

['zɛŋ] - [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Zeng Jiugong then took it out from his sleeve .
曾 - 然后 采取 它 出去 从 他的 袖子 .

曾九功便在袖里摸出,

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][dʒəu] ['ʃiː] :
Handed it over to Zhou Shi :
递交 它 超过 到 周 史 :

递与周氏道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [gæn] . "
" I am sworn brothers with Lord Gan . "
" 我 是 宣誓 兄弟 和 主 甘 . "

“我与干相公是结盟兄弟,

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He is currently in the capital .
他 是 现在 在 这 首都 .

他今现在京中,

['tiːtoʊ] , [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] [nuːz] .
Teto , I've come to bring you good news .
特托 , 我已经 来 到 带来 你 好的 消息 .

特托我来报喜,

[aɪ][mʌst; məst] [miːt] [maɪ] ['gɑːdmʌðər] .
I must meet my godmother .
我 必须 见面 我的 教母 .

必求干奶奶面见,

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is still much to say .
那里 是 仍然 很多 到 说 .

尚有许多话说。”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道:

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [hɔːl] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Please take a seat in the Buddha Hall , my lord . "
" 请 拿 一个 座位 在 这 佛 大厅 , 我的 主 . "

“相公请佛殿上坐,

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [spred] [ðə; ði][wɜːrd] .
I went in and spread the word .
我 去 在 和 传播 这 单词 .

我进去传说便了。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He quickly turned around and went inside .
他 迅速地 转向 大约 和 去 里面 .

连忙转身入内，

[send] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə] [lɪrɔŋ] .
Send this letter to Lirong .
发送 这 信 到 丽蓉 .

将这封书送与丽容。

[li] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
Li Rong heard that her husband had sent a letter .
李 荣 听到 那 她 丈夫 有 发送 一个 信 .

丽容见说丈夫有信，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [pɜːrl] .
It was like finding a precious pearl .
它 曾是 喜欢 寻找 一个 宝贵的 珍珠 .

犹如获了明珠，

[aɪ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʃekt] .
I quickly opened it and checked .
我 迅速地 打开 它 和 已检查 .

连忙拆开看了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" It turns out my husband and son are already in Beijing . "
" 它 转弯 出去 我的 丈夫 和 儿子 是 已经 在 北京 . "

“原来我丈夫已同儿子在京，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɪm'self] .
The one who delivered the book was none other than the magistrate himself .
这 一 WHO 发表 这 书 曾是 没有任何 其他 比 这 地方法官 他自己 .

那送书的就是本府太爷。”

[dʒəu] [hɜːrd] [ðæt]
Zhou heard that
周 听到 那

周氏听说，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

['hɜːrɪdli] , [li] ['rɔŋ] ['hɜːrid] [aʊt] .
Hurriedly , Li Rong hurried out .
匆匆 , 李 荣 慌忙 出去 .

忙同丽容趋出，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] ['zɛŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly to Zeng Jiugong and said :
他 叩头 反复 到 曾 - 和 说 :

向曾九功连连磕头道：

" [ðə; ði][oʊld] [nʌn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [ə'raɪv(ə)l] . "
" The old nun was unaware of the master's arrival . "
" 这 老的 尼姑 曾是 不知情 的 这 硕士学位 到达 . "

“老尼不知太爷到来，

['kerləsnəs]
Carelessness
疏忽

失于小心，

[hiː; hi] [stɪl] [ri'kwests] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He still requests an audience with the Emperor .
他 仍然 请求 一个 观众 和 这 皇帝 .

还求见宥。”

['zɛŋ] - ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Zeng Jiugong hurriedly stopped him .
曾 - 匆匆 停止 他 .

曾九功慌忙止住，

['siːɪŋ] [ðæt] [li] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing that Li Rong was already in front of him ,
看到 那 李 荣 曾是 已经 在 正面 的 他 ,

见丽容已在面前，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He turned and bowed .
他 转向 和 鞠躬 .

折身便拜，

[li] ['rɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [rɪ'piːtɪdli] .
Li Rong returned the bow repeatedly .
李 荣 返回 这 弓 反复 .

丽容回拜不迭。

['zɛŋ] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong thanked him and said :
曾 - 谢谢 他 和 说 :

曾九功谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][hæv; həv] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] . "
" I am unworthy to have sworn brotherhood with my sworn brother . "
" 我 是 不配 到 有 宣誓 兄弟情 和 我的 宣誓 兄弟 . "

“不佞忝与干兄拜为手足，

['ʃiːɑːŋ] [mjuː] -
Xiang Mu Chuiqing
向 亩 -

向沐垂青，

[jʊr; jər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] ['ɜːrli] [ɑːn] .
Your son was recommended early on .
你的 儿子 曾是 受到推崇的 早期的 在 .

令郎早领首荐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
The next two generations are about to be separated .
这 下一个 二 几代人 是 关于 到 是 分开 .

联蝉在即，

[naʊ] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðɪs] [lænd] .
Now I , your humble servant , am unworthy to serve in this land .
现在 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 不配 到 服务 在 这 土地 .

今不佞叨役此土，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kloʊz] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Fortunately , I am close to my sister - in - law .
幸运的是 , 我 是 关闭 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

幸与恩嫂咫尺相依，

[ðɪs] [ə'laʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [les] [oʊ'vɜːrt] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
This allows for a less overt display of respect .
这 允许 为了 一个 较少的 公开 展示 的 尊重 .

得以少抒恭敬。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][pæst] [ə'ferz] [ʌv; əv][gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Then he recounted the past affairs of Gan Baihong and his son .
然后 他 叙述 这 过去的 事务 的 甘 - 和 他的 儿子 .

便将干白虹父子向来之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述一遍。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" ['ɪnfənts] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌrɪʃt] [baɪ] ['hɔːməun] ,
" Infants need to be nourished by hormones ,
" 婴儿 需要 到 是 营养 经过 激素 ,

“小儿荷蒙提挈，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['prɑːgres] .
Only then did they make an inch of progress .
仅有的 然后 做过 他们 制作 一个 英寸 的 进步 .

乃得寸进，

[aɪ][hæv; həv] [diːp] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I have deep respect for him .
我 有 深的 尊重 为了 他 .

感佩不浅。

[ə; eɪ] [bɪtʃ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
A bitch concubine ,
一个 婊子 妾 ,

贱妾女流，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][hæv; həv] [ˌkɒndɪˈsendid] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It is an insult to have condescended to wait for you .
它 是 一个 侮辱 到 有 居高临下的 到 等待 为了 你 .

又辱屈尊垂盼，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bæskt] [ɪn] [mʌtʃ] [ˈglɔːri] .
They have basked in much glory .
他们 有 晒太阳 在 很多 荣耀 .

沾荣多矣。”

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [ðæt] [ˈmæstɝz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] ? "
" That master's surname is Zhou ? "
" 那 硕士学位 姓 是 周 ? "

“那一位师父姓周？”

[li] [ˈrɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] . "
" This is the one . "
" 这 是 这 一 . "

“就是这位。”

[ˈzɛŋ] - [boʊd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong bowed deeply and said :
曾 - 鞠躬 深 和 说 :

曾九功深深一揖道：

" [jʊr; jər] [ˈgɑːdmʌðər] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
" Your godmother has always been kind to me . "
" 你的 教母 有 总是 到过 种类 到 我 . "

“干奶奶向来蒙你恩待，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ˈveri] [wel] .
I know this very well .
我 知道 这 非常 出色地 .

我所深知，

[fɜːrst] [keɪm] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] ,
First came the silver coins ,
第一的 来了 这 银 硬币 ,

先有白镪百金，

[tuː; tə] [peɪ] [ˈweɪdʒɪz]
To pay wages
到 支付 工资

聊偿薪水，

[jʊr; jər] [ker] [ɪn][jʊr; jər][oʊld][eɪdʒ]
Your care in your old age
你的 关心 在 你的 老的 年龄

你日后终养之事，

[ɪts] [ɔːl] [ɑːn][ˌem ˈiː] .
It's all on me .
它是 全部 在 我 .

都在我身上。”

[dʒəu] [nelt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
Zhou knelt and thanked her , saying :
周 跪下 和 谢谢 她 , 说 :

周氏跪谢道:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɑːnər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] ? "
" How can I accept such a high honor from you , sir ? "
" 如何 能 我 接受 这样的 一个 高的 荣誉 从 你 , 先生 ? "

"怎当老爷抬举。

[maɪ] ['gɑːdmʌðər] [ɪz] [hɪr] .
My godmother is here .
我的 教母 是 这里 .

干奶奶在此,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [sɜːrvd] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I am ashamed that I have not served you properly .
我 是 羞愧 那 我 有 不是 服务 你 适当地 .

正愧伏侍不周,

" [duː][juː; jʊ] [der] [ək'sept] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['feɪvər] ? "
" Do you dare accept the master's favor ? "
" 做 你 敢 接受 这 硕士学位 偏爱 ? "

敢受老爷恩赏?"

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道:

" [aɪ] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" I still wish to submit a supplementary report in the future . "
" 我 仍然 希望 到 提交 一个 补充 报告 在 这 未来 . "

"将来尚欲补报,

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

此些些之物,

[waɪ] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['stʌbərn] [wɜːrdz] . "
Why eliminate stubborn words . "
为什么 排除 固执的 字 . "

何消固辞。"

[dʒəu][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou had no choice but to kowtow and accept it .
周 有 不 选择 但 到 磕头 和 接受 它 .

周氏只得叩头而受。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道:

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

"妾有一事,

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['tɑːlərənt] .
He has always been patient and tolerant .
他 有 总是 到过 病人 和 宽容 .

向来含忍至今,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][fɔːr; fər][help] .
There was no one to turn to for help .
那里 曾是 不 一 到 转动 到 为了 帮助 .

无门可诉。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
Your Excellency is now the ancestor of this place .
你的 阁下 是 现在 这 祖先 的 这 地方 .

老爷今为此地公祖，

[wiː; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn] [meɪn'teɪnɪŋ] ['bæləns] .
We can rely on maintaining balance .
我们 能 依靠 在 保持 平衡 .

正可仰藉持平，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] .
There is little need to seek redress .
那里 是 小的 需要 到 寻找 纠正 .

少伸冤抑。

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn][ɪz][ɔːl] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
This lowly concubine is all alone and helpless .
这 卑微的 妾 是 全部 独自的 和 无助 .

贱妾孤苦无依，

['piːp(ə)l] [liːv] [ænd; ənd] ['hoʊmz] [ɑːr; ər]['broʊkən] .
People leave and homes are broken .
人们 离开 和 房屋 是 破碎的 .

人离家破，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] ['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [mæskt] [ænd; ənd] ['hɑːrtləs] .
The real reason was that Chen Yuquan was masked and heartless .
这 真实的 原因 曾是 那 陈 - 曾是 戴面具 和 狠心 .

实因陈与权蒙面丧心，

['skiːmɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [[ðə; ði] ['prɑːpərti]]
Scheming to seize [the property]
心计 到 抢占 [这 财产]

奸谋抄占，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

以至于此。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] ['mætər] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['diːteɪl] . "
" Your son has explained this matter in the most detail . "
" 你的 儿子 有 解释 这 事情 在 这 最多 细节 . "

“此事令郎言之最详，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
Sister - in - law , there's no need to say anything more .
姐姐 - 在 - 法律 , 有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

恩嫂不必再说。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] .
I have come here for this very reason .
我 有 来 这里 为了 这 非常 原因 .

不佞这番实实为此而来，

[jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'weits] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [dɪs'maʊnt] .
Your esteemed sister - in - law awaits the day I dismount .
你的 尊敬的 姐姐 - 在 - 法律 等待 这 天 我 下马 .

尊嫂俟我下马之日，

['kwɪkli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Quickly submit a petition .
迅速地 提交 一个 请愿 .

速投一纸呈状，

[meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [sʌn]
Make a name for yourself with your son
制作 一个 姓名 为了 你自己 和 你的 儿子

用令郎出名，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [weɪz] [ʌv; əv] ['sevərɪŋ] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['fɔːrmər] ['bɪznəs] .
I have my own ways of severing ties with my sister - in - law's former business .
我 有 我的 自己的 方式 的 切断 领带 和 我的 姐姐 - 在 - 法律的 以前的 商业 .

我自有手段断还恩嫂故业便了。

[aɪv] [meɪd] [maɪ] [wei] [hɪr] [tə'deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrk(ə)l] .
I've made my way here today in a small circle .
我已经 制成 我的 方式 这里 今天 在 一个 小的 圆圈 .

今日微行至此，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːrst] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The yamen runners had already dispersed to greet them .
这 衙门 跑步者 有 已经 分散的 到 迎接 他们 .

衙役已四散迎接，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It shouldn't be delayed .
它 不应该 是 延迟 .

不好耽延，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得告别。

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['oʊvər] ,
Only after the matter is over ,
仅有的 后 这 事情 是 超过 ,

直等事终之后，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spres] [maɪ] ['hɑːrtfelt] ['fiːlɪŋz] [wʌns] [mɔːr] .
Let me express my heartfelt feelings once more .
让 我 表达 我的 衷心 情怀 一次 更多的 .

再尽衷曲。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Goodbye to the two of them .
再见 到 这 二 的 他们 .

别了两人，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] , [jet] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [rɪ'meɪnz] .
Ten years have passed , yet your kindness remains .
十 年 有 通过了 , 然而 你的 仁慈 遗迹 .

十载云泥青眼留，

[ðə; ði] [faɪv] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ] [briːf] ['dʒɜːrni] .
The five horses from Zizhou were on a brief journey .
这 五 马匹 从 子洲 是 在 一个 简短的 旅行 .

詖来五马事微游。

[wɪ'ðaʊt] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʒɔŋ] ['ʃiː] [tuː; tə] [feɪs] [saʊθ] ,
Without relying on Xiong Shi to face south ,
没有 依靠 在 熊 史 到 脸 南 ,

未凭熊轼临南面，

[fɜːrst] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ˌjuːn'lɪn] .
First , I visited the women of Yunlin .
第一的 , 我 到访 这 女性 的 云林 .

先向云林谒女流。

['zɛŋ] - [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [teɪk] ['ɑːfɪs] .
Zeng Jiugong chose an auspicious day to take office .
曾 - 选择 一个 吉祥 天 到 拿 办公室 .

曾九功择吉上任，

[ðə; ði] ['eldəz] [laɪnd] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The elders lined the road to welcome them .
这 长者 衬里 这 路 到 欢迎 他们 .

父老遮道相迎，

[red] ['bænərz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [stæfs]
Red banners and colorful staffs
红色的 横幅 和 丰富多彩的 员工

朱幡彩仗，

[ɪk'striːmli] ['sɪriəs] .
Extremely serious .
极其 严肃的 .

极其严肃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
Because he was an official transferred from the Hanlin Academy .
因为 他 曾是 一个 官方的 转移 从 这 韩林 学院 .

因系翰林改调之官，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] .
His reputation grew increasingly distinguished and noble .
他的 名声 生长 日益 杰出的 和 高贵 .

声望愈加清贵。

['æftər][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] ,
After the incense offering ,
后 这 香 提供 ,

行过了香，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] ,
Ascending the hall to conduct business ,
上升 这 大厅 到 执行 商业 ,

升堂治事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .
The official was indeed walking on the ice .
这 官方的 曾是 的确 步行 在 这 冰 .

真个吏行冰上，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
A person is reflected in the mirror .
一个 人 是 反映 在 这 镜子 .

人在镜中。

['tʃɛn] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Chen Yuquan also came to offer his congratulations .
陈 - 还 来了 到 提供 他的 恭喜！ .

陈与权也来趋贺，

['zɛŋ] - [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [miːt] .
Zeng Jiugong could not be allowed to meet .
曾 - 可以 不是 是 允许 到 见面 .

曾九功不容相见。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [seɪ] ['tʃɛn] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
You say Chen Yuquan should be going to the imperial examinations at this time ?
你 说 陈 - 应该 是 去 到 这 帝国 考试 在 这 时间 ?

你道陈与权此际该赴春闱，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] ?
Why are you still at home ?
为什么 是 你 仍然 在 家 ?

如何尚在家里？

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['bɪznəs] [,aʊt'saɪd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
It turns out he had been soliciting business outside for years .
它 转弯 出去 他 有 到过 征求 商业 外部 为了 年 .

原来他连年在外兜揽事情，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] [tuː] [tə'rænɪk(ə)l] .
The villagers were too tyrannical .
这 村民们 是 也 强横 .

乡里又过于横虐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [rɔːŋd] ['sɪtəznz] .
He was reported by wronged citizens .
他 曾是 据报道 经过 冤枉 公民 .

竟被冤民告发，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] ['lɔ,suːts] .
The Provincial Administration Commissioner found that there were related lawsuits .
这 省级 行政 专员 成立 那 那里 是 有关的 诉讼 .

布政司查有讼事干连，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd][goʊ] [nɔːrθ] .
He refused to write a letter and go north .
他 拒绝 到 写 一个 信 和 去 北 .

不肯起文赴北，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , he was not allowed to take the provincial examination .
所以 , 他 曾是 不是 允许 到 拿 这 省级 考试 .

故此未得会试。

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['zɛŋ] - .
Later , it was learned that the newly appointed prefect was Zeng Jiugong .
之后 , 它 曾是 学习 那 这 新 任命 长官 曾是 曾 - .
后来闻知新任府官乃是曾九功,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd] [met] [wʌns] [bɪ'fɔːr] ,
Because we had met once before ,
因为 我们 有 遇见 一次 前 ,
因想当年曾有一面,

[ðiːz] ['lɔˌsuːts] ,
These lawsuits ,
这些 诉讼 ,
这几案讼事,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .
They will surely show their love and protection .
他们 将要 一定 展示 他们的 爱 和 保护 .
必然垂情保护。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It's a pity he wants to form an alliance with me in the capital .
它是 一个 遗憾 他 想要 到 形式 一个 联盟 和 我 在 这 首都 .
只可惜他在京中要与我结盟,

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
But I never paid him any attention .
但 我 绝不 有薪酬的 他 任何 注意力 .
我却不曾看他在眼里。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] ,
Little did anyone know that on the day Zeng Jiugong was released ,
小的 做过 任何人 知道 那 在 这 天 曾 - 曾是 发布 ,
那知曾九功放告之日,

[ðə; ði] [mɔːr] ['lɔˌsuːts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
The more lawsuits there are .
这 更多的 诉讼 那里 是 .
讼者愈多。

[dʒɪn] [lɪrɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Jin Lirong also submitted a statement to the court .
斤 丽蓉 还 提交 一个 陈述 到 这 法庭 .
金丽容也具词赴控。

['zɛŋ] - ['pɜːrsənəli] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ɔːl] [ðə; ði] ['keɪsɪz] .
Zeng Jiugong personally interrogated all the cases .
曾 - 亲自 审问 全部 这 案例 .
曾九功尽批亲鞫,

[saɪn] [ɔːf] [ɑːn] [iːtʃ] [keɪs] .
Sign off on each case .
符号 离开 在 每个 案件 .
逐案签牌,

[ðə; ði]['prɔːbləms][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .
The problems were numerous .
这 问题 是 很多的 .
差提纷出。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sʌmənd] .
One day , the plaintiffs were all summoned .
一 天 , 这 原告 是 全部 被召唤 .
一日唤齐原告,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
Together with the various departments of the prefecture and county ,
一起 和 这 各种各样的 部门 的 这 州 和 县 ,
会同厅县各司，

[ðə; ði]['traɪəl][wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] .
The trial was held in the City God Temple .
这 审判 曾是 握住 在 这 城市 上帝 寺庙 .
在于城隍庙公审。

['tʃɛn] - , ['siːɪŋ] ['zɛŋ] - [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [stɜːrn] [dɪ'miːnər] ,
Chen Yuquan , seeing Zeng Jiugong's imposing and stern demeanor ,
陈 - , 看到 曾 - 气势磅礴 和 船尾 风度 ,
陈与权因见曾九功风威严厉，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] .
She changed into a blue dress and a small hat .
她 已更改 进入 一个 蓝色的 裙子 和 一个 小的 帽子 .
仍换了青衣小帽，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He knelt before the table .
他 跪下 前 这 桌子 .
跪于案前。

['zɛŋ] - [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Zeng Jiugong ignored him .
曾 - 忽略 他 .
曾九功略不睬他，

[ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ə'pɑːn][wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər] ['evɪdəns] .
The plaintiffs were called upon one by one to present their evidence .
这 原告 是 称为 之上 一 经过 一 到 展示 他们的 证据 .
只逐一叫原告质对。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sɔː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [truː] .
Chen and Quan saw that everything was true .
陈 和 权 锯 那 一切 曾是 真的 .
陈与权见事皆真实，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɪz] [ˌɪrɪ'fjuːtəb(ə)l] .
The evidence of the stolen goods is irrefutable .
这 证据 的 这 被盗 商品 是 无可辩驳的 .
赃证凿然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [haɪd] .
It is hard to hide .
它 是 难的 到 隐藏 .
难以遁饰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['spiːtʃləs] .
They were all speechless .
他们 是 全部 无言 .
尽皆顿口无言。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][dʒɪn] [lɪrɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
And when the matter of Jin Lirong was investigated ,
和 什么时候 这 事情 的 斤 丽蓉 曾是 调查 ,
及审到金丽容之事，

['zɛŋ] - [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong slammed his fist on the table and said :
曾 - 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 说 :
曾九功拍案道：

" [ðɪs] ['mætər] [ə'kɜːrd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" This matter occurred when I was in the capital . . . "
" 这 事情 发生 什么时候 我 曾是 在 这 首都 . . . "

“此事本府在京时，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [noʊn] .
The details are known .
这 细节 是 已知 .

已知原委，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日对簿，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [rɪ'viːld] [ðəm'selvz] .
Just as the demons and monsters revealed themselves .
只是 作为 这 恶魔 和 怪物 揭晓 他们自己 .

正魑魅现形之时。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][gæn] - [wʌz; wəz] ['veri] [klɪr] .
Moreover , the report from Gan Junjiao was very clear .
而且 , 这 报告 从 甘 - 曾是 非常 清除 .

况干浚郊所告甚明，

[kɪm] [ɪz] [naʊ] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] .
Kim is now conducting a review .
金 是 现在 进行 一个 审查 .

金氏现在质审，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

事果真确，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
You are not allowed to deny it .
你 是 不是 允许 到 否定 它 .

你不许抵赖。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ruːm] [fɔːr; fər] ['ɑːrgjumənt] ,
If there is any room for argument ,
如果 那里 是 任何 房间 为了 争论 ,

倘有可辩，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [feɪs] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] .
We must also face and understand this .
我们 必须 还 脸 和 理解 这 .

亦须面对明白。”

['tʃɛn] - [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Chen Yuquan bowed his head and nodded in agreement .
陈 - 鞠躬 他的 头 和 点头 在 协议 .

陈与权俯首唯诺，

['zɛŋ] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
Zeng Jiugong then ordered the two men to testify .
曾 - 然后 订购 这 二 男人 到 作证 .

曾九功便令他两人质证。

[li] ['rɔŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Li Rong harbored resentment for many years .
李 荣 藏匿 怨恨 为了 许多 年 .

丽容积恨有年，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] ,
Upon seeing an enemy ,
之上 看到 一个 敌人 ,

一见仇人，

['æŋgər] [ə'roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Anger arose in my heart without my realizing it .
愤怒 出现 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心起，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then pointed to the face and cursed :
他 然后 尖 到 这 脸 和 被诅咒的 :

便指定了面骂道：

" [juː; jʊ] [mæskt] , ['hɑːrtləs] [biːst] ! "
" You masked , heartless beast ! "
" 你 戴面具 , 狠心 兽 ! "

“你这蒙面昧心的禽兽，

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ] [froʊz] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn] - [rɪdʒ] ?
Do you remember the time when I froze to death on Nanxiong Ridge ?
做 你 记住 这 时间 什么时候 我 冻住了 到 死亡 在 - 岭 ?

可记得冻死在南雄岭上的时节，

[maɪ] ['hʌzbənd] [helpt] [ˌem 'iː] [daʊn] .
My husband helped me down .
我的 丈夫 帮助 我 向下 .

我家丈夫扶下来，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['perənts] [æt; ət] [hoʊm] ?
Are there any benefits to providing for one's parents at home ?
是 那里 任何 好处 到 提供 为了 一个人的 父母 在 家 ?

灌活奉养在家的好处么？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

[jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

“是有的。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [faɪn] [fɜːr] [koʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt] [hɔːrs] ?
Do you remember the fine fur coat and the fat horse ?
做 你 记住 这 美好的 毛皮 外套 和 这 胖的 马 ?

“可记得轻裘肥马，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] .
The servants followed .
这 仆人 随后 .

僮仆跟随，

[ðə; ði] ['laɪbreri] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
The library was quiet .
这 图书馆 曾是 安静的 .

书馆岑寂，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdsɜːrvənt] .
He was given a beautiful maidservant .
他 曾是 给定 一个 美丽的 女仆 .

赠以美婢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ˌkiː'aʊ] .
He was betrothed to a woman surnamed Qiao .
他 曾是 未婚妻 到 一个 女士 姓氏 乔 .

聘娶乔氏，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɜːrθ] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ? "
" Is it really worth spending a fortune ? "
" 是 它 真的 值得 开支 一个 财富 ? "

慨费千金么？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] . "
" Yes , there are . "
" 是的 , 那里 是 . "

“也是有的。”

[li] ['rɔŋ] [ðen] [sed] :
Li Rong then said :
李 荣 然后 说 :

丽容又道：

" [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] [skuːl] , "
" To help you get into school , "
" 到 帮助 你 得到 进入 学校 , "

“为你进学，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The expenses need not be mentioned .
这 开支 需要 不是 是 提及 .

所费不必言，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] ['feɪljər] ,
Only after the failure ,
仅有的 后 这 失败 ,

只事败之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['hindəd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It hindered their journey to Beijing .
它 受阻 他们的 旅行 到 北京 .

拖累进京，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
Several people were executed in prison .
一些 人们 是 执行 在 监狱 .

几毙刑狱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['liːniənsi] .
I am grateful for your leniency .
我 是 感激的 为了 你的 宽大 .

幸邀宽宥，

[ænd; ənd] [ðeɪl] [prə'vaɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [ə'gen] .
And they'll provide you with financial assistance again .
和 他们会 提供 你 和 金融的 协助 再次 .

又替你挥资援例，

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [rɪ'pleɪsmənt] [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] .
The cost of replacement is ten thousand gold coins .
这 成本 的 替代品 是 十 千 金子 硬币 .

复费万金，

[tuː; tə] [biː; bi] ['lɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [lɪst]
To be listed on the local examination list
到 是 列出 在 这 当地的 考试 列表

谋登乡榜，

[duː] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

可记得了？”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [rɪ'membər] . "
" Remember . "
" 记住 . "

“记得。”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɪ'treɪd] [baɪ] [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] "
" Because you were betrayed by Liu Tianxiang "
" 因为 你 是 背叛 经过 刘 天祥 "

“因你被刘天相负心，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪn'dɪɡnənt] .
My husband is indignant .
我的 丈夫 是 愤怒 .

我家丈夫不平，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [rɔŋz]
To avenge wrongs
到 报仇 错误

仗义报仇，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [met] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [end] .
He almost met a fatal end .
他 几乎 遇见 一个 致命的 结尾 .

几乎陷身大辟。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [tʃiː] - [huː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
Thanks to the righteous man Qi Zongxiao who stepped forward and died in his place ,
谢谢 到 这 正义 男人 齐 - WHO 步 向前 和 死亡 在 他的 地方 ,

亏得义夫戚宗孝挺身代死，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ə'prentɪʃɪp] ,
To be able to reduce the level of apprenticeship ,
到 是 有能力的 到 减少 这 等级 的 学徒制 ,

得以减等配徒，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Several years have passed .
一些 年 有 通过了 .

一去数年，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz][nɑːt] [ˌgærən'tiːd] ,
Life or death is not guaranteed ,
生活 或者 死亡 是 不是 保证 ，

死生未保，

[huː] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [fɔːr; fər] ?
Who are we doing all this for ?
WHO 是 我们 正在做 全部 这 为了 ?

这都为着谁来？”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [li] ['rɔŋ] [sed]
At this point , Li Rong said
在 这 观点 , 李 荣 说

丽容说到此际，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然下泪。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" This is none of my business . "
" 这 是 没有任何 的 我的 商业 . "

“这不关我事，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

他自杀人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] ['sʌfər] .
They deserve to suffer .
他们 应得 到 遭受 .

应该受罪，

[ˌeɪ 'em][aɪ] [fɪt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
Am I fit to take his place ?
是 我 合身 到 拿 他的 地方 ?

难道我替得他？”

['zɛŋ] - ['æŋgrəli] [sed] :
Zeng Jiugong angrily said :
曾 - 愤怒地 说 :

曾九功怒道：

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] , "
" To avenge you , "
" 到 报仇 你 , "

“为你复仇，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] ?
How can you say it's none of your business ?
如何 能 你 说 它是 没有任何 的 你的 商业 ?

怎说不关你事？

[tʃiː] - [dɪd] [nɑːt] [kɪl] ['eniwʌn] .
Qi Zongxiao did not kill anyone .
齐 - 做过 不是 杀 任何人 .

戚宗孝并未杀人，

[waɪ] [rɪsk] [jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
Why risk your life to save them ?
为什么 风险 你的 生活 到 节省 他们 ?

为何反拚生相救么？”

['tʃɛn] - [hɜːrd] [ðæt]
Chen Yuquan heard that
陈 - 听到 那

陈与权听说，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

便不敢开口。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

[wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] . . .
When the husband was being escorted away . . .
什么时候 这 丈夫 曾是 存在 护送 离开 . . .

“丈夫起解之时，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [geɪv] [gɪfts] .
The neighbors all gave gifts .
这 邻居 全部 给予 礼物 .

邻里俱送，

[juː; jʊ] [ə'loʊn] [ɑːr; ər] [ɪn'dɪfrənt] .
You alone are indifferent .
你 独自的 是 冷漠 .

你独漠不相关，

[ðə; ði] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['bulid] .
The lonely and vulnerable are easily bullied .
这 孤独 和 易受伤害的 是 容易地 被欺凌 .

反瞯孤寡可欺，

[teɪk] [maɪ] [lænd] [ænd; ənd] ['rezɪdəns]
Take my land and residence
拿 我的 土地 和 住宅

把我田产住居，

[kəm'pliːtli] [siːz] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ]
Completely seize and occupy
完全地 抢占 和 占据

尽行吞占，

[ðə; ði] [laɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] .
The lie was that they were buying a new house .
这 说谎 曾是 那 他们 是 购买 一个 新的 房子 .

诡言另买新宅，

[ðeɪ] [fɔːrst] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
They forced my son and me out of the house .
他们 强制 我的 儿子 和 我 出去 的 这 房子 .

逼逐我母子出门。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
No more than two months later ,
不 更多的 比 二 几个月 之后 ,

不隔两月，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ɜːdʒz] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] ,
The owner urges the house to move in ,
这 所有者 敦促 这 房子 到 移动 在 ,

屋主催房，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [left] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" It has left me with nowhere to live . "
" 它 有 左边 我 和 无处 到 居住 . "

使我栖身无地。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɔːf] [tuː; tə][maɪ] [nuː] [hoʊm] . "
" My sworn brother saw me off to my new home . "
" 我的 宣誓 兄弟 锯 我 离开 到 我的 新的 家 . "

“住居系干兄相送，

[ðə; ði]['fɑːrmlænd][wʌz; wəz] ['pɜːtʃəst] [æz; əz] [æn'sestrəl] ['prɑːpərti] [baɪ][maɪ]['fæməli] .
The farmland was purchased as ancestral property by my family .
这 农田 曾是 购买 作为 祖先的 财产 经过 我的 家庭 .

田产是我家买的祖业，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði][gæn] ['fæməli] .
It was not produced by the Gan family .
它 曾是 不是 生产 经过 这 甘 家庭 .

并非干氏之产。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [gæn] - ['rezɪdəns] ,
" Gan Baihong's residence ,
" 甘 - 住宅 ,

“干白虹住居，

[aɪl] ['oʊnli] [lend] [juː; jʊ] [hæf] .
I'll only lend you half .
患病的 仅有的 借 你 一半 .

只借与你一半，

[tə'deɪ] , ['mɪŋˌmɪŋ] [hæz; həz] ['ɑːkjupaɪd] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Today , Mingming has occupied all of them .
今天 , 明明 有 占领 全部 的 他们 .

今明明全占，

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [prɪ'tend] ! "
" And you still have to pretend ! "
" 和 你 仍然 有 到 假装 ! "

还要强饰！”

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [its] [ə'baʊt] ['rɛntɪŋ] [aʊt] ['fɑːrmlænd] . "
" It's about renting out farmland . "
" 它是 关于 出租 出去 农田 . "

“就是田地租房，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnər] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɑːntrækt] [ɪɡ'zɪst] .
The original owner and original contract exist .
这 原来的 所有者 和 原来的 合同 存在 .

现有原主原契，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ʃɜːrk] [maɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can I shirk my responsibility ?
如何 能 我 推脱 我的 责任 ?

如何赖得？”

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['tenənt] [sə'tifikeits] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [lænd] . "
" My family has tenant certificates for our land . "
" 我的 家庭 有 租户 证书 为了 我们的 土地 . "

“我家田有佃票，

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rent(ə)l] [ə'ɡriːmənt] .
The house has a rental agreement .
这 房子 有 一个 租赁 协议 .

屋有租单，

[pliːz] [hæv; həv] [maɪ] ['hʌzbənd] [riːd] [ðɪs] ['telɪɡræm] .
Please have my husband read this telegram .
请 有 我的 丈夫 读 这 电报 .

请老公祖电阅。

['zɛŋ] - [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong looked at it and said :
曾 - 看起来 在 它 和 说 :

曾九功看了道：

" [jʊr; jər] ['rentɪd] ['prɑːpərti] ,
" Your rented property ,
" 你的 租来的 财产 ,

“你租佃之产，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [diːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡæn] ['fæməli] .
That is , the property under the original deed of the Gan family .
那 是 , 这 财产 在下面 这 原来的 契据 的 这 甘 家庭 .

即系干家原契之产，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
There was no reason for the transaction .
那里 曾是 不 原因 为了 这 交易 .

既无交易缘由，

[ðɪs] ['kɑːnstəˌtuːts] [ˌænek'seɪʃn] .
This constitutes annexation .
这 构成 吞并 .

便属吞占。”

[ðæt] [ɪz] , [fæst] [ænd; ənd] ['helθi] .
That is , fast and healthy .
那 是 , 快速地 和 健康 .

即差健快，

[ðə; ði] ['tenənts] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['traɪəl] .
The tenants of Feiti were brought to court for trial .
这 租户 的 - 是 带来 到 法庭 为了 审判 .

飞提佃户租户到案对审。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪ'streɪnd] .
All were restrained .
全部 是 克制 .

尽皆拘齐，

['zɛŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Zeng Jiugong shouted :
曾 - 喊叫 :

曾九功喝道：

" [juː; jʊ] ['rentɪd] [ðə; ði] [lænd] [frʌm; frəm] ['skɑːlər] ['tʃɛn] . "
" You rented the land from Scholar Chen . "
" 你 租来的 这 土地 从 学者 陈 . "

“你租佃陈举人田产，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] ['kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ?
Do you know which company it was before ?
做 你 知道 哪个 公司 它 曾是 前 ?

可知先前是那一家的?

['tʃɛn] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'ɡriː] .
Chen , the successful candidate in the imperial examination , obtained his degree .
陈 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 , 获得 他的 程度 .

陈举人得业，

[hæz; həz] ['eniwʌn] ['evər] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Has anyone ever rented it ?
有 任何人 曾经 租来的 它 ?

曾否有人会租?

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] .
You must know .
你 必须 知道 .

你们一定知情。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ['ɑːfɪs] .
Today's hearing was held at the township office .
今天的 听力 曾是 握住 在 这 乡 办公室 .

今日在公所会审，

[noʊ] [ɪ'veɪsɪv] [wɜːrdz] [ə'laʊd] .
No evasive words allowed .
不 回避 字 允许 .

不许半语支吾，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['fɔːlshʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

若有不实说的，

" [juːz] [ðə; ði] [klæmps] . "
" Use the clamps . "
" 使用 这 夹具 . "

夹棍伺候。”

[ðiːz] ['rʊrəl] ['kɑːmənər] ,
These rural commoners ,
这些 乡村的 平民 ,

这些乡村小民，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,
Seeing the prefect's imposing presence ,
看到 这 级长的 气势磅礴 在场 ,

见太守威严之下，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][wɜːr; wər] ['məːdəd] .
Furthermore , many members of the Chen family were murdered .
此外 , 许多 成员 的 这 陈 家庭 是 被谋杀 .

且陈家被害众多，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [haɪd] .
It's hard to hide .
它是 难的 到 隐藏 .

谅难遮瞒，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Then he reported :
然后 他 据报道 :

便实禀道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [lænd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][gæn] - ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒɪn] - . "
" Originally , this land belonged to Gan Baihong's father - in - law , Jin Shouxi . "
" 起初 , 这 土地 属于 到 甘 - 父亲 - 在 - 法律 , 斤 - . "

“当初这田产其实是干白虹的丈人金守溪的，

[dʒɪn] - ['leɪtər] [pæst] [ə'weɪ] .
Jin Shouxi later passed away .
斤 - 之后 通过了 离开 .

后来金守溪去世，

[pæst] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər]
Passed down to his daughter
通过了 向下 到 他的 女儿

传与女儿、

[sʌn] [ɪn] [lɔː] ,
son in law ,
儿子 在 法律 ,

女婿，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
This is common knowledge within the community .
这 是 常见的 知识 之内 这 社区 .

合里共知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][baɪ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] ,
Because Bai Hong had committed a crime years ago and had to leave ,
因为 白 洪 有 坚定的 一个 犯罪 年 前 和 有 到 离开 ,

因先年干白虹犯事远出，

['skɑːlər] ['tʃɛn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['stuːərd] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Scholar Chen then instructed his steward to give orders to the servants .
学者 陈 然后 指示 他的 管家 到 给 订单 到 这 仆人 .

陈举人便差管家吩咐小的们，

[noʊ] [rent] [rɪ'tɜːrn] [ə'laʊd] .
No rent returns allowed .
不 租 返回 允许 .

不许还租。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['riːraɪt] [ðə; ði] ['tenənsi] [ə'griːmənt] .
They forced the children to rewrite the tenancy agreement .
他们 强制 这 孩子们 到 改写 这 租约 协议 .

忽逼勒小的们换写租佃文契，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rent] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
No one came to rent the property with them .
不 一 来了 到 租 这 财产 和 他们 .

并没有人同来会租。

['evri] [jɪr] [ˌðer'æftər] , [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
Every year thereafter , the Chen family collected the interest .
每一个 年 此后 , 这 陈 家庭 集 这 兴趣 .

以后年年俱是陈氏收息。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] .
These are all genuine feelings .
这些 是 全部 真的 情怀 .

这些都是真情，

['ʌðər] [θɪŋz] ,
Other things ,
其他 事物 ,

其余事体，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The younger ones knew nothing about it .
这 年轻 一个 知道 没有什么 关于 它 .

小的们一概不知。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['fɔːlshʊd] ,
If there is not even a single word of falsehood ,
如果 那里 是 不是 甚至 一个 单身的 单词 的 谬误 ,

若有半字虚言，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['pʌnɪʃmənt] .
I am willing to accept punishment .
我 是 愿意的 到 接受 惩罚 .

愿受刑罚。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" ['tʃɛn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [plɔtid] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [ðə; ði] ['prɑːpərti] . "
" Chen , the scholar , plotted to embezzle the property . "
" 陈 , 这 学者 , 绘制 到 挪用 这 财产 . "

“陈举人吞占之谋，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt]
It is now evident that
它 是 现在 明显 那

今已显见，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'beɪt] ?
Is there any further debate ?
是 那里 任何 更远 辩论 ?

还有辩么？”

['tʃɛn] - [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
Chen Yuquan bowed his head and confessed his guilt .
陈 - 鞠躬 他的 头 和 坦白 他的 有罪 .

陈与权低头服罪，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

[li] ['rɔŋ] [sed] :
Li Rong said :
李 荣 说 :

丽容道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['prɑːpərtiz] ,
" At that time , residential properties ,
" 在 那 时间 , 住宅 特性 ,

“彼时住居产业，

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] .
Nothing remains .
没有什么 遗迹 .

一无所存，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] .
I bought a new house .
我 买 一个 新的 房子 .

我又重买了住居，

[jʊr; jər] [waɪf] , [ˌem 'es] . [ˌkiː'aʊ] , ['sʌd(ə)nli] ['lʊrd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
Your wife , Ms . Qiao , suddenly lured me to her home .
你的 妻子 , 多发性硬化症 . 乔 , 突然 诱饵 我 到 她 家 .

你妻子乔氏忽然诱我到家，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kaɪnd] [baɪ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [lænd] .
They only thought they were being kind by returning the land .
他们 仅有的 想法 他们 是 存在 种类 经过 返回 这 土地 .

只道好意吐还田产，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Little did they know that the conspiracy was unpredictable .
小的 做过 他们 知道 那 这 阴谋 曾是 不可预测的 .

那知阴谋莫测，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [kɪld] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] .
You actually killed a person .
你 实际上 被杀 一个 人 .

你竟杀死一人，

[ðeɪ] [freɪmd] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
They framed my mother and me .
他们 框 我的 母亲 和 我 .

将我母子图赖，

[ðə; ði] [haʊs] , ['fɜːrnɪʃɪŋz] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['treʒəri] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The house , furnishings , clothing , and treasury were all taken away .
这 房子 , 家具 , 衣服 , 和 财政部 是 全部 已采取 离开 .

把宅舍家伙并衣裳内帑，

[kəm'pliːtli] ['kɑːpi] [ænd; ənd] [peɪst] .
Completely copy and paste .
完全地 复制 和 粘贴 .

尽行抄洗，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ['stʌmbld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
My mother and I stumbled along the road .
我的 母亲 和 我 踉跄 沿着 这 路 .

使我母子跄踉道路，

[ðeɪ] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['tɛmpəlz] .
They took refuge in temples .
他们 采取 避难所 在 寺庙 .

庙宇栖身。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ]['trædʒɪk] .
The situation is so tragic .
这 情况 是 所以 悲惨 .

情惨至此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [fiːl] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θroʊt] !
How could I not feel a lump in my throat !
如何 可以 我 不是 感觉 一个 块 在 我的 喉 !

能不酸鼻！”

['zɛŋ] - [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong slammed his fist on the table and said :
曾 - 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 说 :

曾九功拍案道：

" [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [freɪm] ['sʌmwʌn] , "
" To kill and frame someone , "
" 到 杀 和 框架 某人 , "

“杀人陷人，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'nɔːrd] !
The law cannot be ignored !
这 法律 不能 是 忽略 !

法不可恕！

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [hɑːmd] [naʊ] ,
Those who are harmed now ,
那些 WHO 是 受到伤害 现在 ,

今所害之人，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ?
Where are the remains ?
在哪里 是 这 遗迹 ?

尸骸在于何处？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [ðə; ði] [kɪm] ['fæməli] [heitid] [ˌem 'iː] [bæk] [ðen] . "
" The Kim family hated me back then . "
" 这 金 家庭 憎恨 我 后退 然后 . "

“当日金氏恨我，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kɪld] [maɪ] ['nefjuː] .
Therefore , he killed my nephew .
所以 , 他 被杀 我的 侄子 .

故此把我外甥杀死。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌti ju][ˌɛl e 'aɪ] ,
If we're talking about Tu Lai ,
如果 是 说 关于 图 赖 ,

若说图赖，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [fɔːr'berəns] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ?
Could it be that his maternal uncle's forbearance led to his death ?
可以 它 是 那 他的 母体 叔叔的 宽容 引领 到 他的 死亡 ?

难道做母舅的反忍害死他不成?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [smɔːl] [weɪz] ,
Because my sworn brother has always been kind to me in small ways ,
因为 我的 宣誓 兄弟 有 总是 到过 种类 到 我 在 小的 方式 ,

因干兄向有小惠相加,

[hiː; hi] ['nevər] [toʊld] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .
He never told anyone else to commit murder .
他 绝不 讲述 任何人 别的 到 犯罪 谋杀 .

未曾告他人命,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [bɪn] ['kriːˌmeɪtid] .
The remains have been cremated .
这 遗迹 有 到过 火化 .

已将尸骸火化,

" ['grænfɑːðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] ! "
" Grandfather , there's no need to investigate him further ! "
" 祖父 , 有 不 需要 到 调查 他 更远 ! "

太公祖也不必穷究他罢!”

['zɛŋ] - ['æŋgrəli] [sed] :
Zeng Jiugong angrily said :
曾 - 愤怒地 说 :

曾九功怒道:

" [wʌt] ['ʌtər] ['nɑːnsens] ! "
" What utter nonsense ! "
" 什么 说出 废话 ! "

“好胡说!

[ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . . .
If you didn't kill it yourself . . .
如果 你 没有 杀 它 你自己 . . .

若非你自家杀死的,

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] ['kriːmeɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪ'reɪs] [ɔːl] ['treɪsɪz] ?
Why would they willingly cremate it to erase all traces ?
为什么 会 他们 心甘情愿 火化 它 到 删除 全部 痕迹 ?

岂肯火化灭迹?

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [naʊ] .
Please return now .
请 返回 现在 .

今且请回,

[ðə; ði] ['mætər] [ə'weits] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] [baɪ] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
The matter awaits further investigation and judgment by this prefecture .
这 事情 等待 更远 调查 和 判断 经过 这 州 .

候本府详宪发落。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
After saying this , he was about to leave the courtroom .
后 说 这 , 他 曾是 关于 到 离开 这 法庭 .

说罢便欲退堂。

[li] ['rɔŋ] [went] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Rong went up again and reported :
李 荣 去 向上 再次 和 据报道 :

丽容又上去禀道:

" [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [væst] ['fɔːrtʃən] , "
" My father has a vast fortune , "
" 我的 父亲 有 一个 广阔的 财富 , "

“父亲万贯家财，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['swɑːloʊd] [ʌp] [baɪ] ['skɑːlər] ['tʃɛn] .
They were all swallowed up by Scholar Chen .
他们 是 全部 吞咽 向上 经过 学者 陈 .

都被陈举人所吞，

" [aɪ] [stɪl] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" I still request a break . "
" 我 仍然 要求 一个 休息 . "

还求断还。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Please return for now .
请 返回 为了 现在 .

“暂且请回，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

[li] ['rɔŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Li Rong had no choice but to return to the nunnery by sedan chair .
李 荣 有 不 选择 但 到 返回 到 这 尼姑庵 经过 轿车 椅子 .

丽容只得乘轿回庵。

[ðə; ði] ['vɪktəms] [sɔː] [ðə; ði] ['priːfekt] [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] .
The victims saw the prefect make a clear judgment .
这 受害者 锯 这 长官 制作 一个 清除 判断 .

众被害见太守断明，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

也各各散去。

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [dɪ'dʒektɪd] .
Chen Yuquan was dejected .
陈 - 曾是 垂头丧气 .

陈与权垂头丧气，

[ðeɪ] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They got into the sedan chair and returned .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 .

上轿而回。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [kɔːld] " [lɪŋsiːaʊ] [ˌbæm'buː] " [wɪtʃ] [sez] :
There is a song called " Lingxiao Bamboo " which says :
那里 是 一个 歌曲 称为 " 凌霄 竹子 " 哪个 说道 :

有《凌霄竹》曲云：

[ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] ,
The turmoil of the past ,
这 动荡 的 这 过去的 ,

风波旧日情，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [ə'bɪlətiz] .
Show off your abilities .
展示 离开 你的 能力 .

逞吾能。

[waɪ] [æsk] [waɪ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['fɔːlən] ?
Why ask why he has fallen ?
为什么 问 为什么 他 有 倒下 ?

看他倾陷何须问。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [broʊk] [fɜːrst] .
The family is broke first .
这 家庭 是 打破 第一的 .

家先罄，

['bɪznəs] [kæn; kən] [biː; bi] ['swɑːloʊd] [ʌp] .
Business can be swallowed up .
商业 能 是 吞咽 向上 .

业可吞，

['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Resources are available .
资源 是 可用的 .

资堪并。

[huː] [kæn; kən] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] ? [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'flekt] ['diːpli] .
Who can repay such profound kindness ? Let us reflect deeply .
WHO 能 偿还 这样的 深刻的 仁慈 ? 让 我们 反映 深 .

深恩谁复重思省，

[wʌt] [aɪ] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['pruːvn] .
What I did in the past is now being proven .
什么 我 做过 在 这 过去的 是 现在 存在 已证实 .

从前作事今折证。

[ɪf] ['evriwʌn] [ɪz] [nɑːt] ['ɪntrəstɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
If everyone is not interested , it will all come to nothing .
如果 每个人 是 不是 感兴趣的 , 它 将要 全部 来 到 没有什么 .

没兴齐来总成空，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - [rɪdʒ] .
Please return to Nanxiong Ridge .
请 返回 到 - 岭 .

请君归去南雄岭。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['zɛŋ] - [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] .
The next day , Zeng Jiugong prepared a record of his confession .
这 下一个 天 , 曾 - 准备 一个 记录 的 他的 忏悔 .

次日曾九功备录供招，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['vɪktɪm] ,
And the original words of each victim ,
和 这 原来的 字 的 每个 受害者 ,

并将各被害原词，

[ænd; ənd] ['tʃɛn] - [kɪld] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
And Chen Yuquan killed his nephew ,
和 陈 - 被杀 他的 侄子 ,

及陈与权杀死外甥、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn] [ænd; ənd] [pə'zeʃn]
The matter of annexation and possession
这 事情 的 吞并 和 拥有

吞占有据的事，

[pliːz] [kəm'paɪl] [ɔːl] ['diːteɪlz] [tə'geðər] .
Please compile all details together .
请 编译 全部 细节 一起 .

一并汇册申详。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
The governor and his office shall immediately review and clarify the matter .
这 州长 和 他的 办公室 将 立即地 审查 和 阐明 这 事情 .

抚按即行该司核审明白，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
The question is referred to the department .
这 问题 是 指 到 这 部门 .

题参到部，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , ['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒʊrən] .
By imperial decree , Chen Yuquan was stripped of his title of Juren .
经过 帝国 法令 , 陈 - 曾是 脱衣舞 的 他的 标题 的 尤伦 .

奉旨将陈与权削去举人，

[tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['stoʊlən] ['æsets] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðoʊz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
To recover stolen assets and bring those responsible to justice .
到 恢复 被盗 资产 和 带来 那些 负责任的 到 正义 .

追赃问罪。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [sent] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
The department sent the report to the governor .
这 部门 发送 这 报告 到 这 州长 .

该部咨送抚按，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['priːfektʃər] ,
Upon arriving in Nanxiong Prefecture ,
之上 抵达 在 - 州 ,

行到南雄府，

['zɛŋ] - [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][dʒɪn] [lɪrɔŋ] .
Zeng Jiugong then sent someone to inform Jin Lirong .
曾 - 然后 发送 某人 到 通知 斤 丽蓉 .

曾九功便着人通知金丽容，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to come to Renshou Village immediately .
告诉 他 到 来 到 - 村庄 立即地 .

叫他速速到仁寿村来。

[hiː; hi] [hɪm'self] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [baoʊtʃæŋ] ['kaʊnti] ,
He himself , together with the Ministry of Justice and the magistrate of Baochang County ,
他 他自己 , 一起 和 这 部 的 正义 和 这 地方法官 的 宝昌 县 ,

自己会同刑厅及保昌知县，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [kwɑːnz] [haʊs] .
He then went to Chen and Quan's house .
他 然后 去 到 陈 和 泉的 房子 .

竟诣陈与权家，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Until they sat down in the main hall .
直到 他们 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

直至中堂坐下。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Chen and Quan learned of this ,
陈 和 权 学习 的 这 ，

陈与权闻知，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He hurriedly came out to pay his respects .
他 匆匆 来了 出去 到 支付 他的 尊重 .

慌忙出来叩见。

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [ˌdʒæpə'niːz] ['gʌvərnmənt] ['traɪəl] ,
" During the previous Japanese government trial ,
" 期间 这 以前的 日本人 政府 审判 ，

“前日本府审时，

[aɪ] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
I will treat you with courtesy .
我 将要 对待 你 和 礼貌 .

尚以礼貌待汝，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [dɪs'mɪst] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He has now been dismissed by imperial decree .
他 有 现在 到过 解雇 经过 帝国 法令 .

今已奉旨黜革，

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] . "
" You may go and meet me in your official robes . "
" 你 可能 去 和 见面 我 在 你的 官方的 长袍 . "

可去了冠服相见。”

['tʃɛn] - [wʌz; wəz][ðer; ðər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Chen Yuquan was there because the prefect had come to his house .
陈 - 曾是 那里 因为 这 长官 有 来 到 他的 房子 .

陈与权因太守到他家中，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
At first , I thought it was a good intention .
在 第一的 , 我 想法 它 曾是 一个 好的 意图 .

初还认是好意，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [strɪpt]
Unexpectedly , he suddenly heard that he had been ordered to be stripped
不料 , 他 突然 听到 那 他 有 到过 订购 到 是 脱衣舞
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
of his official rank .
的 他的 官方的 秩 .

不想忽听说奉旨削籍，

[rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Remove his clothes and hat .
消除 他的 衣服 和 帽子 .

要去他衣冠，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魂不附体。

['oʊnli] [tuː] [blæk] - [klæd] ['sɜːrvənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Only two black - clad servants could be seen on either side .
仅有的 二 黑色的 - 覆膜 仆人 可以 是 已见 在 任何一个 边 .

只见两边皂隶，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] ['kloʊzər] .
They actually came closer .
他们 实际上 来了 更近 .

竟走拢来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'taɪər] .
He was lenient with his dignified attire .
他 曾是 宽容 和 他的 凝重 服装 .

宽他的尊服。

['tʃɛn] - ['pænɪkt] .
Chen Yuquan panicked .
陈 - 惊慌失措 .

陈与权慌了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [wʌt] ['meɪdʒər] [lɔː] [hæv; həv][aɪ]['broʊkən] ? "
" What major law have I broken ? "
" 什么 主要的 法律 有 我 破碎的 ? "

“我犯什么大法，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə]['ruːɪn][maɪ] ['fjuːtʃər] ?
You dare to ruin my future ?
你 敢 到 废墟 我的 未来 ?

敢弄坏我前程？

[its] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
It's the family business .
它是 这 家庭 商业 .

就是干家的产业，

[aɪ'd] ['ræðər] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'd rather return it to him .
ID 相当 返回 它 到 他 .

我情愿还他罢了。”

['zɛŋ] - ['daʊɪst] ['præktɪsɪz] :
Zeng Jiugong's Taoist Practices :
曾 - 道教 实践 :

曾九公功道：

" [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['swɑːloʊd] [ʌp] , "
" Things that have been swallowed up , "
" 事物 那 有 到过 吞咽 向上 , "

“吞占之物，

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnər] .
Today , it should be returned to its original owner .
今天 , 它 应该 是 返回 到 它是 原来的 所有者 .

今日自当断给原主，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

固不消说，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['oʊnli] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['nefjuː] ,
The case of only killing the nephew ,
这 案件 的 仅有的 杀 这 侄子 ,

只杀死外甥一案，

[kraɪmz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['hjuːmən] [laɪf] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz]['hjuːmən] [i'məuʃənz] .
Crimes involving human life are not as serious as human emotions .
犯罪 涉及 人类 生活 是 不是 作为 严肃的 作为 人类 情绪 .

罪干人命重情，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][dʒʌst] [dɪs'mɪs(ə)l] ,
It may not be just dismissal ,
它 可能 不是 是 只是 解雇 ,

恐还不止黜革，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They still need to be punished .
他们 仍然 需要 到 是 受到惩罚 .

尚须问罪哩。”

['tʃɛn] - [hɜːrd] [ðæt]
Chen Yuquan heard that
陈 - 听到 那

陈与权听说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I was getting anxious .
我 曾是 获得 焦虑的 .

心里着了急，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [æskt] .
He had no choice but to confess without being asked .
他 有 不 选择 但 到 承认 没有 存在 问 .

只得不问自招，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] :
Suddenly , he revealed the truth :
突然 , 他 揭晓 这 真相 :

忽吐出真情来道：

" [greɪt] - ['grænfɑːðər] ,
" Great - grandfather ,
" 伟大的 - 祖父 ,

“太公祖老爷，

[gɑːd] [ə'bʌv] ,
God above ,
上帝 多于 ,

神明在上，

[aɪ] ['dɪdnt] ['æktʃuəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] ['eniwʌn] .
I didn't actually intend to kill anyone .
我 没有 实际上 打算 到 杀 任何人 .

我其实没有杀人的谑。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , "
" You didn't kill him , "
" 你 没有 杀 他 , "

“不是你杀的，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˌɑːrbɪˈtrerəli] [ˈkriːmeɪt] [kɔːpsiz] ?
How can one arbitrarily cremate corpses ?
如何 能 一 任意地 火化 尸体 ?

如何把尸骸擅自焚化?

[ðə; ði] [ˈɑːbviəs] [kəˈnekʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The obvious connection has vanished without a trace .
这 明显的 联系 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

显系情虚灭迹,

" [stɪl] [ˈɑːrgjuːɪŋ] ! "
" Still arguing ! "
" 仍然 争论 ! "

还要强辩!”

[ˈtʃɛn] [ænd; ənd] [kˈwɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道:

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There is actually a reason .
那里 是 实际上 一个 原因 .

“其实有个缘故。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [lænd] [ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] ,
At that time , the family's land and property ,
在 那 时间 , 这 家庭的 土地 和 财产 ,

当初干家田产,

[maɪ] [ɪkˈspɪriəns] [ɪz] [stɪl] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
My experience is still insufficient .
我的 经验 是 仍然 不足的 .

我占之犹为未足,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [əˈtræktɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] ,
Because he was also attracted by his family's wealth ,
因为 他 曾是 还 吸引 经过 他的 家庭的 财富 ,

因又图他家财殷厚,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
Therefore , he instructed his wife to deceive him by saying that he should
所以 , 他 指示 他的 妻子 到 欺骗 他 经过 说 那 他 应该
[rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] .
return the property .
返回 这 财产 .

故令妻子哄说还他产业,

[ðeɪ] [ˈlʊrd] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] .
They lured the Jin mother and son to their home .
他们 诱饵 这 斤 母亲 和 儿子 到 他们的 家 .

诱得金氏母子到家,

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] .
They stayed overnight in the enclosure .
他们 入住 过夜 在 这 外壳 .

圈留过宿。

[smɪr] [ˈtʃɪkɪn] [blʌd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [feɪs] .
Smear chicken blood on the servant's face .
涂抹 鸡 血 在 这 仆人的 脸 .

将小厮面涂鸡血,

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['kloʊðɪŋ] ,
Bayonet clothing ,
刺刀 衣服 ,

刺刀衣服，

[ɔːl] [steɪnd] ['krɪmz(ə)n] ,
All stained crimson ,
全部 染色 赤红 ,

悉染腥红，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][laɪ] ['stɪfli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He was told to lie stiffly on the ground .
他 曾是 讲述 到 说谎 僵硬地 在 这 地面 .

叫他僵卧于地，

- [wʌz; wəz] [kɪld] .
Tulaijin was killed .
- 曾是 被杀 .

图赖金氏杀死，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nefjuː] ,
Pretending to be a nephew ,
假装 到 是 一个 侄子 ,

假称外甥，

[hɪz; ɪz] ['æsets] [wɜːr; wər] ['kɔnfiskeitid] .
His assets were confiscated .
他的 资产 是 没收 .

抄没了他资产是有的，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪld] .
No one was actually killed .
不 一 曾是 实际上 被杀 .

并没有真正杀人。

[ðɪs] [jʌŋ] [læd] [ɪz] [naʊ] . . .
This young lad is now . . .
这 年轻的 小伙子 是 现在 . . .

这小厮现在，

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] .
The master will summon him and we'll find out .
这 掌握 将要 召唤 他 和 出色地 寻找 出去 .

太老爷唤他来问便知。”

['zɛŋ] - [hɜːrd] [ðæt]
Zeng Jiugong heard that
曾 - 听到 那

曾九功听说，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
He then summoned the servant to interrogate him .
他 然后 被召唤 这 仆人 到 审问 他 .

便叫那小厮来审。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The servant heard the officials calling for him .
这 仆人 听到 这 官员 呼叫 为了 他 .

这小厮听得官府叫他，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
So frightened that he almost lost his mind .
所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

吓得三魂失了两魂，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Kneeling before the table ,
跪着 前 这 桌子 ,

跪在案前，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] .
It kept shaking .
它 保留 摇晃 .

抖个不住。

['zɛŋ] - [æskt] :
Zeng Jiugong asked :
曾 - 问 :

曾九功问道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] . . . "
" Your master was six or seven years ago . . . "
" 你的 掌握 曾是 六 或者 七 年 前 . . . "

“你家主六七年前，

[dɪd] [aɪ] ['evər] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ded] ?
Did I ever ask you to pretend to be dead ?
做过 我 曾经 问 你 到 假装 到 是 死的 ?

曾否叫你假扮死人，

[ɪn'tɪmɪdeɪt] [kɪm]
Intimidate Kim
威吓 金

吓诈金氏，

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

有这事么？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道：

" [sʌm; səm] .
" some .
" 一些 .

“有的。

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌns] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [smɪr] ['tʃɪkɪn] [blʌd] [ɑːn] [maɪ] [feɪs] .
My husband once told me to smear chicken blood on my face .
我的 丈夫 一次 讲述 我 到 涂抹 鸡 血 在 我的 脸 .

当初相公叫我把鸡血涂了面孔，

['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

躺在地上，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .
Then take the knife used to kill the chicken .
然后 拿 这 刀 用过的 到 杀 这 鸡 .

就将杀鸡的刀子，

['ɔːlsoʊ] ['flɜːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] ,
Also flirting with him / her ,
还 调情 和 他 / 她 ,

也撩在身边，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [grɪt] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me to grit my teeth and bear it .
告诉 我 到 砂砾 我的 牙齿 和 熊 它 .

叫我咬定牙关，

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
Without moving .
没有 移动 .

动也不动，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
Pretend to be dead .
假装 到 是 死的 .

装做死人，

[ðæt] ['riːəli] [skerd] [maɪ] ['gɑːdmʌðər] .
That really scared my godmother .
那 真的 害怕的 我的 教母 .

吓这干奶奶是实。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" I don't believe this is true . "
" 我 不 相信 这 是 真的 . "

“不信有此事，

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] [tɔːt] [juː; jʊ] .
I suppose that's what the head of the family taught you .
我 认为 那就是 什么 这 头 的 这 家庭 教授 你 .

想是家主教导你说的，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Pick it up .
挑选 它 向上 .

夹起来。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
With a shout from both sides ,
和 一个 喊 从 两个都 侧面 ,

两边皂隶一声吆喝，

[dræg] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'weɪ] .
Drag the servant away .
拖 这 仆人 离开 .

把小厮扯下去，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɜːr; hər] [sɑːks] ,
After taking off her socks ,
后 采取 离开 她 袜子 ,

褪了袜子，

[juːz] [klæmps] [tuː; tə] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Use clamps to store it .
使用 夹具 到 店铺 它 .

用夹棍收起来。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðɪs] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [ɪz] [nɑːt] ['veri] [oʊld] .
It's a pity this young servant is not very old .
它是 一个 遗憾 这 年轻的 仆人 是 不是 非常 老的 .

可怜这小厮不多年纪，

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ?
Where are they being punished by the authorities ?
在哪里 是 他们 存在 受到惩罚 经过 这 当局 ?

那里吃着官刑?

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Unaware of death and resurrection
不知情 的 死亡 和 复活

不觉死而复苏,

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
She cried and shouted incoherently .
她 哭 和 喊叫 语无伦次 .

乱哭乱喊。

['zɛŋ] - [æskt] [θriː] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [fɔːr] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] .
Zeng Jiugong asked three questions and four replies .
曾 - 问 三 问题 和 四 回复 .

曾九功三推四问,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɔːfərɪŋ] .
It is no different from the previous offering .
它 是 不 不同的 从 这 以前的 提供 .

总与前供无异,

[aɪ] [noʊ] [its] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] .
I know it's true affection .
我 知道 它是 真的 感情 .

知是真情。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [jʊə(r)] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" You're pretending to be dead for no reason . "
" 你是 假装 到 是 死的 为了 不 原因 . "

"你好端端假做死人,

[θɪŋz] [juːst] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli]['swɪnd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Things used to help the head of the family swindle people .
事物 用过的 到 帮助 这 头 的 这 家庭 骗取 人们 .

帮家主诈人的东西,

[dɪd] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ?
Did I give you any ?
做过 我 给 你 任何 ?

可曾分与你多少?"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道:

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

"没有。

[æt; ət][fɜːrst] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [træp] .
At first , my husband allowed me to set a trap .
在 第一的 , 我的 丈夫 允许 我 到 放 一个 陷阱 .

起初相公原许我做成了圈套,

[gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [waɪf] .
Give me a wife .
给 我 一个 妻子 .

赏我一个老婆，

[naʊ] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [koʊˈɑːpəreɪt] .
Now even his wife is refusing to cooperate .
现在 甚至 他的 妻子 是 拒绝 到 合作 .

如今连这老婆也赖了。”

[bəuθ] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [læft] :
Both the judge and the county magistrate laughed :
两个都 这 法官 和 这 县 地方法官 笑了 :

刑厅与县官都笑道：

" [tuː; tə] [juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] "
" To use such a trick "
" 到 使用 这样的 一个 诡计 "

“施此诡计，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈfɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [ˈkɔnfiskeitid] ?
How much furniture was confiscated ?
如何 很多 家具 曾是 没收 ?

抄占多少家私，

[its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɜːrvənts] [waɪf] .
It's all because of this servant's wife .
它是 全部 因为 的 这 仆人的 妻子 .

还赖这小厮的妻子，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈtʃɛn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈfeɪθfl] [ˈevriwer] .
It is known that Chen Sheng was unfaithful everywhere .
它 是 已知 那 陈 盛 曾是 不忠 到处 .

可知陈生随处负心，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] [ˈpiːp(ə)l] .
There's not enough to eat people .
有 不是 足够的 到 吃 人们 .

吃人不足。

[ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnrɪˈzɑːlvd] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz]
A case that has remained unresolved for years
一个 案件 那 有 剩余 未解决 为了 年

数年不平之案，

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [ˈfaɪnəli] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] .
Today the truth has finally come to light .
今天 这 真相 有 最后 来 到 光 .

今日可谓水落石出矣。”

[ˈzɛŋ] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [lɪrɔŋ] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Jiugong then invited Lirong upstairs and said :
曾 - 然后 受邀 丽蓉 楼上 和 说 :

曾九功便请丽容上去道：

" [ˈtʃɛn] - [lænd][ænd; ənd] [ˈhaʊzɪŋ] , "
" Chen Juren's land and housing , "
" 陈 - 土地 和 住房 , "

“陈举人田产住房，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈbɪznəs] .
It is related to your family's business .
它 是 有关的 到 你的 家庭的 商业 .

委系你家故业。

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Today I met with the Minister of Justice and the County Magistrate .
今天 我 遇见 和 这 部长 的 正义 和 这 县 地方法官 .

今日我与刑厅及县主，

[θriː] - ['saɪdɪd] [rɪ'vjuː]
Three - sided review
三 - 侧面 审查

三面审明，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It should be returned to you .
它 应该 是 返回 到 你 .

理应断还与你。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
You can do it from the inside out .
你 能 做 它 从 这 里面 出去 .

你可从内至外，

['verɪfaɪ] [iːtʃ] [wʌn] .
Verify each one .
核实 每个 一 .

一一验明，

[waɪl] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz] [hɪr] ,
While this government office is here ,
尽管 这 政府 办公室 是 这里 ,

趁本府在此，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['fɜːrðər] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
This will prevent further competition .
这 将要 防止 更远 竞赛 .

不致更有争竞。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ˌmɪsə'prəʊpriːˌeɪts] [ə'nʌðɝz] ['stoʊlən] [gʊdz] . . .
If someone misappropriates another's stolen goods . . .
如果 某人 挪用 另一个的 被盗 商品 . . .

若有吞占别主赃物，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm][jʊr; jər]['fæməli]
Those who are not from your family
那些 WHO 是 不是 从 你的 家庭

非系你家者，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It must be handed over to this government office .
它 必须 是 递交 超过 到 这 政府 办公室 .

须交与本府，

[ðə; ði]['vɪktəms][wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] .
The victims were returned to their homes .
这 受害者 是 返回 到 他们的 房屋 .

发还众被害领去。

[jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] ,
Your household items ,
你的 家庭 项目 ,

你家什物，

[ɪf] ['eni] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] ,
If any are missing ,
如果 任何 是 丢失的 ,

倘有缺少，

[ðɪs] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
This must also be reported to the prefecture .
这 必须 还 是 据报道 到 这 州 .

亦须报明本府，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
He was told to make up the difference .
他 曾是 讲述 到 制作 向上 这 不同之处 .

着他补赔。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
" Everything in the house ,
" 一切 在 这 房子 ,

“家中所有，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] ['bɪznəsɪz] .
Most of them are my own businesses .
最多 的 他们 是 我的 自己的 企业 .

大半是我自己产业，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
We beg Your Excellency to return it .
我们 求 你的 阁下 到 返回 它 .

求太老爷鉴还。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] [ðæt] [deɪ] .
You were in a sorry state that day .
你 是 在 一个 对不起 状态 那 天 .

“你当日一身狼狈，

[daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['snoʊstɔːrm] .
Died in the snowstorm .
死亡 在 这 暴风雪 .

死于风雪之中，

[gæn] - [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ɑːn] - [rɪdʒ] .
Gan Baihong will save you on Nanxiong Ridge .
甘 - 将要 节省 你 在 - 岭 .

干白虹在南雄岭上救你，

[wer] [ɪz][ðə; ði]['fɑːrmlænd] [naʊ] ?
Where is the farmland now ?
在哪里 是 这 农田 现在 ?

此时田产何在？

" [dɪd] [juː; jʊ] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] ? "
" Did you slip it from your pocket ? "
" 做过 你 滑 它 从 你的 口袋 ? "

敢是你怀里边揣过来的么？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Chen and Quan had nothing to say .
陈 和 权 有 没有什么 到 说 .

陈与权便没得说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ] [li] ['rɔŋ] .
They had no choice but to go inside with Li Rong .
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 和 李 荣 .

只得同丽容入内，

[ɔːl] [lænd][ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] ['rekərdz] ,
All land and housing records ,
全部 土地 和 住房 记录 ,

一应田房文簿，

[rɪ'tɜːrn] ['evriθɪŋ] .
Return everything .
返回 一切 .

尽行交还。

[li] ['rɔŋ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Li Rong inspected the luggage .
李 荣 检查 这 行李 .

丽容检看箱橐，

['sɪlvər] ['dʒuːəlri] ,
Silver jewelry ,
银 珠宝 ,

现银珍饰，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
There are still thousands ,
那里 是 仍然 数千 ,

尚有数千，

['nuːli] [ə'kwaɪrd] [lænd] ,
Newly acquired land ,
新 获得 土地 ,

新置田地，

[ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs] .
Another thousand acres .
其他 千 英亩 .

又有千亩。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [weɪt] [tuː] [lɔːŋ] .
But I fear it would be inconvenient for the prefect to wait too long .
但 我 害怕 它 会 是 不方便 为了 这 长官 到 等待 也 长的 .

但恐太守等久不便，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He came out and reported :
他 来了 出去 和 据报道 :

因出来禀道：

" [ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] ,
" The belongings of a poor family ,
" 这 财物 的 一个 贫穷的 家庭 ,

“寒家什物，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
The investigation cannot be completed in a short time .
这 调查 不能 是 完全的 在 一个 短的 时间 .

一时查点不尽，

[haʊ'evər] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs][ʌv; əv] [nuː] ['fɑːrmlænd][hæv; həv] [bɪn] ['pəːtʃəst] .
However , more than a thousand acres of new farmland have been purchased .
然而 , 更多的 比 一个 千 英亩 的 新的 农田 有 到过 购买 .

但有新买田地千余亩，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The old man returned the money to everyone .
这 老的 男人 返回 这 钱 到 每个人 .

听太爷发还众人。

[ɪts] ['æsets] [ɑːr; ər] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Its assets are silver coins ,
它是 资产 是 银 硬币 ,

其资饰银两，

[aɪ'd] ['ræðər] [teɪk] ['oʊnli] [hæf] .
I'd rather take only half .
ID 相当 拿 仅有的 一半 .

情愿只取一半，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
The rest is up to the master to decide .
这 休息 是 向上 到 这 掌握 到 决定 .

其余听凭太爷分派。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['raɪtʃəs] . . .
Since you are so righteous . . .
自从 你 是 所以 正义 . . .

“你既如此好义，

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['dɪsəpləneri] ['ækʃ(ə)n] .
This government should take disciplinary action .
这 政府 应该 拿 纪律处分 行动 .

本府当有处分。

[hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
Half of this family fortune can be used .
一半 的 这 家庭 财富 能 是 用过的 .

可将此一半家财，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [strændz] ,
Divided into two strands ,
分割 进入 二 线 ,

分为二股，

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['vɪktəms][tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] .
A portion was given to the victims to take home .
一个 部分 曾是 给定 到 这 受害者 到 拿 家 .

一股给与众被害领归，

[ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv] [her] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nʌn] [dʒəu] .
A strand of hair was given to the nun Zhou .
一个 链 的 头发 曾是 给定 到 这 尼姑 周 .

一股发与尼姑周氏。

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
The main hall was built .
这 主要的 大厅 曾是 建造 .

起造大殿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世无匹

第26/26页

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə]['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
Offerings to Buddha and burning incense .
供品 到 佛 和 燃烧 香 .

供佛焚修。

[ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd][ɪz] [klɪr] .
The transaction has now been completed and is clear .
这 交易 有 现在 到过 完全的 和 是 清除 .

今已交割明白，

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['reləvənt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
This government shall immediately consult the relevant laws and regulations .
这 政府 将 立即地 咨询 这 相关的 法律 和 法规 .

本府即当详宪，

[sɪns] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['tʃɛnz] ['mɜːrdər] [ɪz] [fɔːls] ,
Since the case of Chen's murder is false ,
自从 这 案件 的 陈的 谋杀 是 错误的 ,

陈生命案既虚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraɪm] .
He was pardoned from the crime .
他 曾是 赦免 从 这 犯罪 .

姑免拟罪。

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][gæn] ['fæməli] ['rezɪdəns] .
This is still the Gan family residence .
这 是 仍然 这 甘 家庭 住宅 .

此处仍是干家住宅，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪr] .
You are not allowed to settle here .
你 是 不是 允许 到 定居 这里 .

不许在此安身，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [muːv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
They could move to another place with their wives and servants .
他们 可以 移动 到 其他 地方 和 他们的 妻子们 和 仆人 .

可与妻子奴仆立迁别境，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

勿得留恋。”

['tʃɛn] - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Chen Yuquan knelt down and wept , saying :
陈 - 跪下 向下 和 哭泣 , 说 :

陈与权跪下哀哭道：

[maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [wʌns] [geɪv] [ˌem 'iː] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
My sworn brother once gave me half of his house .
我的 宣誓 兄弟 一次 给予 我 一半 的 他的 房子 .

“当初干兄曾与我一半房屋，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
I beg Your Excellency for mercy .
我 求 你的 阁下 为了 怜悯 .

还求太老爷开恩，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Please provide me with a place to stay .
请 提供 我 和 一个 地方 到 停留 .

少赐栖身之处。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['fæməli] [triːts] [juː; jʊ] [ðɪs] [wei] . . . "
" Since the family treats you this way . . . "
" 自从 这 家庭 款待 你 这 方式 . . . "

“既干家如此待你，

[huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'feɪθfl] !
Who told you to be unfaithful !
WHO 讲述 你 到 是 不忠 !

谁叫你负心！

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] .
Get out of here quickly .
得到 出去 的 这里 迅速地 .

快些出去，

[noʊ] [mɔːr] [wɜːrdz] .
No more words .
不 更多的 字 .

不许多说。”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] [wʌns] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" It's a pity I once passed the imperial examination . "
" 它是 一个 遗憾 我 一次 通过了 这 帝国 考试 . "

“可怜我中过举人，

['slaɪtli] [θɪn] ,
Slightly thin ,
轻微地 薄的 ,

稍有薄面，

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" Where should I take my wife and seek refuge for a while ? "
" 在哪里 应该 我 拿 我的 妻子 和 寻找 避难所 为了 一个 尽管 ? "

一时叫我领着妻子投奔在那处去？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] ,
" For example , birds and beasts ,
" 为了 例子 , 鸟类 和 野兽 ,

“譬如禽兽，

[ðeɪ] [sliːp] [wer'evər] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] ['ʃeltər] .
They sleep wherever they can find shelter .
他们 睡觉 无论 他们 能 寻找 庇护所 .

随地而宿。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] [fər'getfl] .
You are ungrateful and forgetful .
你 是 忘恩负义 和 健忘 .

你负义忘恩，

[ə'rɪdʒənəli] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [biːsts] ,
Originally no different from beasts ,
起初 不 不同的 从 野兽 ,

原与禽兽无异，

[huː] [wɪl] ['pɪti] [juː; jʊ] ?
Who will pity you ?
WHO 将要 遗憾 你 ?

有谁怜你？”

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Order the bailiffs to throw him out .
命令 这 法警 到 扔 他 出去 .

叫皂隶逐他出去，

['meni] ['jaːmən] [rʌnəːz] ['fɔːrsəbli] ['drægd] ['tʃɛn] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Many yamen runners forcibly dragged Chen Yuquan out of the outer room .
许多 衙门 跑步者 强制 拖拽 陈 - 出去 的 这 外 房间 .

许多衙役生生把陈与权叉出外厢，

[ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Another official rushed into the inner room .
其他 官方的 匆忙 进入 这 内 房间 .

又一起公差赶入内室，

[ðeɪ] [græbd] [ˌkiː'aʊ][ænd; ənd] ['drægd] [hɜːr; hər]['oʊvər] .
They grabbed Qiao and dragged her over .
他们 抓住 乔 和 拖拽 她 超过 .

将乔氏一把揪来，

[ðeɪ] [pʊʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
They pushed each other out of the door .
他们 推动 每个 其他 出去 的 这 门 .

双双的推在门外。

['zɛŋ] - [ænd; ənd] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
Zeng Jiugong and two officials from the prefecture and county ,
曾 - 和 二 官员 从 这 州 和 县 ,

曾九功与厅县两官，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
They all got up and left .
他们 全部 得到 向上 和 左边 .

一齐起身而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [aɪ] ['wɔndəd] ['eɪmləsli] , [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
In those days , I wandered aimlessly , with nowhere to settle down .
在 那些 天 , 我 漫步 漫无目的地 , 和 无处 到 定居 向下 .

当年漂泊苦无栖，

[tə'deɪ] , [θɪŋz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Today , things remain the same as before .
今天 , 事物 保持 这 相同的 作为 前 .

今日依然复旧时。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪv] [spent] [hæf] [maɪ] [laɪf] [ɪn] [veɪn] , [dɪ'spaɪt] [maɪ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
It's a pity that I've spent half my life in vain , despite my wealth and status .
它是 一个 遗憾 那 我已经 花费 一半 我的 生活 在 徒劳 , 尽管 我的 财富 和 地位 .

可惜半生空富贵，

[hiː; hi]['oʊnli] [wʌn] ['oʊvər][ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [waɪf] .
He only won over a bewitching wife .
他 仅有的 韩元 超过 一个 迷人的 妻子 .

单单赢得一妖妻。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][ɪn] [ə'gen] .
Chen and Quan wanted to wait until they could go in again .
陈 和 权 通缉 到 等待 直到 他们 可以 去 在 再次 .

陈与权欲待再挨入去，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The gate was already tightly closed .
这 门 曾是 已经 紧紧 关闭 .

争奈门已紧闭，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] ['bɪtərli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He could only cry bitterly with his wife .
他 可以 仅有的 哭 苦涩地 和 他的 妻子 .

只得与妻子大哭一场，

[ʃiː; ʃi] [left] [ɪn] [terz] .
She left in tears .
她 左边 在 眼泪 .

含泪而走。

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] . "
" I will now find a place to settle down . "
" 我 将要 现在 寻找 一个 地方 到 定居 向下 . "

“我如今且寻个人家安了身，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] . "
" We should proceed slowly and gradually . "
" 我们 应该 继续 缓慢地 和 逐步地 . "

慢慢再图地步便好。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ən'les] [juː; jʊ] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] "
" Unless you borrow from a relative's house "
" 除非 你 借 从 一个 亲属 房子 "

“除非借亲戚人家，

[fæŋ] [hæz; həz][sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
Fang has some dignity .
方 有 一些 尊严 .

方有些体面。

[jʊə(r)] [dʒʌst][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
You're just an outsider .
你是 只是 一个 局外人 .

只是你外乡人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no connection between them .
那里 是 不 联系 之间 他们 .

并无瓜葛，

[maɪ] ['perənts] ,
My parents ,
我的 父母 ,

我家父母，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已去世，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
And having no brothers or sisters to rely on ,
和 拥有 不 兄弟 或者 姐妹 到 依靠 在 ,

又无兄弟姐妹可以相依，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [maɪ] ['tʃɛn] ['fæməli][hæz; həz][noʊ] ['relətɪvz] . "
" My Chen family has no relatives . "
" 我的 陈 家庭 有 不 亲属 . "

“我陈氏既无亲族，

['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ˌkiː'aʊ] ,
Anyone with the surname Qiao ,
任何人 和 这 姓 乔 ,

凡是姓乔的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,
Regardless of distance ,
不管 的 距离 ,

不论远近，

[goʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Go and seek refuge with him again .
去 和 寻找 避难所 和 他 再次 .

且去投他再处。”

[ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Qiao was helpless .
乔 曾是 无助 .

乔氏无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
He could only sing along .
他 可以 仅有的 唱歌 沿着 .

只得一随一唱，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They walked into the city together .
他们 步行 进入 这 城市 一起 .

同走入城。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməli][wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] ,
Little did they know that although the Qiao family was related by blood ,
小的 做过 他们 知道 那 虽然 这 乔 家庭 曾是 有关的 经过 血 ,

那知乔氏虽系亲情，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃɛn] - ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ə; eɪ]
It was only because Chen Yuquan usually relied on his status as a
它 曾是 仅有的 因为 陈 - 通常 依赖 在 他的 地位 作为 一个
[sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [ðæt] . . .
successful candidate in the imperial examinations that . . .
成功的 候选人 在 这 帝国 考试 那 . . .

只因陈与权平日自恃举人，

[ig'nɔːɪŋ] ['piːpəlz] [ə'pɪnjənz]
Ignoring people's opinions
忽略 人们的 意见

不看人在眼里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['kɑːntækt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was no contact between them .
那里 曾是 不 接触 之间 他们 .

并不曾往来。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'speld] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Moreover , he had already been expelled by the government .
而且 , 他 有 已经 到过 被驱逐 经过 这 政府 .

况且已被官府斥逐，

[dɪs'gʌstɪŋ] [tuː; tə]['hjuːmənz]
Disgusting to humans
令人作呕 到 人类

不齿人类，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They all refused to let them in .
他们 全部 拒绝 到 让 他们 在 .

俱闭门不纳。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The two were helpless .
这 二 是 无助 .

两人无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] :
He could only cry :
他 可以 仅有的 哭 :

只得哭道：

" ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['relətɪvz] . . . "
" Seeing this , relatives . . . "
" 看到 这 , 亲属 . . . "

“亲戚眼见如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] .
It would be better to stay at a friend's house .
它 会 是 更好的 到 停留 在 一个 朋友们 房子 .

反不如借朋友人家住罢。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [læks] ['dɪɡnəti]
Although it lacks dignity
虽然 它 缺乏 尊严

虽然没有体面，

" [aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] . "
" I can't care about that anymore . "
" 我 不能 关心 关于 那 不再 . "

也顾不得了。”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] ['fæməliz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Who would have thought that these families , large and small ,
WHO 会 有 想法 那 这些 家庭 , 大的 和 小的 ,

谁料这些大家小户，

[ðeɪ] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
They firmly refused to allow it .
他们 牢牢 拒绝 到 允许 它 .

一发坚拒不容。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['trævld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
The couple traveled between the north and south .
这 夫妻 旅行 之间 这 北 和 南 .

夫妇两人南北奔驰，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Regardless of whether it is inside or outside the city ,
不管 的 无论 它 是 里面 或者 外部 这 城市 ,

不论城里城外，

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [wʌn] [saɪd]
All that has one side
全部 那 有 一 边

凡有一面的，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
They all arrived .
他们 全部 到达的 .

尽皆走到，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ðer; ðər] [huː] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
There was someone there who took pity on him .
那里 曾是 某人 那里 WHO 采取 遗憾 在 他 .

那里有个人怜他一怜，

[aɪl] [ə'ɡriː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] !
I'll agree to it !
患病的 同意 到 它 !

应他一应！

['tʃɛn] - ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] :
Chen Yuquan suddenly thought :
陈 - 突然 想法 :

陈与权忽又想道：

" [ən'les] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Unless this person , "
" 除非 这 人 , "

“除非这个人，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
They used to be extremely devoted to me .
他们 用过的 到 是 极其 奉献 到 我 .

当初极奉我的，

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ri'fjuːzɪŋ] . "
" Don't worry about him refusing . "
" 不 担心 关于 他 拒绝 . "

不怕他不肯。”

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] [æskt] :
Mr . Qiao asked :
先生 . 乔 问 :

乔氏问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是何人？”

['tʃɛn] [ænd; ənd][k'wɑːn] [sed] :
Chen and Quan said :
陈 和 权 说 :

陈与权道：

" [its] [sʌn] [ʒuːkɪŋ] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [lent] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][dʒɪnz]['fæməli] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" It's Sun Xiuqing , the one who lent him the house to Jin's family years ago . "
" 它是 太阳 秀清 , 这 一 WHO 借出的 他 这 房子 到 金的 家庭 年 前 . "

“就是先年借他房子与金氏住的那孙秀卿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [smɔːl] - [taɪm] ['lændlɔːdz] .
They were small - time landlords .
他们 是 小的 - 时间 房东 .

是小家财主，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][kəm'pætəb(ə)l] .
Or it might be compatible .
或者 它 可能 是 兼容的 .

或者还可兼容。”

[ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao was delighted and said :
乔 曾是 高兴极了 和 说 :

乔氏喜曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] ! "
" Hurry up and go ! "
" 匆忙 向上 和 去 ! "

快些去嘛。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
The two then walked towards the Sun family's house .
这 二 然后 步行 向 这 太阳 家庭的 房子 .

两人又望孙家走来。

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [wʌt] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] ['naʊədeɪz] ,
But who knows what people are like nowadays ,
但 WHO 知道 什么 人们 是 喜欢 如今 ,

那知如今的人，

[wʌns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] ,
Once you have money ,
一次 你 有 钱 ,

大凡有了钱财，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner]
Become a millionaire
变得 一个 百万富翁

成个富翁，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [ˌɑːpərtuː'nɪstɪk] .
He became extremely opportunistic .
他 成为 极其 机会主义者 .

便极势利。

- ,
Ronggui ,
- ,

荣贵的，

[ðæt] [ɪz] , [ɪk'sesɪv] ['flætəri] ;
That is , excessive flattery ;
那 是 , 过多的 奉承 ;

就出格奉承；

[daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt]
down - and - out
向下 - 和 - 出去

落泊的，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['kloʊsɪst] ['relətɪvz] ,
According to your closest relatives ,
根据 到 你的 最接近 亲属 ,

随你至亲骨戚，

[ðeɪ] [ðen] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][koʊld] [ɪn'dɪfrəns] .
They then treated him with cold indifference .
他们 然后 治疗 他 和 寒冷的 漠不关心 .

便冷眼相加。

[ðæt] [deɪ] , ['tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
That day , Chen Yuquan and his wife came to the door one after another .
那 天 , 陈 - 和 他的 妻子 来了 到 这 门 一 后 其他 .

这日见陈与权夫妇挨身上门，

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hiː; hi] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , [hæd; həd] [gɔːn] [tuː] [fɑːr][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] ,
Knowing full well that he , a scholar , had gone too far in his manner ,
会心 满的 出色地 那 他 , 一个 学者 , 有 已消失 也 远的 在 他的 方式 ,

明知他举人已忒了腔，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'speld] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
And he was expelled by the government .
和 他 曾是 被驱逐 经过 这 政府 .

且被官府审逐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['paʊər] [left] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
It is understood that there is no power left to rely on .
它 是 理解 那 那里 是 不 力量 左边 到 依靠 在 .

谅已无势可藉，

[ðeɪ] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They firmly refused .
他们 牢牢 拒绝 .

就严声峻拒。

['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] ['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['iːzəli] [di'siːvd] .
Chen and Quan also believed that he was an ordinary person who could be easily deceived .
陈 和 权 还 相信 那 他 曾是 一个 普通的 人 WHO 可以 是 容易地 受骗 .

陈与权又因其白丁可欺，

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,

死死坐在家中，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
You can't push him out .
你 不能 推 他 出去 .

推也推他不出。

[sʌn] [ʒuːkɪŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Sun Xiuqing was busy .
太阳 秀清 曾是 忙碌的 .

孙秀卿着了忙，

[ɪf] [hiː; hi] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [priˈfektjurəl] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If he flew to the prefectural office to report to the official . . .
如果 他 飞翔 到 这 县 办公室 到 报告 到 这 官方的 . . .

如飞到府里禀官，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [wɜːr; wər] [ɪk'speld] ,
It is said that Chen and Quan were expelled ,
它 是 说 那 陈 和 权 是 被驱逐 ,

说陈与权既被斥逐，

[stɪl] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz]
Still harassing the ignorant masses
仍然 骚扰 这 无知 群众

尚在扰害愚民，

['zɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zeng Jiugong was furious .
曾 - 曾是 狂怒 .

曾九功大怒，

[kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [juːz]
Quick and easy to use
快的 和 简单的 到 使用

立差快手，

[di'pɔːtid] .
Deported .
被驱逐出境 .

押逐出境。

['tʃɛn] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Chen Yuquan is causing trouble at the Sun family's house .
陈 - 是 导致 麻烦 在 这 太阳 家庭的 房子 .

陈与权正在孙家炒闹，

[tuː] [men] [ɪn] [bluː] [roʊbz] ['entərd] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp] ['pa:siz] , [ænd; ənd] [sed] :
Two men in blue robes entered , holding up passes , and said :
二 男人 在 蓝色的 长袍 进入 , 保持 向上 通过 , 和 说 :

只见两个青衣人持着牌票进来道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ][maɪ] ['mæstər] . "
" I have been sent by my master . "
" 我 有 到过 发送 经过 我的 掌握 . "

“我奉太爷差来，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['mæstər] ['tʃɛn] [hæd; həd][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They said that Master Chen had no place to stay .
他们 说 那 掌握 陈 有 不 地方 到 停留 .

说陈爷既无住处，

[aɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [tuː] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] .
I called for two small sedan chairs on my shoulders .
我 称为 为了 二 小的 轿车 椅子 在 我的 肩膀 .

着我唤两肩小轿，

[lets] [teɪk] ['grænpɑː] ['tʃɛn] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [tuː; tə][ðer; ðər] [θætʃt] [hʌt] [ɑːn] - [rɪdʒ]
Let's take Grandpa Chen and Grandma to their thatched hut on Nanxiong Ridge
我们来吧 拿 爷爷 陈 和 奶奶 到 他们的 茅草屋顶 小屋 在 - 岭
[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
to live in . "
到 居住 在 . "

送陈爷与奶奶到南雄岭上草庵里去住罢。”

['tʃɛn] - [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Chen Yuquan already knew that this place was not a safe place to stay .
陈 - 已经 知道 那 这 地方 曾是 不是 一个 安全的 地方 到 停留 .

陈与权已知此处安身不牢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
They had no choice but to obey orders .
他们 有 不 选择 但 到 服从 订单 .

只得听凭驱遣。

[huː] [nuː] [ðæt] [wʌns] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] . . .
Who knew that once we reached the ridge . . .
WHO 知道 那 一次 我们 达到 这 岭 . . .

那知到得岭上，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ,
Although there is a thatched hut ,
虽然 那里 是 一个 茅草屋顶 小屋 ,

虽有个草庵，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər][frʌm; frəm][ðə; ði] [θɔːrn] [bʊʃɪz] .
But there was no way to get there from the thorn bushes .
但 那里 曾是 不 方式 到 得到 那里 从 这 刺 灌木丛 .

却在荆棘丛中不通往来的去处。

[kuːeɪʃuː] [sent] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Kuaishou sent the two to the nunnery .
快手 发送 这 二 到 这 尼姑庵 .

快手把两人送入庵中，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆而去。

['tʃɛn] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
Chen Yuquan looked at the thatched hut .
陈 - 看起来 在 这 茅草屋顶 小屋 .

陈与权看那草庵，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['liːnɪŋ] .
The four walls are leaning .
这 四 墙壁 是 倾斜 .

四壁欹斜，

[ˌʌnprə'tektɪd] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn]
Unprotected by wind and rain
未受保护 经过 风 和 雨

风雨不蔽，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bed] [freɪm] [broʊk] .
The wooden bed frame broke .
这 木制的 床 框架 打破 .

板牀折足，

[ðə; ði] ['ɜːrθn] [stoʊv] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][noʊ] [smoʊk] .
The earthen stove produces no smoke .
这 土 火炉 产 不 抽烟 .

土灶无烟。

['hʌŋgri] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt]
Hungry from early morning until late at night
饥饿的 从 早期的 早晨 直到 晚的 在 夜晚

清早饿到临晚，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['veri] ['empti] .
My stomach is very empty .
我的 胃 是 非常 空的 .

腹中甚馁，

['empti] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] ,
Empty mountain path ,
空的 山 小路 ,

空山野径，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz]
The wailing of ghosts and the howling of monkeys
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 猴子

鬼哭猿啼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [tuː; tə] [iːt] .
There was not a single blade of grass to eat .
那里 曾是 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 到 吃 .

并无寸草可食。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
The next day , we waited for the merchants to arrive .
这 下一个 天 , 我们 等待 为了 这 商人 到 到达 .

次日等客商过往，

[wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [feɪs] , [hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [help] .
With an old face , he begged for help .
和 一个 老的 脸 , 他 乞求 为了 帮助 .

老着脸哀求救济，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dʒʊrən] (
He claimed to have passed the imperial examination and become a Juren (
他 声称 到 有 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 尤伦 (
[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] - ['lev(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
a successful candidate in the provincial - level imperial examinations) .
一个 成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

自言中过举人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ʌn'skruːpjələs] [ɪm'bez(ə)lmənt] ,
Because of unscrupulous embezzlement ,
因为 的 无良的 挪用公款 ,

因昧心吞占，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They suffered this terrible retribution .
他们 遭受 这 糟糕的 报应 .

遭此恶报。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['pitid] [hɪm; ɪm] .
The merchants pitied him .
这 商人 可怜的 他 .

众客商怜他，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [gɪv] [ə'weɪ] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] .
They would often give away some dry food .
他们 会 经常 给 离开 一些 干燥 食物 .

往往赠些干粮。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He managed to survive for over a month .
他 管理 到 存活 为了 超过 一个 月 .

苟延了月余，

[wʌn] [deɪ] , [l'juː] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [siːn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɜːrti] [feɪs] .
One day , Liu Tianxiang was suddenly seen with disheveled hair and a dirty face .
一 天 , 刘 天祥 曾是 突然 已见 和 蓬头垢面 头发 和 一个 肮脏的 脸 .

一日忽见刘天相蓬首垢面，

['sʌd(ə)nli] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Suddenly entered the room ,
突然 进入 这 房间 ,

忽然入室，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [vɔɪs] :
He cried out in a sharp voice :
他 哭 出去 在 一个 锋利的 嗓音 :

厉声泣道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'feɪθfl] [ðæt] [deɪ] , "
" I was unfaithful that day , "
" 我 曾是 不忠 那 天 , "

“我当日负心，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] .
I have no regrets about dying .
我 有 不 遗憾 关于 垂死 .

死固无怨，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['sʌmˌwənz] ['kaɪndnəs] .
Today you have also failed to repay someone's kindness .
今天 你 有 还 失败的 到 偿还 某人的 仁慈 .

今日你也负人恩德，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] !
You must pay with your life !
你 必须 支付 和 你的 生活 !

须偿还我命来！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

倏然不见。

['tʃɛn] - ['sʌd(ə)nli] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Chen Yuquan suddenly fell seriously ill .
陈 - 突然 跌倒 严重地 患病的 .

陈与权骤发大病，

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [naɪt] .
He died suddenly that night .
他 死亡 突然 那 夜晚 .

是夜暴亡。

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [hæf] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [wɜːrθ] .
Mr . Qiao also enjoyed half his life's worth .
先生 . 乔 还 享受 一半 他的 生活的 值得 .

乔氏亦享用半生，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] ['iːtɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'ʃevld] [steɪt] .
I can't stand eating in such a disheveled state .
我 不能 站立 吃 在 这样的 一个 蓬头垢面 状态 .

吃不得恁般狼狈。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

不隔数日，

[ðeɪ] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They starved to death one after another .
他们 饥饿 到 死亡 一 后 其他 .

相继饿死。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] ['tʃɛn] - .
What a pity about Chen Yuquan .
什么 一个 遗憾 关于 陈 - .

可惜好个陈与权，

[ɔːl] [ðoʊz] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['skiːmɪŋ] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] .
All those years of scheming were wasted .
全部 那些 年 的 心计 是 浪费 .

枉费了数载机谋，

[hiː; hi] [stɪl] [daɪd] [ɑːn] - [rɪdʒ] .
He still died on Nanxiong Ridge .
他 仍然 死亡 在 - 岭 .

依然死于南雄岭上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
It is known that the way of Heaven can be reversed .
它 是 已知 那 这 方式 的 天堂 能 是 反转 .

可知天道可还，

[ðə; ði][moʊst] ['skɪlf(ə)l] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] .
The most skillful way to repay kindness is to give alms .
这 最多 熟练 方式 到 偿还 仁慈 是 到 给 施舍 .

报施最巧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [streɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [truː]
It was only because the two of them had strayed from their true
它 曾是 仅有的 因为 这 二 的 他们 有 迷路了 从 他们的 真的
[ɪn'tenʃən] .
intentions .
意图 .

只因他两人昧了一点本心，

[ʌn'greɪtfl] ,
ungrateful ,
忘恩负义 ,

忘恩负义，

[ðʌs] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Thus , this is the report .
因此 , 这 是 这 报告 .

遂有如此之报。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ten] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪn] - [rɪdʒ] ,
Ten years ago in Nanxiong Ridge ,
十 年 前 在 - 岭 ,

十年前在南雄岭，

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər] , [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] - .
Ten years later , he moved to Nanxiong .
十 年 之后 , 他 已搬 到 - .

十年后向南雄住。

[end'ʒɔɪɪŋ] [rɪtʃ] [fuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn] [bɪ'twiːn] ,
Enjoying rich food for several years in between ,
享受 富有的 食物 为了 一些 年 在 之间 ,

中间数载享膏腴，

[aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ['læstɪd] .
I don't remember the place where the wind and snow lasted .
我 不 记住 这 地方 在哪里 这 风 和 雪 持续 .

不记前番风雪处。

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvər] .
I have failed to live up to his great kindness and favor .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 他的 伟大的 仁慈 和 偏爱 .

负他青眼十分恩，

[aɪ]['ɑːkjupaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['ga:dnz] .
I occupy all the fields and gardens .
我 占据 全部 这 字段 和 花园 .

锱橐田园悉我踞。

[ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] .
The retribution of kindness is but a fleeting moment .
这 报应 的 仁慈 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 .

苍苍报施转睫间，

[wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi] [kʌm] , [ænd; ənd][wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [wer] [wiː; wi][goʊ] .
We come from where we come , and we go to where we go .
我们 来 从 在哪里 我们 来 , 和 我们 去 到 在哪里 我们 去 .

来处来从去处去。

['miːnwaɪl] , ['zɛŋ] - [delt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] - .
Meanwhile , Zeng Jiugong dealt with Chen Yuquan .
同时 , 曾 - 已处理 和 陈 - .

却说曾九功处置了陈与权，

[ðə; ði][draɪ] - ['draɪɪŋ] ['ɪndəstri] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
The dry - drying industry was restored .
这 干燥 - 烘干 行业 曾是 恢复 .

恢复了干家产业，

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] ['buːdɪst] ['stætʃuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
And to build a temple and install Buddhist statues for the nuns of the
和 到 建造 一个 寺庙 和 安装 佛教徒 雕像 为了 这 修女 的 这
[dʒəu]['fæməli] .
Zhou family .
周 家庭 .

并为周氏尼姑装佛造殿，

[ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [ɑːr; ər] [klɪr] .
The grudges are clear .
这 怨恨 是 清除 .

恩怨已明，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
His long - cherished wish has been fulfilled .
他的 长的 - 珍爱 希望 有 到过 已完成 .

夙志既遂，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['tɔːrənt] .
It then implies a rushing torrent .
它 然后 暗示 一个 匆忙 激流 .

便有急流涌退之意。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [gæn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wʌn] [fɪfθ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Suddenly , news arrived that Gan Junjiao had already won fifth place in the imperial
突然 , 消息 到达的 那 甘 - 有 已经 韩元 第五 地方 在 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

忽报干浚郊已中了第五名会魁，

['æftər][ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After the palace examination ,
后 这 宫殿 考试 ,

到得殿试后，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] - [tɪr] [klæs] .
They also reported for the first place in the second - tier class .
他们 还 据报道 为了 这 第一的 地方 在 这 第二 - 层级 班级 .

又报了二甲第一，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlər][ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
He was selected and appointed as a compiler in the Hanlin Academy .
他 曾是 已选 和 任命 作为 一个 编译器 在 这 韩林 学院 .

选授翰林院编修。

['zɛŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zeng Jiugong was overjoyed .
曾 - 曾是 欣喜若狂 .

曾九功喜跃如狂，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I came to offer my congratulations .
我 来了 到 提供 我的 恭喜！ .

登门庆贺，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

既而想道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['noʊb(ə)l] . "
" The son of my sworn brother is already noble . "
" 这 儿子 的 我的 宣誓 兄弟 是 已经 高贵 . "

“干兄儿子既贵，

[hoʊm] [ˌrestə'reɪʃn]
Home restoration
家 恢复

家园复整，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ˌriː'juːniən] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The brocade reunion is imminent .
这 锦缎 团圆 是 迫在眉睫 .

锦旋在即，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ˌriː'juːniən] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] .
A joyful reunion is not far off .
一个 快乐 团圆 是 不是 远的 离开 .

欢聚不遥，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] .
He has achieved his ambitions .
他 有 已达成 他的 抱负 .

可谓得志矣。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['lɪrɪsɪst] ,
But I was originally a lyricist ,
但 我 曾是 起初 一个 作词人 ,

但我原系词林，

[naʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [poʊst] .
Now transferred to an external post .
现在 转移 到 一个 外部的 邮政 .

今改调外职，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [maɪ] [wɪʃ] .
It was not my wish .
它 曾是 不是 我的 希望 .

非我素愿，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] ['klærəfaɪ] [pæst] ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
However , this is merely to clarify past grievances .
然而 , 这 是 仅仅 到 阐明 过去的 不满 .

不过欲明恩怨耳。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] ,
Now that my ambition has been fulfilled ,
现在 那 我的 志向 有 到过 已完成 ,

今志已遂，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] ?
Why bother with a mediocre official career ?
为什么 打扰 和 一个 平庸 官方的 职业 ?

何必碌碌仕途，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] .
He was trapped in the officialdom .
他 曾是 被困 在 这 官方 .

沉沦宦海。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
It would be better to retreat to the woods .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 这 树林 .

莫若退归林下，

['liːʒərli] [ænd; ənd] ['kɑːntent] ,
Leisurely and content ,
悠闲 和 内容 ,

优游自得，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] ['werɪŋ] [goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [roʊbz] ?
Is it not better than wearing gold and purple robes ?
是 它 不是 更好的 比 穿着 金子 和 紫色的 长袍 ?

岂不贤于金紫?

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
Moreover , my sworn brother had no intention of seeking revenge .
而且 , 我的 宣誓 兄弟 有 不 意图 的 寻求 复仇 .

况干兄本无报怨之心，

[maɪ] ['ækʃnz] [ðɪs] [taɪm] ,
My actions this time ,
我的 行动 这 时间 ,

我此番举动，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [ɪn'tendɪd] .
This is not what my sworn brother intended .
这 是 不是 什么 我的 宣誓 兄弟 故意的 .

大非干兄之意。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ,
Instead of retreating immediately ,
反而 的 撤退 立即地 ,

不即退而避去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[wʌns] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [meɪd] ,
Once the will is made ,
一次 这 将要 是 制成 ,

志念既决，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l]
Heading to the provincial capital
标题 到 这 省级 首都

即往省城，

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
Face to face the governor ,
脸 到 脸 这 州长 ,

面谒抚、

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ,
according to ,
根据 到 ,

按，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] .
Return the seal of office .
返回 这 海豹 的 办公室 .

交还印绶，

[pliːz] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [tekst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['seprət] ['dɑːkjumənt] .
Please supplement the text with a separate document .
请 补充 这 文本 和 一个 分离 文档 .

恳其题疏另补。

['fuː] ,
Fu ,
傅 ,

抚、

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['dʒuː] :
According to Ju :
根据 到 朱 :

按俱说：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [pə'zesiz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] . "
" Your family possesses exceptionally talented and refined individuals . "
" 你的 家庭 拥有 非常 才华横溢 和 精制 个人 . "

“贵府才品端凝，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['ædʒ(ə)l] ,
Young and agile ,
年轻的 和 敏捷 ,

青年敏练，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [piːs] .
It is the perfect time to work together to maintain peace .
它 是 这 完美的 时间 到 工作 一起 到 维持 和平 .

正宜共辅太平，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'taɪərmənt] [soʊ] ['ɜːrli] ?
Why are you asking for retirement so early ?
为什么 是 你 问 为了 退休 所以 早期的 ?

何以乞休恁早？”

['zɛŋ] - [sed] :
Zeng Jiugong said :
曾 - 说 :

曾九功道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] . "
" I am fond of mountains and forests . "
" 我 是 喜爱 的 山脉 和 森林 . "

“卑职性好山林，

[dʒiː] [æn; ən] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Zhi An is indifferent to fame and fortune .
智 一个 是 冷漠 到 名声 和 财富 .

志安淡泊，

[ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti]
Entrusted by the city
受托 经过 这 城市

专城之寄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
They are truly incompetent .
他们 是 真的 不称职的 .

实不胜任。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [deɪn] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðɪs] [poʊst] .
I humbly request Your Excellency to deign to dismiss me from this post .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 设计 到 解雇 我 从 这 邮政 .

敢求老大人俯赐题黜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

不胜铭感。”

['fuː] ,
Fu ,
傅 ,

抚、

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] ['sɪmpli] [ðæt] [its] [nɑːt] [ə'laʊd] .
The rule is simply that it's not allowed .
这 规则 是 简单地 那 它是 不是 允许 .

按只是不许。

['zɛŋ] - [ðen] [stæmpt] [ðə; ði][dɪ'ploʊmə][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
Zeng Jiugong then stamped the diploma with an official seal .
曾 - 然后 盖章 这 文凭 和 一个 官方的 海豹 .

曾九功便将文凭印绶，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [desk] .
Place it on the desk .
地方 它 在 这 桌子 .

送置案头，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
They drifted away .
他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['priːfektʃər] ['ɑːfɪs]
Returned to the Nanxiong Prefecture Office
返回 到 这 - 州 办公室

归到南雄府署，

[pæk] [jʊr; jər][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

[mɪs] ['lʌ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
Miss Lu and I went straight back to Shandong , which is another story .
错过 鲁 和 我 去 直的 后退 到 山东 , 哪个 是 其他 故事 .

同陆小姐径回山东不题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Then there's Gan Baihong and his son ,
然后 有 甘 - 和 他的 儿子 ,

再说干白虹父子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is a great honor to be in Beijing .
它 是 一个 伟大的 荣誉 到 是 在 北京 .

在京甚是荣耀。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [gæn][dʒʌn] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] .
One day , the emperor saw Gan Jun , a handsome young man , in the suburbs .
一 天 ， 这 皇帝 锯 甘 俊 ， 一个 英俊的 年轻的 男人 ， 在 这 郊区 .

一日天子见干浚郊冲年英俊，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
He was ordered to enter the inner palace to compose a poem .
他 曾是 订购 到 进入 这 内 宫殿 到 撰写 一个 诗 .

命入内宫赋诗。

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pæləs]
Concubines of each palace
妾室 的 每个 宫殿

各院嫔妃，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] ,
Seeing the handsome young man in the suburbs ,
看到 这 英俊的 年轻的 男人 在 这 郊区 ,

见干浚郊风流年少，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
They all loved him .
他们 全部 喜爱 他 .

尽皆倾爱。

[lə'wəu; 'luːəu][dʒɪn] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
Luo Jin ordered a poem ,
罗 斤 订购 一个 诗 ,

罗巾命咏，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ]['poʊəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk] [fæn]
Requesting a poem with a silk fan
请求 一个 诗 和 一个 丝绸 扇子

纨扇求诗，

[bi'stəuiŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] ,
bestowing flowers and wine ,
授予 花朵 和 葡萄酒 ,

赐花赐酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃauə] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [ænd; ənd] ['feɪvərz] .
He was showered with gifts and favors .
他 曾是 淋浴 和 礼物 和 恩惠 .

宠赠尤多，

['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] .
Thirty - six palaces .
三十 - 六 宫殿 .

三十六宫，

[ðeɪ] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .
They traveled all over the place .
他们 旅行 全部 超过 这 地方 .

尽皆游遍。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“卿年几何?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] ['mærid] ?
Have you ever married ?
有 你 曾经 已婚 ?

可曾娶否? ”

[gæn] - [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
Gan Junjiao reported back :
甘 - 据报道 后退 :

干浚郊回奏道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I am only seventeen years old . "
" 我 是 仅有的 十七 年 老的 . "

“臣年才一十七岁,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['priːfekt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
She had already betrothed the daughter of Prefect Ouyang Jian .
她 有 已经 未婚妻 这 女儿 的 长官 欧阳 建 .

已聘太守欧阳健之女,

[nɑːt] [jet] ['mærid] .
Not yet married .
不是 然而 已婚 .

尚未成婚。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [haɪrd] ,
" Since someone has been hired ,
" 自从 某人 有 到过 雇用 ,

“既有所聘,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][aɪ'kiːə] [ɪ'miːdiətli] .
It should be given to IKEA immediately .
它 应该 是 给定 到 宜家 立即地 .

自当即赋宜家,

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [grænt] [juː; jʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] [tə'mɑːroʊ] .
I hereby grant you permission to marry tomorrow .
我 特此 授予 你 允许 到 结婚 明天 .

赐尔明日完婚,

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] . "
" I shall contribute to the celebration . "
" 我 将 贡献 到 这 庆典 . "

朕当助彩。”

[gæn] - [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Gan Junjiao kowtowed in gratitude and left .
甘 - 叩头 在 感激 和 左边 .

干浚郊叩头谢恩而出。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['dʒiːən] .
He immediately reported this to Ouyang Jian .
他 立即地 据报道 这 到 欧阳 建 .

随即报与欧阳健,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] .
The next day , preparations were made for the wedding .
这 下一个 天 , 准备工作 是 制成 为了 这 婚礼 .

次日准备成亲，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ɡoʊld] - [ɪmˈbrɔidəd] [broʊˈkeɪd] [wʌz; wəz] [biˈstəu] .
By imperial decree , gold - embroidered brocade was bestowed .
经过 帝国 法令 , 金子 - 绣花 锦缎 曾是 授予 .

奉旨颁赐金花彩缎，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All officials offered their congratulations .
全部 官员 提供 他们的 恭喜！ .

各官庆贺。

[wen] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [taɪm] [əˈraivz] ,
When the auspicious time arrives ,
什么时候 这 吉祥 时间 到达 ,

到得吉时，

[ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Lanterns and drums ,
灯笼 和 鼓 ,

花灯鼓乐，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuː ˈes] .
They arrived at the hospital to greet us .
他们 到达的 在 这 医院 到 迎接 我们 .

到院相迎。

[ɡæn] - [sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] .
Gan Junjiao sat down on a tall , fine horse .
甘 - 卫星 向下 在 一个 高的 , 美好的 马 .

干浚郊坐下高头骏马，

[ɪmˈbrɔidəd] [flæɡz] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [ˈkænəpiːz]
Embroidered flags and yellow canopies
绣花 旗帜 和 黄色的 树冠

绣旗黄盖，

[ˈsɪlvər] [ˈmelən] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [stɪk] ,
Silver melon and vermilion stick ,
银 瓜 和 朱红 戳 ,

银瓜朱棍，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɔːˈspɪʃəs] [roʊb] ,
Wearing a bright red auspicious robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 吉祥 长袍 ,

穿着大红吉服，

[tuː] [ˈsɪlvər] [ˈflaʊərz] [əˈdɔːrn][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [hæt] .
Two silver flowers adorn the official's hat .
二 银 花朵 装饰 这 官员的 帽子 .

乌纱帽上两朵银花，

[lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ˈloʊtəs] [waɪt] [feɪs] ,
Linked with lotus white face ,
链接 和 莲花 白色的 脸 ,

联着莲花白面，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈferi] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd] [keɪv] .
Like a fairy in a jade cave .
喜欢 一个 仙女 在 一个 玉 洞穴 .

犹如玉洞仙郎。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['rezɪdəns] .
They were welcomed to the Ouyang residence .
他们 是 欢迎 到 这 欧阳 住宅 .

迎至欧阳府中，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
This leads to a young lady ,
这 线索 到 一个 年轻的 女士 ，

引出一位小姐，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ，

袅袅婷婷，

[pɜːrlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [rɪ'flekt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Pearls and jade reflect each other ,
珍珠 和 玉 反映 每个 其他 ，

珠辉玉映，

['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːrpɪt] ,
Standing on the carpet ,
常设 在 这 地毯 ，

立于氍毹之上，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

双双交拜。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[taɪ] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [tə'geðər] ,
Tie the red silk together ,
领带 这 红色的 丝绸 一起 ，

共绾红丝，

['kæri] [ə; eɪ] [laɪt] [sɪlk] [fæn] .
Carry a light silk fan .
携带 一个 光 丝绸 扇子 .

罗扇轻携，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [gɔːz] ['læntərnz] ,
Surrounded by gauze lanterns ,
包围 经过 纱布 灯笼 ，

纱灯簇拥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
They were led deep into the bridal chamber .
他们 是 引领 深的 进入 这 新娘 房间 .

送入洞房深处。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ʃeɪvd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ɪn] ['hɑːrməni] .
That night , they shaved their hearts in harmony .
那 夜晚 ， 他们 剃光 他们的 心 在 和谐 .

是夜带解同心，

['bræntʃɪz] [ˌintə:'waind]
Branches intertwined
分支 交织在一起

枝交连理，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [kwɪlt] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [sprɪŋ] [weɪvz] .

The brocade quilt suddenly turned upside down like spring waves .

这 锦缎 被子 突然 转向 上行 向下 喜欢 春天 波浪 .

锦被忽翻春浪，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪ] [hɔːl] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'spɜːrst] .

The clouds above the high hall suddenly dispersed .

这 云 多于 这 高的 大厅 突然 分散的 .

高堂乍敛残云。

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .

I will submit a letter requesting leave tomorrow .

我 将要 提交 一个 信 请求 离开 明天 .

明日具疏告假，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

Returning to his hometown to visit his mother .

返回 到 他的 家乡 到 访问 他的 母亲 .

回乡省母。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

The imperial edict praised his filial piety and righteousness .

这 帝国 法令 赞扬 他的 孝 虔诚 和 义 .

圣旨嘉其孝义，

[wʌn] ['jɪrz] [liːv] ['græntɪd] .

One year's leave granted .

一 年 离开 的确 .

准假一年。

[gæn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Gan Junjiao was overjoyed .

甘 - 曾是 欣喜若狂 .

干浚郊大喜，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Saying goodbye to my father - in - law ,

说 再见 到 我的 父亲 - 在 - 法律 ,

辞别岳丈，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

They then packed up and left the capital with their father .

他们 然后 包装 向上 和 左边 这 首都 和 他们的 父亲 .

即同父亲收拾出京。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .

The officials saw them off at the farewell banquet .

这 官员 锯 他们 离开 在 这 告别 宴会 .

各官饯送，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless to say .

不必要 到 说 .

自不必说。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] ,

Upon arriving in Shandong ,

之上 抵达 在 山东 ,

一到山东，

['zɛŋ] - ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .

Zeng Jiugong hosted a banquet to welcome him .

曾 - 托管 一个 宴会 到 欢迎 他 .

曾九功设饯相迎，

[gæn] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Gan Baihong exclaimed in surprise :
甘 - 惊呼 在 惊喜 :

干白虹惊讶道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] . "
" My brother is an official in Guangdong . "
" 我的 兄弟 是 一个 官方的 在 粤 . "

“老弟在粤中做官，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] ?
Why are you at home again ?
为什么 是 你 在 家 再次 ?

如何又在家里？”

['zɛŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə][rɪ'taɪər] .
Zeng Jiugong explained that he was requesting to retire .
曾 - 解释 那 他 曾是 请求 到 退休 .

曾九功告以乞休之故，

[gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Gan Baihong and his son were invited to stay for two days .
甘 - 和 他的 儿子 是 受邀 到 停留 为了 二 天 .

将干白虹父子款留两日，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] ['heɪstɪli] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
We set off hastily the day after tomorrow .
我们 放 离开 草草 这 天 后 明天 .

后日匆匆起程。

['zɛŋ] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Zeng Jiugong saw him off from afar .
曾 - 锯 他 离开 从 远方 .

曾九功远道相送，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[gæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːrkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Gan Baihong and his son worked day and night .
甘 - 和 他的 儿子 工作 天 和 夜晚 .

干白虹父子不分昼夜，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Arriving in his hometown ,
抵达 在 他的 家乡 ,

赶到家乡，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪt]
Husband and wife , mother and son reunite
丈夫 和 妻子 , 母亲 和 儿子 团聚

夫妻母子相逢，

[lɑːt][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
lot of joy and sorrow ,
很多 的 喜悦 和 悲哀 ,

一番悲喜，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不言可知。

[gæn] - [æskt] :
Gan Baihong asked :
甘 - 问 :

干白虹问及：

[wer] [dɪd] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [k'wɑːn] [goʊ] ?
Where did Chen and Quan go ?
在哪里 做过 陈 和 权 去 ?

“陈与权何往？”

[li] ['rɔŋ] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] ['zɛŋ] - [rɪ'vendʒ] .
Li Rong recounted in detail Zeng Jiugong's revenge .
李 荣 叙述 在 细节 曾 - 复仇 .

丽容详述曾九功报怨之事。

[gæn] - [lʊkt] [ʌn'hæpi] .
Gan Baihong looked unhappy .
甘 - 看起来 不开心 .

干白虹愀然不乐，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ʌp] - [rɪdʒ] .
They searched up Nanxiong Ridge .
他们 搜索 向上 - 岭 .

寻至南雄岭上，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
The remains of Chen Yuquan were placed in a coffin for burial .
这 遗迹 的 陈 - 是 放置 在 一个 棺材 为了 葬礼 .

将陈与权尸骸具棺盛殓，

[bai] [lænd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Buy land for burial .
买 土地 为了 葬礼 .

买地安葬，

[plænt] [paɪn] [triːz] [ɪk'stensɪvli] .
Plant pine trees extensively .
植物 松树 树木 广泛地 .

广植松楸。

[bɪld] [ə'nʌðər] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
Build another Guanyin Temple .
建造 其他 观音 寺庙 .

另建一所观音庵，

[æsk] [ə; eɪ] [mʌŋk] [fɔːr; fər] [help] .
Ask a monk for help .
问 一个 僧 为了 帮助 .

托个僧人，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪvz; grɑːvz] ,
Take care of the graves ,
拿 关心 的 这 坟墓 ,

照管坟墓，

[tuː; tə] [sɜːrv] ['ɪnsens] .
To serve incense .
到 服务 香 .

侍奉香火。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [gæn] - ['nevər] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz] [oʊld] [frendz] .
This is all because Gan Baihong never forgot his old friends .
这 是 全部 因为 甘 - 绝不 忘了 他的 老的 朋友们 .

此皆干白虹不忘故交，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][nɑːt] ['dwelɪŋ] [ɑːn][pæst]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
The kindness of not dwelling on past grievances .
这 仁慈 的 不是 住宅 在 过去的 不满 .

不念旧恶的厚处。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ɡæn] - ['relətɪvz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Gan Junjiao's relatives went to the nunnery .
甘 - 亲属 去 到 这 尼姑庵 .

干浚郊亲往尼庵，

[wiː; wi] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['diːpəst] ['ɡrætɪtuːd] [tuː; tə]['mædəm][dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
We express our deepest gratitude to Madam Zhou and the nun for their
我们 表达 我们的 最深处 感激 到 女士 周 和 这 尼姑 为了 他们的
[ker] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] .
care and support .
关心 和 支持 .

拜谢周氏与尼姑豢养之恩，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [skʌlpt] [ə; eɪ]
Three thousand taels of silver were used to build a temple and sculpt a
三 千 两 的 银 是 用过的 到 建造 一个 寺庙 和 塑造 一个
['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] .
Buddha statue .
佛 雕像 .

将三千银子建殿塑佛，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd][wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n] .
And a thousand acres of fertile land were given .
和 一个 千 英亩 的 沃 土地 是 给定 .

并给良田千亩，

[hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
He ate with me to entertain my old age .
他 吃 和 我 到 招待 我的 老的 年龄 .

与他食以娱老。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] [tʃiː] - ['kɔːfɪn] .
I also visited Qi Zongxiao's coffin .
我 还 到访 齐 - 棺材 .

又访戚宗孝尸棺，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [tuːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['berid] [hɪm; ɪm] .
They also built a tomb for him and buried him .
他们 还 建造 一个 墓 为了 他 和 埋葬 他 .

也为他造坟安葬，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] .
Erect a memorial archway .
直立 一个 纪念馆 拱道 .

建立牌坊，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [tʃiː] - " .
The inscription reads " Tomb of the Righteous Man Qi Zongxiao " .
这 题词 阅读 " 墓 的 这 正义 男人 齐 - " .

题曰“义士戚宗孝之墓”。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiː] ['fæməli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz] ['emprəs] .

He also arranged for a son of a close relative of the Qi family to be adopted as empress .

他 还 安排 为了 一个 儿子 的 一个 关闭 相对的 的 这 齐 家庭 到 是 已采用 作为 皇后 .

又向戚氏近宗与他嗣立一子为后，

[prə'vaɪd] [lænd] [fɔːr; fər] [prə'dʌkʃn] .

Provide land for production .

提供 土地 为了 生产 .

给与田产资生。

['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz]

Neighbors and relatives

邻居 和 亲属

闾里亲邻，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sperd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

All were spared and cared for .

全部 是 幸存 和 关心 为了 .

尽皆存恤，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kɔːld] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən] .

They are all called virtuous gentlemen .

他们 是 全部 称为 有德行的 先生们 .

无不称为厚德君子。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,

A year later ,

一个 年 之后 ,

过了一年，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['æftər] [hɪz; ɪz] [liːv] ,

Upon returning to Beijing after his leave ,

之上 返回 到 北京 后 他的 离开 ,

假满进京，

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kəm'paɪlər]

Promoted to Compiler

推广 到 编译器

补升修撰，

[hiː; hi] ['leɪtər] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən] .

He later rose to the position of Academician of the Wenyuan Pavilion .

他 之后 玫瑰 到 这 位置 的 院士 的 这 文源 亭 .

后来直做到文渊阁学士。

[gæn] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .

Gan Baihong was also posthumously awarded the title of Minister of Rites .

甘 - 曾是 还 死后 获奖 这 标题 的 部长 的 仪式 .

干白虹亦赠礼部尚书，

[bəuθ] [li] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [mɪs] [ˌoʊ'jɑːŋ] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [fɜːrst] [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Both Li Rong and Miss Ouyang were granted the title of First Rank Official .

两个都 李 荣 和 错过 欧阳 是 的确 这 标题 的 第一的 秩 官方的 .

丽容与欧阳小姐俱受一品封诰。

['zɛŋ] - [lɪvd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

Zeng Jiugong lived for several years .

曾 - 居住地 为了 一些 年 .

曾九功过了几年，

[ðə; ði] ['empərər] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
The emperor admired his noble character .
这 皇帝 钦佩 他的 高贵 特点 .

天子慕其高节，

[stɪl] [ri'kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] ,
Still recalled to the inner court ,
仍然 召回 到 这 内 法庭 ,

仍召回内院，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Later , it was also built into the main hall of the Censorate .
之后 , 它 曾是 还 建造 进入 这 主要的 大厅 的 这 审查 .

后边也做到都察院大堂。

[gæn] - [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] ['naɪnti] ['jɪrz] [oʊld] .
Gan Baihong lived to be ninety years old .
甘 - 居住地 到 是 九十 年 老的 .

干白虹寿至九十，

['sʌd(ə)nli] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Suddenly attained enlightenment and became an immortal .
突然 已达到 启示 和 成为 一个 不朽 .

忽然悟道成仙，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] [mæn][ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] .
There was the True Man Ziyang .
那里 曾是 这 真的 男人 子阳 .

就有紫阳真人，

['flaɪɪŋ] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Flying in during the day
飞行 在 期间 这 天

白日飞来，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [kreɪn] .
They rode away on a crane .
他们 骑 离开 在 一个 起重机 .

与之乘鹤而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][gæn] ['fæməli] [prə'duːst] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
From then on , the Gan family produced a continuous stream of scholars .
从 然后 在 , 这 甘 家庭 生产 一个 连续的 溪流 的 学者们 .

自后干氏科第不绝，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ['mʌltɪplaɪ] ,
Descendants multiply ,
后代 乘 ,

子孙繁衍，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
In order to enjoy the reward of great virtue .
在 命令 到 享受 这 报酬 的 伟大的 美德 .

以享厚德之报云。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神